

الدكتور استيفان بنديك

تليجرام : هنا سبور الأزيكية
أكبر مكتبة رقمية

الإنسان... والجنون

مذكرات طبيب أمراض عقلية

ترجمة :

الدكتور قذري هفني

دكتوراه في علم النفس

لطيف فطيم

ماجستير في علم النفس

مراجعة وتقديم :

الدكتور أحمد عكاشة

أستاذ الطب النفسي المساعد بكلية الطب بجامعة عين شمس

دار الطليعة للطباعة والنشر

بيروت

هذه هي الترجمة العربية لكتاب

Benedek, Istvan The Gilded Cage,
Corvina Press, Budapest, 1965



تصدير

ان اختيار هذا الكتاب لترجمته الى اللغة العربية كان اختيارا موقفا حقا لان المكتبة العربية ينقصها هذا النوع من الدراسات التي تجمع بين العلم والانسانية في موضوع شائق يتعلق بتفكير وعواطف وسلوك الانسان . لقد كان سلوك الانسان - ولا يزال - مجالا للبحث بين رجال الدين ، والفلسفة ، والاجتماع ، واخيرا علماء النفس ، وما زالت الابحاث جارية في كيفية معالجة نفس الانسان ، هل تعالج بطرق موضوعية وبمعادلات حسابية كباقي الامراض العضوية ام هي شيء غيبي يحتاج للفراصة والمتاهات المختلفة لدراساتها ، وما زالت مدارس الطب النفسي مختلفة في سببية الامراض النفسية والعقلية ، هل هي ضعف وراثي في الجهاز العصبي ؟ هل هي تغيرات فيسيولوجية وكيميائية في مراكز المخ المختلفة ؟ هل هي آثار صدمات نفسية في الطفولة ؟ هل تنشأ من علاقة الطفل بأبويه ؟ هل هي عدم تكيف بين قدرات الفرد وتطلعاته . ولكن يتفق الجميع في ان أسباب واستمرار مرض النفس والعقل له علاقة واضحة ومباشرة بعلاقة الفرد والمجتمع او كما سماه المؤلف علاقة الفرد بالعالم وإحساسه بدانيته المفقودة ، وصراعاته المختلفة لكي يحصل على ما يصبو اليه .

لقد مر الطب النفسي بعدة مراحل من شعوبة ، ودجل ، ونظريات شبيهة علمية ، وتفسيرات اجتهدية حتى دخل حظيرة التجربة العلمية في هذا القرن ، ولقد شرح المؤلف حالة مريض النفس والعقل وكيفية تعذيبهم ورجمهم في القرون السابقة ، والدور الذي قام به مع الآخرين من رواد الطب النفسي في اقتلاع الظلم ، وتخفيف القهود ، واعتبار هؤلاء المرضى على درجة عالية من الحساسية والفهم والاستعداد للتوافق مع المجتمع في حالة قبولهم كأفراد ومواطنين في هذا المجتمع .

ان نجاح المؤلف في سرد تاريخ الطب النفسي والعقلي بهذه الطريقة البسيطة وإعطاء الامثلة من مرضاه تعكس شفافية هذا الطبيب ، وقدراته الانسانية الفائقة، لان تعمق الانسان في فهم اخيه الانسان لهو اسمى انواع الدراسات ، ويستحق اعطائه كل طاقات الفرد .

وهكذا نرى اثناء قراءتنا الكتاب تطور العلاج من التعذيب والضرب وحمامات الماء البارد والساخن ، ومطاردة المرضى الى صدمات الانسولين الى صدمات الكهرباء المباشرة ثم الى جلسات الكهرباء تحت التخدير ، واخيرا العقاقير الكيميائية المضادة للفصام والاكتئاب والهوس والقلق والادمان ... الخ وكذلك العلاج النفسي الانساني للمرضى ، القائم على تفهم مشاكل المريض وصراعاته في حياته مسع المجتمع الخاص والعام .

يتعجب الكثير من المرضى عندما يسمعون عن علاج الامراض النفسية والعقلية بالعقاقير الكيميائية ظنا منهم ان النفس شيء غير مرئي لا يمكن معالجته بالادوية . ولكن اذا نظرنا للموضوع نظرة مادية فنجد ان النفس ما هي الا الوظائف العليا للجهاز العصبي وما هي الا مجموعة من الوظائف التي تشمل العاطفة والتفكير والسلوك والشخصية ومركز هذه الوظائف في المخ الذي يعمل من خلال موجات كهربائية دقيقة ، وتفاعلات كيميائية في غاية التعقيد . وان اي اضطراب في هذه الكيميائية سيؤدي بالتالي الى خلل في الوظائف الخاصة به ، وهنا ينشأ المرض النفسي والعقلي ، وهذا لا يعني اهمال الجانب الانساني لان العوامل البيئية والاجتماعية والصدمات النفسية لها تاثيرها الفسيولوجي الواضح على الجهاز العصبي وهذا بالتالي له تاثيره على تعامل الفرد مع المجتمع ومن هنا تنشأ الدائرة المفرغة ، هل نعالج اولاً الاضطرابات الكيميائية لكي تستقيم وظائف الجهاز العصبي وبعدها نتكيف الشخصية مع الظروف الخارجية ؟ ام نعالج اولاً الشخصية بحيث يترتب على تقويمها احداث التغيرات الكيميائية الصالحة ام نعالج الاثنين في نفس الوقت ؟ وهذا هو الراي الشائع الان . لقد وضع في الاحصائيات العالية أن اكثر من ثلث المرضى المترددين على الاطباء في كافة تخصصاتهم يشكون من أعراض عضوية سببها الرئيسي عوامل نفسية . وأن عشرين من كل مائة يولدون سيصابون في فترة ما اثناء حياتهم بمرض نفسي او عقلي . ان هذه الاحصائيات تعكس أهمية الطب النفسي في خدمة البشرية وسعادة العالم .

ولعله قد اتضح للقارئ أهمية ان يعيش الطبيب النفسي - على الاقل في بدء تمرينه - مع مرضاه في مستشفى واحد حتى يلم بكل انفعالاتهم وخلجاتهم ويستطيع ان يكون معهم ليل نهار ، واعتقد انه يجب على الطبيب النفسي أن يعمل كطبيب مقيم في إحدى المصحات النفسية فترة لا تقل عن ثلاث سنوات حتى يستطيع ان يتابع مرضاه ويكون فكره الخاص ونظريته في العلاج على اساس عملي ، وخبرة واضحة بالمرضى ، فالطب النفسي من الفروع التي يحتاج فيها الطبيب الى الخبرة والحياة مع المرضى ، ولا يمكن تعلم ذلك من المراجع والكتب

المختلفة ، ان الطبيب النفسي يكتسب ويصقل انسانيته من مرصاه ، ويتعلم ان مريض النفس والعقل لديه القدرة على تبادل العاطفة والسلوك السوي ان اعطاه الطبيب القدر الكافي من الفهم والتقدير .

ان ترجمة هذا الكتاب عمل انساني يخدم قضية كانت مهملة حتى وقت قريب وهي العناية بعلاج مرضى النفوس والعقول ، وكيفية تأهيلهم للعودة للحياة العامة وممارسة حقوقهم كمواطنين لهم حقوق وعليهم واجبات .

وأخيرا فاني أهنيء المترجمين على دقتهما في ترجمة هذا الكتاب بهذا الاسلوب العلمي الرصين ، الذي يجذب القارئ للحياة بعض الوقت مع مرضى النفس والعقل .

دكتور

أحمد عكاشة



مقدمة المؤلف

لقد شرعت في كتابة هذا الكتاب كمذكرات يومية ، ولعل ذلك هو السبب في انه لم يتخذ «نمطاً محدداً» . فهو ليس رواية ، رغم أن أجزاء كثيرة منه تبدو كما لو كانت كذلك . وهو ليس مؤلفاً علمياً صرفاً ، رغم أن بعض الاستطرادات المتخصصة التي قد تثير امتعاض القارئ العادي قد وجدت طريقها اليه ، ورغم أن بعض الزملاء من الأطباء قد يدهشهم نشرهم مهرفاتي المهنية في صورة أدبية . وهو ليس من الكتب العلمية المبسطة ايضاً ، فمثل تلك الكتب انما تقوم بتعليم ما هو مقبول رسمياً بلغة ميسورة وهو في النهاية لا يمكن اعتباره مذكرات يومية ، لان تاريخنا الشخصي قد تضاعف الى جانب تاريخ المرضى بحيث شكل تاريخهم الجانب الأكبر منه .

وتعد الكتابة عن مرضى العقول او عن الاختلال العقلي من الامور الحساسة دائماً . فالقراء يتناولونها برهبة ، او يتوقعون منها اكتشافات مفاجئة فالموضوع مثير للتشويق والفزع معاً فضلاً عن انه محاط بسرية غير طبيعية . ويعتقد من لا يعرفون المختل عقلياً اعتقاداً جازماً بأن «الشخص المجنون» ليس بإنسان . والهدف الرئيسي من هذا الكتاب هو الكشف عن مدى إنسانيته . وبالتالي حاجته الى معالجة إنسانية . لقد كان المجتمع بالغ القسوة بالنسبة لهم لعدة آلاف من السنين واني اعتبر مهمتي هي ان اوضح للناس انه ليس من حقهم نبذ الشخص المختل عقلياً ، فاختلال العقل كارثة يمكن ان تحدث لأي منا . وواجبنا المشترك هو ان نحاربها ، وان نخفف بالعلاج الانساني من عبء أولئك الذين حلت بهم الكارثة . ومنطق المجتمع عموماً هو اننا ينبغي ان نلقي بهؤلاء الافراد سيئ الحظ بعيداً في اي مكان حتى لا يمزقوا نياط قلوبنا ... وليست هناك انسانية اكثر زيفاً من هذه . ان الخوف والكرهية لا يمكن ان يؤديا الى تحسين الموقف بأي حال . وأتعلم ان اوضح انه ليس هناك ثمة سبب للخوف او الكراهية . ان الشفقة

والشفف بالمعرفة او الرغبة في المساعدة او النظرة الواقعية البسيطة ، كل ذلك يعد اسهاما اكثر انسانية من الخوف . وطالما ان افراد المجتمع يجاهدون من اجل الحصول على المزيد من المعرفة ، فان عليهم مواجهة حقيقة الاختلال العقلي والإلمام بحياة المختل عقليا . كما يجب عليهم اطلاق سراح المختل عقليا وتحريره عما بنفسه من فزع خرافي . وسوف يدهش الجميع عند اكتشاف ان نزلاء المصحات العقلية هم من البشر ايضا وانهم اناس محتقرون ومنبوذون ، ولكنهم يودون ان يحيوا الحياة التي تلائم الكائنات الانسانية .

ويتناول كتاب «قصص من ذهب» تلك السنوات الثلاث التي قضيناها في صراع مع نزلاء احدى المصحات العقلية ومن اجلهم . كان علينا ان نحارب على كافة انواع الجبهات ، في الداخل وفي الخارج معا ، ضد الرياء الاجتماعي ، ضد الصعوبات البيروقراطية والاقتصادية ، ضد الجهل والقسوة لدى القائمين بالتمريض ، ضد المرضى انفسهم ، ضد التحيزات العلمية ، والمخاوف الخرافية لدى العامة ، وضد غيرة الزملاء .

ومثل ذلك الصراع ليس بالامر السهل ولست ادعي اننا حققنا نجاحا كاملا ، ولا احاول ان اجعل القارئ يظن انني قاتلت دون ان تخور قواي ابدا ، فلقد كانت هناك سلسلة من التقدم والتقهقر المتبادل ، وكثيرا ما كنت أشعر بالخذلان وبالرغبة في التسليم ، ثم اعاود الهجوم متقدما بعد ان أستجمع قواي من جديد . لقد حققنا الشيء الكثير بلا شك في تلك السنوات الثلاث . ومن المؤكد ايضا ان ما ابدعناه قد اتينا به من الناحية العملية - من لا شيء ، ولم يكن نقص المادة اساسا هو الامر الذي يصعب التغلب عليه بل كانت الروح السلبية .

هل تستحيل الكتابة عن هذا الموضوع الحساس دون إثارة تحيزات اجتماعية؟ ليست لديّ إجابة على هذا السؤال سوى الإقدام على المحاولة فحسب . لقد تحاشيت الأغراق في الاصطلاحات الفنية ولكنني لم أستطع المضي دون بعض الشرح العلمي . ويتطلب ذلك بالطبع استخدام بعض المصطلحات الفنية . ان كل من يحصل على قدر متوسط من التعليم في حضارتنا تكون لديه الى حد ما لمحة عن النسبية ، والنواة الذرية ، وأصول الانواع ، والبنسليين ، وعن الكثير مما يشبه ذلك . افلا يجب ان نتوقع منه ايضا ان يعرف شيئا ما عن الفصام ، وعن الصرع ، وعن مرضى العقول كيف يعيشون وكيف يعالجون ، وعن المشكلات المتعلقة برد اعتبارهم ؟ ان ذلك امر مرغوب فيه بالتأكيد .

وهناك من ناحية اخرى خطر يحيط بهذا «الموضوع الحساس» ، وهو ان ما به احيانا من عدم لياقة قد يغري المؤلف باصطناع النتائج . ولقد حاولت تحاشي هذا المنزلق ، ولم يكن ذلك بمجرد تغيير كافة الاسماء - وهو ما التزمت به - ولكن اساسا بعدم ذكر اي شيء سوى الحقيقة . فلم ازوِّق او اشوّه اي شيء ولم أخف النجاح ولا الفشل ، ولم ازيّف اية احصاءات ، ولم اشر بأية مناهج «مقصومة» ولم أبع سمكا في ماء . هذا هو ما لاحظته ، واكتشفته ، وتعلمته : اقدمه ليستطيع الآخرون ان يتعلموا منه ايضا .

كثيرا ما أسأل عما اذا كانت طريقة «قفص من ذهب» يمكن ان تطبق ايضا على «الشخص المجنون حقا» وما زلت اؤكد اننا قد طبقناها على أناس مختلي العقل بالفعل ، وانه يمكن القيام بذلك ايضا في المستقبل .

ان بيت القصيد هو اننا قد حاولنا في مصحة عقلية «تجريبية» ان نشفي وندرب المختل عقليا بالعمل وبالحرية وبالمعاملة الطيبة وبالبيئة الانسانية . وقد نجحت التجربة . واجد من الضروري الاشارة الى هذا الان لان تلك الطريقة قد تساعد على جعل حياة الكثيرين من المرضى الآخرين في المستشفيات حياة جديرة بالادميين مما يعيد اليهم اعتبارهم الانساني ، وسلامة فكرهم ، ولذة حياتهم . وقد تساعد ايضا على تحرير المجتمع من ذلك الدين المخجل . فالفائدة المعنوية لعملنا تفوق اي فوائد مادية تتحقق بالتحديد من كون بعض المرضى يصبحون منتجين . وليس العلاج البيئي والعلاج بالعمل دواء لكل داء ، فهما لا يشفيان كل مريض عقلي ، ولكنهما يخلقان بالفعل - حتى لأولئك الذين لا يشفون - حياة جديرة بالادميين . وهذا هدف يستحق الصراع من اجله .

مقدمة للطبعة الانجليزية

اود ان اقدم للقارئ بالانجليزية تفسيرا موجزا للسبب الذي جعلني كطبيب اكتب وصفا روائيا لمستشفى حقيقي . ان الحقيقة أغرب من الخيال فعلا . فالصورة او الرسم الذي لا يلتزم الواقعية الصارمة قد يجعل الغروب - مثلا - يبدو مبهرجا ومثيرا للعواطف ، ولذلك فعلى الكاتب أن يقيد قلمه بالواقع الواضح خوفا من ان تبدو الحقيقة زائفة . وذلك هو الجهد الوحيد الذي كان على القيام به، حيث ان القصة نفسها كانت مدعومة بالواقع الحي . ولقد كتبت بالفعل - شاني شأن غيري من المؤلفين - الكثير من القصص المخترعة التي احسنت بصدقها بمجرد أن كتبتها . وكنت اشعر حينذاك بإغراء فكرة وصف الحياة الواقعية بطريقة تجعل الحديث الواقعي فريسة لعمليات الخلق الفني .

كانت تلك هي الصورة التي يبدو عليها عملي للمؤلف في داخلي ، اما بالنسبة للطبيب فان الصورة تتخذ شكلا مختلفا تماما . ففي تلك المصححة العقلية الغريبة التي دفعتني الى كتابة هذا الكتاب ، اكتشفت شيئا ينبغي ان يكون صرخة في آذان الراي العام وليس في آذان ابناء المهن الطبية - فهم بالتأكيد ليس لديهم آذان لمثل تلك الاشياء - اي في آذان العامة ، وآذان المجتمع ، وآذان العالم ، ويمكن للمجتمع بالتالي ان يدفع ابناء المهن الطبية الى فتح آذانهم . ان الخبرة التي جمعتها في تلك المستشفى للأمراض العقلية - والتي أوشك ان أقدمها للآخرين - خبرة باللغة البساطة . وهي تجيب على مشكلة كيف أعامل اخواني من البشر حين يتعرضون لفقدان عقولهم . كيف ؟ برفق . أعرف انه لا توجد خطابة يمكن ان يكون لها جدواها بالنسبة لتلك المبادئ الاولية ، ولذلك فقد اخترت الواقع باعتباره وسيلتي لعرض الحقيقة . وحين استعرضت الكتب التي وصفت ككتابي هذا ، حياة مثل تلك المصححة من الداخل - سواء من زاوية الطبيب ، كما في كتاب ماريو توبينو Mario Tobino الايطالي ، او من زاوية المريض كما ورد في التقرير

المفزع للأمريكية ماري جان وارد Mary Jane Ward فانسي لم استطع أن
أمنع نفسي من استخلاص : ١ - أن الموقف في أجزاء أخرى من العالم ليس
بأفضل منه هنا ؛ ٢ - أن تقرير الكاتب أكثر صحة من تقرير المريض المحزون أو
الطبيب المحايد أو المريض المحايد أو الطبيب المحزون . ففي القرن الماضي بلغ التأثير
حدا دفعهم إلى الكتابة عن حياة الملونين ، ونحن نشر الآن قضية المرضى العقليين
الذين لا يمكن أن يكون مصيرهم اليوم أفضل من مصير ضحايا تجار الرقيق منذ
مائة عام .

لقد توصل الطبيب والكاتب في داخلي إلى اتفاق فيما بينهما ، ولكن ماذا عن
الطرف الثالث ، أي القارئ ؟ ماذا عليه أن يفعل حيال هذا الكتاب الغريب ؟ هل
ينظر إليه كأدب خالص وبسيط ؟ هل يقرأ فيه صورة للعصر ؟ أم لعله سوف يتناوله
كنداء للضمير الإنساني . أما بالنسبة لي فليست لديّ ثمة نصيحة أقدمها ،
وليفسره كل قارئ وفقا لرغباته الخاصة ونصيحتي الوحيدة هي ألا يخاف منه .

١٩٦٥

الجزء الاول

الفصل الاول

انتصار

كنا نتوقع العربية في السادسة صباحا ، ولكن الساعة قد تجاوزت السابعة ، والثامنة ، والتاسعة الا الربع ولم يظهر لها اثر بعد . حاولنا مرارا ان نطلبها تليفونيا ، ولكن كان اليوم الاحد فذهبت محاولتنا سدى . وانتظرنا متعجبين ، وأخيرا ، في العاشرة ، اندفع الصبية صائحين : ها هي العربية . واتجهنا بالعربة الى جبال بورزوني لنأتي بحاجياتنا . ونظر السائق الى الكتب في فزع قائلا كلهم ؟ ... لا ، لا ، لا ، حوالي الالف مجلد فقط . وهز رأسه قائلا ، ما جدوى كل تلك النفاية ؟ انه لا يهتم بمثل ذلك ... واكدنا له انه بالرغم من كثرة الكتب لا يوجد الكثير من الاثاث .

وأخيرا أصبح كل شيء تحت غطاء العربية ، وفي استطاعتنا ان نبدأ . وداعا ايها المنزل الصغير القابع في الغابة ! وتبادل كبير الاطباء - باعتبار ما سيكون - نظرة مع السيدة الاولى - باعتبار ما سيكون ايضا - ... استترك كل هذا حفا ؟ موطن الخلوة ، والسلام ، والهدوء ... وموطن استقلالنا

ليس ثمة عودة . من عزلة الغابة الى بوشنا Puszta . آه حسنا ، حظ طيب . ولكن الحظ الطيب تركنا ننتظر حتى الان . المطر يتهمر بشدة ، فنحن في الحريف في سبتمبر . واخذت العربية تنزلق متأرجحة عبر الطريق الموحل . ان الظلام يحل مبكرا الان . والطريق الى «جرائج» Grange المباركة هذه بالغ الطول حقا .

ليس لدينا خريطة لجرائج وليس أماننا سوى ان نحس وجودها ، وأن

نحسب طريقنا في الظلام الحالكة . قد انتصف الليل وينبغي أن تكون غابتنا قد اقتربت . وعرجنا على حافة مفتوحة في إحدى القرى واستفسرنا من القرويين عن البلدة أثناء تناول الجمعة معهم . أجل ، أنهم يعرفون جرائنج ، أنها ليست بعيدة . وتطوعوا بإعطائنا الاتجاهات الصحيحة ، ورسماً لخريطة ، وبياناً بأسماء قرى لم اسمع بها قط . . . اتجهوا يميناً هنا ، وشمالاً هناك ، وسوف تصلون خلال ساعة أو ساعتين .

ورغم ذلك لم نصل . . . لقد دارت العربة إلى اليمين ، ثم إلى اليسار ، ثم توقفت . وانحنى السائق على عجلة القيادة . «ماذا حدث» .

«البنزين . . . لقد نفذ ما لدينا من البنزين» .
«آه ، عليه اللعنة ، ألم تطلب منك السيدة الأولى عند كل محطة بنزين أن تملأه ؟

«ماذا ، إلا توجد قطرة واحدة ؟»
«أجل ، ولا قطرة واحدة .»
اختلفنا النظر في الليل ، أننا محصورون بين قرى صغيرة في الريف . ليس ثمة منزل ولا حتى شعاع من الضوء يمكن رؤيته . وزحفنا إلى الخارج في المطر ، وفككتنا الاغطية ، وتسلقنا قمة كوم الاثاث . ومن حسن الحظ ان كان السرير على قمة المنقولات ! لقد انسلنا تحت الاغطية وإضجعنا في سريرنا كما لو كنا في منزلنا . كنا على ارتفاع ثلاثة ياردات ، فوق ألف كتاب ، في مكان ما على الطريق بين قريتين مجهولتين . واتخذ السائق من عجلة القيادة سريراً له قائلاً انه معتاد على ذلك ، يبدو أن البنزين كثيراً ما نفذ منه . وقال كبير الأطباء للسيدة الأولى - باعتبار ما سيكون - «يا لها من بداية !» واستمر المطر بهطل بشدة فوق الاغطية .



بزغ الفجر ، وكانت الامطار قد توقفت ، وما زال السائق يبط في النوم . وتسلقنا خارجين من تحت الاغطية .
«هل لي ان اقدم لك لمحة من المنظر الخلوي . . . ؟» اشجار حور منهكة على طول جانبي الطريق ، وغربان عجوزة على الارض القاحلة ، وبعض المزارع ، والقرى الصغيرة على مسافة ليست بالبعيدة . وعلى مرمى البصر عدد قليل من التلال المنخفضة . وسحب دافئة تتدلى من السماء البتلة وعلى سبيل المصاحبة الموسيقية لكل ذلك ، كان يرتفع شخير السائق .
«لم نجرؤ على إقلاق نعاسه اللذيذ . ومن حسن الحظ اقبلت عربة من بعيد وتوقفت» .

«هل لديك مشكلة ايها الاخ؟»

واستيقظ الاخ ، وعرف انه يستطيع ان يحصل على البنزين من مزرعة الدولة القريبة . وبذلك أصبح كل شيء رائعا . وبعد ساعة اخرى اتخذنا طريقنا من جديد . قرى صغيرة ، ثم مزرعة فقيرة ، وبعدها ، قصر مخيف بين الاشجار ، انها جرانج .



وبمجرد ان زحفت العربية الى الداخل فوق المر الموصول المتفرع من الطريق ، احاط بها المرضى بين مستشار وفاغر فاه وفضولي ولا مبال . كبير الاطباء هنا ! انه قد وصل ! وانتشرت الاخبار المثيرة . وبرز المزيد من الرؤوس المستطلعة من المطبخ ومن القصر . ووصل الطبيب المقيم على عجل . كان رجلا جليلا كهلا ذو شعرات بيضاء متناثرة وذو مشية رياضية . وبعد ان تم التعارف ، برز السؤال الاول :

«ابن المسكن؟»

نظرة مضطربة ، وهممة ... المسكن ، اجل ، حسنا ، المسكن . ان المسكن يا عزيزي لم نحصل عليه بعد . ولكننا سوف نستولي على حجرتين من حجرات المرضى ونخليهما لكم في الطابق الاعلى ...
لك الله ايها المنزل الصغير في جبال يوردوني ! لم نكن اوفياء لك . وتركناك الى اعماق الغابة . اننا الان في بوشتا ، في قصر مليء بالمجاذيب ، وبالف كتاب ، وليس به مسكن .

لم اكن اتوقع ان يتم الانتقال دون مفاجآت - حسنا ، لقد كانت هذه هي المفاجأة الاولى .

«كيف يمكن حدوث ذلك؟ لقد اخبروني في الوزارة انه توجد هناك شقة فاخرة مزودة بكل وسائل الراحة الحديثة ...»

«اجل ، انني اعرف ، لقد كانت في الخطة ولكنها لم تبني . النقود لم تكن كافية ، وكان ينبغي التضيحية بشيء ما ، وعلى ذلك فقد ضحوا بشقة الطبيب . هذا شيء طبيعى ، فما الذي يمكن التضحية به في المستشفى سواها ؟
«لقد وعدونا بتحقيق ذلك في ميزانية العام القادم .»

هذا ما وعدوا به . وما جدوى ان يعدوا بشيء ما ؟ ماذا الى ان يتحقق ذلك؟
«الا تود تفقد الغرفتين اللتين اعدناهما ؟» وذهبت لانتقدهما .

وجلست السيدة الاولى متخفية الى جوار السائق المدعور ، يراقبون - في فزع - المجاذيب الذين كانوا بدورهم يراقبون الهرج في سرور ظاهر . لقد وصل كبير الاطباء ... ليست لديه شقة ... اليس ذلك شيئا عظيما !
وينبغي ان يكون ملحوظا ان السيدة الاولى لم تكن قد رأت طوال حياتها سوى

عدد قليل من مختلي العقل . وقد كانت تراقبهم كما يفعل العامة . مجانيين ...
مطلعي السراح ... ترى متى سوف يقدم احدهم على مهاجمتي ؟
ولم يهاجمها اي منهم ، ولكن اقترب منها احدهم متجهما وقاسه في
يده قائلا :

« اخبريني ، هل حضر كبير الاطباء الجديد ؟ اننا لم نعد نستطيع انتظاره . انه
هو الذي سوف يدعني اذهب الى منزلي . لقد اخبرني الطبيب المعجوز ان كبير
الاطباء الجديد سوف يدعني اذهب الى منزلي . انني لست مخبولا . انني لم آت
الى هنا سوى لاني قد رفعت المطواة على والدتي . »
« فعلت ماذا ؟ »

« لقد طلبت مني ان اقطع خشبا ، فاجتثت شجرة الكشرى التي في الحديقة
وكسرتها . فاخذت ثوبيني . فماذا افعل ؟ لقد قطعت الخشب للتدفئة ، بالضبط
كما اخبرتني . وحين جنوني ورفعت المطواة . ولكن كبير الاطباء سوف يدعني الان
اذهب الى منزلي ، اليس كذلك ؟ انه سوف يدع الجميع يذهبون . ان لديّ معملا
لتكرير السكر ، انا مديره . »
واجابت السيدة الاولى في فزع « اجل ، اجل ، سوف يدعك كبير الاطباء
تذهب ... »

هل لك في سبجارة ؟ » وتحركت مقربة من السائق .
وفي تلك الاثناء كان تفقدي للحجرات قد تم ، وعدت بادي الحزن .
« ليس هنالك شقة . سوف نعود ادراجنا . »
وهزت السيدة الاولى راسها مناجية نفسها بشكر السماء . وامرت السائق
ان يستدير بالعربة ، ورغم دهشته فقد ادار الموتور ، ودارت العربة حول نفسها
ببطء . واتسعت دائرة المرضى من الفزعين او من ذوي الوجوه الخالية من التعبير .
ولم تكن الممرضة إيما قد تمكنت بعد حتى من التعرف على القادم الجديد الذي
يفادر المكان ولكن الدموع تجمعت في عينيها ، بينما وقف الطبيب المقيم مشدوها
وصامتا .

« العودة ؟ الى اين ؟ »
اجل الى اين ؟ الى المنزل الصغير في بورزوني ... ولكن ما الذي سوف نعتد
عليه في معيشتنا ؟
ان الوظيفة السابقة قد تم شغلها بالفعل . وكيف سنتحمل تكاليف
رحلة العربة ؟

كل هذا لا يهم على اي حال . هل ينبغي ان نحيا في حجرتين صيقتين ، بدون
حمام ، محشورين في ممر المرضى ، محاطين بالصيحات ، والجري ، وصفق
الابواب ، ولنا دورة مياه مشتركة ... لا ، اذا كان لا بد من يوشنا فلا اقل من
ان يكون ذلك في سلام وهدوء وليس هكذا .
« انظر ... أعد التفكير في الامر ... ربما في المستشفى ... فلتحدث

الى المدير .»

انها فكرة ، يجب ان اتحدث الى المدير على اي حال . ان العقد هنا في جببي ، ولا استطيع ان اعطي بكل شيء دون اعتبار للرسميات .
المدير يعيش في المدينة ، في مستشفى المنطقة . اذن فقسم الامراض العقلية في بوشتا - كما ترى - ليس مؤسسة مستقلة ولكنه ملحق لمستشفى المنطقة . الى الامام اذن نحو المستشفى .

ودارت العربية حول نفسها . وحينئذ فحسب تحقق المرضى من ان كبير الاطباء الجديد ، الذي انتظروه كما لو كان معجزة او كما لو كان المسيح ، يفادهم . لماذا ؟ لقد كانت الاجابة التي يتلقونها دائما على اي شيء يطلبونه هي : «حين يصل كبير الاطباء الجديد سوف يهتم بذلك ...» وهو لم يكذب يصل حتى رحل .
وبدا المرضى في الصباح فرحين : «لا تركنا يا دكتور ! هل تسمعي ؟ ابق !» وفجأة ظهرت وجوه مألوفة . هذه هي السيدة سلوث التي اعتدت معالجتها وهذا ايضا هنا ، ترى ما اسمه ؟ احاط بنا المعارف وايضا الغرباء الذين اعتقدوا فجأة انهم تذكروني .
«لا تذهب ! لا تركنا !»

كان الشخص المتجهم هناك ايضا ومعه فاسه .
«من الذي سوف يدعني اعود الى منزلي اذا تركتنا .»
واندفعت امرأة عجوز بالفة الدمامة قائلة وهي تنشج بالبكاء :
«لقد انتظرك طويلا ! وانتظرنا السيدة الاولى ايضا ...»
وكانت هذه هي المرة الاولى التي يطلق عليها فيها السيدة الاولى ، وكان للاسم وقعا لديها .

وغمغمت في ضيق «سوف نعود ، سوف نعود فورا» وانتزعت نفسي بصعوبة من قبضة تلك الانفعالات . ما الذي يتوقعه منا هؤلاء الناس ؟ لماذا اولونا ثقتهم على الفور ؟ لقد لوحوا خلف العربية بحماس والدموع في عيونهم كما لو كنا اصدقاء قدامى .



كانت ثلاثون دقيقة من الكتابة .
قال السائق «ان ذلك ليس من شأني ، ولكن من رأيي ان تبقى هنا . انني لا اعتقد انهم قوم سيئين ، وسوف تبني الشقة في النهاية ، سوف ترى .»
«انتظن ذلك حقا ؟ انت لا تعرف الوزاره وعودها .»
«قد لا اعرف ذلك ، ولكنني اعرف الطريق الجبلي في بورزوني لقد استطعنا نزوله بصعوبة في ذلك الوحل ، فهل تظن اننا نستطيع ان ننسلقه بعد امطار اليوم ؟»

وكان مصيبا في ذلك . فقد تصورنا أنفسنا مغرورين في أحوال بورزوني بعد منتصف الليل . وكيف سندفع أجر السائق ؟ وماذا بعد ؟ ...
كان المدير ودودا جدا . آه ، أجل ، شقة الطبيب لم تبن بعد . ولكنها في ميزانية العام القادم . ذلك أمر مسجل ومحسوم . وحتى يتم ذلك نستطيع الانتقال الى اية غرفة . الغرفة لا تناسبك ؟ حسنا ، فلنأخذ شقة الطبيب المقيم . حقا ، انها غرفه واحدة بحمام ولكنها تؤدي الغرض في الظروف الحالية .
«والطبيب المقيم ؟»

«انه يستطيع الانتقال الى غرفة مريض . ليس من حق الطبيب المقيم سوى غرفة واحدة دون ريادة . انه سوف ينتقل بلا كلام فارغ .»
«الا ينبغي إخطاره مقدما ...»

«انني لا أريد إبداء ذلك المسن وأظن أن الأمور سوف تسوى بشكل ما ... وبطريقة انسانية ، اذا كان ذلك ممكنا ...»

وبذلك اتضح لنا أننا لسنا من نفس الراي فيما يتعلق بالانسانية . ولكن ما البديل ؟ وفي خجل وضمت اوراق الاخلاء في جيبى ، وسلحت نفسي بمشورة المدير الطبية :

«كن صلبا ! فلتنظف اسطبلات أوجياس^(١) هذه ! فلنامر ، ولتنظم ، ولتعمل . وينبغي التحفظ على اي شخص لا يرغب في ذلك . بلا كلام فارغ .»
انحناء ودودة ، ووداع رسمي ، وحطوات متقدمة ومتراجمة في مجاملة عند الباب ، تفضل انت ، لا انت اولا ... ثم عدنا الى جرانج .
«قد لا يكون ذلك المدير رجلا سيئا على اي حال .»

«كلا ، انه ليس كذلك . انه رجل طيب ، والشئ الاهم هو انه انساني عظيم .» وهكذا راح كل منا يسري في العربة بينما كنا نفكر في ذلك الطبيب المقيم المسن . ترى ماذا سوف يقول حين يطرد ؟ .



قال الطبيب المقيم حين سلمته اوراق اخلائه «الامر هكذا اذن» وكانت تلك هي آخر كلماته في هذا اليوم . وغادر الحجرة متجهم الوجه ، بعد أن انتزع حتى السامير من الحائط .
وخطر لنا ونحن نكد في ثقل الاثاث والكتب ، كيف أننا قد خلقنا عدوا لنا في جرانج . وحوم حولنا عدد قليل من المرضى ، ولكنهم لم يقدموا مساعدة ذات

١ - الاسطبلات القلوة التي كانت في حوزة أوجياس والتي نظفها هرقل في ليلة واحدة بأن حوّل إليها نهر الفيوس - المترجم .

قيمة . وقد قام اكثرهم اجتهدا بجرا اثار الطبيب القيم . اما العاملون بالمستشفى فقد ظلوا متحفظين ، وربما كان ذلك راجعا الى تعاطفهم مع الطبيب المطرود . وقمنا بجرا متاعنا الى الداخل ونحن نتصيب عرقا وكلنا فهم للموقف . ورغم قلة اثنائنا فقد كان من الصعب حشره في هذه الشقة البالغة الفخامة ، والتي يبلغ اتساع حجرتها الوحيدة 6x4 . من حسن الحظ انه ليس لدينا سريرين . . اريكة وبيانو صغير ، وصوان للملابس ، وامتلات الغرفة . ومائسدة صغيرة مستديرة وكريسيان واستحالت الحركة في الغرفة . ونقلنا عددا قليلا من ارفف الكتب الى الردهة ، وفرشنا غرفة المطالعة في الطابق الاعلى ، حيث وضعنا بنية الاثاث والكتب . هنا على الاقل ، منظر جميل للاشجار العجوز والميسدان الاخضر في الحديقة . كما انها حجرة منيرة وليست كالشقة التي تحتها ، والتي بلغت الحصافة باحدهم ان دفنها في الجناح الشمالي بنافذتها المتناهية في الصغر ، وحوائلها المتعفنة . كان المرضى الفضوليون يتلصصون من خلال النافذة المنخفضة ، ويتابعون الحركة باهتمام .

وعند الظهيرة كان لدينا فسحة من الوقت لتفقد ما حولنا . كان القصر مملوكا للكونت بانهيانيس . وخطرت لمدير المستشفى السابق فكرة ان يلحق القصر بالمستشفى وان يودع فيه المرضى العقلين . ولم يكن ما يريسه علاجا بالعمل ولا مصحة بل زريبة للخنازير ذات ابدى خاملة رخيصة . وهكذا كانت اول مؤسسة في البلاد للعلاج بالعمل تدين بوجودها للخنازير . وتم بناء الحظائر على مسافة عشرين ياردة فحسب من القصر ، مع ما تستلزمه من روائح كريهة ، وذباب ، وبراثيث ، واصوات مزعجة . وكان سكن العاملين حظيرة الخنازير مباشرة .

وكان قد تم هنا خلال الحرب العالمية الثانية وبعدها معسكر للاسرى . وما زالت الخنادق الضخمة باقية لتذكرنا بالآلاف المدبرة من المسجونين الذين شغلوا المكان ، وقد قام البستاني بتفريغ المحتويات الخصبة للمراحيض الضخمة لاعادة الحياة الى التربة المهملية .

وتم قطع الكثير من اشجار الحديقة ، وامتلات الحديقة الخلفية بالاعشاب . اما حديقة المطبخ التي تبلغ مساحتها ستة افدنة فقد كانت غير مستوية ولا ممهدة ، وقام المرضى بتسوية وزراعة جزء منها ، اما بقيتها فما زال فريسة للاهمال . وكانت الممرات مغطاة بالاعشاب والاثربة ، ولكن البستاني احرق تلك الشجيرات بالفعل ، واصبح الطريق المهد القديم مرئيا من جديد بين ذلك الصف المزدوج من الاشجار التي يبلغ عمرها قرنا ، والتي تحيط بالحديقة . وقد عرض علينا البستاني انواعا نادرة من الاشجار فهذه كويركس بيراميدالس *Quercus Prramidalis* وهذه

اكريجوندو *Acernegundo* وهي ليست كاي نوع قديم بل انها فوليس فاريجانا *Foliis Variegata* ، وهذه ليفيودندرون تيوليبيفيرا *Lifiodendron Tulipifera* بكنوسها الكبيرة التي - رغم كبرها - تشمخ بنفسها في ترفع

ارستقراطي. كان البستاني يعرف الاسم اللاتيني لكل شجرة وشحيرة بلا استثناء، ويحاول أن يجعلنا نتخيل الحديقة قبل أن تدب إليها الشبخوخة ، ولكنسه لسوء الحظ لم استطع سد ثغرات معرفتي بعلم النباتات وذهبت ثرثرته بالاسماء اللاتينية سدى فلم استطع تصور النباتات التي تشير إليها تلك الاسماء .

وكانت بوابة السياج المحيط بالحديقة مهدمة ، وحاول اولد سميث - وهو رجل كل المهن - حاول جاهدا أن يشرح كيف انه سوف يقيمها ولكني أعرف انه لن يفعل ذلك مطلقا . بل على العكس ، فان السياج الخلفي على الاقل سوف يزال تماما فلو كان عليّ أن أصبر حاليا على تلك العضبان التي عى النوافذ فسوف أتخلص على الاقل من السياج بأسرع ما يمكن . ولقد نسوا من حسن الحظ وضع أقفال محكمة على الباب حيث ان الممرضة إيما تفقد المفاتيح دائما وبمختلف الوسائل، وبالتالي فليست في حاجة للمجازفة بجهد خاص لجعل الابواب مفتوحة على الدوام. حين وصلت اول دفعة من المرضى في ابريل عام ١٩٥٣ لم يكن هناك اي مستخدمين وكان ينبغي تجميعهم من كل مكان ، طيب من بودابست على سبيل الاعارة ، وممرضات من كل مكان ومن اي مكان . وصل رجل عجوز استفزازي تخطى الستين يدعى بوب ، ولكن كل ما كان مهتما به هو الجرد : هل ثمة شيء ناقص ؟ وهو يفضل الا يسلم اي شيء مطلقا للمرضى لانك لن تعرف ابدا ايمن ستركونه . كان ذلك هو كبير الممرضين . وكانت هناك ممرضة مدربة ، تعلمت في عملها السابق كيف تجذب المريضات المشاغبات من شعورهن . وكان هذا هو كل ما تعلمته . اما الآخرين فلم يكونوا قط ممرضين ولم يسبق لهم قط رؤية مريض عقلي . شقيقان من الفجر قاما بالعديد من الاعمال الاخرى في حياتهم ، فلماذا لا بقوما بالتمريض العقلي ايضا ؟. وأتى جندي سابق ، كان ذات يوم فلاحا، وكان ماكرًا بخيلا ، فقدت الامة فيه تاجرا لا يباري وقد أسميناه هامستر (١) . وهناك اخيرا الممرضة إيما التي كانت فيما سبق مدرسة لعشرات السنين وأصبحت ممرضة في الصليب الاحمر اثناء الحرب . كانت معلوماتها قليلة جدا ، ولكنها كانت تتميز بصفة واحدة لا تقدر بمال وهي : انها تحب المرضى وذلك يمكن أن يصنع منها ممرضة جيدة .

وكان لدينا بالاضافة الى ذلك طاهية ، واثنتان من المساعدات لها ، وخادما، وحوذي ، وبستاني ، ورجل كل المهن الذي يعد رجل اطفاء ، وميكانيكي ، وصانع أقفال وكل ما عدا ذلك ايضا ، وقد تجمع الكل في شخص واحد . تلك هي هيئة العاملين ولكن لا ، ما زال هناك رجل آخر ، لا تبدو له واجبات محددة تماما . فمستر فيدلر يشار اليه باعتباره عاملا ماهرا واحيانا باعتباره رئيسا للعمال او

١ - نوع من الحيوانات القارضة التي تعرف بغابليتها لالتهام اي شيء يصادفها وتخريبه في حبوب حاسة داخلها . - المترجم-

نائباً للمدير . وعمله غالباً هو الإشراف على التموين وأن يكون هو الصلصة بين المستشفى وبين جرانج . ولكن الحقيفة ان احدا لا يستمع اليه ، هنا او هناك . ولذلك فقد توصل الى انه من الافضل أن يظل بلا عمل .



ومضى كل شيء في هدوء ، اي انه لم يقم اي شخص بأي شيء . وكان هذا هو قمة النظام ، فطالما انه ليس لدى جرانج سوى طبيب رائد فما الذي يمكن ان يقوموا به سوى ذلك .

ولكن وجد في شهر مايو شخص يرغب في الذهاب الى مكان موحش ليعمل كطبيب مقيم . وقد حدث ذلك كما يلي وفقاً لما رواه لنا الطبيب المقيم .

«وقفت امام منزلنا ذات يوم بعد الغداء سيارة خرج منها رجلان ، احدهما رفيع وطويل والآخر مكتنز وقصير ، وقدموا انفسهم . كان احدهم هو الدكتور بول ماول من الوزارة ، ولا اذكر اسم الآخر . وتوجت شرا الى حد ما لانني لا احب اطلاقاً زيارات السادة القادمين من الوزارة . ولكنهم كانوا في منتهى اللطف . لقد سمعوا انني بلا عمل ، افلا اذهب الى جرانج كطبيب مقيم ؟ ولم أكن قد سمعت عن جرانج هذه من قبل . انني بلا عمل بالتأكيد ، ولقد كنت طوال حياتي أعمل بمكتب الصحة المحلي ، ولقد تخطيت الان السن التي قد يبحث فيها المرء عن عمل جديد وقد قمت ببعض اعمال الفلاحة وفلاحة البساتين ، وكنت في ذلك الوقت بالتحديد استنبت نوعاً جديداً فاخراً من البطيخ حين أقحم عليّ هؤلاء السادة تلك الجرانج . ترى هل أترك البطيخ ؟ وحين أخبروني انهم يريدون مني العمل في مصحة عقلية ، أصابتني رعدة . أنا ! طبيب امراض عقلية ؟ انني لم ار اكثر من ثلاثة مرضى عقليين طوال حياتي وحتى هؤلاء لم أرهم الا عن بعد . فحين كنت أدمى لفحص حالة مريض عقلي لم أكن أجروء على الاقتراب منه ، بل كنت أقوم على وجه السرعة بالانتهاء من استخراج شهادة الجنون ، ومن ثم تحمله عربة المستشفى بعيداً .

«ولقد أنهيت الى زواري كل ذلك بأمانة ، ولم يستجيبا سوى بالضحك وماذا يحتاج المرء الى معرفته اكثر من ذلك ؟ على اي حال فان هؤلاء المرضى يعملون ، وكل ما يحتاجونه هو التوجيه . ترى هل لديك معلومات عن الخنازير ؟ عظيم . وفلاحة البساتين ؟ رائع . والزراعة ؟ ممتاز . انت الرجل الذي نطلبه وهكذا أصبحت طبيباً مقيماً في جرانج . لم نتحدث اكثر من ذلك عن المرضى العقليين . ان لديّ معلومات بالفعل عن الخنازير فضلاً عن البطيخ» .

وقبل ان يضطلع بمهام وظيفته في شهر مايو ، أمضى يوماً في قسم الامراض العقلية في الولاية من اجل «دراسة» المرضى العقليين وعلاجهم . (ولا أعتقد ان ذلك أضاف الى كلمته جديداً) . ثم أمضى طبيب الامراض العقلية المنتدب ثلاثة ايام معه في جرانج . وقد حاول ان يعتصر من ذلك الطبيب بعض الارشادات الخاصة بالمهنة .

«هل تفضل بإطلاعي على ما يجب عمله حيال هؤلاء المرضى؟»
«لا شيء يا زميلي العزيز ، لا شيء نتانا . انهم يذهبون الى الحديقة ويعملون هناك . وهذا هو كل شيء .»
«ولكن اذا ما تصرفوا بخبل ... اذا ما اخذوا في الهذيان ...»
«فلتعطهم جرعة قوية من اللومينال Luminal ، فيهدؤن ويستغرقون في النوم . دعك من كل ذلك ، ولتلعب دورا من الشطرنج .»
ولكن الامور لم تمص تلك البساطة .
لقد اخبرني المدير شخصا لماذا يعد تنظيف الاسطبلات الالوجاسية بيد من حديد امرا ملحا .

«ان الموقف مغزى . صدقني ، منذ افتتاح القسم في جرانج ، لم اقص ليلة واحدة ولا نهارا واحدا في هدوء ، بل في قلق متصل خوفا من وقوع فضيحة ضخمة ، او انهم سوف يشعلون النار في شيء ما ، او يقتلون شخصا ما ...
المشاعبات هي طابع الحياة اليومية . وفي احد الايام اقدم مريض على قطع شرايينه ويطل ينزف حتى الموت وهو في طريقه الى عياده الجراحه محمولا على عربة يجرها ثور . وهناك بعض المشاغبيين الذين يتجولون في المنطقة مسلحين بالعصي ومهددين للقرويين المسالمين . ولسوف يقدمون على كارثة عاجلا او آجلا . وليس للطبيب المقيم اي سلطة حيال الموظفين او المرضى . وليست لديه فكرة عن معالجة مريض العقول ، فهو اذن عاجز تماما . اما الممرضات فانهن كسالى لا يفعلن شيئا ، والبستاني شخص مختلط تماما ومهووس . وكل يفعل ما يشاء . وانا المسؤول عن كل هذا ! وينبغي ان يوقف ذلك ! انت المسؤول من اليوم فصاعدا . ينبغي ان تتدخل بيد من حديد ! بلا كلام فارغ !»

ولم اُلق الانباء بسرور . انا ذو يد حديدية - فلترحمني السماء .
ولكن كانت هناك امور اشد غرابة في طريقها الى الظهور .
ان الممرض الفجري الذي كان خيرا بصناعة الاحذية ، وكذلك هامستر الذي كان ملما بامور السوق السوداء لم يكونا يفضيان وقت عملهما في الورشة في تقديم العلاج بالعمل للمرضى ، بل في بيع الاحذية والقيام بغير ذلك من الاعمال الازايفية لمن هم خارج المستشفى . اما وقت فراغهما فكانا يمضيان في استغزاز المرضى . ار «تمريضهما» عبارة عن اغاظة المرضى المستشارين ثم ضربهم بعد ذلك . فكان هناك طفل يهودي اصيب بالمرض العقلي في احد معسكرات الابادة الالمانية . وكانت تضع تلميحات قليلة معادية للسامية تكفي لاشعال غضبه ، مما يعطي هذين الممرضين فرصة لهاجمته وهناك رسام فصامي يتحدث احيانا الى نفسه بالساعات في غرفته ، ويتسلى الممرضون القضان ويلفون عليه فجأة دلوأ من الماء (علاج مائي على طريقه جرانج) . وياخذ النعس المسكين في السباب . لقد عرفنا الان مسدي حساسية نفوس اولئك الممرضين ! انهم لا ينحلمون اي نلطبخ لذكرى امهاتهم ، فيندفعون داخل الحجرة ويضربون المريض حتى يخر على ركبتيه راجيا عفوه .

او يقومون بجر «القديسة آجنس العذراء» التي تعاني من تعصب ديني الى عيادة الجراحة ، ويضعونها على الاربكة ، ويعحصونها ، ليروا ما اذا كانت عذراء حقا .
لقد استبانت تلك الامور في وقت متأخر كثيرا بالطبع من كلمات تناثرت هنا او هناك . فماذا عن الامور التي لم تظهر قط ! ان الممرضة ابما تحاول حماية المرضى ، ولكن دون جدوى .

كان المكان اشبه ساحة معركة . نوافذ ومصابيح مهشمة فسي كل مكان ، وكهرباء مقطوعة ، واثاث محطم . ليس للاصلاح اي جدوى . كان احد المرضى في غيبوبة لمدة يومين ، لانه قد فتح قفل عيادة الجراحة وشرب زجاجة من البارالدهيد *paraldéhide* (١) وكان اثنان من المرضى يكتبان بانتظام الى السلطات - وربما كان لديهما عذر في ذلك . أما مدمني الكحول فقد كان ذلك هو عصرهم الذهبي : كانوا يترددون على الحانة التي في القرية القريبة . من هناك ليوقفهم - وكيف؟ انهم يذهبون للشراب مع المرضى .

أما المشاغبون فقد كانوا مصدر اغلب المتاعب . ان هؤلاء المجرمين الماكرين يعرفون كيف يتملصون من العقاب محتمين بشهادة اختلالهم العقلي . فاذا ما أمسك بهم البوليس فانهم يغمفون بالكلمة السحرية «انني من مصحة الامراض العقلية» ويستدعي رجل البوليس المدعور عربة المستشفى على الفور لتحملهم الى اقرب قسم للامراض العقلية . وبذلك يتخلصون من تهمة السطو او اللصوصية ، ويستقرون لشهور قليلة في مصحة للامراض العقلية ، متكررين قليلا لشهوات قلوبهم ، ثم يخرجون ليعيدوا الكرة من جديد .

انهم في حاجة الى مؤسسة يتعلمون فيها كيف يعملون ، مؤسسة يمكن ان تصنع منهم رجالا وفقا لمنهج مكارينكو *Makarenko* (٢) . ولكن لا توجد مثل تلك المؤسسة ، وهم يعيشون فسادا في مصحة عقلية . ومنذ تأسيس قسم العلاج بالعمل لمختلي العقل في جرانج ، لم يفرح اطباء الامراض العقلية الا لانه سوف يمكنهم تحويل مشاغبيهم الى هناك . ولندع «الطريق الحديثة» تفصح عن سوءاتها

وهكذا حدث ان ذهب ستة من المشاغبين الى جرانج بمجرد تأسيسها . لم يكن هناك بالطبع اصعب من السيطرة عليهم . فالمشاغبون هم الذين يفرضون سيطرتهم لقد عرفوا على الفور من اين تؤكل الكتف - فاستطاعوا اساءة استفلال عجز الطبيب المسن وتعاطف المرضى ، وشكلوا عصابة ارهبت الطبيب ، والمدير

١ - عقار موم . - المترجم -

٢ - اطول سيمبونوفتش مكارينكو ، كاتب وعالم تربوي سوفياتي اوكراني ، وترجع شهرته التي طبقت الافاق الى نجاح دراسته التربوية لنهج اعاده تربية الشبان المهملين والمتروكين للضياع .



ان ذلك الطبيب المقيم المسكين لا يتمنى سوى ان يولي ظهره لجرائح بأسرع ما يمكنه . لقد كان سيدا مسنا ، قوي البنية ، ذو سجل حربي حافل ، خبر كل شيء في الحياة (باستثناء المصحة العقلية) . ولم يكن يستسلم للخوف بسهولة . ولكنه في جرائح كان حائفا . كان يخاف المرضى العقليين . والمشاغبين ، والمرضين ، والمدير «بلا كلام فارغ» ، وكبير الخدم الوقح ، والحوذي الصفيق ، والميكانيكي الفظ ، والملاحظ الخسيس ، ومسؤول التموين الدنيء . وكان ما يثير فزعه اكثر من كل ذلك ان الوزارة لن تجد اطلاقا أحقما آخر يرضى بالذهاب الى جرائح كبير للاطباء .

وسرعان ما اكتشف انه ليس هناك مبرر لخوفه من المرضى ، فليس هناك ثمة مشكلة معهم اذا ما تركوا بمفردهم (ولسوء الحظ ، فانهم لا يتركون بمفردهم ابدا) وكان اكثر ما أدركه في حياته غرابة انه ليس هناك مبرر للخوف من «مختلّي العقل» ، ولكن فليحمله الله من «الأسوياء» ولكن الله لم يفعل ذلك . لقد اتى الى جرائح على أمل انه سوف يقضي ايام شيخوخته في هدوء ، يزرع ، ويستنبت البطيخ ، ويسمن الخنازير ، ويعطي حقنة من وقت لآخر ، ويسجل ملاحظات قليلة في سجلات المرضى . كانت تلك بالتقريب هي الصورة التي رسمها بول مادل ، الذي لم يذكر شيئا عن ان عليه ان يقاتل الجميع يوميا ابتداء من المدير «بلا كلام فارغ» الى الحوذي . وكان يفكر مكتئبا انه اذا ما استمر الامر هكذا فلسوف اتحول انا نفسي الى مجذوب . ولسوف يستمر الامر لانه لن يوجد كبير لاطباء هذا المكان على الاطلاق .

من الذي يأتي الى ذلك المكان الوحش ، ليجادل المرضى العقليين الى جانب - وهذا هو الأكثر صعوبة - جدال مع الأسوياء ، ويمون المستشفى بالبطاطس والكرنب تحت ستار العلاج بالعمل ؟ لقد أدرك الطبيب المسن على الفور الغرض من كل ذلك - الا وهو تموين المستشفى . اما بالنسبة للمرضى ، فانه لا يمكن تقديم العون لهم بأي حال

ولكن الطبيب المسن كان مخطئا في شيء واحد - هو اعتقاده بأنه لن يمكن العثور على كبير للاطباء . صحيح ان بول مادل قد أجهد فكره طويلا ، ولكنه في النهاية حدد لنفسه أين يمكن أن يجد كبيرا للاطباء ، وانتظر في هدوء أن تفتح مصحة حرائج العقلية أبوابها .

وكان عليه ان ينتظر طويلا لانه اتضح ان إعادة اعداد القصر لن تتم ابدا . وكان يمكن الا يكون جاهزا حتى الان لو لم يستدع مدير الادارة في الوزارة بول مادل ويقول له :

«ياها الرجل العجوز ! متى سيفتتح القسم في جرانج ؟»

وأجاب بول بسرعة «خلال أسبوعين» وكانت تلك هي إجابته الجاهزة والتي تسعفه على الدوام .

وتساءل المدير متوعدا . «أسبوعان ؟ هل يعني ذلك أربعة عشر يوما ؟»

وتسبب ذلك في انزعاج بول فقال «اجل ... ربما خلال أسبوعين .»

«حسنا ، في أسبوعين اذن . اني احذرك ، اذا لم يتم الافتتاح خلال أسبوعين

فسوف تدفع ٢٠٠ فورنت على سبيل الغرامة .»

«وانتهى الحديث الى هنا ، وسجل المدير في مفكرته امام يوم ٩ ابريل»

«افتتاح جرانج» تاركا بول مذهولا .

ونظرا لان بول كان حريصا على امواله ، فقد حدث اندفاع ، وسباق في كل

اتجاه ، تلفراف هنا ، وخطاب مسجل هناك ، ومناقشات ذات اليمين وذات

اليسار . والاسكافي يجب ان يكون ممرضا ، كما ينبغي لمستشفى او لآخرى ان

تعيروا طبيبا «مؤقتا» ، وفي ٩ ابريل وصلت اول دفعة من المرضى ، وتم انقضاء

المائتي فورنت .

وينبغي ان نقرر هنا ان بول مادل عرف طبيبا حزينا للامراض العقلية ، وكان

مصدر حزن ذلك الطبيب انه قد استدعي للجيش ولم يكن به رغبة للحياة

العسكرية . وادرك بول مادل ان هذا هو الرجل الذي يبحث عنه ، وانه سوف

يذهب بالتأكيد الى جرانج ككبير للأطباء لمجرد التخلص من الجيش .

وعلى اي حال فلقد تأخر افتتاح المستشفى حتى تم تسريح ذلك الطبيب

الحزين من الجيش . بل وانتقل الى جبال بورزوني حيث عاش راضيا تماما مع

زوجته في منزل صغير في الغابة ، وشغل وظيفة بالغة الغرابة ، وظيفة ادارية في

مكتب صحة . لقد أصبح طبيب الامراض العقلية الحزين موظفا كتابيا سعيدا .

كان يسافر الى مقر عمله في بودابست يوميا ، ثم يعود الى بورزوني ليقرأ ويكتب

ويرعى حديقته ، ولم يعد حزينا على الاطلاق .

ولم يفقد بول الامل ، بل استدعى الموظف الكتابي السعيد وقال له :

«يا صديقي العزيز ، اني اعرف لك وظيفة رائعة .»

«شكرا جريلا ... ان لدي وظيفة رائعة فعلا ، وانا راض تماما .»

«هنا ؟ في هذا المكتب .»

«هنا في هذا المكتب .»

«يا للسحق . ما الذي يعجبك فيه ؟»

«الاستقلال .»

«آه ، هكذا ! الاستقلال ! يا للهراء - اسمح لي . ومن اجل هذا تسافر الى

بورزوني كل يوم ؟»

«ثلاث ساعات بالقطار ، وساعة سيرا على الاقدام . وهو ليس ثمنا باهظا في

مقابل الاستقلال . اليس كذلك ؟»

كان الموظف الكتابي السعيد رجلا غنيدا . ولكن بول مودل كان غنيدا كذلك وقال متهمكا :

«رج عاجي . حساسة بورجوازية . انسحاب .»

«قد يكون ذلك صحيحا ، ولكن لا يوجد من يحاول اختطاف وظيفتي هنا - هل لك ان تتصور ذلك ؟ وظيفة لا يحسدني عليها احد .»

وضحك بول قائلا «انها ليست بالوظيفة التي تبعث على الحسد على اي حال» . ثم اضاف بلهجة جادة «انها لا تصلح لعالم . هل تريد ممارسة العلم من فوق مكتبك ؟ انك تنعزل عن الحياة وعن الواقع . ثم انك هنا شخص تابع ، لك رئيس . وما اقترحه لك انما هو الاستقلال الحقيقي . سوف تكون رئيس قسم الامراض العقلية في بوشا التي تبعد اربعة اميال من اقرب القرى . وتستطيع ان تحيا هناك حياة هادئة ، بل اكثر هدوءا من حياتك في بورزوني ، اذا كان ذلك ما ترجوه . قصر ارستقراطي ، وحديقة جميلة ، ووجبات مجانية ، وطعام ممتاز ، ووسائل راحة رائعة ، ومياه جارية باردة وساخنة ، وتليفون ، وسوف تحصل على عربة ايضا بعد قليل كما ان الاجر ثلاث اضعاف ما تتقاضاه حاليا .»

«شكرا ان ذلك لا يغريني .»

«سوف تكون من جديد كبيرا للأطباء ، لك مجال نشاط مستقل ، ومهمة علمية ضخمة . العلاج بالعمل ! لقد كان رايك دائما انه يجب تشغيل المرضى . حسنا ، هذه فرمتك . مؤسسة علمية تجريبية ، لها مزرعة وورش . فيها ورشة للنجارة الدقيقة ، وورشة ميكانيكا ، ومسبك ، وورشة أحذية ، وورشة تطريز وكل ما تريد . احتمالات هائلة ! ثورة في العلاج العقلي ! يا له من مستقبل !»

واخذ يدق على هذا الوتر .

وبدا الموظف الكتابي السعيد يشغل ويتحول مرة اخرى الى طبيب للأمراض العقلية .

وقال في اكنئاب «اجل ، هذا هو ما يجب ان يكون عليه الامر . ان يخلق عمل ومجتمع لطريدي المجتمع ، وان تمنح فرصة الحياة للموتى الاحياء . هذا هو ما يجب ان يكون عليه الامر .»

«الم اقل لك ! لقد خلقت هذه المؤسسة من اجلك ! سوف تأتي اذن ؟»

«لا ، يا عزيزي بول ، لا أريد ذلك .»

«ولكن لم لا ؟»

«دعني اشرح لك انني لا اصدقك . لا تعتبر تلك اهانة . انني لا أستطيع تصديقك لسوء الحظ . انك الان تقدم كافة انواع الوعود ، ولكن بمجرد ان أصبح هناك ، فسوف تتركني لنفسى ، وتلك مهمة قومية لا يمكن لرجل واحد ان بضطلع بها .»

«ينبغي ان يكون هناك قتال من اجلها !»

«تلك هي المشكلة . . . فليست من النمط المقاتل . هل لي ان ابرهن على ذلك؟ لو رغبت في القتال ، لما كنت هنا في المكتب او في هذه الغابة . قد تحتقرني من

اجل ذلك ، ولكن هذا هو ما انا عليه ، اني ارجب في السلام والهدوء .
وفجأة غير بول تكتيكاته .

«دع القتال لنا . فلتهمم بالجانب العلمي في الموضوع . موضوع التجربة
العظيمة . وسوف نتكفل نحن بالباقي . انها مهمة قومية كما قلت بحق .»
وهز الطبيب الحزين رأسه وقال في ايجاز «دعني وحدي» وبدأ يتغنى ، لانه
كان محبا للشعر «فلتدعني اختفي هنا في الاعماق ... اذا ما غصنا ، فمد يكون
في ذلك غرقي ، واذا ما نجوت ، فلتدعني اذن وحيدا في غابة لاحيا على الجذور
والثمار الى ان ينساني الله نفسه في النهاية ...»

واصبح بول مادل سعيدا ومستبشرا . لقد اصبحت السمكة في الشباك !...
انك تريد ان تترك وحيدا في غابة ، اليس كذلك ؟ وتريد ان تحيا على البذور
والثمار ذلك امر يمكن تدبيره !

وحل اليوم التاسع من ابريل ، وافتتح القسم بدون طبيب الامراض العقلية
الحزين . ولم يهتم بول مادل ، وخطر له انه لا ينبغي لاول عقبة ان تبعث في نفسه
اليأس . ولكن مرت شهور ، وما زال الموظف الكتابي العنيد يقول لا لكل من يجس
نبضه . وبدأت الامور تتخذ صورة خطيرة ، وظلت الانباء السيئة تتوالى من جراح.
وذاذ اسبوع اتصل به تليفونيا المدير «بلا كلام فارغ» : ماذا عن كبير الاطباء
الجديد ؟ وفي النهاية ذهب الى الوزارة بنفسه : املثوا تلك الوظيفة . يستحيل
الاستمرار هكذا ! بلا كلام فارغ !

حسنا ، قد لا يكون ثمة كلام فارغ ، ولكن ليس ثمة كبير للاطباء ايضا . وفي
تلك الاثناء حاول بول مادل محادثة عدة اشخاص آخرين بشأن الوظيفة ، ولكن لم
يقبلها احد منهم . الى ذلك المكان الموحش ؟ لست انا . هناك مرشح واحد فقط
يبدو انه يرغب في الحياة في مكان موحش ولكنه لا يود التضحية «باستقلاله» .
حسنا ! سوف نمنحه الاستقلال .

قال بول في ود «انتبه ايها الصديق العزيز ، هذه الوظيفة لا يمكن ان نتظر
لمدة اطول . يجب عليك ان تتسلم القسم في الاسبوع التالي .»
«يجب عليّ ؟»

«اقصد ... اننا لا نريد اجبارك ، رغم اننا نستطيع ذلك ... ان لدينا
السلطة . ولكنني افضل تماما ان تقبلها شخصا يارادتك الحرة ...»
كانت تلك لغة واضحة ، ولقد فهمها الطبيب الحزين ، وشد على يد السيد
الفاضل .

«حسنا يا بول ، اني اقبل . سوف تذهب في الاسبوع القادم .»
وامتد الاسبوع القادم الى منتصف سبتمبر بتعلة او بأخرى ولكننا ذهبنا في
النهاية . ورحلنا في عربة من بورزوني الى جرانج . وها نحن نستقر الان هنا في
تلك الشقة ذات الغرفة الواحدة التي طردنا منها الطبيب المقيم ، والتي كنا مشغولين
توأ بجر اثنا داخلها . وعلقنا على الحائط ساعتنا الدقاقة . وهز الديك رأسه في

وزانة معلنا السادسة . بينما كان اثنان او ثلاثة من الوجوه البلهاء والتي اصبحت مألوفة ترقب الطائر المنهمك في عمله من خلال قضبان النافذه مبتسمة في غيبه . وقلت للسيدة الاولى ، والتي انعم عليها بذلك اللعب في التو «حسنا ، ها نحن في منزلنا ، ونستطيع ان نبدا .»

ولكننا لم نبدا فالمنظر الخلوي الذي يطل عليه منزلنا - اي هذا القصر - ما زال غريبا . وخرجنا بين المرضى الذين كانوا قد انتهوا توأ من عشائهم واندفعوا نحونا في حماس بينما كنا نتجول مبتعدين عنهم ، شاعرين بالغربة ، المكان الى حد ما . واقتрحت على السيدة الاولى «فلتلق نظرة على المكان .»

وتمشينا امام البوابة ، ها هو ذا فيدler الذي لا يصنع شيئا يقدم نفسه كنائب للمدير . ولعد كان يفف بالصدفة البحتة امام البوابة لا يصنع شيئا . وكان سعيدا وهو يقودنا الى الخلاء .

وقال فيدler «هذا الطريق الذي تكتنفه اشجار الحور يؤدي الى المدينة ، وهذا يؤدي الى القرية . وتقع ساج SAG عند ذلك التل ذو الشكل الغريب ، فعلى قمته يوجد محجر للبارلت وعلى سفحه توجد كروم عنب نبيذها اميل للمزاة . وهناك عند تلك الجبال الضاربة للزرقه والتي تلوح بعيسدا تقع كيمينس Kemenes ذات النبيد الاكثر شهرة .»

وقلت مودعا فيدler الذي يعرف كل شيء ولا يصنع شيئا . هذه اذن كيمينسالجا Kemenesalja ، قد يؤدي ذلك الى تيسير اعتيادنا على الخلاء ، فان شاعرنا الاعظم بيتوفي Petofi كان هنا عندما كان في السابعة عشر من عمره حيث امضى شهورا قلائل لدى عمه . وحيث احب فتاة تدعى روزا ، وقد خلد اسمها لذلك السبب محسب .»

لعد بدا لنا الخلاء اكثر الفة بالفعل .

وقد تكون القرية التي قضينا فيها تلك الليلة المصطربة هي محل ميلاد الشاعر برزيني Berzensti . هنا عاش ذلك العملاق الفريد ، ومشى فوق ذلك الطريق ، كما عبر بالذات ذلك المكان الذي نقف فيه الان . وربما عند تلك الاضواء كتب برزيني :

.... ليست الكثرة هي التي تصنع المعجزات

بل العريمة والانسان الحر

وشردت مفكرا ، اجل ، ربما يستطيع المرء حقا ان يستقر هنا . لم يعد الوسط الغريب المحيط بنا غريبا . ربما في هذا القصر الارستقراطي كتب برزيني :

القصور الرخاية الفاخرة الثمينة تتلاشى في الشفق

ابها تمضي الى النسيان ، وتمضي معها

شهرة اصحابها العاطلين .

ولغد تتلاشى بالتاكيد هذا العصر في الفسق ، وفي الفسق بدانا عملنا . سوف نزيل القبود التي تكبل ابدان المرضى العقلين وأرواحهم ، كما كان يقول دكتور

بينل في عصر الثورة الفرنسية . سوف يكون ذلك امرا صعبا ، ليس بسبب «مختلي العقل» ، ولكن بسبب تعصبات المجتمع غير العاقلة . يا للجحيم ، لا اريد مزيدا من القتال ، ولكن ذلك الخلاء قد اسرني بشكل ما «ان الساكت عن الجريمة شريك فيها» ، هكذا قال شاعر آخر من شعرائنا ، ولا استطيع ان اشارك فسي جريمة هؤلاء الذين قذفوا بهؤلاء المرضى العقليين خارج المجتمع وحكموا عليهم بالحياة كاموات .

الفصل الثاني

اجتماع

في الثامنة صباحا ، عقدت اجتماعا للقسم حيث شرحت اهداف المؤسسة . تحدثت عن مختلتي العقل ، وعن الفصامين ، وعن مرضى الصرع ، وعن العلاج بالعمل ، ثم رايت فجأة على الوجوه الملولة للمستمعين انهم لم يفهموا كلمة واحدة مما اقله . كنت اتحدث عن «العلاج الايجابي» و«الهوسات» و«الهداءات» ولم يكونوا قد سمعوا قط بتلك المصطلحات . لقد عاشوا هنا ستة اشهر بين مختلتي العقل ، ولكن كل ما لاحظوه كان يثير عجبهم . ولم يكن هناك من يساعدهم ، حيث ان الطبيب المسن كان في مستوى العامة بشكل لا يقل عن المرضى وفتيات المطبخ .

لقد سبق لي منذ زمن ليس بالبعيد ان القيت في الجامعة محاضرات بالغة التأثير ، ولكنني كنت هنا اتعثر والتلجلج باحثا عن كلمات مفهومة دون ان اجدها . لم استطع الوصول الى المستمعين . قلت لهم - وانا يائس الى حد ما - ان العلاج بالعمل لا يعني جعل المرضى يعملون . فليس في العلاج بالعمل ثمة قهر ، ولا تشفيل قسري ، ولا اجبار . بل على العكس فهو فرصة تقدم للمرضى لكي يعملون . ومهمتنا ان نشجعهم . ليست مهمتنا زيادة محصول السبانخ والكرنب بل ان نشفي المرضى او - على الاقل - ان نتيح لهم ظروف الحياة تليق بالكائنات الانسانية . انه لمن الامور البالغة الاهمية ضرورة ان تفتني الدولة ، ولا يتحقق ذلك بأي حال من خلال ثمانين مريضا ينتجون هنا دون اجور ، بل انه يتحقق نتيجة

لتحقيق شفاء بعض المرضى وانهم لم يعودوا في حاجة لان تعولهم الدولة ولا لان يشغلوا أسرة في المستشفيات ، بل يعودون الى بيوتهم ويشرعون في العمل - هل تفهمون ما اعني ؟ .

ولا يستطيع احد الجزم بما اذا كانوا فهموا ، او لم يفهموا كان الارتفاع يبدو على الوجه القاسي للطبيب المسن ، والتجاعيد القلقة تبدو على جبهة البستاني ، ولم تكن بقية الوجوه تبدي انفعالات على الاطلاق - انها محاضرة ، وعليهم ان يستمعوا لها ، وليس لديهم ما يستطيعون فعله بشأنها . يبدو ان كبير الاطباء الجديد يميل الى الثرثرة . ولكنه سوف يكف عن ذلك في وقت ما . انه لم يتوقف بعد .

ومضيت اتحدث في اصرار . ان مختلي العقل هم طريدو المجتمع ، وهم انفسهم منسحبون من المجتمع . انهم في صراع مع انفسهم ومع العالم . والعالم حريص على تأكيد انفصالهم ، انه يقذف بسيئي الحظ الى الخارج ، ويضعهم خلف القضبان ، ويخاف منهم ، ويرفضهم . ولكن هل ثمة مبرر للخوف من مختلي العقل ؟

ولا اقصد بذلك السؤال مجرد البلاغة ، ولكن ما دام لم يجب عليه احد فلاجب عليه بنفسه اذن .

لا ، ليس ثمة مبرر للخوف من مختلي العقل ، فهم كائنات طيبة المقاصد لا ضرر منها ولا يستطيعون ابداء ذبابة اذا ما تركوا في سلام . لا يجب اذن ايدائهم ، ولا السخرية منهم ، ولا مكابدتهم . كما لا يجب وضعهم خلف القضبان ، ولا حجزهم ، ولا تقييدهم بقمصان الكتاف ، ولا ضربهم . وتدخل احدهم مقاطعا في خبرة «انهم يهاجمون الناس» .

وقلت «انهم يهاجمون الناس؟» اجل ، انهم احيانا يقدمون على المهاجمة بالفعل . انهم يهاجمون اولئك الذين يسيئون معاملتهم . ارجو ان تذكروا ان مختل العقل لا يقدم ابدا على المهاجمة دون سبب . (وهو في ذلك يختلف عن الشخص السوي) . انه قد يثار لاهانة عابرة يعتبرها صاحبا غير ذات أهمية . وقد يحدث ايضا الا يضرب حيث يجب عليه ذلك ، بحيث لا يأخذ بشاره من الشخص الذي اثاره . ولقد رأينا ايضا حالات جعل فيها المجتمع - بفضل قمصان الكتاف والضرب والعنسى - مريضا يبلغ من التهور الحد الذي يبدأ فيه في الهيجان دون ان يهتم بمن يوجه اليه ضرباته . وصحيح انه يحدث احيانا في حالات هذيانه ان يخلط الواقع بتصوراته المريضة محاولا الانتقام من زملائه بسبب تصورات الخاصة شريطة الا يوجد بالعرب منه الخير الذي يستطيع تهدئته بالكلمات الماهرة او المهدئات . ولكن الشخص المختل العقل الذي يهاجم دون مبرر على الاطلاق - غير موجود اصلا .

وهنا قال صانع الاحذية الذي تحول الى ممرض في خيلاء «ان ليزلي سبيتز قد مزق ملابسها تماما دون سبب على الاطلاق» .

وعرفنا خلال دقيقتين ان صانع الاحذية لم يكن امينا تماما فيما يتعلق بتجريده من ملابسه . لقد كان ليزلي سبيتز هو ذلك الولد اليهودي الذي اعتادوا اثارته بتهديده بمعسكر الإبادة . والذي اوسعوه صرنا عدة مرات . وعلت الحمرة وجه صانع الاحذية . ونكس رأسه حين كشفه الطبيب المس ، وفضل ان يلتزم الصمت فيما يتعلق بالمهاجمات .

واستأنفت حديثي وانا اكثر ارباحا قائلا ان الاسان كائن اجتماعي ، وللمجتمع الذي يعيش فيه قواعد وأنماطه . وتقاليده وعاداته . ونحن نعتبر ان الأسوياء هم الذين يعيشون ممثلين لقوانين المجتمع المعاصر وعاداته وتقاليده . وكل من يعجز عن التوافق لا يعبر سويا بل انه يعتبر اما مضطربا او ابلها او مجرما . ان المجتمع يخشى اولئك الذين لا يحترمون قوانينه . فيحبسهم اما في السجون او في مصحات مجلتي العقل . ونحن ندعي انه ليس بيدنا حيلة . وأن علينا ان نضع اولئك المجاذيب التعمساء خلف القضبان وإلا فانهم سوف يسببون بالفعل في ابدائنا او ابذاء انفسهم . نحن نعرف جميعا ان المجتمع يحمي بحماس سلامة وحرية كل فرد ، ولا يجب ان يحرم احد من حريته الا اذا قضى القانون بذلك . حسنا ، ان القانون يفرض بأن أولئك الذين يمثلون خطرا على انفسهم او على الجمهور يجب حصرهم ووضعهم في احدى المؤسسات . وهذا امر واضح فضلا عن انه الامر الصحيح الوحيد اليس كذلك؟ اليس علينا ان ندافع عن انفسنا حيال مجلتي العقل، وأن نحميهم من انفسهم ؟ ولكن من الذي يقرر ما اذا كان المنهم يشكل حفا خطرا على نفسه وعلى الجمهور ؟ وكيف يحدد ذلك ؟ ان طبيب الامراض العقلية يقرر ذلك بإدانة المرضى الذين يلحظ لديهم اعراضا للاخلال العقلي .

لنهمم بوضوح ان كل المرضى العقلين يعتبرون في نظر القانون ذوي خطورة على انفسهم وعلى الجمهور . وطبيب الامراض العقلية ملزم بإحالتهم لانه يعد مسؤولا عن افعال المريض منذ لحظة فحصه له . وليس طبيب الامراض العقلية عرافا ، ولا ضارب رمل ، ولا ساحر ، وهو لا يستطيع ان يتنبأ بما اذا كان صاحبه المختل عمليا سوف يأتي بشيء بعيد عن السواء . ان **الخطر** قائم على اي حال . وكيف لنا ان نتأكد انه لن يقع ! من الذي يستطيع ان يقرر ما اذا كان شخصا سويا معيناً سوف لا يقدم غدا على قتل نفسه او قتل سواه ؟

هل لكم ان تروا الى اين يؤدي كل ذلك ؟ ان ادانة المريض لا تعني في الحقيقة انه يشكل خطرا على نفسه او على المجتمع . ما دام في الامكان عمليا وضع اي شخص في هذه الفئة . بل انها تعني : **ان هذا الشخص ليس مسؤولا عن اية افعال قد تعرضه او تعرض الجماعة للخطر لانه مختل العقل** . وهو ما دام ليس مسؤولا ، ولا يمكن بالتالي حبسه نتيجة لاقدامه على الفعل ، فان حسبه مقدما هو الامر الاكثر لياقة .

لماذا يذهب اي مريض الى اية مستشفى ؟ لكي يشفى . ولكن ارسال المريض العقلي الى مستشفى الامراض العقلية يستهدف اولا تخليص المجتمع منه ، وثانيا

تخليص أسرته وبيئته منه ، ولا يأتي هدف شفائه الا أخيرا فحسب ، تلك هي الحمية التي تعرضت للكتمان . اذا ما اراد الطبيب ان يرسل بشخص مختل العقل الى المستشفى لعلاجه ، فان عليه أولا ان يديه رسميا حتى ولو كان المريض هو اكثر اهل الارض وداعة . وبذلك فانه يصبح موسوما بالعمل . وتتحل اللعنة على كل من سبق له ان كان في احدى تلك المؤسسات ! لقد طردهم المجتمع .

وحين وصلت في عرضي الى تلك النقطة ، حدث شيء مدهش : قاطعني احدهم . هل يعني ذلك ان احدهم كان متبها ؟ كانت الممرضة ابها هي التي تقاطع متسائلة :

«ما الذي يجب عمله ؟»

اجل ، ما الذي يجب عمله ؟ أولا يجب ان تتلاشى تلك المؤسسات الشبيهة بالنسجون . لا تنزعجوا ! فإني لا اطالب بضرورة ترك هؤلاء الاشخاص غير المسؤولين تجولون كيفما شاءوا . ولكن ما ينبغي ان يختفي هو تلك المصححات التي تجمع بين السج والفبر . ينبغي ان تتحول كل مؤسسه عقلية الى مستشفى منظم يحيل اليه الاطباء المرضى العقليين للعلاج ، كما يحيلون مرضى القلب الى المستشفى الخاص بالامراض الباطنية . لا ينبغي لاحد ان بوصم وان ينبذه المجتمع لانسه مريض . فشعاء المريض سوف يذهب هباءا اذا ما كان عليه ان يحمل وصمة بعد مفادرتة المؤسسة .

وهنا قال الطبيب المس «مستشفى للأمراض العصبية»

اجل ، مستشفى للأمراض العصبية . ان كل مستشفى للأمراض العقلية به قسم للأمراض العصبية ، حيث يتم الاحتفاظ بالمرضى «المسؤولين عن أفعالهم» . وينبغي ان يكون الامر على عكس ذلك ، بمعنى انه ينبغي ان يكون في المستشفى الكبير الخاص بالامراض العصبية قسما صغيرا مطلقا يعزل فيه مؤقتا أولئك الذين تمثل حريصهم تهديدا بالغا للآخرين . اجل ، ان هناك مثل تلك الحالات ، وينبغي تقييد اصحابها . ولكن طالما كانت حالتهم تجعل ذلك امرا لا مفر منه . ولتصدقوني اذا ما قلت ان هذه الحالة لا تستمر طويلا . بل ابها الان - في عصر العلاج الإيجابي - تمر بأسرع مما كانت عليه في الماضي .

وابهت اليهم باهتمام ، انه كان لدي في مصحة ليپوتميزو Lipotmezo لمختلي العمل مريضا ظل محبوسا لاربعين عاما . وظل راقدا على سريريه بلا حراك خلال الاربعين عاما . وحينما سألته عن حاله ، فانه هز رأسه وقال : «حسنا ، اشكرك» وكان هذا هو كل ما فعله . لقد كان جثه حية طوال اربعين عاما .

لم ينته الاجتماع بعد ، ولكن مستخدمى المطبخ الذين أصابهم الملل عادوا نائس الى المطبخ . ان الوجبات ينبغي ان يتم إعدادها اليوم أيضا على أي حال . وقد منحني ذلك وقتا لكي أفكر : لماذا كنت اتحدث الى أولئك الإجلاف ؟ فيم كانت بل تلك التهويمات ؟ لقد كنت اتناول قضايا كبرى في الطب العقلي لم تكن تثير حتى اهتمام أولئك الذين تعنيهم . وقلت لنفسى ، فلنكف عن الاحلام ، ولنعد

واستطردت ، بعد ان فكرت مليا ، ان المجتمع ينبغي مختل العقل . ولنسلم بأن المجتمع لا يقدم على ذلك دون سبب ، اي ان المريض العقلي هو الذي يدير ظهره للمجتمع حين يرفض ما يسمى بالطريقة السوية للحياة . انه يدير ظهره له ، ولكن لا ينبغي ان يصدق ولو للحظة واحدة انه ليس في حاجة لمجتمع سوي . ان غالبية مختلي العقل يحتاجون الى حياة اجتماعية بنفس القدر الذي يحتاجها به الاسوياء ، حتى ولو نظريتهم الغريبة . انهم في حاجة الى العمل ، والتسلية ، والمحبة ، والتقدير ، والحرية . هذه هي الحقوق الانسانية الاساسية ، اليس كذلك ؟ وتلك بالحدود هي الحقوق الاساسية التي ينكرها المجتمع على مختلي العقل . انه يحرمهم منها على سبيل الخوف ومن اجل الراحة ، بل وربما على سبيل اللامبالاة وإرضاء الذات . ان رأيي في الانسانية ليس بالرأي بالغ السمو ، ولكن اعتقد اننا اذا عرفنا ما نفعه بأولئك النساء ، فاننا سوف نتراجع عن قسوتنا . اذا ما اتضح لنا الى اي حجم ندفعهم ، فاننا سوف نفزع ونستشعر الإنثم وسحاول ان نعوضهم عن ذلك قدر المستطاع ، اذا لم يكن لشيء آخر ، فمن اجل اننا نحن او امهاتنا او ابناءنا ، او اخواتنا ، او اصدقاءنا ، او احباءنا قد يدخلون يوما ارض أولئك الموني الاحياء .

اسمحوا لي ان اقول لكم ماذا ينتظر أولئك الذين يرسلون الى مصحة لمختلي العمل . انني لا اروي لكم قصصا ملفقة بل انها امور تحدث كل يوم في كل احياء العالم . ولنتناول حاله ولد يبلغ التاسعة عشر من العمر . كان يمضي في دراسته دون متاعب ولم يكن هناك ما يؤخذ عليه . كان طالبا ممتازا ، وموهوبا ، وولدا ماثرا هادئا . ولكنه بدا يتصرف بشكل غريب أصبح يكثر من الخروج ولا يستطيع ان يقول اين كان . أصبح متعبا ومستغفرا ومهملا لدروسه ، كما قلّ نومه في الليل وازداد انطواء على نفسه اكثر فأكثر في النهار . وبدأ في السرحان والتمتعة بينه وبين نفسه ، وأصبح يصد ببرود والديه القلبيين . وأصبح غريبا عن اصدقائه ، وأخذ يتصرف بشكل غريب الاطوار . وذات يوم ، تجمع حوله زحام في حديقة الحيوان فلقد كان رجلنا الشاب يقف على صخرة واعطا الدببة .

لقد وقع فريسة الاخلال العقلي بلا شك .
وتم استدعاء البوليس وعربة المستشفى ، ونقلوه بالفعل الى اقرب مصحة لمحتلي العقل .

ان اضطراب البشر للوقوف امام طبيب والإجابة على مثل تلك الاسفسارات لما يسبب له قدرا من الضيق . ولكنه اجاب في هدوء : ان اسمه كذا ، وأنه يقيم في المكان الفلاني ، وأنه ملتحق بالدرسة الفلانية . لقد كان حقا يبشر في حديقة الحيوانات منذ لحظات ، غير ان القديس بطرس هو الذي امره بذلك . وكان هذا كافيا للطبيب المناوب ، فلم يضع وقتا اكثر من ذلك . وتم ارسال المريض الى الملاحظة . وصلصت المغاييح في يد شخص متجههم يرتدي برة زرقاء يقول له :

- تفضل من هنا . ويظهر أمامه باب كبير ذاكن اللون ، يفتح له ويصطفق من ورائه . ويجد البشر نفسه وحيدا في دهليز غريب . حتى الرجل ذو البزة الزرقاء لم يستمر في صحبته . ويقف هنالك وحيدا تماما في دهليز ينتمي الى عالم غريب . ويشعر ببطء في التجول في الدهليز الغريب ، دون ان يفهم شيئا . ولا يلبث ان يمتلىء قلبه بشك مرعب ، انها المصحة . لقد أودع في مصحة لمختلي العقل ... لقد أخبروه عند وضعه في العربة انهم يأخذونه الى منزله ، ولكنهم بدلا من ذلك اتوا به الى مصحة لمختلي العقل ، رغم انه عاقل تماما ، ولم يفعل سوى محاولة تنفيذ تعليمات القديس بطرس بوعظ الحيوانات ... النجدة !! ... ويستدير مهاجما الباب بقبضتيه ، طارقا اياه ، رافسا له ، منقضا عليه . النجدة !! انني اريد الذهاب الى منزلي ! دعوني اخرج !.

ويأتي جريا ثلاثة او اربعة من الرجال ذوي البزات الزرقاء . دعوني اخرج ! حالا ! اني آمركم ! ويتنبه فجأة فاذا به منطرح ارضا ، وإذا بشخص ما يجثم على صدره ، وهو يدمدم والزبد يغطي شفتيه : ايها القاتل ! سوف يتولاك القديس بطرس وأخيرا ، ينهض ، وينسحب الرجال ذوي البزات الزرقاء ، ويحاول ان يحرك ذراعيه فلا يستطيع . لقد وضعوه في جاكته من نوع غريب ، تقيسد ذراعيه على صدره . ويلقي بنفسه ارضا ، ويتدحرج ، والزبد يملأ فمه كالكلب ، ولكنه لا يستطيع فككا . ويتبين بشكل ضبابي اقتراب شخص ما ذو بزة بيضاء ، يفرس ابرة في ذراعه وبعدها يستغرق في النوم .

وبصحو مترنحا ، لا يعرف اين هو . انه على فراش غريب تحيط به وجوه غريبة . كيف جاء الى هنا ؟ ويحاول ان يتغلب في السرير - انه موثوق فيه . لا أحد يوليه اي اهتمام . لقد نبذه الجميع ، حتى امه ، وحتى القديس بطرس . ويتأوه ، ولا ينتبه أحد . وتنهمر دموعه ، فلا يلحظها أحد ، ولا يكفكفها أحد . وتدور به الدنيا ببطء ، كما لو كانت في ضباب . فزع مرعب يأخذ بخنائه فلا يجرؤ على الصراخ . وبظل هكذا ولمدة طويلة راقدا دون حراك . وأخيرا يخطو نحوه رجل في بزة زرقاء .

« حسنا ، كيف حالك يا ولدي ؟ لملك لن تسبب لنا مزيدا من المتاعب اليس كذلك ؟ عليك بالهدوء » - ويبدأ في حل الوثاق . ويوجه حديثه الى رجل آخر ذو بزة زرقاء . « فلنحل وثاق صاحبنا بسرعة ، فقد يأتي الرئيس الى هنا في اي دقيقة ! »

ويحاول تحريك اطرافه المكدلة ، ويحملك فيما أمامه في ذهول . وينفتح الباب ، ويحضر كبير الاطباء (يبدو انه لا يحب أقمصه الكثاف) ويتحدث الى المرضى الذين كانوا يستلقون او يقفون في انتباه . ويسأل بطريقة ودودة : حسنا ، كيف حالك ، كيف حالك ؟ ما الجديد يا سيد كيس ؟ كيف كان نومك يا كوفاتشي ؟ ماذا عن الاصوات المزعجة يا صديقي وازركوف ؟ ويصل الطبيب الى البشر . ويهمس طبيب الامتياز بأن المريض الجديد كان متوترا ، وقد أعطيت له

جرعة من عقار السكوبولامين . ويهز كبير الأطباء رأسه ويراقبه باهتمام . حسنا
ابها الشاب كيف حالك ؟ ما اسمك ، يا صديقي ؟ لماذا لا تجيب ؟ هيا ، هيا ،
لا داعي لان تخاف من اي شيء هنا ، ليس هناك من سوف يؤذيك . في الحقيقة ،
ليس لطيفا منك أن تحجم حتى عن اعطائنا اسمك وتوجه بحدثة الى طبيب
الامتياز . حالة حادة ، مرحلة سلبية . خذ تاريخ الحالة ، وابدأ العلاج بالصدمات
الكهربائية بأسرع ما يمكن . ان كل ذلك انما يعني انه قد تعرض مؤخرا لذهسان
المراهقه ، وانه الان في حالة انسحاب ورفض . واصبح على طبيب الامتياز ان
يسجل التاريخ الاكلينيكي وان يبدأ في العلاج بالصدمات الكهربائية .

وأخيرا ، يأتي المريض ، ويأخذه من ذراعه ، ويهبط به الدهلز ، وتصلصل
المفاتيح ، ويسمع صوت ابواب تفتح ، انه مأخوذ الى عيادة طبيب الامتياز .
ويجلس مواجهها الطبيب . وكان الطبيب رجلا طويلا نحيفا ، يوجه استفساراته
بسرعة ، ويدون ملاحظاته بسرعة كذلك . اسمك ، سنك ، المدرسة التي التحقت
بها ، هل توجد حالات خلل عقلي في اسرتك ؟ . وكان يجيب ببطء ، ويشعر بأنه
مترحم الى حد ما ، ربما بسبب الحقن . وتستمر الاسئلة السخيفة : هل يسمع
اصواتا غريبة ؟ هل لديه تهيؤات بصرية ؟ هل يتلقى تعليمات او اوامر ؟ الا يشعر
بالخوف ؟ الا يشعر بالقلق ؟ هل ينام نوما جيدا ؟ ماذا عن حالة الهضم لديه ؟ ما
حاصل ٧x٤ ؟ ١١x١١ ؟ ما هي عاصمة ايطاليا ؟ ما اسم رئيس الجمهورية ؟ ما
الفرق بين السلم النغالي والسلم المنزل ؟ وما الى ذلك . ومضي يجيب في حذر ،
ويشرح كيف ان القديس بطرس قد أصدر اليه تعليمات تقضي بأن عليه ان يحظ
الحيوانات ، ولكنه يود الان ان يمضي الى منزله . آها ، القديس بطرس ، هه ؟
حسنا ، إخلع ملابسك . وينظر الطبيب الى عينيه ، ويتمسح قلبه ويخبر
منمكساته العصبية . حسنا ، أشكرك ، يمكن اعادته الان .

ومرة أخرى . المريض ، والدهلز ، والباب ذو اللون الداكن . وصليل
المفاتيح ، وصوت فتح واغلاق الابواب . اصبح الان وحيدا . وحيدا بين كل هؤلاء
الناس . احدهم يغني بصوت عال ، والآخر يصلي ، وأغلبهم كانوا واقفين او
مستلقين دون ان ينبسوا ببنت شفة . كان هناك صمت ، بالتأكيد كان هناك صمت .
وبدأت الحياة تدب في العنبر ، وادخلت القزانات ، وصلصلت الاطباق .
فلنصطف من اجل العشاء ! ويظهر القديس بطرس في ركن الحجرة . ويلوح له .
ثم يختفي . وفهم هو الرسالة : لا تتناول اي عشاء ، انه مسموم . ويلقي بالطبق
بعيدا ، فيتدحرج تحت الفراش . ماذا حدث ايها الصديق ، اني تأكل ؟ ويسكور
هو في فراشه ويجذب الملاءة على رأسه . وأخيرا يحضر الطبيب ، ويجلسونه على
الكرسي قسرا . ويمسك به رجلان ، وينصب الحساء في فمه من خلال أنبوبة من
المطاط . بالهناء والشفاء .

ويحل الظلام . ويتغير المرضون وتبدأ دورية الليل . ان المرضين الجدد
شبان مرحبن شغوفين بلعب الورق . جلسوا الى المائدة واخذوا في اللعب وراح

المرضى يتحدثون الى انفسهم او يستغرقون في النوم . وشئت مشاحنة بين اثنين من المرضى وشرعا في المراك . واستمر لاعبوا الورق في لعتهم . وحين ازدادت الجلبة عنفا ، وثب المرضى الى ما بين المتقاتلين ، وأوسعوا الاول ضربا ، ثم الثاني . واخيرا عاد الصمت كما كان .

لقد اصح في الامكان سماع طرقه غامضة تصدر من ركن الحجرة - اشارة من القديس بطرس الذي تمكن بفضل الاشماع من اعلام نبيه بأن اعداءه هم الذين حبسوه هنا . وانه يجب ان يتحمل وأن يعاني الى ان تحل ساعة الخلاص . وفي الصباح ، كتب الممرض في سجل التقارير ان المريض الجديد ركع وصلى طوال الليل . كيف عرف ذلك ؟ ترى هل استيقظ من وقت الى آخر لاي سبب طارئ ؟

وقبل الظهر ، ارتفع من الممر صوت حاد : العلاج بالصدمات الكهربائية ! هرج ، وجري صعودا وهبوطا ، وصباح . المرضى يستدعون بالدور ، بعضهم يذهب في هدوء ، والبعض في تمنع . احد المرضى يلقي بنفسه ارضا ويصرخ ، لا ، لا ! فيتم سحبه من شعره . ويسمع الرسول اسمه ينادي ايضا ، ويمسك به ويؤخذ الى الحجرة الاخرى . وبينما يقومون بخلع حدائه ، يرى مريضا يشخر على احد الاسرة ، بينما يضغط شخص ما على سرير آخر ، ويمسك به خمسة رجال مقيدن اياه ، وقد وضع جهاز كهربائي على راسه . ويضغط الطبيب على الزر ، ويلقي المريض بنفسه في الهواء مطلقا صرخة حادة ثم يتشنج ، ويمتلئ فمه بالزبد . ولا يستغرق ذلك سوى دقيقة ، ثم يسترخي الجسد المشدود ويرقد بلا حراك ، ويضغط احد الممرضين على صدره ، ويقوم الطبيب بقياس نبضه . ويقول الطبيب «اللي بعده» ويدفع بالرسول الى الامام . ويحاول الاعتراض ، ولكن خمسة من الرجال يشلونهم عن الحركة . ويود لو يصرخ . ولكن انبوبة من المطاط توضع قسرا في فمه . ويتوارد على ذهنه : رياه ! امي ! الفو ! الموت ! ، ثم يحس كما لو كان القي به من الطابق الرابع .

ويعود الى الوعي وهو على سرير غير مألوف . اناس يأتون ويمضون ولا بعيره ايهم ادنى انتباه . ويحضر اليه احد الممرضين حذاءه ، ثم يدفع الى حجرته حيث يمضي الى فراشه ويستغرق في النوم .

ولم يستطع مؤخرا سوى تذكر ان القديس بطرس قد فسر له حلمه ، قائلا له ومشيرا الى الممرض الذي كان مستغرقا في مباراة شطرنج . يجب عليك ان تنتم . ويختفي القديس بطرس ، ويفف الرسول مترنحا ، ويمضي مباشرة الى الممرض ، ويمص اذنه . وبعد ان ينفذ ما كلف به يوضع قسرا في قميص الكتاف، ويؤخذ الى منبر «الخطرين» .

انه الان يف هنا في الركن المظلم من الممر ، متصليا ، دون حراك ، منكس الراس ، قلبه ممتلئ مرارة وضيقا ، ولكنه غير مبال ومنعزل تماما عن العالم . انه لا ينقبل ما يجري حوله ولا ما يجري له ، ولكنه وطفد المزم على تقبله . هل

ترى الفرق ؟ مضت سنوات منذ الموعظة . ولقد زاره القديس بطرس مرات قليلة ، ولكنه لم يعد يصدق القديس بطرس . ولم يعد يرغب في وعظ الحيوانات ، ولم يعد يمضي الليالي مصليا ، ولم يعد بعض اذن المرض ، ولم يعد يرفض الطعام (انه يعرف انه مسمم ، ولكنه لا يهتم) . ولم يعد يعترض حير يوضع تحت الجهاز الكهربائي ويلقى به من الطابق الرابع . لقد أصبح لا مباليا . لم يعد راغبا في العودة الى المنزل . امه تزوره من وقت لآخر . فيلقاها ببرود . وحين يتلقى ربطة الاغذية . لا يلاحظ ان نصفها قد فُقد حين تسلمه اياها ، وان النصف الآخر يختفي بعد ذلك . انه لا يوضع في قميص الكتاف حاليا . لانه لم يعد عدوانيا . واحيانا ما ينشب عراك في العنبر . ولكنه لا يوليها اهتماما . واذا ما أخذ مريض جديد في الصراخ او السباب او تكرار افكاره الهدائية ، فانه لا يولي ذلك اهتماما . اذا ما كان ثمة شيء يثير اهتمامه . ترى ما هو ؟ ما الذي يفكر فيه ؟ ليس من طريقة لمعرفه ذلك . حدث ذات مرة ان صحبتته والدته في جولة في الحديقة . كمجرد تجربة ، فادا به ينظر حوله في دعر ويعود مسرعا الى ما خلف الباب المغلق . يقول الاطباء انه قد أصبح فارغا وانه يستنفد وينبذ . هل هذا صحيح ؟ يبدو بالتاكيد كما لو ان شيئا ما قد مات في داخله . انه ما زال يعيش ولكن دون حياة .

ليس في استطاعة احد ان ينبيء عما اذا كانت الخبرات المدمرة للايام الفلافل الاولى قد أضرت به أم انه كان سوف يصبح كذلك على اي حال . ربما . وربما لا . ربما ، اذا لم يلق به الى تلك الهوة المفزعة بمجرد انفجار اختلاله العقلي ، واذا كان قد تلقى لمسة من شفقة او فهم ، واذا لم يخدع . ويعامل بعنف ، وبقيد ، ويلقى به من الطابق الرابع ، واذا لم يدس بالاقدام ويعامل معاملة الحيوانات . واذا لم ينادِ امه بلا مجيب . واذا لم يترك لنفسه تماما حسنا ، من يعرف ؟ ربما كان سيظل واقفا هنا متصليا ، صموتا ، غير مبال ، شاعرا بالضيق . ولكن ربما لا ! ان هذه ال «ربما» هي شغلنا الشاغل . كيف لي ان اوصحها ؟ اذا ما قفز احد الناس من نافذة في الطابق الثالث . وأوشك ان يتحطم ، ما الذي تستطيع ان تقدمه له ؟ لقد قفز بالفعل وهو أخذ الان في السقوط ، فما الذي تستطيع ان تفعله ؟ فلندفع تحته بسرعة بحشية لينة حتى لا يسقط على الارض الصلبة . قد يؤدي ذلك الى عدم تحطيمه تحطيمنا بالعا . ان ما أعنيه هو ان الحشية اللينة هي نحن - قسم الامراض العقلية في جرائع .

وعلى العموم ، فان اولئك الذين يأتون إلينا ، يكونون قد سقطوا والحفوا بانفسهم اذى بالغا بالفعل . انها «الحالات المستعصية» كحالة رسول القديس بطرس كما أصبحت عليه الان . وهم ليسوا متشابهين على الاطلاق ، فهم يحتفلون عن بعضهم البعض كثيرا : فقد يقف احدهم متصليا ، ساكنا . مقطبا ، بينما الثاني كثير الكلام ، متفتح ، مرحا ، ويتحدث الثالث عن وساوسه ، ويتسمم الرابع في بلاهة وهو غارق في سباته ، ويتحدث الخامس الى اشخاص غير مرئيين ،

بينما لم يعد السادس يرى اية هلوسات . وبعبارة اخرى ، فانهم يختلفون كثيرا ، وكل فرد منهم حالة مستقلة . ولكنهم يتشابهون في ناحية واحدة : انهم قد فقدوا صلهم بالمجتمع . ولم يعد لهم انتماء على الاطلاق . انهم عاجزون عن الانصاع والمواءمة ، كذلك فان المجتمع لا يتقبلهم .

وهنا يأتي دور مصحة جرانج ، بدلا من المجتمع الحقيقي ، ينبغي خلق مجتمع مصنوع من اجلهم . عالم يوائم نفسه لهم ، منزلا لمن لا منزل له يستطيعون فيه ان يحسوا انهم في منازلهم حقا .

ولكن مهلا ! ان المجتمع المصنوع لا يقام من عناصر مصطنعة ! انه ينبغي ان يقام من شيء حقيقي ، ومنزل حقيقي ، وحب حقيقي ، وثرثرات وشجارات حقيقية ، وعمل حقيقي ، واهداف حقيقية ، وتسلية وصداقة حقيقتين وحرية ونظام حقيقيين . ينبغي ان يعيش مرضانا حياة حقيقية ، وينبغي ان يكفوا عن كونهم موميات حية ، فلنتجه الى ذلك مباشرة . ينبغي ان تكون البيئة التي نخلقها مليئة بالحياة . ترى لماذا ادعوه رغم ذلك مجتمعا مصطنعا ؟ ذلك لاننا نختلف عن المجتمع الحقيقي في نقطة وحيدة : نحن لا نتوقع من المرضى ان يتأموا معنا او على الاقل ان تتم تلك المواءمة في كل شيء . على العكس ، فان علينا نحن ان نوائم انفسنا معهم ، بقدر ما تتطلب امراضهم ذلك .

ليس صحيحا ان المرضى لا يستطيعون التكيف على الاطلاق ، ولا يمكن تدريبهم وتشكيلهم . ان من يقول ذلك - ايا من كان - لا يعرف المرضى العقلين . ليس امامنا سوى شيء واحد علينا ان نفعله : ان نصمم الاحتياجات وفقا لفرديتهم ووفقا لمرضهم . مخطيء من يظن انه يستطيع مجادلة المريض العقلي بحيث يتخلى عن هلوساته . مخطيء من يتخيل انه يستطيع خلال الحجج المنطقية اقناع المريض بسخف هذائه . والخطا كل الخطا ان يمتد المرء ان يختل العقل بهلوساته وبهذائاته ، والمريض الابله او المعتوه ، او باختصار ، غالبية المرضى العقلين جميعا ، لا يمكن جعلهم يعيشون حياة حقيقية ، ولا جعلهم يحبون الحياة ، ويحبسون منازلهم ، ولا جعلهم يتقبلون موضوعا جديدا ادخل ببراعة في حياتهم ، ولا جعلهم يندمجون في هذه البيئة التي تشكلت من اجلهم .



«العلاج بالعمل» تعبير خداع ، ينبغي ان تكون فيه على حذر . فمن الخطأ البين الاعتقاد بان جعل المرضى يعملون هو ما نعينه بالعلاج بالعمل . ان العمل يقدم مساعدة بالغة ، بل انه قد يصنع الاعاجيب . حتى انه قد يؤدي احيانا الى الشفاء . رغم ان ذلك ليس بالامر المؤكد . ولكنه يستطيع ان يبعث الحياة في الموات . ولكي يتحقق ذلك فانه ينبغي ان يكون عملا حقيقيا وليس سخرة . ينبغي ان يكون ممثعا وليس اجباريا . هل في هذا شيء غير عادي ؟ كلا

على الاطلاق . فنفس الشيء صحيح بالنسبة للأصحاء الأسوياء . ان كلا من البطالة والسخره على حد سواء امر مدمر للاعصاب . والامر لا يتطلب من المرء ان يكون مختل العقل ليكشف ذلك . ما الذي يدعونا الى الدهشة اذا ما أصبح نزلاء المؤسسات العقلية غير مباليين وهم في تلك الحالة من البطالة التي تستمر لسنوات طويلة ؟ ولماذا نطن ان السخره يجب ان تساعدنا ؟ فلنعامل محتل العقل ، كما نحب ان يعاملنا الناس .

لم يحدث ان شفي احد بمجرد العرق بالعاس وقطع الاخشاب . ينبغي دفع المريض الى الاستمتاع بعرق الارض ، والى ان يصبح تفتيح الاخشاب امرا ذو معنى لديه . انه اذا ما احب عمله ، امكننا القول بان نصف الشفاء قد تحقق بالفعل . ولكن فالاكرر مرة اخرى : ليس العمل هو الذي يسبب الشفاء ، بل البيئة التي خلقناها للمريض . ان اتاحة فرصة العمل تعد احدى العوامل البالغة الاهمية ، ولكن هناك الكثير من العوامل الاخرى . فاولا ، يجب ان يشعر المريض بالحرية . وليست الحرية مجرد عدم اغلاق الابواب ، بل انها تعني ان المريض انما هو هنا برغبته ، وانه يجب ان يوجد هنا ، وان يعمل ويشارك في حياة الجماعة . وبعبارة اخرى ، فانه يجب ان يشعر انه في منزله ، وانه ينتمي الى شيء ما . يجب ان يكون جزءا من جماعة ، يستمتع بميزاتنا ، ويعترف بنظامها . وبعبارة اخرى ، فان طريد المجتمع يجد مجتمعا من جديد . وينبغي ان نكون على ثقة من انه سوف يلحظ القوانين الاساسية للحياة في هذا المجتمع ، وانه سوف يطالب بتقبل شذوذه ، وفي نفس الوقت فانه سوف يتقبل شذوذات الآخرين .

استطيع ان ارى على وجوهكم انكم تعتبرون هذا من قبيل التمنيات . واعترف بان هذا ليس بالعمل السهل ، كما انه لا يمكن اتجاذه بالنسبة لكل مريض . وهو بالتأكيد امر لا يمكن ان يتحقق الا اذا شاركنا جميعا في خلق البيئة التي يصبح «عمل» المريض بدونها مجرد سخره وليس علاجا . انها ليست ببساطة مهمة قاصرة على الطبيب او الممرض ، بل هي مهمتنا جميعا على السواء : السائق والبستاني والممرض والطبيب ايضا .

ما الذي يجب علينا ان نفعله ؟ - هذا هو ما تودون معرفته ، اليس كذلك ؟ ان عليكم ان تفتنوا بالمرضى . تحدثوا اليهم ، واسمعوا لهم ، واهتموا برغباتهم ومسراتهم وغضباتهم ، استدرجوه الى العمل والترويح . وباختصار فان عليكم ان تحبوا المرضى ، ولسوف يعرفون لكم صنيكم . ان كلمسة ودودة يمكن ان تجعلهم يفعلون اي شيء ، وحتى وهم في قمة استشارتهم فانه يمكن تهدئتهم عادة . ولسنا في حاجة الى القول بانه يجب الا تساء معاملتهم ، حتى ولو هاجمونا . هناك من المرضين من لا يستطيع ببساطة ان يتحلى التعامل مع المرضى العقليين دون ضربهم . ولكن هؤلاء سوف يمرون بأوقات عصيبة لان مرضاهم سوف يلجأون الى العنف - وسوف يكون لديهم مبرر جيد لذلك . ولكنكم اذا ما لم تؤذوا المرضى ، فإنكم سوف تفضون أوقات طيبة وكذلك المرضى . وسوف لا يكون بالشيء الهين ، فان علينا ان نمارس منهاجا جديدا لم نصل حتى الى توقع مفاجآته ، ولكنه لن يكون

بالغ الصعوبة على أي حال . لماذا يكون حبنا للمريض أصعب من كراهيتنا له ؟ لماذا يكون إشفاقنا على المريض أصعب من قسوتنا عليه ؟ هذا هو لب الموضوع . وسوف نتوالى البقية من تلقاء نفسها . اننا لو استطعنا تحمل صحته بعضنا بعضا لمدة ستة شهور - أعني ان تكون أنت لي ، وأنا لك ، والمرضى لنا ونحن لهم - لشهدنا شيئا بالغ الأهمية : هو بالتحديد ان سيئ الحظ سوف يصبحون محلا للحسد . ان اول انطباع لأي شخص يزور المصحة هو آه ، لهؤلاء النساء المساكين وسوف يكون الامر مختلفا آنذاك . سوف يقول زوارنا يا إلهي ، ما أسعد كل من في هذا المكان . . . اليس هؤلاء الناس محظوظون حقا انهم يستمتعون بحياتهم ، يا للفرابة انهم سوف يقولون ذلك اذا كان هذا ما تريدون . بل ان بعض زوارنا قد يقولون ان الحياة هنا اكثر سلاما عنها في العالم بالخارج . . . والله انه لن يسيئني أن اكون مريضا في جرانج . وبالطبع فان ذلك لن يكون من جانبهم الا من قبيل الدعاية ، ولكن الناس لا يقدمون عموما - حتى ولو على سبيل الدعاية - على التعبير عن رغبتهم في العيش في مصحة عقلية . وحين يقدم اول زائر على التصريح بتلك الدعاية ، فاننا نكون قد كسبنا معركة جرانج .



وفي المساء قالت السيدة الاولى لكبير الاطباء «تلك هي الطريقة التي تتصرف بها حين لا تكون راغبا في القتال . واني لاتساءل عما تكون عليه طريقته فسي القتال . »

الفصل الثالث

المتعات الأولى

يقولون ان البداية دائما هي اصعب المراحل . ولكن خبرتي في جرانج كانت على عكس ذلك : لقد كانت البداية سهلة نسبيا ، ولم تأت المصائب الا مؤخرا . وحينما أعود الان بذاكرتي الى ما حدث من تغيرات مفاجئة في جرانج ، فاني ادهش كثيرا للسهولة التي تمت بها .
في الحقيقة ، لقد ساعدنا الحظ .

لقد دبرنا منذ زمن ليس بالبعيد التخلص من اكثر المشاغبين خطورة . حقيقة انني كنت معتدا بقدرتي على التعامل مع الاحداث الجانحين ، حتى انني قد ألقت كتابا منهم ، ولكنني كنت مسرورا بالا نتعرض لمضايقاتهم . ان الكتابة عن المشاغبين شيء والحياة معهم شيء آخر .
وعلى اي حال فقد تظاهرت بالاسف لحرمانني من تلك المهمة النبيلة . واكد لي الطبيب المسن انهم سوف يعودون . وعلى اي حال فقد كان لدينا ما يكفي من المتاعب بدونهم . والحقيقة انهم قد عادوا بعد ذلك مؤخرا ، عادوا جميعا عسدا واحدا منهم شنق لفتله طفلا .

وكانت ضربة الحظ الاخرى هي ان الطاهية . التي كان صراخها يرعب الجيرة كلها ، اخطرتنا برغبتها في ترك العمل . لم يكن الطبيب المسن يقترب مطلقا من المطبخ دون ان تعتمل في قلبه ثورة ، وكان يبتلع الغضب بدلا من الطعام الجيد كلما رأى الطاهية تمون ضيوفها وخلصائها ناطيب الطعام ، وتلقسي للمرضى بالفضلات .

صحيح اننا لم نحرز كسبا كاملا بالطاهية الجديدة ، فمع ان امانتها كانت موضع شك الا انها على الاقل لم تكن تصرخ . وكانت تقول في صوت رقيق عن طهيها الذي لا طعم له «وهل يطعم المجانين في افضل من ذلك !» وكانت بالطبع تطهي لنفسها طعاما مستقلا .

وسرعان ما حدث الصدام الاول مع الطاهية النهمة . لقد اقدمت ببساطة على فتح الدواليب . واخرجت خربنها الحاص المخبئ ، وامرت بأن يتلقى المرضى هيئة الادارة جميعا مند الان نفس الطعام ، على ان يحصل المرضى على افضل اصنافه . وبدت على وجه الطاهية ابتسامة ازدياء . حركة تطهير جديدة ! ولكن حين اعيد الطعام غير المستساغ للمرة الثالثة ، واضطرت الى اعادة طهيها من جديد ، وحين وجدت ان الطبيب العنيد لم يمل ابدا من فتح الدواليب . حيث كان يجد دائما الكمك الفاخر او القشده . حين وجدت ذلك اقدمت على مشاجرة هستيرية ، وهددت على اثرها بتعميد اخطار بترك العمل ، وسبب رئيسها سبا عنيفا بقدر ما سمحت به حبالها الصوتية الرقيقة . وأخيرا ، استسلمت وحسنت الطعام . ولكنها حين تبينت انه حتى بعد مضي شهور لم يعد هناك سبيل للعودة الى طريقة «وهل يطعم المجانين في افضل من ذلك !» فانها يئست وترك عملها . ولم تستغرق المعركة الحاسمه مع المرضى فترة اطول . لقد صعقوا في البداية لدى سماعهم انهم يجب ان يعملوا . ان يعتنوا بالمرضى ! لا بد وان الرئيس معونه . لم يعد بالامر الجديد سوى البستاني ، فهو يستطيع الان ان يتحكم في المرضى . (لقد تخيل ان «العناية» يعني ان يدفع المرضون بالمرضى اليه . حيث يقوم بالاشراف على تسخيرهم) . ولقد مضى بعض الوقت قبل ان تصبح «العناية» امرا واقعا . وادرك المرضون تدريجيا انه كلما ازداد ما يبذلونه من جهد . قلَّ ما يصادفهم من متاعب .

وكانت نوبة الليل هي التي ادت الى الصدام المباشر . فقد نام نوبتشية الليل . من الذي يظن ان كبير اطباء قد يتم على ممرض الليل ؟ وحين فعل ذلك ، كان الممرض يغط في نومه . ولكي يتحاشى المفاجأة ، فقد أغلق عليه الباب من الداخل . وذلك يجعل العمل الليلي سهلا ، ويصبح ممكنا للمرء تبعا لذلك ان يمضي مرحا للعمل في المتجر في اليوم التالي لزيادة دخله . ان من يكون لديه نوبتشية ليلية ثم لا تبدو عليه الرغبة في النوم اليوم التالي يكون موضع شك . ومن تكون لديه نوبتشية ليلية ثم يذهب لغضاء شئونه الخاصة في اليوم التالي لا بد وانه كان نائما في نوبته .

واخذت افسر الامور في صبر وانساة ، تحدثت عن الخطر والمسؤولية واللياقة وانصتوا ، وفي الليلة التالية استغرق الممرض النوباتشي في النوم مرة اخرى . بالتأكيد لن يعاود الرئيس مروره ؟ ولكن الرئيس كان جسورا ولم يستسلم الى ان يتخلى نوبتشية الليل عن عادة النوم . واستطاع ان اقرر في رضى انهم قد تخلوا عنها بالفعل . اذا لم يجد الوعظ ، فقد اجدت المراقبة

المستمرة ، التي اقتصرت مؤخرا عليّ مرة كل شهرين او ثلاثة .

واخرجت الممرض ثاني ، الذي لم يكن مهتما حتى الان سوى بقوائم الجرد ، من حجره . واستغرقت وقتا طويلا لأقنعه بتسليم الاشياء الى المرضى . ولقد ظل معتقدا ان بي مسا من الجنون لاصراري على ان التموين انما هو من اجل المرضى وليس العكس . ولقد حاول في البداية ان يمارس الحيلة الشائعة في المصححات العقلية : لقد فقدت بعض الملابس الداخلية من القائمة ، وصاح قائلا :

«كيف لي ان اعرف اين هي ؟ لا بد وان المجانين قد ألفوا بها بعيدا ، او تخلصوا منها بالقائها في دورة المياه»

«ألفوا بها بعيدا ، يا عزيزي ثاني ؟ حسنا ، لا بد وان نكون على ثقة من اننا سوف نجدها سريعا ، طالما انهم لا يستطيعون اخفاءها تحت الارض . واذا ما كانت في دورة المياه فان ذلك افضل ايضا ، انها سوف تسبب آنذاك عطلا وبالتالي فسوف نجدها بكل تأكيد . استمر في البحث عنها ...»

ومضى ثاني غاضبا ، وبعد اسابيع قليلة جاء لاهنا وقد عثر على ضالته : «فلنحضر وترى بنفسك لو سمحت ! هنالك قميص مشهور في دورة المياه !» وقد كان القميص هنالك بالفعل .

«لقد رأيت يا عزيزي ثاني كيف كان سهلا ان نجده ؟ اذا ما كان احد المرضى قد وضعه حقا في دورة المياه ، فما نحن قد وجدناه .»

ولقد تعجبت كيف لم تجد اية قطعة من الملابس طريقها بعد ذلك الى دورة المياه تحت اية ظروف . لم اكن اصدق ان المرضى يمكن ان يضعوا ملابسهم في دورة المياه على اي حال - لماذا يفعلون ذلك ؟ لقد كنت اكثر ميلا الى اعتبار ان الممرض قد اخذ القطع الاخرى الى منزله وباعها .

انني لا اعرف ما اذا كان ثاني قد فعل ذلك من قبل ام لا ، ولكنه بالتأكيد لم يفعل ذلك فيما بعد . لم يفقد شيء آخر من قوائمه بعد ذلك ، الا ما قد يهرب به المريض ، وهو لم يكن مسئولا عن ذلك بأي حال .

ولقد كان الاكثر صعوبة الى حد ما ، هو اقتفاء آثار الصابون ، وفرش الاسنان واوراق التواليت وما الى ذلك ، أما عن السجائر فحدث عنها ولا حرج . من السهل القول هنا انها قد ضاعت من المريض ، او انه قد ألقا بها بعيدا ، او انها قد سرقت من المسئول عن التموين ، وكثيرا ما يكون ذلك صحيحا . انني لأفكر في مقدار ما يمكن ان يخزنه الممرض اذا ما تعمد ان يأخذ ممتلكات المرضى . ان الميزانية هي التي تلام عادة اذا ما تناثر المرضى الواقفين في العنابر قدرين او رثو الثياب او انصاف عرايا . كان يقال لنا انه لم تكن هناك نقود . ولكن ذلك لم يكن صحيحا . فقد كانت هناك نقود كافية في الميزانية لشراء الصابون وفرش الاسنان ومعجون الاسنان ، واوراق التواليت ، والملابس ، واغطية الاسرة . واذا ما ترك المريض مهملا ، ومرتديا الخرق ، فان النقود او التموين يكون اذن قد استخدم في غرض آخر .

ولقد استغرقت بعض الوقت قبل أن أتأكد من كل ذلك . كان من السهل وضع نهاية للتجارب الصغيرة التي يقوم بها ثاني ، ولكن المرضى ظلوا يرتدون الخرق . ولم البث أن اكتشفت السبب ، فبينما كنت أحاول اصطيد بسارية صغيرة ، كانت السمكة الكبيرة تسبح حرة مفتبطة . ان أغلب الأشياء لم تكن تفقد من خلال ثاني ، بل انها ببساطة لم تكن تصل الى القسم على الإطلاق . بصرف النظر عما تقوله الميزانية ، فان قسم الامراض العقلية لم يكن يتلقى سوى القليل من المهمات . اما الجانب الأكبر فتلتهمهم أقسام الامراض الباطنية او الجراحة او امراض النساء - اي باختصار بقية أقسام المستشفى . ان الخرق «تعد كافية بالنسبة لمختلي العقل» كما انه من الملائم ان ننشيء المستشفى قسما للأمراض العقلية بحيث تستخدم ميزانيته لزيادة رفاهية الأقسام الأخرى .

وينبغي عليّ أن اعترف خجلا أنني حينما اكتشفت ذلك كنت أظنه امرا خاصا بجراح . ولم البث أن وجدت ان الأمر كان كذلك في كافة مستشفياتنا التي تضم أقساما للأمراض العقلية تكون لها بمثابة البقرة الحلوب . لقد كان الأمر كذلك لمئة عام على الأقل . ولقد صدمني ذلك الاكتشاف ولكنه لم يقدم حتى الان مساعدة كبيرة لأقسام الامراض العقلية الأخرى في وطننا بل انه لم يقدم عوناً الى جراح الأبعد قتال استمرار سنتين .

وبعد الانتهاء من مستخدمى المطبخ ومن نوبتية الليل ، جاء دور هيئة التمريض . وكان ذلك امرا سهلا . أخرجت هامستر من دكان النجارة ، وأخرجت الفجر من دكان صنع الأحذية وأرسلت بهم بين المرضى . ولم يكن هناك داع لإخراج الممرضة ايما . وتركزت الفتاة العجربة العمل على الفور ونلاها بأشهر قليلة صانع الأحذية بعد ان تأكد من انه لن يستطيع الاستمرار فيما كان فيه سابقا . وقال هامستر في اليوم الأول : «لن ابقي هنا دقيقه واحدة» وقال بعد مرور شهر «الف مقابل واحد» ! وكان يعني بتلك العبارة ان الحياة في القسم أفضل ألف مرة مما كانت عليه فيما سبق . لقد ندم هامستر وأصبح ممرضا جيدا . وحضر ممرضون جدد لكي يحلوا محل الفجري وشقيقته . الممرضة جولي من بودابست ، وهي «سيدة مثقفة» ، وكانت تبدو للوهلة الأولى منحة عظيمة . اما آني تمت ترفيتها من فتاة مطبخ الى ممرضة فقد كانت بالفعل تستحق أكثر من ذلك بكثير . لقد تزوجت هامستر فيما بعد . ثم وصل بيك الملاك رقيق القلب . كان كتلة مكتنزة من العضلات ، وكان يحوز احتراماً هائلا لدى المرضى ، رغم انه لم يكن ليؤذي بموضة . ولقد كان يخجل من اعتباره «ببيع» المؤسسة . وبذلك اكتملت تقريبا قائمة الاسماء .

لقد كان كل شيء يمضي في الحقيقة منتظما كالساعة . تم التخلص من الكسالى ، والاحتفاظ بأصحاب النشاط الجاد . أنهم لم يكونوا يعرفون كثيرا عن العلاج ، ولكنهم اخذوا يتحققون ببطء من ان جراح ليست معسكرا للعمل الاجباري . لقد أدهشهم تبين مدى التأثير الذي أحرزته السيدة الأولى على المرضى

خلال خمس دقائق . انها لم تعمل على الاطلاق في قسم للأمراض العقلية ، ولكنها عرفت من اللحظة الاولى كيف تعامل المرضى . ترى كيف فعلت ذلك ؟ انها ببساطة قد عاملتهم كما ينبغي ان يعامل اي شخص : بحنان . بحنان - وب عاطفة طبعاً - ولكن بحسم . لم يكن لديها اية دراية بالألعاب المهنية ، فهي مثلاً لم تكن تعرف شيئاً عن الجلد بالقماش المبلل ، ولا عن طرح المريض أرضاً بجذبه من شعره ، ولكنها - وهذا هو الغريب - لم تكن في حاجة الى مثل تلك الألعاب . لقد نسيت منذ زمن طويل انها قد خافت ذات مرة من جوليوس جريم . خافت منه ؟ لماذا حدث ذلك ؟ ان ذلك لم يخطر لها اطلاقاً ببال . واحاطها المرضى بودهم وحبهم ، فتعجب المرضون وبدأوا في التعلم منها . ولا انكر انني تعلمت منها بدوري .

وبدا المرضى في العمل على الفور . لقد كانوا على استعداد للعمل بسرعة اذا ما توافر اي تنظيم . وحاول البستاني ان يرسي نظاماً ، ولكنه استبقى افضل العاملين وتخلص من الآخرين حتى يمنهم من تخريب عمله . ولقد أحس بعد ذلك انه وجد معاوناً نافعا في شخص كبير الأطباء الجديد الذي اراد ان يقدم له الايدي التي لم تعمل حتى الآن . وقد تحقق ذلك بالفعل ، غير انه لم « يحضرهم » بالسوط . وبدلاً من ذلك فقد خرجنا كلنا سوياً وعملنا مع المرضى ، مشجعين لهم . مادحين إياهم ، أو موبخين وفقاً لما يستحقونه ، الى ان نهي لدى المرضى احساسهم بالمسئولية تجاه مشروعهم الخاص ، وحافظوا على نظام المنزل والحديقة من اجل انفسهم ، وفلحوا ارضهم من اجل انفسهم ، اي من اجل الجماعة التي شرعوا في الانتماء اليها .

لقد ولد «مجتمع مصنوع» من عناصر حقيقية .



في ذلك العام ، وبعد صيف حار قاتظ ، اسهمت نسيمات الخريف الرطبة في خلق مزاج ملائم للعمل لدى المرضى . في الزرعة ، يقوم السيد بوزوكي بالاشراف على حصاد الفلفل الاخضر ، وكان القديس جون هو اخلص معاونيه . (ولقد كانت لي خبرة غريبة مع السيد بوزوكي ، ففي اليوم الاول ظننت انه بستاني . لقد كان يبدو ذكياً كما انه ادار العمل بقدر من الثقة الذاتية جعلني اخاطبه بادب باعتباره السيد البستاني ، وفوجئت حين اخبرني انه مريض) . وكانت روري ماشيت ، الفصامية بالغة الاضطراب ، هي الاكثر جدّاً ونشاطاً . ولم تكن تستطيع منافستها سوى الري فلا تقوت المصابة بالصرع . انني لم ار مطلقاً اقداماً مسطحة بمشعل ضخامة قدميها ، لقد كانت تمضي على قوائمها المستديرة التي لم تمنعها من العمل بحماس . ولكنها كما هو المعتاد بالنسبة لمرضى الصرع - كانت لا تكف عمن السباب اذا ما اثار غضبها شيء ما . وبعد مضي نصف ساعة كانت تبسم في ود ، متعقدة بالولاء الدائم . وكان محبوبها هو جوليوس جريم الذي كان الاسم

الأكثر ملائمة له حين يكون معها هو حوليوس ميلكسوب (١) فقد كان يكف عن العمل ، ولا يفعل شيئا سوى التأوه .

وكان جوزيف ذي أونور (٢) يتولى الاشراف على العمل ذو الطبيعة الفنية . ورغم ان جوزيف كان قد تجاوز السبعين فان الزمن لم يقلل من اقباله المتزايد على العمل . ولم يكن ممكنا النيل من اعتقاده بأنه يمتلك كل شيء ملكية خالصة بما في ذلك الادوات الطبية . لقد كان يقوم بالرسم وبأعمال التجارة طيلة النهار . وكان يدخل الفليون . كذلك فان العم مايك المصاب بالشلل لم يكن يترك غليونه من فمه الا في اوقات الطعام ، ثم حين يقف في البوابة ويصب اللعنة على العشاء لمدة عشر دقائق . ولقد كان يقوم بذلك بلهجة قسيس ، كما لو كان يرتل صلاة وان كانت تتخللها لغة منحطة . ثم يعيد وضع غليونه في فمه ، ويظل يعمل طوال اليوم دون ان يتفوه بكلمة واحدة .

وكانت الزريبة مليئة - لسوء الحظ - بشمانين خنزيرا لم تكن نملكها . وذلك يعني رائحة كريهة ، وطينا وبراغيشا بشكل مرعب لا يطاق . ولقد كان بيسلا ستنر (٣) وبيلا فيلوب هم حراسها الرئيسيين ، وكلاهما من ضعاف العقل . وكانا يمضيان طيلة اليوم في تركيب توليفة من الطعام يمكن بها ان تصل الخنازير الى زنة ثلاثة قناطير . ولم يكن بجاحهما يبدو ميسورا . وكان على سائق مركبتنا القروي الشاب ان يعتني بالحصانين الصغيرين الهريطين اللذين لدينا . وهو لم يكن مريضا ، وان كان بعض من لدينا من ضعاف العقول اكثر منه ذكاء . لقد كان رعاة الخنازير المضطرين معبولين لدينا ، رغم ما يفوح منهم من رائحة الخنازير ، بينما كان سائق المركبة «السوي» ماكرا مغرورا . ومن حسن الحظ فاننا سرعان ما تحلصنا منه .

لم يبق من كبار المشاغبين سوى تيببي سلاي . وهو من انماط لامبروزو (٤) الحقيقية . ولأنه كان قويا كالثور ، فقد كان في استطاعته بسهولة ان يحمل الأجلة الملائنة ، اذا ما اراد ذلك وهو امر كان نادر الحدوث . فبعد ان مضت عصابته ، اخذ في تخفيض صوته قليلا ، ولكن لم يكن يكاد يخلو يوم دون ان يسبب فيه اضطرابا . لقد حاول ان يجتذب الى حلقاته السحرية مشاغبين صفار ويعيد خلقهم على شاكلته .

١ - محث . - المترجم -

٢ - المالك . - المترجم -

٣ - المصاب بلعنة في الكلام . - المترجم -

٤ - Lombroso عالم ايطالي وضع نظرية يمكن بها التعرف على احرام الفرد من شخصته ومقاييس وجهه ورأسه وقد اثبت خطأها بعد ذلك . - المترجم -

لقد كانت سليبنج بيوتي (١) هي روح ورشة الخياطة . كانت تضي طيلة اليوم ، وعلى وجهها ترسم دهشة وديعة . ترى هل تتعجب مما تفعله في هذا المكان ؟ وكيف جاءت الى هنا ؟ لقد كانت تعمل خادمة في بودابست وأثارت المدينة اضطرابها . وبدأت فجأة تشعر بالقلق ، وبالاتشغال دون ما سبب ، الى أن ذابت اسى وحرنا - وهذا هو كل ما تتذكره . وبين تاريخها الاكلينيكي انها قد تلقت علاجاً بالصدمات الكهربائية في ليبوتيميزو ثم أرسلت بعد ذلك الى جرانج . ولقد استيقظت هنا من نعاسها وبدأت تشعر أنها تحسنت ، واستمتمت بالعمل فسي ورشة الخياطة - ولكن الا يجب ان تكون في المنزل ؟ ان لديها اربعة احوه واخوات عليها العناية بهم .

لقد كانت هي اول من يفادر جرانج وقد شفي .

وكان العم تيسى يصلح الاحذية وكان مدمنا مزمناً للكحول ، وتدهور تدهوراً متزايداً تماماً نتيجة للكدمات التي اعتاد تعاطيها . أما العم وندي فلم يكن يصبر على اي مريض آخر معه في المسبك ، أما لانهم يعملون افضل منه مما يشتره، او لانهم لا يعملون كما يجب . ولا يسببون سوى اضطراب العمل . وكان تلميذه المهني الثابت هو كاب البولندي الدائم الهلوسة والذي كان - أثناء هلوسته - يولي اهتماماً متخصصاً لكافة الاصلاحات الكهربائية في المنزل . وظلت ورشة النجارة الدقيقة خالية ، او على الاصح كان يقيم فيها اثنان من البائسين كان عليهما اصلاح الاثار البسيطة التي تخلفت عن الترميم السابق للقصر . وكان ذلك يستغرق ثلاثة اسابيع من العمل ، ولكنهما أقاما هناك لمدة ستة اشهر وكانا يقضيان الجانب الاكبر من الوقت في لعب كرة الطاولة ومطارحة الغرام . لقد غازلوا الطاهية ولعبوا كرة الطاولة على المنضدة التي كانت مقامة في غرفهم (اي في ورشة النجارة الدقيقة) . وبعد ان غادرتنا الطاهية ، وبعد ان نزلت منضدة كرة الطاولة الى استراحة المرضى ، لم يعد هناك ما يقيمهم لفترة اطول . فرحلوا خلال اسبوع . لقد استقبلت هيئة الموظفين فكرة جعل لعبة كرة الطاولة من اجل المرضى بالتعجب وهز الرؤوس . ما هذه الافكار التي لدى الرئيس !! وتزايد التعجب عندما اخبرت المرضين بانهم يجب الا يلعبوا مع بعضهم البعض بل مع المرضى . وقد أبدى الكثيرون من المرضى سعادة غامرة بتلك الفكرة . واكتشفنا بعض ذوي المواهب البارزة في كرة الطاولة كما اكتشفنا شيئاً آخر أكثر أهمية وهو ان اولئك الذين لم يكونوا لاعبين مبرزين في كرة الطاولة بل كانوا من الفصامين المنسحقين قد استفادوا ايضا من تلك الرياضة .

لم يكن هناك من يعرف حقاً قيمة ذلك الغذاء الذي كانت تلهمه الوان الخريف،

١ - Sleeping Beauty اسم لفاء جميلة في قصة اسطورة ويسني «الجمال النائم» .

اللهم الا اولجا جوسب التي كانت تجمع القسطل بينما تبحث ماري سمبل عن الاعشاب «السامة» ، وهما شخصيتان مسليتان . ان العمة اولجا التي ربما كانت يوما ما زوجة بائع سمك قد تقول دون ان يسألها احد «اجل يا عزيزي . اسك تستطيع الانتقال الى منزلي وانت آمن . انه منزل نظيف خال من البق . وبه غرفه لك ولطفالك التسعة ، ينبغي عليك ان تترك ذلك المنزل ذو السمعة السيئة » . وقد اخارت رجلا هستيريا صريحا كزوج لها . «آه ، ذلك الرجل السمين ! لمد انجب مني بالفعل ستة واربعين طفلا . ترى ما الذي ينبغي ان افعله بكل اولئك الاشعياء ؟ لقد كنت أستطيع في الايام الخوالي ان ادفع بهم الى الملاجسيء الخيرية »

كانت الكلمات تنطلق من اولجا طوال اليوم . ويدور الحديث عادة عن منزلها الذي ترغب في بيعه لنا مقابل سبعة آلاف فورنت ، رغم ان السيدة جروبر كانت تعيش فيه مع أطفالها المصابين بالتيفود . . . كانت كافة انواع الاسماء والاحداث تغز الى ذاكرتها ، نظرا لانها كانت تخلط بين الامس واليوم ، وبين الحقيقة والخيال ، وهو ما يسميه الاطباء «الترباط الخلطي بين الافكار» . والحقيقة ان ما يبدو حديثا مفككا كان ينطوي على قدر من المفزى المبهم .

كانت ماري سمبل امرأة جميلة مولعة بالسوم ، وكانها احدى شخصيات بعض القصص الشعرية للشاعر المجري العظيم يانوش آراني Janos Arany كانت تجلب شجيرات الحديقة تقدمه لقبور من سلف من الحكام حتى غطت بالزهور حافة البئر العارية . وكانت تمضي طيلة يومها تلتقط الازهار من المروج ومن الفناء ، جامعة للاعشاب الطبية والاعشاب المسممة . لقد كان لديها الكثير لتفعله، لانها كانت ايضا تجمع الادلة ، فتلتقط كل العظام التي تجدها في الحديقة باعتبار انها ادلة على التسمم ، فكل انسان من وجهة نظرها - قد حدث له تسمم او هو في طريقه الى ذلك . ولقد اتخذتني قاضيا لها كما أطلقت على السيدة الاولى لقب السيدة حرم القاضي .

«فلتمطهم قليلا من هذا المشروب يا سيدتي . اصنعي لهم ذلك فانهم يسرقون كل ما لديك . انه يحتوي على سبعة وعشرون نوعا من السوم . انه مميت بكل تأكيد» . كانت تهمس بذلك مسرعة ، لانه كان لديها الكثير لتسجزه ، فان عليها ان تجمع كافة انواع الاعشاب . ونظرا لانها كانت ترتب وتصنف تلك الاعشاب باستمرار ، فان فراشها وكذلك المنضدة المجاورة له كانت تغطيها الاعشاب . وكانت ترفض الاكل احيانا لان طعامها قد تسمم ، واذا ما لمس شخص ما ملائمتها كانت تصرخ «لا تلمسها ، لقد حصلت عليها من البابا !» ولكنها كانت رقيقة حيال زميلاتها في الغرفة ، فكانت تمتني بالعجزة منهم ، تطعمهم ، وتخرج بهم لقضاء الحاجة ، وتفصل سرا قمصاتهم المتسخة . اني لم ار ابدا احلى من تلك «السماوية» الصغيرة . لقد كانت تلتقط كل عظمة متأكلة وتهمس لي «هذا هو جسد الطفل المختفي ابن شقيق زوجي يا صاحب السعادة ! » وكانت تقيم

الدنيا وتقدمها حين تلقي المرضات بتلك النفايات المكسدة في فراشها . لقد كان شيئا يدعو للراء الا ينتبه الى جمال الفناء سوى قلة من المرضى . ان صفة شجرة الخزافي كانت تتوهج بجوار اشجار البلوط البنية ، واشجار الصنوبر الخضراء ، ولا استطيع تذكر الاسماء اللاتينية لتلك الشجيرات البديعة ذات اللون الخمري رغم ان البستاني قد كرر ذكرها امامي مرات عديدة ، ولكنني اخذت حما بجمالها الحريفي .

كانت اسناني تصطك قليلا بينما كنت اقف في نافذة غرفتي استمتع بالمنظر من حلف القضبان . انك تستطيع ان تألف حتى القضبان اذا ما كانت مثل تلك المروج تنبسط من خلفها ، واذا ما كانت تعرف انها لا تحول بينك وبين تلك المروج، وانها ليست بالقضبان التي تفصل اناسا عن العالم .

ولكن حين تأتي امطار الخريف ، يتضح ان احدا لم يفكر في الشتاء . او على الاصح اننا قد فكرنا فيه ولكن في وقت متأخر تماما . ينبغي تدفئة الورش - ولقد تدبرنا ذلك الى حد ما وتحملنا في سبيله قدرا عظيما من الدخان . ولكن ما الذي ينبغي صنعه في تلك الورش ؟ ينبغي ان نحصل على الليف، لنسج مسحات الأقدام ، وعلى اغصان الصفصاف لنسج السلال ، والدخ لنسج لصناعة المقشات . وهرش المسئول المالي راسه ، فقد كان صعبا الحصول على مثل تلك الاشياء في ذلك الوقت المتأخر من السنة المالية . ولم نحصل على اي منها . ولم اتبين السبب الا بعد مضي عام ، فلقد كانت المستشفى تعتبر ورشنا بمثابة المنافسين للمزرعة وبالتالي فقد كانت تضع العوائق في طريقها مترعة بحجج من مثل «نقص المواد» .

لقد كان كل ما يعرفه المرضى هو انه حين يبدأ فصل البرد لا يصبح لديهم ما يقومون به . صحيح انه كان هناك دائما قدرا ضئيلا من العمل المطلوب في الحديقة، ولكن ذلك كان يحتاج الى ملابس للتدفئة ، ولم يكن لدينا تقريبا ما يكاد يكفي اولئك العاملين الذين يشعرون ببدء الواجب . لم يكن ثمة وسيلة لايقاف كل من القديس جون المرتعش ، او روزي ما شيت ، او الزبي فلات فوت او اوجسيت بانتر او العم مايك المدخن الابدي للغليون . او جوزيف اونر من العمل . ولكن ما الذي يستطيع ان يفعله الآخرون .

ان عليهم ان يغزوا البازلاء او ان يظلوا بلا عمل . اني لا اشعر بالخجل عند وصف ذلك الفرز للبازلاء . اننا نفرغ جوالا مسن البازلاء على المنضدة ، والعملية هي ازالة الاقدار وفصل البازلاء الخضراء عن الصفراء . وحين يتم ذلك يقوم المرضون سرا بخلط الخضراء بالصفراء وإضافة حفنة من الفاذورات بحيث يظل المرضى منشغلين .

ولست ارى ثمة حرج في حقيقة انني لم اكن احب هذا العمل . لقد وعد بول مادل اقامة ورشة لصناعة الأقفال ، وأخرى للحياكة ، الى جانب ورشة للنجارة الدقيقة ولصنع الاحذية ، فضلا عن العديد من الورش الاخرى . ولقد كانت الورش لدينا هنا بالتأكيد ، ولكن كانت تنقصنا المواد والمعدات . ولقد فشل

وبندي العجوز الذي كان مسئولاً عن الورش في فهم السبب الذي من أجله ندخل في الورش أولئك المرضى الذين يبددون المواد القليلة التي نحصل عليها بالكاد . ولم يكن المرضى متحمسين على أي حال لفرز البارلاء . وكانت تلك هي اللحظة التي بدأت فيها أدرك الشيء الذي أصبح واضحاً تماماً لي بعد ذلك : أن جوهر العلاج بالعمل ليس انهاء المريض منشغلاً بأي نوع من العمل كيفما اتفق ، بل انه يجب ان يعمل عملاً منتجاً .

انني حين اعود بذاكرتي الى الورا عبر عدة سنوات الى ذلك الفرر النفس للبارلاء ، وارى سنة او اكثر من المرضى يصنعون اثاثاً حقيقياً في ورشة النجارة وورشة الأفعال . وينتهون تو٣ من نشطيب مخروطة صنعوها كلها بأنفسهم (أهم لم يسمحوا مطلقاً لوندي العجوز بالاقتراب منها) ، وحين ننسج السلال وممسحات الأقدام من الليف وأغصان الصفاف التي زرعناها بأنفسنا ، وحين تكون عجلات عربات النقل المصنوعة لدينا افضل من تلك المصنوعة لدى تعاونية الحرفيين بالمدينة ، وحين تخرج من ورشة الحياكة اشغال جميلة بالإبرة ، وباختصار فانه مع البداية الخافتة لاتخاذ ورشنا الشكل الذي ينبغي ان تكون عليه ، تأكدت من ان عملية فرز البارلاء «السهلة» كانت سخرة في حين ان عملاً شاقاً كصناعة الاثاث ، والحدادة ، والفلاحة هو العلاج الشافي لانه ببساطة يكون مصحوباً بزهو الانتاج والعمل الخلاق . وفي احد ايام ديسمبر المطيرة في تلك السنة الاولى ، رشحنا عشرين مريضاً ممن أحسنوا العمل ويبدو انهم أكفا نسبياً للعمل في مزرعة الدولة .

أقيمت في تلك الايام مسعمرات للمرضى في مزارع الدولة لتخفيف الازدحام غير المحتمل في مصحات الامراض العقلية . وكان مما يسعد مزارع الدولة الحصول على المرضى الأكثر كفاءة ، ولكن في الصيف فحسب ، حين يشتد الطلب بشكل كبير على الايدي العاملة في الفلاحة . ونجحت وزارة الصحة (ومن الجائز ان يكون بول مودل) في جعلها تحتفظ بهم خلال الشتاء ايضا ، وذلك في مقابل ان تتكفل وزارة الصحة بأن توفر للمرضى والمرضى الملابس والادوات وان تهتم باستبدال غير المناسبين للعمل . وكما اتضح فيما بعد ، فقد كان هناك ما يكفي من العمل في الشتاء ايضا ، فهناك على الأقل ما لم يتم انجازه في الخريف اذا لم يجد شيء آخر .

بدلك يتضح كيف تصادف في ذلك الخريف الاول ان اخترنا عشرة رجسال وعشر نساء من احسن العاملين لدينا وارسلناهم الى مزرعة فروستي . ويصعب عليّ ان اتذكر دون ان أشعر بوخر الضمير ذلك الهراء الذي تقوّه به لاشجعهم على الذهاب . لقد وعدتهم بسكن جيد . ومعاملة طيبة ، وطعام ممتاز ، وفضلاً عن كل ذلك بأجور مرتفعة . لقد وعدتهم كما لو كنت بول مودل نفسه ، وأقدمت على ذلك بحسن نية ، دون ان يساورني الشك البتة في انني لم اكن أخبرهم بالحقيقة . وعادنا المرضى وكلهم ثقه .

لقد انهمرت دموع بالفه الغزارة عند مفادرتهم لنا . «ولم يكن بالمنزل عين لا ندمع» كما يقال ، ولعله من الامور بالغة الغرابة أن بعض أولئك الذين امتلات عيونهم

بالدموع ، كانوا من الفصامين المكتئبين المشهود لهم باللامبالاة الجسدة . لقد كان من الطبيعي حقا ان يبكي بيلا فيلوب - مربى الخنازير - كالاطفال ، وأن ينشج على كفي عاجزا عن التفوه بكلمة واحدة . مع انه لم يكن ليتخلى عن الذهب الى هناك في مقابل اي شيء ، فثمة حب صرعي للمغامرة كان يعتمل في داخله . وكانت السيدة الاولى تولول طيلة الليلة وقد احمرت عينها «آه ، يا إلهي ، كيف سنمضي بدوهم ؟» لقد احسننا بالأسف حتى من اجل رادار جندي الرديف الاشعث الذي وجه بالفعل الى المرضى خطاب وداع مرتجف مدلا من خطبه يحثهم فيها على التمرد ، ولقد تأثر الجميع تأثرا عميقا بمرآه اكثر من تأثرهم بعباراته غير المعولة .

وقاد هامستر المسيرة . وعاد بعد يومين مذهولا وبائسا . لقد مضى كل شيء على ما يرام في القطار ، ولكن لم يكن ثمة من ينتظرهم عند المحطة . واخذوا في سحب مقطورة متوجهين بها الى المزرعة . كان المطر ينهم مدرارا ، وسرعان ما احاط بهم ليل ديسمبر . وانفرت المظفورة في الطين ووجدوا صعوبة بالغة في اخراجها منه ثانية . وفي حجرتين باردتين من حجرات منزل مهجور ، وجدوا قملا واثنتين من المرضى ، رجلا وزوجته ، لم يقدموا لهم اي شيء . لم يكن هناك عشاء ، ولم يكن امامهم سوى ماء المطر لكي يقتسلوا فلا وجود لحوض للفسيل او صابون او منشفة ، كما لم يكن هناك ما يغطي كيس القش الملفى على الارض القذرة سوى بطانتين ، ولا شيء بعد ذلك . وكان مصباحي الكيروسين يلقي بالضوء الشاحب المدخن على المستقبل الذي لا يقل عنه شحوبا لهؤلاء المرضى الذين كانوا قد اعتادوا الحياة في قصر .

وعاد هامستر ليخبرنا ان احدا من المرضى لا يود البقاء هناك . وهم لم يبقوا هناك بالفعل .

ولو كانت تلك هي المتاعب الوحيدة فحسب ، فقد كان ممكنا ان يتغلبوا عليها . فالمطر لا ينهم دائما على اي حال ، والوقود يمكن «تدبيره» ، كما يمكن ترتيب امر التموين . اما فيما يتعلق بالفرق بين القصر والكوخ فان مرضانا لم يعيشوا دائما في قصور . ولكن سرعان ما اتضح ان هناك متاعبا اخرى . فلكي يذهب المرء الى العمل ، كان عليه ان يسير ثلاثة اميال مخوضا في الطين . فيصلون الى هنسك منهكين . واذا ما جاءهم طعام الغداء في الظهيرة فانه يكون باردا كالثلج ، ولكنه نادرا ما كان ياتي ، فكانوا يعملون طيلة اليوم دون ان يتناولوا طعاما البتة . ولم يكن هناك من يعرف مقدار أجورهم كما انهم لم يتوصلوا الى ذلك قط ، لان الممرض كان يجلس تلك الاجور . (ولقد ابغت عنه السلطات فيما بعد ، ولكن دون جدوى ، واخلت سبيله دون عقاب) .

وسرعان ما كتب السيد بوزوكي اكثر المرضى ذكاء والذي كتب قد ظننته بستانيا فاما سبق ، سرعان ما كتب خطابا لصديقه في جرانج .

عريتي ماريكا

اففري لي خطي المشوش ، فانا الان انحنى على فراشي منكس الراس تكاد

اطرافي تتجمد بردا ، لانه لا توجد هنا منضدة ولا كرسي او دكة للجلوس .
انه لكان قدر منمر حتى ان الرربة تعد افضل منه . ساحة كئيبه بها اجولة
من العشر عليها ملاءة (قدره أيضا لانه لا احد يقوم بعسلها) وطائنين خشنتين .
البشر على معدة ٣٠٠ ياردة ، ودورة المياه على مبعدة ١٣٠ ياردة . ويوجد حوض
غسيل ودلو به ماء للشرب ، ولكن الجميع كانوا يغمسون فيه اوانيهم القدرة . انني
لن اتعجب اذا ما التهمنا العمل تماما حتى الاسبوع القادم .

ولكن ما اتعجب له هو ان كبير اطباءنا يمكن خداعه الى تلك الدرجة ! لم يكن
ينبغي ان يرسل ابا منا الى ها ! وطالما استطيع الحصول على سترة وقميص
فسوف أمضي . ان الطعام الفاجر الذي تحدث عنه كبير الاطباء في جرانج لا يوجد
الا على القمر فحسب .

ما زال بنجر السكر باقيا في الارض على مساحة حوالي ١٨٠ فدان ، كما
ان الدرة على مساحة ٢٤٠ فدان ما زالت دون حصاد نهبا للغربان . (فسي
ديسمبر !)

المصابون بالصرع مرضى دائما ، وخاصة رادار وبيل فيولوب . لقد زرع بيل
الكان صعودا وهبوطا ، واندفع في سعار كالمجنون الى النافذة مما ادى الى انزعاج
المرض وإبراقه الى ليو تميزو ، ولسوف يتم ترحيله غدا .
اننا نحن القادمون من جرانج متماسكون ببعض تماما . اننا نحيا كالإخوة .
ان كلا منا يحب الآخر كاخوة ونفكر فيكم كثيرا .

وخلال اربعة اشهر تفتت تلك المجموعة المتأخية تماما ، ولم يكن ذلك لنقص
في تماسكها ولكن بسبب ما تلقت من ضربات سريعة على أيدي المرض والمعرضة،
ولما سببته لهم الفاقة والقمل . ولم تبق سوى قلة من اكثر المرضى القصامين
جمودا وخواء ظلت غير مبالية اطلاقا او لعلها كانت تتظاهر بذلك ، اما الآخرين
فقد تمردوا فسرعان ما اندفع السيد بوزوكي في طريقه . اما ستيف بالكوفيتشر،
الأبله الذي نشأ في القدرة ، فقد مكث كسائق للعربة حيث ان القمل لم يكن
يضايقه . وتم ابعاد ثلاثة من الصرعيين الى ليوتميزو نظرا لتكرار نوباتهم - وهم
الذين كانوا قد شفوا من الثوبات في جرانج . اما آن بايدر الفتاة العجوز ذات
النظارات والتي تبدو كما كانت حذاء رغم انها ليست كذلك ، فقد هربت الى
بودابست حيث تم وضعها في قسم للأمراض العقلية في احد المستشفيات هناك
وظلت به . وهربت السيدة بولجار أيضا الى بودابست حيث يوجد اقارب لها .
وعاد بيل ستترر ، راعي الخنازير الماهر الى ليتو مزو ، حيث يتوفر لديه الان
قدرا كافيا من العلف ، فشكرا .

وشرع الآخرون في اعمال تحريبيه مقصودة . فقاوموا صفعات المرضيين الى
أن وضعوا جميعا في قطار وعادوا الى جرانج باعتبار الا جدوى منهم . ومنذ ذلك
الوقت عملوا جميعا بجد ونشاط .

كانت تلك هي الطريقة التي انهارت بها مستعمرة مزرعة فروستي ، او مزرعة
القمل كما اطلق عليها المرضى .

الفصل الرابع

الربيع الأول

أقبل الربيع

بلغ الامر ذروته ، فالمرضى قد بلغ بهم الضيق من ذلك الفرز الدائم للبالزاء حد ذرف الدموع . كان بعضهم يفضل الخروج في الحديقة دون ملابس شتوية في اشد الايام بردا ، وكنت أتجمد من البرودة عند مجرد النظر اليهم ولكنهم هم لم يتجمدوا ولم يصابوا بالبرد . ان احدى الخرافات الواسعة الانتشار في مجال الطب العقلي تلك المتعلقة بانخفاض مقاومة مختل العقل للمرض ، وذلك امر لا اساس له ، فليس مختل العقل هو الذي تضعف مقاومته ، بل اي شخص يمضي اعواما طويلا حبيسا في مؤسسة ، وليس اختلال العقل اذن هو الذي يضعف الجسم بل اسلوب الحياة غير الصحي . ان اولئك الذين يقضون اعواما في المؤسسات المغلفة ذات التهوية السيئة ، محرومين من العمل ، ومن الترفيه ، اي عبارة اخرى محرومين من الحياة ، يزداد دؤن شك تعرضهم للأمراض . ولقد يجد المرء ايضا ان نزلاء المؤسسات المغلفة يظهرون لديهم الخرابيج والدمامل والجروح المزمنة . ومرة اخرى ، فان ذلك ليس نتيجة لاختلالهم العقلي ، بل لسيئتهم غير الصحية ولافتقارهم النظافة والرعاية . وحين يأتي اليانا من يعانون من مثل تلك المتاعب ، فان جلودهم تشفى خلال اسابيع قليلة . وسرعان ما يتحول المصاب بالأنيميا المليء بالبثور الى متورد الوجنت .

ولكنني لم اكن أقصد الحديث عن ذلك ، بل عن الربيع

حالما تتفتح اكمام الزهر ، فان المرضى ينطلقون ايضا الى الفضاء . بعضهم يعمل في منزل تربية النباتات او على الطرقات . ويندفع الآخرون في أعمال الفلاحة . لقد تسم بناء الدفيئة بالفعل خلال الشتاء ، واصبحت الان مكتملة الرونق . صحيح انها لم تكن بعد بالبالغة الجمال ، ولكنه لس من خصائص الدفيئة ان تكون بالغة الجمال . لقد كان فيها كل ما يلزمها كدفيئة من موقد وانابيب تسخين وأرفق على منضدة حديدية ، ونوافذ متحركة . كانت هناك نباتات غامضة تختبئ داخل الصناديق الخشبية تحت الرمل او تحت التربة الناعمة المفتة . ولقد كانت تلك النباتات تبدو لي متشابهة جميعا . ولم يكن البستاني هو الوحيد الذي يستطيع ان يفرق بينها بل كان ذلك ايضا في استطاعة العديد من الخبراء من بين المرضى الذين يضعون تلك النباتات الصغيرة التي تصعب رؤيتها على الطرف الدقيق لعصاة ويستزرعونها في الصناديق الصغيرة . وكنت دائما ارقب باعجاب ذلك العمل الذي أثبت انه علاج ممتاز حقا لمرضى بعينهم . وهو امر يتطلب صبرا بالغا ودقة شديدة ، حتى انه كان يبدو مؤكدا ان يطير صوابي اذا ما كنت مجبرا على القيام به رغما عني .

كان حارس الدفيئة ، كوجا العجوز رجلا ذا ذقن كبيرة ووجه غاضب يعبر تعبيرا دقيما عن مزاجه غير العادي . كان يهلوس طيلة الوقت ويتعرف كما لو كان يمسك دبابا بيديه ثم يفتح قبضته بفخر مستعرضا قائلا :

«ها أنذا أمسك بالدكتور إكس في هذه اليد وروجنه في اليد الأخرى» .

ولقد كنت اشعر بالرائء من أجل الدكتور إكس المسكين وأرجو كوجا العجوز ان يدعه يذهب هو وزوجته . وكان يهز رأسه في سخط ولكنه يستسلم بعد برهة فانحأ قبضته اليسرى ومحملا في اثر الاشياء وهو يمضي بعيدا .

«لقد تركت زوجته تذهب ، ولكن الدكتور في مكانه المحدد ولسوف ابقيه هنالك .»

لقد كان كوجا العجوز رجلا يعمل بجهد لولا انه كان يصعب التعامل معه لانه لم يكن يحمل وجود احدا من المحيطين به خاصة النساء . كانت النساء تطل «تطل وتأز من حوله» ولهذا السبب فقد كان يطارد النساء بعصاة الى خارج الدفيئة عدة مرات . ولحسن الحظ فان أقصى ما نتج عن ذلك كان صرحات قليلة .

وفي مواجهة الدفيئة كانت أحواض الاستنبات تنتظر النباتات الاولى وكان العمل على قدم وساق : النجارون يعملون في انجاز البراويز لأحواض الاستنباتات فيما يقوم الآخرون بنقل التراب او السماد . كان المرضى مستغرقون في عملهم وكان يبدو واضحا انهم مستمتعون بذلك .

جاءنا الكثير من المرضى الجدد ، فالمرضى العشرون الذين ارسلوا الى المزرعة الحكومية قد حل محلهم عشرون من المرضى الذين «لا جدوى منهم» والذين ارسلتهم لنا مزرعة حكومية أخرى . وبدأ نصف هؤلاء المرضى الذين لا جدوى منهم العمل فور وصولهم واستمروا يعملون بحماس منذ ذلك الوقت . وتحاشى

الآخرون العمل لبعض الوقت . ولكنهم سرعان ما تعبوا من البقاء بلا عمل ، وهم حاليا يعملون جميعا فيما عدا واحدا منهم .

والحقيقة الهامة هي انه لم يكن ثمة ما يرجع ذلك المتهرب من العمل على الإطلاق ، الا انه كره العمل وفضل ان يغش ويسرق زملاءه . وارسلته الى منزله على الفور . ولقد استفسرت عنه فيما بعد من المجلس المحلي . وكان سليما معافا كشأنه دائما ولكنه كان مجرد معطل وظل كما هو طيلة حياته .

وكان الآخرون من الرضى الحقيقيين يعملون جميعا . وكان بينهم هم ايضا بعض الحالات الخطيرة . وكان هناك مثلا فرانسيس جامون (١) العجوز والذي كان يعتمد دماؤه ترسبت في فحده وبدأت في التمعن ، ولحسن الحظ فلقد عالجه الله شخصيا بأن ارسل له ملاكين هبطا على يديه جالسين معهما ريت سمك وعسل لحل وقد شفاه ذلك .

ثم كان هناك أندرو سافوكيور (٢) الذي ترك ستة آلاف إناء في منزله كانت تمثل صنفه خاسرة لأن زوج شقيقته قد بنى منها منزلا . فقد كان لديه عددا من «الخناقين» يجلسون في حدائه ، ومن «الارواح الشريرة» يدورون من حوله . كان ثلاثة آلاف من تلك الارواح الشريرة نتخذ مكانها على قمة رأسه مما يجعل العمل بالنسبة له من الصعوبة بمكان .

اما ستيفين ماجور فقد كانت لديه ثلاثة اختراعات : مركب السلام العالمي الطائر التي تحري على سطح الماء ، والطائرة الحلزونية والدراجة التي بدون فرامل . وقد كان يعمل صانعا للاحذية ، ولكن الالمان رقبوه بعد ذلك الى رتبة ميجور . ولا غرابة اذن في عدم رضائه عن اي شيء في جرانج .

اما فالتين انديان بعينيه المتقدتين ، وملامحه البارزة ، وانه الضخم ومثانة بنيانه الخالي من الشحم فقد كان يبدو شبيها تماما بما كنا نتخيله في طفولتنا عن الهندي الاحمر . كان نادرا ما يتكلم وكان من الصعب فهم حديثه . لقد جعل اهل قريته يعيشون في ذعر . فقد اراد ان يقطع رقبة ابن اخاه وآخرين ، وكان ذلك هو السبب في اخذه الى المصحة - رغم انه قال ان كل ذلك كان «ادعاء» وربما كان على حق . ولكننا نحن ايضا شعرنا ببعض الخوف حين اقدم على صنع مصرف للمياه بجاروفه الحاد ومعو له . ولما كان يكره ان يحملق فيه احد فقد وجدنا انه من الانسب ان نعصي فالتين بعيدا عند حضور زائر . ولقد دفعنا بالفعل نفلة من المتعطلين الى الفرار منه هربا بحياتهم وليست مصادفة ان يكون فبدلر الذي لا يصنع شيئا هو الرجل الوحيد الذي تلقى منه مرة ضربة على رأسه بجاروفه . وعلى اي حال فانه كان يحقق انسجاما مع الذين يعملون بجلد .

١ - Gammon فهد التحرير . - المترجم -

٢ - Suffocator الحاق . - المترجم -

اما اليكس بتروت فقد كانت تتناهب نوبات صرعة متكررة على فترات وبتعاقب سريع بحيث لا يكون لديه ثمة وقت بينها . وقد انتابته سبعة عشر نوبة متعاقبة في حصونا ذات مرة . ولعد كان فتى بالغ القوة ايضا وكان الامساك به خلال تلك النوبات يحتاج الى ثلاثة رجال .

وكانت القديسة اليزابيث تهلوس وتحدث الى نفسها طوال اليوم فضلا عن انها رغم كونها قديسة - او ربما بسبب ذلك فقد كانت بالغة التواضع الى حد انها كانت ترغب دائما في تمثيل ايدي كل الناس . ولقد تظل لساعات تغني لنفسها وترقص لغنائها او تندفع في انعمال لتوبيخ العالم .

وكانت جولي بوسا تهلوس باللغة السلوفاكية وقد بلغ بها العته انها كانت لا تستطيع ان تفهم أبسط الاوامر . لقد اصبح البستاني الذي لدينا على الفة بجماعة البلهاء ولقد شرع في التغلب على عجز جولي بوسا ثم اعلن في غيظ «انها معادية للاصلاح يا سيدي» وطالب بابعادها على الفور . ولم تهتم جولي ، وهرشت رأسها كما لو كانت تحس بقملة رغم انها كانت تتلالا نظافة ، وبعد مضي ستة اشهر كانت تلك «المعادية للاصلاح» تعمل بجد في الحديقة ، ولم يعد البستاني مفتاظا منها .

اما آن دامب فانها لم تكن تكف عن الكلام طيلة اليوم رغم كونها صماء بكماه لقد كانت اكثر البكم ثرثرة في العالم . وكان ما يشير الشفقة هو ان تلك المخلوقة التمسمة كانت تصدق حقا انها تتكلم . وكانت تحب الرجال ، واذا ما كانوا من السداجة بحيث انهم لم يستطيعوا فهم ما تعنيه ، فانها كانت تقوم بتوصيل رغبتها اليهم بإشارات اكثر تعبيرا .

صحيح انه لا يمكن القول بأن هؤلاء جميعا قد شرعوا في العمل مباشرة ، فلقد رفض اكثر من واحد من بينهم مجرد سماع شيء عن العمل لمدة شهور ، وكانوا يقولون بصراحة تامة ان خبرتهم في مستعمرات المرضى بمزارع الدولة جعلتهم ينفرون من العمل . ولا استطيع ادعاء انني قد توصلت من خلال تلك القصص المرعبة الى ما حدث لهم بالفعل في المزارع ، ولكننا نستطيع دون مجازفة ان نقرر انهم لا يمكن ان يكونوا قد لقوا معاملة طيبة . وكان من الواضح ان مجرد الفرق بين نوعي العلاج هو الذي مكنهم من ان يلينوا - واحدا بعد آخر - ويشرعوا في العمل في جرائح .

ولناخذ مثلا باتون ، وهو فتى خجول متلعثم يبلغ العشرين وبعاني من ضعف عقلي . كان في وجهه الوسيم ثمة شيء وحشي ينتمي الى عصور ما قبل التاريخ وان كان محبوبا لطيفا في نفس الوقت . وحين سألناه عن اسمه في اليوم الاول، لفت رأسه بعيدا في اعتداد جلف وقال : «انا لن اذكر اس س سمي» ولكنه في اليوم التالي لم يذكر اسمه فحسب بل القى بدراعيه حول رقبة السيدة الاولى قائلا «وانا احبك ايضا !» ولم يجد قط عن ولائه وجهه ، حتى انه بعد ان غادرنا بوقت طويل ظلت كتابته غير المقروءة تنبئنا بمصيره .

ان مجرد المعاملة الطيبة كانت تكفي لحث الاشخاص الاكثر بساطة على العمل ولكن الامر كان يتطلب اكثر من ذلك بالنسبة للفصامين المكتئبين او المتدهورين تماما . ان جامون الذي يبلغ السبعين عاما والذي ذهب الى امريكا في شبابه ظل لا يفعل شيئا طيلة اشهر ثلاثة . وعلى اي حال فقد كانت تصدر عنه خلال تجواله في الحقول تعليقات تدل على خبرته بحيث تكونت لدى البستاني فكرة ممتازة مؤداها ان يجمله مشرفا . ولقد كانت سعادة الرجل المجوز بذلك بالغة ، فمعرفته المتخصصة قد لفيت تقديرا في النهاية ومن ثم فقد خاط على صدر سترته ثلاث اشرطة رداء ومضى يعمل منذ ذلك الوقت . (او بالاحرى ، فانه قد ارسل الى منزله منذ زمن بعيد ، واستمر يشرح معجزة شفائه من الدم الذي ترسب في فخذه) .

اما الميجور ستيفن فقد دفع الى العمل بالحب . فقد وقع الملك المتشككي دائما من آلام البطن في حب الزبي فلا تفوت التي كان حبيبها جوليوس جريم قد نبذها آنذاك بالفعل . وكانت الزبي من افضل المشتغلين في الحديقة ، وبالتالي فقد كان على الماجور المتذمر ان يعمل وإلا اقدمت حبيبته الحسنة على فقء عينيه . واستمر الماجور في بذل الوعود للساذجة المسكينة بأنه سوف يتزوجها ويشترى لها فيلا على بحيرة بالاتون وممطف من الفراء ، الا ان عجزت الزبي عن مقاومة الاغراء (واي امرأة يمكن لها مقاومة كل تلك الثروة !) . وانتهزا وقتا لا يراقبهما فيه احد ، وفر الماشقان الى مسجل العقود في القرية المجاورة واعلنا انهما يريدان الزواج . والمج بعض اصحاب الدعابات السمجة الى انه قد يكون من السلي تماما ان يتم تزويجهما وان يمنحا ورقة تحمل نصا سخيفا وخائبا مزيفا مفادها انهما قد تزوجا .

ونجحت روائع الحقول الربيمية المنمشة في اغراء فالتنين انديان ، واندوسا فوكيتور بالعمل بعد كسل استمر لما يقرب من بضعة شهور ، وامسكا بالفأس ولم يتركاها منذ ذلك الوقت . ودخل المم هوث ، بعد فترة البداية التي قضاها دون نشاط ، الى ورشة النجارة وتحول الى شخص مدهش له سبع صنایع . لم يكن من يوجد من يستطيع ان ينحت صندوقا او منضدة لالة بالدقة التي يستطيعها ذلك القروي القادم من لولانج . ولو هو الحظ فانه لم يكن اجتماعيا - شأنه شأن كوجا المجوز - ولم يكن يستطيع العمل في الورشة الا اذا سمح له بالعمل على هواه .

لقد حضر الكثير من المرضى الجدد من ليوبتيمزر . منهم مثلا ستيفن للجرام (١) المشاكس الناشيء ، والذي استنفذ جهده في العمل كحوزي وكساعي وسرعان ما أصبح هو الشخص المفضل في المنزل ، ولانت عريكته وتخلي عن

مشاكسته . ولقد تضاعف تمسكه باسم تلجرام : فقد كان يكسب رزقه بالعمل كصبي يسلم البرقيات ولقد مضى عليه عام الان وهو حريص على ان يرسل اليها خطاباته وورقيات التي تحمل تحياته .

وصل العم زيتر (١) في نفس وقت وصول تلجرام . وكان يعمل في تعبيد الطرق ، ولم يكن ذلك - على اي حال - هو الذي جعل منه ذلك الشخص الهام ، بل قانونه الذي كان يعزف عليه ألحانا مرحة . وشيئا فشيئا رقص المرضى على قانونه . وكانت تلك بداية الحياة الاجتماعية المبهجة ، التي اصبحت فيما بعد خاصة رئيسية في طريقة جرانج في العلاج بالعمل . وكان العم زيتر لا يعزف الا الالحان الحمسة التي يعرفها والتي كانت تجعل المرضى « الجامدين » يرقصون في مرح .

وكان العم زيتر يعمل طبعا كخبير في تعبيد الطرق كذلك . ان الممرات الملتوية حول مثل قصرنا المهجور لتبلغ من الكثرة حدا لا يصدق . لقد اضطرنا ذات مره الى الخوض في الطين او التعثر في سيرنا على اكوام الاتربة المتكتلة . اما الان فان هناك طرقا مريحة تصل بنا من المدخل الى أقسام الادارة القائمة خلف المبنى . كما يوجد حول القصر طريق ممهد للسيارات يمتد مسافة نصف ميل ، وهناك بالإضافة الى ذلك ممرات جيدة التخطيط في الحديقة . ولقد اتاح كل ذلك فرصة رائعة للعلاج بالعمل . ومن حسن الحظ ما زال هناك الكثير من الطرق في انتظار الإصلاح ، فضلا عن ان الحديقة واحواض الخضر ما زالت في حاجة كذلك الى شبكة من الممرات .



وفي تلك الاثناء اعدنا الشقة الى الطبيب المقيم . ولم يكن ذلك يعني انه تم بناء الشقة التي وعد بها كبير الاطباء . بل على العكس ، فان بول مودل اعترف أسفا بأن الوزاره سحبت وعدها وشطببت موافقتها على انشاء الشقه . ولسم بدھشنا ذلك اطلاقا ، وعلى اي حال فاتنا لم نتخلّ عن الشقة بدافع من المشاعر الانسانية بل لانها لم تعد تناسبنا . ان شعبتنا هي التي اجبرتنا على الانتفال . اننا ببساطة لم تكن نخلو لانفسنا لحظة واحدة ، فالمرضى يأتون لعرض ما لديهم طيلة اليوم في تيار لا ينقطع ودون ان يكونوا راغبين في امر بعينه ، بل انهم يودون فحسب تمضية الوقت ، والثروة من النافذة ، ومراقبتنا عن كسب ونحن نتناول غذاءنا ، والسؤال عن أحوالي وعما اذا كنت أعمل ، وطلبهم لشيء من الصابون او لثال او لبعض الخيوط ، او طلبهم لمحادثة سريعة معي حول انفعالاتهم . وكل

ذلك كان شيئاً رائعاً في لطفه وإثارته للمشاعر . ولكنه حين استمر لشهرين يوماً بعد يوم فأننا وصلنا الى حافة الانهيار .

ولكي نحول دون المزيد من ذلك ، انتقلنا الى اقسام الادارة خلف حظائسر الخناير والاسطبلات . وقد كان ذلك البناء ذات مرة مأوى للكتاكيت كما كان ورشة للحدادة . كما كان ايضا بمثابة مخزن لمؤن حاجب القصر وهو مبني من حليط غريب من الملاط والديشب وأجزاء من قوالب الطوب . وكانت الحوائط تبدأ من الارض مباشرة دون اي اساس من المواد العازلة . من الواضح ان ذلك المالك المتخلف لم يكن متنبها الى ان الكتاكيت سوف يصيبها الروماتيزم اذا ما استمرت قطرات المياه تتساقط على حوائطها التي يغطيها الآن الملح والعفن . ولقد اعتقدنا للوهلة الاولى ان حرافة ان المساكن الرطبة انما تتسبب في المرض لن تنطبق علينا . وتبين لنا خطأنا في النهاية ، ولكن حينئذ كان الوقت قد فات . وعلى ايه حال فقد كان علينا ان نختار بين الفوضى والرطوبة ، فاخترنا الرطوبة .

وبالاضافة اليها ، كانت هناك اربع أسر يعيش في اقسام الادارة (عائلات البستاني ، والمرضى وزوجته الممرضة ، والطباخات ، وعائلة وندي) وتشارك معنا في استخدام دورة المياه والحمام . وهم لم يستخدموا الحمام قط الا في غسل الملابس . وكانت دورة المياه رهن الاستعمال الذي كان يعوق الحسد بالتأكيد : كان يمكن سماع المياه تنساب مرات عديدة في اليوم ، واحيانا لعدة اسابيع دون انقطاع وبلا توقف ، حيث ان ندفعها كان في حاجة الى اصلاح منذ زمن بعيد . لقد تحقق اخيراً واحد من احلامي القديمة ، قد كنت اود دائماً ان اعيش في مكان بحيث استطيع ان اسمع فيه صوت خرير المياه .

وأشياء حماماً ودورة مياه منفصلتين وأزلنا حائطاً كان يفصل بين حجرتين مما خلق شقة مزودة بكل وسائل الراحة . ولقد كانت الوزارة كريمة هذه المرة فقد اجازت - بعودة البريد - إعادة بناء الشقة على نفقتنا الخاصة . وذلك مما يوصح مدى فائدة أن تكون على صلات طبية

ولكن لم يكن لدينا مبرر للأسف ، فان إعادة البناء لم تكلفنا شيئاً . فقد قام عامل بناء يعاني من مركب الاضطهاد بهدم الحائط ، وبناء الحائط الجديد وتركيب الباب . كما ان سباكا تأثرت قواه العقلية تأثراً خفيفاً من اصابته بتصلب الشرايين قام بتركيب سخان الحمام والحوض ، وقام بول الفصامي بتركيب الكهرباء . وقامت مجموعة متنوعة من مرضى الصرع وضعاف العقل بالتنافس في البياض ، والكحت ، والتنظيف . وحين أصبحت الحجرتان أخيراً لامتعتان من النظافة ، وبعد ان نعل اليهما الاثاث المنقوش ذو اللون البني (وكان من انتاج نجار مصاصب بجنون الشراب * ومنجد سيكوباتي) وبعد ان وضعت الكتب على الرفوف ، كما وضعت على الحائط أشغال الإبرة الملونة والصور المفضلة للسيدة الاولى وهي لوحة

«الفتاة الصغيرة لروبنز» ، و«الشاب الذي يدخل الغليون» لكورت ، كما وضعت لوحة موزار البرونزية أعلا البيانو ، وفي موازاتها صورة دغرية ~~من~~ لبيانوس أراني وهو جالس بشعره الرمادي وبهدوء الريفي الحكيم على مقعد قديم غير مريح ، وحين وضعت الوسادات المطرزة على الأريكة ، والأزهار في الفازات والنوافذ ، ولغنا الصمت ، الصمت ، الصمت ، حينئذ أحسنا تقريبا أننا قد وجدنا منزلا في جرانج .

daguerneotpe التصوير الدغري ، طريقة قديمة في التصوير الفوتوغرافي على ألواح فضية ، المترجم -

الفصل الخامس

مزيد من المتاعب مع مزارع الدولة

وصل في منتصف مايو ملء عربة من المرضى . الجماعة المهزومة العائدة من مرزعة القمل . يا لروح الانتصار التي شوهوا عليها وهم يغادروننا في ديسمبر ! لقد عاد زهرة مرضانا العاملين بعد ان وصموا بان لا جدوى منهم .

كانت تبني ليلي اول من قفز من العربة ملقبة بنفسها على اعناقنا ، مولولة وضاحكة . « البيت اخيرا لن اكررها ثانية ! » وعللنا منها انهم قد تصمدوا التهرب في الاشهر الاخيرة لكي يعادوا . ولم يكن المرضى في المستعمرة بالون جهدا خلال نوبتشتيتهم في توجيه الضربات السخية ، ولكن المجدوبين كان لديهم من العقل ما مكنهم من خديعتهم في النهاية .

وقام ثلاثة اشخاص بانزال ماري ويلدر ، كان عليهم ان يحملوها الى الداخل على نقالة . كانت ماري جلد على عظم وعاجزة عن الوقوف على قدميها ففقدت كانت مشلولة . ولم تستمر كذلك سوى ثلاثة ايام فحسب ، ثم بدأت تسير مترجحة ، ونسيت الترنج بعد ذلك وبدأت في المشي ، وبعد اسبوع كانت تغني بمرح وعهد اليها بتنظيف بلاط الارض .

كانت يولاندا بليند تعاني من قصر شديد في النظر وضعف في السمع . وقد ارسل بشأنها تقرير خاص الى الوراثة مؤداه انه من بين مرضى جراح الدين لا جدوى منهم توجد واحدة كفيفة وصماء ... حسنا ان يولاندا هذه الكفيفة الصماء قد اصبحت من احسن العاملين في جراح . لقد كانت تستطيع ان ترى بالقدر

اللازم لعملها في الحقيقة . كانت على استعداد للقيام بأي شيء فيما عدا مغادرة جرائع مرة أخرى . ورغم ان أسرتها تعيش في القرية المجاورة على مسيرة عشرين دقيقة فانه لم يكن بالمستطاع إرسالها الى منزلها ولو قسرا . (ولقد حاولنا ذلك مرة ، فعادت تترنح مضروبة) .

وعادت إلزي فلاتقوت مع «زوجها» الاول ، جوليوس جريم ، الذي ذهب مؤخرا الى امه (التي كان قد هدهدها بالسكين) ، ووجدت إلزي زوجا جديدا في شخص ستيفن ماجور . وقد أصبح الأخير «عديم الجدوى» مرة أخرى عندما نعلوه الى مصحة لاجوزفا حيث يقفل على المرضى بالضربة والمفتاح وأعلن ستيفن انه «إذا ما كنت في سجن فياني لا أعمل» وحافظ على كلمته ، وفقدت لاجوزفا عاملا ممتازا .

لا دامي للاستمرار في استعراض اسماء القائمة . ان اولئك الذين عادوا من مزرعة القمل باعتبار الا جدوى منهم بدأوا في العمل من اليوم التالي بل وبدلوا جهدا مضاعفا لانهم عرفوا الان انهم في جرائع انما يكونون في منزلهم حقا .

ان ما خلقته مزرعة القمل من آثار كئيبة جعلني احجم لفترة من ارسال مرضى الى اية مزرعة حكومية . لم يكن من بين مرضانا من يود الذهاب الى اي مكان . وبصرف النظر عن إطراء بول مودل لجودة التنظيم وامتياز المرضين في عدد من المستعمرات الحديثة ، فاني لم اعد اصدقه . وكان صحيحا ايضا انني لم أفعل لانه قد تبين ان واحدا من المرضين المتنازين يعاني من هذات العظيمة كما ان الآخر كان مدمنا للكحول . وحتى حيث يكون للمستعمرة مدير جيد ، فان المزرعة كانت تستغل المرضى ، ويتضح في النهاية ان السكن كان أسوأ مما كان عليه في مزرعة القمل . وكنت غالبا ما أشعر بالأسى من اجل بول مودل ، وأنا ارى مشروعـه الجميل وهو على حافة الانهيار . ولكنني كنت اكثر اشفاقا على مرضانا ، بحيث لم اكن لاسمح بتعريضهم لخطر اي من مزارع القمل .

كانت تلك الحقبة مفيدة حقا في تطوير شخصية جرائع التمييز ، والتي لم تكن سوى برعما حين غادرنا القافلة الاولى . وسرعان ما ألف المرضى حقيقة انه لا يوجد ثمة ضرب ولا مضايقات ، ولكن ذلك لم يحل مشاكل النظام تماما ان النتيجة التي كنا نستهدفها هي ان نجعل المرضى يشعرون بوازع معنوي يدفعهم الى العمل ولكن دون اي اجبار فعلي . وذلك شيء لا يمكن ان يحسه الا اولئك الذين ينتمون لجماعة .

لم يكن كافيا ان نصل بالمرضى الى حد جعلهم يرغبون في البقاء . بل كان يجب جعلهم يشعرون كذلك بالانتماء ، وبأنهم في منزلهم .

وكان واضحا لي ان التدليل - شأنه تماما شأن الضرب - لا يمكن ان يحقق ذلك الامر . ثمة شيء آخر نحتاجه - ربما ان نخلق لديهم شعورا بأن هناك حاجة اليهم ، وان لهم دورا ينبغي ان يقوموا به . لقد عاش اغلب مرضانا عمليا ولفترة طويلة خارج المجتمع . مخطيء كل من يظن ان مختل العقل يفشل في ادراك انه

يعيش على هامش المجتمع .

يبدو اننا الحضا كثيرا في الحديث عن معاملة المرضى بشفقة . حتى بلغ المرضى حدا بالفا من الرقة والعطف والتفهم والتسامح . وكان ذلك شيئا جميلا . بل واكثر من الجميل . ولكنه لم يكن كافيا . ولم يكن في مقدوري ان اخبرهم بالا ببالعوا في تلك الطيبة اللعينة لقد اقدمت سرا على تغيير شعاري الى «عليك ان تعرف كيف تعامل المريض» اي ان تعرف متى يجب ان تحتضنه ومتى يجب ان تؤنبه ، متى يجب الاطراء ومتى يجب ان يوقف المريض عند حده . وكل تلك الامور ليست سوى السطح . فينبغي ان يكون التركيز على اخيار المنهج ونبرة الصوت التي يجب اتباعها عند العمل . قد يكون من الواجب ان يترك مريض معين لنفسه ، اي انه يجب تزويده بالاشارات اللازمة ثم الابتعاد عنه . بينما يحسن بالنسبة لمريض آخر ان يوضع في جماعة حيث قد تؤدي روح المنافسة او ببساطة اندفاع العمل الى التحسين من حاله . ان المرضى من الفصامين الهيايين يفضلون تمضية اليوم بطوله في الفرس وري الازهار ، اما السذج فانه يسعدهم العمل في ازالة الاعشاب الضارة وهو ما يكرهه المرضى المشوشون غير المستقرين الذين ناسبهم الاعمال الاكثر خشونة ، ففي استطاعتهم اصلاح الطرق ، ودفع عربات اليد والحفر . وبينما يجب اطراء ومدح المصابين بالصرع ، فان ضعاف العقول ينبغي تشجيعهم بحماس ، كما ان البلهاء ينبغي تكرار تدريبهم باستمرار طيلة اسابيع ثلاثة ، حتى يمكنهم انجاز ابسط الاعمال ، بينما ينبغي ان يوكل الى المشاكسين مهمة ما ليحلوها بطريقتهم الخاصة ، وبنفس تلك الطريقة ينبغي معاملة المرضى الهستيريين ، ولكن بالنسبة لمرضى البارانونيا فان الامر يختلف ، فانهم لا يعملون الا اذا احسوا بميل الى ذلك مهما حاولت معهم .

وبالطبع فان ذلك لا يكون صحيحا تماما في كل الاحوال . والحقيقة ان كل مريض ينبغي ان يعامل بطريقة فردية . ولا ينبغي للصراع ان يتوقف ، بل يجب على المرء ان يحاول كل شيء . لقد صادفنا من المرضى من يرفضون التحرك قيد انملة طيلة ثلاثة او اربعة اشهر ، واخيرا اقدموا على العمل في الحديقة كما لو كانت ملكا خالصا لهم .

كما لو كانت ملكا خالصا لهم كان هذا هو ما حاولنا التوصل اليه خلال عام ، وشعر المرضى الذين ضربت جدورهم في جرائع ان جرائع ملكا خالصا لهم . وكان هذا هو السبب في ان جرائع لم تبد لهم معسكرا عملا اجباري . فهم انسا يعملون من اجل انفسهم .

وما ان نمت «روح جرائع» هذه حتى اصبح العامل مع القادمين الجدد اسر ايضا . لم تكن نحن الذين نجعلهم يعملون بل المرضى الآخريين ، اي الجماعة . وبعد تردد لا يستمر سوى ايام قليلة يجدون مكانا ويندمجون فيه .

وساعدت مصادفة سعيدة على تطوير «روح جرائع» فلقد وجدت نفسي - دون ان اسمى الى ذلك سعيا مقصودا - اب الأسرة الراسخ القدم لكافسة

المرضى وكذلك ان السيدة الاولى هي امهم جميعا . كانت المستعمرة بأسرها متعلقة بها . وكانت تمضي كل وقتها بينهم ، وتعرف مشاغل كل منهم ، دون ان تعرف الكلل . ونظرا لانها لم تكن مجرد ممرضة مسئولة عن عنبر بل زوجة لكبير الاطباء فقد كانت تتمتع بشيء من الجاذبية الخاصة مما مكنهم من مناداتها ماما . لم يجبرهم احد على ذلك ، بل ان الاسم قد استخدم تلقائيا واصبح عادة يتعذر استئصالها .

عندما تكونين اما لشعابين طفلا مرة واحدة . فلسوف يكون عليك الاهتمام بقدر هائل من المشاغل . خاصة اذا ما كان أولئك الاطفال من مختلي العقل . ماما ، صابون من فضلك لقد ضاع مني مشطي اعطيني شيئا لأخيطه لو سمحتي من فضلك اعطيني شيئا لأكله من الطرد الخاص بي متى سوف تلاعبيني بنج بونج يا ماما ؟ جولي سرت وشاحي ... هل ستبحثين لي عن قميصي المزخرف وعلى تلك الوثيرة كانت تمضي الامور طيلة النهار . قامت السيدة الاولى بتسليم الصابون ، والبحث عن المشط ، وإعداد وجبة خفيفة من الطرد الذي وصل من المنزل ، ولعبت البنج بونج واكتشفت الوشاح الضائع ، ووجدت القميص المزخرف ، ومارست العدالة ، واعطت ورتبت ، واستبعدت ، ووبخت ، وهذات ، وفعلت ملايين الاشياء . انها أحبت اطفالها كما تفعل الام الصارمة رغم طيبتها . ولقد كانت تتمتع بخاصية لا تقدر بثمن : انها تلاحظ كل شيء وتذكر كل شيء . لا شك في انها كانت افضل الاخصائيين النفسيين في المنزل . ولم تكن ساذجة بالقدر الذي كنته ، بحيث لم يكن ممكنا خداعها ، كان حبها للمرضى قويا دون تملق ، وكان هذا الحب القوي بالغ التأثير . كان الجميع يعرفون انه لا يمكن الكذب على ماما كما ان ذلك امر لا جدوى منه . وكان موقعي انا مختلفا . كان بابي مفتوحا دائما لاي مريض، ولكنهم لم يكونوا يأتون اليّ فيما يتعلق بالصابون او بمشاحنهم الصغيرة ، بل فيما يتعلق بالمشاكل الأكثر خطورة والتي لم يكن في استطاعتي دائما حلها . ان مجرد الانصات اليهم يمكن ان يكون مفيدا ايضا ، ولم يكن المرء يستطيع الا الانصات ، والتعليق ، وتقديم المشورة ، وأحيانا تقديم مساعدة بسيطة .

انني لم اكن اكذب على المرضى مطلقا ، وكانوا يعرفون ذلك . لقد كان كل ذلك امرا بالغ البساطة في الحقيقة . وكنت حين يسألني احد الزملاء عن منهجنا لا اجد لديّ اجابة جاهزة . منهجنا ؟ ربما لم يكن لدينا منهج . لقد عشنا مع المرضى ولم نخدعهم .

وتمت اعادة تربية المرضين ايضا بشكل يكاد يكون آليا . وفي الحقيقة فقد اعطيتهم دروسا في مبادئ الطب العقلي ، وتحذث اليهم حول أسس التمريض وأسس العلاج الصحيح . ولكن لم يكن ذلك هو ما أحدث تأثيرا . فقد كسان مرضونا بالفعل بالغو البدائية والجهل وعدم التقبل للارشادات النظرية . ورغم ذلك فقد اصبحوا فريفا ممنازا خلال ستة شهور . ولم يكن ما اكتسبوه هو

كيف فعلنا ذلك ؟ لم يكن لدينا نظام خاص . كنا ودودين ، وأحسن المرضون بالخل وأصبحوا ودودين كذلك . ثم تبين لهم انه كان من الافضل كثيرا اتباع تلك الطريقة .



بعد الدرس الذي تعلمته من مزرعة القمل ، اخبرت بول مودل انه يستطيع ان يوفر على نفسه مشقة الحديث ، فهو لن يفنعني بمزارعه الحكومية مهما تحدث . اننا لا يمكن ان نتوقع من مديري المزارع المنكين تحمل ما يشهه مرضانا من متاعب ذات طابع خاص . انهم قد يوافقون على تحملهم لمدة قصيرة وطالما كان هناك نقص شديد في الايدي العاملة ، ولكن ما أن تقف المزرعة على قدميها ، فانهم يحاولون التخلص منهم بأسرع ما يمكن .

وقال بول مودل «لمدة قصيرة هذا هو ما اعنيه بالضبط» . اننا نكون المستفيدين اذا ما حلت مشكلة الازدحام الفظيع في عنابر الامراض العقلية ولو لمدة قصيرة ، وفي نفس الوقت فاننا قد نحصل على نقود ، وعلى اعتماد في الميزانية ، وعلى معدات للقصر ، اي اننا بعبارة اخرى - قد نتوسع ان هذه المدة القصيرة ستكون كافية لاجراونا من الازمة .

ولم أسلم رجلا واحدا ولا امرأة واحدة الى اي مزرعة نمل . ولكني اخبرت بول مودل انه اذا كان يريد ايجاد عمل للمرضى ، فان مكان ذلك العمل لا يجب ان يكون نائبا بل لا بد وان يكون قريبا من احدى المستشفيات العقلية لكي تتوافر فرصة المساعدة والرقابة . اي ان عليه مثلا ان ينشئ مستعمرة للمرضى في احدى المزارع الحكومية القريبة منا في جرائع بحيث يمكننا مراقبة سير الامور . وعندئذ قال بول مودل «انها لفكرة رائعة فلننفذها» .

ان مثل تلك الامور يسهل قولها ، ولكن التنفيذ حسنا ، ولكن يجب اولا ايجاد المدير الجيد ليتولى المنصب ، فضلا عن المرضى او من يقوم مقامه في جميع المرضى والعناية بهم ، وعرض مطالبهم .

قال بول مودل «فلتبحث عن رجل مناسب . وسوف اترك لك تحديد مرتبه ان ذلك لمن أيسر الامور : لدينا خمسة وعشرون وظيفة في الميزانية لمثل تلك المستعمرات ، ويمكنك الاستفادة من احداها» .

والقيت بنفسي في العربة القديمة ذات الخيول وذهبت ومعى السيدة الاولى لزيارة المزارع الحكومية المجاورة . كان ذلك في بداية الصيف ، واستقبلت استقبالا حسنا ، فقد كانت اليد العاملة قليلة . وقد ذكرت المرضى بالخير ، ورحب الجميع بالشرع . وفي اليوم التالي جاء مديرو المزارع (في عربات افضل من عربتي الى حد ما ، ولها خيول أجمل) واخذوا بما راوه في جرائع . هل ذلك في

استطاعة المرضى حقيقة ؟ كان مستحيلا ألا يصدقوا ، لان المرضى كانوا يعملون
بجد وتحت ابصارهم .

وسرعان ما وصلنا الى اتفاق ، تأخذ بمقتضاه كل مررعة عشرين مريضا على
مسئوليتها . وسوف تتحدد أجورهم تبعا للمعدل وللعمل المنجز شأنهم شأن
غيرهم من غير المرضى . واذا ما فشل أيهم في الوصول الى ما هو متوقع منه ،
فانه ينبغي استبداله . ولنا أن نراجع ما ينفونه من حيث الطعام والعمل والأجر .
حففنا نجاحا سهلا حتى انني لم أصدق . وفي النهاية مني كل ذلك بالاخفاق
لان بول مودل لم يفربند اليزانية الخاص بالمسؤولين عن التمريض . وقدم كافة
انواع التفسيرات . ولكن الواقع هو انه عندما أحبرته بأن كل شيء أصبح جاهزا
وطلبت منه ان يؤكد اننا نستطيع توظيف المرضيين ، لم احظ سوى بالاعتذارات .
واصب بخيبة أمل هائلة واخذت اردد فلنذهب الادارة الى الجحيم . وسبب
بول مودل . وهداتني السيدة الاولى : لا تهتم ، فعلى الاقل سيكون في
استطاعتنا الاحتفاظ بمرضانا الغدامي الاعزاء ، وعلى الاقل فقد قمنا بعدة جولات
جميلة بالعربة . لقد كانت جولاتنا بالعربة ممتعة حقا . فلقد مشينا الهويتا في
الجو الصيفي اللطيف وفي نفس الطريق الذي أوقفنا فيه دات مره اتهمار المطر .
كان الخلاء قد أصبح اكثر العة آنذاك ، وكانت اشجار الحور الهيفاء تنتصب
كالحراس على اطراف المنازل ، والشجيرات الخضراء نغطي المدافن المهجورة ، كما
كان أطفال العرى بوجوههم الملطخة بالطين يجرون حلف العربة ، وكان الطريق
محاطا بالبرسيم . كل ذلك جميل ولكن لن تقوم هناك اية مستعمرات للمرضى
ولم يكن معدرا لها في الواقع ان يظهر الى النور او لم يصل المعالج المهني .
كان قد كتب لي رسالة ذكر فيها انه سبق له حضور محاضراتي عن الطب
العقلي في الجامعة ثم تم نخرجه بعد ذلك كمعالج مهني ، وانه يرغب في الحضور
الى (الجرايح) لايمانه بأن العمل يشفي مرضى العفصول . فاذا كانت هناك اية
صعوبات في (الجرايح) فبوسعي ان اكتب له عنها بصراحة ، وسوف يتولى امرها
بالتاكيد .

تمتت وغفمت ثم كتب له «بصراحه» انني لا اعلق آمالا كبيرا على النتائج
العلاجية للعمل . ولكنني كنت قانعا بحقيقة مؤداها ان المرضى يحسنون ، بشكل
عام ، ويشفى البعض منهم . وان هناك صعوبات مثل تدخل مستشفي المقاطعة
في العمل ، ولكن هذا يمكن ان يتولى هو امره ، ولقد كنت سعيدا على ايه حال
برعبته في الحضور ولكنني كنت مضطرا الى توجيه عناية سيادته الى اننا نقيم في
مزرعة تضم ثمانين مريضا عقليا . ليس بها فتيات جميلات ، او اي فرصة
للتسلية . وان ناسكا مثلي يمكن ان يشمر بالراحة (خاصة ان زوجتي تبعني الى
هذا المكان الوحش) . ولكنني اشعر بالقلق بالنسبة لشباب في الثانية والعشرين
يدمن نفسه هنا .

وكتب لي المعالج المهني بروجوع البريد «لا يساورك الفلق علي» يا دكتور لانني

لا احضر الى (الجرائح) للمنعة وانما للعمل». اما فيما يتعلق بالفتيات فقد ذكر انه من الرجولة مكان بحيث تتسع الفتيات ولو الى اقاصي الارض . وليس لي ان اقلق بشأن مستشفى الفاطنة لانه سوف يكون هنا وسوف يتولى كل شيء . وانظرنا هذا الشاب المتدفع بشيء من الفلق . كانت معنوياتي منخفضة وقتها بصورة ما ، وقد انهكني الصراع العقيم بيني وبين السيد «ملا كلام فارغ» بالاضافة الى الاعيب البستاني ودسائس وندي العجوز وفشل مستعمرات المرضى . ووعود (بول مودل) الجوفاء ومع ذلك ظلت المشكلة الرئيسية هي الشعور بالعبث . وكنا نعرف كيف يمكن ان تحل المشكلات ، لكن احدا من المسؤولين لم يعرنا التفاتا . كان في مقدورنا ان نتحدث كما نشاء ، وكان كل ما حصلنا عليه مجرد وعد أجوف من بول مودل) .

ولم يفت شيء من هذا في عضد المعالج المهني . فلقد دنع بنفسه في الصراع متحمسا لظهار ما يمكنه عمله . ولم يكن خاملا ، فخلال اسابيع قليلة استطاع اقامة مستعمرة للمرضى المتوجهين في مزرعة الجنود المجاورة ، ولم تكن المصاعب لتثنيه ، فقد عاش مع المرضى لمدة اسبوعين ، وعمل معهم ، وجادل المدير وكبير الزراعيين ، وتفحص عمل وأجور المرضى . وبعد ذلك اعتاد التوجه بالدراجة الى هناك عدة مرات في الاسبوع ليرى شئونهم .

وكانت مستعمرة مزرعة الجنود تعمل دون رئيس للمرضى ، كان (بول مودل) قد وعد بتدبير واحد ، ولم يصدق هذا الوعد سوى المعالج المهني .

ولقد راقبت صراع المستعمرة البطولي ، او بعارة ادق صراع المعالج المهني عن كذب ، وكنت أقف الى جانبه ، لكنني لم اقتنع بأنه سوف يوفق .

ومع هذا ، فقد ظلت ربيتي تبدو لا محل لها لمدة طويلة ، وبدأ كأننا سوف نكسب معركة مزرعة الجنود . فأرسلنا عشرون آخرين من العمال الاكفاء ، وكنا

نستبدل كل من لا يتفق وتوقعاتنا عنه فورا ، لكن اغلبهم عس بكفاءة ، حتى تكون لدينا في النهاية فريق ناجح مكون من عشرين رجلا ، حازوا رضاء مدير المزرعة .

كان (دروبانوفتس) هو قائد الجماعة ، الرجل المقتول العضلات . لم يصدق اي شخص في المزرعة لبعض الوقت انه مجنون ، فلقد كان يتكلم بطريقة ذكية

ويعمل جيدا ، ولكنه كان يقول في بعض المناسبات «شوف ، يا سيدي انا مثل رجل البوليس السري تكفيني نظرة واحدة الى الشخص حتى أعرف ما بداخله...»

ونظرة مليئة بالمعاني سترسل في محاضرة حول شرور الآخرين وفضائله الشخصية ، وعن مختلف اعضاء أسرته الذين سموا سرا لايداعه المستشفى العقلي

ليروا ثروته . وربما كان كل ذلك صحيحا فما عدا انه لم يكن يملك اية ثروة .

كان هذا الرجل هو روح الفريق ، يرعى الآخرين ، ويوجه عملهم ، ويهتم بنظافتهم ، ويقوم بالحلاقة لهؤلاء الذين كانوا اكسل من ان يؤدوها بأنفسهم . وفي ايام الاحاد لم يكن يجد الوقت للاستحمام لانه كان يقوم بالفسيل ، فكان يغسل

ويجفف كل ملابس زملائه الداخلية بعناية .

وكان (اليكس بارنوت) ايضا من صفوة الجماعة ، على الرغم من ان احدا لم يكن يستطيع ان يصدق من غمغمته ومظهره المتناوم انه قادر على العمل اطلاقا . كان قد نشأ في مصحة ، وشهد العديد من التقلبات . كان ضعيف العقل ولم يذهب الى المدرسة قط ، وكان الان يتعلم القراءة والكتابة ، ويستطيع ان يروي قصصا مرعبة عن الخبرات التي مر بها . وذات يوم وضعه والداه السكيران مع كل اخوته وأخوانه على قضيب السكة الحديد ، املا في التخلص منهم . وفعلا تم لهم التخلص منهم ، فلقد تم سجن الاب لا بسبب محاولته التخلص من أسرته وانما بسبب الزنا مع المحارم ، وتم ابداع الابناء في المصحة .

اين يكمن الخط الرفيع بين الضعف العقلي ونقص التعليم ؟ ان (اليكس بارنوت) لم يكن عبقريا ، ولكن لو قدر له ان ينشأ في اسرة سوية . وان يدرب على حرفة ، لكان يعمل الان في احد المصانع او المزارع ، شأن اي شخص آخر، ولكن اسوا ما يمكن ان يقال عنه هو «الحقيقة انه ليس عبقريا تماما» .

وكان هذا ما انتهى اليه . فبعد انفضاض مستعمرة المرضى ظل باقيا يعمل في المزرعة ، ونمي اليها انه اصبح موفقا مع الفتيات وأنه يفكر في الزواج . ورغم هذا فلم يتعلم الحساب وكان على احدى فتيات المكث ان ترعى شؤونه المالية وتشتري له ثيابه .

وكان (فوشكي) المجوز نموذجا آخر للضعف العقلي في مزرعة الجنود ففي سن الثانية والخمسين كان يبدو عجوزا كومياء . ولم تكن ثمة مومياء اشد منه قدارة . كان قد سبق له الاشتغال على عربة لنقل الموتى ، ولم يحدث ان كف عن قص القصص الخيالية حول هذه الفترة . في بعض الاحيان كان يحتفل بمراسيم جنازة كاملة بمفرده ، لكنه كان نادرا ما يصنع ذلك لانه كان عاملا مثابرا . كان ينحني ، وبخطوات متعثرة يتجه يسارا ثم ينحرف يمينا ، وبعد عشر خطوات يغير رأيه من جديد . ولم يكن يهرول هنا وهناك بدون سبب ، كان مشغولا جدا . ولم تكن معرداته اللغوية غنية ، فلم تزد عن مجرد «صباح الخير يا دكتور ... معك سيجارة ؟»

كان ذلك هو كل اهتمامه : السجائر والجثث . وكان يلتقط الاعقاب من اشد الاماكن قدارة ويضعها في فمه الشبيه بغم المومياء ويدخلها .

اما (بوبردنيسكي) المشلول فكان لصيقا (فوشكي) . كان يحيي كل انسان مائة مرة يوميا ، ولحسن الحظ كان يقصر كل همهم على التحية نظرا لانه مصاب باضطراب النطق **Disartry** الذي يعني تعثر اللسان خلال النطق بالكلمات . كان يخلط المقاطع فيقول مطعف الشتاء بدلا من نعطف الشتاء . طبيخ بدلا من بطيخ . ويختبر الاطباء عادة المرضى بعيوب النطق بأن يدعوهم ينطقون كلمات ومقاطع صعبة لا يحتاج المرء الى ان يكون مصابا بالشلل حتى يتعثر في نطقها . اما (بوبردنيسكي) فقد كانت لديه قدرة على خلط أبسط المقاطع لدرجة تنفع المرء بأنه يتدرب على ذلك في وقت فراغه .

وكان (فرانك جستر) ، المصاب بالهيبيفرنيا ، واحد من هذه المجموعة الصغيرة من ضعاف العقول . والهيبيفرنيا هي ذلك الضرب من الفصام الذي يحدث في المراهقة والذي يؤدي الى العته الهاديء في سن مبكرة . ولقد كان فرانك جستر في الخامسة والعشرين من عمره ولكنه يبرز فوشكي وبوبرونكس مجتمعين في اللغو . وكان يتمتع بنوع من الفكاهة الحالة التي يفتقدها الآخرون . «هل تعرف من الذي صنع الساعة ؟ الساعاتي . هل تعرف لماذا يقع المطر ؟ لانه لا يستطيع النزول على السلم . هل تريد ان تعرف ما هو الوقت الان ؟ مثل الامس في نفس الوقت» . كان الجانب المحزن في الموضوع انه كان انجب تلاميذ فصله ، امل الاسرة ، وفخر القرية . كان لا يزال قادرا على تسمع قصائد الشعر دون خطأ وعلى القيام بعمليات الضرب الحسابية بسرعة البرق . لكنه لم يكن يستطيع الاستفادة من اي شيء تعلمه في المدرسة . كان لا يعمل الا اذا وقف الى جواره شخص ما يوجهه طيلة الوقت . فكان عندما يشرع في ربط الحزم مثلا يتوقف بعد كل مرة ، كما لو كان لا يدري ما الذي ينبغي عليه ان يفعله ، وعندئذ يصبح فوشكي المعجوز فيه : «الحزمة التالية يا فرانكي» - كان يشرع في العمل .

أما حالة (جوستب) فلم تكن تراجيدية على هذا النحو . كان من أولئك الفنوت ذوي السمعة السيئة . وحين كان الطبيب المقيم السابق يناضلهم دون هدف في هذا المكان كان جوهر المدور رقم (١) في (الجرائع) والاماكن المحيطة . كان تحت العشرين ورغم هذا فبطاقة تاريخ حياته تبدأ على هذا النحو المتواضع «حكم عليه للمرة التاسعة» كان قد حول الى (الجرائع) . بناء على توصية من (ليبوتيمزو) ولكنه سبق ايداعه في عدة مستشفيات عقلية ، ناهيك عن الإصلاحيات ، ومحاكم الأحداث ، والمداس الخاصة بالأطفال المعوقين ، هذا غير مرات ومرات في قسم الشرطة بالطبع . كان طفلا يتما من أطفال المؤسسات لأبوين سكيرين متدهورين . يمكن تلخيص تاريخ حياته في جملة واحدة : يحيا حياة اللصوصية والتشرد حين لا يكون مودعا باحدى الاماكن السابقة الذكر .

اذن لماذا أودع مستشفى الأمراض العقلية ؟

طبقا لسجله الطبي ، فهو بالإضافة الى كونه متخلفا عقليا يعاني من عدم الاتزان المرضي وحدة الطبع الى جانب نوبات دورية من القلق و'العدوان' . ويصف السجل الطبي هذا العدوان بالتفصيل باعتباره «نشاط حركي مفلوت» يشتمل في: تحطيم النوامد ، ركل الابواب ، تكسير المصابيح ، مهاجمة رجال الشرطة والمرضين الرحال (من الطريف ملاحظة ان هذا لا يحدث الا لرجال الشرطة والمرضين الذكور) . أما من ناحية العلاج فقد عولج بالصدمات الكهربائية وصدمات الانسولين . ولكن لم يفض ذلك عن نجاح ملحوظ لانه ظل بعد ذلك يتصرف داخل (الجرائع) كأنه رئيس عصابة . كان يختفي لعدة ايام ، فيشير الذعر في المدينة ، ثم يعود مخمورا ويسفر عن «نشاط حركي مفلوت» فيحطم الأشياء ويلقي بروت الخيل في الاماكن المعدة لنوم النساء ، يقذف المصابيح

بالاحجار ... وباختصار كان شيطاناً شاباً يشير أعصاب أي انسان . وليأس الطبيب السابق منه تماماً امر باحتجازه داخل احد حجرات المخازن المظلمة . فكان بدافع الانتقام ، يتبرز فوق الخضر المخزومة ويركل الباب بقدمه . لقد كان جوستب كفعلاً بأن يعجل بمشيبي الطبيب السابق اذا لم يكن قد شاب فعلاً . واخيراً وبعد ان بث جوستب الرعب القاتل في نفس البستاني ، وبعد ان هرع البستاني الى مستشفى المقاطعة وأخبر المدير «لا - هذا كلام فارغ» بأن عليه ان يختار بينه وبين جوستب ، تم ارسال ستب اخيراً الى مؤسسة أخرى . وانغضى عام ، وبعته أقبلت الممرضات بجرين في هلع : «لقد عاد ستب . لا عمله . دعه يعود لا يمكن ابداعه هنا» .

لقد وصلت دفعة جديدة من المرضى تضم بين طهراتها ستب الشرير . حسناً ، قلت لنفسي ، فلنلق عليه نظرة ، وأسرع صوب العنبر . ما الذي يتوقعه المرء بعد سماع العديد من هذه القصص المزعجة ؟ كنت قد أعددت نفسي لمواجهة شاب صعب المراس ، مفتول العضلات ، ذو نظرات شريرة وعيون مأكرة وفم يطفح بالكلمات والصخب ، يسفر عن «نشاط حركي مفلوت» . سرعان ما يغلب المائدة كما سبق له ان فعل منذ مدة وجيزة في محكمه الاحداث . لكنني وجدت بدلاً من ذلك شاباً نجلاً صغيراً اشقر له وجه فتاة وعيون ررقاء حاملة . كان بالغ التأدب لدرجة أدهشتني تماماً . هل هذا هو الوجه الذي استندعى تسويد آلاف التقارير الطبية ؟ كنت أتوقع حيواناً مقترساً . لكنني فوجئت بهذا الطفل الوديع . وهمست الممرضات بأنه بدأ هكذا في المرة السابقة ، ثم أسفر بعد ذلك عن معدنه الحقيقي . حسناً ، كنت مهتماً بتقصي معدنه الحقيقي ولذلك فلم أرفضه .

هل استمر في التفاصيل ؟ لم أر الا نادراً شاباً في لطف وجاذبية جوستب . لم يسفر عن «نشاط حركي مفلوت» ولا «سيكوباتية فصامية» . لم يكن به شيء على الإطلاق . كان هستيرياً الى حد ما ، تقوم الجروح العديدة في ذراعه شاهداً على محاولات انتحار هستيرية . كان «نشاطه الحركي المفلوت» مجرد استجابات هستيرية . لم يكن هناك أي اثر للضعف العقلي ، لكن الافتقار الى التهذيب كان واضحاً نتيجة لحياته في المصحات . كان العرض الوحيد الخطير لديه هو سهولة استهوائه . ولكن كان من الممكن ان يسهل استهوائه للخير كما للشر . ولقد استهويناه للخير ، ولدة ثلاثة شهور كان مثلاً حياً للطف . كان يفضل الاعمال التي تتيح له كمية من الحركة ، لكنه كان يمارس الاعمال الرتيبة ايضاً دون ان ينبس ببنت شفة . وكان يشعر بسعادة حقيقية اذا ما أتيحت له دراجة ، بعد الانتهاء من العمل ، ليحمل طرداً الى المدينة او يشتري السجائر من القرية المجاورة ، او يحضر لاحدهم رسالة . كان الذهاب والاياباب أحب الاشياء اليه . كان ينتابه القضب أحياناً ، او يلقي بما في يده أحياناً أخرى او يصيح ، لكن كان من الممكن تهدئته بكلمتين . كان الحزم الأبوي او العطف الأموي كميلان بتهدئة خاطره . لقد

حاول البستاني ذات مرة أن يترك (الجرائح) بسبب ستب . أما الآن فقد أصبح ستب هو ساعده اليمن وأحسن عمال المزرعة .

بعد انقضاء ثلاثة شهور أرسلناه الى مزرعة الجنود . في ستة أسابيع كسب ألف فورنتس . واعتبروه هناك من العمال الذين يعتمد عليهم والقادرين على الكسب نظرا لتفوقه في أعمال تربية الحيوان وأي عمل آخر ، إلا أن الحياة في مزرعة كانت شديدة الإملال بالنسبة لطبيعته الفلقة . فذكر بصراحة أنه سيقبل باقيا حتى يدر من المال ما يكفيه لشراء ملابس جديدة ، وهذا ما فعل . ثم قدم طلبا عن طريق اعلانات الجرائد وحصل على وظيفته عامل تعدين . وزودناه بالنصح الأبوي، وأعرناه ما يحتاج اليه من ملابس (ولقد ردها بأمانة) وانتزعنا منه وعدا بالكتابة لنا . وظل زمنا محافظا على أن يذكر لنا بأمانه ما يحدث له . وكان كل شيء يسير على ما يرام . ثم كف عن الكتابة . وحميت أنا مكنم الخطأ . ثم تهاوى السى سمعنا من شخص آخر أنه حصل على جائزتين لسرعه في العمل . ولسوء الحظ، وصح ذلك في يده كمية كبيرة من النقود ، والناس ذوي الثراء يجذبون العديد من الاصدقاء . ما الذي يمكن للمرء أن يصنعه في مدينة تعدين صغيرة كثيفة ومعه كمية من النقود والعديد من الاصدقاء ؟ يشرب بالطبع ، ويتردد على الحانات . أن العمل الرتيب تحت الأرض والشراب واصدقاء السوء ليس المناخ الطيب لاصحاب «النشاط الحركي المفلوج» . وهكذا اعيد الى مستشفى ليبوتميزو للعلاج . لكن آثار عملنا لم تكن بلا جدوى ، فلقد استعاد رباطة جأشه ، وهو يعمل الآن في إحدى مزارع الدولة من جديد ، وتسير أموره على ما يرام . ولكن الى متى ؟

الجانب المحزن في الموضوع أن لديه القدرة على أن يصبح شخصا متفوقا . انه في حاجة الى المساعدة لعام آخر أو عامين فحسب حتى يستطيع أن ينفق على قدميه ويزوج ويستمر . كان من الممكن أن يكون ساعي بريد ممتازا (للجرائح) مثلا ، فيما لو كان لدينا مثل هذه الوظيفة . ولكن ذلك لم يكن في وسعنا ، ولا نستطيع أن ننفق السنوات في اصلاح كل فتوة يلقيه سوء حظه في طريقنا . كان الاربعة عشر مريضا الآخرين الذين تم ارسالهم الى مزرعة الجنود من المصابين بالقصام . كان بعضهم لامعين والبعض الآخر أغبياء . كان احدهم معتقد مد حمسة عشر عاما انه كونت وكان الآخرون بالتالي يعاملونه على اساس هذا الزعم . كان في الواقع فلاح بسيط يعمل بجهد . كان يخاطبني بلقب «السيد المدير المالي العام» لبعض الأسباب . فلقد دأب على المطالبة بأجوره عن السنوات الخمس والعشرين الماضية والمقدرة بعدة الوف . لم يكن لديه موضوع آخر سوى أن يكرر ذلك عدة مرات يوميا . ويدق كعبه محاولا اسباغ النبالة الارستقراطية على جسده الريفي المتهدل . كان يكسب من مزرعة الجنود المال الذي يكفي لشراء بضعة ملابس قليلة ، ولكن من الصعوبة بمكان إنشاءه عن شراء المحل بأكمله . فهو بعد يمتلك الملايين ، ولكنه في النهاية يستمر على قميص و سراويل .

وكان آخر عامل طباعه يعاني من المرض العقلي منذ كان في السادسة عشرة . وهو الآن في الأربعين ذكي ومستنير . كان يعمل كمن به مس ولكنّه يتحاشى الآخرين . كان شديد التهذيب والادب . وكان يذرع الممر جيئة وذهابا كل مساء بمفرده ويتنحج بصوت عال ويصيح قائلا «بوب» . ويخترق الفراغ في الهواء بإصبعه ، ولم يعرف احد ما المقصود بذلك . ولقد نشأت بينه وبين فتاة ضعيفة العقل في العشرين من عمرها علاقة رومانسية غريبة . كانت كريكت فتاة صغيرة خجولة تعلق قلبها به ومضت تطارده لاسباع بحبها الدؤوب . وقاوم السيد بنكنوت ، عامل الطباعة على قدر طاقته ثم استسلم في النهاية . ولكنه لم يكن مهيئا سوى للحب الافلاطوني . وحتى ذلك رفضه فيما بعد ، فضاق بالفتاة وحاول التخلص منها . لكن من الصعوبة التخلص من فتاة تحب . فكانت كريكت تنسلل يوميا الى بنكنوت ، وكان يقبلها يوميا على الطريقة الواقعية تماما وليس بطريقه افلاطونية . لم ار في حياتي مثيلا لهذه القبلات . وكانت كريكت تتلقى قبلاته دون ان تنبس او تعترض . وتعود في اليوم التالي ثانية في طلب القبلات وتحصل عليها .

ودام ذلك حتى أرسلنا السيد بنكنوت الى مزرعة الجنود . فانتاب كريكت الفئوط لدرجة اعلان العصيان . وكفت عن العمل عدة اسابيع مكتفية بالوقوف عابسه الوجه ثم طالبت بإعادتها الى المستشفى التي سبق ان حولت منها السسى (الجراح) . لكن الحب كان اقوى . فبعد سنة شهور هربت وارتحلت مائتي ميلا في طلب بنكنوت . وتجولت على الاثر من مزرعة الى أخرى أملا في العثور عليه في مكان ما . وماذا لو وجدته على سبيل الافتراض ؟ سوف تستمر بالطبع في طلب القبلات وتغدو سعيدة .

أما ستيف تراي فقد كان جزارا . خاض أهوال الحرب وأسر ، لكن من لم يخضها ؟ لقد عاد الى بينه ووجد زوجته قد تزوجت لرجل آخر نظرا للاعتقاد بوفاته . فلم يلم زوجته . كانت المشكلة الوحيدة انه لم يكن متأكدا تماما مما اذا كانت هذه المرأة زوجته او واحدة من أخواتها التوائم . لقد اعتقد ان لزوجته ثلاثة أخوات توائم . وكان هذا هو السبب في ايداعه المستشفى .

وتلقى كل انواع العلاج بل وأجريت له عملية استئصال الفص الجبهي . هل شفته العملية او انه شفي بطريقة أخرى ، هذا ما لم نعرفه ايدا . انما الامر المؤكد ان ستيف زالاي بدا يتحسن تدريجيا . ولكنه تلكا في الخروج فلقد كان يشعر بأنه اسعد حالا في ظل المؤسسة عنه في العالم الخارجي . انه يمارس حياته الآن عاملا يكسب أجره بنفسه في المزرعة ، لكنه يحافظ بإخلاص على زيارتنا في (الجراح) .

حتى هؤلاء الذين لم يتم شفائهم كانوا يعملون جيدا . لقد ظل أندرو الخناق (سافوكاتور) محتفظا بأشباحه فوق رأسه والخناقين فسي اثره وظل القس مستمرين في مشاغلتهم من السقف . . لكنه في الوقت نفسه كان يعمل بداب .

واستمر بوب العجوز يشير للملائكة تحت المائدة معلنا ان ملكها يجب ان ينتخب قريبا . ولكنه على الرغم من ذلك كان مقامرا ممتازا ، ومهرجا قادرا على اضحاك المزرعة بأكملها . الا انه كان على جانب من الشدوذ . اما الآخرون فكانوا اما شرسون او مبالغون للانطواء على انفسهم ، شأن جوزيف تادروس البالغ من العمر سنة وأربعون عاما الذي كان فلاحا من السهول . لم يكن ينطق بكلمة ، ولكنه كان يشعر بالألفة وهو يقوم بعمل المزرعة . كان يدخر نقوده ويرسلها لأخيه ، هذا الوغد الذي لم يكتف بأن خدعه في الميراث ، بل يحصل الآن ايضا على أجره . باختصار كان المرسى ، على ما يرام . وكان مدير المزرعة لا يجد من الكلمات ما يوفيهم حقهم . ولكن بالنسبة لدفع أجورهم !...

لم يكن الامر يتعلق بعدم دفع مستحقاتهم . كان الملاحظ يسجل عملهم والصراف يدفع ، والمرضى يمضون (هنا على الأقل كنت متأكدا انهم يقبضون) كان متوسط الاجر يتراوح بين ١٠٠ - ٢٠٠ فورت كل عشرة ايام . كان البعض يحصل على ما هو اكثر قليلا او اقل قليلا . لكن كان يتم خصم ٧٠ فورت من حسابهم مقابل الايواء وكانوا يدفعون الباقي ٣٠ - ٤٠ فورت على السجائر فلا يتبقى الا القليل لشراء اطعمة اضافية .

وظل هذا كله بمثابة لفر بالنسبة لي . فاذا كان المرضى يعملون بجد كما بدعي المدير والزراعيين ، فلماذا يكسبون اقل القليل ؟ كان المعالج المهني يتوجه بدراجه الى هناك في ايام الصرف ثم يعود ثانية وهو حائز «مرة أخرى يدفعون لهم فقط ٣٠ - ٤٠ فورت . لقد استطعت بالكاد ان اهدئهم » .

ولكن كيف كان ذلك ممكنا ؟

الامر بسيط جدا . كانت هناك اعمال يصعب بمكان تحقيق معدلات الانتاج المقدرة لها وكان العمال الاصحاء الأسوياء يجدون صعوبة في اتجازها بنسبة ١٠٠ بالمئة ، فكانوا يرفضونها . اما المرضى فلا يسألون عما اذا كانوا يرغبون في تأدية هذه الاعمال ام لا . فكانت ادارة المزرعة تسعد لوجود اغبياء - تعبیر الاغبياء هنا في محله الصحيح تماما - يتولون العمل الذي لا يرغب فيه احد .

وبالطبع كان الامر يستوي بالنسبة للمريض . كان يعمل حيثما وضع دون سؤال عن معدل الانتاج . ولم يكن ليعمل كشخص يريد ان يبلغ معدل الانتاج فحسب . وانما كإنسان يريد ان يؤدي عمله جيدا باضطراب ودقة وعناية . كان المدير يفرح بالطبع عندما يرى الحقل قد تم بالشكل المطلوب ، ورغم هذا كان الملاحظ يقدّر العمل اليومي ويسجل ٢٠ بالمئة . كان يقدر الكم لا الكيف .

ولعد ازعجني هذا ، تشاجرت مع ادارة المزرعة ، وطالبت أن يكون الدفع بالساعة - لكنهم لم يوافقوا . وقدم لنا المدير الوانا شتى من الوعود ، لكن الصراف لم يكن له شأن بها . كان يجلس الى مكتبه ويحسب ويحسب بلا نهاية ليصل اخيرا لمبالغ ضئيلة جدا . لدرجة تجعل المرء يشعر ان المبلغ لا يساوي

جده في الحساب .

لكن هذا لم يكن أسوأ ما في الامر . فلو ان مرضانا يكسبون نفقات الإيواء ويتبقى لهم ما بين ١٠٠ - ١٥٠ فورنت في الشهر لكان ذلك باعثا على الرضى . لكن الصيف لم يكن يستمر الى الملائمة وكذلك الخريف . فجأة يجدون انفسهم في الشتاء بدون عمل او دخل . كان العمال الناهين منهم يكلفون برعاية الحيوانات ، اما الباقين فكانوا يتسكعون . ولم يكن هناك ثمة اجر للتسكع . كان العقد ينص على ان تقدم المزرعة فرص العمل للمرضى صيفا وشتاء ، ولكن ما هي قيمة العقد ؟ كانت فرص العمل تقل في الشتاء ، ويكلف به الاسوياء . فسي صراع البقاء كان المرضى هم الخاسرون . لم يكن لهم ممرض او رئيس عمال يطالبهم بأعمال في الشتاء . كان المعالج المهني يهرع الى هناك مرة في الاسبوع بالدراجة او القطار او العربة او على الاقدام تبعا لحالة الطقس . وكان يناقش ويصارع ويحصل على الوعود . . ولكن كان كل ذلك عبثا .

لم يكن ثمة جدول - وكان علينا ان نعود بمرضانا . واحتفظت المزرعة بقلة من الدين يمكن الاعتماد عليهم في كسب اجورهم الذين اعتبرتهم الادارة أسوياء - اثنين من الفصامين ، وواحد من ضعاف العقول وآخر من مدمني الكحول . وعاد الباقون الى (الجرائح) .

في هذه المرة تطرق الياس الى المعالج المهني بسبب الفشل ، بينما لم اعد انا ابالي بالامر . كان المرضى في الواقع يعملون جيدا ، ولم يكن الباقي نتيجة خطاهم . ولقد تعلم بول مادل ومعاونيه ايضا من أخطائهم . فلقد وضعوا حدا للمزارع السيئة وفصلوا مدبري المستعمرات من السكرين او الذين ليسوا في مستوى المسؤولية ، حتى بدأ الموقف يسفر عن تحسن . وحين طلبت مني دفعة جديدة من المرضى ، ارسلت اربعة وعشرون رجلا وإحدى عشر امرأة من العمال المجيدين المنتقين بعناية . وفي حدود علمي عملوا بجهد . اما ما سوف يحدث في الشتاء ، فهذا ما لا يمكن التنبؤ به بالطبع .

ولقد اصطحبت الاحدى عشرة امرأة بنفسى الى المزرعة . وكانت رحلة من النوع الطريف . كن جميعا من القدامى المفضلات ومن العضوات المؤسسات في (الجرائح) . وكن يرتدين ملابسهن المتواضعة التي اشترينها من اجورهن . بدت كلارا تيزي بثوبها المنقوش ووجهها الاحمق كدمية ، ماردا نائما لكنها مستيقظة . بعيونها المفتوحة الواسعة . وبدت جولي بوزا بملفحتها الانيقة ك امرأة سلوفاكية جميلة . وانسجمت عيني ماري سكوانت مع لون شريط شعرها الازرق ، لقد تحولت الدمغة العتيقة الى حسناء لدينا . اما كانت آن دمب ، اعظم خرساء متكلمه في العالم فكانت فخورة بصدارها الاصفر . اما الخرساء الاخرى فكانت كذلك فخورة بصدارها الاحمر ذي النفط البيضاء . وبدت ماري جيارماني كإبنة المدينة بين حسناوات القرية في جونتلتا الرقء المجبوكة وكانت كريكت جذابة حتى في حلها المتواضعة لانها كانت صغيرة السن ، لم يكن لديها سوى زوج من الجوارب الحمراء وصندل جديد لانها أنفقت كل ما كسبته في شراء السجائر .

كانت ذاهبة الى المستعمرة بأمل العثور على السيد بنكنوت هناك لتحصل على قبلاته .. وكانت القديسة اليزابت تبسم فخورة بثوبها البني كما لو انها رسمت كاهنة حما . كانت زوجة الطبيب وماتيو فقط هن اللاتي يرتدين ملابس المؤسسة . كانت زوجة الطبيب تتخيل نفسها قرينة طبيب في الجيش ، ومن لحظة السى اخرى كانت تصيح بدون سبب على الاطلاق «صفا .. انتباه» . وكان اسم ماثيو الحميمي هو مابليدا ، لكن صوتها كان قويا كالرجسال ، ومن هنا كان سبب اكتسابها اسم ماثيو .

كانت الجماعة كلها تبدو كأنها في رحلة خلوية جميلة لا مرضى عقلين «خطرين» ينتقلون من منزلهم «المغول» . كان الجو العام ممتازا بفضل ماثيو البلهاء التي ظلت تروي الطرائف طيلة الوقت بصوتها الأجش الملتوغ . وكلما تصادف دخول احد الغرباء غير المتوقعين للعربة كانت تصيح مرعدة «إئمع هذه عربتنا المخانة .. أخرج فوراً وإلا امثلك ريث الاطباء» . ونصح المفتش كل من كان على وشك دخول عربتنا قائلا «خذ حذرک .. فربما تنتهي في الداخل» .

وأحاطت بنا دائرة سحرية . كان الركاب يراقبوننا في حب استطلاع ودهشة وابتهاج «المجانين في رحلة» في نفس الوقت الذي استمتع المرضى بهذه الخبرة غير العادية . وبلغ سرورهن منتهاه حين طلبت لهن زجاجات المرطبات للدرجة دفعت كلار تيزي التي تدعي الخرس الى ان تبدأ الكلام بأثير الفرح . كانت تستطيع التحدث بطلاقة اذا ارادت ذلك ، لكنها لم تكن تريد . كانت تتكلم فقط حين يحدث شيء يمز انفعالاتها . في العام الماضي على سبيل المثال استوصلت زائدها الدودة، وحين عادت اليها اطلق الفرح بفتة لسانها فقالت «انتم هنا .. اذن فانتم هنا» . همست بذلك بعيون لامعة ثم همست كأنها راهبة ندرت نفسها للصمت . ولقد سمعت مؤخراً انها بدأت تتكلم في المستعمرة من جديد ، في هذه المرة كان الحب هو الذي أمدها بالكلمات .

كان الليل يرخي سدوله حين وصلنا الى المستعمرة . وتم اعداد احد البيوت المهجورة في المزرعة للمريضات . وتبدو «إعداد» هنا مبالغ فيها ، لم يكن ثمة اعداد معين ولكن على الأقل كان هناك مفتش للمزرعة ، وهو رجل ماهر ونشط . قد يكون في مقدوره ان يقف الى جانب المرضى في حربهم مع ادارة المزرعة التي وعدت بكل شيء وفضلت الا تصنع شيئاً فيما يتعلق بمعدلات الانتاج والاجور والمعاملة العادلة . لن يكون الامر سهلاً عليه .

وكان الوداع مؤثراً . الاحدى عشر امرأة كن ييكنين . وحتى المرأة الثانية عشر . المرضه روزي كانت تتنحب . وصرخت ماثيو بصوتها العميق «دادا .. دادا» وانتحب كلارا نيزي جانباً تمنعي قلبها الوحيد ، وقبلت القديسة اليزابت يدي ، وارتمت ماري سكوانت الخرساء ذات اللثغة والأخريات على عنقي وأغرقتني بقلانهم المتطايرة . اما روزي المرضة ذات التسعة عشر ربيعاً فقد بكت اكثر منهم جميعاً وظلت تلوح بمنديلها البلب لمدة طويلة .

كنا قد دبرنا ان نضع حدا لسوء استخدام مزرعة فروستي ، لكن مستعمرات المزرعة كانت لا تزال ضعيفة ، ولم يكن من المنتظر ان تتحسن ، لاننا بعد كل شيء لم نكن نتوقع ان تدلل مزارع الدولة مرضى العقول .

وعلى كل حال ، كانت التجربة ذات قيمة . ففي عامين أرسلنا سبعون مريضا الى المستعمرات . وقام خمسون منهم بأداء عملهم بطريقة تبعث على الرضى (وعمل الباقون رغم كل شيء بشكل جيد في الجرانج) وكان اكثر من نصف المرضى الذين أرسلوا الى المزارع من الفصامين ، وفشل من التسعة وثلاثون فصاميا تسعة فحسب ، بينما فشل كل الثمانين المصابين بالصرع . وهذا يؤكد ان الفصامين الذين يعتبرون «منسحبين من العالم» يتصرفون بطريقة لا بأس بها في العالم . بينما المصابين بالصرع الأدعياء الفشارون بإدعاءاتهم الفارغة ، في حاجة الى المزيد من الرعاية الدقيقة الاعمق مما يمكن ان تقدمه مزارع الدولة . وفيما يتعلق بالفصامين التسعة لم يكن عملهم هو سبب المتاعب وإنما تدهورهم . فلقد فر بعض المرضى هاربين الى منازلهم وأعلنوا ان في وسعهم العمل هناك . وتمرد البعض الآخر على الاجور الضعيفة (الواقع ان اغلب المتمردين كانوا من المرضى بالصرع) . ولقد أعيد بعضهم الى (الجرانج) حيث لا يهتم احد بهلاوسهم ويستطيعون العمل في سعادة . وكانت جولي ، المرأة السلوفاكية الجميلة ، هي الوحيدة التي أسفرت عن عدم صلاحية كاملة ، كانت شديدة الاختلال لدرجة تتطلب صبرا فوق طاقة البشر لحملها على العمل المفيد . ولم يكن الصبر الذي فوق طاقة البشر يمكن توفقه في مزارع الدولة ، فهذه ليست مهمتها .

لقد كانت مستعمرات المرضى داخل مزارع الدولة خطأ في العام الاول . كانت الاحصائيات تبدو طيبة بالطبع ، فهنا سبعون مريضا ، وهناك خمسون مريضا ، وثمة ثلثائة وستون مريضا ، ولكنها كانت فشلا ذريعا في الاساس . فما الذي حدث للمرضى الذين تم توزيعهم في طول البلاد وعرضها ؟ هل شعروا بالطمأنينة في هذه المزارع المهجورة حيث لا يعتني بهم احد وإنما يهتمون بنائج عملهم فحسب ؟ ربما يبرزون في أعمال العرق والقلع - ولكن ما جدوى ذلك ؟ بدلا من النقود التي أنفقت على هذه المزارع كان يكفي تخصيص مزرعة دولة واحدة للمرضى . ما أروع العمل الذي كان يمكن للخمسة وعشرين ممرضة ان يؤديه في ظل هذه الظروف ، بدلا من رعايتهن للمرضى في عرض البلاد ، وقد تشتتت قواهن وافقدن القيادة والرجوع الى المتخصصين ، ودون فرصة للتطور ! ان مستعمرة كهذه كانت كفيلة بأن تضم خمسمائة مريض عامل لا يستغلهم «الناس الأسوياء» وإنما يشعرون بالطمأنينة يعملون ويعيشون لانفسهم ولبعضهم بعضا .

الفصل السادس

طلاء القفص بالذهب

واقبل الخريف وقد مضى عام على وصولنا المحفوف بالمغامرة .

تطلعت من النافذة الى زهور الجرانيوم والفوكاسيا من خلال الستائر التي تغطي النافذة ، والتي حصلنا عليها بعد صراع طويل كوفاء واهٍ من أسراب اللباب التي اتخذت من حظيرة الخنازير مستقرا لتوالدها ، فرأيت (الجرائج) ممتدة امامي، مزرعة تضم حوالي خمسة او ستة افدنة . لم تعد ثمة صعوبات ، فلقد انتهى المرضى من التغلب عليها . ولقد تطلب هذا عملا شاقا . فتم حفر الارض لعمق يتراوح بين قدمين او ثلاثة ، حتى يمكن دفن الحصى والاحجار في القاع وإخراج التربة الفنية المنتجة الى السطح . ولقد كنت اتصور دائما ان الارض لا ينقصها سوى الحرث ، وأن هذا يمكن ان يقوم به حصان او جرّار . لكنني علمت من البستاني انه ينبغي اولا تسويتها ، وأن الرجال فقط - وليس الحيوان او الآلة - هم الذين يستطيعون القيام بذلك العمل .

ولحسن الحظ تم استكمال هذا العمل . وكنت اكرهه ، فلقد كان يذكرني بالسخرة . ومع هذا فقد بدا ان بعض المرضى يفضلونه . كان فالنتين أنديان مثلاً يحفر بحماس ، ولم يكن الوحيد في ذلك . في ذلك الوقت لم أكن قد فهمت الا القليل من مبادئ العلاج بالعمل ، حصلت عليه من القراءة المكتبية ، ولكنني شعرت بشكل ما أن هذا العمل الممل لن يؤدي الغرض منه . كنت مقتنعا بأن

الارض يجب ان تقلب ، لكنني تناقشت كثيرا مع البستاني مؤكدا له انه يخلط بين العمل الاجباري وبين العلاج . اما اليوم فقد اكتسبت معرفة افضل ، يمكن للمرضى ان يقوموا بالحفر ايضا ما داموا يشعرون انهم يؤدون العمل لانفسهم . والآن لم يعد ثمة المزيد من المصاعب . تمتد امامي الان عبر النافذة قطعة من الارض تمت تسويتها بطريقة تبعث على الرضى . وتم احاطة المسكن بغابة صغيرة من اشجار الاكاسيا وخندق ضيق من على الجانبين . وتحت النافذة مباشرة ثمة شريط من الارض البنية يمتد حتى اشجار الجوز . وكان هذا الشريط يحمل في حد ذاته دلالة خاصة . كان بستانيا مناعدا للزهور ، فهو يحب زراعة البطاطس والخضروات في اي مساحة متاحة ، حتى ولو تطلب الامر حرق الحديقة بأكملها . اما الان فتناثر الزهور في الحديقة هنا وهناك ، وحتى في داخل المنبر قام قسم التجارة بعمل بعض الاصص ثم تثبيتها على جدران المسكن لتضم قلة من زهور الجيرانيوم المختلصة - ونقول قلة لان بستانيا كان يتمتع بملكة مدهشة تدفعه للتأكد من عدم تراكم اية زهور في الاحواض . فاذا حدث من قبيل الصدفة ان ظهر برعم كان يبادر باخذه الى المدينة ليجمّل به المستشفى او لبيعه . ولكن على الرغم من هذا كان مسكننا جميلا ، فهو ابيض ناصع يضم نباتات خضراء ، موضوعة في الاصص وزينت هيلين انز جدرانه بالالوان المائية المليئة بالحياة - وكف المرضى عن ضرب بعضهم بعضا فوق الرؤوس بأصص الزرع . كان الشريط البني من الارض تحت نافذتنا يعني اننا ننوي السماح للعشب والزهر ان ينمو فيه ، لكن البستاني زرعه خسا . وبعد نقاش طويل قرر اخيرا الاستغناء عن الخس ووعدنا بالعشب الاخضر ، لكنه لم يجد الوقت لذلك ابدا . كان يجد الوقت الكافي لكل متر مربع من الافدنة الخمسة الا هذه القطعة . حتى مرض لحسن الحظ عدة ايام قليلة وذهب الى المستشفى ، فانتهر اولد ويندي الفرصة وكلف المرضى بمزق هذا الشريط وبذر بذور النجيل فيه املا في مكسب اضافي وكان اولد ويندي في الحقيقة عدوا للملاج بالعمل ، لكنه كان اشدّ عداوة للبستاني ، لذلك اسعده ان يسبب له مضايقة صغيرة خاصة اذا حصل ممن جرائها على شيء اضافي .

كان شريط الارض بنيا الان لانه لم يعد مزروعا بالخس ، ولأن النجيل لم ينبت بعد كان يستغرق وقتا ، وربما لن ينبت على الاطلاق ، وعندئذ سوف يشعر البستاني بالرضا ايضا .

كانت احواض الخضروات تبدأ من خلف الشريط البني . وأنا لسوء الحظ لا استطيع تسمية الخضروات . استطيع بالكاد ان احدد ايها الكرنب وايها الخس، لكن لم تكن لدي ادنى فكرة عن الاشياء الصغيرة الخضراء الاخرى . ومن خلفها كانت تقف صفوف الفلفل الاخضر وقفة عسكرية ، ثم يأتي السبانخ ، وممن المحتمل ان تكون هذه المعلومات قديمة الان ويكون اللفت قد حل محل السبانخ . لا زال على البعد الشخصاخش بأوراقه الملونة الظليلة وخلفه الفول ومساحة طويلة من

البطاطس، ثم القرع والشمام والخيار والبصل والطماطم وما لا تحصى ولا يعلمه إلا الله من أصناف المزروعات التي ليس لدي أي فكرة عن أسمائها . لكنني كنت أعرف جيدا كل أصبع انحنت لتزرع أحواض الخضروات وتصل بها إلى أغراضها .



دق الجرس معلنا الخامسة . لقد انتهى العمل . كان يبدأ في الثامنة صباحا وتقطع فترة راحة من الثانية عشر ظهرا حتى الثانية مساء . كان المرضى يتناولون غذاءهم في الخامسة مساء ، وكانوا يتركون على سجيته بعد ذلك يصنعون ما يشاءون حتى موعد النوم .

كانوا لا يتعجلون . أريد أن أؤكد أنهم لم يتعجلوا أبدا انتهاء العمل . كان الجرس يقرع منذ زمن طويل ولكنهم يظلون يعملون . كان المرضى يضطرون لاستخدام القوة مع الأكثر مثابرة منهم : هيا هيا .. تناول طعامك .. كف عن العزق . كان من المستحيل بدء توزيع الطعام قبل الخامسة والنصف . بعد أن يذهب المتأخرون لفصل أيديهم .

كان عدم التعجل هذا دليلا له مغزاه . كان يعني أنهم لا يعملون تحت القهر وإنما بدافع اللذة . لو اضطرت إلى العزق أو الزراعة فمن النادر أن انتظر حتى تنتهي الساعات السبع . ولم يكن المرضى على هذا النحو : كانوا يظلون راغبين في إنهاء هذا الكوم أو زرع هذا الحوض .

وعندما نظرت من نافذتي بعد الساعة السادسة وجدت قلة من المرضى عادت للعمل في الحديقة . كان سانت جون يزرع شريطا عريضا رغم أن ما يعانيه من مرض باركنسون كان يعوق حركاته كفلاح خبير . وكان السيد أسيسانت يقف بالقرب منه . كان فيما مضى نقاشا موهوبا ، والآن هو مريض بالفصام مختل تماما ، ولكنه فلاح مثابر . استمر في لفوه وثرثرته عن الهند والبرتقال الدموي، ولكنه لم يكن شاذاً بحال أثناء عمله في الحديقة . كان يعرف تماما ما هو ممكن وما هو مستحيل وكيف يجب أن تصنع الأشياء . كان العم مايبك ، المشلول المعجوز يحصد هناك أيضا . وكانت روزي ماشت تروي الزهور (فالزهور تحتاج رغم كل شيء أن تروى حتى بعد انقضاء ساعات العمل) . كان جون يزرع الشتلات في صمت ، ويحفر العم فادينا ، موظف الجمرات الحزين ، في شرود شاعري ، وفتلح بولاندا يليند العشب البري ، ويستخدم العم تابيه لغة الإشارة ليؤكد أنه يرغب أن يستمر الحصاد (كان قادرا على الكلام لكنه لا يرغب فيه) ، وكان جوتاف يزرع الزهور تحت نافذتنا متوقعا «البقيشيش» . وكانت هيلين انز قد شرعت لتوها في العزق بعد أن قضت اليوم كله تكتب على الآلة الكاتبة .

كان المرضى الآن في فترة الراحة ما عدا المكلف بالوردية الأخيرة ، وكان مرضى العصر يسألونه . كان البستاني في المدينة بينما يقوم أولد ويندي باصلاح

الرشاشة - لا أحد يحرس المرضى ، لا أحد يحثهم على العمل . لا أحد يراجعهم . كانوا يعملون فيما هو لهم ، ولانفسهم .

من الواجب ان اعترف انني لم اكن قد تحققت من هذا حين بدأت تجربتي في (الجرانج) . لم اكن اعلم ان المرضى يحتاجون الى ما هو اكثر من مجرد «الاشغال» . اي جعلهم يشغلون وقتهم بطريقة ما ، حتى يقل الوقت المتاح لجنونهم . كلا . **يجب ان نضع العمل بكل جوانبه بين ايديهم** . والمقصود بكل جوانبه هنا : ان نذكر لهم الغاية المقصودة منه . ان غايه العمل هي ان يعود على المجتمع الذي ينتمي اليه الفرد . كان المريض يعمل كأنه في منزله الخاص لنفسه وللأعضاء الآخرين في الجماعة . كان يرى ويفهم الغاية والنتائج (هذا هو السبب في ان محاولات البستاني لبيع المنتجات كانت خاطئة . كان المرضى لا يرون الا سيارة النقل وهي تحمل الفلفل الجميل بعيدا . ذلك الذي انتجوه بعرق الجبين، وتترك لهم النفاية . لم تكن الحقيقة التي مؤداها انه في مكان ما وفي بنك ما يضاف الى حسابنا كمية معينة من النقود تعني شيئا بالنسبة لي ، ناهيك عن المرضى) . ان «فرصة العمل» جملة بالية تماما ، واعتقد انها واحدة من اعظم الاكاذيب المقدسة . لا توجد فرصة بالعمل على هذا النحو . ان العلاج بالعمل يبدأ بغاية العمل ، وتنمية لمشاعر الانتماء ، ويكتمل مع وجود البيت .

كان من السهل نسبيا ان يعمل المرضى ذوي الاصول الفلاحية او البروليتارية. ذلك انهم تعودوا العمل منذ نعومة اظفارهم . ولكن ان يصمم فلاح فصامي شاب على التوجه الى الحديقة ، فيأخذ مجرفة ويعمل حتى حلول المساء فهذا ليس بعد علاج بالعمل . انه لا يزيد عن كونه مجرد استخدام لجهد . ان هذه مجرد البداية ، فاذا لم نصل الى ما بعدها ، نكون قد قمنا بالقليل . ففي العلاج الناجح بالعمل يجب ان يستمتع المريض بعمله وحياته يتهج بالعمل والحياة معنا ، ويتطلع ايضا للمتعة والراحة ، ويضع الخطط ، ويستقبل الزوار . فاذا كان يعاني في الوقت نفسه من الهلاوس والهذات ، فان هذا يغير من حقيقة نجاح العلاج بالعمل .

كان هذا هو الدرس الاساسي المستمد من العام الاول في (الجرانج) .



الاستمتاع بالحياة - كان هذا هو الهدف المتواضع الذي بدأت أسعى من اجله . وكان في الواقع سهلا ممتعا . كانت المشكلة ان المرضى يغلغلون ابوابهم على انفسهم ويجدون انه من الصعوبة بمكان الاستمتاع بالحياة . **مات الجمال في داخلهم** ، هذا ما تعلمته من فتاة فصامية شابة .

كان درسا أحب ان اعرضه بكل ابعاده على كل من يهمهم الامر .

كانت هاجا في الخامسة والعشرين من عمرها تقريبا عندما التفيت بها ، كانت

نحيفة ، ذات جمال هش ، ووجه في بياض المرمز ، تبدى عروفا الزرقاء من خلال بشرتها . وكثيرا ما ترفع أصابعها النحيفة الى حاجبيها القوطيين لتغطي في خجل النظرة الرقيقة في عينيها البنيتين . كانت طالبة في الفنون تعشق الادب . وكانت تحفظ أغلب الاشعار الجميلة عن ظهر قلب . واحيانا تكتب هي نفسها الشعر عرسا . هكذا . على سبيل المثال :

لم الواحد ؟ اليس الواحد هو الجوهر ...

لا شيء باق مما تراه عيون البشر .

الماضي قد توقف . والمستقبل قد مضى

والمر الآن - تكون او لا تكون .

لِمَ نعيش ؟ ولماذا نعيش ؟ الحياة لا تهتم

هل يهم اذا وقفت او جلست

فتحت او قفلت ؟ من الافضل الا تحلل

وجودك الخاص ، تقول الملحة الشائعة .

لقد قيل الكثير عن التشابه بين الشعراء والفلاسفة والسيكوباتيين خاصه منذ لامبروزو . ولا شك ان هذه الفتاة الشاحبة الجميلة تضم الثلاثة بين جوانحها . ومن خلال قصيدة صغيرة من مقطعين كهذه يمكن ان تستبصر شيئا عن العصام وكذلك عن الميتافيزيما . كل شيء كان واحدا - ولكن لماذا كان ؟ كل شيء يصي ، اذن فالاشياء متشابهة - ولكن لماذا توجد ادن ؟ وهكذا نصل الى ان العصامي يستغرقه الاحساس باللاشيئية ، لا يفتح ولا يقفل ، لا يجلس ولا يقف ، لا يحاول حتى ان يحلل حالته او حالتها العقلية - ولماذا يفعل ؟

كانت اشعار هلجا كلها شديدة البساطة ، جيدة الكتابة . يحمل بعضها من الادلة ما يؤكد ان «فلسفة اللاشيئية» لم تستحوذ عليها كلية ، وانها تحتفظ بعد برغبات واحزان .

يا زهرتي المحطمة

يا ظلال ربيعي

يا حبي العذري

هذا ما يتفنى به المجانين المحتجرون خلف هذه الجدران .

استمع اليهم ، فأصرخ ويجلجل صوتي

استرخي ! استرخي ! وحلي عقد عذائك العقلي

وانظري .

فلننتظر . ولننظر ولننظر ! الا ترين فراش العرس الجميل

مرتفعا نحو السماء ؟

المصححة المغلقة هي موت الجمال

لأن الجمال يموت ويظل ميتا

حتى تكف عن أن نرويه

بالدموع وبفيض الحب .

دعنا نكف القيود

ونتخفف من الأربعة

ولنصهر بالنار

كل شيء ...

فلا يعود هناك هو

ويظل الغريب فقط .. أنا .

ليس هناك ما يدعوني «لتحليل» هذه القصيدة الفصامية ، ما دامت المؤلفة تقرر في تعقل أنه «من الأفضل ألا تحلل» . أن تفسير الشعر والتعليق عليه هو بالتأكيد واحد من أتمس الأشياء في العالم . من له عينان للبصر وأذنان للسمع سوف يفهم . أن جيوردانو برونو (١) الصغير الذي خبر بوضوح فلسفة «الواحد في الكل» يكشف لنا الكثير من سيكولوجية الفصامين . أن رجل الشارع يعتقد أن المجنون لا يكون واعيا بجنونه . لكن هذا ليس صحيحا - كانت هلجا مدركة تماما أنها فصامية . وكانت تتبين أن الفصام يعني التعارض القاتل بين أن تصبح متوحدة مع الكل وبين استحالة ذلك التوحد . عبثا يرتفع فراش الحب الجميل نحو السماء على حين يموت الجمال ، ويكف الحب عن أن يروي بالدموع وفيض الحب . أن ما يربطنا يجب أن يحل ، ويجب أن نصهر كل شيء حتى لا يحدث المزيد من التفرق ، المزيد من أنا ، أنت ، هو ، حتى لا يوجد واحد خارج نفسي ، لا أحد غريب ! ولكن يجب أن نصبح جميعا واحدا . كل كلمة كتبتها لأفسر قصيدة هلجا فارغة ومضبعة .

وإليكم القصيدة التي استعرت منها كلمة «القفص الذهبي» :

مني أنا الأم اليك يا بني

أنا أحمل قلبك في راحتي .

أنه أحمر ودافئ حين ينقبض ويتمدد ..

يا طفلي أنا العزيز ، العزيز

لماذا علينا أن نفترق

١ - يشبه المؤلف أفكار الفئات الفصامية هلجا بأفكار الفيلسوف الإيطالي جيوردانو برونو (١٥٤٨ - ١٦٠٠) الذي كان يعتمد أن لكل أسرار وجهه مظهر إلى العالم خاصة به وأن الحق المطلق فوق إدراك الإنسان وأن العالم مؤلف من عناصر أولية لا رابط بينها بل تعمل وفق قوانين يحكمها مبدأ كوني شامل أنهم بالبرودة وأحرق في البديقية . - المترجم-

طفلي ، طفلي - يا صاحب القلب الأرجواني الجميل !

ذراعاي الغويتان ترعيانك :

يا حب أمك ..

أمي ، أمي ... ماما

يا صغيري

هل يمكن أن نسمع صرخاتي ؟

أمك ترقص وتغني وتصرخ

بشما القفص الذهبي والبحر صامتان

أمك والمعاناة - كلانا الاثنين -

وضعونا في القفص الذهبي

والموا بنا في الدوامه ..

وقلبك الأرجواني يا طفلي

يمكن أن يرقب ذلك من الخارج . وتصرخ انت

انت أيضا تصرخ ، لكن عبثا تذهب صرخاتك

فأنت لا يمكن أن تدخل

والقفص الذهبي بلا أبواب او نوافذ

وأيضا يا بني يا بني

بلا عيون او آذان

جامد .

استحال جامدا .

ويستطيع المرء أن يتفلسف حول الرمزية والتكثيف والتعالي والتشخيصية والتقلص والخط . كل هذا قد يكون صحيحا ، لكننا نواجه في الأساس بالقفص الذهبي الذي يحتوي داخله ، بلا أبواب او نوافذ ، لا دخول ولا خروج ، كما كتبت في قصيدة أخرى .. فقط الخدر التدريجي . لقد أصبح القلب الأرجواني الجميل مخدرا ، مات الجمال . هل تفهمون ؟ أظن انني افهم . انها المؤسسة المغلقة . ليس غير مرضى العقول فحسب ولكن شيئا ما في خارجها وشيئا ما في داخلها - في داخل نفوسنا . ما الذي يمكن ان يتأتى من ذلك سوى فلسفة «لم نعيش ؟ لماذا لا نعيش ؟ ان الحياة لا تهتم» .

الواقع ان المجائين يعيشون في قفص مردوج : يقيمون بأنفسهم جزءا منه حول ارواحهم ، ويتكفل المجتمع بالآخر يحاصر به اجسادهم . وتعتبر ازالة قضبان القفص الذي اقاموه بأنفسهم اشد الامور صعوبة ، ان لم تكن مستحيلة . كما انه ليس من السهل ايضا ازالة الجدران التي يقيمها المجتمع ، وان كان الامل ليس مفقودا . فاذا صعب ازلتها فلا اقل من **طلائها بالذهب** فهذا افضل من لا شيء على كل حال . هل في وسع المرء ان يقدم ما هو افضل من هذا ؟ اننا جميعا بشكل او آخر نعيش في اقفاص . وربما لا يعدو وهم السعادة عن ان يكون الظلاء

وهكذا أصبح طلاء القفص بالذهب هو غاية (الجرائح) .

لم يعد ثمة مجال للشك في أن قضبان القفص المزدوجة تعتمد بعضها على بعض ، ولقد حدث أكثر من مرة أنه حين رغب الفصامي في الحياة في القفص الذهبي ووجد في ذلك متعة ، بدأت قضبان القفص الذي بناه بنفسه في الاهتزاز والضعف بل والانهييار أحيانا . كانت القضبان المزدوجة تختفي ، وتطلق الروح المتحررة منتصرة خارج القفص . كان ذلك يحدث نادرا ، ولكنه كان يحدث فعلا . لم اكن أجروء على أن احلم بمثل هذا النجاح مع معظم المرضى . لكنني كنت أشعر بالرضى فيما لو عاشت كل طيور الصغيرة راضية بقفصها الذهبي .



لا يخطر على بال أحد أن طلاء القفص بالذهب كان أمرا بالغ الصعوبة . ولا يستطيع أن أرعم أن هذا يعني مجرد أن تكون شغوقا بالمرض ، لكن هذا التأكيد هو بداية الامر ونهايته أيضا . وهكذا تبين حتى لهيئة التمريض أنه من السهل أن يكونوا شغوفين بالمرض عن أن يقسوا عليهم . وسرعان ما كان الواحد منهم يتبين أنه يعتمد عن أصله إذا ما أخطأ هذه القاعدة الأساسية . وكان هذا من حسن حظنا ذلك أننا ما كنا لنصل الى مثل تلك النتائج السريعة مع هيئة التمريض بالنصح ، كما فعلنا عندما حللنا لهم الأسباب التي دعت أحد المرضى السى «مهاجمتهم» . وكنا نصل في الأغلب الأعم الى أن المريض كان وقحا او عدوانيا او مغرورا . أزعج المريض او أهانه ، هدده او تجاهله . كان كل ذلك ضروريا حتى يفهم المريض أنه لا يجب أن يشعروا بأن مكانتهم او كبرياءهم قد مست إذا ما خاطبهم مريض بوقاحة . وسرعان ما تبينوا أن الاهانة التي تصدر عن المريض ليست بإهانة ، وأنه ليس هناك ما يدعو للثورة إذا ما سبهم مريض منحرف المزاج . لقد كانوا يسبونني أنا أيضا بين الحين والآخر ، وقد حاول المريضون في البداية الانتقام لمثل تلك «الوقاحة» و«الإساءة الى السلطة» ، ولكنهم فهموا فيما بعد أنه من الأفضل للسلطة . . اي أنا وهم ، أن نغير من مزاج المريض الناثر بالحيلة ونكسب قلبه بالسلوك العادل والصداقة .

ولم تكن معاملة المرضى كأصدقاء هي الفراشة الوحيدة التي استخدمت في الطلاء . كان العمل جزءا أيضا وكذلك التسلية المنظمة التي استطعنا بفضلها أن نصل الى نتيجة مؤداها أن مكان العمل أصبح بمثابة المنزل . وكانت أكثر الأمثلة دلالة على نجاح عملية «الطلاء» هي «العلاج السري بالصدمات الكهربائية» . . إحدى مبتكرات مؤسستنا .

كنا ، نحن أيضا ، نمارس «العلاج الإيجابي» شأن أي مستشفى آخر للأمراض العقلية . ومع هذا كان ثمة فارق . أن أهم أنواع العلاج الإيجابي ، أي

الصدمة الكهربائية . التي تعتبر بمثابة الرعب للمرضى في اي مستشفى آخر . كانت تتم عندنا سرا . كنا نقوم بها بطريقة خفية لا تجعل المريض يفلح ابدا في مجرد ملاحظتها .

ويستخدم العلاج بالصدمات الكهربائية (E.C.T) نجاح في العالم اجمع منذ عام ١٩٣٨ . وبشكل اساسي في علاج الفصام . لقد شفت الصدمة الكهربائية العديد من حالات الفصام المستفحلة . وبعثت الهدوء في المرضى المحتاجين ، وأصفت الصفاء على العفول المحتلطة . ولا يستطيع احد ان يماري في تأثيرها المفيد . فهي تعتبر واحدا من اكثر اسلحة الطبيب العقلي قيمة . الا انها لا تثبت فاعليتها مع كل مريض ، فهناك بعض من لا تؤثر فيهم . وكانت مجموعة مرضانا تتكون من مثل هذه الحالات نظرا لان الحالات التي شفيت نتيجة العلاج بالصدمات الكهربائية كانت تستبعد . كان من يأتون الينا قد مروا بكافة وسائل العلاج الإيجابي وأخذوا كفايتهم من الصدمات الكهربائية . لقد سبق ان عذبتهم هذه الاداة المروعة لسنوات في المستشفيات العقلية المختلفة . فتعلموا معنى الخوف من الموت اذا لم يكونوا قد خبروه من قبل . لذلك لم نكن نتوقع الكثير من استخدامها هنا ما دامت لم تؤت تأثيرها في الاماكن الاخرى . ليكن ، لقد آمنت ان هذه البيئة ، اي ظروف (الجرائج) ، قد تغير حتى نتائج العلاج الكهربائي ، تماما كما حدث بالنسبة لمرضى الصرع الذين قلت نوباتهم هنا ، رغم انهم يتعاطون العلاج الذي يقدم في اي مكان آخر ، بل وأصبحت تكفيهم جرعات أقل . كنت أنتظر معجزة ، ربما تشفي الصدمة الكهربائية نزلاء (الجرائج) بعد ان كانت عديمة التأثير فيهم من قبل .

لكنني اشفقت ان يعيش مرضاي في الرعب الذي يسببه الوعي بالصدمة الكهربائية . انه ليس العلاج في حد ذاته ، فهو لا يؤلم وليس حتى متعبا . ذلك ان المريض يفقد وعيه في نفس اللحظة التي يسري فيها التيار . ولكن حتى يتم ذلك ! كان الخوف والذعر يتبديان في عيني الضحية حالما تعان الممرضة في الصباح اسماء الدين يتعين عليهم الامتناع عن الافطار لانهم سيتلقون علاجاً كهربائياً . وربما تنقضي الساعات ، وقد لا يتم العلاج الا عند الظهيرة حتى يتضور المرضى يطون خاوية مشحونين بالقلق . اخيرا يتردد النداء المرمب : الى العلاج الكهربائي . سريعا . سريعا . ويدفع المرضى من هنا وهناك ، ويسحبون من أسرتههم ويتقادون كالأسرى الى المراحض ، وتخلع أحديتهم ، ويمددون على المحفة ويمضي البعض بلا مبالاة . ويعاوم البعض الآخر . وتحدث مناظر عييفة وبائسة ، لكن ذلك كله عبثا فعدد الممرضين يفوق عدد المرضى وهم أقوى . ويصرخ عض المرضى ، ويصلي بعضهم بصوت مرتفع ، والبعض يودعون العالم الوداع الاخير . اذكر امرأة كانوا يسحبونها من شعرها على طول المر في كل مرة ، واخرى لا يمكن حملها الى الجهاز الا بواسطة اربعة من الممرضين . كان الذين يظلمون صامتين وتبدو عليهم اللامبالاة ، يخافون شأنهم شأن الدين يحجون بصوت مرتفع . وفي حجرة العلاج بالصدمة يشاهدون مريضا آخر يدفع به الى الجهاز ، ثم يوثق عن يمين وعن

شمال ثم يتشنج في صمت او يصرخ بصوت عال في تشنج صرعي . وعلى الاسرّة الاخرى يشاهدون المرضى الذين يشخرون وهم في غيبوبة . ثم يأتي دورهم : يتم وضع أنبوبة من المطاط بين أسنانهم . وبعد ثواني الانتظار المربعه ، يصل التيار ، وفيما بعد يستيقظون مترنحين من أثر التيار .

لقد قررت أن أخلّص (الجرائع) من هذا الرعب .

كانت الطريقة في منهي البساطة كما أنها لم تكن من ابتكاري . ان **تمارس الصدمة الكهربائية تحت تأثير التخدير** . ننوم المريض ولا يحرقه بأنه سيتلقى الصدمة بعد ذلك .

كانت المشكلة الوحيدة أن مرضانا سبق لهم أن خبروا العديد من التجارب ولم يعد من السهل أن يمروا بخبرة أخرى . كان تنويم المريض من السهولة بمكان ولكنك سوف تثير شكوكه . يكفي أن تطالبه بالامتناع عن تناول الإفطار كي تثير ريبته فيما ينتظره ، خاصة إذا أرسلته أولا الى دورة المياه ، وفككت له حزامه وبللت له صدغيه . ان مرأى العديد من المرضى يجعله يشك ، وكذلك خلع حذائه ، او ما شابه .

ولكن كان من الممكن الاستغناء عن كل هذا .

يتناول المريض افطاره ويتوجه للعمل دون أن يشك في شيء . في حوالي الساعة العاشرة يستدعيه المرض الى العيادة ليأخذ حقنة . ويحضر المريض في حالة من الشك لكنه لا يجد شيئا مريباً ، لا يوجد ثمة جهاز كهربى ولا ممرضين مفتولي العضلات يحيطونه ، وليس عليه أن يخلع ملابسه او يتجرد من أية أشياء معدنية قد تكون في جيبه ، او يضع الأنبوبة المطاطية في فمه . كل ما كان يراه هو انني أمسك بالمحقن في يدي . بينما تطلب منه السيدة الاولى ان يستلقي ويمسك بذراعه . ويحقن بجرعة من الافيبان **Evipan** . ان الافيبان شيء مدهش . فبعد ثلاثة او اربعة سنتيمترات مكعبة يخلد الى النوم ، وفي الخامس يغط في نوم عميق . كان من النادر أن تزداد الجرعة . الان في وسطك أن تصنع ما تشاء ، يحضر الممرضون ، وبزاج الفطاء عن الجهاز الكهربى المختفي ، وتكون هناك فسحة من الوقت لفك سترته وانتزاع الصناديق المعدنية من الجيوب او الدبابيس من الشعر ، بينما أضع قطبي الجهاز فوق صدغيه ، ويحيط الممرضون بالمريض ثم اضغط الزرار ويضج المريض فمه على الفور ، فادس أنبوبة المطاط بين أسنانه في سرعة البرق . ثم تبدأ التشنجات الصرعية .

كان ذلك بالطبع يتطلب وقتاً وصبراً وما هو أكثر من ذلك . فعندما يسدا المريض في الاستيقاظ بعد برهة من نومته المريحة . في سرير بالحجرة المجاورة ، كان يجب أن يكون بجواره احد الممرضة ايما اذ كانت اصالح من تقوم بالمهمة لياشره في لحظة الميلاد الجديد هذه . شخص تتوفر فيه الطيبة والرفق بالمريض ليسترده ثانية للحياة .

كانت تلك هي طريفتنا التي لم نحد عنها . ولم يتبين اي مريض بالجرائع ان

لدينا جهازا كهربائيا .

وحين كان زملائي يرون او يسمعون عن الطريقة التي تتبع في الجراح ، كانوا يغمضون ويقولون ان حدوث ذلك في الجراح امر سهل لان لدينا فسحة من الوقت له

نعم . كانت لدينا فسحة من الوقت لمثل هذه الاشياء ، كانت لدينا فسحة من الوقت ، فهذه مهمتنا . ما الذي يمكن ان يقوله الناس اذا استأصل الجراح في حجرة العمليات الزائدة الدودية بدون تخدير ، تحت دعوى انه لم يجد فسحة من الوقت ؟

ان هؤلاء الذين لا يجدون الوقت للتخدير لا يجب ان يصبحوا اطباء .



اجرينا تجربتنا الاولى على لويس جمبر . كان الفصام قد تمكن منه اثناء الحرب . او اثناء اسره . وبشيع الاعتقاد بان هؤلاء الناس «يجنون بنائير المعاناة ومن الاسئلة التي لا تزال بلا اجابة هل يمكن ان يجن المرء من اي شيء ، وحتى الان فان النظرة الطبية تميل الى عدم الموافقة على ذلك . لقد قاسى ملايين البشر الآخرين من نفس هذه الولايات في الحرب ، فلماذا كان يجب ان يجن هؤلاء الاشخاص فحسب ؟ من الواضح ان هناك بعض الميل او الاستعداد متوفر فيهم . من الذي يستطيع ان يضمن انهم كانوا سيظلون اسوياء اذا لم يمروا بخبرة الحرب؟ يكفي ان نقول ان لويس جمبر عاد من الاسر في حالة اضطراب كامل . كان مشاغبا مشهورا في القسم الطبي الذي حوّل منه الينا . كان يتمتع بقوة محيقة ، يستطيع ثمانية اشخاص ان يتغلبوا عليه بصعوبة . (ان القول بان قوة المجانين تزيد بمقدار عشر مرات خرافة عارية تماما من الصحة . فقوتهم لا تعتمد على حالتهم العقلية) . لم تكن هناك ثمة ضرورة لامتحان قوة جمبر عندنا . كان يمضي يتسكع قلعا ، وقد ارتسم على وجهه تعبير غريب ، كما لو كان دائب التفكير : انني لا اهتم . يوجد ثمة مرضى من نوع «انني لا افهم» لا يفهمون العالم ، لا يفهمون ماذا يفعلون فيه . لا يفهمون انفسهم . ولا لماذا وجدت الحياة اصلا . ولم يكونوا يتكلمون عن ذلك كثيرا ، لكن نظراتهم الحيرة او هزهم لرؤوسهم ، او مجرد نصف جملة كاتب تفضحهم .

كان لويس جمبر من هذه الشاكلة . كان غالبا يجلس القرفصاء ، ثم يقفز بفتة جانبيا او يستدير في خطوة جانبية مضحكة . وكان يخيف الناس بهذه القفزات ، وكان هذا بدوره يجعله يزداد خوفا فكان ينتحي جانبيا في ارتباك . كان يحب الممرضة إما كثيرا ويتبعها في اخلاص كلب صغير . وكان مستعدا من اجل خاطرها ان يذهب للعمل ، لكنه كان في الغالب يكثفي بالوقوف خلال ساعات العمل - يقف ويقف منحنيا في حزن على يد الجاروف ، محققا امامه

ولقد عالجناه بالصدمات الكهربائية سنة مرات . كان قد سبق له تلقي العديد من صدمات العلاج بالكهرباء ، وبالتالي لم أكن أتوقع نتائج من الصدمة ولكنني كنت أرجو أن اقرب منه خلال حالة الغيبوبة التي يلي الصدمة العلاجية . وكان هذا ما حدث بالضبط . لقد كف عن وقفه المترددة ، وربما الفلقة أيضا ، وكف أيضا عن قفراته الغريبة وأصبح من الممكن الدخول معه في محادثة معقولة . ولقد أعدناه لمزله تحت المراقبة وهو وضع يشر الكثير من التوتر في نفسه ، فعليون هم الذين يمكنهم تحمل ضغوط البيئة المنزلية ، أو يستطيع المنزل أن يتحملهم . وحدث هذا لصديقنا جيمر أيضا ، لم تستطع قريته أن تتحمل غرائب أطواره ، فذهب ليعمل في إحدى مزارع الدولة . وهناك أصبح أقل قلقا ، وكف عن العجز . وبدا كأنه وجد في الحياة إلى حد ما - مؤقتا على الأقل .

كان جون تاييه يعمل بجدة عدة أشهر ، ويتكلم في مرح . ويشارك في الترفيه . ثم عصمت فجأة ويتحلى عن فأسه ، ولا يدوق الطعام عدة أشهر إلا بصعوبة . كان يجلس القرفصاء بعناد في أحد الأركان ويرفض الكلام ، وكان أحيانا يسمى إلى الطبيب ويخبره بلغة الإشارة أنه يريد نفا . وكان يحمل كثره الخفي في جراب سداة زجاجة ، وبوصلة معطوبة ، وتندلى من حرامه بعض الطواطم الأخرى .

وبعد أول صدمة علاجية ذهب إلى الحديقة وطلب بلغة الإشارة أن يعطى فأسا وبدا يعمل . وبعد الصدمة الثانية تناول وجبة طيبة دون أن يحثه أحد وبعد الصدمة الثالثة بدأ الكلام .

لا يمكن الزعم بأنه شفي على أي حال . لكنه انتشل من أعماق الجنون إلى مستوى تصبح الحياة فيه محتملة .

لقد ظل جون تاييه مجنونا ، لكنه خلال النهار كان يعيش شأن بقية أهل قريته . وفي المساء كان يلعب الدومينو بل ويرقص . واستطاع هذا الآخر السابق أن يرتجل محاضرة في فن ذبح الخنازير . ويمكن الظن بأنه لم يعد يعاني بنفس العذر الذي عاناه حين حكم على نفسه بالبكم والاضراب عن الطعام .

ولقد نجحنا أيضا في تحسين حالة هيلين أبنز الرسامة وعاملة الآلة الكاتبة . كانت قد وصلت إلى مستشفى الأمراض العقلية من أكاديمية الفنون الجميلة ، وقدمت نفسها بفخر باعتبارها طالبة فنون . كان عملها على الآلة الكاتبة لا يقاس شمن ولا زالت لوحاتها تزين مقرنا . تمثل مرضها في فكرة متسلطة عليها : أن الرجال «يطاردونها» ويفمزون لها بوقاحة أو يدفعونها عن عمد . فسي مثل هذه المناسبات كانت تهاجم الرجل البريء فتصفعه أو تركله . وحين تنشب المعركة الضارية . تصر بعنف على موقفها ولا تعترف بأنها هي التي بدأتها . كانت قد حوّلت إلى مستشفى الأمراض العقلية أول مرة غفب أن صفعت أحد محصلي الترام ، والركاب الذين تدخلوا ، ورجل الشرطة .

وربما لم يكن نزوعها للشجار واضحا في المستشفيات الأخرى ، لكنها كانت النزلة العنيفة الوحيدة عندنا . كان يحدث أن يتشاجر الآخرون أحيانا أيضا ، لكنهم على الأقل كانوا يتشاجرون قبل أن ينشبوا أظافره في أعناق بعضهم البعض . أما هيلين فقد كانت تهاجم بفتة وعلى غير توقع . ونال الممرضون أيضا من صفعاتها . كان هذاؤها هو سبب هذه الهجمات - أفكارها المرجعية أي أن تعتقد أن النظرات البريئة ، والكلمات والأفعال التي لا علاقة لها بها تتضمن تعريضا بها .

كان في مفدورها أيضا أن تبدو جذابة جدا ، ومع هذا تظل متحفظة وغريبة الأطوار ، وصعبة الإرضاء ومتكبرة . وبعد ستة أشهر من التعارف على زميلتها في الغرفة كانت تشير إليها بقولها « تلك المرأة » - كانت تعتبر أن تذكر اسم أي شخص لا يليق بعظمتها .

وحيث بدأ العلاج بالصدمات الكهربائية ، كانت في حالة سيئة للغاية . فالى جانب الشجار كانت عدائية بشكل عام ، تهز رأسها كل خمسة عشر ثانية . لا تلحظ ما حولها الا لاما ، وتنسى كل شيء وتردد كلمات غامضة عن الإشعاع . كانت خمسة جلسات علاج بالصدمة كافية لتحسين حالة هيلين . فعادت عطفه ومجدة ، فأخذت ترسم ، وتكتب على الآلة الكاتبة ، تفلح الحديقة ، وكفت عن الشجار والإيماء برأسها والحديث عن الإشعاع . ولقد علمنا من والدها كيف كانت تحشى في الماضي العلاج بالصدمات الكهربائية . ولقد تحقق لأسلوبنا النصر حين سألتنا ذات صباح وهي مبتهجة عما اذا كانت ستلقى علاجاً اليوم .

أن هيلين عادت الآن الى منزلها منذ عامين . وهي ترقى شؤون منزل والدها، ولم تتشاجر بعد مع أحد .

أما بجاحتها الباهر فقد تم مع إيرنست دويل . كان هذا الشاب النحيف يعاني الفصام منذ سنوات . وحين وصل الى الجوانج أجاب على أسئلتنا بجمل شاردة خلو من المعنى ، ثم امتنع فيما بعد عن الكلام كلية . كان يتمشى جيئة وذهابا ولا ينقطع عن التدخين . وكان من المستحيل جذبه الى أي نشاط اجتماعي . كان يستمع الى الأسئلة متادبا ، ثم يكتفي فحسب بقوله « حسنا .. » ويمضي مبتعدا . وكان هو صاحب القول الذي لا ينسى « العلاج بالصدمات الكهربائية ؟ انها شبيهة بأن يلقي بك من الدور الرابع » .

وقد وفرت عليه حقنة الأفيان هذا .

وبعد الصدمة العلاجية الأولى بدأ ينظر إلينا نظرات تنم عن الصداقة ، وبعد الثانية بدأ يحبي كل مخلوق ويتخاطب مع المرضى . وبعد الثالثة أصبح من السهل إدارة حديث طويل معه . وتبين أنه خلال فترة الصمت الإجباري كان يرفب بدقة كل ما كان يدور حوله .

وبعد الرابعة هرب .

غادرنا في الثامنة من مساء ليلة مطيرة . وبخطواته الطويلة حث السير طيلة الليل وطيلة اليوم التالي . ولقد طالبه رجال الشرطة بإبراز أوراقه ، فتصرف

بطريقة طبيعية لدرجة أنهم سمحوا له بالاستمرار في طريقة دون أي ارتياب . كانت تمطر باستمرار . وفي الليلة الثانية وصل في وقت متأخر إلى مدينة على مبعده مائتي ميل عنا . وهناك تمكن من اقناع أحد السائقين أن يحمله إلى بودابست . وبعد منتصف الليل كان يقرع نافذة أمه . وظل في منزله منذ ذلك الحين . لم يكن قد شفي ، ولكنه يأتي من التصرفات الطبيعية ما يتلاءم وبقائه بالمنزل .

ولقد عاد الفيسر بطرس العاشر أيضا إلى منزله عقب العلاج الكهربائي واستأنف دراسته بالمدرسة . كان قد اعتاد الزعم بأنه ستالين أو الفيسر بطرس على التوالي . وهاجم والده أمام أعيننا وفي هذيانه اعتلى نافذة وألقى خطبة مشوشة . ولم يقتصر علاجه على الصدمات الكهربائية فحسب ولكنها كانت تشكل جانبا هاما من «العلاج البيئي» الشامل . ويصدق هذا على الآخرين الذين تلغوا جميعا عددا كبيرا من العلاجات الكهربائية قبل أن يأتوا إلينا . ويبدو أنه حتى التيار الكهربائي يصبح أكثر فاعلية إذا استخدم برفق .

ولكن كان على التجربة أن تجد ما يعوقها . فبعد أشهر قليلة فسد الجهاز الكهربائي بعنة ولم يعد قابلا للعمل . وتطلب الأمر ستة أشهر من البرقيات والمكالمات التليفونية والخطابات ، وتدخل الآباء الحزائي والمكاتب الرسمية والمطالبات على يد محامي بتوفير أحد المهندسين لإصلاحه . كان يجب أن نعدم صدمه كهربائية علاجية من أجل هذا التأخير - وبدون مخدر .

الفصل السابع

طلاء بلاد جدوى

في الشتاء التالي لم يعد المرضى يعذبون بفورز البازلاء ، وحصلنا رغسم مؤامرات امين المخزن على قدر كاف من فروع الصفصاف وألياف الرانيا لنبدأ في صناعة السلال .

ولم يكن في مثل هذا النوع من العلاج بالعمل ايضا ما يدعو الى الفخر ؛ لقد ادرك الجميع اننا نزاوله لقطع الوقت فحسب . كان الحماس مفتقدا . ولكنني أصبح لديّ ما يكفيني من الخبرة كي اتحاشى الزعم بأن صناعة السلال لا تناسب العلاج بالعمل . الأهم من ذلك أن نكتشف أسلوبا مناسباً . فلو اننا اديناه باعتباره مجرد عمل جانبي ، فسوف يكتشف كل واحد منا اننا سنظل نرفق التوافد في تأهب طيلة فترة صناعة السلال ، في انتظار متى ستطيع الاندفاع صوب المرعة، وعندئذ لن يشعر المرضى بالطبع بأية لذة في عملهم الخلاق .

وفي وحشة الشتاء كانت مشكلة المنففين تبدو اشد ازعاجا عنها في بقية الفصول حين يكون في وسعهم ان يجدوا عملا ويفيوا عن الانظار . اما الان فهم يتسكعون في الممرات ، وفجأة تبيننا انه ليس في وسعنا أن نساعدهم .

صحيح ، كان بعض من هم أكثر تعقلا يرغبون في تأدية الاعمال الجسمية . كانت هيلين اينر الرسامة تجد نفس السعادة في الكتابة على الآلة الكاتبة او العمل في الحفول . ولقد حدث في بعض الاحيان أن اقتصر عمل جون على المرعة شأنه في ذلك شأن أوجست بينتر ، بينما كان لويس صاحب المهن المتعددة سعيدا في

حاثوت الحداثة على الرغم من درجته الجامعية . لكن بعضهم ظل ينظر اليها في لوم وكأنهم يقولون : سوف نعمل اذا قدمتم لنا عملا مناسباً . واكتفى البعض الآخر بمجرد التسكع فحسب .

كانت اكثر حالات هؤلاء المتسكعين لغنا للنظر هي حالة الشاعر الذي كان يعتبر نفسه اكثر الرجال انشغالا في المؤسسة رغم انه في الحقيقة لم يكن يعمل . نعم . لقد كان للجرائح شاعرها الخاص . كنا نفخر به ، ونشجعه ، ونخمه بكل انواع الامتيازات . كان شاعرا حقيقيا وليس مجرد ناظم من هؤلاء الذين يوجدون بكثرة في كل مؤسسة ، والذين يصعب التخلص منهم حين يحاصرونك بأشعارهم الهزيلة الطويلة التي تدعو للثناء . كان لدينا ايضا ثلاثة او اربعة من هؤلاء الناظمين ، لكننا لم نعتبر ذلك شرفا كبيرا . ولكن ان نضم بين ظهرانينا شاعرا حقيقيا فهذا امر مختلف .

كان من عائلة ايجليت . وكان يعزو شهرته وكذلك عقدة النقص لديه الى موهبة والده . ان شهرة الاب لا تؤدي بالضرورة الى الانهيار العقلي ، فبينما نشأ شاعرنا هزيلا وسيكوباتيا في ظل موهبة والده ، أصبح اخاه الاصغر كاتباً ذائع الصيت يحمل نفس الاسم .

وحين زارني الشاعر للمرة الاولى في شقتي بالجرائح ، اخذ يحديق فسي مكتبنا بذهن شارد . « هذه هي كتب والدك » اشرت الى الرف حيث تستقر مجلدات والده العشرة ، فلم يقل شيئا وانما اكتفى بالتحديق في الفضاء بارتياك . فلم اترك الامر عند هذا الحد لكنني استخرجت كتابا وعرضت عليه صورة والده . نظر اليها في نصف ابتسامة مفتعبة وظل صامتا . كنا نلتقي كل صباح فنتكلم في الادب وشئى المواضيع الاخرى — ولكن ابدا ليس عن والده . مرة وحيدة ، كان ذلك وهو في حالة عقلية شديدة الضعف وكان يعالج بحقنة لتهدئته ، عندما صرخ قائلاً رغما عنه « كان والدي رجلا بسيطا يستطيع ان يكتب ولا شيء اكثر من ذلك ، وماذا في ذلك ، الآخرون قادرون على الكتابة ايضا ، اي انسان تقريبا يستطيع ان يكتب ، لقد ظللت اعدب طيلة حياتي لان والدي عبقرى . حسنا ، دعوني اقرر لكم الان — انه لم يكن عبقرى » .

حين وصل الشاعر الى الجرائح لأول مرة تجددت بيننا صداقة نشأت منذ حقبتين من الزمن . فقد اشتركنا معا في اصدار مجلة ادبية حين كنا فسي المدرسة الثانوية . وفتحت الذاكرة المشتركة قلب الشاعر بصورة ما فاشركني في اسراره . وفي اليوم التالي روى لي ما يلي « انني مريض .. مريض جدا .. انني عاجز تماما ، فلدي مرض القلب . واشكو من مرض آخر ايضا . ولكن هذا قد انتهى . انني اسميه تقلص الشيطان ، وهو مرض خبيث جدا . هناك امراض طيبة واخرى خبيثة كما تعرف . مرض القلب مرض طيب ، أما تقلص الشيطان فهو مرض خبيث . واعتقد ان في وسع المرء ان يطلق عليه هذا الاسم ، ما دام هناك إله وشيطان ، حين يصيب الشيطان شخصا بالقلق الداخلي فهذا هو

التقلص الشيطان ، ويمكن أن تسمى عقدة بلغة الطب . البعض يشفى من هذه العقدة في شبابه ، لكن عقدي باقية . وطالما يحتل الشيطان روحي فليس نسي وسمي أن ابداع أو احب أو أعيش بحرية . من الضروري إذن أن انحرر من سلطان الشيطان فما دام يستبقي المرء في نطاق سيطرته ، لا يعد في وسع المرء أن يمارس الخير ولا أن يبدع شيئا ذا قيمة . هذا هو السبب في أن كل ما اكتبه يسدو مشوشا وخائفا وسيئا . لقد استمرت هذه العقدة معي ثمانية وثلاثون عاما . انه زمن طويل ، وهي تعذبني . لكنني حر الان ، لقد اختفت العقدة ، وسوف احب الحياة . وسوف اكتب اشعارا جميلة . انا شاعر عظيم ، استطيع أن اقول دون مبالغة . انا شاعر عظيم . سوف اكتب الشعر والرواية . ليست اي رواية ، وانما مؤلف حقيقي عظيم عن الحب والحزن والحياة . سوف تكون رواية قوية . قل للناس انا شاعر عظيم يكتب الشعر والرواية . قل لهم انني شاعر عظيم واستمر يتكلم ويتكلم ، وذرف الدموع على الاعوام الثمانية والثلاثون التي ضيعها في قبضة الشيطان . ولم يكن باعنا على السخرية اطلاقا ، اذا نحينا جانبا انه يعتبر نفسه شاعرا عظيما . . كانت صراحته امرا طيبا ، وفي النهاية من من الشعراء لا يعتبر نفسه شاعرا عظيما ؟

ولم أستطع أن ألبي رغبته لانني كنت قد تأكدت من انه ليس في وسعه أن يذهب الى اي مكان . كان الشاعر لا يصلح للمعيش في الحياة الطبيعية . كان ينفق يومه في مجرد الوقوف لا يلوي على شيء . وقد يسمي المرء ذلك تأملا من قبيل التأدب ، ولكنه لم يكن كذلك . كان يقف عددا لا نهاية له من الساعات الى جانب فراشه او في ركن مظلم من المر ولا يصنع شيئا . ثم يأخذ لفة من ورق التواليت فيستخدمها في مسح فراشه وملابسه وقلمه ، بل حتى الاوراق التي يكتب فيها . كان يظل يفتسل لساعات وهو في كامل لياحه ، بل وفوقها المعطف اثناء الشتاء . وكان يرش الماء على ملابسه في عنابة من يؤدي طقسا كان يستغرق تسعين دقيقة ليرتب سريره قبل أن ينام فيه وكان يتأخر عن موعد الوجبات وكلمة «يتأخر» ليست في الحقيقة التعبير الصحيح . ونظرا لانه كان لا يذهب لتناول الافطار . فقد كان يصله في سريره ، لكنه كان لا يلمسه لساعات . ينزل لتناول الغداء لانه لم يستعد ذهنيا بعد . ولقد كان المرضى يحبونه لحسن الحظ ولذلك كانوا يبعثون الغداء الى حجرته او يستبقونه له في صالة الطعام ، فكان يأكله باردا في وقت متأخر بعد الظهر ، في الوقت الذي ينفق وقته واقفا الى جوار سريره فحسب ، فاذا سأله عما يفعل كان يجيب اجابة دفيغة قائلا «انني مشغول» .

إذن لم يكن قد تخلص من عقده بعد .

او من تقلص الشيطان ايضا .

ولقد شاهدت تقلص الشيطان عدة مرات . كان ينطلق مهتاجا رافعا يديه في الهواء وقد ثار شعره وكست وجهه تعابير مخيفة ، يقفز هنا وهناك كالمنزة .

وكان ذلك هو النوع غير المؤذي من تقلص الشيطان . لكنه في بعض الاحيان كان يؤذي نفسه ويضرب رأسه في الجدران . وذات مرة أصاب صدفيه اصابة بالغة لدرجة انها طلت زرقاء عدة اسابيع ..
ورغم انه كان مشغولا جدا ، فقد كان يجد في البداية وقتا لكتابة الشعر . كان ينتج بصعوبة شديدة ، ويظل يدبر القصيدة فسي عقله لاسبوع حتى يستكملها في حرص ويعتبرها صالحة بما فيه الكفاية للكتابة . وعندئذ يتعين على كل ابقاع وكل كلمة وكل فصلة ان تكون في مكانها الصحيح . وكانت هذه قصيدته الاولى :

في الربيع

في اشعة شمس الربيع الساطعة
تسير الهوينا وحيدة خجولة ..
انها الفتاة التي ساحبها يعزاز
كما تحب الظلمة النور . في السماء
الأكمام والاشجار تصدر حفيفها في الريح الشائرة
والفروع تنحني وتنقضم . ليلة عاصفة في الربيع
الابواب تصطقق والنوافذ تكاد تطير مجنونة
لقد ثارت الرياح بعنف .
انها تمطر الآن وقد تتحول الى سيل
وسيشند السيل حينما يأتي المساء
ايتهال الانهابة القاسية الشاملة الدائمة
ايتهال الموسيقى المنكرة للأرواح الهائمة .
هذه قصيدة مليئة بالامل ، على الرغم من ان النهاية ذات نغمة كئيبة الى حد ما بما فيها من قطرات المطر المستمرة التي تدوب التماعة الامل في الحزن اللانهائي . هل ثمة فتاة سوف يحبها شاعرنا في يوم ما كما يحب الظلام الضياء ، ان شيئا ما يحدث في هذه القصيدة . صحيح انه بأسلوب مشتت ومجازي - ولكنها تظل تعبر عن ليلة ربيعية عاصفة .
ولقد تلقينا باكورة الانتاج بفرح غامر كما لو ان ريع الربيع قد ازاحت الكابة عن الجرائح وأدخلت الحياة . كان الممرضون ينصتون في اعجاب خالص . كانوا قد احبوا الشاعر من سمعة والده - الذي القيت عنه محاضرة ذات مساء حتى يصبح في وسع الذين لا يقبلون على الادب ان يقدروه - ووافقوا بسرور على الا يشترك الشاعر في جمع البطاطس حين يكون مشغولا في قرض الشعر . واصبح لهذا السرور الان اساس واقعي - لقد كتب الشاعر قصيدة فعلا «لقد صاغها

بمهاره» ، كان هذا هو تطبيق الرأي العام .

ويجب أن نعرف انها جيدة الصياغة . كانت القصيدة جميلة ، وخالية من الفصام ، فهي خالية من «التكثيف» و«الفصور الذاتي» و«الرمزية» او اي شيء من هذا القبيل . كانت سوداوية بلا شك ، لكن هذا رغم كل شيء امر يمكن تبريره بالنسبة لشاعر شرع الان فحسب في التعرف على فتاة شابة بعد أن أعاقه تقلص الشيطان عن الحب حتى الان .

وكانت هذه الفتاة الخجولة شخصية متكررة ومحبة في كل قصائده . كانت شخصية خيالية من القرن التاسع عشر . ذلك النوع من العوانس الصغيرات اللاتي يخفين خلف مظهرهن الرزين مشاعرا عميقة ولقد اتضح ذلك من خلال الرواية . لقد شرع شاعرنا فعلا في كتابة قصة تصور هذا الضرب من الشابات وفرسان القرن التاسع عشر المدهشين . ما هو موضوع الرواية ؟ لم يكن من السهل التيقن من ذلك تماما . لقد قال الشاعر انها عن الحياة ، التي تعني الحب ، الذي يعني الحزن ففي قائمة مفرداته كانت هذه الكلمات الثلاث ذات مدلول واحد .

كانت القصة جميلة . وكانت فصولها القصيرة غير المرتبطة ببعضها او التي يربطها رباط واه مكتوبة بعناية كأنها قصائد . كان يتم وزن كل كلمة كالذهب ، وتختار بدقة وتمبر عن عاطفة عميقة . كان جو الاحداث أفنى من البناء . واللون اغنى من الوقائع . كانت أفكارها من النوع الشائع ولكنه عميق . أما اكثر السمات الملحوظة في هذه الرواية فهي انها مسطحة تماما ، وكان من المدهش أن القصة على الرغم من انها لا تقول شيئا على الإطلاق فانها تمس وترا عند القارئ .

وذاث يوم اختفى مخطوط الرواية . وأعلن الشاعر عن فقدته في ياس . وبحسنا عنه في أشياءه ، وحجراته ، وفي داخل المستشفى . وحتى في الحديقة والحفر المحيطة - لقد اختفى دون أن يترك أثرا . وسرعان ما تقبل الشاعر ضياعه بطريقة تدعو للغربة ، ولم يفكر قط في إعادة كتابتها . لم يكن ثمة ادنى شك في انه أتلف المخطوط . لقد تدهورت حالته ، ولم يعرف كيف يستمر وبهذه الطريقة تخلص من أعبائه . كنت أشد منه أسفا . كان جو القصة قد استهواني ، وكذلك العبير الطريف الناطق بروح نهاية القرن الذي كان يتخللها .

ولقد حدث ذلك كله في فترة متأخرة . اما في البداية فقد اتبع قصيدة «في الربيع» بقصائد أخرى - واحدة كل شهرين : الحزن ، الفقدان ، خيالات الأيام الخوالي ، الوهم ، الإهانات المؤلمة ، أغنية حزينة . وربما كان هذا العنوان اكثر العناوين تعبيرا : الارواح القديمة تعبر المنزل المعتم . وحتى قصائده التي كانت تحمل عناوين أقل اسى كانت مليئة بالعواطف الداكنة :

الظباء

إنفراجة في السماء ، حيث السحب الداكنة القريبة .

تتدلى من السماوات المحمومة
زهور الحزن الدموية الحمراء العملاقة
ترقبها العيون الطافحة بالأسرار
الطبء الصغيرة تعدو في صمت
وقلوبها تغني اغاني مشرقة للنهار
عن أحلامها الصغيرة ، بينما الأرض الزرقاء
لا تتوعدها الا بالموت والفناء .

وعلى الرغم من أن بعض العبارات يشوبها قدر من التصنع ، إلا أنها بالتأكيد ليست قصيدة فصامية مثل تلك التي كتبتها هلجا عن القفص المطلي بالذهب . ففي القصيدة الفصامية يرى الشاعر نفسه من الخارج ومن الداخل في آن واحد ، وربما من ارتفاع لا نهائي أيضا . «لقد اندحرت ولكنني لا أجد أحدا استسلم له» . هذه هي فلسفة الشاعر الفصامي «يختلف الإنسان عن الحيوان في أنه يحمل العدم في داخله» . وكان شاعرنا يحمل الإحزان في داخله ، أو ربما كان غارقا فيها حتى أدنيه ، ولذلك كتب :

الحزن

قطرات المطر المساقطة تفرع اللبلة كطبول زنجية
وفتاة حريئة تختلس النظر عبر المدخل الزجاجي ثم تختفي
في الظلام ... سوف يحل الحزن غدا هنا .
الكلمات البالية لا تستطيع أن تعبر عن هذا الحزن الغريب الجارف .
فالحديقة تبكي . الأكمام والأشجار تبكي
السلم وعتبات الأبواب مغطاة بالدموع وتتنهد
محاطة ببحر عميق من الأوجال .. أصبحوا السمع
ما أمر ما يبيكان ... الفتاة والحديقة ...
هنا يستطيع المرء أن يتبين على الأقل فتاة مكتئبة وحديقة مكتئبة مليئة
بالدموع والوحل . ولكنه فيما بعد كتب عن نفسه فقط باعتباره أمير الحزن
والياس .

في الحداد

هل أنا الصياد المعجوز - أم ربما البحر ؟
أو لعلني سوار قديمة وجدوه في خزانة

مفتاحها قد ضاع ؟ يا للظلام والحلم الغريب !
هل أنا حزن كئيب ، كامن ومرعب
بظن انه يرقد في اعماق حماة الوحل البارد ؟
بئر مهجور في الحديقة .

يوما إثر يوم أنا ، أمير الحزن المسكين اكتفي بالتمرغ
في النواح القاسي الناعم ، بينما الدقائق الفارغة
تشكل جسرا يعبرني
يا أيها الشفق الاحمر الدموي والفجر العاصف الموحش
لقد جعلتني أعول واثن .. فانا رهينة
في قبضات اليأس .

كان يبدو كما لو كان الشاعر يستمتع بالتمرغ في «النواح القاسي» لقد عاش
في «اعماق حماة الوحل البارد» كانه «الحزن الكئيب» شخصا . ولكن لماذا ؟ هل
كان حزينا حقا كان يعيش لا في حماة الوحل البارد ، بل في قلعة باثياني ، في
حجرة خاصة ، محاطا بالخدم الذين افسدوه ، كانوا يعدّون حمّامه ، ويسمون
خلفه بطعامه ، ويشدّون اظافره ، ويغسلون ملابسه . لماذا العويل اذن بغض النظر
عما يفكر فيه ؟ كان يتلقى معاشا صغيرا من الدولة ، يبدو ضخما بالنسبة
لمصروفاته الضئيلة ، وكان في مقدوره ايضا ان يتنازع ملابس جديدة لولا شحه
البالغ . ولقد طبعت مؤلفات والده الواحد تلو الآخر ، وكان يتم اضافة عائلها الى
حسابه في البنك ، ولكن هذا لم يكن يمّس وإلا فما مصير احزان الشاعر ؟
ما الذي كان ينتظره ؟ ما هو ذلك الشيء الذي لم يستطع ان يوفره له القصر
او المال ؟

إنشاد اغاني بعض كبار المنشدين العظماء
وسط السيدات الشابات والسادة الشبان
وكتابة الشعر وقت الغروب في الحديقة .

وربما كتب الشعر بطريقة أفضل وسط الأشجار وقت الغروب ، ولكنه بدلا
من ذلك كان لا يبارح جانب فراشه ، مزبلا الميكروبات من على بطانيته بأوراق
التواليت ، ويحن لبودابست حيث يستطيع أن يمش منفردا وسعيدا «في حجرة
صغيرة هادئة» في عزلة عن العلم ، ثلاثم شاعرا يحن الى الماضي . وأصبحت
الحجرة الصغيرة الهادئة في بودابست بمثابة فكرة متسلطة ، كان من المؤكد انه
سوف يتصور جوعا هناك حتى الموت في ظرف اسبوع او ربما تفرقه ضوضاء
المدينة في الذهول ولكنه كان يجب أن يلقي اصدقائه الشراء في المقهى احيانا ،
ويتبادل معهم كلمات قلائل ، ثم يخرج للتجول بين مباني المدينة القديمة .
وارسلناه الى بودابست في اجازة بضعة ايام على أمل ان يؤدي ذلك الى ان
يستعيد اترانه لكنه لم يستعد اترانه . لقد اقام مع اخيه منعقا ايامه كما كان يفعل
في الجراجم بالضبط . لم يكن يستيقظ في الصباح ولا يظهر على الغذاء لانه

«مشغول» ولم يفادر الشقة لمدة أسبوع . وفي صباح احد الايام خرج ، وحتى الساعة الخامسة كان لا يزال واقفا عند محطة الترام ، وعندئذ رافقه اخوه الى المنزل . لم يذهب الى المهوى ، لم يلتق بأي صديق - كان في الحقيقة بلا اصدقاء . ثم عاد الينا واستأنف احلامه حول الحجرة الصغيرة الهادئة فسي بودابست .

كان غير واقعي بالمرّة ، بل فضلا عن ذلك كان غير اهل للحياة . ورغم هذا كان في مقدوره ان يكون عدوانيا . قد يظن المرء أن مثل هذا المريض بتوهم المرض المثير للرتاء . مثل هذا المنشد امير الحزن مجرد حالم شاعري مليء بالوداعة والرقّة . ولكن لم تكن تلك هي حالته . كان رقيقا هادئا ناعسا الحديث ، مؤثرا ، لكنه اذا اراد شيئا حقا ، فلم يكن في وسع اي قوة على الارض ان توقفه . كان لا يصل الى مستوى الرغبة في شيء الا نادرا لانه كان من الصعب عليه ان يتخذ قرارا ، ولكنه اذا حدث واتخذ قرارا فلا يمكن ان ينشني عنه .

«نعم ، يا سيدتي ، انا ذاهب الى القرية . انا ذاهب لشراء قليل من الطعام . ليس كثيرا ، مجرد ثوبتي قليلة . ربما بعض الجبن وبسكويت ، اربع اوقيات من البسكويت . ما رايتك يا سيدتي ، هل اشترى قطعة من الجبن أم قطعتين ؟ هل تعتقدين انهما يجب ان يكونا اثنين على الاقل ؟ ربما تكفي واحدة .. أم هل يجب ان ابتاع اثنين ؟ فعلا ، يجب ان يكون عندي احتياطي بسيط ، انا لا اعرف في الواقع ، ومع ذلك ، قطعة صغيرة من الجبن تكفي يا سيدتي العزيزة ، لا اريد ان انفق الكثير من النقود»

«ولكنها تمطر .. هل تريد الذهاب الى القرية الان ؟ والوقت متاخر ايضا . لعد حل الظلام» .

«اهي تمطر ؟ فعلا ، ارى انها تمطر قليلا . لا بهم اذا ابتللت قليلا . هل تعتقدين يا سيدتي اني لن ارجع الى المنزل قبل الغروب ؟ غدا ؟ كلا ، يجب ان اذهب اليوم . غدا ليس لدي وقت . انت تعرفين يا سيدتي العزيزة ، انسي مشغول جدا»

«ما الذي يشملك ، اذا جار لي ان اسأل .»
«ربما اذهب ، وسريري .. ثم يجب ان افكر قليلا .. ربما في العصيدة التي اكلتها . او في شيء آخر ، باختصار سوف اكون مشغولا غدا . وهذه العطرات الضئيلة لا تثير قلقي . سوف اسرع حتى اعود قبل الغروب . لا زلت اعتقد انني سأبتاع قطعة صغيرة من الجبن فحسب ، اظن انها تكفي ..»
وفي خطوات طويلة وقامة منحنية مضى الى القرية وسط المطر المنهمر . لقد قرر اخيرا ان يذهب الى القرية من اجل قطعة جبن واربعة اوقيات من البسكويت ، ولقد ذهب . رغم ان المطر كان ينهمر مدرارا .

حين كان يقرر ان «يستريح» برهة ، فلا اقل من ونش يستطيع ان يرحزحه عن سريره . كان يرقد بلا حراك بينما يتراكم الغذاء ثم العشاء الى جانب الافطار

على المائدة المجاورة لسريره . ولم يكن يستطيع تناولها كلها الا بعد الفراغ من طقوس النظافة بغض النظر عن مبلغ جوعه ، وحين ينهض من سريره اخيرا يظل يتصور جوعا عدة ساعات آخر .

وعندما كان يقرر ان يخصني بزيارة ودية ولا يجديني في المنزل ، يظل بقرع الباب بقضته زهاء ربع ساعة . لم يكن يتمبل العشل . ومع هذا فحين يجديني في منزلي ، لم يكن يمكث اكثر من عشر دقائق ، لقد جاء ليرتب موعدا للزيارة فحسب . ولم يكن ليفي بهذا الموعد ابدا . ولكنه في بعض الاحيان كان يبدو مهينا ليفضي معنا وقتا اطول ، في مثل هذه المناسبات كان يجلس صامتا زهاء ساعة او يتكلم في الادب بطلاقة ، حينئذ ينطلق من مخزون ذاكرته كنز لا يمكن توقعه . في احدى المناسبات تحدثنا عن قصيدة بودلير المشهورة «البانزوس» . وبدأ يقتبس منها ، فاذا وضعنا في الاعتبار ان شاعرنا لم يقرأ الا كتبيا خلال ثمانية عشر شهرا ، فقد كان يبدو داعيا للدهشة ان يحفظ قصيدة كهذه عن ظهر قلب . اما الاشد اثاره للدهشة فهو وجود شخص تجشم اشد العناء ليلم بميون الادب العالمي يرفض القراءة الان . ولو استمر يقرأ بدلا من وقوفه لا يلوي على شيء ، لاصبح الان اكثر الرجال ثقافة في العالم .

لا يوجد ثمة ما هو اكثر بعدا عن المنطق من السلوك القهري . . اي ذلك الوازع الداخلي الذي يجعل ضحيته يكرر عددا لا نهائيا من الطقوس عديمة المعنى وتناى به عن السعي فيما هو اجدى . ان المريض بالبارانويا يؤمن على الاقل بهذائمه ، اما العصايب القهري فيعلم جيدا انه يمارس اشياء عديمة المعنى - وهذا هو المريع في الموضوع .

ولقد كان شاعرنا يعلم . كان هو نفسه يدرك مبلغ ما يتضمنه طقس ورق التواليت من غياب عديم الجدوى ، وكذا الوقوف بلا طائل ، والاغتسال الوهمي لساعات ، ولكنه لم يكن يملك شيئا ازائه . فالوازع الداخلي كان اقوى . ما جدوى القصر والحديقة ، الكسل المريح والدخل المضمون في الحياة حين تصبح الحياة مجرد عبودية محزنة للقهر الداخلي ؟ ان كل ما يعطي للحياة معناها - ايا كان - يصبح لا معنى له . ولا يتبقى الا النواح والقهر المحتوم .

ثم وصلت حالته الى نقطة حرجة . حدث ذلك حين كلفت العم ريبورتر ، وهو صحافي ثرثار ، بمصادقته . كنت آمل ان يحرك هذا الرجل الواسع الخيال ويفيقه من سباته العميق . ولكن العكس هو الذي حدث ففي البداية ظل الصحفي يتكلم عن والد الشاعر ، باكئا باصبعه اشد جروحه ايلاما ، ثم أععب ذلك ان اخذ «الاسباب علاجية» يوقه في مقابل مضحكة طيلة الوقت . ولكن امير الحزن لم يكن في مقدوره تقبل النكتة فداوم على وقوفه القهري ، وانشفالسه بحفيف اوراق التواليت لساعات ، بجوار مراشه حتى منتصف الليل - «انني اتاهب لدخول الفراش . نعم ، سوف ادخل الفراش ، انا فقط ارتب اكراري قليلا» - وحاول الصحفي ان يعلمه مبلغ عدم جدوى ذلك . فكانت نتيجة هذا التعليم ان عاد اليه

بمجرد ان اتضح لي ما يدور ، فصلت بينهما . تبينت انه لا يمكن الا لشخص مجنون تماما بحيث لا يكثرث بتبادل الهذات ان يتحمل هذا القدر من السلوك القهري ، ولذلك نقلت لويس لافتر معه ، وهو شخص يعاني من هلاوس مستمرة ندور حول وجوده في نوبتجية الخدمة التليفونية وكذلك جون الذي لا ينطق بحرف اذا احترق سريره .

وكان النقل عملا ناجحا ، ولكنه لم يعد ذا جدوى . فلقد استطاع لويس لافتر حتى وهو وسط هلاوسه وضحكته الشيطانية ان يلحظ ثمة شيء خاطيء فأخبر السيدة الاولى ان الشاعر «يخبط رأسه في الجدار ، ويخنق نفسه برباط عنقه ، وبهز سريره ، وينهال بقبضتيه على صدغيه» .

وحين دخلنا الحجرة ، وجدنا الشاعر في حالة يرئى لها فعلا . كان شعره الهائش يتدلى على عينيه ، وكان وجهه متكدرا ، وثمة ورم كبير في صدغه يؤكد انه ضرب رأسه في الحائط بعنف شديد . وحين انفتح الباب حاول أن يتمالك نفسه ، ويفتصب ابتسامة وبذل جهدا لانكار الموقف الواضح .

«لا شيء ، لا شيء حقا . انني مكتئب قليلا . هذا كل ما في الامر» . ولكن تزايد اكتئابه ، وانقلب جدول مواعيده تماما ، كان يمكث في فراشه صباحا ، ويبدأ في الاستيقاظ في الرابعة بعد الظهر ، وحين ينتهي من الاستعداد تكون الساعة قد بلغت الثامنة مساء ، هندئد كان عليه أن «ينظم أفكاره» وفي العاشرة يتناول افطاره المثلج وغذائه وعشائه ، ثم يبدأ في تأدية طقوس الاستعداد لدخول السرير ، ومع حلول الفجر يكون في سريره فعلا .

وحين بلغ قمة اكتئابه اعترف الشاعر انه يرغب الموت لانه يفضل الموت على هذا النوع من الحياة . وطلق وهمه الخالد عن «الحجرة الصغيرة الهائلة فسي بودابست» يحوم أمامه ، وكذا الاصدقاء الذين يتطارح معهم الشعر في احد «المقاهي الهائلة» ...

«أشعر انني ساموت هنا ، سوف أرقد على الحشائش وببساطة اموت» . ليس في هذا ما ييمث على السخرية . انسان يحتج على هذا الضرب من الحياة ، وهكذا يرقد وببساطة يموت ، وينتهي كل شيء . فهي خالية من اية متعة ولو حتى متعة الخوف . وهذه واحدة من كتابات هذه الفترة :

اغنية حزينة

انا لا أريد الحياة ، فنورها الساطع يعميني
أكره مرور الايام

أكره شروق الشمس وغروبها
والفرح ، والحزن الذي يقض الراحة .
أيتها الحياة ، يا شعلة الدماء والأشواق
والمثل والإحزان وأطيايف الأحلام
أنا أدير لك ظهري ، وأغادرك !
فالمذاب ، على ما يبدو ، يفودني للموت .

فمندي مواكب الربيع تعني الحداد
والطيور تجثم حزينة فوق الأشجار
وتمر الساعات البليدة
خلال نقوب ساعة الحياة الرملية
أواه ما أشد شوقي إلى أن أكون بعيدا
يعذبني النحس ، لكنني أكره الاستسلام
أنني أعاني سواء جلست أو وقفت
أنا أتلاشى بعيدا - هذه هي النهاية
لقد مضى الأصيل المجهد
وقال الغروب لي وداعا
أواه . نفسي مظلمة موحشة
أرغب في الموت من البؤس .

وقبل أن يتمكن من الرقادة على الحشائش ويتلاشى بعيدا ، قررت أن ادخل .
كنت أعلم أنه ليس سهلا اقناع الشاعر بأن يخضع للعلاج . فأرسلت إليه السيدة
الأولى تحمل رسالة باستدعائه إلى العيادة ليأخذ حقنة . لم يصغ إليها ، فلم يكن
ثمة بد - دخلت حجرته مع الطبيب المساعد وممرضان ، والحقنة في يدي .
وأعقب ذلك مشهد درامي . ومقنا من سريره مجفلا : «ماذا تريدون ؟ أنا
لا أوافق على العلاج ! أنا أحتج ! أنا أرفض الحقنة ! ليس من حقكم إعطائي
حقنة ! » .

وكان من الأفضل الانتهاء من ذلك سريعا ، فقام الآخرون بإمساكه ، ودفعت
بالإبرة في عرقه . فظل يصرخ «ليس من حقكم أن تصنعوا ذلك ! أنا أحتج» .
وحين وصل السنتيمتر المكعب الخامس من الأفيبيان إلى عروقه حلت الأحلام
الهادئة محل الاحتجاج . وحمل الممرضون الشاعر إلى السلم ، وتلقى علاجه
بالصدمة الكهربائية . ثم أرجعوه ، وهو لا يزال يفظ في أحلامه إلى حجرته .
واستيقظ في سريره دون أن يعلم أبدا أنه عولج بالصدمة الكهربائية .
وأغلق النهار في عزلة موحشة غير معدر لصنيعنا . أما في اليوم الثاني فقد
غدا أكثر تقديرا بصورة ما وحضر لرؤيتي .

«لقد أعطيتني حقنة احتججت عليها ، ولا رلت أحتج . لقد استخدمت
العنف وكنت في وضع يمكنك من ذلك . يستطيع المرء أن يقول أنك أجبرتني كما

يفعل الإرهابيون . ولكنني لا أريد أي حقن . فبنيتي ترفضها ، وبالتالي فهي ضارة وباعتبارك طبيبا كان من الواجب أن تعلم أن الحقنة التي ترفضها بنيتة المريض قد تكون قاتلة : أنا احتج على هذا الإرهاب والآثار القاتلة للغاية لهذا العلاج » .

«لقد كنت تشعر مؤخرا أنك في حالة سيئة ، اليس كذلك ؟ كنت تمكث في السرير طول اليوم . ولا تنتهي من ارتداء ملابسك الا في المساء ، وتناول عدائك اثناء الليل .. وتضرب نفسك .. وتخبط رأسك في الجدار .. فهل يستقيم هذا ؟»

«هذا صحيح ، لقد كنت عصيبا قليلا .. ولكن هذا انتهى ، اعتقد أن قوة شيطانية قد تلبستني .»

«حسنا . هذا ما حدث بالضبط ، كما ترى . القوة الشيطانية . لذلك أرجو أن تفهم أن الحقنة موجهة لهذه القوة الشيطانية . وبنيتك الجسدي لا يرفض التخلص من الشيطان .»

ولم يكن الأمر سريعا وسهلا . ولكننا في النهاية حمنا الصراع باتفاق «جنتمان» ، فاذا استيقظ غدا في موعده ، وحضر لتناول الطعام في الموعد وعاد بصورة عامة الى أسلوب اهدأ في معيشته ، فلن نعاود العلاج الإرهابي وسأوم الشاعر على سلوكه القهري : هل في مقدوره أن يسمح متعلقاته بأوراق التواليت لبس لمدة طويلة ، وانما لمدة نصف ساعة فقط ..

وحافظ على كلمته ، فاستيقظ في الموعد ، وأكل ولم يضرب نفسه . وكان يحضر أحيانا لزيارتي في المساء ، فنناقش فيرلين ورامبو . ويقص أشياء ممتعة عن هوفمان كاتبه المفضل . والحقنة .. حسنا . لقد اعترف أنها طردت روح الشيطان ، ولكنه لا يرغب في المزيد ، شكرا لك .

لعل جهودنا في أشاعة الاستمتاع بالحياة لم تلق فشلا قط مثلما لقيت في حالة أمير الحزن ، لا لانه استمر يكتب أشعارا حزينة ، فمن حق الشاعر الفني أن تكون لديه مساحة من الحزن ، ولكن مثل هذا البحر من الاحزان ؟ لم يشاهد احد شاعرا يضحك من الأعماق قط ، ربما يكون قد ابتسم لنكتة ، ولكنه فعلا لم يضحك أبدا ، حسنا ، فلندعه اذن يحيا بلا ضحك : ولكن فلنجعلهم يشعرون بالسعادة على الأقل من آونة الى أخرى . الا أن أمير الحزن لم يشعر بالسعادة أبدا . كان نواقا لمبارحة الجرانج حيث كنا لا ندخر وسعا في رعايته وتلبية كل رغباته . كان كل ذلك اسرا وقفصا : وعشا كان كل باب يفتح من أجله فلقد ظل المكان بمثابة مؤسسة مغلقة مات فيها الجمال .

ألمني هذا الفشل . خاصة وأن الشاعر كان المريض الوحيد الذي استطيع أن اعتبره صديقا . كانت لنا خلفية ثقافية وذكريات مشتركة . ومع هذا ظل الجرانج في نظره هو بالذات مجرد قفص . لقد طليناه ذهبيا بأقصى ما نستطيع ولكنه ظل قفصا .

كتب شاعر آخر دخل القفص الخارجي والداخلي مؤخرا يقول «ويظل ينتظر
وينتظر أن يطلق سراحه ، لأن السجين هو السجين ، حتى ولو كان سجنانه عطوفا»
ولم تكن نحن الذين جعلنا الشاعر سجينا في الواقع ، وانما هو بذاته . ولو اننا
نزعنا الأغلال ، والاقفال ، والمضبان ، فسيميد دوما بنائها من مادة سلوكه
المهري غير المرئية ، ونفث نحن عاجزين ازاء القفص .
قفص مطلي بالذهب ... كان ادراكنا يدهمنا كالكابوس . فلا جدوى مما
نصعه لمساعدة مرضانا . انهم يحملون داخل ذواتهم مؤسسة مغلقة ، وليست لدينا
القوة للتغلب على هذا .



ووصل الى الجرائح صديق آخر من معارف الطفولة . لم أعرف عليه حين
وصل مع مجموعة من ليونميزو . رغم اننا قضينا معا في المدرسة الثانوية
لعامية أعوام . (في ذلك الوقت كان قد بدا يتعلم التركية واليابانية لترجمة
الفراغ - ولم يتسن لي وقتها أن ألحظ أن مثل هذا الاهتمام غير المألوف قد يكون
علامة مرضية) .

«انك تمضغ حرف الراء وحرف السين ، اذن فهو انت» هكذا قال لي مبتهجا
الامر الذي جعلني استنتج انه لم يميزني الا من صوتي ، لا ريب انني كبرت مثله
منذ تركنا المدرسة .

دعونه الى حجرتي ، ودار بيننا حديث طويل . لم تكن تسنح سوى فرص
ضئيلة في (الجرائح) لمثل هذا الحديث . وتحدثنا في البداية عن ذكريات
المدرسة . كانت علاقاته بزملاء الدراسة السابقين عابرة مثل علاقاتي . ولم يعد
كلانا يعرف عن المدرسين الكثير ايضا ، لقد توفي مدرس الفيزياء ، وغير مدرس
الفصل اسمه ، وفقد مدرس الحساب الذي كنا نكرهه من قلوبنا اهميته ...

ولكنه حين شرع في الحديث عن نفسه ، ظهرت الاشياء غير المألوفة .
وظيفته ؟ لم تكن له وظيفة في الواقع . كان مهتما بالتاريخ والفلسفة ، ولكن من
المستحيل أن يتكسب عيشه منهما . كان ابن احد رجال المصارف الاثرياء ،
وبالتالي لم تقابله متاعب مالية في البداية ، فكان يكفي بالقراءة والسفر . ولم
يلتحق بالجامعة لانه كان يهوديا ، ولذلك تلقى تعليمه في المنزل . كان فيلسوفه
المفضل هو اسبينوزا . وكان من المؤمنين بمبدأ وحدة الوجود ، الله ضد للطبيعة
كما يقول سبينوزا ، الله يحل في الموجودات ، في كل انسان ، وفينا ايضا . لا
يوجد عدم نهائي . الروح من تصورات الجسد ، والفكر من تصورات الروح . اذن
فالفكر من تصورات التطور . وفي اعتقاده ان الفرق الوحيد بين الايدولوجيتين
المادية والمثالية كامن في الصياغة . وتؤدي الايدولوجيتين اساسا الى نفس
النتيجة . وكان يشبه الانساق الفلسفية بالدوائر ، احدهما اكبر والآخر اصغر ،

ولكنها كلها دوائر ، وبالتالي متشابهة في الجوهر . ان الطبيعة البشرية لم تتغير خلال خمسة آلاف سنة . السكون المستمر هو احد جوانب الابدية شانه شأن التغير المستمر - السكون الابدى لا يوجد الا في المطلق فحسب .

كنا ننفق الساعات في الحديث «يقتبس من جيوردانو برونو ، ثم يتكلم في حماس عن توماس مان ، ثم فيما بعد ، عن ماضيه كرجل اقتصادي : كان يشرف على تحرير مجلة تنشر مقالات عن كل انواع الايدولوجيات بدون تعصب - كانت دورية عظيمة الفائدة والطرافة ولكنها صودرت لسوء الحظ .

في حى المناقشة كنت أنسى علاقتنا غالبا ، وانني طبيب عقلي يتحدث الى احد مرضاه . ولقد شعرت ببعض الحرج حين سألته :

«اذن . ل . . . لماذا انت هنا .»

فرمقني بنظرة ملتزمة واجاب في موضوعية :

«بسبب التسميم . انهم يدرسون السم في قهوتي كل صباح .»

منذ سنوات قلائل لاحظ في مبدا الامر انه يتم تسميمه بانتظام . كان السم يدس في قهوته الصباحية فهذه اضمن الطرق ، ربما لا يتناول اية خضروات او لحوم ، وقد ياكل كثيرا او قليلا ، ولكن كمية القهوة الصباحية لا تتغير ابدا الا يبدو هذا منطقيا ثم غدت الامور اشد سوءا فيما بعد ، فقد تسمم طعامه كله بلا استثناء ، سواء ابتاعه من محل او تناوله في مطعم . كان السم حتى في الطعام الذي تطلبه امه . ولقد شعر خلال جهازه العصبي السمبثاوي والباراسمبثاوي انهم راغبون في شل تفكيره .

يبدو كل ذلك كما لو كان مقبولا ، ولكنه لم يكن كذلك . لقد فهمت الان كيف جاء الى هنا .

لو افترضنا ثمة انسان يتم تسميمه على هذا النحو من الاصرار ، فلا بد من شبكة عملاقة تقوم بمراقبته طيلة الوقت ، ويتحتم على هذا الجهاز الهائل ان يستخدم وسائل خاصة لا يستطيع بدونها القيام بهذه المهمة التي تفوق قدرة البشر (كان يتم تسريب السم حتى في المعلبات سواء اشتراها من محل مزدحم في شارع رئيسي او من مكان غير مطروق في ضاحية منزلة) . واكتشف ان هناك شبكة تدار مركزيا اصدت امرا بتسميمه عن طريق موجات قصيرة من الاشعة . ولكن لماذا يتعقب جهاز كهذا شخصا في مثل عزلته ؟

لقد وجد لذلك تفسيرا غير مألوف . ان القتلة ليسوا اعداء له ، ولا يرغبون في الاضرار به ، ففي مقدورهم التخلص منه بجرعة واحدة من السم . ولكنهم يريدون العكس تماما ، انهم يريدون ان يكسبوه . كان مقر مركز التسميم في موسكو وهو يستهدف ضمه الى صفوف الشيوعيين . وهو في الواقع لا يعترض على هذا لانه يتفق جوهريا مع الفكر الشيوعي . ولكنه راغب عن استنكار فلسفته الفائلة باتماق المادية والمثالية في الجوهر . والقرض من تسميمه هو اجباره على التخلي عن وجهة نظره . ولكنه لن يستسلم ابدا فيما يتعلق بهذه المسألة .

وقال مبتسما :

«أنا أعلم أنهم يسمونني هنا أيضا . لا تفضب ... فانا أعلم بالطبع انها ليست غلطتك وانما تعليمات رؤسائك . ولكنهم هنا كما في اي مكان آخر يدسون السم في قهوتي . لا يهم ، فلقد تعودت على ذلك» .

وانقضت اسابيع لطيفة . واعتبر مكتبتى ملكا له ، فاستعمار اسبينوزا وتوماس مان ، وفلاسفة الصين وغير ذلك . كان يقرأ بحماس . وفي الوقت نفسه يذهب الى الحديقة ويعمل بجد ، بينما نثر في الامسيات مناقشات فلسفية مشمرة . لم يفتح فيها كل منا الآخر بأي شيء بالطبع . كان يشعر بسعادة غامرة في الجرائح . نشمة اضاءة كهربائية وحمائم ، وابتعاد عن صخب المدينة ، ولديه عمل مناسب في الهواء الطلق ، وكتب ممتازة ، وصحبة طيبة - ما الذي ينقصه اذن من مقومات السعادة ؟

ولم اعرف قط ما الذي تسبب في تغييره . غدا عبوسا متشككا ، وحين انقطع التيار ذات مرة نتيجة ماس كهربائي في القصر اعتقد ان المقصود بذلك مضايقته ، فثار لذلك بالامتناع عن العمل لمدة يومين . اتكسر خزان المياه ، فكان ذلك ايضا موجها اليه بالطبع . فلم يفادر المؤسسة لمدة اسبوع ، واخذ يتجول وقد بدا عليه الشعور بالإهانة . وكان يرفض الطعام من وقت الى آخر ، لانه يحتوي على السم بوفرة . وتذكر «شاهدا» على التسميم - لقد عثر على مسحوق ابيض في بطانة كتف زوجة اخيه ، وكان ذلك بلا ريب السم الذي يوضع في طعامه . ولاحظ مرة ان الناس المحيطين به جميعا يدسون ايديهم في جيوبهم . انهم يراقبون ، وفي جيوبهم اجهزة الارسال .

ودهمه حواز جديد عن الاشعاع من خلال جهاز . ثمة اشعاع موجه اليه بجهاز او بدون جهاز . وكان هو فريسة اشعاع صادر من خلال جهاز . كان لدينا جميعا اجهزة الاشعاع ، حتى انا ، وهو ليس غاضبا مني ، ولكنه يقرر الامور بموضوعية فحسب . واخبرني ان هذا لم يعد محتملا ، وطلب اتخاذ الاحتياطات الفعالة ، ورجا مشددا بوقف الاشعاع لانه «لا يرغب في الاستمرار على هذا النوال» . لم يكن يعلم بعد ما الذي سوف يفعله ، ولكنه لن يتراجع . وبدا يرفض القيام بأي نشاط ، ورد الكتب التي استعارها نصف مقروءة . وقال في ادب اننا لا يجب ان نسخره ، وانه حر تماما في الحضور والعودة حسبما يرغب . ورغم هذا كان لا يزال في الاسر . اضحى فريسة للاشعاع الصادر عن جهاز .

واصبح شديد القلق مثيرا للمضايقة . وايقن انه كان موضوعا للاشعاع ، بالاضافة الى التسمم منذ يوم مولده - لم يكن يعرف السبب ، كما لا يعرف سبب ابداعه مستشفى للمجانين . لقد اعتبروه مجنونا رغم انه على حق ، ولما كان يتم تسميمه فعلا ، فمن المنطقي الا يكون مجنونا . يجب اذن ان يوضع حد لكل هذا ، سريعا ، ويجب اتخاذ الاحتياطات المناسبة .

كان ذلك هو الموقف . وجددني عاجزا ازاء الاشعاع الصادر عن جهاز . وعشا تركت له مطلق الحرية ، فلقد اوقع صديقي نفسه في أسر الاشعاع الصادر عن جهاز . واغلق على نفسه القفص الذي نجحت في طلائه بشكل مؤقت فحسب . وخشيت ان ينتحر ، فاعدت ارساله وانا متردد الى (ليبوتميزو) . بعد أشهر قليلة قابلته فوجدته يتمشى في ممر المؤسسة المغلقة لا يلوي على شيء .

«كيف حالك ؟ هل من جديد ؟»

«لا جديد . لقد أسروني بالاشعاع الصادر عن جهاز .»



على ذكر الفشل الذي نمنى به ، دعوني اروي لكم قصة الشاعر الذي تفوح منه رائحة الثوم . انها تدل دلالة بالغة على مبلغ المعجز الذي نمنى به ازاء المرضى الذين لا يعرفون ماذا يصنعون بحريتهم .

في وقت من الاوقات كان لدينا شاعر حقيقي آخر بالاضافة الى امير الحزن . كانت له عدة مجلدات مطبوعة ، وكانت الجرائد والاذاعة تنشران اشعاره ولقد اهداني مجلدين «مع صادق التقدير» واعترف أنني بدأت اتعرف على اسمه وشعره ساعتها فقط .

حين وصل الينا ، كان قد سبق ايداعه عددا من المؤسسات المغلقة عدة سنوات ، لا بسبب الجنون ، وانما لادمانه الزمن على الكحول .

واذا ذكر الشعراء فان إدمان الكحول لا يعتبر أمرا سيئا ، اذا وضعنا في الاعتبار بخاصة أن أندريه اداي **Endré Ady** مثلا يشرب ، ناهيك عن فبرلين ويو ، او هوفمان **E.T.A. Hoffman** وجيولا كرودي **Jyula Krudy** من كتاب النشر . ويستطيع المرء ان يكمل القائمة . كان بودلير مثلا مدمنا على الأفيون والحشيش .

ووضعت الشعارين - صاحب الدموع الماسية . والذي تفوح منه رائحة الثوم (لم تكن رائحة الثوم قد فاحت منه بعد) - في حجرة واحدة معا . وتوقفت لسذاجي أن تستغرقهما المناقشات الادبية ، ولكن شيئا من ذلك لم يحدث وانما جعل شاعر الثوم يسخر من وقفة امير الحزن القهرية ويدعوه «الشاعر» فسي استخفاف ، بينما اخذ الآخر يتصرف في تحفظ . كان يجد في عادة زميله الشاعر ملء حجرتهما برائحة الثوم أمرا يدعو للغربة ، وكان يعاني من ذلك مع محاولة لضبط النفس . ولم يبد احدهما شغفا بشعر الآخر . ولم يناقشا ابدا الموضوعات الشعرية .

ومن الطريف أن نذكر انه بينما كان شاعر الثوم يعتقد ان الموت والانتفال الى حياة أخرى من الامور التي تختص بها التأملات الفلسفية ، كان امير الحزن يعيش انفعاليا حالة الحداد الأبدي . لذلك كان شعره يشبه جزءا من الثانية في حركته.

يتشكل تأثيره في هدوء ، وسرعان ما يفرق في الصمت ، ولكن من خلال الصمت يمكن سماع رجوع رنين الوتر الذي مسه . ومن ناحية أخرى كان شاعر الثوم يقيم عبث الحياة تقييما عقليا ، ويخبرنا في أسلوب ساخر أننا سنموت بطريقة أو بأخرى ، وفي النهاية لا شيء يهم .

حين وصل الشاعر الشاب عندنا كان قد قطع طريقا طويلا . طريقا طويلا متراجا . كان قد شب على تعود الشراب والحياة الطفيلية ، ولمدة طويلة غفرت له موهبته ذلك . وتنقل لسنوات من تعاطي علاج للادمان الى آخر . وأمضى معنا تسعة أيام محسب ، كان اول رجل على وجه الارض يحن الى تركنا والعودة الى ليونيمرو . لماذا ؟ لم نجد الاجابة ابدا .

كان يمضي مع زميله الشاعر ، فيصف في لغة دفاقة مبلغ ما يجده هنا من جمال ومسرة . ولقد عاملناه في تقدير . وكنا نعالجه بأقراص الأنتايبوس Antabuse وكانت وقتها علاجا مستحذنا ، من الصعب الحصول عليه . وتركنا له حرية العمل من عدمه . فكان يستعير من مكتبتي كتب الرحلات المصورة ، ثلاثة كتب في كل مرة (لم يستهوه شيء غيرها) ويستلقي في سريره طيلة اليوم مستغرقا في القراءة . وظل بضعة ايام بمحض اختياره ، بعد ان طلب العمل مع قاطعي الاحشاب ، ولكنه بعد ذلك مل العمل البدني .

كان يمتدح كل شيء أمامنا ، ولكننا كنا نعلم مسبقا ان الشاعر يضيق سرا . بماذا ؟ بكل شيء .

وكتب خطابين لأمه ، سلم احدهما بإختياره مفتوحا ، وارسل الآخر سرا . كنا لا نطلع بشكل عام على خطابات مرضانا ، الا ان هذا الخطاب السري بدأ مشرا للريب . وكان يستحق فعلا أن نفتحه . وعلمنا منه انه مسخر في العمل الشاق يعاني البرد والظهور جوعا ، لا توجد كتب ، ولا علاج ، فقط سجناء يائسين يعملون حتى يسقطوا صرعى كان خطابا غريبا ، ويبدو اشد غرابة لصدوره من شاعر لا يفعل شيئا طيلة الوقت الا قراءة كتب الرحلات في حجرة جيدة التدفئة . وفي نهاية الخطاب طالب بارسال مئة فورنت بدون ابطاء ...

وعجبت لماذا يطلب النقود . ومع الثوم جاءني الاجابة في اليوم التالي . حين دخلت حجرة الشاعر كادت الرائحة الخبيثة تصرعني . واكد لي الشاعر ان ذلك لا يبدو غريبا . نظرا لان الثوم هو طعامه المفضل ، وتمنى الا اعترض على ذلك ! لقد سبق لي الاشراف على عنبر مدمني الكحول في ليونيمزو ستة اشهر . ومع هذا لم أكتشف السر ، قلت له على رسلك ، واسرعت بالخروج وأنا اكنم انفاسي . كانت الرائحة كفيفة بأن تجعلني أقادر العالم .

ولكن السبلة الاولى لم تكن على هذا القدر من السداجة . «ان الشاعر يتعاطى الخمر» . قالت على الفور حين اشتمت رائحة الثوم . عندئذ ادركت انا ايضا ، ما يدور . كان يشرب بالطبع . وكان يفوح نفسه بالثوم ، كي يخفي رائحة الشراب .

كان يعترض المال من امير الحزن الذي ارهقت الرائحة اعصابه بالتأكيد ، ظنا منه ان مثل هذا الشاعر الذي تفوح منه اشد الروائح خبثا في العالم لا يملك فعلا شروى بغير .

وكان على شاعر الثوم ان يتغلب على اقراص الانتابيوس بطريقة ما . كان من المستحيل تعاطي الشراب بعد هذه الاقراص ، لانها تجعل المريض في حالة من الاعياء الذي لا يحتمل . اذا ما ابتلعها فعلا . فكان الشاعر يتناول القرص ، ويحتفظ به في فمه ، ثم يبصقه في غفلة عن الجميع .
وانجلي السر ، انه يطلب المال لبيع النبيذ .

وعندما واجهنا الشاعر بشكوكنا ، اغتاض غيظا شديدا ، ان نظن فيه مثل هذه الامور ! لكنه كف عن التظاهر بالاستمتاع بالحياة في وسطنا . فطفق يتجول بين المرضى الذين يعملون في جد ، وقد ارتسمت على وجهه علائم الاشمتزاز . ويستصفر الطعام الوفير وينظاها انه يرتجف من البرد . طالبناه بأن يحاول كتابة قصيدة ما دامت هذه مهنته ، ولكنه تخلص منا . افي مثل هذه الظروف ؟

كان لا يكتب الا شيئا مكررا - خطابات سرية . من بينها خطاب كان موجها الى رئيس اتحاد الكتاب وأعيد الينا . وكان كما يلي :

... يتم هنا ممارسة العلاج المزعوم بالعمل ، الذي يتضمن حاليا فطسح الاخشاب وحمل السباخ . اما أسوأ ما في الامر فهي تلك الكميات المتخيلة من الطعام التي لا تكاد تشعر بها في معدتك الا اثواني . ثم نقاد ثانياه للعمل ... لا اثر للعلاج بالعقاقير . اقراص الصداع وقميص المجانين هما وسيلتي العلاج الوحيدتين المعروفتين هنا . وفي المساء تنبث الصرخات من عنابر الرجال والنساء . وعبثا نطالب بدواء مسكن ... لا توجد ثمة مكتبة ، قد تأخذ الشقة احدى الخادومات ، فتعطيني احيانا كتابا قديما . نعم ، هذا شبيه بمسكرات المهجرين او اللاجئين . الهرب مضطرد ، وحدث ايداء النفس والانتحار اكثر من مرة ...

أرجو أن يغفر لي رئيس اتحاد الكتاب عدم ارسال الخطاب (الذي ينتهي بالطبع ، برجاء عاجل بإرسال مائة فورنت) . استدعيت المؤلف ، وواجهته بالخطاب وسألته اين شاهد قميص المجانين وايداء النفس والانتحار هنا . فنهز كنفه وقال دون أن يختلج صوته أن الامر كله مجرد اكدوبة وانه محتاج للنقود . وغادرننا . بعد ستة اشهر قابلته في لبيوتميرو . فطالب بالسماح له بالعودة لكنه لم يحضر في نهاية الامر ، ربما لانه يشعر بالخجل .



ومن الغريب أن المرضى القلائل «عبر المحبوبين» من نزلاء الجرائج كانوا جميعا في الغالب من المشفقين . لم يكونوا من المجانين الخطيرين ، بل كانوا جميعا من

السيكوباتيين لم يكن مكمنا الخطأ في رؤوسهم ، وإنما في خلقهم .

مارتين كيمست مثلا يكرهه عدد غفير من الناس ، ولهم العذر . كنت شخصا أميل اليه . كان سيكوباتيا بارانويا (خيلاثيا) **Paranoid Psychopath** يتمثل حفازه في أن عليه دائما أن ينتقم . كان يستشيط غضبا عند أي اهانة بسيطة .

«النيابة .. النيابة !!» هكذا كان يصرخ متفعلا في صوت أقرب للبكاء مطالبا بالعقاب الفوري . يبكي في غضب لأن العقاب ليس عادلا . كان دائما على صواب . ولكن من أين الحكمة التي في وسعها فحص مثل تلك الاهانات العديدة ؟ ذات مرة ، منذ سنوات حلت . قال أحد المعارف لوالده «حسنا ، يا سيدي العزيز ، لا يحق لك أن تكون مخورا بإبنك» . ولم يصغعه الاب ، ولم يخنمه ، ولم يحطم رأسه ولهذا لم يستطع مارتين أن يغفر لوالده . كان والده وليس العدو هو الذي قال بمنتهى العمل أن عليهم التفاوضي عن اهانات أكبر كثيرا من هذه إذا ما صدرت عن مثل ذلك الصديق واسع النفوذ ، وذلك بغض النظر عن أن ما ذكره الصديق هذه المرة كان صادقا فعلا : لا يحق له أن يكون مخورا بإبنه . لم يكن في وسع مارتين أن يتفاوضي من ذلك . كان يتذكر كل اهانة ، فتجمعت في نفسه كتلة من الحقد المريع .

كان حاصلا على دبلوم في الصيدلة ، ولكن لم يكن في وسعه أن يمكث في أي وظيفة بسبب سيكوباتيته غير المحتملة .

وإني لفخور بأنني استطعت في ظرف سنة أن أخلق من مارتين كيمست شخصا يمكن التعامل معه . إلا أنني لم استطع أن أجعل منه صيدليا نافعا . كانت قدرته المتأصلة وإهماله يجعلانه لا يصلح للعمل كصيدلي . كان يعرف جميع القوانين والفوائد ، وكان من الصعوبة بمكان أن تبزه في الحيلة . ربما كان يفدو ممتازا في ترتيب الأشياء إذا عمل أمين مخزن أو ضابط امدادات أو مراجع في مخزن أو ما أشبه ذلك .. ولكنه لم يكن ليستمز في ذلك أيضا . فسوف يفسد سم تفوره كل شيء خلال أسابيع قليلة . سوف يقع مع رؤسائه ، وعندئذ يبدأ في إرسال التقارير للسلطات .

وحاولت أن أجعل منه أمين مخزن شرفيا ، نظرا لأنه لم يكن لدينا أمين مخزن على الإطلاق . كان مارتين على الأقل يمتني بالفعل بكل ما نوكله اليه لكن المدير «بلا كلام فارغ» اعترض عليه في الأسبوع الثاني . وكان لا بد له بالطبع أن يفعل ! لقد استطاع مارتين أن يحيط بكل ثغرات التموين في ثواني ، ورغبة في إشعال النار طالبني بالذهاب فورا إلى المجلس ، والنائب العام ، والحزب ، ومجلس المقاطعة . ولم أتحرك نظرا لأنني أعلم جيدا أنني عاجز إزاء المستشفى . ولكن كان علي أن أضع حدا لنشاطات مارتين باعتباره أمينا للمخزن ، ومنذ ذلك الوقت لم أخصص أحدا لرعاية شئوننا .



اما بالنسبة لبيتر مارتير ، المؤلف الموسيقي ، فقد كان الموقف اكثر تعقيدا ، على الرغم من اننا لم ندخر وسعا مع هذا المصروع الخلو من المواهب ذو الشخصية النمسة .

سبقتة سمعته : كتب الينا الطبيب المسئول عن احد اقسام مرضى العقول في مقاطعة اخرى انه يود ارسال احد مرضاه الينا ، وان كان لا يستطيع ترحيله حاليا بالعطار نظرا لانه شديد «الهباج» بحيث لا يستحب مرافقته في السر . حسنا ، حسنا ، فكرنا وانتظرنا مكنومي الأتفاس حتى هدأت حدة «الهباج» وقد استغرق ذلك اسبوعين ، ثم وصل لدينا - في صحبة ممرض - غلام وديع نحيل أزرق العينين وأشقر . هل هو مخيف الى هذا الحد ؟ حاولنا ان ندفعه ليقص علينا بنفسه سبب سمعته السيئة . فاعترف ، وهو خجل ، انه ضرب والده . وكان والده مثلولا من جراء مرض عصبي مستعصي ، وبالتالي لم يكن من الشجاعة في شيء ان يضربه .

ملاحظه اقرب للدودة النائمة . ومع هذا لم يكن قبيحا . وكانت الممرضات بالضعف العقلي يعجبن جدا بعينيه الزرقاوين المضيئتين البرتنتين ، وشعره الاشقر ذي اللبس الحريري المصنف في شاعرية . كان بيتر ايضا ضعيف العقل بصورة ما ، على الرغم من اعتزازه الشديد بنفسه واحتقاره الجم للمرضى الآخرين ، كان يرسم على وجهه نظرة احتقار مستخفة متكبرة ، لا تخلي طريقها للابتسامه المتواضعة الا حين يتطلع الى احدهم بنظرة جانبية طويلة . ويفهم في صوت لا يكاد يبين «هل لي ان اسالك .. بصورة انسانية ، ولكن بضدق ... بالاشارة الى .. كما سبق ان فعلت .. لكن الامر بصورة انسانية بحتة ..» سوف تحتاج الى صبر بلا حدود في انتظار ان تسمع ما يريد فعلا . وهي النقود في العادة .

كان يعاني من الصرع منذ بلغ السابعة . وكانت نوباته نادرة نسبيا وغير شديدة القسوة ، كانت مشكلته الحقيقية ان المرض تسلل الى الفصوص الامامية من راسه ودمرت الخلايا التي تتحكم في الخلق . فمني هذه الشخصية اللزجة الشاكية ، المناقعة ، التي لا يندر وجودها بين المرضى بالصرع ، بالاضافة الى كونه وقحا وقذرا ، ميال الى الانحرافات الدنيئة . كان ضميره قد تضائل ، ويبس شرفه ، وقل ذكاؤه . كان يرطب راسه بالخمر احيانا . فكان ذلك يزيد من غيائه وخموله .

كان والده يعمل مدرسا في قريه ، رجلا ممتازا . لكنه لسوء الحظ سمع لابنه ان يعزف على الأرغن ذي الانابيب ، الامر الذي جعل بيتر يكتشف عبقريته الموسيقية فقرر ان يصبح مؤلفا موسيقيا . صحيح انه لم يستطع اكمال عامه الاول في المدرسة الثانوية ، بيد ان هذا لم يمنعه من اعتبار نفسه عبقريا عالميا ، فكتب شعرا مقززا مليئا بأخطاء الهجاء ، ورسم لوحات غاية في الرداءة . وألّف مقطوعة موسيقية ، كان يعزفها على البيانو . عنوانها أنتم باراخريز Anthem - Paraphrase كما لو كان يعرف ما هو (البارافريز) . وسوء الحظ

لم يكن هذا هو الشيء الوحيد الذي لا يعرفه ، فلم يكن في وسعه المحافظة على التوقيت . كان يعرف مؤلفات باخ او بيتهوفن البسيطة بصعوبة مستعيا بنوتى الموسيقى ، ولكن بإيقاع غريب يجعل النغمات تبدو وقد أصابها التشتت . وظل يمشى عدة اسابيع على غير هدى وقد ارتسمت على وجهه تعبيرات الاستشهاد . لقد ضلوه منوه بأن في وسعه ان ينمي مواهبه الموسيقية هنا . لكنه بدلا من ذلك تم التحفظ عليه وسط دهماء من المجانين العاديين كان يرمقني في اسى بعيونه الرقاء النائم . وبعث لاسه بتقارير شبيهه تلك التي كان يكتبها شاعر النوم لرئيس اتحاد الادباء .

وحاولنا ان نفهم اسباب سخطه وبوجه علاجه المهني اتجاها ثقافيا . وتصادف ان كان في مكتبتي عدد من الكتب الموسيقية . فاستعارها وقرأها فعلا في اغتباط شديد . ولكن نظرا لاضطراب شأنه فقد كان من الصعب تحديد مبلغ هضمه لها . فكنت أعنف فيما بيني وبين نفسي انه لم يقرأ هذه الكتب ابدا وانما اكتفى بتصفحها . كان جهاز الراديو لدينا سليما تماما ولكنني لم ألح بيتر مارنير ابدا بنصت للموسيقى . وحاول المعالج المهني ان يعلمه دروس الصف الاول في المدرسة الثانوية على امل ان يجاز الامتحان في النهاية . بيد ان هذا لم يكن كل شيء . لقد ارسلناه ايضا الى كونسرفتوار المدينة لينظم دروسا متقدمة في البيانو . بالاضافة الى اننا اسندنا اليه تنظيم كورال من المرضى ، وسمحنا له بالانضمام لمظمة الشباب في المدينة ومحاولة تكوين كورال هناك ايضا - اذا كان ذلك في وسعه .

وبرئت علي الفكره الجريئة في ارسال مريض عقلي للكونسرفتوار على حساب المستشفى . عدة نتائج واضحة . اولها انه كان علي ان اضع معزفي تحت تصرف المريض ، فما دام يذهب الى الكونسرفتوار ، فلا بد ايضا من التدريب ، وهذا يبدو صعبا بدون بيانو . ولكن لا يكفي ان تتركه وشأنه مع البيانو ، فهو يحتاج الى رقابه ، لانه اذا ترك وشأنه ، فلن ينجح في الامتحان ابدا . وكان قد سبق لي تلقي دروس في البيانو في المدرسة الثانوية ، ولكنني حين تحففت من اني لن اتمى اية موهبة ، توقفت . وان لم أمتنع عن العزف على البيانو . وكنت احب ان اعزف لمزاجي الخاص بعض سوناتات موزار وبيتهوفن البسيطة - وليس اكثر من ذلك .

ولا ريب ان مدرسة البيانو ، التي اعادت ان يعنى عنها ، سوف تغرق في الضحك اذا قدر لها ان ترى اقل تلاميذها موهبة . والذي يعمل الان طبيا في مستشفى الامراض العقلية . يعطي لبيتر مارنير في الجرائح دروسا في البيانو . فلتساعدنا السماوات . ما الذي فعله بيتر مارنير بمقطوعات باخ وبارطوك ، ومؤلفات بيرني وشوبان ، وسوناتات كليمينسي - كل الذكريات القديمة التي جشمتني الماعب الشديدة في شبابي . كان بيتر مارنير مزفها جميعا في ايقاع عجري ، ولما كان عبقريا (او ربما جاهلا) فقد همنها ما في شخصيته من ريف .

وكان على مدرسه ان يعانني مرين في الاسبوع فحسب . لكن صوت البيانو كان يتردد في شفتنا كل صباح ، واحيانا كنت أندفع آتيا من الحديقة «بيتر . نظم الإيقاع بحق السماء» !

ولكنه حقق بعض التقدم على مدار العام . نحى عن الإيقاع الفجري . وبدأ يعزف احيانا انعاما معبولة تماما على البيانو . وبسما كنت أسير بصبحة احد الزوار في شمس الربيع الساطعة . تسلب اليشا احدى مقطوعات باخ . «احد نزلنا يندرب» قلت في تردد . «اجل . نحسن نرسل احد مرضانا السى الكونسيرفانوار . انه ذلك الذي يندرب . هذا هو عمله . مثل الزراعة بالنسبة لشخص آخر - هذا هو علاجه بالعمل» .

ولقد أحببت ان يتم ذلك على هذا النحو . بحب ان يكون العلاج الفردي بالعمل مناسباً لكل فرد . وهكذا انتدبنا مدرسا للرسم من مجلس المقاطعة ليحاضر هيلين اينز الفتاة الفصامية لتستعد لامتحانها في الكلية . وأنشأ لويس المتعدد الحرف سنوديو للتصوير العتوغرافي وحول احد المراحض الزائدة الى حجرة التخميص . وكان الناس الذين يعيشون في الجوار يسندعون المصور احيانا ليلصط لهم صورة تذكارية عائلية . كان هذا هو علاجه بالعمل . وكتب الصحفي كتابا عن مرضى العمول . كان ذلك هو علاجه المهني . وكتب الشاعر أشعارا . وصنع النجار دولابا للادوية . وعزف بيتر مارتير على البيانو ، وباع صانع الاحذية احذيه - خلاصة الامر كان كل اسنان يعمل في حرفته الخاصة ، وكان هذا هو انسب انواع العلاج بالعمل .

كنت سعيدا بهذا ، ولكن بير مارتير لم يكن كذلك . رغم توفر جميع اسباب الرضى لديه . لقد حقق اهم رغباته . والتحق بالكونسيرفانوار . وحصل على المعرف الذي كان يعتقد في منزله ، ناهيك عن الإقامة ، والإضاءة الكهربائية والمياه الجارية الساخنة والباردة . والتدفئة والطعام المجاني ، مما كان يفترقه في المنزل . وكان يبدو جليا من خطابات والده المتواضعة مبلغ افتقاده لهذه الاشياء ، ومبلغ البرودة في المنزل ، وتفاهة الطعام الذي يتحصلون عليه ليسد رمقهم . لكن شيئا من هذا لم يؤثر في بيتر . كل ما كان يراه ان المؤلف الموسيقي العظيم الواعد ، مسجون وسط المجانين ، وواقع في الأسر . فكان ينتهز الفرصة للتردد على القس البروتستانتى ، فيشكو له بالتفصيل سوء احواله ، ويظهر علائم الندب ويطلب السماح له بالعزف على الأرغن . لكن القس كان من التعقل بحيث لم يسمح له بذلك وان أعطى لبيتر عشرة فورتينات . وذهب بيتر غفب ذلك للقس الكاثوليكي حيث أدى نفس المشهد مقابل عشرين فورتنا . وحصل على نقود من منظمة الشباب نظير الفائه احدى الخطب المشوشة ثم زار مجلس المقاطعة . وكان يحدع ايضا عشاق الموسيقى السدح ويفرر بزوار المستشفى الطبيين وكذلك آباء زملائه في الدراسة . وكان ينفق المال في اتياع الخمر او الحلوى او الذهب للسنيما . واستطاع ان يخدعني انا ايضا ، فحصل مني على عشرين فورتنا ثم

اسطوانات . ثم ظل يروي قصصا . مخلقة عن عدم تمكنه من شرائها . ودون أن يشير الى النفود بطرف . كان جيبه مكتظا بالحلوى وقلبه مكتظا بالشكاوي الدائمة ، وفمه مكتظا بالاكاذيب .

ولم يكن من السهل محبة بيتر . واعترف ان احدا منا في الجراج لم يفلح في ذلك . وكنت اخفي مشاعري بصورة ما . ولكن كان عليّ ان اناشد المرضى والطبيب العجوز التذرع بالصبر المسيحي طيلة الوقت . كانوا يرغبون في دق عنقه لا لانه كان عديم الامتنان للعالم الذي قدم له مرايا كثيرة لا يستحقها فحسب ، وانما لانه كان يحترم مرضانا ولا يتورع عن اظهار ذلك . ولو انه كان مريضا كالآخرين ، لما تفوهنا بكلمة . لكن نوبات الصرع الخفيف الضئيلة التي كان يعاني منها أحيانا كانت من التفاهة بحيث كنا نعتبره اقرب الى السلامة . فاذا كان مريضا ، فهو مرض في الخلق . انه لا يستحق الجرانج ، والمساوي والكونسيرفاتوار ، وانما يستحق بضعة صفعات ومكان يضطر فيه للعمل . قفص غير مطلي بالذهب ما دام لا يعرف كيف يقدر الحرية . وكان عليّ ان اطرده ، لو لم اضع والده في اعتباري .



كان علاج المثقفين بالعمل مشكلة حقيقية . في احدى المراحل كان من الصعب ان تجد بين مرضانا شخصا متعلما . كانوا جميعا في الغالب من الفلاحين . في ذلك الوقت كانت المستشفيات تحيل المرضى العمال الى الجرانج . ولكنهم انتهوا من المرضى العمال (او كانوا في حاجة الى القلة الباقية) ، وفي النهاية لم تكن مهمة الجرانج ان تجعل الذين كانوا يعملون من قبل يعملون ، بل ان تشفي بالعمل وان تعالج أولئك الذين لا يعملون . حسنا ، لقد اقتنع الكل تدريجيا حتى البستاني بأن هذه هي مهمتنا . لكن عدد المثقفين حاملي خطابات التوصية بدأ يتزايد تدريجيا . ولم يكن هذا أمرا مبهجا . ان قلة من الشعراء ، والرسميين ، «ومؤلفي الموسيقى» تبدو لا بأس بها ، ولكن بازدهار سمعنا ، بدأت تنهال علينا خطابات التوصية من كل أرجاء البلاد ، من الاقارب والاطباء على السواء الراغبين في ارسال عملائهم الينا ، وهم غالبا يمثلون عبئا على الاسرة ، وليسوا مرضى بالقدر الذي يودعون به في مستشفى عادية للأمراض العقلية وان كان الاحتفاظ بهم في المنازل ماثارا للاضطراب الشديد «حالات خاصة» لمؤسستنا «القديرة» .

لا تمثل هذه «الحالات الخاصة» اية مزية من وجهة نظر العلاج بالعمل ان الشاعر ، والرسم ، والمراسل الصحفي لا يحتاجون الى معدات . ولكن لم يكن في وسعنا ان ننشيء صيدلية للكيماوي ، ومكتب ناظر محطة للمستفل في السكة الحديدية . ومتحفا للأثري ، وجمركا لضابط الجمارك . كنا في الحقيقة لا نوزننا المعدات فحسب وانما يعورنا النهج ايضا . ورغم هذا بلغت نسبة المثقفين

٢٠ بالمئة لكن أغلبيتهم لحسن الحظ كانت ترغب في العمل البدني . وكانوا ينقسمون الى مجموعتين على طرفي تقيض شديدي الغباء ، وموهورى الذكاء . كان بوبرويتش المشلول مثلا يجد لذة في حمل السباخ مع فوكسكي العجور . رغم انه كان يجيد ثلاثة لفات . اما الاذكاء من أمثال لويس ذي الحرف المتعددة ، هيلين اينز ، وفرانك سيرجري (الجراح) فلم يعرضوا عن اي نوع من العمل ولم يكن ذلك يعني اننا قد وجدنا المنهج وانما يعني أنهم قد وجدوا عملا يلائمهم فحسب . كانوا يجدون دائما ما يقومون به . كان لويس المتعدد الحرف مثلا يعمل بالحدادة ، ملعيا وراء ظهره بدرجاته العلمية ، بالإضافة الى ذلك انشأ ستوديو للصوير الفوتوغرافي . وكانت هيلين اينز تمارس الرسم والكتابة على الآلة والفلاحة ، وكان من السهل ارضاؤها . وكان فرانك الجراح يشتغل بجذ في الحديد ، وان كان يرغب في الحديد ان يصبح مرة أخرى جراحا مساعدا ، فكنا نرشحه للعمل كلما احتاجت المستشفى لجراح مساعد .

وحاءت فترة كان جون وستيفن ويندبلور يعملان في الحديد طيلة اليوم . وان كنا ندرك ان هذا ليس الحل الامثل لهما . وبدا ذلك واضحا من استعراقهما في التفكير العميق والعزلة المؤلة . كان البعض يتمرد ويكف عن العمل . كانوا يسأمونه ، ولهم الحق . فقد كان من نزلنا ثلاثة اطباء شبان ، واثنين من طلبة الجامعة . وثلاثة مدرسين ، لا يجدون العمل المناسب . ما الذي في مقدورنا ان نفعل لردودهم بالعمل بدلا من العناء ؟

وكنا نحن ايضا نستغرق في التفكير حتى تتحطم رؤوسنا . وحتى ذلك كان بلا جدوى ، لانه حين كنا نعرض على الفكرة ، سرعان ما ننبذها مورا - انها تتطلب نقودا وادوات ومواد . لا داعي للتفكير طالما نحن نعتمد على المستشفى فقد كنا نجد صعوبة في الحصول حتى على الاقلام والاوراق والمذكرات من المخازن - اذن ما جدوى ان نحلم بالكتبات ، واستديوهات التصوير ، وخلايا السجل والآلات الكتابية ؟

ورغم هذا فقد حققنا بعض النجاح : فمن بين خمسين مريضا مثقفا ، عاد اثني عشر مريضا الى منازلهم معافين ، والتحق ستة بالعمل في مزرعة الدولة ، واتخذ اثني عشر منهم الجرائح بمثابة منزل لهم . وهذا ايضا يعتبر نجاحا .

الفصل الثامن

الاستمتاع بالحياة

السادسة صباحا ، احد ايام السبت الصيفية عام ١٩٥٤ .

كتب المرض الليلي في دفتر الملاحظات أن جولي بانسالك ظلت تتشاجر مع جيزيل مول طيلة الليلة الماضية ، وأن الشاعر ظل واقفا الى جوار فراشه حتى منتصف الليل . كان من النادر أن تدعو الضرورة لكتابة اي شيء آخر . كان المرض الليلي يحضر في العاشرة ، فيرسل الذين لم يناموا بعد الى اسرهم ، ويظل فريسة للطلل حتى السادسة صباحا . كان يطوف الدار مرة كل ساعة ليستمع على الابواب ، فاذا تناهى الى سمعه صوت مريب ، كان عليه أن يدخل الحجرة . وكان من واجبه ايضا تفقد دورات المياه ، اذ ربما ينتوي شق نفسه سرا - وان لم يروعه بعد مثل هذا المنظر . وكان عليّ أن اثير يقظة المرضين بالقصص المزعجة . في احدى مستشفيات الامراض العقلية فقات احدى المريضات عين المرض بالمقص لانه غفل عنها ، وفي احدى العنابر ظل احد المرضى يضرب رأس زميله في الارض الحجرية حتى مات ، وحين تنبه المرض الى الصوت المريب ، كان السيف قد سبق الغدل . وفي احدى المؤسسات دخلت احدى الجنونات حثام البخار الساخن من تلقاء نفسها وطلت به حتى ماتت . وفي نفس المؤسسة وضع المرضون امرأة شابة تحت الماء البارد «كنوع من العلاج» . ونسوها لمدة يومين ، وسرعان ما ماتت بالالتهاب الرئوي . كانت كل هذه القصص المزعجة حقيقية ، فكنت ارويها على المرضين لأوقف فيهم الحذر الذي يهدد نومهم . لم يعتقدوا قط أن كل هذه الاشياء يمكن أن تحدث في دار للأمراض العقلية ، كانوا يعرفون عن التفكير نظرا

لان شيئاً من هذه الاحداث - لحسن الحظ - لم يقع عندنا . ولكنني كنت مدركا ان مرضانا لا يختلفون عن الودعين في المؤسسات المذكورة اعلاه ، وأن علينا بالحد من الدائم (كانت المرأة التي فعأت عين المرض مثلاً ، موجودة بيننا ، تعمل في ورشة الحياكة وتستخدم المقص استخداماً صحيحاً ، وكانت حالتها تتقدم ، وسبب خروجها قريباً . لقد كنا محظوظين حتى الآن . ولكن هذا لا يعني اننا سنظل محظوظين على الدوام . (على الرغم من ان المسألة ليست مسألة حسـظ تماماً) . واثناء تصفحي للسجلات الطبية لاحظت ان احد المرضى المصابين بالهذيان منذ شهر او اثنين . قد غدا عدوانياً ، ويجب ان يتم تقييده بقميص الكفاف او احكام وثاقه ووضعه في السرير محاطاً بشبكة . وان يحسن بمخدر قوي بالإضافة الى صدمات الكهرباء . لا يوجد ضمان بأن يتحول جميع مرضانا دفعة واحدة الى حملان وديعة .

وهم لم يكونوا حملاناً وديعة قط . اطلاقاً . ولكن عدوانهم هنا يتخذ شكلاً مغايراً عنه في أي مكان آخر .

حسناً . لقد كتب المرض الليلي تغريده . وحصر المرصان الصباحيان . مراراً كل الحجرات وأيقظا المرضى . معظم المرضى في غير حاجة لمن يوقظهم . لقد خرج المم مايك ليكوم الدريس منذ الخامسة صباحاً بصحبة فائدي العجوز ، وشاكي . وسانت جون ، وقلة أخرى من المسنين . كانوا يشعرون بالسعادة حين يتاح لهم الشروع في العمل بالحديقة مع انبثاق النهار . وبكرت عنهم جيريل مول ، ففتحت المطبخ ، بحيث تنتهي من تنظيفه وإشعال النار مع وصول مساعد المطبخ . كان يجب دفع بعض المرضى للاغتسال . فلقد اعتاد أغلبهم على الاغتسال بالماء البارد صعباً من الرأس الى القدم . كانت هناك بالطبع قلة تحاول تحاشي الماء ، وكانت من المثقفين أساساً . كانت هيلين انكر ، التي يفخر أشد الفخر بكونها طالبة جامعية . لا تغسل لاسبوع ، شأنها شأن مارلين كيست . ولم يكن في وسع أي قوة أن تجعل شاعر الثوم يغتسل ، وكان ذلك يبدو عليه ، على العكس من أمير الحزن الذي كان يبدو دائماً نظيفاً كالنسيم . على الرغم من ان كل ما يفعله أن يرش الماء على ثيابه وهو مرتدي كامل ملابسه .

ولكن الامر كان اكثر صعوبة بالنسبة لتنظيف الاسنان ، لم يقتنع الفلاحون المسنون بالتشبه بتعاليج المدينة . وعلى الرغم من هذا كان يتم استخدام كميات من معجون الاسنان ، وكان المرضى المسؤولون عن الجماعات يتنافسون على زيادة عدد من ينظفون اسنانهم .

بل ان بعض المرضى كانوا يراولون الرياضة الصباحية من وقت الى آخر . ولم تكن غلظتهم ان تعطل التمرينات ، وانما كان ذلك يعود الى أن المعالج المهني والمرصون يتحمسون لها عدة اسابيع بل ويشاركون في اداء التمرينات ، ولكنهم سرعان ما يضيقون ويبدأون في تخريبها . وكان ثمة مرضى قادرين على توجيه التمرينات ، ولكنهم لم يكن في وسعهم ان يجمعوا الآخرين وينظمونهم معاً .

وفي النصف بعد الساعة يعلن الجرس أن الإفطار قد أعد ، عندئذ تحمل قلة من المرضى تراسها المسز ليزني القهوة في غلايات ضخمة ، ويحصدون الخبز والربد والعسل فوق الصواني . ويتناول المرضى طعامهم على موائد مفطسة بالمعارض ، وحين كنت أصل الى صالة الطعام في الثامنة اربعاً ، يكون المرضى قد استهوا من طبقهم الثاني .

كنا بعد اجتماعا لمناقشة العمل في الساعة ٧:٤٥ يومياً . ولكن الدكتور المجوز يشارك فيه ، وكذا المعالج المهني الذي كان يحضر نصف نائم اشعث الشعر ، يربط حذاءه وهو جالس على كرسيه (لقد استيقظ لتوه منذ دقيقتين) . بالإضافة الى البستاني ، اولد ديندي ، والمستر فيدلر والمعرضون المسئولون عن الجماعات (كانت السيدة الاولى تصل متأخرة يومياً لان المرضى كانوا يحاصرونها في الطريق . مامي ، هذا .. اينها السيدة الاولى ، ذلك .. ولم تكن تستطيع التخلص منهم لحظة) . وكنا نناقش ما الذي سيكون عليه العمل اليوم ، اي المجموعات سوف تتوجه الى الحديقة ، وايها الى اشجار الصفاف ، من الذي سيعرق ، ومن سيقنع العشب البري ، ومن من المرضى يجب ان يعالج ، وابن يجب ان نذهب الخيول ، هل سيتم الحرق او اي عمل خاص - بعبارة أخرى كنا نعد البرامج اليومية . في احدى المراحل كان عليّ أن أخوض معركة طويلة بسبب هذه الاجتماعات اليومية ، نظراً لان البستاني واولد ويندي كانا يظنان انه من المهيّن لكرامتهما ان يقدمنا تقريراً يومياً لرئيس الاطباء . ولدة اسبوعين ظلاً يحضران الاجتماعات يومياً وقد بدا عليهما الضيق ، ولكنهما أدركا فيما بعد مدى غباثتهما . بل وبدا كل منهما يشعر بالإهانة حين لا يدعيان الى «مناقشات القادة» . وفي الساعة الثامنة يتوجه المرضى للعمل .

كانوا يعملون في ثماني مجموعات . ثمة اربعة ممرضين يتولى كل منهم الاشراف على جماعة من عشرة افراد . اما الخامس فهو لتوبتجية بعد الظهر . والسادس للتوبتجية الليلية ، ويحل السابع محل الممرضين القائم بالإجارة الاسبوعية . ولكن بهذه الطريقة تتم رعاية اربعون مريضاً فحسب . وتظل اربعة مجموعات أخرى يجب الاهتمام بها . كان هؤلاء هم الذين يعملون «مردباً» في الحديقة بتوجيه البستاني نفسه . وعادة كان اولد ويندي يشرف على ورشة النجارة الدقيقة وورشة اصلاح الاقفال وورشة اصلاح الاحذية ، ولكنه عملياً لم يكن يوجه احد لانه على الرغم من كونه شخصاً مجداً في عمله . لم يكن يعرف كيف يشغل المرضى . اما مسز ليزني فقد كانت على العكس تماماً ، كانت مجموعتها تقوم بالنظافة وأعمال الطبخ تحت ارشادها المقتدر . اما الباقيين . ويشملون الخياطين . والذين لا يصنعون شيئاً (كالشعراء مثلاً ، ومارتين كيمست فيما بعد) فقد كانوا ينتمون لفريق السيدة الاولى .

وكما سبق لي القول ، كان المرضى يتفرون في الساعة الثامنة . كان سانت جون المرتعش ، ومساعدته ، الرسام السابق يتوليان امر المطبخ ، ثم يجتمعان من

الجديدة طلبات المؤسسة والمستشفى لهذا اليوم . بينما يمضي كل من اولد تاتو
 واولد انكر واولد فاداناي بفئوسهم . كانوا لا يتبادلون حديثا فيما بينهم ، وانما
 يكفون بمخاطبه انفسهم . كان اولد تاتو يقترب بصورة خطيرة من المحول الذي
 يتلقى منه الاشعاع ، وهاجمه ذات مرة بهراوة محاولا تحطيمه . فرتبت امر ابعاده
 عنه دون اي اجراء عنيف ، اكتفيت بنزع الهراوة من يده . ولكنه اقسم ان
 يحطمه يوما ما . واخذ يصرخ فيه بالفرنسية زاعما انه واقع في اسر العلاج . كان
 يتحدث الفرنسية جيدا (عمل صانع اقفال في فرنسا عدة أعوام) واعتاد العم مابك
 ان يتلو صلاة صباحية قبل ان يبدأ في الحس . كانت الصلاة منغمة كصلاة
 قسيس . ولكنها كانت ابعد ما تكون عن ذلك ، نظرا لانها تتألف في معظمها من
 عدة لعنات شديدة القبح موجهة الى الوجبة التي انتهى من تناولها فورا ، والتي
 يعترض على كميتها او نوعها . اما اولد فيرنو فكان يقوم بالحس بلا صلوات ،
 ولكنه حين يقع ناظريه على كان يقول «تفضل يا سيدي اللورد واصنع شيئا من
 اجل البرسيم» وكنت اعد بأن اصنع شيئا يتلاءم مع كوني لوردا . كان اولد فيرنو
 نزيلا على المصحات العقلية لمدة اثنين وعشرين عاما . وكان فلاحا مجدا ، لا يؤدي
 احدا . وكانت روزي ماشت ايضا تعمل مع البستاني ، ولكنها شرمت في الالة
 العديد من المتاعب ، صارخة بآتهاماتها طيلة اليوم . لم تكن تمتنع عن العمل
 فحسب ، ولكنها لم تكن تسمح لاحد ايضا بالاقتراب من أحواض الاستنبات
 الدافئة . وكان رجل الجبل ليزلي شديد الاجتهاد ايضا . كان هذا الجبل من
 الشحم يعاني اضطرابا في الفدد يميحه عن الانحناء بالقدر الكافي ليعقد رباط
 حذائه . وكان محبوبا جدا في ليبوتيميزو وكثيرا ما كانوا يمزحون معه مستغلين
 سداخته ولكن سرعان ما كان صوته العالي واقاصيصه الساذجة تثير اعصاب
 الناس . وكان يعمل عندنا بمثابة سائس وسائق بالتبادل . وجاء وقت أصبح
 فيه هنا ايضا شديد الثروة بشكل لا يحتمل . لم يكن يرضيه شيء . فكان يصب
 لعناته بصوت جهوري مطالبا بإعادته الى بودابست او الى أخته . وكتبت أخته
 موضحة بجلاء انها راغبة عن رؤيته . واستطعت ان اتغلب على ليزلي بحيلة طيبة
 او ربما شريرة . لقد استكتب ليزلي احدهم بطاقة لرئيسة أطباء ليبوتيميزو (كان
 شخصا لا يعرف القراءة او الكتابة) يطلب منها اعادته الى هناك . ولم أرسل
 البطاقة وانما كتبت الرد بنفسي على لسان المديرية . «عزيزي ليزلي .. لقد أثرت
 العديد من المتاعب هنا ايضا .. فانت دائما غير مهذب ولا تقوم بالعمل .. إبقى
 حيث انت ، وحاول ان تهذب نفسك» . حين قرئت الاجابة على ليزلي ، احمر وجهه
 ثم ابيض ، ولكن اثر الرسالة كان مذهلا . ليس في وسعي ان اكرر اللعنة التي
 اطلقها في حق رئيسة الاطباء البريئة - فلتغفر لي . لكنه غدا هادئا . مجتهدا
 وطموحا ، وحاول ان يبرهن دائما انه ولد طيب .. وكان في الحقيقة ولدا طيبا .
 كانت ورشنا تضج بالحياة . كنا في حاجة الى ورش ازيك واكبر مزودة
 برؤساء عمال مدربين وفوق كل شيء الى مواد خام ، مواد خام ، مواد خام وفيما

عدا هذا فقد تكفلنا بكل ما يمكن القيام به بدون رؤساء الورش والمواد الخام .
كان كوشورني المعجوز يقوم بكافة الاعمال الميكانيكية التي تتطلبها عادة دار في مثل
حجم دارنا . كان يؤدي عمله بأبدي مرتعشة نتيجة ادمان الكحول وتصلب
الشرايين . وكان جوكب البولندي يساعد اساسا في اعمال الكهرباء كما كان
شفوفا برميم الجدران المشروخة وتبييضها ، بينما يهلوس في خليط من الجربة
والبولندية .

وكانت الحدادة هي مملكة اولد ويندي . هنا يمارس اشق الاعمال ، وكان
العاملون في ورشة صناعة الأقفال يتسللون الى ورشة النجارة تحت دعوى انها
اكثر اضاءة واقل جلبة . . ولكنهم في الحقيقة كانوا يحاولون الابتعاد بأكثر ما
يستطيعون عن ديكتاتورية اولد ويندي . وكان لويس المتعدد الحرف يتولى ورشة
الأقفال . كان يفهم كل شيء في العالم . كان قد تم تشخيص مرضه باعتباره
« اكتئاب استجابي (تفاعلي) Reactive depression » بمعنى ان اكتسابه يرجع
الى اسباب خارجية واضحة . ولم يكن يبدو سوداويا في ورشة الأقفال . ولكنه
كان يخرج في اجازة من وقت لآخر فيعود محملا بالقلق وعصاب الهضم ، ويظل
لعدة ايام لا يستطيع النوم الا بأقراص اللومينال ، ولكنه يعود للهدوء . ولقد
ابتكر بعض الاختراعات ، من ذلك مثلا منفاخ جيد لموقد الطهي الذي كانت أنابيب
التهوية فيه ضعيفة . واصلح ذلك فعلا من طريقة عمله ، وفيما بعد عمل مع
النجار في اعداد مخرطة خشبية من العوادم . كانت تبدو معقدة ، ولكنها قدمت
امكانيات ممتازة للعلاج بالعمل ، بالإضافة الى اننا استطعنا ان نصنع بها قطع
الشطرنج واللعب . اما سبب شهرة لويس المتعدد الحرف الحقيقية فكانت نتيجة
انشائه استديو التصوير الفوتغرافي في المرحاض المهجور . واعد فيه ايضا قسما
للتكبير ، وكان كل المواطنين في الجوار يترددون عليه ، ليلتقط صورهم ، بالإضافة
الى « الصور التسجيلية » التي تصور العمل في الجرائح .

كان المشرف على ورشة النجارة يعاني ايضا من الاكتئاب الاستجابي . وصلنا
وهو في حالة من الاكتئاب العقلي الشديد ، قريبا من الانتحار . كان رجلا متزنا
وجادا ، وبغض النظر عن اكتسابه ، كان يعمل خلال النهار ، ويلعب الورق في
المساء . وكان نجارا ماهرا صنع أرفف ودواليب المؤسسة . وكانت مساعدته هي
اولد مارحينا ، وهي روسية اقامت بالمجر بعد الحرب العالمية الاولى ، تؤدي
رفصة القوارق في المساء حين تكون معتدلة المزاج . كان احيانا يستغرقه الهذيان ،
عندئذ لا يسهل التعامل معه . ولم ار ابدا رجلا في مثل وداعته . ولكنه حين
يفضب ، يستحيل تأثرا الى درجة فقدان الوعي ، ولا ينصح بالاقتراب منه في
مثل هذه المناسبات . ولكنه فيما بعد ينشد الغفران باكيا .

وكان ثمة غلامين مصروعين يعملان في ورشة الاحذية في وفاق تام . كان
في وسعهما القيام بعمل رائع ، فيما لو توفرت لنا المواد الخام ، ولكنهما كان
عليهما ان يقعا باصلاح الاحذية الممزقة ، وحين كانا يتحصلان على ما يكفي لعمل

زوج من الاحذية بيدوان كما لو انهما في يوم عيد .

وكان هامستر يتولى زمام جماعة الذكور الاقوياء . وكانوا اليوم يعملون في هدم الانماض . كانت احدى الحظائر القديمة يتهددها الانهيار ، فقررنا هدمها . وطلبنا المسئول عبثا ان يحصل لنا على تصريح بالهدم فكتب مذكرة بذلك ثم لم يصنع شيئا . كالمعتاد . واخيرا وبعد الانتظار بما فيه الكفاية امرت بالهدم قبل ان تنفص العروق الخشبية ويدفن البناء احدى تحته . وكنت سعيدا في سري اننا نعمل بذلك دون موافقة رسمية ، فقد توقعنا ان يفد علينا مخلف الناس الرسميين ليمحصوا المبنى ثم يقررون الا يتولى ذلك سوى عمال البناء المؤهلين - لذلك كان من الافضل ان ننتهي من ذلك دون بيروقراطية قبل ان ينهار على رؤوسنا . وسوف نحصل الورش بذلك على الاقل على بعض العروق الخشبية .

هكذا بدا الان نزع الجدران . لم تكن مهمة سهلة ، وخاصة هدم السقف . قام احد مدمني الكحول وفصاميان ، ومريض بالهستيريا واحد ضعاف العقول بانتزاع المرميد ودحرجته الى الارض . حيث قام بحمله اثنان من المصابين بالصرع ، واحد الفصامين واحد ضعاف العقول . واخذ هامستر يلقي بأوامره من أعلى احد العروق الخشبية ، بينما تسلق الفلامان الجدران الجانبية كالفسردة وجذبنا العرق الخشبي ليسقطاه في مهارة الخبراء . وكنت أخشى بصراحه ان يحدث شيء يشوه سمعة المؤسسة . لشد ما سوف يثير بعض الناس سماعتهم خبر سقوط مريض من على سطح مؤسسة العلاج المهني الشهيرة . بيد ان الحذر الذي ابداه هامستر وكذا مهارة الفلامين جنبائي هذه التجربة . وابتمست في سري . كان ديبس القافز في البئر الذي قطع جلد ذراعه في سبع مواضع بالأمس محاولا الانحار ، يتسلق الان حول العمود ، ولم يحدث ابدا ان فكر في الالتقاء بنفسه في محاولة انتحارية .

في البداية اعملوا معاولهم في الجدار ، فبدأ الطوب في التساقط . ثم حلخلوا أسفل الجدار بمساعدة كسارة واسقطوه محدثا ضجة كبيرة وسحابة عظيمة من التراب . لقد احبوا هذا اللون من العمل . ان الاطفال (ومن المحتمل الكبار ايضا) يستهويهم التدمير ، اما المرضى على التحديد فيغرمون به . لم يكن في هذا العمل شيئا يبعث على الملل ، فهو يتضمن قدرا من الذهاب والمجيء ، وكمية من الصباح ، ومن المساء ان تراقبه . بل ان حتى العمال الاقل خبرة وجدوا ثمة ما يقومون به ، لذلك ارسلنا جماعة روزي لتحمل الطوب وتقوم بالنظافة .

لم تكن جماعة روزي جماعة لها وزنها في خطة العلاج المهني ، كان لدى روزي المسكينة اقل المرضى نفعا ، ثلاثة ممن يعانون ضعفا عقليا شديدا وستة ممن المرضى بالهيبفيرنيا الاغبياء . وكان ايجوين السريع سرعة الضوء واحد من ضعاف العقول ، بلغ طوله ستة اقدام ونصف ، ثم توقف نموه العقلي نتيجة للالتهاب السحائي وهو في سن المراهقة . قضى ثمانية اعوام في المدرسة وقادر على الكتابة بخط جميل وبدون اخطاء ، ولكنه يتصرف تصرفات طفل في الخامسة مليء

بالحركة . كان يذهب ويجيء في خطوات هائلة ، ولا يهدأ للحظة واحدة ، مطوحا بذراعيه ، ويأكل كل الوقت ، وغالبا وهو مستمر في الكلام . وكان شديد التدين ينتمي الى مذهب يبدو الان متخلفا . كان من عبدة الشمس . حين تشرق الشمس كان يهرع الى المروج ، ويرفع ذراعيه ويصرخ بصوت عالٍ : ايها الشمس ! اسجد تواضعا امام اشعتك المباركة ! ايها الشمس ! الشمس ذات الجلال ، نشكرك لانك تدفئتنا بأشعتك ! ايها الشمس ! فلتكن قوتك مباركة ! ثم يركع على ركبتيه ويهتز جيئة وذهابا امام المصدر القوي للطاقة . وقرر ، دون أن ندرك لماذا ، ان يصيح الجرانج بالصيغة الرومانية . صحيح انه لم يشرع بعد في ذلك ، ولكنه كان يصيح عدة مرات يوميا بأنه بصدد رومنة الجميع . ولكن كل ما فعله في هذا الصدد أن اطلق على زملائه من ضفاف العقول اسماء رومانية . فاطلق على ميكي الاعور اسم توليوس ، واصبح زولي كارناش يدعى الان تبيليوس . لم يكن له جلد على العمل ، وكذلك كان توليوس وتبيليوس يفضلان اللعب . ورغم هذا ففي الوسع احتمالهم اذا قورنوا بمرضى الهيفرانيا . فهؤلاء كانوا من الحالات المحزنة التي عانت من الاصابة والتشنج في مطلع المراهقة . كان بول مودل براون يهز راسه ويسعل كل ثانية . اما جوني جوبكس فكان مقلدا على نفسه ولا يمر يوم دون أن يتبول او يتبرز في ملابسه . وكان جوبزي رونوي يرغب في العودة الى آلاج **Alag** فورا لأن البريطانيين والامريكيين يقصفون ميدانها الرئيسي بالقنابل . بينما يكتفي شارلي سابستنيوت بالوقوف جامدا ، ويجب على اي سؤال بـ «لا» مصحوبة بإبتسامة غبية . اما سلف كوندمنج فرانك فلم يكن يتكلم الا نادرا ، وكف لحسن الحظ عن تأديب نفسه كما كان يفعل كثيرا من قبل ، فهو يلتقط التفاح من على الارض بناية ، ولكن لا يمكن حشه على القيام بأي عمل آخر .

ورغم ما يبدو من عدم جدوى هذه المجموعة فان الامل فيها لم يكن معدوما كلية . لقد سبق وتحسنت على أيدينا حالات مشابهة الى الحد الذي أمكن تحويلها الى المجموعة المتوسطة . كما تم تحويل احدى حالات مجموعة روزي الى ورشة التجارة مباشرة ، حيث تقدمت تقدما طيبا . فهذه الارواح ليست على هذه الدرجة من الفتامة كما يبدو للوهلة الاولى . فعلى الرغم من أن جوني جوبكس كان يوسخ بنظائره فقد كان يتمتع بصوت جميل ويجب غناء الاغاني الشعبية وحدث أن هرب ذات مرة ، وعثرنا عليه على مبعدة ثلاثة قري ، وتخطب في طريقه مع العديد من الناس ، فأخبرهم في أسلوب متماسك انه قدم حديثا من بودابست للعمل في البناء ، ولكنه شعر أنه من الافضل أن يعود الى مدينته ليعمل في مناجم تانا ، وسألهم اين يجد محطة السكة الحديد التالية . . ودهشنا أشد الدهشة ، كيف يستطيع هذا الفلام العاجز الذي يبدو وكأنه لا يعرف اين يقيم أن يتحدث في ذكاء ويسلك مثل هذا السلوك السوي . وكذلك هرب ايضا شارلي سابستنيوت الذي كان يكتفي بالوقوف متخشيا قائلا «لا» مصحوبة بإبتسامة

غبية ، صحيح انه لم يهرب منا ولكنه هرب من امه التي قد حضرت لزيارته .
ولقد هرب مع بول كنسكي . الذي لم يسمع منه قط جملة معيدة واحدة ، فغابا
أسوعا بأكمله لان الشرطة التي قبضت عليهم في اليوم الثاني لم تلاحظ انهم
مجنونين فأرسلتهم الى الجنوب بنهمة التشرذ . كيف لم تكتشف الشرطة حالتهم
قورا ؟ اليكم نموذج لما كان يعوله بول كنسكي قبل هروبه : «لقد جرحت هنا
ايضا ، رايت نسوة يقدن ساراب . لا عذر . لان كل شيء يمكن مشاهدته هنا .
حين يفسح المعرض ، فسيتم ذلك عن طريق ماكنة . يا للسماء . الري الموحد
لا يمكن احتراعه ، التيار المباشر احرقني . ما الذي ينبغي ان اطالب به اذن ؟
بالاشارة الى هذا . لست لدي اي حقوف . ولذلك فسوف يصاب الكثيرون
بجراح . حسنا . بالطبع سوف يموتون - ثم يبعثون من الاموات ولكن متى ؟
الشرطة ، البرلمان ، الاجتماع العام . هذا الرئيس وذلك ، ولكنني اقبلت بخوذتي
المطافي على الارض . ينظرون الى النسوة . اير الصواب . اين الواجب ، اين
ارض الآباء ، هاو هاو !...» لعل ذلك هو حير نموذج لكلام تسوش . كان الى
جانب ذلك يشور ويعمز ويتنفل بطريقة غير معقولة ، ويدخن سيجارته ويلعب بعمه
على آلة موسيقية في نفس الوقت . اما شارلي سابستيتوت فكان على النقيض
تماما . كان يقف جامدا في ضحكته المرتكة . وبين العينة والعينة يهر رأسه وشن
باذلا جهدا عظيما قائلا «لا» . ما الذي فعلاه في قسم الشرطة . لدهشتنا الكبيرة
اكتشفنا ان شارلي الاحرس تعرييا بعد أن تلقى صفعتين تدفسق في الحديث
كالسلال . ونسي بول كنساس لعوه الفارغ . فاعبرا متشردين عاديين . كان
الدرس المستفاد من هذا هو : ١ - ان الصدمة قد تأتي مع المرضى بنتائج لا يمكن
تصديعها في الاحوال العادية .

٢ - انه لا يمكن ان نستخرج من المرضى الا ما في داخلهم . ولما كان الامل
غير مفقود تماما بالنسبة لمجموعة روزي فان هؤلاء المرضى الذين يدون على هذا
النحو من الفتامة والارواح المحترقة ، لم يحترقوا في الحقيقة وانما لا يجدون
المنفس فحسب . هناك مفتاح لشخصياتهم ، ويجب العثور عليه .
لقد كنا نسير في البداية في طريق خاطيء ، لقد حاولنا اكتسابهم عن طريق
العمل الميكانيكي البسيط اعتقادا منا انهم سوف يعتادون على العمل المل اذا أدوه
يوما بعد يوم . كانوا ينقون التربة من الحصى حيث سيتم انشاء طريق جديد ،
وكانوا يحفرون في رتابة في مساحة لا يهم ان تحدث فيها اخطاء . لم يكن في
وسعنا أن نقدم لهم اي عمل أبسط من هذا ، لكن النتائج جاءت سيئة بشكل لا
يمكن انكاره . لقد مل المرضى المتبلدين العمل البليد . كنا نصدر عن مقدمة
خاطئة ترى تعديل العمل بحيث يتلاءم مع النمط الجامد للفصامين ، لرتابتهم
وخوائهم الانفعالي ، ولكننا كنا مخطئين . في وسع الذين يتمتعون بحياة داخلية
. نضرة ان يصفوا على العمل الرتيب مضمونا نظرا ، ولكن ما الذي في وسع الروح
القائمة ان تفعله ازاء هذا الملل ؟ لقد اصبح مرضانا اكثر تبلدا ، واكثر خمولا

وضيقا بالحياة لقد تحققنا من هذا وغيرنا الاسلوب . والآن أصبح برنامج مجموعة روزي اكثر البرامج تنوعا . انهم يحملون الطوب اثناء عمليات الهدم ، الامر الذي يضمن الذهاب والعودة بالاضافة الى مهام جانبية مدهشة ، فالطوب يجب ان يصنف ، وينظف ويوضع في العربة ، وتسحب بعيدا ، وتفرغ وتعبأ من جديد . وبعد ساعتين او نحو ذلك ثمة استراحة تحت شجرة الكستناء ، حيث تقرا لهم روزي بصوت مرتفع . ثم يمارسون العزق وتمهيد المر الذي تهدده دائما الاعشاب البرية ، وبعد الطعام يخرجون الى بستان الخوخ حيث تحتاج جـور البطاطس الى عاية . ثم تدير روزي الجرافون ، وتطلب من المرضى الجامدين الاغبياء مرافقتها . او يذهبون للسباحة في حوض السباحة . كان هذا هو العلاج الجديد بالعمل لهذه الجماعة صعبة المراس ، برنامج جديد يوميا ، مليء بالمتغيرات وبالاكتاف . فبدا الاسلوب اكثر نجاحا . ان جوني كوبكس الذي كان يوسخ بنظولونه ، يفني الان احيانا الاغنيات الشعبية بمشاعر عميقة وسرور ، ويتطوع شارلي سابستيتوت للقيام بدور الملك في مسرحية تسمى «الاميرة ويندي» ، ويقرأ دوره في صوت خفيض ولكنه دافئ ، وتحسنت حالة بول كنسكس بالقدر الذي سمح بتحويله من الجماعة ليلتحق صبيا في ورشة النجارة .

هكذا ظهرت احدى قواعد منهج الجرائج الى الوجود . لا تتوقع من المرضى ان يتلاءموا مع العمل ، ولكن يجب ان يتلاءم العمل مع المرضى . اما اعضاء المجموعة المتوسطة فهم اولئك الذين سبق ان خرجوا عن خمولهم الاكتسابي ، وان كان عملهم بعد ليس مقبولا تماما . فلا زالوا يؤدون المهام الموكولة اليهم دون حماس متميز . لم يكونوا يقلون في فصاميتهم او ضعفهم العقلي عن مجموعة روزي ، كانوا يهلوسون اثناء العمل ، ويأتون بإشارات ، ويحدثون انفسهم احاديث طويلة . ولم يتخلوا عن الهذات . ولكن نفي في داخلهم شعور اجتماعي وحيد وهو الشعور بالواجب . لقد أصبح العمل بمثابة ضرورة حياة بالنسبة لهم ، انه يعطي لحياتهم مضمونا ، ويعطي معنى للمتعة والراحة التي تعقب العمل .

من بين الثلاث جماعات النسائية كانت جماعة واحدة فقط تعمل في الحديقة . كان معظمهم يقتلن العشب البري ويلتقطن الحبوب وما شابه ذلك . في ركن آخر من الحديقة كانت المسز تاكاشي الثرثرة تثبت شجيرات الطماطم ، وتفوم يولاندا بالزراعة ، بينما تعزق الزري لوتر وتهلوس على التوالي . ولحسن الحظ كانت الري بانوسك تقوم بالعمل وسط هذه المجموعة فتظل تضحك وتثرثر طيلة الوقت ، الامر الذي كان يضيي قليلا من الحيوية على العمل ، ذلك ان الاخباريات لم يكن ينبس بكلمة . كانت السمة المميزة للمريضات انهن كن اما يثرثرن باستمرار او لا يتكلمن على الاطلاق .

في الساعة الثامنة اذن كانت المجموعات المختلفة تتوجه للعمل . وكان في استطاعتي سماع اوامر البستاني عبر نافذتي وانا منكب على مراسلاتي . كانت

تردنا العديد من الرسائل : آباء يسألون عن حالة أبنائهم ، زوجات يسألن عن أزواجهن ، المرضى السابقين الذين تحسنت حالتهم وتم تخرجهم يكتبون تباعا طالبين سرعة الرد ، وحين كانوا يمتنعون عن الكتابة ، كنا نكتب لهم ستفسر عن حالهم ونتائج العلاج . كنت اعتبر هذا التتبع في منتهى الأهمية ، لأن بدونه لا يستطيع احد ان يحكم على انجازات مؤسسة للأمراض العقلية . ما الذي يمكن ان نتعلمه . اذا اعتبرنا احدهم قد تحسن ، وربما شفي ، بينما هو ربما تحت العلاج ثاية في مستشفى آخر للأمراض العقلية ؟

لم اكن قد فرغت بعد من مراسلاتي ، حينما وصل العم ريبورتر اول الزوار . لقد جاء ثاية واحدة فقط ليعرف اين كانت تعيش جان دارك ، ومن الذي اكتشف التنويم ، متى ، واين ، ولماذا ، وكيف انتقلت خيول سان ماركو البرونزية الى بيزنطة ثم عادت ، هل كان بطل مسرحية «الاشباح» لابن يعاني من النمل ، اين ظهر تعبير «الفصام» . وما الذي كانت عليه مستشفى بيثير قبل ان تتحول الى مصحة للأمراض العقلية ؟ وبعد ان اجبت على اسئلته على قدر استطاعتي ، ظل جالسا بعض الوقت يشرح لي في تطويل أن الدم الذي فقدته عقب خلع سننثه بالأمس قد يضربه ، نظرا لانه فقد كمية هائلة من الدم ، على الرغم من اننا لم نعترف بذلك . وطلب ان اقيس له الضغط وافحص ساقه ، لاثأكد من انها ليست متورمة . كان العم ريبورتر مريضا بالسكر ويتوهم المرض ، وعنده ارتفاع في ضغط الدم ، بالإضافة الى انه يكتب كتابا في الأمراض العقلية . كان يسبب لنا من المتاعب اكثر من السيكوباتيين ، ولكن على الرغم من مضايقاته فقد كنا نحب أن نضم بين ظهرائنا واحدا من هذا النوع .

وعقب ذلك وصل سامي البريد . كان من بين واجباتي استلام البريد . كان يجب تسجيل كل ما يرد في دفتر رسمي ، ولم يكن في ذلك اي ضمان على ان طرودهم ونقودهم لم يتم سرقتها ، ولكن ليخلي مكتب البريد نفسه من المسؤولية على الأقل . وكان عليّ الآن أن اثأكد من سلامة كل شيء . وبصراحة ، لم يكن ذلك بالمهمة السهلة . لم يكن من الصواب ان نسلم الطرود للمرضى دفعة واحدة ، لانهم اما سيأكلون كل شيء لاول وهلة ، او ينسونه حتى يتعفن ، او يقوم المرضى الأكثر عملية بسرقة . باختصار ، يجب تقسيمه الى وجبات . كانت السيدة الاولى توكل امر الطرود الى قادة المجموعات ، او تشرف على توزيعها على عيسى فترات . وهذا هو السبب في أن من يدخل مخزن الاطعمة عندما يتهمنا فسورا بتخزين ما يفيض عن حاجتنا . ثمة سلامي ، وسجق وقطع ضخمة من لحسم الخنزير معلقة على الجدران ، وثمة اطعمة في صناديق من كافة الانواع والاشكال . كنت قد تاهبت لجولة عملي الصباحية عندما اندفع مارتين كيمست داخلا وروى بالتفصيل كيف تسير الامور في القضية التي رفعها في المحكمة . لقد حدث فعلا الشيء الذي يتفق تماما وحبه البارائوي لاقامة الدعاوي ، فلقد عمل نسي صيدلية ولكنه طرد منها تعسفيا بعد اسبوع ، وان لم يكن بدون سبب ، ومنذ

ذلك الوقت غرق في قانون عقد العمل ، وكما كان سروره حين اكتشاف المزيد والمزيد من الثغرات . واتخذ اجراءاته بالطبع ضد رئيس الكيماويين بالمقاطعة . وكانت لجنة المصالحة قد قررت له خمسمائة فورنت كتعويض عن الفصل دون اذار . وتم له صرفها ، ولكنه ظل غير راض . فخاطب وزار وكلاء نيابة وقضاة الحي والمقاطعة ، واحدا تلو الآخر . واعلن انه سيسير في الامر حتى يصل الى البابا نفسه . لا طمعا فيما سوف يكسبه ، وانما طمعا فيما قد يخسره خصمه . ولقد استهواني سؤالين مبدائيين اكثر من نتائج القضية المرفوعة في المحكمة . اولهما لماذا لا يستطيع مارتين ان يبذل مثل هذه الطاقة والذكاء في عمل منتج كما يبددها في التفاوض ؟ وثانيهما لماذا يفضل المجتمع الظلم ، والخروج على القانون والمماطلة التي يتسبب فيها ضياع الحقوق ، قبول عودة مريض سابق بمستشفى للأمراض العقلية الى عمله ؟ ان المجتمع يلفظ ضحايا المصحات العقلية ويجبرهم على ان يصبحوا طفيليين . ان في وسع مارتين كيمست ان يتوافق مع احتياجات الحياة العادية ، ولكنه لم يكن قادرا على تخطي هذه العقبة الوحيدة ففضل ان يعيش عيشة الطفيليات . فالحياة ليست سيئة في القفص الذهبي - الذي يكلف الدولة بالنسبة اثني عشر الفا من الفورنتات شهريا ، - وهو بذلك يحرم مريضا آخر قد يكون أحوج منه الى الرعاية الطبية .

استطعت اخيرا في العاشرة ان ابدا جولتي . اصطحبني المعالج المهني ، وكنا في هذا الوقت عادة نبدأ في خوض معاركنا العلمية . ولم يكن وقتنا ملائما بالمرّة ، نظرا لان الرضى كانوا يعترضون طريقنا باستمرار ، الا ان غاية جولتنا كانت هي تلك الاعتراضات بالتحديد . لكن هذا لم يجعل الشاب التحمس يكف عن مهاجمة افكاري عن الفصام ، كان اكثر ما يضيفني انني لا ادافع عن وجهة نظري بمزيد من القوة . وكل ما فعلته لاقناعه ان قلت انني على صواب وأنه على خطأ . «ان ما ذكرته عن العلاقة بين الفصام والحنين للحرية ليس نظرية بغدر ما هو خبرة بسيطة . فكرة ، خاطر ، شك ، يفسر لي الكثير . ولكن صدقني لا اتوقع من كل انسان ان يفكر بنفس طريقتي» .

«هذا تواضع كبير» .

«نعم يا صديقي ، ان اعتقادي الى المعرفة يجعلني متواضعا بعد فترة . انك تطلب حلا . ولقد سعدت بمحاولتي لاكتشاف احد الحلول . انت دائما تهتم بالشقاء - بينما يسعدني انا عادة ان يشعر مرضانا بأنهم على ما يرام . وفي النهاية ربما لا يكون هذا هدفا متواضعا ...» .

حين تلت حولي في الحديقة المخضرة ، محتما من حرارة الصيف في ظل اشجار التفاح . مراقبا هذا المجتمع الصغير النشط ، خامرني احساس خادع بأننا قد حللنا المشكلة ، هؤلاء الناس قد افاقوا ، وبعثوا من جديد . وشفوا . كنت اعلم ان هذا ليس صحيحا ، يكفي ان يقترب المرء منهم ويستمع الى هذائهم وهلاوسهم ويكفي ان يفكر المرء في الاحصائيات التي تشير بجلاء الى ان ١٨ بالمائة

منهم لا يشعرون حتى بمجرد السعادة هنا ، وأن ٣٨ بالمئة لن يتحسنوا ، ناهيك عن الشعاء وبينما كنت أرقب العاملين ، الذين لوحتهم الشمس ، في ضوء الشمس الثلاثة ، بدا لي ان ما أراه حقيقيا . لقد تملكنتني أفكار المعالج المهني المتفائلة ، فاعتقدت للحظة أننا وضعنا أيدينا على «العلاج العظيم» للجنون. أحسست كأنني أصرخ في زملائي الذين انفلقوا على أنفسهم ، تماما كمرضاهم ، داخل أربعة جدران قائلا : «تعالوا هنا ! تأملوا المرضى أنفسهم هنا ! انظروا حولكم ، ثم عودوا أدراجكم ، وافتحوا أخيرا باب القفص الذهبي ... افتحوا أبواب كلا القفصين ...!» .

كان من الممكن هنا فقط في القفص الذهبي أن تراودنا مثل هذه الأفكار فمن المسموح للطبيب هنا أيضا أن يخلو إلى أفكاره الصغيرة الخاصة «على أي نحو نختلف ، يا اخوتي» كنت أسأل المرضى ، مخاطبا نفسي . أين يكمن الفرق ؟ انظروا ، لديّ أنا أيضا وساوسي - فأنا اعتقد أن في مقدورنا حل مشكلة الجنون ، ليس كل المجانين ولكن ربما نصفهم . ربما يصبح في وسعنا أن نضمن حياة لآلاف وآلاف من الأحياء الأموات تليق بالكائنات الإنسانية . انظروا ، لديّ تصورات ، مثلكم بالضبط . أنني أرى (الجرائج) يتسع إلى حجم هائل ، مرضى مشغولون في ضيقة ضيقة ، يسعدون بمعظم المنتج ويشعرون أنهم على ما يرام؛ أرى المرضين الذين يمكنهم فهم هذا ، وأرى الأطباء الذين يتفهمون هذا ، وأرى الموظفين الرسميين الذين يفهمون هذا ...

مسحت العرق والرؤية من فوق حاجبي . كان اليوم شديد الحرارة وربما كان ذلك هو السبب في تلك الأوهام . لقد شعرت بحرارة معطفي الأبيض ، ولعلي لم أكن لأنكر في مثل هذه الترهات فيما لو ارتدبت «شورتا» كما يفعل المرضى وأعواد الفطس في بحيرة السباحة بين الحين والآخر . قلت لنفسي أن تستيقظ وتكف عن الأحلام . أنني في (الجرائج) مع تسعين مريضا ممزقا ، ولكنهم يرتدون «الشورتات» ، بحيث لا يرى أحد تمزقاتهم . أنت في الجرائج ، هكذا قلت لنفسي ، على رأس مستشفى إقليمية صغيرة ، مع المدير (بلا كلام فارغ) وأمين مخازن أشبه بالشعبان ، في الجرائج ، بعيدا عن مجلس المقاطعة العظيم ومسئور الوزارة ، ولن يصل صوتك إلى بعيد ، أنك في القفص الذهبي ، وهذه الأكمة من شجيرات الأكاسيا هي حدودك ... فاصح لنفسك .



هذا هو الكرب ، وهذه هي البطاطس ، وثمة فلفل أيضا . لم أكن أعرف الباقي . هذا الجهل بعلم البساتين يسبب لي الخجل . كان المرضى يتجولون خلال الخضروات كالخبراء ويحددون في حين أسألهم عن شيء يقضح جهلي . وربما كانوا يضحكون في خفية حينما يتذكرون أنه سبق لي سؤالهم أسئلة من نوع : ما

هي انهار الجبر الرئيسية ؟ من هو شكسبير ؟ ما هو حاصل 7×4 ؟ اليك اذن اختاروا للذكاء ، ربما كانوا يقولون ذلك سرا ، على كل حال بدوا مستكينين ، ولسبب لا اعلمه ازالوا السنادات التي ترتفع عليها شجيرات الطماطم .

ان رؤيه هؤلاء العمال عن كتب تؤكد انهم ليسوا على هذا القدر من السواء كما يبدو . كان ابوجين ميكانيك قد اعلن وهو يضحك على استحياد انه لا يحق لـ ان نستعفيه هنا ، ما دام قد وهب جسده للسفارة السويسرية بفرض البحث العلمي . ومع هذا ، فحتى هذه اللحظة ، كان راغبا في المشاركة في العمل . ورفعت ان ايديوت وجهها التحيل الجميل وسألتنني ، وهي تغمز ، في صوت يسمع بالكاد عن حالة صحتي ، وكانت الزي لوني تقاوم «تقبلها المراجعي» بمجرفة مشرعه . وظل فرانك نيميدي يقف متخشبا تماما حتى ساله رئيس الجماعة عما يفعله . وكان جورج تيتشر غير مقبل على العمل اليوم ، فطفق يحوم حول كاميللا نارنوس المحلة تماما ، متشوقا بشكل جلي الى ان يختلي بها بين الشجيرات . وكان ستين بسنكس يغمغم بكلمات غير مفهومة ، هازا كنفه . لم يكن الامر سيئا تماما ، فالعمل يسير بصورة ما ، كانت هذه هي المجموعة الوسطية ، ومن العسير ان يتوقع منها المرء المزيد . كانوا يعيشون حياتهم القريبة الخاصة ، يراولون القليل من العمل في حالة من الهلوسة ، وربما لا يعانون من ذلك . وانجها صوب اعمال الهدم ، ولم اعد اعر المعالج المهني المريد من الانباه . بالرغم من انه كان لا يزال يشرح الدوافع وعمليات الكف في العقل الفصامي . وربما كان على صواب . وبينما جعلت ارقب ستيف درايفز وهو ينتزع الطوب بمهارة من أعلى الجدار ، فكرت الا ندع هذا الصبي يرحل ، اذ سوف يغدو قائدا ممنازا للجماعة . نرى ما الذي سيقوله (بلا كلام فارغ) لو حاولت ان أعيد احد المرضى الى الجرائج كموظف ؟

ثم نشاط هائل في موقع الهدم . حيث يتم تحميل الطوب ، ورصه ، وتنظيمه ، وخلع المسامير من العروق الخشبية ، وتكوين الاالواح . وعلى مقربة ، كان أولد ويندي قد انتهى من اعداد موقع للمظلة الخشبية ، كنا بصدد بناء مظله من المواد التي استخلصناها قبل أن تضع احدي اللجان يدها عليها وكنا نأمل الا يجسر احد على الامر بهدمها ، متى انتهينا منها ، بسقفها القرميدي وارضيتها المبلطة . وحتى يحين ذلك الوقت فاتها تزودنا بفرصة ممنازة للعمل . كانت مجموعة روزي تعمل هنا بطريقة اكثر حيوية عنها في احواض الحضر .

واخذنا طريقنا الى الورشة حيث كان مريضان بالاكثاب يعملان في سعادة . كانوا على وشك تجميع المخرطة الخشبية . وقد جعل بول كنسكس من نفسه تلميذا لهما ، منذ عاد من اسبوع التشرد الذي قضاه في الخارج ، وكان يبدو ان عقله أخذ في الصفاء تدريجيا .

الفينا بطرة على المطبخ ايضا ، حيث كان اربعة او خمسة من المرضى يساعدون الطاهي وخدامتي المطبخ . كانت جيزيل مول اشد من نشاطا . وكان في وسعها

منافسة جولي بانسك في القبح . كانت ضعيفة العقل ومصابة بالهوس تحت الحاد Hypomania . فكانت تغني في صوت عميق ، وترقص او تصيح بكلمات مضغومة في غضب (اذا استثيرت ، تخرج عن طورها فورا ، فتصرح وتسب ، ثم ثوب للهدوء سريعا ، لتعود وتخرج عن طورها من جديد) . كانت مهمتها تنظيف الفدارة المتراكمة . وحين يأتي احد الضيوف الى الجرائح تنشق الارض فورا عن جيزيل مول لتستعرض نفسها . في شريطها الازرق الفاتح المثبت في شعرها ، وتقدم احتراماتها في لطافة دب . وتبتسم ، كاشفة عن سننها الوحيدة ، وتغني في نعمة (باص) أغنية كوشوت ونشيد الأمية . وتصفق بعد ذلك لنفسها . وتشرع في الرقص ، وقد بدت راضية تماما . وحين كانت تخاف (وما اسهل إخافتها نظرا لجبنها وسهولة اقتناعها) كانت تصرخ كالناعورة .

وكانت تعمل في المطبخ امرأة شابة ذات وجه حزين ، لا يسمع صوتها الا بالكاد . كانت هذه هي المريضة التي اشعر ازاؤها بأشد الرثاء في الجرائح . كان لديها اطفال ثلاثة ، أصيبت بالجنون عقب ميلاد الثالث . وكان ذلك منذ ثلاث سنوات . وقد أودعت في ليوبتيزو أولا . حيث اثارت الوجبات غير المنتظمة في نفسها الاعتقاد بأن الطاقة الذرية تدمر جسدها ، فكانت تثور وتهذي مسن وقت الى آخر . كان من الصعوبة بمكان الاقتناع بأن هذه التي تقوم الآن بالفسيل وطهي الغداء بهذه الابتسامة الوديمة . قد سبق لها مهاجمة المرضى بحيث اضطرتهم الى تقييدها . لقد عولجت لمدة طويلة وتحسنت في بسطة . كانت أميتها الوحيدة أن تعود الى منزلها واطفالها . وكان قد سبق وضعها تحت المراقبة ثلاثة مرات ، لا مع اطفالها وانما تحت اشراف والديها المسنين نظرا لان زوجها عندئذ قد اتخذ لنفسه امرأة أخرى يعيش معها . وقام والدها بردها ثانية عقب ايام قلائل في حالة مشوشة فقد عادت اليها ثورتها فحطمت ما حولها ، بحيث لم يكن في الامكان الاحتفاظ بها في المنزل . ما هي المشكلة ؟ لقد ظلت راغبة في الذهاب الى المنزل لزوجها ، وأولادها ...

وقضت بيننا شهورا قلائل وهي حزينة ، صامتة .
«كيف حالك يا آن» .

«على ما يرام .. ولكنني افضل العودة للمنزل ..»
وكنتييجة للعلاج الطويل بالصدمات الكهربائية ، سقطت غشاوة على ذاكرتها . فلم تعد تتذكر الا بالكاد أن لها ثلاثة أبناء في مكان ما من العالم . ولم تدرك ابدا لماذا لا تستطيع أن تكون معهم . كانت تؤدي باجتهاد اي نوع من الاعمال دون أن تنبس بكلمة . وكان الخوف يملأ نفسها . يا إلهي . ما الذي تخافه الان ؟ لقد حاولنا الاقتراب منها - ولم يكن ذلك مجديا . لم يكن في قلبها متسع لاي شيء ، سوى اطفالها الثلاثة . كانت تبدي امتنانها لاي كلمة طيبة . وحلت وداعة جادة محل عبوسها المنبعث عن الخوف في الاسابيع الأولى . ربما لم تعد تخافنا ، ولكن ليس في وسعها أن تفتح لنا مغاليق صدرها .

وكتب لزوجها . فأعيد الخطاب برجوع البريد . كتبت لاختها . فردت تبدي اغتباطها لتحسن آن ، وان كان من غير المستحب ان تعود الان نظرا لان المرأة الاخرى قد رزقت لفورها بمولود ... واعطتني عنوان الزوج الجديد . كتبت اليه فلم يرد علينا .

ما الذي اصنعه بأن ؟ كيف يمكنني مواساتها وتشجيعها ؟ لقد شفيت تماما من قصامها ، وان بقيت هيابة وجلة ذات ذاكرة ضبابية . هل يتعين أن تظل نزلة المستشفى الى الابد ، مبعدة عن اطفالها لمجرد أن زوجها يعيش الآن مع امرأة اخرى ؟

كانت مسر ليبرتي تتولى الاشراف على النظافة المنزلية في المبنى الرئيسي . فكانت ايرين بوتل تمسح الارض في صمت ، بينما تدندن ماري دابلدر بصوت جميل حقا وهي تقوم بالتنظيف ، وكانت العمة ايرما العجوز تغسل النوافذ ، وهي تتعلق بالقضبان ، متحدة الى نفسها بلا انقطاع . ان الجرانج مدين لإيرما المحبة للسلام التي تبلغ الثالثة والسبعين من عمرها . اذ كانت تعكف دائما على النوافذ تلمعها في شفق . اقول في شفق متعمدا ، لانها تعبر بالضبط عن حمى تنظيف النوافذ التي تحتاج شخصية العمة ايرما بكاملها . لم يكن حديثها مع نفسها هلاوسا ، فلم تكن تناقش شخصا متخيلا ، ولكنها كانت ببساطة تحب أن تفكر بصوت عال - من يجب أن يمنعها ؟ كانت تستثير ذكريات قديمة ، وتدبر محاورات طويلة ، وتشاجر او تتعلق ، وتحاضر ، وتحزن ، وتحكي ، وتداهنس ، وتعتذر او تدعي ، ودائما بصوت عال . لم يكن ذلك يحمل اية سمات مرضية ، ولكنه كان خارجا عن المألوف . ولقد فرت العمة ايرما ذلك بنفسها .

«حدث في مستشفى المقاطعة أن رأيت الطبيب المساعد نازلا السلالم بمفرده، على الاقل كان يظن أنه بمفرده ... كان يتكلم بصوت عال ومستخدما يديه . حسنا . اذا كان الطبيب المساعد يصنع ذلك ، فلماذا لا يصنعه المريض ايضا ؟» من لم يتكلم مع نفسه قط بصوت مرتفع فليلقها بعجر .

الفارق الوحيد أن العمة ايرما كانت قد تخلصت تماما من كل ضوابطها الاجتماعية ، فكان في وسعها الحديث الى نفسها حتى حين لا تكون بمفردها . كانت قد عاشت في المستشفيات العقلية منذ شبابها ، وشخصت حالتها باعتبارها ضعيفة العقل ، ولكن ، اذا شئنا الصراحة ، كان الكثير من النسوة اللواتي في الثالثة والسبعين من عمرهن يحسدنها على ذكائها . كانت تتحدث المجرية واللامائية ، والبولفاكية ولا تقرأ الجرائد اليومية بانتظام فحسب وانما الكتب الجيدة ايضا . لم يحدث ابدا أن سمعت منها كلمة فارغة المعنى . وكانت من أسرة طيبة ، واعتقد ان سبب ايداعها يعود الى انها تنكبت سواء السبيل في شبابها (كانت أحيانا تتكلم عن السجن الذي قضت فيه زمنا كبيرا) فتخلصت أسرتها منها بإيداعها في مستشفى عقلي . لقد كانت العمة ايرما في غاية السعادة هنا ، تنظف النوافذ في شفق .

يمكن ان تلقى قلة من المرضى السائرين على غير هدي في الطابق الاول . توجد
نمة ايرما اخرى ، ايرما المتعددة الخطاب ، كانت عاكفة على ماكينة الخياطة وهي
متعمكة المزاج مؤقتا ربما لنقص **الخطاب** . وكانت الزي ماجيار تقوم برفق الملاس
في حجرتها ، وتقوم الزي وبني ببعض الاعمال المختلفة للسيدة الاولى ، بينما
انتابت كاميليا بارتوس ، احدى الخياطات ، حالة من الاضطراب الشديد لدرجة
تعوق اسناد اي عمل اليها ، فنزلت لتتسكع في الحديقة . اما استر لا بانز التي
كانت مضطربة بدورها ، فقد انسحبت الى غرفتها واختفت تحت بطايتها .
وجلس هيلين انكز في الاستراحة الى الآلة الكاتبة في مواجهة رسومها الخاصة
تكتب في سرعة البرق ولكنها ترمق شخصا ما عرضا بنظرة مخيفة شاحبة .
وانشغلت مبزي التي تعمل بالتطريز في اشغال ايرتها ، وتطلع اليها احيانا في
أمل ، تظن انني قد ادعوها للعب الضامة . وكان مارتين كيمست يسعى متكاسلا ،
لا يصنع شيئا ، لانه يدبر خطة للانتقام من رئيس الكيمايين . وكان امير الحزن
يتناول افطاره . لقد عاد للاستيقاظ المتأخر والتلبث في مكانه الى ما لا نهاية في
المساء . وكانت هذه علامة سيئة ، وكان ينتوي الذهاب الى القرية للحلاقة ،
فكنا نعرف بالتالي انه سيتأخر عن الغداء ايضا .

كانت الساعة الحادية عشر حين عدت الى مكتبي . كنت اريد قضاء الوقت
المتبقي قبل الغداء في كتابة ملاحظات جديدة في سجلات المرضى الطبية . كانت
هذه مهمة الطبيب المعجوز ، بيد انني اكتشفت انني سوف افقد اثر تطور المرضى
وسير علاجهم اذا لم ادون انا السجلات بنفسي . بهذه الطريقة فحسب كان في
استطاعتي ان ابقي على الموضوع باكملة في تناول يدي متحاشيا تفاؤل المرضى
الاكثر هدوءا الذين لا يسترعون الملاحظة غالبا .

ولكنني لم امض في عملي طويلا هذا اليوم . كنت قد انتهيت من وضع
البطاقة الاولى على آلة الكتابة حين ظهر المم ريبورتر طالبا ان يعرف على وجه
السرعة ما الذي تعنيه كلمة سفر الرؤية بالمجرية ، ومتى عاش ليبنتر ، ما هو
مرض ارتعاش الاطراف ، ما الذي اشتهر به ايرازموس روترداموس ، وهل اتركز
بفحص الايضاض الذي يكسو شفتيه واقبس له ضغط الدم ؟ كان من المتوقع
ان يظل مقيما مدة طويلة لو لم تقطع حديثنا صرخة تتجمد لها الدماء .

حتى لا اغمط المرضى حقهم ، اعترف انني حين وصلت الى عنبر السيدات
متفجعا الصوت الى حجرة استر لا بانز ، وجدت السيدة الاولى ، والأخت إمسا
وروزي وهامستر قد سبقوني الى هناك . كانوا يطمون جيدا كيف يهرعون الى
هنا في ثانية واحدة من شئى ارجاء المكان . وكانوا يسحقون كل المديح لابهيم
منعوا انفسهم من القيام بأي عمل واكتفوا بالمراقبة بينما اخذت استر لا بانز تهذي .
كس فخورا بالمهح الذي علمتهم اياه . ففي اي مكان آخر كانوا بالتأكيد يهاجمون
«المجنون الهائج» بأن يطرحوها أرضا ويقيدونها او ما هو أسوأ من ذلك . كانت
لا بانز تمر بوبة هستيرية . وكان ذلك يبدو مستغربا . نظرا لانها لم تكن حالة

هستيرية وانما حالة فصامية . ورغم هذا فليس ثمة مجال للشك في انها تمر بنوبة هستيرية من النوع الشديد الخطورة . كانت استر تتمرغ على فراشها . وبلقي بنفسها في الهواء ، ثم تسقط ثانية ، وترفع ساقيها عاليا ثم تدرس وهي مستمرة في الصراخ بأقصى طاقتها . ثم تطرح نفسها على الارض مستمرة في حركاتها ، متدحرجة تحت السرير لعود ثانية ، لتدحرج عبر الحجرة كلها (دون ان يصطدم فيما يشبه المعجرة بأي شيء) وقد توترت كل عضلاتها . كانت عارية تقريبا ، فلقد انزلق قمصها حتى بلغ عنقها . وكانت تصرخ وقد فتحت فمها على اتساعه . نصف باكية ، نصف ضاحكة ، لكن دون ان تذرف الدموع . بدأت تتعب اخيرا . وفي حركات سريعة تشبه رحف الثعبان ، عادت الى سريرها . وانتفض عده انتفاضات اخرى . ثم ارتمت منهكة . بدت عيناها مفلقتان ، لكنها كانت ترى وتسمع كل شيء . وحين علتت الأخت إما تليقها الاقرب الى الفناء قائلة «حسنا ، اعتقد اننا رائنا كل شيء» . اجابت استر في هدوء وصوت محض «لقد رأيتم كل شيء . ممكنكم اذن ان تذهبوا الان» .

وعملا بنصيحتنا نهضت ، وترجحت صوب الحمام ووقفت تحت الدوش البارد . كانت مثل هذه الاحداث تبدد سكور المؤسسة . وان لم تبدد سلامها . كانت استر لا يأس من الحالات الصعبة . ما الذي يجعلها تمر بنوبة هستيرية بينما هي حاله فصاميه ؟ صحيح انها كانت منذ اشهر معدودات نزليـه عنبر الحالات المضطربة في لبيوتميزو ، وكانت معيدة معظم الوقت ، ولكنها لم تقم بإبداء احد هنا قط . وبينما كتب اوراق هديانها الهستيري بدات اعتقد انها كانت «تهذي» على هذا النحو في لبيوتميزو ايضا ، وانها اصبحت عنيفة لانهم كانوا يحاولون معها خلال النوبات التي تعترها .

وعلى الرغم من الهستيريا ، فقد كانت هذه حالة فصام تعليلية ، مصحوبة بالهلوس . والخلط الكامل ، وهذات الاضطهاد ، ورفض العالم . كان العامل الرئيسي في حالها ان كل تفكيرها المحلظ يدور حول حيائها الجنسيه . ولقد علمت من سجلها انها تزوجت مرتين - او هذا ما ذكرته على الأقل . وقد أعلن عن فقد الاول خلال الحرب . ولكنه طهر حين انجلي الموقف وأقضى مضجعا بينما كانت تعيش مع زوجها الثاني . وكان هداها ، الذي تدور حوله هلاوسها ، ان الزوجين بداحلان بعضهما في بعض خلال الواقعة الجنسية . وحين جاءنسا استر ، كانت قد كفت عن الحديث في هذه الموضوعات كما عملت في مثابة . لقد كانت لطيفة جدا . واستمر ذلك الى حين . فبدات بفتنة تشكو من اضطرابات هضمية ، وهذه دائما العلامات السيئه ثم كفت عن العمل . ورفضت ان تأكل ، طالما اطعمه غير معتادة ، ويكورب في سريرها طيلة النهار . (لم يكن ثمة مرض في معدتها) . ثم هربت فجأة . واحصرتها عربة الاسعاف ثابته من المدينسيه المجاورة في اليوم التالي . كانت معنوياتها مرتفعة واعترف للسيدة الاولى بسر هربها . كانت تحب للرجال ، ولم يكن هنا من يطارحها الغرام ، وقالت انها دبرت

أن تعثر على شخص في القرية المجاورة ، قضت معه يوما وليلة وأرخت نفسها . كان ذلك صحيحا ، لا أعرف بالضبط . على كل حال ، لقد ظلت على ما برام لمدة أيام قلائل ، ثم بدأ يداخلها الحزن ثانية . ولكنها سرعان ما اشرفت ، فلقد أغوت مريضا شديدا الوسامة - وهو فصامي مضطرب تماما - وظللنا عدة أيام نلمح سعادتهم سويا . وان توقعت أن المتاعب سوف تثور ، لأن الشاب كان غنيبا . ويبدو أن استر قد اكتشفت ذلك ، فحدثت لها التوبة الهستيرية . وشرعت الآن في المطالبة بصوت ضعيف ولكنه مليء بالعزم بأن نعيدها الى منزلها فوراً لانها حامل . وكان ذلك حوازا جديدا ذا مضمون مزدوج : الرغبة الجنسية المرتبطة بالحنين الى الحرية .

ومن الطريف أنه كان لدينا مريضتين أخريتين بالإضافة الى استر - تم تشخيصهما كحالتى فصام ، وكن يبدن أعراضا هستيرية . كانت الاولى هي الشراة المتوهمة المرض لوس تاكاش ، وكانت الاخرى هي ماري وايلدر التي أميدت من مزرعة الدولة مصابة بالشلل الهستيري . وكانت شخصيتا هاتين المراتين تدور كلية حول الجنس . ولم تكونا تشكوان الآن من اي أعراض فصامية ، ولكن كان عليهما أن يظلا في المؤسسة بسبب الغباء العقلي والحاجة الى الوازع الاخلاقي فحسب . ومن ناحية أخرى فان الطاقة الجنسية للفصامين الخلس لم تكن زائدة عن الحد (بعض الشبان كانوا يمرون بهذه المرحلة الانتقالية ، وسرعان ما تنتهي) وانما يعانون بدلا من ذلك من الاكتئاب العميق والانفلاق على الذات . ان نوبة استر لا بانز الهستيرية والحالتين الاخريتين يؤكدان انه حين تتزايد الشحنات الجنسية لدى المريض الفصامي ، فتمة اثر للهستيريا .



أعلنت الساعة انتصاف النهار . انتهى العمل الصباحي ، وتجمع المرضى . كان الامر يستغرق نصف ساعة قبل أن يتجمع الحشد كله . لم يكن من السهل التدخل لايقاف العمل . كان هناك ثمة عمال حوازيون يصرون على الانتهاء من الكومة او ملء السلة غير عابئين بالجرس ، على حين ينشغل الممرضون بمن تجمموا فيرسلون المرضى لقفل ايديهم اذا لم يكونوا قد فكروا في ذلك من قبل . كانت موائد صالة الطعام في الطابق الارضي مغطاة بالمفارش البيضاء والأطباق والملاعق والشوك والسكاكين . ما زال البعض يصرون على الامساك باللحم بأيديهم وابتلاعه بأكمله . وكان من دواعي سروري الا يحدث هذا فلقد كان يحق لي الفخر باننا لم نكتف بالتخلي عن ذلك النظام اللعين حيث يوضع طعام المريض كله في طبق دفعة واحدة بل قدمنا للمرضى بعقولهم الشوك والسكاكين ايضا . كانت قلة منهم لا تستخدم السكاكين المتاحة لانهم يفضلون استخدام مطاويهم الخاصة . لم تحدث اية اضطرابات نتيجة استخدام مرضانا العقلين للشوك والسكاكين

في تناول الطعام واحتفاظهم المطاوي ، ولا في حالة أولئك الذين يفضلون الحلاقة بأنفسهم ، ويحملون أيضا الامواس الشديدة الخطورة .

كان الطعام يصل الى صالة الطعام في اواني ضخمة . ويقوم الممرضون بوضعه في الاطباق ، حيث يحمله اثنان من المرضى على الصواني . وغالبا ما يحدث بعض الشجار عادة ، احدهم يشكو قلة نصيبه ، وآخر يرى ان الطعام رديء . وقد يشرع واحد في الشجار مع جاره - لكن هذا لم يكن في الحقيقة مشار للدهشة اذا ما وضعنا في اعتبارنا تجمع تسعين شخصا . كنا نمر خلاهم ، فيورع الطبيب المعجوز السجائر على الرجال ، بينما تقوم السيدة الاولى بنفس المهمة مع النساء . كما يوزع على المرضى بالصرع علاج منتصف النهار من الاقراص . كان المرور وسط الموائد بمثابة نوع من الترويح بالنسبة لي . كنت اظاهر بانني اناكد ان كل شيء على ما يرام ، ولكنني في الحقيقة كنت استمتع ببساطة بهذا الاجتماع الاسري . كان محبي الثروة ينتهزون الفرصة ليعرضوا مشاكلهم ، او يطلعوني على انهم خزنوا البطاطس او انتهوا من حفر احدي الحفر ، او يقصون عن بعضهم الحكايات ، وكنت اُرجب في سماعهم .

كنا نتوجه في الساعة الواحدة الى تناول غذائنا في قاعة الطعام المخصصة لهيئة المستشفى المجاورة للمطبخ ، والتي تشتهر بخلوها من التدفئة ، بحيث كنا نكاد نتجمد من الصقيع في الشتاء . لحسن الحظ كنا الان في الصيف ، وقد وعدونا بموقد في الشتاء الثالث .

كنت لا اعرف ما يدور فيما بين الواحدة والثالثة الا من الآخرين لانني كنت استغرق في غفوة خلال تلك الساعات . ففي الحرية التي اتيحت لي في القفص الذهبي ، تمكنت في النهاية من التغلب على ما يعترني كياني من خمول يومي اثر تناول الغذاء . لله در هذا القفص الذهبي الذي سمح لي بهذه الاغفاءة البناءة . هل كنت ساجد هذا الوقت في اي مكان آخر لانفاق هاتين الساعتين الفارغتين على هذا النحو الرائع الم اكن مضطرا حتى في ليبتوميزو الى التظاهر بالعمل واتشاب في غباء خلال الساعات الضائعة التي أنفقتها منحيا على اوراقي .

ومع هذا فقد كنت اعرف ما يدور في (الجرائع) . ففي ايام الاسبوع العادية كان بعض المرضى يستلقون في المرات او على أسرهم وبعضهم يستحم في بحيرة السباحة ، وكان الآخرون يذهبون للنزهة او يشرثرون او يقفون متخشبين وقفة انتباه كل وفق ميوله . كان البعض يعود من فوره للعمل عقب الغذاء . ويقرّع الجرس في الساعة الثانية ، فيشرع الآخرون في التجمع في جماعاتهم ويتوجهون للعمل .

وكان مساء السبت عطلة . فكان الممرضون يفلقون الباب اثناء العشاء . هل كان هذا يعني انه في بيت الحرية ينقضي مساء السبت خلف الابواب المغلقة ؟ ابدا . انهم فقط يعدون لحمًا السبت ، فهم يفلقون على المرضى حتى لا يختفون في الوقت المناسب . في الساعة الثانية كان يحدث هرج ومرج ، فترسل

التعليمات الى اولد ويندي لكي يفتح تيار الماء الساخن ! الصنبور قد تلف ! المياه لا تنساب ! ولكن كل شيء يسير على ما يرام في النهاية ، فينساب الماء ، ويتراحم المرضى في الحمام . ولا اجد داعيا لكي اذكر ان من قاموا بإعداد القصر لم يضعوا في اعتبارهم ما الذي يعنيه استحمام تسعين شخصا في تسعين دقيقة . كانت الصنابير الاربعة والأشاش الاربعة قليلة جدا . فكان ثمة نزاحم ، وصباح وتدافع . كان البعض يحبون الاستزادة من التمتع بالماء الساخن ، بينما كان البعض الآخر يدفنون تحت الصنبور قسرا .

كانت الساعة تتجاوز الثالثة حين تنتهي السيدة الاولى من الحمام واللباس كل شخص ملابس نظيفة (كان هذا بمثابة قلق اضافي أسبوعيا . هل ستكون ثمة ملابس نظيفة كافية ؟ فان مخزوننا من الملابس يقل ، وبدلا من امدادات جديدة لم نكن نحصل الا على الوعود) . جعلت أنتظر السيدة الاولى بذهن صاف وبن مطحون لتوه . ان اردوع لحظات اليوم كانت تقترب - اول فنجان من القهوة . ان جميع مقاهي بودابست لا تساوي شيئا امام القهوة التي تعدها السيدة الاولى في القفص الذهبي .



لم تكن رعاية المرضى تنتهي مع جرس المساء . بل على العكس ، ان الجزء الرئيسي على وشك الابتداء . ففي الصيف لم يكونوا يأتون الى أسرهم قبل التاسعة او العاشرة مساء ، وفي امسيات السبت الطويلة . وكذلك ايام الاحاد الاكثر طولا كان على المرء ان يبتكر البرامج لتسلية المرضى . لم يكن ذلك يلقي الا القليل من الاهتمام ، ولكنني أدركت الان ان مهنة تزجية الفراغ لا تقل أهمية عن العمل في العلاج البيئي .

بعد ان ارتشفت القطرة الاخيرة من قهوتي وذهبت الى العنبر ، وجدت ريبورتر في انتظارى مترقبا ، كان اقرب الى الاستياء لانه منذ نصف دقيقة خلت تصيدني باتيولا هذا الابله حارس المرمى السابق وجعلني اتصت لتقريبه الروتيني عن أن كل شخص موجود ، ولم يهرب أحد ، والامور تسير على وئيرتها حول بركة السباحة .

قال ريبورتر متدمرا «طبعاً ، حين أرغب في رؤيتك ، تخبرني انه لا وقت لديك . وانك مشغول . عندك اجتماع . وهكذا ، ولكن حين يفتح باتيولا او معمل آخر بابك ، تدعوه للدخول ، وتلقي بكل شيء جانباً وتستمتع لفخامته ..» «هذا ما انا هنا من اجله ، الا تعتقد ذلك ؟»

كان يريد أن يعرف على الفور اي الاعراض تنشأ عن التسمم بالهندباء *henban* ما هو عدد انواع السوطيات *Alagellants* الموجودة في المجر ، من هو القديس كيريانوس ، في اي الدول تقع شيلزويج هولشتين ، وما اسم عشيقة السير

تأكيد . كانت لديه عدة أسئلة أخرى لم استطع الإجابة عليها ، فماد إلى آتته
الكاتبه ، محملا بثمانية مجلدات .

ونظرا للحرارة الشديدة كان المرضى يقضون معظم وقت فراغهم حول بركة
السباحه . كان طولها سبعة وعشرون قدما وعرضها عشرة أقدام . وكان السكان
السابقون للمكان قد تركوها لنا في حالة خربة ، وظللنا مدة عام نستجسدي
الأسمنت والملاط وسائر المواد الأخرى ، نظرا لان الخبراء قرروا انه لا يمكن
اصلاحها بدون ذلك . وحصلنا على الوعود بدلا من الاسمنت . وأخيرا خطرت لي
فكرة خلعت عهدا جديدا . لقد أمرت بملء البركة بالماء للتجربة . وبعد بعض
المقاومة من جانب الخبراء ، تم ذلك ، فتبين ان مستوى الماء ينخفض بمقدار
بوصه واحدة يوميا ، ولكن عن طريق إعادة ملئها بانتظام ، أمكننا استخدامها دون
حاجة للملاط او الاسمنت . وشجع ذلك اولد ويندي . ففئش على بعض المواد
المهمله في مخارنه ورسم بها الشقوق الواضحة للعيان . فقلّت الا كمية الماء
المترب . واكتشفنا في مخزن السيدة الاولى كنزا عظيما : ثلاثون ياردة مسن
القماش لم تدوّن في اذون الاضافة المخزنية ، فصنع منها الخياطات اريسه
للسباحه ، وهكذا بدأت السباحه . او «العلاج بالماء» اذا شئت المصطلح العلمي .
تستطيع أن ترى أجسادا سمراء ترش وتشترك في مباريات السباحه ، ونفطس
في الماء - وبعبارة أخرى يمضون الوقت كما لو انهم ليسوا فصامين ، ومصابين
بالصرع ، وضعاف العقول .

لم يكن في وسع بعضهم بالطبع الاقتراب من الماء اطلاقا . وبحاصة الفلاحون
الغدما . . ولكن الفلاحين القدماء لا يقربون بحيرة بالاطون حتى ولو عاشوا
بالقرب من شاطئها طيلة حياتهم ، هذا لا علاقة له بالجنون . ومن ناحية أخرى،
كان هناك فصاميون شبان لا يمكن انتزاعهم من جمودهم الكتاتوني (التخشبي)
Catatonic ، ومع هذا كانوا يبذلون سعءاء في الماء كما لو كانت الحياة قد
بعثت فيهم .

وبينما كنت اتصفح سجلاتي عن المتحمسين وأضحك على منظر ليزلي رجل
الجبال الذي يزن ستة عشر ستونا وهم يدفعونه الى الماء ، دخل عليّ زائسر
خارجي هو والد بول كنسكي . كان الزوار يترددون بكثرة وخاصة في نهاية
الاسبوع في فصل الصيف . كانوا يصلون عادة بعد ظهر السبت ويمضون المساء
ويوم الاحد وتعودنا على ذلك فوضعنا عنبر العزل تحت تصرف الزوار ، ولحسن
الحظ اننا لم تكن نستعمل عنبر العزل للعزل .

وكنت اغتبط بالزوار عادة اذ كان في وسعي ان اعرف من استجاباتهم مبلغ
تحسن المرضى ، واستمتع بالانطباع الذي تتركه مؤسستنا في نفوس هؤلاء الناس
الأسوء «دوي الخبرة» . كان أقارب المرضى قد خبروا عددا من المستشفيات
العقلية وصعقوا للفارق . كانوا يتطلعون حولهم في ذهول : هل هذه الحرية
حقيقية ؟ وهذا المناخ ؟ كانوا ببساطة لا يصدقون أعينهم . ولقد احتفظت ببعض

خطابات «التقدير» من آباء أو زوجات وأنتوي أن أحملها معي الى أبواب السماء
لادلل امام القديس بطرس انني ساعدت بعض الناس .
كتب مسرورا خاصة لرؤية والد كنسكي ، لان ذلك قد هأ لي الفرصة
لتعديل موقف ائقل علينا جميعا . كان والد كنسكي قد جاء منذ أسبوعين مضيا
بصحبة زوجته وأخت زوجته ، فأخبرتهما بالاخبار الحزنة عن هرب ابنهم فسي
اليوم السابق ، واننا ليست لدينا اية فكرة عن مكانه . لم امان موفعا اكثر إخراجا
من قبل . ثلاثة أقارب قفيس قطعوا ١٥٠ ميلا . وتكلفوا نقودا وتجشموا كل
المشاق ، لرؤية ابنهم ، فلا يجدون له اثرا . والادهى من ذلك ان بول كنسكي
لم يهرب بمفرده وانما بصحبه شارلي سليمان الذي حضرت أمه ايضا لزيارته .
فهرب الصبي الفصامي المنطوي من بين أيديهما . اربعة آباء بدون اولادهم اكثر
مما أحمل . واشغل كل مستخدمينا بهذا . كان المرضون يفتشون في المدينة
سواء كان ذلك في وقت العمل الرسمي ام لا . وكان نليفونسا يفرع باستمرار - ولكن
عبثا . لقد وصفت من قبل كيف أعادت الشرطة الغلامين بعد أسبوع . ولكنني
انكلم الآن عن الآباء الحزائي . وربما يعتقد المرء انهم سوف يغادروننا بعد هذا العناء
بأسوأ انطباع ممكن . وقد صدقوا عن هذا النوع من المؤسسات . ذات النظام
الليبرالي الكامل الى الأبد ولكن لا ، لقد لاحظ الآباء ، حتى من خلال دموعهم ، ما
لم يلحظه مجلس المقاطعة والوزارة ، فطلبوا منا أن نعيد قبول الغلامين اذا تم
العثور عليهما لان هذه البيئه هي أملهم الوحيد في تعديل أبنائهم .
ولقد تم تحقيق أمل والد كنسكي مسبقا . ان بول كنسكي الذي كان مضطربا
تماما لا يسهل قياده ، غدا غلاما طبيبا يعمل بجد ولا يمكن ان تنفصى فيه اي اثر
للمرض العملي الا بالكاد . ولعد أبقينا عدة اسابيع قليلة أخرى للتأكد ، ولكن
الوالد رجع الى بيته في حالة من الارتياح والعهم الكاملين .



في الساعة الخامسة دق الناقوس ، هذه المرة للعشاء . وليس في مقدوري
ان أكتب عن هذا بحماس ، فالعشاء غير مناسب بشكل عام . كنا نحاول أحيانا
ان نضيف اليه من منتجات حديقة الخضروات التي يزرعها المرضى بأنفسهم ،
متفاصين عن الميراثية التي توصي ببيع الفواكه والطماطم والقلقل .
وتوقف لويس لافر عن سيره الرتيب وكلامه مع نفسه بصوت مرتفع في الممر
وغمز لي سرا .
«حسنًا» اتخذ السميت الذي اكتسبه من عمله الماضي بائنا في محل مقدما
نفسه «حسنًا ، ها أنذا» .

كان هذا يعني أن في وسعنا أن نبدا مباراتنا التي لا يمكن تحاشيها في
الشطرنج . كان قد أعد القطع مسبقا . لم يكن لعه جيدا ، وكان يستغرقه

الخيال أحيانا فيعمل من بين أسنانه : « لا استطيع الإمساك بهذه الفتاة الفجرية
 الفدرة .. لا استطيع الإمساك بها ، حتى ولو كانت حياتي متوقفة على ذلك ... » .
 لكنه كان يكسب أحيانا ، رغم أنني لم أكن استغرق في الخيال .
 اثناء ذلك انتهى العشاء السريع . وانتشلت السيدة الاولى بالآف الأسئلة
 والمطالب . كان عليها أن توزع الصابون ومعجون الأسنان والادوية وهدايا يوم الأحد
 والسجائر ، وما لا تدريه إلا السماء ، كما وزعت الوجبات السريعة من الطرود
 الحاصه وأصفت لكل الشكاوي ، والتهديدات ، والادعاءات ، وحتى الحماقات
 اليه . ولاطعت هذا ، ووبخت ذلك ، وطببت خاطر آخر ، وضحكت مسع
 شخص ما . وراقبت كل شيء ، وتواجدت في كل مكان في وقت واحد . وكتب
 ممرضو النهار ملاحظاتهم في سجل المتابعة ، لقد انتهت نوبتهم ، وسوف تبدأ
 نوبتية بعد الظهر في العمل حتى العاشرة ، ثم تحل النوبتية الليلية . (كان
 وجود ممرض واحد للعمل بعد الظهر من أسوأ الأمور . كنا في حاجة الى اثنين
 أو ثلاثة ليشغلوا المرضى ، ولكن كان ينقصنا العاملين . فكان على المعالج المهني
 والطبيب ورئيس الممرضين أن يتواجدوا حتى لا يتركز عبء شغل المرضى على
 شخص واحد) . بدأت المقاعد تنتقل الى القاعة في الطابق الاول ، وحين أعلن عن
 موت الملك في الدور الثالث من مباراتي مع لويس ، كانت الجمعية الادبية قد بدأت
 اجتماعها .



كانت مشاكل إيجاد العلاج بالعمل للمرضى المثقفين الذين يتزايدون باستمرار
 بمثابة منقص مستمر ، لم يكن لدينا المهنة أو التسلية اللائقة ، كانت لدينا مكتبة
 صغيرة يمكن امدادها بكتبي الخاصة اذا دعا الامر ، ورقة شطرنج ورايو . لكن
 كان كل هذا أقل مما ينبغي بكثير .

وذاذ يوم اقترحت على المعالج المهني أن ننظم نوعا من الاسمية الادبية . « يمكن
 للمرضى أن يتسلوا ويعلموا بعضهم بعضا - ما رأيك ؟ »

لم يجبني بشيء ولكنه دبّر الامر . وناصر المرضى المثقفون الفكرة بحماس ،
 ووافقوا على الفور أن يلتقوا ثلاث مرات اسبوعيا واستقر رأيهم بالاجماع على
 تاريخ المجر كأول موضوع لهم . ووضعوا أيديهم على مكتبي ، فاستعاروا المراجع
 وحددوا موعد اجتماعهم الاول .

ومنذ ذلك الحين تنعقد الاسميات الادبية في (الجرائد) في الساعة السادسة
 من مساء ايام الثلاثاء والخميس والسبت . (كانت بقية الايام مشغولة ايضا ، ثم
 كانت هيئة التمريض تتلقى تدريبها . وفي يوم الاثنين كان درس الطب العقلي ،
 ويوم الاربعاء تسميع يتولاه الطبيب المعجوز ، ويوم الجمعة مناقشة تاريخ الحالات
 بإشراف المعالج المهني) . وفاقنت النتائج توقعاتنا . لقد تصورنا أن المثقفين سوف

ينفرون من الحضور ، وأن الحالات الأكثر صعوبة ينبغي أن تدفع الى الحضور دفعا . ولقد قدرنا اني عشر مشتركا ، فحضر ما بين ثلاثين وأربعين . وكانت هذه هي المرة الاولى التي تردحتم فيها عرفني على هذا النحو . ولذلك قررنا بعد ذلك ان نلقي في القاعة او في الهواء الطلق . وتضمن مسمعوننا فصاميون مكتئون . وضفاف عقول مبهجون ، وصرعبيون كسالى . ان هذا يؤكد ان الحاجات الروحية ليست قصرا على المثقفين ، ذلك ان بعض المشتركين الاشد اقبالا على الحلقة الادبية لم يفهموا شيئا مما كان يقال ولكنهم استمتعوا باللعب . ويجب ان اعترف ان هؤلاء الذين لم يفهموا اظهروا اهتماما اكبر من الذين فهموا . ان امير الحزن ، والصحفي العارف بكل شيء ، والرسام . والري ويني لسم يحضروا الا بعد ان دعوناهم مرارا . ولم يحضر بعض المثقفين الآخرين على الإطلاق . وانما حضر بدلا عنهم غلام الاسطبل الذي لم يتلق تعليما مدرسيا تقريبا ، وجوناف الذي لم يتلق تعليما مدرسيا ، وثمانية من ضفاف العقول الذين لم يفهموا بالتأكيد كلمة واحدة من المحاضرات ، وثمانية من حالات الفصام المتقدمة الذين كان في مقدورهم ان يفهموا كل شيء لو انتبهوا . ولا نملك وسيلة للتأكد من انهم فعلوا ذلك . ولكنهم كانوا يحضرون بانتظام ومثابرة .

وبدأت الحلقة الادبية بما قبل التاريخ في المجر . ونيادل الحديث محاضر من الخارج وآخر من «الداخل» على التوالي . وحاولنا فيما بعد ان نتغلب على الملائة . فظل التاريخ هو الخط الاساسي ، ولكننا اقتحمنا ميادين أخرى سجنبيين الموضوعات الشديدة العمق والموضوعات الشديدة الاسفاف . وتزايد عدد المستمعين . وتخلف بعض المثقفين ، ولكن حل محلهم ضفاف العقول المعتوهين . ولم يشط ذلك من همة احد . ويجب ان اعترف ان المحاضرات كانت على جانب من الجفاف والبداية (من الصعوبة ان نتوقع ان يقدم مرضى الجرائع ابحاثا تاريخية مستقلة) ولكنها كانت قصيرة وتعقبها مناقشة حية . كانت المحاضرات تعتبر امرا طيبا من وجهة النظر العلاجية بالنسبة للمحاضر (فهو يخرج من تبلده وتجبره على التفكير بشكل منهجي ، وعلى الاعداد ومواجهة الجمهور) . وكانت المناقشة التي تعقب ذلك مفيدة للآخرين .

ولقد نتساءل كيف امكن ان تتلام الحلقة الادبية واذواق هذه الجماعة المنبائية . كيف امكن اعداد برنامج يرضي كلا المعتوهين وطلبة الجامعة ؟ الإجابة ببساطة هي ان يحوز الموضوع رضاء أشد المتحذلقين ، وأن تكون طريقة العرض بالغة البساطة .

مخطيء من يظن أن البلاء ليس في مقدورهم الاهتمام بهاملب . وجياردونو او عصر النهضة . ومخطيء ايضا من يظن ان الحديث البسيط المفهوم في هذه الموضوعات امر غير ممكن . لقد ناقشت حلقتنا الثقافية التاريخ المجري من مرحلة ما قبل التاريخ حتى فرنري راكوزي Rako وكذلك تاريخ العالم في هذه الحقبة واهم الحركات الروحية المرتبطة بالعصر . وحركة الإصلاح بالاضافة الى

جاليليو . لم نفل شيئا جوهريا او شخصا مهما وقرأنا لشكسبير . وسيرفانتس .
ويابوش اراني Jamos Arany ودانتي - وانني اؤكد ان كلا من المرضى
الاغبياء والاذكياء استمتعوا بذلك ايما استمتاع . فكرة مضللة تلك التي تزعم ان
الثقافة لا يهضمها الا الصفوة الممتازة . وانما على المرء ان يتعلم كيف يـفـوم
توصيلها ، بحيث يتقبلها اي فرد .

كانت هذه هي خبرتنا في الجرانج .

كان الحاضرون فصاميون في غالبيتهم ، بما في ذلك الحالات الخطيرة مثل
جون (بحكي ان) الذي لم يشاهد احد عضلات وجهه تتحرك قط . ورغم هذا فقد
اعد محاضرة عن لا يوش العظيم Lajoo the great بمعرده ، وقدمها دون
ان تختلج عضلة من وجهه . وكان القيصر بطرس العاشر قد بدا في التحسن حين
قرا الموضوع الذي اعدده عن الملك ماثياس Mathias وكان قد جمع المادة نفسه
ايضا . ولم يلتفت الى احد وقرأ في خشونة ولكن في ذكاء . أما محاضرة بيتر
مارتاير المصاب بالصرع الفريب الاطوار فقد تم تعديلها قبل العائها ، بينما ارتجل
الفاخر في البئر المريض بالهستيريا محاضرتة . كما قدم لويز المتعدد الحسوف
محاضرة طريفة عن جيور دانو برونو . أما اقل المحاضرات شأنا فقد قدمها مارتين
كيمست الذي تحدث بفطوسة وسطحية عن الملك الشمس Roi Soleil
اذ كب لاحظ مع كل كلمة انه يحقر مستمعيه - وكان من المستحيل بالطبع تقديم
محاضرة جيدة بمثل هذا التعصب ولقد فهم الجميع ان حسن اختيار الموضوع ،
وإثارة المستمع لا يتأتى الا بالاعداد .

في ذلك السبت الذي اصفه لكم ، كان المتحدث هو النجار السوداوي .
فتحدث عن العصر الذهبي في ترانسلفانيا والاحتلال التركي ، وبدون اكتئاب .
جلست مواجهها المستمعين ارقبهم . لا يمكن الزعم بأنهم كانوا منتبهين تماما .
كانت عقولهم غائبة ولكنهم منظمين . وقاطعت استرلاباتر المحاضر مرة وذلك بأن
تمشت عبر المنصة وصرخت في هستيرية . ولم يكن عملها هذا يثير انتباهها خاصا .
وكان ابوجين السريع كالبرق الذي أصيب بالعنة نتيجة للالتهاب السحائي قاطع
في كل مرة سمع فيها لفظا اجنبيا «ما معنى سيطرة» «ما معنى هيومترم» فكان
الآخرون يسكتونه ، على الرغم من ان أسئلته كانت معقولة . بينما كان ليزلي رجل
الجبال ، بوزنه الضخم ، يغط في النوم . وظل بول بروان يهز رأسه . وجلس
امير الحزن وقد ارتسمت على وجهه ابتسامة غريبة تائهة . وكانت ديني وجودي
ديوك ، وهما حالتني هيستريا ، تتشاحنان كتلميذتين شقيتين . أما ميزي التي
تعمل بالتطريز فقد تابعت المحاضرة في انتباه كامل . ووضعت ايما المحبة للسلام
يدها على اذنها حتى لا تفوتها كلمة واحدة . وبدت وبلي المنتظرة كأنها تستمع في اعتناء ،
ولكنها كانت تعشل من وقت لآخر في الاحتفاظ بعينيها مفتوحتين وظل ستيف
ستابلمان ينتظر حدوث شيء اكثر بهجة . وبدا مارتين كيمست في صورة مفتش
المدرسة الذي يتربق وقوع المتحدث في هفوة . وكان في العش الذي يعلو رأسه

اربعة عصافير صغيرة تستمع الى المحاضرة ، كانت اهمهم تحلق كل دقيقة ، وتدور فوقنا ، تفتح الطيور الصغيرة افواهها ، وتلقى كل واحدة نصيبها ، ثم ترحل الام . لقد غدت عصافيرنا كبيرة جدا على العش ، وسرعان ما سوف يطرون بعيدا . وكما نرقب في عطف ما اذا كانت الصغار سوف تطير في الوقت المناسب . كان الصحفي هو اول المعجبين على المحاضرة . وكان في هذا مدعاة للسرور دائما لانه كان يتكلم بطريقة مشوقة . كان مكتظا بالمعلومات الحقيقية والريفية وكان يلقيها بطريقة تتسم بالحيوية . ولم يكن المستمعون يابهون لمبلغ دقة المعلومات ، ولكنهم كانوا يتقبلون اسلوب الصحفي . وفي الحديث عن الاحتلال التركي دارت مناقشتهم حول العادات التركية القديمة والحديثة ، وتبين ان هناك ثمة اثنين من اعضاء الجماعة زارا تركيا . الصحفي والمحاضر شخصيا ، النجار السوداوي . لذلك لم يكن غريبا ان يتم تبادل الملاحظات الهامة ، مبتدئين من الكلاب الكثيرة التي توجد في شوارع استنبول ، مارين بأسرار الحريم ، حتى طريقة صنع القهوة التركية وكيفية استخراج زيت الورد .



انصرف اغلب المرضى . حل موعد النشاط الحر . فتشكلت مجموعات صغيرة . فهنا لعب الورق ، وكرة القدم هناك . اخرجت ليلى المنتظرة مفتاح دولاب المكتبة من حزامها واعادت الكتب . واستكان كل الى زميله في ركن القاعة ، او تمشيا في الحديقة وقد تشابك الذراع في الذراع ، وتولت باتيولا امر الكرة الطائرة ، على حين اخذ الدكتور المعجوز يلعب الشطرنج مع كوكسور في . وحول مائدة البينج - بونج كانوا يحاولون اللعب الزوجي . لويس لافتر ، أشد الخصوم عنادا ، الذي ينسى حتى تخيالاته احيانا في حمى اللعب ، ومعه زميله دنيس القافز في البئر ، وكان احد خصميهما هو اليكس بول الذي اختبا متخسبا منذ اسابيع قلائل خلف الباب في وضع كثنائوني ، والذي ظل ستة اشهر كاملة مخفيا في مهارة انه من ابطال اللعبة . ولقد بدا يتحسن منذ اعلن بفئة انه سيلعب مباراة ... واشتركت انا كرابهمم ، على الرغم من وجود آخرين كانوا يريدون ان يلعبوا ، مثل مارنين كيمست وجوتاف ، بيد انهم كانوا لاعبين ضعاف ، كما ان تنس الطاولة يصبح بصورة ما اكثر حيوية اذا ما اشترك الطبيب ايضا معهم . وتجمع المتفرجون اساسا من حولي ، وان كان ذلك بلا جدوى . كانت كرات لويس لافتر لا يمكن ان ترد . بينما كنت امسح عرقى والهث بعد كل هذا الجهد . قال بول كنسكي انه لم ير مباراة مثيرة كهذه حتى في مباريات البطولة . لم يكن هذا اننا لعبنا كالمحترفين ، وانما حدث ذلك ببساطة نتيجة للثارة ، كان الفصاميون الخاملون وضعاف العقول يقابلون الكرات الموقفة والفقرات الطائشة بعاصفة من الضحك .

لم يكن الجمهور يتزاحم على المكتبة بمعنى الكلمة ، ولكن لم يبق كتاب دون قراءة . ولقد وسعت المكتبة عن طريق اخذ بعض المال من ميزانية الصور ، ولكن الشيء الاكثر اهمية ، انني شرعت انا نفسي وكذلك معارفي في تحليل مكتباتنا من الكتب التي لم نعد في حاجة اليها وإهدائها للمرضى . ولما كان القراء يتراخون بين البلهاء وطلبة الجامعة والاطباء ، فقد كنا نقبل اي نوع من الكتب شاكرين . الا انه بقيت لدينا بعد طريقة أخرى مأكرة للحصول على الكتب . كنا ننجح من وقت لآخر في بيع بعض منتوجات ورشنا دون علم مكتب التوريدات (كمقايص البلط والسلال ... الخ) فكنا نبتاع بالمال الذي نتحصل عليه سرا الكتب وكرات البينج - بونج واحتياجات الورش وضبطنا ذات مرة . لم يجد صاحب الحانوت احدا يعرض عليه مقايض البلط الا وكيل المستشفى . ولم يكن هذا في حد ذاته مهما لو لم يصف في رعوته : « انها صناعة ممتازة ، قام بها الجانيين فسي الجرائح .. » . واكتشف الوكيل الموضوع ، فخصم المبلغ من دخلنا ، فليغفر له الله .

لم يتفرق المرضى جميعا هذا المساء عقب الحلقة الادبية ، فسوف تجري بروفة بالملابس الكاملة . ذلك ان جماعة الجرائج توشك ان تقدم غدا مسرحية خرافية من فصلين ، بعنوان «الاميرة ويندي» عن قصة من تأليف اليك بنيدالك . كان المعالج المهني هو المخرج والملقن والمدرّب في نفس الوقت . لم تكن مهمة سهلة تدريب المرضى على ادوارهم ، نظرا لان بعض الممثلين كانوا من الفصامين الجامدين الذين يفاومون الكلام ، وبعضهم من ضعاف العقول ، ولم يكن في وسع البعض مجرد القراءة . كيف تمكن من تحفيظ الاميين ادوارهم ، ذلك سره الخاص ، وهو معالج مهني في النهاية ، لا تعجزه مثل هذه المهمة .

كان مرضا بدائيا بمناظر شكسبيرية ، ومعرفة ضئيلة بالادوار ، ورغم هذا فقد قضى المثلون والمتفرجون وقتا طيبا .

وانتهى العرض في الساعة الثامنة . على حين شرعت فرقة المرح بقيادة بيتر مارتير في الغناء ، ناشزة عن اللحن ولكن في اصرار . وانضم ليزلي رجل الجبال للمغنيين ، كان احد اعمدة فرقة المرح بالمعنى الحقيقي للكلمة . وشاركت الزبي لسبر في الغناء بدافع الحب فقط ، لم تكن صاحبة صوت ولكنها كانت متبهمة بلا امل في حب بيتر الذي لم يعمرها التفاتا على الاطلاق . وكنا قد اعتدنا فيما سبق ان نشرع في الرقص في هذا الموعد في القاعة بالطابق الارضي ، ولكن «لسوء الحظ» تحسنت حالة العم ريتز جدا لدرجة انه عاد الى منزله ، فلم تعد لدينا الموسيقى الان . خاصة وان مرضانا لا يبدو انهم يحبون الموسيقى المسجلة .

وبدأت مباراة في لعب الورق محورها النجار السوداوي ، فكسبوا مسن بعضهم بعضا نقودا متخيلة في لعبة شعبية لم تكن معروفة لي . ولعب جوناثان ايضا ، ثم أمسك بالكنسة فيما بعد وجعل يقفز بها كما يفعل المهرج . وساد الضحك . كانت تكفي بضعة تعبيرات قليلة بالوجه او بعض الحركات المضحكة ،

حتى يشرع المرضى في الضحك .

كانت الساعة قد جاوزت الثامنة حين انصرفت والسيدة الاولى . لم يكن الانصراف سهلا . اذ كانوا يلحون بأسئلتهم على السيدة الاولى ، ويطالبونني بمباراة اخرى في تنس الطاولة او الشطرنج ، ولكن حالما اضع قبعتي البنية فوق رأسي ، كانوا يتحققون من انني اعتزمت الانصراف حقا ، عندئذ يبدأون فسي توديعنا .

حان وقت الانصراف . ولكن دعوني اولا اقص عليكم قصة الفبة البنية . حدث أن حل بالمدينة سيرك ، سيرك حقيقي بسحرته ، ومهرجيه وحيواناته . فظللنا نساومهم حتى وافقوا على أن يرسلوا الينا عربة محملة من العابهم . واقيم العرض في الهواء الطلق ، فدقت وعزفت فرقة موسيقية مكونة من ثلاثة رجال في صخب ، وهرع المرضى بمقاعدهم وشاهدوا العرض في شغف . وقام اثنان من لاعبي الاكروبات بحفظ توازنهم فوق كرة فضية ثم جعلوا يصلصون بخمسة عشر طوقا معدنيا توزعت ما بين اذرعهم ورؤوسهم واقدامهم وقام احد اللاعبين وقد حجب عيناه بتثبيت سلم عادي على الارض دون أن يسنده الى شيء وتسلمه حتى آخره . ولم يكتف بالتسلق ، وانما داب على التظاهر بأنه على وشبك السقوط . فشرع بعض المرضى من ضعاف العقول في الصراخ رعبا . ولكن السلم ظل ثابتا . وحمل شاب مفتول العضلات شريكته عاليا بينما وقف لاعب اكروبات ثالث فوق معدتها على يديه . اما اشد الاحداث إبهارا في هذا العرض فقد بدا حين طلب الساحر قبعتي ، فأخرج منها في سرعة البرق زوجا من الحمام الحي . ثم كسر فيها بيضة ، اضاف اليها الدقيق واللبن واوقد من تحنها النار ، ليصنع في النهاية كمية من حلوى البودنج . وضع المرضى بالضحك ، وزاد الطبيب العجوز فكان يمسح الدموع من عينيه ، اما جيزيل مول فقد بدأت تقول « يا لطيبنا المسكين ! لقد أتلّف هؤلاء الاوغاد قبعتي الثمينة الا تمكنوهم من ذلك ! » . ولكنني مكنهم ، ولم تصب الفبة بشيء ولكن هذه الواقعة العظيمة ظلت حديث المرضى عدة اسابيع .

بعد العشاء - اقصد عشاؤنا نحن ، فالمرضى قد تناولوا عشاءهم منذ وقت طويل ، وتناسوا كل شيء عنه ، ولن يضيرهم أن يكرروه - حل موعد المتعة الثانية لهذا اليوم - قهوة المساء . كانت ليلة السبت ، وقد نزل الطبيب العجوز في الوقت المحدد ، وتصحبه زوجته لشرب القهوة ، كما حضر المعالج المهني ايضا . كانت هذه هي حياتنا الاجتماعية في الجرائج . وناقشت مايدور في العالم من أحداث مع الطبيب العجوز ، بينما كانت المرأتان تتكلمان في شئون الطهي والأزياء . على حين جهد المعالج المهني في تحويل دفة الحديث الى موضوعات أكثر امتاعا . ونجح في ذلك أحيانا . هل يكفي هذا ؟ نعم كان فيه الكفاية . كتب اقرا عليهم بصوت مرتفع فصلا من احد كتبي ، حين افرغ من استكمالها ، فكان المستمعون يعجبون به ، الامر الذي يشبع غروري كمؤلف . كان اصدقائي في بودابست

يصدمون ، اذا التقينا كل ستة شهور ويسألوني «هل يكفي هذا؟» . أجل ، بكل تأكيد . لست بحاجة الى ضجة وصخب بودابست . كنت اشعر في الجرائع كآني كادلز الصغير في قصة هاج ويلز حين كان يرقب الضجيج في لندن ، متسائلا : ماذا تصنعون ايها الرجال ؟ ما الذي تصنعونه ولماذا ؟ ما جدوى كل هذا ؟... كنت اذهب أحيانا الى العاصمة ، ولكن سرعان ما أهرب مرتعبا . ففي بودابست يصبح المرء ضحية للمواصلات العامة . «كيف اعتدت على هذا ؟» كان الناس يسألوني . وهم يسيرون الى الهدوء في الجرائع . وكيف اعتادوا على ذلك ؟ هكذا كنت اسأل نفسي . فعلى الرغم من انني قضيت نصف حياتي في بودابست ، الا انني لم استطع ان افهم كيف يتحملونها . ولكن المسارح ، ودور السينما ، والمجتمع ... حسنا ان المرء قد يعتقد برهة انه من المستحيل الحياة بدونها . ولكنه ليس مستحيلا . فالراديو يزودنا بالموسيقى ويجنبنا التدافع في الزحام . فاذا تصادف ان كان البرنامج سيئا ، ففي وسمي ان استمع بالبيانو . كنا نذهب أحيانا الى المدينة لحضور إحدى الحفلات ، وكان هذا يحدث لما . وكانت تحضره كل الشخصيات البارزة ، كان كل انسان لطيف المعشر حقيقه ، ومهذب ، كما ينبغي ... ولكننا كنا عزوفين عن ذلك . ان امسيات ايام السبت تكفي احتياجاتنا للحياة الاجتماعية . وفي وسمي ان احضرها وأنا مرتديا خفي... اما بالنسبة للثقافة ، فنحن نحمل الثقافة في داخلنا . صحيح اننا بحاجة الى المزيد . لكننا لا يجب ان نغالي . ان ما لدينا في هذا المكان النائي فيسه الكفاية - الف وخمسمائة كتاب ، وراديو صغير ، وقلم حبر يكتب ما يريد . وسرعان ما سوف نحصل على جرامفون ومعه ايضا اسطواناتنا المفضلة . نحسن نملك ليالي هادئة وطويلة للاستماع الى الموسيقى والقراءة او الكتابة . وحولنا السلام والهدوء ، هدوء لا يمكن تخيله في المدينة . وثمة تسعون مجنونا يحبونا، ونحبهم . وفي هذا الكفاية .

حوالي منتصف الليل ، حين يغادرنا الطبيب المعجوز وزوجته ، كنا نتجه مرة اخرى الى العنابر . حيث كنا نتلقى تقرير الممرض التوبتجي (الذي يتكون عادة من اربعة كلمات . كل شيء يسير على ما يرام) ، كنا نلقي نظرة على حجرة او حجرتين ، حيث ينفذ مرضانا في نوم هادئ ، ثم نتأبط ذراع بعضنا ونمضي في الحديقة على ضوء القمر ، كأننا الملك والملكة في مملكة الاساطير النائمة . الان يسود هدوء حقيقي ، لا يمكنك ان تتصور مبلغ الهدوء . في مثل هذه الاوقات كنا نشعر غالبا اننا في منزلنا .

الفصل التاسع

كشف الحساب

كانت ايرما المحبة للسلام على صواب . فقد امضينا خريفا طويلا تملؤه المشاعر الاخوية الصادقة . كان الصباح رطباً ، والصقيع يغطي الحقول ، واستحالت الاوراق في الحديقة الى اللون الاصفر البني ، واختبات الاكمام البنية المشوبة بالحمرة خلال اشجار الصنوبر ، وازافت اشجار الفراولة الوردية لونا قرمزيا الى الصورة . ففدت الحديقة جميلة ، يلفها اطار اثري شفاف . ونسجت العناكب بيوتها الضخمة في عناية بين الاشجار ، التي تسمى باسماء لاتينية معقدة . وبعيدا في الفضاء التمعت اشعة الشمس البازغة على قطرات الندى المرتمة ، المتلقة بخيوط بيوت العناكب معطية للحديقة صبغة اسطورية . بيد ان الشمس المشرقة ومنازل العناكب لم تكن هي التي جعلت من الخريف غاية في الود ، وانما الجو المعمم بالسلام الذي ساد الجرائح .

كان معظم المرضى يعملون في الحقول ، يزرعون البطاطس ، ويجمعون بقية محصول الفلفل ، ويقومون بعدد من الاعمال الاخرى التي كان معناها غير واضح لدي . كان الشيء الاساسي انهم يفهمونها . لقد حرثوا جزءا من الحقل ، وظهرت في الاجزاء الاخرى بشائر المزروعات الجديدة ، فاشاع ذلك عندي دهشة ملحوظة . اذ لم اكن اعرف مثلا ان الخص تجب زراعته في الخريف اذا اردت

محصولا ربيعيا مبكرا .

كانت حديقتنا جرداء اكثر مما ينبغي - حتى انا لاحظت ذلك . والسبب ان سستانينا انتاع منزلا في المدينة ، فشغلته اجراءات الشراء عن العناية بأي شيء عدة شهور . اذ عكف على متابعة تحويل حسابه في البنك في الوقت المناسب وعمل على ان يسمح له المجلس البلدي بإخلاء شقة من مستأجريها ، الذين يقيمون في العفار ابدي ابتاعه ، ثم والى بعد ذلك اجلاء المستأجرين والانتقال الى المنزل قبل ان يجد الوقت للعودة للعناية بالحديقة من جديد . وتابعنا قصة الشراء المفقدة بعين العطف . واحطنا بتفاصيلها بكل دقائقها . وكان من الجلي في ظل هذه الظروف ان تخلو تماما صوبة الزهور التي بذل في بنائها جهدا هائلا في العام الماضي . على كل حال نمت الحشائش في الحديقة بعد ما كانت مزروعة بالبطاطس في العام الماضي .

وانتهى بناء المظلة الخشبية من الطوب وعروق الخشب التي اخذناها من البنى الذي هدمناه سرا . وياشر اولك ويندي وهامستر العمل . كانا يتنافسان على البناء ، وكلاهما مدفوع للتجسس على خفايا ما انجزه الآخر من بناء ، لدرجة انه لم يعد لاحدهما فرصة لمتابعة المرضى - الذين انشغلوا بهما بدورهم ، وكان حوالي من ثمانية الى عشرة من المرضى بينهم بعض الحالات الشديدة الاضطراب . كان ويند بلاور يناول الطوب ، وهو يؤكد في بسمة غامضة انه رئيس الجمهورية وان المكان بمثابة سيرك ، وجعل احد الشبان المجددين يخلط المونة ، وهو يهلوس بصوت عال ، وتولي الرجل المعجوز الذي كان يصر على مناداتي باسم «سعادة الكونت» اعمال النجارة ، وهو يؤكد في اصرار ان المعالج المهني قد سرق جرامافونه ، وتولي رجل في منتصف العمر ، واضح الذكاء (كان يعمل جزارا) بناء السقف بمهارة ، لدرجة لا تجعل احدا يشك في انه استيقظ في ليلة ليست بعيدة ، وحطم حوض الفسيل قطعا صغيرة دون سبب واضح ، والقهاها قطعة قطعة من النافذة وكان زميله الذي لا يفارقه في العمل مريض بالصرع اعتاد فيما مضى ان يوالي الصراخ لمدة ثلاثة ايام حين يصاب بالنوبة . ويستقر فوق النافذة بطريقة تجعل زحزحته مستحيلة ، ويدلي قدميه من بين قضبان النافذة صابا سيللا من البلاءات على المارة .

وأوشك العمل في ورشة صنع السلال ان يبدأ فتم دهانها . وكان من الواضح اننا سنحصل على الاغصان اللازمة هذا العام بالرغم من ان الوكيل كان قد بذل قصارى جهده لتحاشي هذا الضرر . وذهب معالجنا المهني الى بودابست ودبر الحصول على حصة توازي طنا من اغصان الصفصاف من الدرجة الثالثة . وهكذا تفررت لنا الحصة ومدرب صناعة السلال ، وطينا الورشة ، وبقينا في انتظار الاغصان . في العام القادم يحق لنا ان نشعر بالفخر لاننا سنصنع السلال من اغصان انتجناها بمعرفتنا ، رغم انف البستاني الذي كان يبذل كل ما في وسعه ليفتال زراعة الصفصاف . وسيتوفر لنا خلال بضع سنوات العديد من اشجار

الصفصاف مما يمكننا من تزويد الآخرين به .
وكان العمل يأخذ مجراه في ورشتي التجارة وصناعة الأقفال . فلدينا
نجارين حفيين وصانعو أقفال ممتازين يعملون مع لويس المتعدد المهن المريض
بالإكتئاب السوداوي . كل ما ينقصهم المواد والادوات الجيدة . ولكنهم عكفوا على
العمل لدرجة انه لم يعد لديهم الوقت للإكتئاب .

وسارت الحياة الاجتماعية بعد الظهر سيرا مضطربا . واحصيت ثلاثة وستون
مريضا في اجتماع الندوة الادبية ومنذ شرعت الممرضة ايما في شراء اسطوانات
الموسيقى الرافضة ، اعتاد المرضى الرقص على الجرامافون . وكانت الممرضة ايما
ترقص معهم . ايضا ، وكذلك فعلت روزي بالطبع (هاتان المرأتان كانتا يباويان
وربهما ذها . صدق او لا تصدق انهما استطاعا ان يجعلتا حتى امير الحزن
يرقص) .

كنت اشفق فحسب على المعالج المهني المسكين ، فمنذ غادرنا بيتر مارتر الى
مرعة الدولة ، توفر على قيادة الكورال . ولحسن الحظ لم يكن يتمتع بالصوت
ولا الاذن الموسيقية . ولذلك استطاع ان يتحمل نشاز المرضى المريع في ضيق
أقل نسبيا . وكان آخر ما توصلنا اليه من المدهشات ان ندبر الحان جون يحكي
ان المتخشب بالكورال . ناهيك عن جعله يرقص . ولكن هذا ما حدث بفضل العلاج
بالصددمات الكهربائية وبفضل الممرضة ايما كذلك . كان يلقى العلاج الكهربائي
ثلاث مرات فحسب (اثناء نومه بالطبع) . وحين يستيقظ نجلس الممرضة ايما الى
جواره وتلاطعه حتى «إنهار» واعترف انه يشعر كمن ولد من جديد وجعلنا نرقبه
لنرى كم سنستمر هذه الولادة من جديد ، والى اين سنؤدي به . لقد عشنا وراينا
من قبل عددا من المعجزات .

وحضر اثنان من المعالجي المهنيين للزيارة . قدما في منتصف الليل وانتويا
قضاء النهار بيننا . على ان يرحلانا ثانية في المساء . وكان ذلك امرا مجهدا ،
ولكن الاجهاد لم يعرف طريقه اليهما . كانا يسعيان بحماس وراء تجربة من نوع
جديد . بدا كل شيء مبعثا لسعادتهما اذ لم يسبق لهما رؤية مثل هذه المصحة
العقلية المرحية من قبل . واعربا عن شكهما بادىء الامر ان كل ذلك يتم بواسطة
مرضى (تم استئناسهم خصيصا) ، ولكن حين شرع العم تيبور في الصراخ قائلا
«اسرعوا» . وسب اعدائه غير المرئيين بصوت جهوري صدقا انهم مجانيين حقا .



خلال هذا الخريف الطويل - ثالث خريف امضيته في الجراج - حدث لي
شيء لا يمكن ان اسميه الا «التدشين» لم أدشن في الجراج ، وانما في مؤتمر
الطب العقلي السنوي الذي يعقد في الحريف ، وفي ظل ظروف بالغة الطرافة .
كانت شهرة مؤسستنا قد شاعت في هذه الاثناء . لصالحنا ترى اكان ذلك

لنا ام علينا لقد جذبت هذه الشهرة على كل حال عددا من المرضى من سائر اطراف البلاد . وكان هذا في غير صالحنا ، لانها جذبت ايضا زوارا واساندة ومديري مستشفيات واطباء ومعالجين مهنيين . ولقد ابدى المعالجون المهنيون حماسا خاصا ، سواء الاطباء منهم او اساندة الكليات . وبذلوا في غمرة حماسهم كافة انواع الوعود وان لم يوفوا بواحد منها . ومع هذا فقد كانوا طبيين ، فقد زاد حماسهم من طموحنا . ولم يكن الاهتمام والحماس الذي ابداه الاطباء متساويا . لقد سر صغارهم - الذين زارونا على الاقل باننا نعامل مرضانا دون قيود ، بينما سال كبارهم الى التشكك في هذه «الثورة» وأبدوا ملاحظات ساخرة عن هذا العلاج «الترفيهي» . والقيت محاضرة على بعض الاطباء ، على حين قاطعنا معظم اطباء العقول «المروقيين» سواء بدافع المعارضة او لفقدان الاهتمام فحسب . . هذا ما لا اعرفه . ولكن الذين حضروا ابدوا اهتماما حقيقيا .

فليكن الامر ما يكون ، لقد استمرت شهرة الجرائح في الانتشار . وما اكثر ما اعد «عبر العزل» الخالي من المرضى منذ فترة طويلة لاستقبال الزوار . لقد ادركوا ان مجرد الزيارة . والتجول وسط أحواض الخضروات ، والتحديق في العمال لا يكفي . بل عليهم ان يشاهدوا المرضى اثناء تناول الوجبات ، والرقص ، والشطرنج ، وتنس الطاولة ، وكيف يأوون الى أسرتهم ، ويغتسلون في الصباح ، وكان عليهم ان يفهموا ان «معجزتنا» ليست في العمل الذي يتم وانما في حالة المرضى المزاجية . ولقد حضر العديد من زوارنا ليشاهدوا ذلك .

امددت الخطاب المألوف الذي يستغرق عشرة دقائق لمؤتمر الطب العقلسي المنعقد في الخريف . لم استطع ذكر الكثير ، اذ كيف يمكن تلخيص عامين من الخبرة في عشر دقائق فقدمت جدولين احصائيين - يبين احدهما نسبة المرضى الذين خرجوا وشفوا ، ويبين الآخر عدد الباقين في الجرائح . وعرضت بالفانوس السحري بضعة شرائح مثيرة تصور الحياة في القفص الذهبي ، التقطها لويس المتعدد المهن كجزء من علاجه بالممل .

تنقسم مهنتنا ، كما هو معلوم لديكم ، الى فرعين مختلفين . اطباء الاعصاب واطباء العقول ولا يعرف رجل الشارع الا نادرا مبلغ الخلاف الشاسع بين الفرعين فطبيب الاعصاب يخصص بالامراض العضوية . الاورام الخبيثة ، والشلل والرجفة واضطرابات الحواس ، او بعبارة أخرى الامراض التي تنتج عن تغيرات تشريحية محددة تماما بصوره او بأخرى ، ولا يدخل الذهان في تخصصهم . ان هذه هي مهمة الطبيب العقلي الذي يتعامل مع الجنون والسيوباتية والاعصبية ، او بعبارة أخرى الامراض التي لا تزال خلفيتها التفسيرية غير واضحة حتى الان ، والتي قد يظهر ان خلفيتها العضوية ليست مورفولوجية - اي في بنية الكائن - على الاطلاق وانما وطيعية فحسب .

ان الربط بين هاتين المجموعتين من الاختصاصيين المختلفين عن بعضهما تماما هو في رأيي نوع من التعايش غير الموفق . ولا يعني هذا انه ليس بينهما اية

صلة - فهل يوجد فرع من فروع الطب لا يرتبط بالوظائف العضوية للجهاز العصبي .
وحيثما يوجد اخوان ، يكون احدهما مفضلا في العادة عن الآخر وطبيب
الاعصاب هو الاخ المفضل في ميداننا ، على حين يعتبر الطبيب العقلي بمثابة الاخ
الشقيق . ويحتقر اطباء الاعصاب اطباء العقول ، ويعتبرون مجالهم بمثابة ماوى
للدجالين ، نظرا لاحتوائه على كم ضخم من الفكر النظري والقليل من الوقائع
المبسطة (وهم على صواب في هذا) . ولكن اطباء العقول يشعرون فيما بينهم ان
علم الاعصاب هو الآخر ليس دقيقا الى هذه الدرجة ، ويفضلون الغوص في شراك
النفس الفامصة على تبسيط الطب الى مجرد ردود افعال فيزيقية وكيميائية .

وتسفر هذه الفترة عن نفسها بطريقة مضحكة حين يجتمعون معا . فالذي
يحدث ان اطباء العقول لا يبدون ادنى اهتمام بتفسيرات اطباء الاعصاب الدقيقة
لبعض مشكلاتهم . ويضيق اطباء الاعصاب حين يعرض اطباء العقول لغوامض
النفس ويشعرون في الثرثرة سويا . وتصبح الكافتيريا هي بؤرة الاهتمام اذ يوجد
بها على الدوام نصف عدد الحاضرين يلتهمون الشطائر والكعك لانهم لا يجدون ثمة
ما يصنعونه افضل من ذلك .

وكان هذا هو الحال حين جاء دوري للكلام . كان نصف الحاضرين يثرثرون
في الكافتيريا - وكلهم من اطباء العقول اذ سبقتني سلسلة من اطباء الاعصاب لا
اعلم من الذي جاءهم بالاخبار ، ولكن حالما شرعت في الكلام بدا الجميع يتدفقون
الى الداخل . لا اطباء العقول فحسب وانما المعالجون المهنيون والاختصاصيون
النفسيون ايضا ، من تلاميذي القدامى وزملائي الذين نسيتهم . وان هي الا
بضع دقائق حتى كانت قاعة الاجتماع ممتلئة .

ما الذي قلته ، شيء عن نتائج العلاجية . ان ٢٦ بالمئة من المرضى الذين
فادروا المستشفى قد تحسّنوا . وشيء من تشفيهم . دبرنا استيعاب ٧٨ بالمئة
من المرضى في العمل . بكفاءة ، ربما تقل او تزيد . وشيء عن حالة المرضى
المزاجية . ٨٢ بالمئة منهم يشعرون بالسعادة في الجرائج . وشيء عن الاسلوب
والحرية ، والعمل ، واللاهو ، والمشاعر الاسرية والمطف - وطرق الرئيس
مطرقته لقد انتهت الدقائق العشر . (كان من الطبيعى ان يطرق ، نظرا لان الرئيس
كان من غلاة اطباء الاعصاب الذين يعتبرون ان الحديث عن اساليب كالمطف مضية
لوقت)

ونجحت نجاحا منقطع النظير . حتى اطباء الاعصاب الذين تبفّسوا لسماع
خطابي صفعوا ، لقد اعجبوا بما سمعوه . ولم يكن هذا سوى بداية تدشيني .
فلقد نهض كبير اساتذة الطب العقلي ، وكان قد سبق له زيارة المعص الذهبي
اثناء الصيف ، واعلن وهو يشير الى ما لاحظته في الزيارة اننا نقوم بعمل الحواريين
في الجرائج . لقد راي العديد من مؤسسات العلاج المهني ، ولكنها جميعا بمثابة
مؤسسات للسخرة الممنعة . اما الجرائج فهو المكان الوحيد في العالم الذي يعيش
فيه المرضى بحق دون «نظام عسكري» ، فلا موجب للدهشة على الاطلاق مسن

شفائهم بهذا النجاح وقال ان الوزارة تخطئ خطأ كبيرا حين تترك هذا «الزوج من الحواريين» يتعفن في الجرائح الى آخره .

ويجب ان اعترف ان هذا الفصل الاول من عملية تدشيسا كان بمثابة بلسم لروحي المجروحة اخيرا . انتزعت صيحة اعجاب من شخص اقدره . لم تكن تعمل عبثا اذن . فيها هو اكبر العاملين في ميداننا ، وهو من قد لاحظ وتفهم عملنا . لقد انتهجت .

واتجه بول مادل الى المصة . وكله يتسم . اجل ، لقد كان هناك ايضا . وبعد اشارة البدء التي اعطاها الاستاذ ، انطلق بول في ملق معسول جعلني احمرّ خجلا . هل ذكر الاستاذ شيئا عن عيادة للعلاج بالعمل تضم خمسمائة سرير فليزيدها بول الى واحدة افضل ويعرض الف وخمسمائة سرير لمؤستنا ذات الرسالة السماوية ...

وخلال هذا التكريم العاصف بدأت الربة تساورني . وراد من تلى من المتكلمين من ريبتي . وبدا انه ما دمننا من الحواريين ، فليس في وسع غيرنا ان يصنع ما صنعناه . وكان هذا يعني الكثير ، ليس من الضروري لعب الشطرنج والبنج بوج وحسب بل ايضا الترفق بالمرضي ... والعيش بينهم طبقا في الجرائح او في الغابة . ولم يكن هذا العلم في مقدور اي شخص ، الا من له ايمان الحواريين .

لم اكن قد حلط ذقني منذ المؤتمر السنوي الماضي ، وهكذا كنت احمل الان لجة ضخمة جذبت انتباهها كبيرا . وافترض زملائي في البداية انني تركت ذقني لاصح محطاً للانظار ، ولكنهم «فهموا» الان انها جزء من كوني حواريا . ولقد شعروا الان ان في وسعهم ان يسفروا عن حماسهم حما . انه يقوم بعمل رائع - دعوه يستمر في متابعته ، دعوه يبعث في الجرائح بلحيته الرسولية . وسوف سعدنا ان يصفق له ...

وخلال الاستراحة صافحني مائة شخص . وظل الجرائسج حديث اليوم . وذروة المؤتمر . ثم عدنا الى الجرائح واستأنفنا الحياة كما يليق بالحواريين . ولم يعد احد الى ذكر مبنى المستشفى التي تضم الف وخمسمائة سرير ثانية . وقررت ان اقدم كشف حساب ، كشف يوضح بعدالة مبلغ ما انجزناه ، وما ينبغي علينا ان نستمر في العمل من اجل الحصول عليه . قلت لنفسي ، لا تكن شديد الطموح . وإرض بالقليل . او لا ترضى . وكن طموحا ، ولكن افرح ايضا بالقليل الذي تم انجازه .

افرح . مثلا ، لانك استطعت خلال عامين تخريج مائتي مريض من عنبرك . الامر الذي يعني ان في وسع العلاج بالعمل ان يشفي العديد من الحالات القديمة المزمنة شأن انواع العلاجات الفعالة . ولم يكن هذا العدد يضم أولئك الذين شفوا او تحسّنوا فحسب بل شمل ايضا بعض الذين لم تتبدل حالتهم والذين لم نستطع

شيئا حيالهم . كما كان هناك ايضا الهاربون الذين يقدم رحيلهم الدليل الملموس على انهم لم يكونوا سعداء في القفص الذهبي . لقد بلغ عددهم ستة عشر خلال عامين . لكن اذا وضعنا في الاعتبار استحالة منع ثمانين شخصا متفرقا يسعون لاعمالهم في حريه من الهروب اذا رغبوا فيه - فليست هذه بالنسبة الكبيرة . ونسبة ٧٦ ممن لم تتغير احوالهم الى مائتي خريج ليست بالفه السوء ايضا . لم يتحسن منه وسبعون ، ولكن تحسن ١٢٤ آخرون لقد تحسنا الى الدرجة التي تسمح بتركهم يعودون الى منازلهم واسرهم او الحاقهم بالعمل في مزارع الدولة ولكن متواضعين . فلدينا نسبة تحسن تساوي ٦٢ بالمئة وهذا ليس بسيطا لو فهم المدير (بلا كلام فارغ) معنى هذا لانتشرت سمعنا لدى سلطات الاقليم والمقاطعة جميعا .

او افرح (هكذا قلت لنفسي) لانك دفعت ٧٨ بالمئة من المرضى الى العمل . فمن بين مائتي وخمسون مريضا ، كان مائة وخمسون يعملون جيدا ، ويعمل خمسة واربعون بشكل معقول ، وهذا يشكل نسبة ٧٨ بالمئة . اما الباقون ونسبتهم ٢٢ بالمئة فكانوا عازفين عن العمل ، او ممن لا يساوي عملهم شيئا . واسو استخدمنا القهر لاستطعنا ان نجبر قلة منهم على العمل . لكننا لم نضع هذا ، ولم نأسف على ذلك . فلقد كان لدينا ثلاثة ارباع المرضى يعملون فسي طموح ، ويحبون ما يعملون ، ويشعرون ان الجرائج بمثابة منزلهم . ولقد كان عدد الذين يشعرون انهم في منزلهم اكثر من عدد الذين يعملون جيدا ، فقد بين مقياس (أحبه - لا أحبه) ان ١٨ بالمئة فقط لا يحبون الجرائج . ولقد أسفت لهذا العدد الكبير ، وانتوينا ان نصنع ما في وسعنا ، لنقل النسبة ، ولكن بدلا من الناس على ال ١٨ بالمئة ، فقد انتهجنا لنسبة ٨٢ بالمئة ، فالحياة في الجرائج تفيد - على الاقل من الناحية الذاتية - هذا العدد الكبير من المرضى .

وكان لدينا دليل آخر على مبلغ ما يشعرون به من سعادة - احصائيات العائدين ليس هؤلاء العائدون من الإجازة ، وانما أولئك الذين قمنا بتخريجهم بعد ان تحسنت حالتهم بصورة او بأخرى ، ولكنهم اثبتوا عجزهم على التعامل مع المجتمع السوي «وعادوا الى منزلهم» . وكذلك ايضا الذين حولناهم الى مؤسسات أخرى بسبب استحالة استيعابهم في العلاج بالعمل . والذين يكتبون او يبعثون بالرسائل الان يطالبون بالعودة . من الواضح انهم احبوا الجرائج على الرغم من عدم استيعابهم فيه تماما .

وكان جوتاف احد هذه الحالات . لقد اقسام ثلاث مرات ان يصبح رجلا مهديا ، ثم ينخرط في زمرة السوء . ويلقي القبض عليه - ويعود . ووعد اولد سبنر ، صانع الاحذية ، والذي كان سكيراً في ايامه ، ان يبذل ما في وسعه ليعود لسابق عهده . ويستعيد سجله التجاري ، لكنه شرع يشرب من جديد وينزل الى الدرك الاسفل ، وعندئذ خلف كل شيء ببساطة وعاد الى المنزل ومنذ ذلك الحين وهو لا يقرب الكحول ، ويباشر العمل في ورشة احدثنا متمتعا

برضى الجميع . وفقدت ماري وابلدر الكثير من وزنها في مزرعة الدولة حتى غدت جلدا على عظم . واصيبت بالشلل - لكي تعود الى منزلها . وحين عادت الى الجرائج غدت مكتملة الصحة ، مرحة ونشيطة .

واصبح بيلا تاكاس عاملا ماهرا من الطراز الاول في مصنع كبير ، ولكن بدا يعود اليه شلله ، فكتب مستفسرا عما اذا كان في مقدوره أن يعود . وكان في وسع ستيف سترر الذي كان يتسكع في ورشة اولد سبنسر أن يعيش في منزله بهذه النوبات الصرعية الخفيفة ، ولكنه كان يشعر بيننا أنه أكثر سعادة ... وحين طرد الصيدلي مارتين كيمست ، لم يعد الى والده بل الى الجرائج . وسقط جس ليبينكاى ، الذي ظل صحيحا معافى لمدة عام ، فريسة للمرض من جديد وأودع إحدى المصحات العقلية في جزء آخر من البلاد ، ولم يدخر والداه وسما ولا نفقات . لبعيدانه الينا . ووصلنا مؤخرا خطاب من ستيف دريفر ، أن مدمن تعاطي الكحول الذي هرب من الجرائج يكسب من ١٠٠ الى ١٢٠ فورنتا يوميا فسي يودابست ، في حمل الفحم ، ينفقها جميعا على الشراب ، ويريد الان العودة . ورحل العم ريبورتر الى يودابست محملا بالأمال العراض . وفي حقيقته كتابه الذي اتمه . ولكنه كتب فيما بعد : «أمي العزيزة ، أرجو ألا تعطي سريـري الصغير الطبيب لاي مخلوق آخر لان الاحلام قد تنهار كقلاع اسبانيا ، ويعود الهائم في الدنيا الى منزله»

وداوم حتى أولئك الذين تقبلهم المجتمع على الزيارات . غدا ستيف تلجرام ساعيا للبرق في يودابست قرابة عام . وله أسرة ، تتقبله - ولكنه يمضي عطلات الصيف «بالجرائج» . وتخرج بول كنسكي نهائيا ، ولكنه عاد بعد شهرين للزيارة، ومعه جالون من النبيذ هدية . وكان لدى لويس المتعدد المهن اشتراك في السكك الحديدية ، فكان يأتي بشكل دوري ويقضي بضعة ايام في الورشة . وتعتبر حالة الفصامي الخالص ستيف زالاى أكثر إثارة ، كان يعمل الان في مزرعة مجاورة من مزارع الدولة ، وحين حضر لتقديم الشكر ترك لنا «عرضا» زجاجة مسن الكونياك . وعاد دنيس القافز في البئر الى المنزل ليبحث عن عروس . ولكنه لسوء الحظ سقط في البئر بدلا من أن يتزوج ، ولكنه بعد ابلاله من هذا الحادث عاد الى المنزل في زيارة أخرى .

المنزل - كانت هذه هي كلمة السر . يبدو ان اعظم درس يمكن استخلاصه من تجربة الجرائج ليس هو الاثر العلاجي للعمل ، ولا الحرية والمعاملة الطيبة بل حقيقة مؤداها انه حتى المجنون يحتاج الى منزل .

لم نضع المرضى الذين عادوا او الذين بقوا في الجرائج في فئة «الذين خرجوا لتحسنهم» وانما اعتبرناهم «مرضى شرف» تحسنوا ولكن ليس في وسعهم بعد مواجهة مناعب العالم الخارجي . ولقد امتلأ الجرائج تدريجيا «بمرضى الشرف» وفقد دياميته . وجاء وقت أسفت فيه لهذا ، لكنني غيرت رأيي . لا ريب اننا تؤدي نصف المهمة فقط اذا تركنا هؤلاء الناس يخرجون لمواجهة الفشل . يجب أن

نتدبر امر تزويدهم بطول دائمة على الأقل . وكنا نأمل أن تنمو المؤسسة بمروء الزمن . فلو استطعنا أن نتسع بمقدار ثلاثين سريرا سنويا ، لاصبح ثمة متسع للمرضى العائدين . وكذلك «مرضى الشرف» الذين وجدوا في الجراجح على ما يبدو مستقرهم الدائم .



إذا وضعنا كل العائدين والذين سيعودون في الاعتبار ، يجد المرء نفسه يتساءل : ما هي العلاقة بين الأسرة والمجتمع وبين الجنون . لقد سبق لنا الحديث عن علاقة المرضى بالمجتمع . فإذا فحصنا جانبا آخر من المشكلة لوجدنا أن الامر يبعث على الرضى ، بل ويطلعنا على السبب في حنين المرضى للعودة . ولا شك أن هناك ثمة استنادات تبعث على الرضى ، لآباء يبدلون أقصى ما في وسعهم من أجل أبنائهم . لقد اعتاد آباء كل من سلف كوند متيج فرانك وشارلي سابستيتوت والقيصر بطرس العاشر ، وأيوجين المريع كالبرق وهيلين انكر وجو بولجر أن يزورهم ، وكانوا يتلقون طرود الاطعمة بانتظام ، ولم يكف الآباء عن السؤال عنهم . كان مثل هؤلاء الآباء نادرين . لم يدبروا ظهورهم لأبنائهم بل على العكس ، كانوا يفضلون أن يعودوا بهم لمنزلهم بأسرع ما يمكن . ومن سخرية القدر أن هذا القدر من الولاء لم يتوفر الا لدى آباء أشد الحالات صعوبة ، ومع هذا فقد كان في الامكان إعادة هيلين انكر وسلف كوند متيج فرانك والقيصر بطرس العاشر الى آبائهم في حالة طيبة بالرغم من أنهم يعتبرون من بين أشد حالاتنا خطورة .

ويشكل الأقارب «التقليديون» جماعة أكثر ضخامة ، أنهم يرسلون الطرود والخطابات الضرورية ، ويأتون للزيارة أحيانا ، ويصمون أذانهم عن إعادة أبنائهم الى البيوت حين يشفون . كانوا يرضون ويتعجبون لأن أولادهم يتقدمون بصورة مثالية في الجراجح ، ويرغبون في الإبقاء عليهم داخله . فإذا أصررنا على عودتهم للمنزل ، لم نكسب شيئا ، فخلال أسابيع قلائل يتم ايداع الخريجين في مؤسسة أخرى . لا يعرف المرء هل يضحك أم يبكي حين يطالع الرسائل التي يؤكد فيها الآباء والأخوة والأخوات أن قلوبهم قد تحطمت ، ولكنهم يستحلفونا بالله الا نعيد لهم قريبهم العزيز لأنه وتأتي بعد ذلك قائمة طويلة من الأسباب . فمثلا اشاع أقارب روري الخياطة الطيبين أنها لا تنام الا في حظيرة الخنازير ، وهو امر شديد الوقع على المؤكد أنهم هم الذين وضعوها في حظيرة الخنازير ، وهو امر شديد الوقع على هذه المخلوقة الملائكية ربيعة الذوق . فاستعدناها ، اذ ليس هناك ما يدعو لايداعها مؤسسة مغلقة ، وطالبنا مجلس القرية بمراقبة ، لا المريضة بل الأسرة ، بيد أنها لم تراقب بما فيه الكفاية . اذ طردت روري عقب بضعة شهور من المنزل . وعثرت

على وظيفة في بوداست ، وحرصت الاسرة المحبة على تحاشي معرفة ابن هسي وكيف حالها .

وخلت الخطابات المليئة بالاسى من اية اشارة الى ان اقارب روزي يستغلون بضعة فدادين قليلة من الارض تملكها ، وهذا هو سبب احساسهم بأنها تعترض طريقهم .

ولقد كانت آني الحزينة على ما يرام . وان شعرت بالاكثاب لانها كانت تفضل الحياة مع زوجها وبناتها الثلاث . ولكن لم يكن في وسعها ان تعود الى المنزل اذ اتخذ زوجها لنفسه في ذلك الوقت زوجة اخرى وانجب منها طفلا - على حين اودع بنات آني الثلاثة في احد الملاجئ . ومع هذا ، ظهر الزوج ذات يوم واصطحب آني الى المنزل . هل عاد الى صوابه؟ كلا على الاطلاق . لقد ضاق ذرعا بزوجته الثانية وكان يأمل ان تفلح آني في اجلائها .

ولم يكن هذا هو نوع المناخ الذي يهدى النفس المجروحة . واقلقنا ما قد يحدث . وما حدث بالفعل هو ان سلوك آني خلال هذه المشاجرات العائلية العنيفة كان هو الاكثر سواء . لقد كانت المشاجرات مع الزوجة الثانية أهون ما في الامر . وفي النهاية اذمن الزوج على الشراب ولم يطرد زوجته الثانية بل طرد آني وفي غمرة اضطرابها لجأت الى والدتها . ثم شرعت تبحث عن عمل . ولحسن الحظ تبين اثناء الفحص الطبي انها مريضة بالسل فتم ايداعها المصحة . وهي لا تزال مقيمة هناك ، هادئة وسوية وعلى ما يرام . ولكن ما الذي سوف يحدث حين تشفى من مرض السل ؟ ان هذا لن يعني شفاءها من زوجها .

كانت عائلة ستيف بارتا في تشيكوسلوفاكيا ، وكان من المتعذر عليه العودة الى منزله ، بالرغم من انه كان دائب الحنين اليه . واعلن حين جاء لدينا ان الرئيس روزفلت وعددا من الدبلوماسيين الاجانب يتفاوضون مع ممثلة فرنسية فاتنة في احدى غرف المصحة عما ينبغي ان يتم بشأنه . ولقد نسي الرئيس والممثلة الفرنسية فيما بعد ، وكف عن لعب الاستغماية حول الاركان في المساء ، وعن اخافة الممرضات ، وشفي . كان فيما سبق يعمل كاتباً . وحاول بعد خروجه ان يعثر على عمل . ولم يقبلوه كاتباً في اي مكان ، فاشتغل بالعمل البدني . بيد انه كان ضعيف البنية ، فخشينا ان ينوء بالعمل آجلاً او عاجلاً او ان يطردوه . وكانت آخر اخباره انه طرد من فوره من وظيفته الخامسة ، واضعى شريداً ، بلا ملابس تقريبا ولم يذق طعاماً منذ ايام . الى متى سوف يصمد كان من الغريب حقا انه لم يلجأ بعد الى احدى المؤسسات .

وكانت حالة تبني ليلي اكثر طرافة . لقد جاءتنا هذه الفتاة بصحبة اختها في سيارة فخمة ، وبدا انها مريضة «ذات وزن» . وتصرفت بادىء الامر وكأنها في مصحة خاصة . فكانت ذات انفة وتعال . . ولكن منذ انطلقت اختها عائدة بالسيارة الفخمة ، اختفت تماما وكفت عن السؤال عن ليلي لمدة اعوام ثلاثة ، وهكذا نسيت ليلي مسلكها السابق وغدت عاملة مجدة . وكان في مقدورها رغم

رأسها الفارغة ان تتبين انها هنا في منزلها ، وانه لم يكن لها مكان في منزلها السابق . وحين الحقناها باحدى مزارع الدولة ، تمارضت حتى تمت اعاتها . وازداد شعورها انها في منزلها بيننا .

والتميت عرضا ذات مرة بأخت تبني ليلى في القطار . لقد جاءت بالطائرة ، واجبرها الطقس السيئ على العودة بالقطار . ولم تفكر في زيارة اختها مجرد زيارة - بل على العكس ، كانت تخشى ان تفصح ليلى عن رغبتها في العودة الى المنزل بصحبتها اذا ما وقع بصرها عليها . اعترفت لي بذلك في القطار . واكدنا لها انه لا يوجد ثمة موجب للخوف ، اذ ان ليلى لا ترغب في مبارحة الجرائج . ذلك بالرغم من ان عودة ليلى لن تعود عليها بالنفع ، اذ كان في وسعها ان تتولى الاشراف على منزل اختها كما تفعل الان . لقد كانت اميل الى البطء والبساطة ، وان لم يمنحها ذلك من ان تكون عاملة نظافة لا تشوبها شائبة .

وهكذا تأثرت اختها واقسمت ان تزور ليلى في الاسبوع القادم . ولكن ذلك لم يحدث مطلقا خلال عام بأكمله .

ولقد كان لدينا العديد من الوقائع الشفاهية والمكتوبة التي توضح كيف كان الوالدان يدينون ابناءهم ، والابناء والديهم ، واخوتهم ، وانساباتهم ، والازواج والزوجات بعضهم البعض ، بمجرد او يصمم المجتمع «بالجنون» . كان ذلك يرجع احيانا الى دافع مادي ، وحيانا الى الخوف من تضاعف المتاعب ، وحيانا الى مجرد الخوف . وكانت الجرائج - اكثر من اي مؤسسة أخرى - بمثابة مشجع للاقارب على التخلص من اعبائهم ، ففيها سيكون «المسكين» على ما يرام، ولا داعي للندم .

واذا كانت الأسر على هذا النحو ، فما بالك الغرباء ؟ ما الذي يمكن توقعه من مجتمع اقام جدارا من المفاهيم الخاطئة على مر آلاف السنين حول عالم المجانين، واحاطه بالخزعبلات المروعة ثم انتابه الرعب الحقيقي من الاكلدوبة التي خلقها بنفسه؟ لقد كف الناس في القرى المحيطة بالجرائج عن الخوف من المجانين انهم يشرثون معهم ، ويلتقون بهم في السينما ، ويتوقعون معهم من الحفلات ، وبانسون لبعضهم فيدعونهم ويقدمون لهم شتى الاشياء (بما في ذلك النبيذ لسوء الحظ ويرسلون للمرضى دعوات خاصة للعروض المسرحية في فراقهم . لكننا لا نتوقع هذا القدر من الاستنارة من المجتمع بأسره .

وتزودنا حالة ماري وايلدر بصورة نموذجية للعلاقة بين المجنون والمجتمع . يشير تاريخ حالة ماري وايلدر الى انها فصامية ، وان لم نتبين لديها هذه الاعراض . ربما كانت فصامية فيما سبق ، بيد انها الان فارغة العقل وهستيرية احيانا . كانت هي التي عادت من مزرعة «القلمة» هزيلة ومصابة بشلل نفسي الساقين . في صحبة بيتروولف المصاب بالصرع والذي يعيش في داخله . على حد زعمه ، شخصان - الذئب الشرير والقديس بطرس . بيد أن احدا من هاتين الشخصيتين لم يبادل ماري الحب ، ولقد حاولت عبثا اغواء القديس الشرير .

وسم يتر من ماري في النهاية وطالب بإعادته الى قريته . وحيث أن نوبات الصرع لم تعد تنتابه الآن ، بل أصبح يعمل في اتقان ، ولم يعد شريرا ولا قديسا بشكل مبالغ فيه ، فقد تركناه يعود الى منزله (سارع اقاربه الطيبون بإيداعه مصحة المقاطعة العقلية وانقطعت اخباره عنا لانه «في حالة بالغة السوء للدرجة انه لا يسمح لهم بزيارة المخلوق المسكين») واصبحت ماري وحيدة . داومت على البكاء ثلاثة اسابيع . كان ذلك خالصا حقا ، لانها لم تحظ منه بشيء سوى الضرب المبرح .

ولكن بمرور الزمن التام جرح ماري وعادت للعمل في مشاة . واصبحت اغانيها تتردد في ارجاء المنزل بدلا من صرخاتها . كانت ماري تتمتع بصوت رائع ، وحين ينساب ، يغطي على كل الكورال . وعادت معتدلة المزاج لانها وقعت في الحب ثانية - مع جوليوس جريم الذي بث الرعب في قلب السيدة الاولى في اول ايامنا بالجرائح بقصة سكيته . وكان جوليوس جريم يحب في الاصل ايلزي فلافوت ، لكنه نبذها من اجل ماري . وبعد ان ظلت كسيرة الخاطر لفترة ، تقبلت ايلزي اهتمام ستيفن ماجور ، وهكذا انطلقا الى المجلس القروي ، حيث اعطوا لهم شهادة مزيفة بزواجهما . وكذلك ذهب جوليوس جريم وماري وايلدر للمجلس وحصلوا على هذه الوثيقة «المضحكة» (قاتل الله روح الدعابة لدى المجلس - لماذا لا يستخرجون الوثائق الاخرى بمثل هذه السرعة) ، وعاشا سعداء بحبهما النقي . ولقد كان حبا نقياً فعلا اذ يعلم الجميع ان جوليوس جريم يفتقد ذكوره . ولم تبال ماري بذلك على ما يبدو .

بيد أن اخلاص الرجل لا يساوي كثيرا . صحيح ، ظل جوليوس يردد أن ماري هي زوجته الصغيرة المحبوبة ، وأنه لن يفارقها قط ، وأنه سيصحبها الى المنزل في قريته . وهكذا فعل ، فحزما متاعهما ذات يوم ولم يتوقفا حتى بلغا قريته . ومكثا في المنزل ثلاثة ايام ، ثم ملّ الاقارب من الزوجين فامادوهما الى الجرائح . قلنا لهم في التليفون أن في وسعهم الاحتفاظ بالاثنتين دون أدنى خطورة ، فهما ليسا خطيرين ، ولا حتى جوليوس الذي هاجم امه ذات مرة بسكين وأن ماري عاملة نشطة تتمتع بصحة طيبة - لكن المائلة لم تلق بالا لكل ذلك . ولما كان نسيب جوليوس جريم هو رئيس المجلس ، فقد كان من السهولة بمكان أن يفسعوا الزوجين في قطار ويرسلونهما الى المدينة ، حيث لم يعد أمامهما العودة الى الجرائح .

لكن جوليوس لم يتقبل الفشل . فحزم امره بعد اسبوع وعاد للمنزل بمفرده هذه المرة . واتضح للأسرة انه لا موجب للخوف منه . فاعطوه فرصة ليعمل . وعادت ماري تعاني من الهجران .

ذرفت دموعها ، وكفت عن التنظيف والغسيل لاسباع . وظلت تتجول في المنزل ، بأكمله في صوت موسيقي ساعات لا حصر لها . وارسلت الخطاب تلو الآخر الى «زوجها العزيز» ، دون أن تتلقى ردا . لقد تناساها جوليوس .

لكن الزمن يداوي كل الجروح ، فنسيت ماري جوليوس على مر الوقت ، واستعادت روحها المرحه ، وصوتها ، وحماسها للعمل .

وفضلنا في ذلك الوقت اعاده ماري الى المنزل ، فهي لا تسبب اية متاعب ، وتعمل بصورة طيبة ولم تعد تعاني من الوسواس ، والتهبؤات ، والنوبات - فلماذا تشغل مكانا هناك من هو أحوج اليه منها في وسعها أن تعمل فسي المنزل بنفس الصورة الطيبة ، وترعى شئون منزل والدتها ، أو تلتحق بمصنع . وهكذا أفرج عنها . واستقبلها أهلها في سرور واضح . لقد تبينوا انها سليمة فعلا ثم اعادوها ، زاعمين أنهم لا يستطيعون رعايتها . ما دامت الدولة قد رعتها كل هذا الزمن الطويل ، فلماذا لا تستمر في ذلك .

وسعدت ماري بالعودة ، وشعرت بمزيد من الراحة لدينا عنها في المنزل . وسرعان ما أحبت سيتفن نافخ الريح .

كان سيتفن نافخ الريح فصاميا . وكان يؤكد في لحظات صغوه بهزة من راسه أن ماري لم تبلغ معه شيئا ، ولكننا كنا نعلم أن ماري الوالهة ترضى بالحب الخالص ، لذلك لم ندهش لنجاح الفوز . كان الحديث مع الصبي من الصعوبة بمكان (لم يكن يجيب قط) فكانا يعتنقان ويتبادلان القبل في صمت ، وسعدت ماري بهذا .

لكن السعادة لا تدوم . فنافخ الريح يتعرض باستمرار لاشعة تأتيه من التل المجاور ، وهكذا هرب ليمضي الى هناك مفتشا عن آلة الاشعاع المجرمة . واعتقد زراع العنب أنه جاء في طلب عنبهم ، فهددوه بالضرب اذا عاد مرة أخرى ولم يعر نافخ الريح ذلك اهتماما ، وعاد للتفتيش عن آلة الاشعاع . وأحضرتة سيارة الاسعاف الى المنزل مليئا بالكدمات وقد كسرت ذراعه . علسى حد زعم زراع العنب ، هوى الشاب المسكين من سفح الجبل المنحدر . ولم يقل نافخ الريح شيئا . ولم أوجه اليه اية اسئلة . فأنا اعرف زراع العنب معرفة جيدة . لم يعد في وسعنا الابقاء على نافخ الريح بيننا أكثر من ذلك ، وتعين علينا ارجاعه الى بودابست . وغدت ماري وحيدة مرة أخرى .

رأينا فيما سبق جانباً من العلاقة بين «المجنون والمجتمع» ، ولكن يتبقى الكثير مما يمكن أن يقال . لقد هربت ماري في غمرة أحزانها . انطلقت معولة على الطريق حتى بلغت المدينة التي تبعد ثمانية أميال في المساء . وهناك التقطها أحد رجال الشرطة ، نظرا لانها كانت بمفردها تبكي . وذكرت له رداً على اسئلته اسمها وأنها قدمت من الجرانج . فاقناده رجل الشرطة الى مستشفى المدينة . وهناك ايضا القوا عليها الاسئلة ، فرددت لهم قصتها . وعندئذ طلبني الطبيب المواب على التليفون :

«ثمة امرأة هنا تزعم انها جاءت من الجرانج .»

«أجل ، انها بالتأكيد ماري الشاردة .»

«هذا صحيح ، ماذا نصنع معها .»

«احتفظ بها لديك حتى الصباح ، وسوف أرسل لها شخصا . ولا داعي للخوف منها ...»

«بوسمي تبين ذلك ، لقد حادثتها ، وتبدو اقرب للسواء . ولكن ... أخشى ألا نستطيع الاحتفاظ بها هنا ، فالمستشفى مزدحمة جدا .»
«ان ما يفسدونه بالفعل هو انهم يدعوا شخصا مجنونا وسط الاسوياء ... كان يجب أن أعرف ذلك .»

«أوصلها الى المحطة ، وضعها في القطار ، وسوف نقابلها في المحطة . انها مجرد محطتين ، وتستطيع أن تحضر بمفردها .»
«لكنها بدون نقود .»

«ألا تستطيع اقراضها خمسة فورتينات ؟ سوف أردھا غدا .»
«حسنا ، لكن ... من الذي يتحمل المسؤولية .»
«اية مسؤولية .»

«اذا حدث شيء في الطريق ... سيقولون ان الطبيب فحصها وتركها تمضي، وهو المسئول عنها ...»
«المسؤولية ! لم يخطر لي كل هذا .»

«ليس أمامك سوى أن تستدعي سيارة اسعاف وتميدها الينا بالسيارة . انه امر اكثر تكلفة . ولكن لا محل للقلق بالنسبة للمسؤولية .»
وهكذا عادت ماري بسيارة الاسعاف . في صحة ثلاثة اشخاص . السائق وممرضه وطبيب شاب - لأن «المجنون هو المجنون» ويجب أن يعامل طبقا لذلك. كانت الساعة التاسعة مساء ، ولدینا حفلة . استدعيت من مباراة الشطرنج التي كنت ألعبها ، ولم يمنع ذلك سينسر العجوز من أن يعلن «كش الملك» في نفس اللحظة . وكان الآخرون يلعبون البينج بونج ، ويرقصون ويفنون . وراقبت قلة من المرضى الفضوليين من في عربة الاسعاف ، وحاولت جيزيل ذات الشامة استعراض نفسها . وقدم ليزلي رجل الجبال نفسه ، وثرثرت اليزي اللثماء في ابتهاج ، بينما أهمل الباكون الضيوف .

وشعر السائق والممرضة بالسعادة بين المرضى ، بينما انتحي الطبيب جابا، مرتعبا كمن اليه في الجحيم . طفق يرقب الراقصين في هلع ، وهو يرتجف ويهز رأسه .

سألني لجرد ان يقول شيئا ، «متى انشئت هذه المؤسسة» «ما اسم هذه المؤسسة .»

لقد افتتحت الجراج منذ ثلاث سنوات ، وذاع صيتها ، ولكن هذا الطبيب الشاب الذي يبعد عنا ثمانية اميال لم يسمع عنها شيئا . هذا لا يهم ولكن كم كان عصيبا حين رافق الممرضة الى مكتبي لتحصل على بطاقة وعلى توقيعى ، وكم خشي أن يتركوه وحيدا واعزلا بين هؤلاء الرجال المجانين ! لا شك انه كان سيسعد فيما لو رأى المرضى مكبلين وسخباء في زنازين . وعندئذ ربما قال في

رياء «يا للمخلوقات المسكينة...» ظل يرقبهم في رعب مستتر ونفور شديد حتى أنهى أوراقه ، فاندفع خارجا أسرع من أن يودعنا .
لقد أشعره المرضى أنه زار من فوره حديقة الحيوانات ، بكل ما تحويه من وحوش مروعة .



لقد كان المائة وأربعة وعشرون مريضا الذين خرجوا لانهم تحسّنوا ولم يعودوا بمثابة دليل على نجاح الاسلوب . كان من الممكن في الحقيقة شفاء الناس بالاعتماد على الحرية ، والعمل والتسلية . لم اكن اعتبر العلاج البيئي معجزة تشفي كل شيء ، ولم انصور قط أنه سيجعل جميع المرضى يتحسنون ولم افكر في أنه يمكن أن يلقي أي جانب من العلاج الفعال . ولكنني أومن أن الشفقة والبيئة المناسبة ضرورية لنجاح العلاج الفعال .

ليست الحرية هي ذلك العامل السلبي الذي يتضمن عدم استخدام القوة . ان العامل الايجابي اشد أهمية . ويمكن تلخيصه على هذا النحو . المرضى احرار في ممارسة حياة شبيهة بحياة الأسوياء . من الواضح انها لا يمكن أن تكون كالبئة السوية تماما ، لأنه ليس في وسع المريض المجنون ، كما سبق أن ذكرناه، ان يتلاءم مع البئة السوية وتصبح مهمة العلاج البيئي هي ملائمة البئة للمرضى الذين لا يستطيعون أن يطوعوا أنفسهم لبيئتهم . فبيئة الجرانج اذن بيئة صناعية ولكنها ليست غير طبيعية . صناعية لانها تضع في الاعتبار حاجات المرضى الخاصة ، وهواياتهم ومخاوفهم ، وعجزهم الدوري عن العمل ، وحساسياتهم . وطبيعية ، رغم هذا ، لان المرضى يعيشون في مجتمع منظم لهم حقوق وواجبات، ويمكنهم العمل ويستطيعون ان ينشدوا الراحة واللهو المنظم بعد العمل . يتجولون في المنزل بحرية ، وكذا في الحديقة والمزرعة غير المورة . ويلعبون الى السينما اذا ارادوا او للتسوق من القرية المجاورة . يقرأون ويكتبون ، ويلعبون الورق والشطرنج ، يرقصون ويغنون ، يلغون المحاضرات ويستمعون لها ، ويعقدون الصداقات ، ويحبون ، ويتشاجرون - بعبارة أخرى ، يجدون أنفسهم فسي بيئة شبيهة من اغلب النواحي بعالم الأسوياء . عظم منتج ، واغلبهم يشمر تجاهه بالطموح . لديهم هدف في الحياة ، وينتمون لمكان ما .



واقمنا حفلة هادئة للمرضى في الكريسماس . لم نزد عن أن زيننا شجرة شربين بقليل من الشموع ، والطلوى والقناديل . وكانوا سعداء كالاطفال . واعتليت كرسيها ، وكلمتهم عن المحافظة على السلام ، فذرقوا الدموع .

ووزعت الهدايا . وكان ثمة جرامافون واثنى عشر اسطوانة راقصة ، بالإضافة الى رقع للعبة السلم والشعبان تكفي الجماعة كلها . وحصل كل منهم على شيء شخصي ايضا - منديل وزوج من الجوارب لكل رجل ، ومنديل وايشارب لكل امرأة . لم تكن غالية الثمن ، ولكنها وصلت الى مبلغ غير قليل بالنسبة لتسعين مريضا ، ولا شأن لكم كيف دبثت النقود . ورفض تاتو المعجوز وجو الفظ هديتهما ، بينما استمتع الآخرون تماما . ولقد راقبت وجوههم ، وبخاصة وجوه المتخشبين ، الجامدين ، وحتى هؤلاء كان يبدو عليهم الارتياح .

وقدما في رأس السنة هدية اكثر اثارة من الجرامافون . آله عرض وبضعة افلام صغيرة . ضمت بالإضافة الى الروايات افلاما علمية مبسطة عن حديقة الحيوان ، والطيان ، وزراعة الفاكهة الخ ... واستمتع مرضانا بكل هذا . انتهى صنع دولاب الادوات ايضا . صنعه التجار الحزين من بقايا العروق المتخلفة عن سقف المبنى المهديم . واستغرق وقتا ، ولكنه بدا جميلا .

لا زال التجار الحزين يباشر ورشة النجارة ، رغم وجود منافسين . ولسوء الحظ فان ذلك الحزين لم يستطع تحمل المنافسة ، ولذلك كنا مضطرين الى انشاء ورشة أخرى ليعمل فيها فيريس المعجوز مع مارجينا المخرف . كان فيريس المعجوز يعمل فيما مضى صانعا للعجلات ، بينما كان مارجينا يعمل بالنجارة . وتخلّى فيريس المعجوز مؤخرا عن عادته في مخاطبتي بسعادة الكونت ، والتي تشمرني بضالة شائي ، ولكنه ، من ناحية أخرى ، أكمل صناعة مخرطة بنفسه . ولم تكن هذه أولى أعماله الرائعة ، وبفضله ظلت عرباتنا قادرة على الدوران .

وكان بيلا الطائر يعمل معهم بمثابة صبي . وكان يسلي أقرانه بما يرويه من نوادر خيالية ... اي اكاذيب . فقد قدم نفسه باعتباره مراسلا ديبلوماسيا متجولا وخبرا بالطيران اشرف على انتاج الطائرات في موسكو وانه طار على ارتفاع خمسة وثلاثين الف قدم بسرعة اثني عشر ميل الامر الذي سبب في انهياره العصبي وتمرضت طائرته للقصف خمس مرات ، واوقفه الالمان قبالة حائط الإعدام لثاني مرات وأصيب في رأسه أربعة عشر مرة ... كما ابتكر ايضا اجنحة نفثة يمكن ان تثبت في ظهر الشخص ، وتساعد على الطيران بسرعة اثني عشر ميلا في الساعة .

ويغوم بطل الفضاء الخيالي الان بصناعة نماذج من الطائرات في الورشة ، في تكاسل وبلادة ولكن بمنتهى الرضى . ورغم ماضيه المجيد فقد كان خلوا من المعجرفة .

وتراخى العمل في ورشة الحدادة قليلا منذ ذهاب لويس المتعدد المهن الى منزله . وحل محله لعنره ما بيلا صانع الأقال الطيلي المريض بالصرع الكاذب ، ولكنني طردت بيلا . طردته لان ليس من حقّه ، ما دام طفلياً أن يبدي تعاليه وقحته على المرضى الآخرين . كنت أعلم انه حالما يصل الى بودابست سيشرع فوراً بالتظاهر بأنه أصيب بنوبة صرغيه ، وسيرسلونه الى ليوبتيمزو أو أنجبالفولد،

ولكن لم استطع أن أمنع ذلك . لقد اعتقد الأطباء الذين شاهدوا نوباته المزمومة انه مريض حقيقي بالصرع . ولقد شاهدت هذه النوبات . كانت لدى بيلا فعلا ، وبرغم نوباته المزيفة ، سمات المريض بالصرع . لكن هذا ليس سببا لتبطله على حساب الدولة بينما هو قادر على العمل ، ومضايقته للمرضى الحقيقيين .

وتولى بول الراقص مباشرة ورشة الأقفال بعده ، وتلمذ عليه اليك الهامس . كان بول الراقص احد معاهد آمالنا . كان يمر بالمراحل الاولى من الفصام كما لو انه تعلمها من احد المراجع الطبية . وسرعان ما تبدل اتجاهه الاجرائي الانطوائي ، وتفتح كالوردة . ثم كتب له أبوه انه قادم لزيارته ووافقت على حضوره وأرسلت بول الى المحطة لستقبله . وصعد الوالد لحضور ابنه لمقابلته ببساطة عند محطة القرية التالية . لقد استمر يجلس لمدة عامين في احد الأركان ، لا يجيب على الأسئلة الا بصعوبة ، ملقيا اتهاماته او مستغرفا في الصمت ومع هذا كان بول في انتظاره على المحطة ، وانطلقا سويا الى الجرائح ، يثرثران ، ثم شاهد بول يشارك في الرقص ويلعب تنس الطاولة ، غاية في البهجة والتلقائية مما أثار دهشة الوالد حقا .

ولما كنا سنقيم لصناعة الأقفال ورشة خاصة خلال الربيع القادم ، فسان النجار الحزين سوف يصبح بمفرده مع مساعدته . ولقد تم أيضا شفاء النجار الحزين ولم يعد حزينا . لقد أبقيناه فحسب لانه لا يجد مكانا آخر يذهب اليه ، فاذا تركناه ، سيعود لحزنه من جديد . وكان يحاول الان استئجار حجرة في القرية المجاورة ، او في إحدى المزارع . وسوف يعيش هناك ، ويحضر للعمل كمشرف على ورشتنا حتى يتوفر له المال الكافي لافتتاح ورشة خاصة .

وتجمع معظم المرضى في ورشة صنع السلال ، هربا من برودة الشتاء . لم يمض على المرضى وقت طويل حين كانوا يرتدون الاسمال البالية ويرتجفون داخل الورشة المعبقة بالدخان حيث يقومون بتنقية البازلاء تمضية للوقت لم يعد نفس الموقد يدخن ، وانما يشتعل الان بصورة رائعة مؤكدا ان المواعد انما تدخن حين لا تتناولها يد الرعاية المناسبة . ومنذ حل ويندي العجوز عندنا ، عملت جميع مواعدنا على الوجه الاكمل . واكتسى نفس المرضى بصورة لائقة . كان هذا نتاجا لمهزلة الربيع . لم يعد (بلا كلام فارغ) وشركاه يجروا على انفاق ميزانية كساء المرضى على أي بند آخر .

لم يكن غريبا اذن ان يتجح العلاج بالعمل هذا الشتاء بصورة افضل عما كان عليه في العام الماضي . كان لدينا قلة من العمال المهرة ، من أمثال جون صانع السلال المصاب بالصرع ، وجون محطم الاحواض ذو النزعة الفلسفية وفرانك الماجن المتخبط . تعلموا مهنتهم على يد المرضى باكاتش ، الذي كان صائغا محترفا للسلال ، على الرغم من أنه لم يصنع سلالا جميلة كتلاميذه . واضفى جون محطم الاحواض على سلاله جاذبية خاصة . لم يصنع اثنين متشابهين قط وكانت كل واحدة تعبر عن تهوياته الغصامية الشاعرية (لا يعني هذا ان سلاله كانت

غريبة او مضحكة ، بل كانت تتسم ، على العكس ، بالتصميم العرید ، والاضافات الحلوة الصغيرة التي تخرج بها عن سخافة المؤلف) . واشتغل جادلوا الاليساف بحماس عن العام الماضي . وصنعوا مساحات جميلة للأقدام ، ومشايات ، وشرعوا مؤخرا في صنع الصنادل . كانت هناك قلة تكتفي بالوقوف في احد اركسان الورشة ، وقد بدا عليها الضجر ، ممن جاءوا في طلب الدفء لا العمل . ولم نجبرهم عليه اذ ان الامر سيصبح بمثابة السخرة بالنسبة اليهم . لقد تعلمنا ان اضعاء المعنى على العمل هو الذي يعطيه قوته العلاجية . ففي الاسيات يصبح هؤلاء الذين كان يبدو عليهم الضجر خلال النهار اكثر اهتماما بالامور . كان فصل الكرنفال ، والرقص في كل ليلة . ودارت آلة العرض ايضا . وتزايدت اسطوانات الجرامافون . وياشر ليز هالماجي المدرس الكحالي الاشراف على نادي المرح فكان اكثر اقتدارا من بيتر الشهيد او من المعالج المهني ذي الاذن الموسيقية الصماء لدرجة اصبح معها الاستماع الى الكورال متعة . وظهر أبطال جدد لتنس الطاولة الى جانب جاس ليبانكاوي ولويس لافتر ، واصبح جوليوس الميكانيكي الان هو اللاعب المفضل ، اما بول الرافص وفرانك الماچن فقد بدا يخهما في الصعود (كانوا جميعا من حالات الفصام الحادة ، ويبدو ان تنس الطاولة اصبح وقفا على العصامين . وحين كانت المخالفة التي يصاب بها ارنست المزدوج تمنعه من الاجابة على اية اسئلة ، كان يظل كلفا بالبينج بونج ويلعب مباراة ممتازة) . كذلك كان فرانك الماچن خصما لا يستهان به في الشطرنج ولم يكن مهلوسا اثناء اللعب كما يفعل لويس الضاحك وتاتوا العجوز ، ولكن كانت تنقصه براعة التفكير والتصميم المتوفر لدى جاس ليبانكاوي . وكانت قمة السهرة حين يرقص مارجيتا العجوز - الموجيك السابق - رقصة القوازق الروسية ، او حين تتخلى جيزيل ذات الشامة عن غليونها وترقص التشارداس مع اليك فم الضفدعة . منذ سنة اشهر خلت كان اليك فم الضفدعة صامتا كالقبر . بينما يرقص الان كالجمال وترقص جيزيل ذات الشامة كالغوريلا .

كنا نقضي وقتا ممتعا ، وكنا مع هذا نتطلع الى الربيع .

يجب ان يتضمن حسابنا اشياء اخرى عديدة . لقد ابتعنا ملابس للمرضى مثلا بمبلغ ٢٥٠ر... فورنت من مدخراتهم . وكان هذا بمثابة متعة مزدوجة - حين حصلوا على النقود اولا ، وحين تحولت ثانية الى معاطف او سراويل او احذية . يجب ان اذكر بضعة كلمات عن ارباح المزرعة . لم اكن احاط علما بالارقام المضبوطة اذ ابقاها امين المخازن سرا عني . والواقع ان الارقام لا تستهوينسي كثيرا . اهتمت بشيء واحد ، اتنا لا نخسر . على الرغم من ان الورش لم تكن مستغلة تماما بسبب عدم توفر المواد الخام . ولقد ناضلت من اجل توفيرها بعض الوقت ، ثم استسلمت . الا يكفي ان يكون المرء حواريا وحارسا في نفس الوقت ، ليكون امينا للمخازن ايضا . كان يجب ان اتولى ذلك ، لكنني لم اكن موهوبا في هذه الامور . على كل حال لم يصب مرضانا شيء من هذا الربح المتزايد . امسا

بالنسبة لكاسب المستشفى ، فقد كانت كافية لبث القلق في نفس امين المخازن . وان لم تقلقه كثيرا ، اذ كان اكسل من ان يقلق ، ولكن اذا سارت الامور معه على ما يرام ، فستصبح على ما يرام بالنسبة لي ايضا . اشد ما يستهويني هو هذه ال (اذا) . . ففي وسمي ان اتبين انه اذا استقلنا عن المستشفى ، واذا توفر لنا امين مخازن قادر يدبر عمله بذكاء ، واذا استطعنا تطوير المزرعة ، لا يمكن عندئذ ان نكتفي المؤسسة ذاتيا .

ويتقضي الامر ان اقول المزيد عن معاوني من الممرضات . كان لدينا ذات يوم سبعة ممرضات (بما فيهن المنوطات بالعنابر) واصبح لدينا تسعة الان . ولقد استطعنا المطالبة بالتاسعة بعد ان زدنا عدد المرضى من ثمانين الى تسعين ، وحوّلنا المخزن الى عنبر للنوم . وظل العدد رغم هذا قليلا جدا .

ولم يكن من الصعب كسبهن . لم يبق من الفريق الذي بدانا به الا تاتي وهامستر وإيما . بينما انسلخ الآخرون . اما الجدد فلم يكن ممرضات من قبل ، فلم يعرفن بالتالي ان الامور يمكن ان تختلف . او سرعان ما أدركن ان العطش يجعل الامور اكثر يسرا بالنسبة لهن . لم يستطعن بلوغ مستوى ايما وروزبي والسيدة الاولى ، ومع هذا فقد استطاعت هؤلاء الفتيات الفلاحات الصغيرات الاميات ان يفهمن ما لا يفهمه الاطباء في المصححات الاخرى غالبا الا بشكل نظري . كان لدى الممرضات فرصة ميسرة حقا ، ما عليهن الا ان يكن ودودات مع المرضى وما عدا ذلك سوف يسير على ما يرام . وحين كانت الممرضة ايما في بودابست تتلقى تدريبا ، ذهلت للفارق بين اساليبهم واساليبنا . وخجلت من الاعتراف بانها لا تعرف كيف تضع مريضا في قميص الكتاف نظرا لان هذا ليس من الامور الشائعة في الجرائج . وكان لديهم مريضا مقيدا لا تجرؤ الممرضات على مجرد الاقتراب منه ودون ان تعرف ذلك ، مضت ايما اليه ومشطت شعره ، وأطعمته ، وجلست تجاذبه الحديث . ومرت الطيب المنوط ، فتدلى فكه من الدهشة ، ثم قال لبقية الممرضات :

«هل رأيتن ، تلك هي مشكلتكن ... انكن لا تحبين المرضى» .

وحاولوا استبقاء ايما لديهم . ولكنها لم تكن لتتخلى عن الجرائج . ومع هذا لم يكن من السهل حل مشكلة التمرريض في الجرائج . لقد كنا محظوظين مع ايما التي كانت تعمل كموظفة بريد في رومانيا ، والتي كانت تشعر ان في عملها كمرمضة بالجرائج حل لمشاكلها . ولكن كان هناك ايضا بيكاتشي على سبيل المثال ، الذي كان يعمل في صناعة السلال . وطالما كانت هناك صعوبة في الحصول على المواد الخام ، فمن الانسب ان يكون ممرضا - ولكن ماذا لو عادت صناعة السلال واثبتت انها اكثر ربحا . ثم كان هناك ايضا بيك الهاديء الوديع الذي يشبه المصارعين ، والذي سيعود لتجارة الغراء حالما يصبح ذلك في امكانه . وهم محقون لان أجورهم كانت ضئيلة جدا . ماذا عن الشابات - ما الذي ينتظرهن اما آن فقد اقتنصت هامستر ، الشاب الوحيد الذي في سن الزواج - ولكن أي

مستقبل ينتظر الأخريات . كانت روزي جوهرة لا تجد من يقتنيها - ولا رب انما سترغب في الزواج ان أجلا او عاجلا ، ولكن من الذي سيتزوجها هنا ؟ لقد شجعت الفتيات على مفادرة الجرائح والبحث عن مكان جديد قد لا تتوفر فيه مثل هذه الظروف الطيبة ولكن يمكنهن فيه الالتقاء بالشبان . وإلا فسوف يصبحن ان أجلا او عاجلا عانسات مسنات قبيحات - ليحفظ الرب المرضى منهن . لا رب ان الامر كان يصبح غاية في البساطة ، لو ان الجرائح كان اكبر قليلا ، ولدينا خمسين ممرضا بدلا من تسعة ، اذن لوجد كل شخص رفيقه ، ولما عاد الجرائح مجرد محطة انتظار بالنسبة لهم .

ولقد كان المعالج المهني في نفس القارب ايضا . وشاب متحمس كهذا مطلوب بيد ان هؤلاء الشبان المتحمسين يطالبون بأشياء ليس في وسع الجرائح ان يوفرها . ومن بين الدفعة الجديدة من المعالجين المهنيين ، كانت لدى القلة موهبة ملحوظة . كانوا يهتمون بالمرضى ، ويهتمون بمهنتهم . اذ لم يختاروها بمحض الصدفة . واعتقد انهم في بعض الاحيان اشد اهتماما بالجنون من الاطباء . صحيح انهم يفقدون طريقهم بسهولة في قصر التيه الذي يبنونه من الخيال الفج ، ولكنهم اصحاب خيال على الاقل ، يريدون شيئا ، حتى ولو كانوا سذجا في بعض الأحيان . وكان في وسعهم بكل تأكيد التعامل مع المرضى بصورة افضل من الاطباء . فلديهم الصبر ، ولا يرون في الامور مساسا بكرامتهم .

قال لي طبيب عجوز ذات مرة : حسنا لا يمكن استبدال المعالج المهني بالطبيب . فكانت إجابتي : انت على صواب ، ولكن لا يمكن احلال الطبيب محل المعالج المهني ايضا . كلاهما مطلوب ، بل ومطلوب منهما ما هو اكثر بكثير مما يتوفر الان . فنحن مثلا بحاجة الى اثنين من المعالجين المهنيين على الاقل لمرضى الجرائح التسمين ليشأروهم خلال العمل ، واللهو ، والتعلم لا يمكن لرجل واحد ان يدرب من السابعة في الصباح حتى العاشرة في المساء . ويتواجد في أماكن عدة في وقت واحد ، مهما بلغ طموحه . وللشباب رغباته ايضا ، فهم بعد يرسون في القراءة والدرس ، وعقد الصداقات والرقص والخروج مع الفتيات ، والا يكونوا على قدر الامكان على مبعدة مائة وخمسون ميلا من الحضارة .

كان هذا ضروريا اذ لا تعتمد «الروح الجديدة» في المصحات العقلية على ما اذا كنا نستخدم قميص الكتاف ام لا ، وانما على ما اذا كنا في حاجة اليه . ويقرر هذا مسلك الاطباء ، والمرضى والمعالجين المهنيين .



ولقد كان ثمة نوعين من المرضى في القفص الذهبي . المجانين الحقيفيين ، والسيكوباتيين وضفاف العقول . وكان معظم المجانين الحقيقيين من الفصامين . بينما يتضمن السيكوباتيون المرضى بالصرع . والهستيريون ، ومدمني الكحول

والمشاغبين . وتشتمل المجموعة الأخيرة على ستة وخمسون من ثلثائة مريض
قضوا ثلاث سنوات بالجرائح (سبعة وعشرون مصابا بالصرع) وستة هستيريون
وثلاثة عشر مدمن كحول . وعشرة من المشاغبين) . وبالإضافة الى الستة وأربعون
من ضعاف العقول يكون المجموع مائة واثنتين . وهكذا كنا . من أجل الفصامين ،
نعامل ثلث مجموع المرضى كأنهم فصاميون . وبعبارة أخرى كنا نعد احتياجاتنا
بحيث يتلاءم مع الفصامين . فيما يتعلق بالعمل وقرار النظام . ولم يكن هذا
كافيا بالنسبة للسيكوباتيين .

كانت هذه خبرة هامة . ما دمنا نتعامل مع أنواع شتى من المرضى سويا ،
فمن الطبيعي أن يتلاءم التعامل مع أولئك الذين أشد مرضا . ولكن هذا ليس
سليما تماما بالنسبة للحالات الأقل صعوبة او بالنسبة لسير العمل بالمؤسسة .
لقد تحدثت عن المتطلبات لا عن انجازات العمل الفعلي . ان الفصامين
يعملون أحيانا بكفاءة أكبر ، وينجرون أكثر من السيكوباتيين ، وإن لم نطلب هذا
منهم قط . وإدراك السيكوباتيون وضعاف العقول أننا نشجع ولا نجبر ، فكانوا
يستعيدون من ذلك أحيانا . وقد يفيد الحس أحيانا مع المشاغبين . وقد يكون
من المفيد حرمان الطفيليين من الطعام أو ما شابه ذلك من ضروب العقاب الفعال .
لكن لم تكن روح الجرائح تسمح بذلك .
يجب شفاء الفصامين أولا ثم تعليم الطفيليين .

ولقد قال ماكارنكو أنه لا يستطيع أن يتصور كيف يكون التعلم ممكنا دون
عقاب . وأنا أيضا لا أستطيع أن أتصور ذلك . ان التضييق على المشاغبين لم
يكن يكفي دائما . ولكن لم يكن في وسعنا أن نلجأ الى عقاب أكثر شدة وثلثي
مرضانا من الفصامين اذ يصبح ما هو عقاب بالنسبة للمشاغبين مدعاة لاضطراب
الفصامين .

ومن ناحية أخرى ، لم يبال الفصاميون بمقدار ما يتحصلون عليه من نفود
نظير عملهم . كانوا يريدون أن يقبضوا ، وإن لم يتضح لهم مبلغ ضالته (٣٠ - ٤٠)
فورتنا التي يقبضونها في الشهر ، على حين كان ينعدم الحافز للعمل لدى
السيكوباتيين ما لم يحصلوا على أجرهم . وكان للطفيليين العذر في تبطلهم ، فهم
لا يعملون مقابل قروش زهيدة .

خلاصة القول ، احتاج ثلث المرضى الى أسلوب مغاير ، نظام أشد صرامة
وأجور أكثر انصافا . في نفس الوقت الذي يصعب فيه التضييق على المجانين
الحميفيين . وهكذا لم تحل مشكلة تعليم هاتين المجموعتين في عناصر مختلطة
اذ كانوا يشوشون على بعضهم بعضا .

من الخطأ أن نفترض أنني أجبت ضربا من العلاج بالجلد للسيكوباتيين وضعاف
العقول . فهذا أبعد شيء عن الصواب . اذ يعتبر استخدام القوة لقرار النظام
وسيلة غير عملية في أي مجتمع . كل ما أقصده ان الطفيليين بحاجة الى ضرب
مخالف من اقرار النظام من الفصامين . اذ يجب أن نوفر لهم عالما مرحا بهيجا

بدورهم ، ويجب أن يتنوع عملهم . ويجب اعداد المرشحات لخدمهم بالشقة كما لو كانوا فصامين . ولكن يجب مطالبتهم في مقابل ذلك بالنظام والتنظيم والعمل بصورة طيبة . فاذا لم يستجيبوا ، وجب أن تسحب كل حقوقهم منهم تدريجيا الى درجة الطرد الكامل . ومن الواضح أن الفصامين لن يدركوا أن الطرد يعتبر عقابا . ولكن يمكن استمالة الطفيليين بلا استثناء عن طريق الإبقاء عليهم فسي المؤسسة . اما القلة التي ترفض الإذعان فيجب طردها من الجماعة قبل أن تشيع الفساد في الباقين . يجب أن تكون القاعدة الاساسية في علاج الطفيليين هي أن توفر لهم أقصى ما في الإمكان وأن تطالبهم مقابل ذلك بأقصى ما في وسعهم . يجب أن يعالجوا من طفليتهم . هذا ما يجب أن يركز عليه الطبيب والمعالج المهني والممرض . ومن الواضح أننا لا نتوقع هذا من الفصامين المهلوسين أو مرضى البارانويا الذين يصارعون حوارهم . ويكون من المستحيل إذن ايداعهم سويا مؤسسة واحدة ، او على الأقل فانه يجب فصل المجموعتين بوعي - من وجهة نظر النظام وانجاز العمل . وليس ثمة ضرورة لتطبيق هذا الفصل بصورة صارمة . فربما يطالب ضرب من الفصامين بالاقامة بين السيكوباتيين منساقين وراء امكانية المزيد من الكسب . ويصبح في وسعهم الصمود ازاء النظام الاشد صرامة . ومن ناحية أخرى ، فقد يقيم ضرب من السيكوباتيين مؤقتا بين المجانين ، ثم تتيقظ فيهم الرغبة في العودة للاقامة بين المرضى «الأسوياء» . ويخلق هذا أيضا درجات بين المرضى ويشير طموحهم للاقامة وسط جماعة ذات قوانين تحمّلهم المسؤولية ، او بعبارة أخرى تتشابه الى حد كبير وقوانين المجتمع السوي .



لم نزل اعشاش الطيور في المبنى خالية ، وان عادت احدى البجعات الى المدخنة . وتباطأت الاشجار ذات الاسماء اللاتينية في ارتداء ملابس الربيع ، ولم تظهر بعد اية علامة على أن شجيرات الكستناء سوف تقدم اشجار عيد الميلاد القرمزية الصغيرة هذا العام ايضا .

انه الربيع كعادته ، وان تأخر في المجيء . وانطلق المرضى يغادرون ورشة صناعة السلال التي تبعث على السأم ودبت الحياة في الحديقة .

لدينا العديد من المشروعات ، ما يكفي لخطة خمسية . ورشة جديدة لصناعة الأقفال وركن للاحذية من الانعاض . وحجرات للممرضات مكان حجرة المخزن المعتمة . بعد أن تفتح بها نافذة . ونحتاج الى مطبخ لأسرة هامستر المتزايدة . ومفصل لهيئة المستشفى . وممرات الحديقة التي لم يتوفر لنا قط وقت لاعدادها . وسور حول الفناء الذي نزمع انشاءه . وحاجز لكسر حدة الرياح خلف خلايا النحل التي نزمع انشاءها . وكنا محظوظين لان علاقتنا بويندي المعجوز كانت على ما يرام الان ، فكان يعمل بحماس وبلا كلل . لم يدبر بعد كيف يتواجد في كل مكان في

نفس الوقت ، ولكنه تعبل تدريجيا حقيقة انه ليس هو الذي يعمل فحسب بل المرضى ايضا . ولقد عملوا فعلا . كان امير الحزن هو الوحيد الذي لم يكلف بعمل . اما كل من عداه فكان يصنع شيئا . لم يراولوا جميعا اعمالا ذات قيمة . فكان فرانك اللائم نفسه مثلا لا يعمل الا اذا وقف شخص الى جانبه . ويصدق نفس الشيء على شارلي الملحق ومع هذا لم يكن عمله يساوي مليما . وعادت حالة ماري البلهاء لتبدأ من الصفر . وكان ستيف تفاحة يعزق دائما حيث لا ينبغي له ان يعزق ، واحيانا كانت كاميللا الشاطيء او تيبور العجوز يتجولان لايام وهما يسبان وبهلوسان ، ولا يصنعان شيئا ، ويلعب ايفان الكسول المساكة مع ليس العجلاتي حين لا يجدان احدا يراقبهما ، اما الاغلبية فاستمتعت بالعمل .



سبق ان رايت بول المشوش منذ سنة شهر مضت في المؤتمر التذكاري حين حاول ذر الرمال في عيون الجميع بمشروع عن المؤسسة ذات الالف وخمسمائة سرير ولكنه لم يخدعني . فارسلت اليه تعليقا مضحكا اشبه بقصة الامنيات الثلاثة المدون اصلها في مجموعة القصص الشعبية المجرية . يدور على النحو التالي :

يحكى انه قديما ، عاش في احراش غابات بورتسوني ، رجل فقير وزوجته . وفي احدى الليالي ارادت المرأة ان توقد نارا ، لتطهو الطعام ، فلم تجد وقودا . وحين عاد الفلاح الى المنزل . قال مبتهجا :

«حسنا يا امرأة ، ليس في وسعك تخمين ما حدث . لقد انتهى فقرنا ، وسوف نحصل على كل ما في مقدورك ان تمنيه» .

«رويدك ، لا تمضي في الهدر ، هل وجدت كنزا ، ام ماذا ؟»

«بل ما هو اكثر من ذلك . بينما كنت أجتاز الغابة ، خمني ماذا رايت في منتصف الطريق ابصرت عربة ذهبية صفيرة يجرها سنجابان ، مفروشة هناك في الوحل الكثيف ، بداخلها اجمل جنية في العالم . مضت تستحث السنجابين بسوطها الذهبي» . اجدبها ، ايها القائد الصغير ! اعطها دفعة ايها القائد العظيم ! وكان كل ذلك عبثا ، اذ لم تنزحزح العربة .»

لعد هوت في احوال بروتسوني

«قالت الجنية ، ايها الرجل الطيب ، هلا ساعدتني على الخروج من الوحل فساعدتها طبعما . امسكت بالعربة الذهبية ورفعتها من الطين بالجنية والسنجابين» .

«انت دائما ذو قلب طيب ساذج» .

«قالت الجنية . حسنا يا بني ، العمل الطيب يجزي تمله . اذهب الى منرك واجعل زوجتك تتمنى ثلاث امنيات ، اي شيء تريد . ولن اكون بول المشوش اذا لم تتحقق الامنيات الثلاثة فورا» .

قالت المرأة : «اسمع ، لا تفيظني ، وأنا غير مهيأة لذلك» .

«لا توبخيني ، ودعينا نحاول ، تمنى شيئا» .

«حسنا ، لن أكسب ولن أخسر . ولكن ما الذي أتمناه . أتمنى ان تصبح رئيس الأطباء في الجرائج» فليحفظني الله ، يا للفرابة . ففي نفس اللحظة تحول الرجل الفقير وأصبح رئيس أطباء الجرائج . وهكذا تم ذلك .

«والآن تمنى شيئا أكثر حكمة» هكذا قال الرجل الفقير الذي تحول الى رئيس للأطباء لزوجته . وحكا راسيهما يفكران فيما يتمناه - شقة للطبيب ، ورش ، معدات ، خامات ، مباني جديدة . أمين مخازن وبينما يتفكران ، أخذ رئيس الأطباء المسكين يشعل غليونيه ، لكن الكوخ الرطب أفسد تبغه ، فلم يشتعل بالنار . وبينما يلعب في غليونيه بصورة خرقاء ، غضبت المرأة وصاحت فيه : «ايها الاخرق ، أتمنى ان ينمو فوق أنفك المدير (لا - بلا كلام فارغ) !» وحدث ذلك بأسرع مما قالت . نعى المدير (لا - بلا كلام فارغ) فوق أنف الطبيب المسكين .

حسنا ، أيتها السماوات الطيبة ، لقد حزن الرجل المسكين وزوجته . ماذا ينبغي أن يفعلوا الآن ، وإلى أين يتجهان . وقال الرجل المسكين :
«يجب ان أتخلص من هذا الرجل يا امرأة . انتزعيه .»
وحاولت المرأة فلم تستطع ان تنزعه .
«يجب بتره بكل تأكيد ، وسيلكلفك هذا جزءا من أنفك أيضا ، لكن هذا لا يهم .»

«لا . لا يمكنني ان أتحمّل ذلك !»

«حسنا ، ما دمت لا تريد ، فإمض اذن بالمدير (لا - بلا كلام فارغ) فوق أنفك .»

«وهل أظل مشوها بقية عمري .»

احتارا ماذا يفعلان .

«اسمعي يا امرأة» هكذا قال الرجل المسكين ، «اطلبي من الجنية الطيبة أن تبتر (لا . بلا كلام فارغ) من فوق أنفي .»
«يا لها من فكرة . ستكون هذه هي الامنية الثالثة . وابن ستذهب كل الاشياء الحبيبة التي اردت ان أتمناها - من أجلنا ، ومن أجل رجالنا ، ومرضانا ومرضانا ...»

«لا فائدة يا امرأة ، لا أستطيع ان أمضي بمثل هذه الحلية ، اسرعي ، وتمنى أن يسقط عن أنفي» . ولم يكن ثمة بد من ذلك ، فتنهدت المرأة وقالت :
«أيتها الجنية الطيبة ، اسقطي المدير (لا - بلا كلام فارغ) عن أنف زوجتي العزيز»

كانت هذه نهاية القصة . لكن الرجل المسكين لا يزال جالسا في الجرائج (ولا - بلا كلام فارغ) فوق أنفه . لقد نسيت الجنية الطيبة كل شيء عنهما . ولم

تحقق أمنيتهما الثالثة .

وتخيلت أن بول المشوش سوف يفكر كيف ينتزع (لا . بلا كلام فارغ) من فوق أنوفنا . ولكن حينما التقينا ، وجدت في رأسه شيئاً مختلفاً تماماً .
« كانت قصة رائعة عن الأمنيات الثلاثة ، فعلاً . لقد اضحكت القسم كله عدة أيام . »

« هذا حسن . »

« ومنذ ذلك اليوم ونحن نشهد رؤوسنا ونناقش »

« أجل . »

« كيف نسجل رسالتك في السجلات . لانني اصررت على تسجيلها . »
وهكذا عرفت على الأقل ما الذي يشحدون رؤوسهم من أجله في القسم .
وانمنى أن يكونوا قد حلوا هذه المعضلة الصعبة الآن وضمنوا خطابي في السجلات .
وافق يوم التاسع من ابريل عيد مؤسستنا الثالث . وكانت فرصة طيبة لعرض النتائج ، التحاحات والفشل . ترى هل حففتنا أيا من المهام التي أقيمت على عاتقنا . اعتقد أننا فعلنا ، وبصورة لا بأس بها . ولكن اذا تعين عليّ أن أذكر على وجه السرعة ما هو جوهر ما أنجزناه . لوجدتني شدوها . ربما يتعين عليّ أن أقول بادئ ذي بدء أننا وضعنا يدنا على المنهج . ولكن بعد تعمق دراسة تراث الطب العقلية ، أرى أن هذا امر مبالغ فيه . أترانا اكتشفنا ما لم يسبقنا اليه احد .
أستطيع أن أزعج أننا اكتشفنا ما افقده سابقونا . ربما استعنا بالحريّة بطريقة أكثر ليبرالية عن سابقينا . ويدو أننا بذلنا المريد من الاهتمام لشغل المرضى عقلياً وفيزيقياً عما هو مألوف في المؤسسات المشابهة . لقد قررنا شيئين يصعب فصلهما بأية حال - المشاعر الفردية الطيبة والشعور بالانتماء لمجتمع . لقد أنمينا الشعور بالمسؤولية لدى من اعتادوا ألا يكونوا مسؤولين عن أفعالهم ، حتى ولو ارادوا . ولقد تعلمت أن الاعتقاد بأن المجنون ليس مسؤولاً عن أفعاله خطأ فاحش . توجد بالطبع ثمة حالات كهذه ، ولكنها قليلة جداً . ولا تخلق المصحات العقلية العادية نوعاً من عته المصحات (نتيجة لنوع المعاملة عادة) لدى المرضى فحسب ، لكنها تنتزع منهم كذلك احساسهم بالمسؤولية . والوقوف في وجه هذا من صالح المجتمع كما هو من صالح الافراد ، وبالنسبة للطبيب العقلي ، فليس هذا من قبيل الاهتمام بقدر ما هو من قبيل الواجب المنهج ... لم اشعر أننا مستعدون لأن نضع منهجاً . اد تنقصنا العديد من مناهج العمل التي تتلاءم مع الأنماط الكثيرة من مرضى العقول . ولم يكن نوع العمل الذي يؤديه المرضى هو الجوهر وإنما الاتجاه الانساني . فيجب تدريب المرضى على معاملة المرضى بعطف . اذ يتوقف على ذلك كل ما عداه . ليس من الضروري مناقشة الاسوار وقمصان الكتاف ومبدأ «اللاقيود» او «نظام الباب المفتوح» مع أولئك الذين يدركون هذه القاعدة الاساسية . في وسع الناس البسطاء عديمي الخبرة المسبقة أن يتعلموا ذلك ، هذا هو الدرس الاساسي المستفاد من أعوام الجرايح الثلاثة . ولم يكن ذلك صعباً ، لانهم كانوا يخبرون مميزاته العملية كل يوم .

وخرجنا على مر السنوات بشعارات قلائل تلخص روح الجرائح : «حياة حافلة» - «بيئة صناعية ولكنها ليست غير طبيعية» - «متعة العمل الخلاق» . وكانت هذه الشعارات صحيحة بالتأكيد ، وان لم تعبر تماما عما قدمه الجرائح لنزلائه لم يتضح بعد مفهوم المنزل . يعتبر هذا الضرب من العجز عن الانتماء لمجتمع جوهر الجنون ، ولا يمكن التغلب على هذا الا اذا اشعرت المريض بالانتماء الى مكان ما ، انه ينتمي اليها ، الى هذا المجتمع الخاص الصغير ، هذه الاسرة الكبيرة - ومن خلالنا ، ينتمي الى العالم . بيد ان الانتماء اليها يتضمن خطرا آخر . هؤلاء المرضى قوم مجروحون نبدهم المجتمع . وحاولنا الان ببالح المشقة مساعدتهم ليجدوا مكانا في مجتمع صناعي - ولكن ما الذي سيحدث لهم فيما لو اقيناهم في العالم الحقيقي - العالم الذي امريضهم؟ كان هذا سببا في عديد من الانتكاسات . ليس في وسع اولئك الذين كانوا اصحاء نسبيا اثناء اقامتهم بيننا . واستطاعوا العمل بنجاح، وشعروا بانهم على ما يرام ، ان يعملوا بالضرورة دون بعض المساعدة . هل في ذلك اية غرابة؟ انه لو بترت ساق انسان ، فزودته احدى المؤسسات بساق صناعية تعلم السير بها ، واذا سحبت منه الساق الصناعية واطلقوه وطالبوه بأن يسير ، فلن يدهش احد اذا عجز عن الحركة . ان التأهيل الاجتماعي للمرضى الذين يفادرون المستشفى مشكلة لا تزال تنتظر الحل . - ولكن الى متى ! وحتى يتم حلها سيظل العمل المبذول في جميع الاقفاص الذهبية نصف ما يجب ان يتم .

الجزء الثاني

الفصل الاول

تاريخ العلاج بالعمل

ارى لازما عليّ ان اقرر منذ البداية انني حين حضرت الى الجوانج لم اكن اعلم شيئا عن الكتابات التي تتناول العلاج بالعمل . كنت اعرف - طبعا - ان د. فيليب بينل Philippe Pinel اقترح حوالي عام ١٨٠٠ تشغيل مرضى العقل ومعاملتهم معاملة انسانية ، لكن احدا لم ينصت اليه . وفيما بعد قام كل من كونولي Conolly في انجلترا وفيجانيك Viszanik في فيينا بتخفيف القيود على المرضى ، وعند بداية القرن العشرين انشا «سيمون» Simon مؤسسة ذائعة الصيت للعلاج بالعمل في المانيا . هذا كل ما هنالك . واعتقد ان هذا هو ما كان يعرفه اطباء الامراض العقلية الآخرون . اما اذا كانت لديهم معلومات أخرى فمن المؤكد انهم كانوا يحتفظون بها سرا لانفسهم . الا ان رغبتني في تمحيص المسألة قادتني الى التنقيب خلال ذلك الشتاء فيما وقع تحت يدي من كتب ومجلات تتناول الطب العقلي ، ولم اكد انتهي من هذه المهمة حتى اصبحت بالدهشة البالغة ، اذ تأكد لديّ ان النهج الذي اسير عليه في الجوانج - من علاج منظم بالعمل وترفيه مع قدر معقول من الحرية ، ومعاملة انسانية مع ما تتطلبه من حياة جماعية ونظام جماعي دون اللجوء الى العنف - ليس من ابتكاري الخاص كما كنت اعتقد من قبل . بل ان بعض الحكماء كانوا يعرفون كل تلك

الامور ويطبفونها من زمن بعيد ، وربما أفضل مما نفعل نحن الان فيما لو صدقت كتاباتهم التي خلفوها وراءهم . ومن الثابت انهم كانوا يتلقون ايضا عونا اكثر . « في عام ١٤٢٥ شهدت مدينة «ساراجوسا» مصحة تستقبل كل انسواع المرضى . وخصوصا المصابين بالامراض العقلية من كل الاقطار وكل الاديان تحت شعار الصحة للجميع وهناك كان المرضى يلقون رعاية حسنة ويعملون . وكانت فكره مؤسسى المصحة لا تقوم على معالجة الانحرافات العقلية لدى المريض عن طريق العمل الميكانيكي محسب . بل وعن طريق ذلك السحر وتلك الاثارة التي خلفها حافظ فلاحه الارض الطيبي لدى الانسان ، وذلك حينما اضطر الى ان يجعل الارض مصدر للانتاج وبذلك يشبع حاجاته بثمرات عمله . فمئذ الصباح تستطيع ان ترى المرضى يقومون بشغل البيت (النظافة) حمل الاخشاب والفحم والماء ، والمساعدة في الصيدلية (التمريض) بينما يخرج البعض الآخر الى اشغال اخرى متنوعة . وكان معظمهم ، تحت قيادة ملاحظين اذكياء عطوفين ، يتشكلون في مجموعات تتفرق الى الحقول التابعة للمصحة بروح عالية . وهم غالبا ما يتنافسون فيما بينهم على تقسيم العمل الذي يختلف باختلاف الفصول فكانوا يزرعون القمح والبسلة والفول وغيرها من الخضروات ويقومون بدرس القمح وجمع العنب والزيتون ، فاذا ما حل الليل تجدهم يخلدون الى السكون والنوم الهادئ في مصحتهم الفريدة والسعيدة في ذات الوقت . ولقد اوضحت الخبرة ان هذه هي الطريقة الاكيدة والاعظم فعالية في استعادة المرء لعقله ، كما اوضحت ان الافراد الارستقراطيين الذين يعافون العمل اليدوي وينظرون اليه بمزيج من الترفع والاحتقار ينزلون بعيدا فيظلون على اضطرابهم العقلي وهزبانهم » .

ان هذا القول الذي نشر عام ١٨١٩ لم يكن ليصدر الا عن فيليب بينل ابو العلاج النفسي الحديث ، وهكذا يمكننا ان نكتشف من خلال ذلك الاستاذ القدير ان السر كان معرونا منذ ما لا يقل عن خمسة قرون في اسبانيا حيث كانت الثقافة والحضارة قد بلغتا القمة . فلم تكن مدينة «ساراجوسا» فريدة في انشاء مثل تلك المصحات ، اذ عرفت كل من فالنسيا وبرشلونة واشبيلية وقوليدو وفالادوليد وغرناطة مصحات رائعة مماثلة ، غير ان جميع تلك المصحات آلت الى الزوال فيما تلا ذلك من قرون . فلم تكد خمسة قرون من الزمان تمر حتى اصبحت المصحات العقلية غاية في الازدحام والقدارة وأخذ المرضى ينامون شبه عراة ، الواحد فوق الآخر . مفيدون بالقيود الحديدية ، او مهملين داخل الزنازين . اما العلاج بالعمل؟ بدا وكان احدا لم يسمع به من قبل .

وخلال الثورة الفرنسية اجاب اعضاء الجمعية الوطنية - رغم دهشتهم - ديبينل الى طلبه في السماح له بنزع قيود المجانين . وقام بعمل تجربة على اثني عشر مريضا . كان النجاح حليعه فيها جميعا ، فاتبع ذلك باطلاق سراح ٤٩ مريضة اخرى في عام ١٧٩٨ . ثم قام بنزع السلاسل عن نزلآ بيستر Bicetre وسالبتير Salpêtrier (كان الاول عبارة عن سجن منعزل ، وكان الثاني في

الأصل محجرا مهجورا لاستخراج الملح الصخري ، وما زالوا يقومون حتى الآن قرب باريس كمصحاتين للأمراض العقلية) فأدخل أسلوبا جديدا وعلاجا نجح بواسطته في أن يسوس أكثر المجانين هياجا . وبذلك دخلنا عصرا جديدا في تاريخ الطب العقلي . ولكن كما يحدث عادة للاكتشافات التي تفتح عصورا جديدة - لم تأخذ تعاليمه في الذبوع إلا بعد مرور ما لا يقل عن نصف قرن بعد وفاته . والحقيقة أنها لم تتبوا مكانتها الحقيقية بعد حتى الآن . فما الذي نفعله اليوم أن لم يكن نزع القيود التي تقيد جسد المريض وروحه مسترشدن في ذلك بتعاليم د. بينيل ويعبر هذا الكتاب «قفص من ذهب» استمرارا متواضعا لأعمال بينيل . نرجو له ألا يصبح صوتا ضائعا في البرية .

يقدم هـ. ا. آدم A.H. Adam وصفا ممتازا للوسائل التي سادت في علاج مرضى العقل إبان العصور الوسطى وحتى النصف الأول من القرن التاسع عشر . وليس من شك في أن بعض معلوماته خليقة ببعضها من غياهب النسيان ، غير أنه ينبغي علينا أن نوضح أن ما نشر إليه هنا من الحبس والشدة إلى الخوازيق واحراق السحرة وطرد الأرواح الشريرة بالرقى والتعاويد لم تكن أنواعا من التعذيب المتعمد التي طاب للعصور الوسطى أن تمارسها بل وسائل طبية مارسها سائر أطباء القرون الوسطى المرموقين تدفعهم في ذلك الاعتبارات الإنسانية والأهداف النبيلة التي ترمي لشفاء المرضى . وكان الرأي السائد أن الجلد وسائل أشد خبثا من الضرب هي وسائل لا غنى عنها في العلاج . غير أن ثمة وسائل أشد خبثا من الضرب بالسياط كانت موضع الممارسة . فتحس دكتور هورن E. Horn مثلا لزوبا «الوضع الإجماري» Forced porture وفيه كان المريض يعلق من جذعه بحبل في أعلى السقف مع تثبيت يديه على حائط الزنزانة كما هو معروف في وضع الصلب ويظل على هذا الحال مدة تتراوح ما بين ثماني واثني عشر ساعة . وبطبيعة الحال يرتمي المريض متعبا خائر القوى ميلا للنحاس بعد مثل ذلك العلاج فضلا عما يتملكه من خوف زائد أن يعود إليه مرة أخرى فيصير مجرد الإشارة إليه كفيلا بإلزامه الهدوء . أما الاستاذ الشهير أوتديث Outhensith فقد اخترع ما يسمى «بالكام» mouth - gag الذي يدفع في فم المريض فيمنعه من الكلام واخترع د. رش Rush كرسي الارغام compulsion chair فكانت الضحايا تضد إليها لفترة تبلغ الشهور أحيانا ، وكانت وسيلة الترفيه الوحيدة المتاحة لهم وهم يجلسون صفا فكانت البصق على بعضهم بعضا ، ولكنهم حرموا منها بعد زجهن في «أكياس الارغام» compulsion sack التي حبسها د. هدرن بحماس بالغ ، إذ أنها تجمع بين مزايا الكام وقميص الكتاف strain Jacket وبالمناسبة فإن قميص الكتاف اكتشفه أحد معاوني بينيل ومواطنيه عام ١٧٩٠ وهو كورييه Quilleret وليس هاينر Hayner كما يقال أحيانا بطريق الخطأ غير أن الحظ لم يعدم هاينر القدرة الفائقة على الاكتشاف هو الآخر ، فلقد اكتشف على سبيل المثال «العجلة المخوفة» Hollow Wheel وفيها يستطيع

الريض ان يصف مطمئنا طالما هو ساكن ، اما اذا بدا يتعمل . فتأخذ في الدوران فيضطر الى الغفز داخلها كالسنجاب .

واعلن دكتور هورن ان «السرير الدوار» **Revolving Bed** ما زال ذا فعالية اكبر فلم يكن اي مريض ليحتمله اكثر من دقيقة واحدة يصبح بعدها مستعدا لعمل اي شيء يطلب منه كي يتجنبه . ويتفق الاثنان هورن وهائزر في تحبيل العلاج بالماء البارد ، شريطة ان يستخدم بكميات وفيرة وذلك بتعريض المريض لما يقرب من ثلاثمائة دو من الماء البارد تصب على راسه وكان هورن يؤكد شفاء العديد من المرضى بتلك الطريقة فكانت تنجح في تهدئة مرضى الهوس الهلجعين واعادة المصابين بالاضطراب الى رشدهم وانطاق الاخرس . والاغرب من ذلك نجاحها في جعل المصابين بالكآبة يستعيدون اقبالهم على الحياة . وزيادة على كل ذلك كانت تعتبر وسيلة تهذيب رائعة ، رغم انها تعطي نتائج افضل اذا ما اتدفع الماء البارد الى راس المريض المفيد خلال انبوبة بدلا من صبه على راسه بالدنو . ولجأ هائزر الى ادخال مريضه فيما يشبه «التابوت» بحيث لا يبدو منه سوى رأسه ثم يقوم بوضع حوض حول رقبته كي يعيد الماء الى الحوض ويحفظ الحجره من ابلل . وفي هذا الصدد نجب ان يؤكد - تجنبنا لما يمكن ان ينشأ من سوء فهم - ان هائزر كان يبتكر تلك الفطائع بدافع الاعتبارات الانسانية وحدها . فقد حاول تجنب الضرب والتفريد بالسلاسل فكتب يقول : «ملعون من يضرب من الار فصاصدا اي مريض مسكين من هذه الفئة التي تعاني الشفاء وتستحق الشفقة ولرافة والويل كل الويل لكل انسان سواء كان من كبار القوم او من صفارهم الذي يسمح بضرر المجانين» وأظن انه لم يدر بخلده قط ان كلماته هذه ستظل بحاجة اليها بعد مرور قرن من الزمان .

وحين استخدمت الادوية ، كان يفضل اختيار اشدها ، ناره للسور ، وعلى سبيل المثال حمض الطرطير القوي ويؤدي تناول جرعات كبيرة منه الى تطهير الجسم واعطاء «صدمة» للجهاز العصبي . وكان تناوله باستمرار يعد تريبا ناجحا للذهابات لما يسببه من غثيان . وكان حمض الطرطير والزئبق يستخدمان من الظاهر ايضا فتدخن بهما فروة الرأس وتداك حتى تتشقق . واستخدمت طريقة فعالة لعلاج الكسالى او الخبيثاء او شديدي الكآبة او حكمها بنباء العراض دى الوبر الشائك . وكان من المعتقد ان زرع القراض في الجلد يعتبر علاجا ناجحا لاضطراب التفكير . اما بعض الاطباء فكان يرى ان كي جمجمة المريض واطن قدمه في وقت واحد بأسياخ محمأة من الحديد يعطي نتائج أسرع .

ولقد ظلت مثل تلك الوسائل وما شابهها سائدة في العلاج الى اقل من مائة سنة مضت . بل وما زال بعضها ، بتحويرات حديثة سائدة، حتى اليوم نذكر منها «قميص الكتاف» و«السرير الشبكي» **Net Bed** و«الرباط الضاغط» الجاف منه والمبسل ونفيد المريض الى السرير ، ناهيك عن الصدمات الكهربائية التي

يتعرض لها المريض دون تخدير ، وهي تقف على قدم المساواة مع «المجلسة الدوارة» .

غير انه من الغريب حقا انه في ذات الوقت الذي سادت فيه وسائل العصور الوسطى في العلاج ، قامت مؤسسات أخرى لا تستبعد تلك الوسائل فحسب ، بل وتطبق نوعا من المعاملة الانسانية مع أكبر قدر ممكن من الحرية . وما دام د. بينل قد نجح منذ الثورة الفرنسية في أن ينزع قيود المجانين بل واثق كتابا كاملا عن كيفية معاملتهم ، فللمرء أن يتوقع اذن وجود اعظم البيمارستانات تنورا في فرنسا . غير أن ما حدث كان خلاف ذلك . ففسي شارنتون التي تقع قرب باريس ظل «حمام الرعب» Fright Bath قائما حتى نهاية القرن الماضي . وكانت فكرته تقوم على القاء المريض على حدة في الماء البارد ويظل فيه حتى يشارف الفرق . وكانت مصحة بيستر الشهيرة Bicêtre التي قام فيها د. بينل بأعماله البطولية على درجة من السوء لا تقل عن سوء سجن يبلغ من العمر ستة قرون . وفي غمرة ما ساد في نهاية القرن الماضي من اهمال وتخلف كان ظهور بورنفي Bourneville بمثابة بصيص الامل الوحيد .

وكان طبيبا عقليا حاول بصبر مسيحي ذووب أن يعيد اربعمائة وخمسين معتوها الى حالتهم الانسانية السوية . عن طريق العمل والتعليم . وهو مثال ينبغي على المعالجين بالعمل عندنا أن يتعلموا منه الصبر والمنهج والايمان . الا أن احدا لم يتعلم من ذلك المثال الرائع . ووقف الجميع منه الموقف المعتاد من أصحاب الدعوات . «فليحمل الصبء كله وحده» ، اخذته الشياطين .

اما في بلجيكا فكان الوضع أكثر مدعاة للأسى ، فعلى الرغم من أن الحظ اعطى البلجيكيين بينل آخر متمثلا في شخص جيزلان Guislain الذي نجح في تخفيف قيود المرضى الى حد معين في عام ١٨٣٥ . الا أن تأثيره كان محدودا للغاية . فحتى ما بعد منتصف القرن كانت المصحات العقلية ما تزال في قبضة الدوائر الدينية التي كانت قبضتها أقوى من قبضة وزارة الصحة نفسها . كانت الطيور تمرح في الحدائق بينما المرضى يموتون داخل الزنازين والمراحيض . ولكي يسيطروا الامور على انفسهم كان المرضى يقيدون الى كراسيهم . فلم يكن العلاج من مهمة الطبيب الوحيد الذي استخدمته احدى المصحات يسكن على بعد خمسة وعشرين ميلا من المصحة ، فكيف يستطيع رعاية المرضى ؟

ومما يزيد في غرابة الامر أن «العلاج الاسري» لم يكن على تلك الدرجة من القدم في أي مكان من العالم كما كان في بلجيكا . ففي احدى المدن المجاورة لانتويرب Antwerp والتي تسمى جيل Gheel كانت تضم ألفي مجنون الى جانب سكانها الذين لا يتجاوزون اثني عشر ألفا . وكانت مؤسسة التمرريض القائمة في جيل تلغ من العمر عدة قرون . ويبدو أن المدينة ككل كانت تعيش من رعاية هؤلاء المصابين بالامراض العقلية . فكانت كل أسرة تستضيف في بيتها اثنان من المرضى حيث تخصص لكل منهما حجرة منفصلة . وكانت الدولة تتكفل بما يحتاج

اليه المرضى من مآكل وملبس كما كانت تتابع ما اذا كان موضع الرعاية ام لا . وكانت الاسرة ترعاهم وتعتني بهم وتنزلهم منزلة ابنائها نظرا لما تدفعه اليها الدولة من مقابل .

اما هولندا فكانت لديها مؤسسة ممتازة في ميرنبيرج **Meerenberg** حيث كان المرضى يعيشون في اجنحة صغيرة ذات حجرات انيقة جيدة الاثاث تحت رعاية ممرضات متعلقات يحبين مهنتهن . وكان لديهم استراحة رائعة . ومكتبة ضخمة تضم ما يقرب من اربعة آلاف مجلد وحديقة كبيرة بلا اسوار حيث كان المرضى - لا الطيور فقط - يستطيعون التنزه ، رغم انه لم يكن يبدو عليهم المرضى (كما كتب احد شهود العيان) لم تكن تظهر عليهم آثار المرض لانهم كانوا يتمتعون بالحرية ، ويعملون في الورش المجهزة تجهيزا رائعا او في المزارع . كان عددهم يناهز ثلاثة آلاف مريض يعيشون بين ممرضات تلقين دراسة لمدة ثلاث سنوات كاملة في كيفية معاملة مرضى العقل . وبلغت نسبة العاملين منهم ٧١ بالمائة في الرجال و٦٢ بالمائة في النساء .

وكان الوضع في السويد شبيها بالوضع في هولندا . فغالبية المرضى ينزهون بحرية ويعيشون في حجرات مريحة تحت اشراف ممرضات على قدر عال من التدريب ، ويتلقين اجورا سخية . ولكن لم يكن العلاج بالعمل منتشرا بالقدر الكافي ، فلم تتجاوز نسبة المرضى الذين يعملون ٣٦ بالمائة .

وفي انجلترا بدأ جون كونولي ثورة في هذا الميدان تهتدي بتعاليم د. بينل . وكان ذلك في العقود الاولى من القرن الماضي . فلقد قضى على غرف التعذيب **Yorture Ghambers** وادخل المعاملة الانسانية للمرضى وكان شعاره « لا

قيود » . كذلك ادخل الانجليز نظام الباب المفتوح . وكان يعني تحرير المرضى من الابواب الموصدة والاسوار والقضبان . ويقول احد المهاجرين (هاليداي) **Halliday** كان هناك ثلاثمائة مريض من مصحة وكفيلد **Wokefield** يعملون في الورش والمزارع . ويقرر مدير المصحة انه لم تحدث اية حادثة من جراء ترك ادوات العمل مع المرضى العاملين . وكان عمل المرضى يساهم في تمويل المصحة ويساعد على شفايتهم بدرجة كبيرة في الوقت نفسه . وفي مصحة لانكستر كان جميع المرضى البالغ عددهم ثلاثمائة وستون مريضا يعملون . الرجال منهم في المزارع اما النساء فيعملون في ورشة خياطة . وكان نفس الوضع قائما في مصحات سثياتفورد **Statford** وجلوشستر **Gloucester** . ولقد اكد مدير مصحة ارماع **Armagh** انه بعد تجريب شتى الوسائل لم يجد انجح من شغل المرضى بالعمل . وكان جميع المرضى - فيما عدا استثناءات محددة - يحسون بالامتنان حين نيسر لهم فرصة العمل . على ان اجبار المرضى على العمل كان امرا مستبعدا ولقد وصل هاليداي من استعراضه للموقف عام ١٨٢٨ الى نتيجة هي ان الصلة المنظمة بالعالم الخارجي وشغل الجسد والعقل من اهم العوامل التي تساعد على نجاح العلاج الطبي .

وإذا ما صدقت كلمات شهود العيان فإن أحوال المجانين لم تكن في أي مكان
 في العالم أفضل منها في اسكتلندا . وهذا هو الانطباع الذي يتركه فينا كتاب
 لنشورث الرئيسي . فلقد شهد منتصف القرن الماضي تحولا ضخما في مصحة
 أبردينني Aberdeen التي ظلت تعرض المجانين المفيدين بالسلاسل على الجمهور
 لقاء جمع النعود حتى القرن الثاني عشر ، إذ أصبحت نصرب المثل الرائع في العلاج
 البشري والمهني لمرضاها وفق القواعد السليمة لذلك . وفي عام ١٨٣٧ أعلن مدير
 المصحة أنه من الأفضل شغل المرضى بدلا من حبسهم خلف الأسوار وحشرهم
 داخل « قمصان الكتان » ، وأن جميع المرضى يستطيعون أن يقوموا بأعمال الفلاحة
 التي تعتبر وسيلة عيش عادية للفقراء كما أنها لا تحط من شأن الأثرياء . وبذلك
 تم وضع المبدأ القائل « لا قيود » موضع التنفيذ ، ولم يكن ثمة أرقام على العمل
 فقد انشئت مستعمرة زراعية حيث كان أغلبية المرضى يقضون طيلة يومهم في
 الهواء الطلق وفي مصحة مورنج سيد Morningside كان جميع المرضى من
 الرجال والنساء يتناولون طعامهم مع بعضهم البعض (مع استعمال الشوكة
 والسكاكين) كانت غرفاتهم المنسقة تحوي مواقد مكشوفة وأزهار وطيور الكناري.
 وكانت المصحة تولي اهتماما كبيرا للترفيه والتشغيل معا . فكان نصف المرضى
 البالغ عددهم الألف يعملون في الورش والمزارع . وفي جارتلوش Gartloch
 كانت هناك مصحة مخصصة لفقراء المرضى وحدهم . وكانت مصحة فخمة مقامة
 وسط حديقة فسيحة دون أسوار ، وكان لكل مريض حجرته الصغيرة المؤثثة .
 ونادرا كان يهرب منها أحد المرضى البالغ عددهم ستمائة مريض . وكانت المصحة
 تملك صالة واسعة لأغراض الترفيه وإلقاء المحاضرات وسماع الموسيقى . وكان
 لديهم قطيع من حيوانات الزرعة جعلنا نشتمل غيرة حين قرأنا عنها . وكان
 نصف المرضى يعمل بصورة منتظمة وكان ربهم يتجول بحرية كاملة . وكانت
 الممرضات يقمن مع عائلاتهم في بيوت أبنية داخل المصحة نفسها ، ولذا كان من
 الطبيعي أن يتفانين في خدمة المرضى . وفي مصحة وديلي Woodilee
 كذلك كان المرضى يتجولون بحرية كاملة في حديقة فسيحة بلا أسوار . وكان
 بالمصحة قاعة فخمة لتناول الطعام ، وصالة واسعة تحس معها بالذخ . أما
 نوافذ المصحة فكانت بلا قضبان . وكان المرضى يمثلون ويرقصون ويستمعون إلى
 الموسيقى . وفي ظل تلك البيئة البهيجة كان هناك علاج حقيقي بالعمل . لم يكن
 العمل قاصرا على من كان عملهم مربحا للمصحة ، بل أن الفائمين على أمر المصحة
 كانوا يشجعون المرضى من الكسالى على العمل أيضا وذلك لايمانهم بالعمل كوسيلة
 ناجحة للعلاج . ولم تكن ثمة قيود أو أبواب موصدة . وكان المرضى يتلفون عناية
 فردية . ولم يكن للمصحة غير سور واحد ، هو ذلك السور الذي يمنع ماشية
 المررعة من الخروج . ولم يكن ثمة نظير في أي مكان من العالم لمثل هذه المصحة
 المعدة لذلك الغرض أعدادا كاملا ، ولذلك الحرية التي يتمتع بها المرضى ، ولذلك

العلاج البشري المستمر . وحين اقرار كل ذلك بفقرنا وبدائيتنا وجهودنا التي تستثير الرءاء في الجرائع . افضل الا اساق في هذا الحديث المؤلم .

أما في إيرلنده فلم تكن الظروف على مثل تلك الدرجة من التقدم فليس هناك ما يجدر بنا أن نذكره سوى ما قام به د. لالور Lalor من جهود «مسيحية» في ذلك الميدان ، الذي نظم عملية تعليم وتشغيل المرضى في مصحة رتشموند Richmond خلال القرن التاسع عشر . ونجح في أن يجعل تسعمائة مريض من مرضاه البالغ عددهم الالف يعملون بالنظام وكاتب المصحة دائبة النشاط والحركة بحيث لم يكن المرضى يجدون وقتا لديهم يفرقون فيه في اللامبالاة أو يستسلمون فيه للهذات . واذا ما فكر المرء الى اي هوة انحدرت تلك المصحة الرائعة بعد وفاة لالور Lalor ، فانه سرعان ما يتساءل ترى ما قيمة ذلك العمل البطولي اذن ؟ ولكن من يدري ؟ الحقيقة ان المرضى هناك ظلوا يعيشون حياة انسانية وكانوا اكثر تماثلا للشفاء طيلة حياة لالور وهذا شيء يجب الإشادة به . أم ترانا مسئولون ايضا عن استمرار جهودنا من بعدنا ؟

ليس معنى ذلك بحال أن عملية إلحاق نزلاء المصحة بمختلف الاعمال قد توقفت ، بل على العكس ، تضاعف عدد النزلاء واصبح لدى المصحة حوالى سبعمائة واثنين وأربعين نزيلا يعملون بين جموع النزلاء البالغ الفين ومائتين وخمسين . «يجبرون على العمل تحت وطأة استغلال يفوق ما كان يجري في عمليات تشغيل الفقراء الشهيرة في إنجلترا في بداية القرن . وفي مكان «العمل الرحيم» حل نظام الثكنات العسكرية وبدلا من العلاج بالعمل قام الاستغلال والسخرة» .

وكان الموقف في سويسرا شبيها بذلك حيث كانت الاستفادة من العمل أهم من العمل . ولكن نشأ في مصحة القديس جولوني St. Gallen نوع خاص من العلاج بالعمل منذ عام ١٨٩٢ وهو «صناعة الصناديق» . ويصف مدير المصحة تلك الصناعة بأنها نشاط متعدد الجوانب يتيح لكافة أنواع ومراحل الجنون فرصة رائعة للعمل . ولقد أكد د. شيلر Schiller انه استطاع تشغيل ٨٠ بالمئة من مجموع مرضاه ، وكانت النتيجة رائعة ، فلقد هدا القلقون ، ودبت الحياة في المتخشين ، واستعاد المكتئبون الاهتمام بالحياة . «ان حياة من يسمون بالأسوياء تنطوي عادة على النوم والاكل والعمل والترفيه ، وهذه العمليات تتكرر كل يوم ، ونحس معها بمتعة ، فاذا ما نجحنا أن نعطي للمرضى نفس تلك الاعمال المتنوعة وجعلنا ذلك أمرا مستساغا فسوف يحبونها ايضا ويصبحون آنذاك اكثر قيادا» لقد كتب د. شيلر هذه الكلمات بعد خبرة طويلة في العلاج بالعمل بلغت حوالى خمسة وثلاثين عاما . وأضاف ان السأم هو المصدر الرئيسي لاضطراب المحانين . فاذا ما تخلصوا منه أصبحوا اكثر رضى ، وهي أولى الخطوات نحو الشفاء .

وظهر في روسيا القيصرية بينل آخر يدعى كروسنوبولسكي Krosnopolsky الذي ترجم كتاب د. بيل الى الروسية عام ١٨٢٩ وأضاف اليه

ملاحظات بعده تستند الى وجهات النظر الحديثة في التشرح . ومع أن محاكم التعيش واصطياد السحرة والعلاج بالجلد لم يكن واسع الانتشار في الشرق كما كان في الغرب «المحضر» ، ورغم أن المادىء الانسانية في الطب النفسى كانت قد اخذت في الرسوح في روسيا بفضل كروسنوبولسكي فقد ظل مرضى القرن الاخير يعانون الاهمال الشديد وفرب نهاية ذلك القرن بداوا في الاستفناء عن الزنازين وادخل نظام المناير . وحظي المرضى بفدر اكبر من الاهتمام بالترفيه عنهم . واصبح إلحاقهم بالاعمال اكثر شيوعا عن ذي قبل . الا ان قصة تشيكوف الفصيرة التي تهب المشاعر «العبر رقم ٦» تعطي صورة صارمة لنوع الرعاية التي كان المرضى يلقونها في ذلك الحين .

وكانت معظم المصحات في المانيا شبيهة بالسجون او على احسن تقدير بالثكنات العسكرية . فعلى الرغم من أن المرضى كانوا يعملون في الورش والمزارع فان روح الثكنات العسكرية الالمانية لم تكن الروح المثلى للعلاج المهني والبيئي . وعلى اي حال فان الرعاية المثالية للمرضى كانت تمارس في مؤسسات قليلة في المانيا هذا اذا ما صدقنا الكتابات . ففي مصحة كوبه Koeppe على سبيل المثال في مدينه الت شيربز Alt - Scherbitz لم تكن ثمة أسوار او قضبان ، بل كان المرضى يعيشون في بيوت مريجة . وبلغت نسبة العاملين منهم ٩٠ بالمئة من المجموع الكلي . لقد افتتحت المصحة عام ١٨٧٤ ومنذ ذلك التاريخ لم تغلق ابوابها مطلقا ، ورغم ذلك او ربما بسببه فلم يضر منها سوى خمسة مرضى فقط من مجموع المرضى البالغ الف مريض . (تبدو الارقام هنا غير واقعية ومبالغ فيها وهذا ما يلقي الشك على الصورة كلها) .

في عام ١٩٢٧ القى مونكمولر Monkemoller نظره شاملة على المائة عام التي تمثل تاريخ مصحة هيلدشاييم Hildesheim الواقعة بالقرب من هانوفر . كان العلاج بالعمل مستخدما بالمصحة منذ افتتاحها ، فلقد كانت في الاصل ديسرا للراهبات . وعند تجديدها عشر على مخلفات من القرن الثالث عشر نبين الى اي حد لم تكن تصلح كدار للاستشفاء . الا ان روح التسامح التي كانت مصححة هيلد شاييم تعامل بها نزلاءها تثبت من ناحية اخرى انه في الامكان أن ننجز أشياء رائعة رغم الظروف غير المواتية القائمة فلقد تم اعداد مزرعة على هيئة مستعمرة كبيرة للتغلب على مشكلة الازدحام التي واجهتها المصحة ، وكان النزلاء يعيشون في تلك المستعمرة في بيوت فلاحية صغيرة وكانوا يتمتعون بحرية كاملة ويشرف عليهم عدد قليل من الملاحظين بل وراودت تلك الحرية فيما بعد رسوخا فلقد تم انشاء قسم خاص في عام ١٩٢٥ خال من المشرفين . وكانت قيادة وتنظيم تلك الجماعة التي تتمتع بالحرية في يد احد النزلاء . وفي عام ١٩٢٧ بلغ عدد النزلاء الذين يقيمون في ذلك القسم الخاص دون مشرفين ما يزيد عن مائتين وخمسين وخمسين . كما بلغت نسبة النزلاء الذين يعملون ٩٥ بالمئة وكانوا لا يعملون في المزرعة وحدها فحسب ، بل وفي الورش المعدة اعدادا كاملا لذلك . ولم تكن ثمة

قيود غير ان وسائل الترفيه كانت ما تترال «غير كافية» فلم يكن لديهم سوى بيانو وجرامفون وأوركسترا ومكتبة جيدة . وكان النزلاء يذهبون الى المدينة بصفة منتظمة لاستكمال ما لديهم من نقص في المقهى او المسرح او السيرك وما شابه . وهكذا يتضح ان ايا من هذه الاشياء لم يكن من اختراعنا .

كما ان فكرة تشغيل الرجال والنساء جنبا الى جنب لم تكن اضافة جديدة من جانبنا في هذا المجال . فلقد حدث ذلك في جابرسي Gabersee في احد المصحات التي اقيمت هناك منذ ١٨٨٣ . كانت تضم خمسمائة سرير وتطل على جبال الالب الممتدة في بافاريا . ولم يكن ثمة اسوار . وكان النزلاء يقيمون في عابر . وكان لديهم جميعا ما يشغلهم دائما حتى اولئك الذين لا يستطيعون العمل . ولقد نالت تلك المصحة اقصى ما يمكن ان تناله مصحة عقلية من مجد . حتى ان احد الروار الرسميين قال عنها انها ليست مصحة مجاين على الاطلاق ما دام الجميع يعملون ويستطيع اي نزول ان يعادها متى شاء .

قبل ميلاد «الفص الذهبي» مائة عام بالضبط اي في عام ١٨٥٢ تم افتتاح احدى المصحات قرب رجن بيرج Regenberg وهي المصحة التي افاض هـ. ا. (آدم) H.A. Adam في وصف تاريخها . ففي العام الاول مس افتتاحها اكتشف القائمون على امر المصحة ان المرضى الذين ظلوا مفيدون بالسلاسل في السيوت لعدة سنين على افتراض ان حالتهم ميثوس من شفائها قد بداوا فجأة يمارسون حياة اسانية في ظل جو المؤسسة المتسم بالحرية والحب والعمل . غير انهم لم يغطوا الى المبدأ القائل بنبد العيود تماما الا في عام ١٨٧٣ وذلك حين تولى ادارة المؤسسة مدير لم يكنف بالحديث عن ذلك المبدأ بل وشرع فعلا في وضعه موضع التطبيق . الا ان الوضع عاد الى ما كان عليه بعد سنة أعوام بمجيء احد المديرين الجدد . وأخذ عدد النزلاء الذين يعملون في التناقص السريع . ورغم ذلك استمر العلاج بالعمل قائما بل ومضى في طريق التطور . فلقد تم تشييد بضعة ورش جديدة . غير ان الامور اخذت في التدهور بمجيء مدير جديد آخر عام ١٨٩٣ . فهبطت نسبة العاملين من النزلاء الى ٣٠ بالمئة بينما أخذ الباقون يعانون ظروفا تعيسة في زنازينهم المنعزلة . ولم يكن الاطباء ليجراون على الاقتراب من المرضى الا في حماية المرضى ، ورغم ذلك كان النزلاء غالبا ما يهاجمونهم ورمونهم بالبراز واصبحت المصحة في حالة دائمة من الازدحام والصياح والعراك مما يعطي المرء احساسا انه في بيمارستانات حقيقية . وأخيرا جاء مدير جديد في عام ١٩١١ غير كل شيء . وتحولت البيمارستانات الى مصحة للعلاج بالعمل الى الانتهاج من جديد . اما اصحاب الحالات العنيفة والمتبلدة فقد اخذوا يعملون في سعادة . كما لو كانوا يعملون من اجل انفسهم ، وكثيرا ما كان الطبيب يعزف البيانو لمرضاه . وكانت قصة تلك المصحة درسا هاما .

أما في المانيا فلقد عرف الطب النفسي داعية للحرية تمثل في شخص كريستيان فيرناند هابنر Hayner الذي نادى في عام ١٨١٧ بنبد العيود

الحديدية والكرايبج والعلاج بالماء لمدة شارفت على نصف قرن كامل . وظلت وسائل العصور الوسطى تلك قائمة حتى تمكن كل من ماير وجرسنجر عام ١٨٦٠ من القضاء عليها وهذا ما صنعه فبسانيك المجري الجنسية في برج فيينا لأمراض العقلية في نفس الوقت . واخذت المفاهيم الانسانية تكسب انصارا قرب نهاية القرن ، ومعها داعت مفاهيم الحرية والعلاج بالعمل واخذ كبار الاطباء العقلين من أمثال كرايبلين Kraepalin وجريسنجر Griesinger و هـ . ب . ا . دامير و H.B.A. Damerow آراءهم القائلة بأن العلاج بالعمل الحر - واساسا العمل في المزارع يجب أن يكون الطريقة العلاجية الرئيسية . ورغم ذلك ظلت التكنات العسكرية الضخمة مثل ليبوتميزو Lipotmezo تقوم هنا وهناك في كافة أنحاء العالم فالقصور الضخمة ليست سوى بنايات بشعة تملؤها الزنازين التي لا تستطيع توفير الجو المناسب للحرية او العمل او الترفيه . ويقرر ستارلنجر أن العمل موجود دائما في المصحات العقلية ولكن العلاج بالعمل شيء آخر . ويقول سنل Snell أن المرضى في احدى المصحات كانوا يعملون في نقل الوقود من مكان الى آخر ثم يعيدونه الى المكان السابق مرة أخرى وهكذا . ومثل هذا العمل لا يجعلنا نتوقع نتائج طيبة . بل على العكس فهو كفيل بتحويل الشخص السوي الى معتوه حقيقي . (هذا العمل يذكرنا بعملية فرز البازلاء في «جرائج» . وفي ذلك الوقت كان العلاج بالعمل ما زال يجد بعض المعارضين على المستوى النظري مثلا د . كوفمان Kauffmann في مصحة هال الذي كان يرى ان انجع وسيلة لعلاج الامراض العقلية في ابقاء المريض في سريره خصوصا اذا ما صاحب ذلك تفذية معقولة . الا انه لسوء الحظ لم ينجح في تحديد أنواع الغذاء المناسبة للمريض بالفصام . اما مسألة البقاء في السرير فلقد اصبحت شائعة منذ أعلن نيسر Neisser أن المريض الهائج يجب أن يلزم سريره حتى يهدأ . وكان لهذا الكلام معنى مفهوما في الفترة التي سبقت ظهور «العلاج الفعال» Active Treatment لكن «نيسر» لم يكن ليدرك ان خلفاءه في الميدان سوف يقيدون التمساء السيئ اسرتهم لمدة اعوام بحجة .

وهكذا ظل العلاج بالعمل موضع النقاش هنا وهناك بل وموضع التطبيق والممارسة أحيانا وادى تطبيقه الى نتائج باهرة في بعض الاماكن وفي اماكن أخرى ساعد فقط على استغلال قوة عمل المرضى . وظل الامر يسير على هذا النسق حتى ظهر «سيمون» فأيقظ أطباء العلاج النفسي من نومهم الثقيل . يدلنا تراث الطب النفسي ان «سيمون» لم يمتلك يوما ما روحا نضالية على الإطلاق . فلقد اضطر الى الشروع في دفاعه «المسيحي» عن العلاج بالعمل بعد ممارسه له في صمت طيلة عشرين عاما . ففي عام ١٩٢٢ واثناء احدى المؤتمرات بدرت منه ملاحظة عابرة سرعان ما اشعلت حمى الهجوم ضده . فاضطر وقتها الى الصمود عند موقفه دفاعا عن نفسه . وبعد مرور عام واحد ثار الجدل من جديد حول العلاج بالعمل في مؤتمر انزبروك Annsbruck انتهى الى تقرير . ان ما هو

طبيب في العلاج بالعمل كان معروفا منذ القدم وأن ما هو جديد فيه سيء . وهكذا تولد الاهتمام بالموضوع وتدفق الزوار على جوتنزلوه **Gutensloh** وبذا أخذت وسائل سيمون في العلاج تطرح للنقاش فتبناها البعض وعارضها البعض الآخر ، تحمس لها أناس وتحمس ضدها آخرون وهذا ما شجعه على أن يتناول قلمه ويصف ما سماه «بالعلاج الأكثر فعالية» ومم يتكون . على أنه لم يتسرع في الأمر فلمد اكمل كتابه عام ١٩٢٩ بعد أن تراكت لديه خرات حياته كلها في العلاج بالعمل .

كانت السمة الشخصية الاساسية لسيمون تتمثل في النواضع . وكان يرى انه لم يصف شيئا جديدا على الاطلاق ولم يكتشف شيئا بالمرّة ، لكنه وضع موضع التطبيق كل ما قاله جملة المفكرين من هيبوقراط **Hippokrates** حتى يوجين بلويلر **Bleuler** ليس هناك «طريقة سيمونية» اذن ولا نظام خاص بمصحة جوتنزلون **Gutensloh** بل مجرد علاج فعال استطاع سيمون ان يجعله اكثر فعالية .

لكن مهما كان تواضعه فانه لا ينفي ان عمله كان ممتازا . لقد حقق انجازات باهرة في هذا الميدان ، تمت كلها على يديه وحده وبروح مسيحية نادرة ومع ذلك نجد ان عدد الذين تابعوا جهوده من بعده كان محدودا ، ولم يكن ذلك يرجع لعب في شخصه او نهجه في العلاج .

لقد كانت نقطة انطلاقه ان التمثل عن العمل لمدة سنوات كاملة كفيل بسان يحيل الشخص السوي الى بليد . «الحياة هي الفاعلية» وعبر الفاعلين يستطيع المجنون او المصاب بالنقص العقلي أن يصل الى حالة من الصحة العقلية المطلوبة، ومن هنا فلا معنى لحبس ضحايا الامراض العقلية خلف الاسوار والقضبان وبدأ عمله في مصحة ورشتين **Warstein** عام ١٩٠٥ وكانت تضم في ذلك الوقت حوالي الف مريض ، يعمل منهم حوالي ثمانمائة . ويبدو انهم كانوا يعملون بصورة طبية ، فلقد قال احد اطباء العلاج النفسي الذين زاروا المصحة وتداولوا بها ما يزيد عن ساعتين كاملتين انه رأى مصحة حقيقية لا بيمارستانا للامراض العقلية .

اما مصحة جوتنزلوه **Gutensloh** التي تم افتتاحها في عام ١٩٢٠ فلقد تأسست معتمدة على الخبرات المكتسبة من مصحة ورشتين **Warstein** وبدأت عملها مع ثمانمائة مريض .

واعتقد اني في غير حاجة الى تناول تجارب «سيمون» وطرق علاجه بالوصف التفصيلي ، سوف يبدو كالحديث المعاد . فلقد كانت لديه نفس التجارب ونفس الطرق التي قابلتنا في جراتنج . وهنا ارى لزاما عليّ أن اقرر اننا عمليا لم نقم باكتشافات جديدة . واحس بالقبطة انني لم اقرا كتابات سيمون قبل افتتاح الفص الذهبي - والا لكان معنى ذلك اننا نفتني اثره ، ولو انني لا احس اي غضاظة فيما لو قد فعلنا ذلك .

لم يكن «سيمون» يلجأ الى استخدام القوة او العنف او العقاب . وكان يقسم المرضى الى مجموعات ولم يكن ليكل الى الممرضة اكثر من عشرة مرضى لرعايتهم . فكان ثمة مجموعات خاضعة للاشراف تضم المرضى الجدد او الحالات المضطربة كما كانت هناك مجموعات أخرى مستقلة لا يشرف عليها اي ممرضات . ولقد بلغ عدد النزلاء الذين يعملون دون اشراف احد ثلاثين نزلا . اما جملة العاملين من النزلاء ولقد بلغت ٩٦ بالمئة يعمل نصفهم في مزرعة المصحة ويعمل النصف الآخر منهم في الورش . حفا كان الإنتاج هاما . غير ان الشفاء كان أهم منه . وكان عمل النزيل يتحدد طبعا لما يتطلبه شفاؤه . وبعد انتهاء العمل كان لا بد من التفكير في الراحة والترفيه فقد كانت المصحة تهدف الى خلق حياة صحية بين جدرانها . فلم يكن من المستطاع أن تظل المصحة على ما هي عليه من ادارة حسنة دون ايجاد وسيلة ترفيه منظمة . وكان ينبغي مكافأة المرضى على عملهم . وكان الهدف الاساسي للمصحة هو اطلاق من يشفى من المرضى . رغم ما كان يحدث من اعتراض مدير المصحة على ذلك بقوله انه يريد الاحتفاظ بالمرضى المتنازين . وهذا يوضح ان ادارة المزرعة يجب ان تكون في يد الطبيب المعالج . كما يجب تنويع الاعمال وتوسيع المصحة الى حد معقول .

هذا موجز أعمال سيمون التطبيقية . وفي مؤلف ثان قدم سيمون بعض الشروح النظرية فقال «ان المساواة الثلاث التي تهدد اي مصحة عقلية هي التعمل ، والظروف البيئية غير الملائمة وتوطين المرضى على الحياة دون تحمل مسؤولية ما» . وهذا هو السبب الذي يجعل من «العلاج الفعال» ضرورة لا غنى عنها . اذ لا بد من ايجاد جو عائلي فمن الثابت ان مثل هذا الجو يؤثر تأثيرا محمودا على أشد الحالات خطرا . ولا بد من تزيين العناصر التي يعيش فيها المرضى . فلم يحدث أن قام احد المرضى بتمزيق متعدد للستائر في عنابر النساء ذات الجدران المزينة بحديق . ولم تضر المصحة كلها اكثر من ثلاث او اربع زهريرات طوال عام كامل . ولعله من الملاحظ ان الرغبة في التدمير لا تتجه الى الديكورات بل الى ادوات الاستعمال بصفة دائمة كالملابس والنوافذ وبياضات الاسرة . (ويحكى احد مديري عنابر العلاج بالعمل ان المرضى الذين يعملون بالتريكو يحرصون على وضع ابرهم جانبا بعناية متى نشبت المارك ثم يهاجمون بعضهم البعض بأيديهم) . ولقد قابلنا تجارب مماثلة كلما نشبت المارك بين العاملين من المرضى . ولقد كتب سيمون يقول ان جوهر العلاج النفسي يكمن في التربية اي في العملية الهادفة نحو تكييف المريض مع متطلبات الحياة فكل علاج يهدف الى تغيير الوسط البيئي فلا بد ان يتغير نوع العلاقة بين المريض والعالم الخارجي المحيط . ومن هنا لا ينبغي على المرء ان يعترف بما يسمى «استحالة العلاج» فالامر كله يعتمد على تعليم هيئة الممرضين العاملين . فاذا ما كانت الممرضة هادئة عطوفة ومؤدبة فالمرضى يتشرب منها هذه الصفات السلوكية هو الآخر وبذلك يختفي تماما جو اليمارسنان الخائق . ومن هنا لا يجب علينا ان

نستحث المريض على العمل فحسب به نستحبه كذلك على اللعب ، فالسيكوباتي ليس الا طفل صغير . كما يتوجب على المرض الا يعامل المريض كما يعامل الرئيس رؤوسه ويجب عليه الا يدفعه الى القيام بأعماله هو نيابة عنه بل يجب عليه ان يعمل معه جنبا الى جنب . ولعله من الضروري ان نحاول جهد ما نستطيع ان نجعل المرضى يحسون بالسعادة وهذا لن يتأتى بالإغراق في تدليلهم . بل بخلق توافق بين ما هو مطلوب وما هو ممكن . وفي هذه الحالة نجد ان قدرا معينا من الحزم يجب ان يتوفر ، فالحب والنفاهم وحدهما لا يكفيان بل ينبغي ان يقوم النظام والترتيب الى جوارهما . كما ان الحرية لا تعني بحال ان يتصرف كل فرد على هواه . ويجب ان نراعي كذلك ان الكرامة الانسانية للمرضى ينبغي ان تصان وتحترم وترسخ .

ولعله من المؤكد ان المريض اذا ما اتخرط في نشاط فعال وفي ظل ظروف مناسبة فانه سرعان ما يتحسن في ظرف اسبوعين لا اكثر . فستهدأ جميع الحالات القلقة والعدوانية والعنيفة بالإضافة الى حالات التبرم والانزعاج ، وتأخذ في الاتزان فتبدو طبيعية وهادئة ليس بالنسبة للطبيب او المرض وحدهما بل وبالنسبة لبعضهم البعض ايضا . ويحسون بالانتعاش الجسماني كذلك . ونادرا ما كنا نتعرف على المريض بعد تحسنه من سجلاته الاولى لدينا . هذا هو جوهر المسألة . طريقة العلاج «الكثر فعالية» ونتائجه .

وانني اتفق مع سيمون في كل ما سبق من تفاصيل بل والتفاصيل التي اضطررت الى حذفها هنا . غير ان هذا لا ينبع ان هناك بعض النقاط التي اختلف فيها معه بناء على آرائي وتجاربي الخاصة . كما انني لا اصدق بعض القضايا التي اوردتها .

جاء مثلا في سجلاته انه لم تحدث سوى احدى عشر حالة هروب وخمسة معارك واعتداءين خفيفين على المرضين من بين خمسمائة حالة في عنبر المرضى من النساء في مصحة جونزسلو خلال عام . وهذا ما لا يمكن تصديقه فتجربتنا في جرانج تؤكد ان ثمة ثماني حالات هروب من ثمانين او تسعين مريضا خلال العام الواحد ، رغم ان الامور في المصحة لم تكن سيئة بحال . (هذا العدد يشمل حالات الهرب الناجحة وحدها دون الحالات التي استطعنا ان نعيد فيها المرضى الهاربين من القرى المجاورة) ولعله من المتوقع ان نجد اكثر من خمسة معارك في السنة تنشب وسط خمسمائة سيدة سوية فما بالك بالسيدات المصابات بالجنون . كما انني لا اصدق ان المرضين لا يتلقون سوى صفعتين اثنتين طوال العام . ان المرء لا يستطيع ان يتخيل معرصة أفضل من روزي ومع ذلك كانت تلقى الصفعات والركلات بالعشرات من المرضى فهذه بعض لوازم العمل ولا مفر من تحملها .

ثم هناك موضوع تهدة المصابين بالقلق . يقول سيمون انه لجا اخيرا الى عزل المريض في حجرة منفصلة . هذا سليم وكثيرا ما يؤدي الى نتائج طيبة . غير

أن سيمون يؤكد أن فترة العزل المطلوبة لا يجب أن تزيد عن ثلاثين دقيقة وأن ثمانية عشر دقيقة - في المتوسط - كافية لتهدئة أي مريض . وهذا امر مستحيل فلقد فشلت فترة العزل التي بلغت من عشرين الى ثلاثين دقيقة في تهدئة أي من هيلين المؤمنة حين كانت تنتابها نوبات التيمومانيا (جنون الهياج الجنسي) او جودي ديوك حين تصاب «بشهوة التجوال» او مارحينا العجوز حين يصاب بنوبات الهديان . كما أن العزل لمدة ١٥ دقيقة لم يجد نفعا مع المصابين بالصرع وبوبات الهستريا . وجنون الاغماء التخشي ونوبات الذهول .

وربما يكون سيمون على حق اذا ما كان يقصد أن العزل اذا دام ثلاثين دقيقة دون ان يعطي نتيجة ايجابية فلا جدوى من الاستمرار في عزل المريض مدة أطول من ذلك . إلا أنه لم يقل لنا ذلك . ولكن ما الذي يجب عمله في تلك الحالة ؟ واكتشفت اثناء قراءتي لفصل آخر من المؤلف أنهم كانوا ينهون فترة العزل ولكنهم يستمرون في اغلاق الابواب عاما على المريض . وكانت المصحة هناك تشمل عنبرا مغلقا لمثل هذه الحالات المؤقتة من العنف وبطبيعة الحال هذا ما كنت لأفعله غير انني لم اكن لأحرص على ابقائه طي الكتمان كما كانوا يفعلون .

كما انني لا اصدق أنه من الممكن أن نجعل ٩٦ بالمئة من مجموع النزلاء ينخرطون في العمل . وفي اعتقادي أن ذلك لا يتم الا اذا قام سيمون بخصم اللذين لا يرغبون في العمل وأرسلهم الى مصحة أخرى ، هنا فقط تصبح نسبة ٩٦ بالمئة تلك قابلة للتصديق . اما اذا كان ذلك لم يحدث فان نسبة ٨٠ بالمئة تبدو طيبة للغاية ، فنحن لم نستطع الوصول اليها في مصحتنا . بتعبير آخر كان سيمون ميالا للمبالغة ولقد اثر ذلك تأثيرا سيئا على صحة تقاريره ، والقي ظلالة من الشك على بقية نتائجه . غير انني أرى شخصا انها في مجملها صحيحة فتجربتنا تؤكد ذلك .

أما النقطة التي اختلف فيها مع سيمون بصفة مبدئية ، فتتمثل في الفصل التام بين الرجال والنساء . ولقد ألح على هذه القاعدة مرارا انه حقا لم يشهد أسوارا بين هؤلاء لكن تعليماته الصارمة كانت تقضي بوضع كل من يخالف هذه القاعدة في العنبر الموحد الابواب . ويقول سيمون ان المرضى كانوا بصفة عامة يحترمون تلك القاعدة . وكان مرتاحا لذلك الحل من جانبه فكان من رأيه أنه يمكننا أن نمنع ظهور الرغبة الجنسية اذا عملنا على عدم التقاء الجنسين . غير أنه لم يخبرنا عن الهدف المرعوب من منع ظهور الرغبة الجنسية ، أنه كان يفترض ضرورة ذلك . ويبدو ان نجاحه كان ناقصا في هذا الخصوص . فالرغبة الجنسية لم تمت ، ولقد رأياه يشكو من انتشار الشذوذ الجنسي ، وكانت الوسيلة الوحيدة للقضاء عليه هو مزيد من الاشراف الدقيق والدائم . ولو كنت في مكانه لا اقترح طريقة أخرى سيطرة وفعالة في ذات الوقت .



لقد ساعدت سمعة مصحة جوترسلوه مبدا العلاج بالعمل على الانتشار السريع . ففي خلال عامين اثنين ظهرت خمس وتسعون مقالة في مختلف الدوريات المخصصة في الطب العقلي . وكان الرأي السائد بين معظمها يقول ان سيمون لم يقل شيئا جديدا وان «العلاج بالعمل» كان معترفا به من قبل وكان موضع التطبيق بنجاح كبير في كل مكان (والحقيقة ان استفلال قوة عمل المرضى هو الذي كان منتشرا ، رغم ان طريقة سيمون في العلاج كانت تمارس هنا او هناك) . غير ان هذا الحماس سرعان ما فتر . ثم مات سيمون واخذ ما يشر عن العلاج بالعمل يقل شيئا فشيئا . فيما عدا بعض العبارات التي تقرظه من حين لآخر . اما في الفصول التي تتناول «العلاج» في الكتب المقررة كنا نجد بعض الكلمات التي تمتدح العلاج بالعمل وتؤكد اهميته كوسيلة ناجعة في العلاج . لكن ما كان قائما في التطبيق لم يكن العلاج بالعمل بل استفلال قوة عمل المرضى لصالح المصحات التي يقيمون فيها . ولم يكن يسمح بالعمل الا لهؤلاء القادرين عليه ولا يخشى من ناحيتهم وكان مثل ذلك الوضع يحمل اسم «العلاج بالعمل» .

ليس في حوزتي معلومات كافية عن العلاج بالعمل في البلاد الاخرى وكيف يسير قبل الحرب العالمية الثانية وخلالها وبعدها ، فيما عدا هولندا حيث شاهدت في عام ١٩٣٩ احدى المصحات التي تطبق العلاج بالعمل بطريقة ناجحة . ثم عرفت بعد ذلك ان العلاج بالعمل آخذ بالانتشار في سويسرا . اما في فرنسا فلقد انتهى كل ما خلف الدكتور بينل من تراث الى النسيان . ولم يبدأ علاج مرضى الامراض العقلية على اساس سليم هناك الا متاخرا تحت اسم «منهج الثقة في المريض» وهو علاج السيکوباتيين بإيجاد «وسط بيئي» - ليس مختلفا - بل نوع سليم من الوسط البيئي الذي يمكن المريض من التطور في طريق التحسن . ولقد آلت تركة سيمون في هذا الميدان الى شنيدر Schneiber الذي يستطيع المرء ان يرى خلال كتاباته انه سار على درب رائدة . فلقد فاق سيمون في المبالغة ، اذ نراه يقول ان نسبة الذين فشل معهم في إلحاقهم بالعمل لم تتعد درة بالمئة . فاذا ما صدق مثل هذا القول يكون معناه على الفور انهم استخدموا في ذلك وسائل قهرية رائعة ، اذ انه من المستحيل ان يصدق ان هناك ٩٨.٥ بالمئة من مجموع المرضى قد دخلوا في العلاج بالعمل . وبالتالي فان السؤال يفرض نفسه عما اذا كان في امكاننا ان نطلق على مثل ذلك العمل القهري «علاجاً» ام لا . ولعل هذا هو السبب الذي دفع شاهد عيان من بودابست الى الالتماع مما يدور في جوتزسلوه فوصف المصحة بأنها مجرد مستعمرة للعمل الاجباري تعتمد على التمزيق العسكري الصارم ، مثلها في ذلك مثل سائر المصحات القائمة في المانيا او في امريكا التي نسيء الى مفهوم «العلاج بالعمل» .

وفي الاتحاد السوفيتي طبق ماكارينكو علاجاً حقيقياً بالعمل فيما يختص بتعليم المشاغبين ولقد تعلمنا منه اكثر مما تعلمنا من اي شخص آخر . كما طبق بروتوبوف العلاج بالعمل في مصحة كييف . وعرضت رويما فكرة علاج المصابين

بالصرع عن طريق العمل . وتناول زيفتش في كتاباته مشاكل جراحة المرضى بالعصاب خارج المصحات . كما كتب كوجان عن النشاطات الخاصة ببيئات العلاج بالعمل التابعة لمعهد الدراسات النفسية والعصبية في موسكو . وهذا المعهد يقوم بعمل جليل فالسيكوباتيين او المجانين الناقمين يدخلون مصحات خاصة لمدة تبلغ الثلاث او الاربع شهور وذلك بغية اعادة تعليمهم . وهناك يعتادون على العمل المنتظم بل يستطيع بعض المرضى ان ينتقل الى بيته حيث يعيش ويعمل تحت اشراف مؤسسات العلاج بالعمل التي تمدهم بالتوجيه وفرص العمل . وكانت هذه التجربة فريدة في علاج «مرضى الامراض العقلية» . ورغم تلك الجهود الجبارة فما زال الاطباء في الاتحاد السوفييتي يرون ان العلاج بالعمل ليس منتشرا بالدرجة الكافية ويؤكدون على ضرورة تطويره والنهوض به . كتب جيلبارفسكي في عام ١٩٥٠ يقول ان تحليل الموضوعات التي تناولتها معاهد الاتحاد السوفييتي بالدرس تبين ان موضوعات العلاج النفسي ، والتنويم المغناطيسي والعلاج بالعمل والعلاج الطبيعي ، والوقاية من الامراض النفسية لا تطرق اليه وقبل ذلك بعام واحد قدم كل من بانسيكوف ورايבורت تقريرا عن العلاج العقلي «كما هو مطبق في الاتحاد السوفييتي» فيما يتعلق بالعلاج بالعمل لا نستطيع ان نؤكد انه حقق نجاحا كبيرا هنا فيما عدا بعض المصحات القليلة العدد . وهذا النوع من العلاج لم يأخذ مكانته الخليفة به خصوصا اذا ما عرفنا مدى اهميته للامراض المزمنة . ولعل هذا يبدو شديدا الغرابة فوفقا لتعاليم بافلوف (التي هي اساس الطب العقلي) وكذلك وفقا لآراء فريدريك انجلز عن الدور الخلاق للعمل تصبح اهمية العمل والعلاج البيئي والنفسي امورا غنية عن البيان .

وماذا عن المجر ؟

لم يسعدنا الحظ بظهور طبيب يوازي في اهميته د. بيل . اللهم الا اذا ما اعتبرنا ميخائيل فيسانيك ببيل المجر . فلقد حرر فيسانيك المرضى المساجين في مصحة فيينا ، ثم نظم العلاج بالعمل ووسائل رعاية المجتمع لهم . ولم تتحقق معظم التوصيات التي نشرها عام ١٨٤٥ حتى اليوم . ومنذ ذلك الحين ظل الطب النفسي في المجر متميزا بالتوصيات الانسانية التي لم توضع يوما ما موضع التطبيق . لقد عرف معظم الاطباء النفسانيين المجريين ما ينبغي عمله ، غير ان الفرصة لم تنح لهم لكي يضعوا مشروعاتهم الرائعة موضع التنفيذ .

قام فيرينز بينيه بإلقاء عدة محاضرات هنا وهناك حول مزايا الحربة والعمل في المزارع . كما أسس فيرينز شفا مصحة خاصة عام ١٨٥٠ وبعد مرور اربعة عشر عاما كتب يقول : كان علاج المرضى عندي يعتمد على النشاط الذهني الذي اثبت اهميته البالغة في العلاج ، ولم يفشل الا في حالات معدودة . ونادرا ما كنا نلجأ الى استخدام «قميص الكتاف» واذا ما صدق هذا الكلام فان فيرينز سفارزر يكون قد سبق كل معاصريه . وكتب كارولي بوليو في عام ١٨٦٥ يقول ان مصحة ليپوتميزو Lipotmezo التي كان قد تم بناؤها في ذلك الوقت لا

تلائم العصر. ولقد اقترح بناء بيوت صغيرة ريفية للمرضى داخل مستعمرات مهندبة يستطيعون فيها مزاولة الاعمال الزراعية لكن هذا الاقتراح لقي الرفض وتم بناء المصحة التي تسع خمسمائة مريض يوزعون داخل سبعين زنزانا . ولقد تضاعف عدد المرضى الآن ثلاث مرات داخل المصحة ودون ادنى اتجاه الى الاستفادة من فكرة العلاج بالعمل . وفي عام ١٨٦٦ كتب جوزيف فيرليي يحتج على انشاء مثل تلك المصحات العتيقة قال يجب على المرء ان يعمل على خدمة الانسانية والاقتصاد الوطني بإقامة مستعمرات عمل تضم كافة الاعمال ، غير ان فكرة خدمة الاقتصاد الوطني تلك لم تحظ بالاهمية مثلها في ذلك مثل خدمة الانسانية . وتم بناء مصحة اجبا يلفولد رغم اعتراض جميع خبراء العلاج النفسي . على اننا يجب ان ننسى ان نسبة المرضى الذين يعملون في تلك المصحات التي يعتبرها الكثيرون غير ملائمة وصلت ٦٨ بالمائة من مجموع النزلاء رغم ضيق مساحة المزرعة التي يعملون فيها والتي لم تتجاوز ١٥ فداناً في القرن الماضي . غير ان انتشار فكرة العلاج بالإلزام المريض السرير ثم اندلاع الحروب العالمية . وفكرة العلاج الفعال «اذ ما يمكن ان تطلق عليه العلاج الهادي» كل ذلك قضى على فكرة العلاج بالعمل في المهد .

في عام ١٩٠٤ عاد كالمان باندي من الخارج حاملا الاعتقاد القائل بأن بناء عنابر للمرضى الى جوار المزارع والورش افضل من بناء القصور الفخمة . كما قال بضرورة ارسال المرضى الى مستعمرات قروية حيث يعملون بالعمل بصورة منظمة ومكثفة في ظل جو اسري . وكتب كتابا عن اوضاع الطب النفسي في الداخل والخارج . غير ان الظروف لم تكن مواتية كي يقوم بتنفيذ مشروعاته . ونظم ر. فاييني اول مستعمرة للعلاج في ظل التمريض الاسري خلال الحرب العالمية الاولى . ثم تأسست مستعمرتان اخريان على نفس النمط في الثلاثينات . وظلت تلك المستعمرات تؤدي واجبتها على النحو الاكمل حتى قيام الحرب العالمية الثانية، وما رالت هياكلها باقية حتى اليوم ، حيث تتبع الزارع فيها بعض المصحات العملية . غير انها لا تعتمد العمل كوسيلة للعلاج بل كوسيلة لاستغلال قوة عمل المرضى فاذا ما وجدنا بعض الورش الملحقة بالمصحات ، فهذا لا يعني ان تلك المصحات تعتمد العمل كعلاج بل كوسيلة للكسب . ولم يشذ عن ذلك سوى تجربة لازلو نوث منذ بضعة أعوام التي استطاعت ان تتجاوز حالة «العمل القهري» الذي يظلمون عليه - ظلما - العلاج بالعمل .

وقد كانت آخر توجيه في هذا المجال بشأن اقامة مصحات للعلاج بالعمل تلك التي قدمها لابوش أنجيلال عام ١٩٥٣ في مؤتمر لأطباء العقل والاعصاب وقد تلقاها الجميع بالحماس الزائد ، لكن شيئا لم يتحقق في الواقع .
الا ان القفص الذهبي كان قد قام بالفعل في جرانج حيث ضم ثمانين سريرا فكان بمثابة الثمرة المتواضعة لمائة وعشر سنين من الصراعات المتصلة .



وهناك درس آخر يجب علينا أن نعيه من تاريخ العلاج بالعمل فلقد ظهر أن اعتماد جرانج الغير سليم على مستشفى عام ليست مشكلة جديدة او خاصة بالمجر بل مشكلة تبلغ من العمر ما يزيد عن قرن كامل . فعنبر الامراض العقلية الملحق بأي مستشفى كان يسمى «البيمارستان» في اللغة الدارجة . وهكذا لا نستطيع ان نطلق على «القفس الذهبي» اكثر من بيمارستان .

وتدل شكوى الاطباء النفسانيين المتكررة لدينا على اقتناعهم التام بمساوىء الاعتماد على المستشفيات . وبدوا ان المديرين من امثال بلا كلام فارغ قد وجدوا منذ مئات السنين ليس في بلدنا فحسب بل وفي سائر البلاد الاخرى . ولقد قال د. بينل انه بدون التعاون التام بين الادارة المالية والادارة الفنية ، فان آراء الاطباء النفسانيين لن توضع موضع التنفيذ . ولقد صدر في اسبانيا منذ ١٨٣٦ قانون ينص على فصل المصحات العقلية عن المستشفيات العامة . اما في بلجيكا فلقد تاخر الطب النفسي كثيرا بوضع المصحات في ايدي رجال الدين . ولقد استسلم لنز بعد ثلاثين عاما من الكفاح الذي لم يحرز اي نجاح ورضى بالهزيمة المرة . اما في روسيا فلقد نجح روث في عام ١٨٦٧ في فصل العنبر الذي يديره عن المستشفى العام وفي عام ١٨٨٨ تم اقرار هذا القانون «يجب ان تتأسس المصحات العقلية منفصلة عن المستشفيات والاصلاحيات وان يترأسها طبيب نفسي مؤهل يخضع له جميع العاملين بالمصحة» ..

ولقد دفع ذلك كالمان باندي أن يكتب في عام ١٩٠٥ «من المحزن بل ومما يضر بقضية العلاج في بلدنا ، أن السلطات لدينا لا تعتقد في امكانية علاج مرضى الامراض العقلية ومن هنا فهي لا ترى ضرورة للاطباء النفسانيين او المصحات العقلية القائمة بذاتها » ولقد كتب مثل هذا الكلام قبل خمسين عاما من تأسيس «القفس الذهبي» ولم يكن ذلك الكلام بالبرهان الوحيد الذي يشير الحزن على أن رغبات الاختصاصيين قد ذهبت هباء فقد شل المدير المالي نشاطات د. بينل، وفشل كونولي في الحصول على منصب مدير احدى المصحات ، اما نجاح لالور في مصحة ريتشوند فاعقبه الاهمال والفوضى من بعده وتحطمت آمال لنز Lenz بفعل جمود رجال الدين . وانتهى بورنفيل الى الاستسلام واصبحت مصحة سيمون الرائعة تدار بغير وعي او تفكير وضاعت نصيحة «باندي» في الهواء .



لقد شهد العلاج النفسي تغييرا اساسيا في العقود القليلة الماضية . فمند وقت ليس بالبعيد كنا نسلم باستحالة نجاح العلاج في هذا الفرع من الامراض وبالتالي ، كان الاطباء يحسون انه طالما لم يكن في وسعهم معاونة المرضى فان افضل ما يستطيعونه هو التفتن في جسمهم . والحقيقة خلاف ذلك . فجميع الوسائل الفظيعة التي عرفها القرن التاسع عشر من دوران في العجلة المجوفة الى

الاغراق بالماء الخ كانت تهدف الى العلاج وتؤمن به . ثم دخل العلاج بالعقاقير الميدان ثم جاء نيسر Neisser بالعلاج بالزلام المريض السرير ثم اعقب ذلك ظهور العلاج النفسي والعلاج المائي وكلها تتجه ناحية العلاج ايمانا منها بعدم استحالتها . بل وعلى العكس فقد تميزت تلك الفترة بالتفاؤل العريض والمعالجة الكبيرة . .

وما رالت جملة الاكتشافات المختلفة التي ظهرت فيما بين الحرين تحدثت تغييرات حاسمة يطلق عليها الان «العلاج الفعال»
Active treatment

الذي بدا تطبيقه على مريض الشلل العام ولقد هبطت الان نسبة المصابين بالشلل في المصحات العقلية من ثلث النزلاء الى ٥ بالمئة . (وهذا لا يعني ان المصحات العقلية ما زالت على ازدهارها السابق) . والشلل العام - كما هو معروف - ينتج عن مرض الزهري . ولقد خفض اكتشاف السلفاروان Sulvarsan

الذي تم على ايدي الطبيب الاشهر ارليش P. Ehrlich - عدد مرضى ذلك النوع من الشلل بصورة ملحوظة . وبفضل ذلك الدواء لا نجد لدينا الان حالات خطيرة كما كنا نجد في الماضي . ولقد بدا تطبيق العلاج الفعال للشلل العام «هو العلاج بإحداث الحمى لدى المريض الذي ابتكره في فيينا عام ١٩١٧ البروفيسور فاجنر فويرج Wagner - Faurg واذا ما صدق اعتقاد العامة السائد ان كل أنواع الجنون ترجع الى الإصابة بالزهري فان آمال البروفيسور فاجنر - وكان مبالغا في التفاؤل - تكون قد تحققت بالفعل وان العلاج بالملاريا يمكن ان يضع حدا للجنون لكن من سوء الحظ ان ذلك العلاج يصلح فقط في حالة الإصابة بالشلل العام وهذا في حد ذاته ليس كسبا صغيرا .

ولقد بدا الطبيب الكبير ساكل Sakel تطبيق العلاج الفعال ذاك على المرضى المصابين بانفصام الشخصية في فيينا عام ١٩٣٣ بعد اكتشافه للعلاج بصدمة الانسولين . فهذه الصدمة بما تحدثه من غيبوبة يؤدي تكرارها الى ايقاف الهلوسة والاضطراب والقلق وأوهام الاضطهاد لدى عدد من الحالات على الاقل . ونفي عام ١٩٣٥ توصل احد الاطباء في مصحة ليونيميزو يسمى لاولو ميدونا Meduna الى نتائج مماثلة بإحداث نوبات صرع غير حقيقية تؤدي الى فقدان المريض للوعي لمدة محدودة . واستخدم في ذلك مادتي الكروديازول والميترازول . ولقد اكتشف الاسناد الاباطالي كيرلتي Carletti عام ١٩٣٧ في مجزر للماشية ان نوبة الصرع يمكن إحداثها بواسطة الكهرباء ، ومنذ ذلك الحين أصبحت الصدمة الكهربائية بمثابة العلاج الدائم الذي يستخدم عادة في حالات الإصابة بالعصام . (ولعله من الجدير بالملاحظة ان كل تلك العلاجات تعالج مرضا معينا بآخر - بالملاريا او الغيبوبة او بالصرع) .

وتستعمل الان الكثير من العقاقير الطبية كعلاج فعال عند الإصابة بالعصام من بينها «الكور رومارين» الذي ظللنا نستعمله لعدة سنوات وكان يعطي نتائج أفضل مما كنا نتوقع باستمرار . وأخذ يحتل مكان الصدمة الكهربائية التي تعتبر علاجاً قاسياً وان كان ناجحاً ويعتبر علاج حالات النقص العقلي بحامض الجلوتاميك علاجاً

فعلا وكذلك علاج حالات الصرع بفار ديفيني Dipheny hydantoin - وهو مضاد قوي للتشنجات - وأخيرا دخلت الجراحة (جراحة النص الجبهي Leucotomy الميدان لا في حالات من الصرع فحسب بل بعض حالات انفصام لم تنجح معها أية وسيلة من وسائل العلاج السابقة .

ومع مثل وسائل العلاج المتعددة تلك هل يمكننا أن نتساءل هل ما زال «العلاج بالعمل» خليفا بالاستمرار في الوجود ؟

والإجابة الصحيحة على مثل ذلك السؤال هي نعم . فكل وسائل العلاج تلك - رغم الاعتراف بنجاحها في علاج الكثير من الحالات - ما زالت غير كافية لعلاج كل حالة علاجا نهائيا . لا ننكر أن ثمة عددا قليلا من المرضى الذين لا يحتاجون العلاج بالعمل ويمكن شفائهم عن طريق «العلاج الفعال» . غير أنه من الثابت أن ثمة حالات أخرى لا يصلح لها العلاج الفعال إلا كأساس أولي ثم يأخذ العلاج النفسي والعلاج بالعمل دورهما في إعادة المريض إلى الحياة الاجتماعية السوية كما أن هناك حالات معينة لا تستجيب للعلاج الفعال على الإطلاق حتى تبدأ بالعلاج البيئي . وفي نهاية المطاف ثمة حالات لا ينفع معها العلاج الفعال المصحوب بالعلاج البيئي ، ورغم ذلك تحس بالتحسن في «العصص الذهبي» أكثر مما يحسه في مصحه كئيبة منعزلة .

ولقد دفع نجاح «العلاج الفعال» المتزايد الأطباء المعاصرين إلى إهمال العلاج بالعمل أكثر مما فعل سابقوهم من الأطباء الذين عاشوا في فترة الاعتقاد بإستحالة علاج مرضى الأمراض العقلية ، أما إذا أراد هؤلاء الأطباء المعاصرون أن يحفظوا شيئا ذا قيمة في ميدان العلاج فعليهم أن يجعلوا من المرضى شغلهم الشاغل وينحطوا معهم في الحياة . ومن الملاحظ اليوم أن الأطباء يحسون أنهم فرغوا من أداء واجبهم نحو المريض إذا أعطوه الأفراس والحقن والصدمات الكهربائية . ولا يقدرون أن المريض يحتاج كذلك إلى الكلمة الطيبة ، والكرامة ، والحرية ، والشغل والترفيه والظروف البيئية الموائمة . ورغم ذلك فلا ننكر أن العلاج الفعال هو الذي مكن الأطباء من تطبيق طريقة العلاج الحر على نطاق واسع اليوم . كما أصبح العلاج بحض اللارجانكيل والصدمات الكهربائية تحت وسائل التخدير المعروفة ناجحا في حالات القلق والرغبة في التدمير وجعل طريقة العلاج الحر أكثر ضمانا عن ذي قبل . والعكس صحيح فلقد وفرت الظروف البيئية الطبيعية للمصحات التي تعتمد العلاج بالعمل امكانيات أوسع للعلاج الفعال . وهو الأمر الذي كان الجو الخائق المعزول خلف الزبازين لا يسمح به .

وحتى في الحالات التي ينجح العلاج الفعال في شفائها ، يظل عاجزا عن وضع اللمسات الأخيرة . فالاضطراب والرغبة التدميرية والاوهام والهلوسة كل هذه الأعراض تنتهي لكن ذلك ليس بكاف . فالطبيب يرى أن مثل تلك الحالة أصبحت سوية غير أن المجتمع يظل على رفضه لها . فالمجتمع دقيق في حكمه

للفاية . فالشخص الذي قضى مدة ما في احدى المصحات يظل موضع الشك ولا يقبله الناس بسهولة . ولذا نجد المريض الذي تم شفاؤه ووافقت المصحة له على الخروج ينف حائرا على الباب ، متوجسا فاقتا للثقة بالنفس ودون عمل . كما ان المصحة شملت مكانة منذ مدة طويلة . وربما لا يجد عملا على الاطلاق فالجميع يخشونه . وعادة ما لا يجد مكانا يذهب اليه ويكون اهله غير منحمسين لعودته . وهكذا يجد نفسه خائر القوى . ضعيفا عاجزا مثقلا بالمناعب ويكون عليه ان يحوض صراعا رهيبا يرهق قوى الجهاز العصبي للانسان السوي . حقا لقد تحسنت حالته او شفيت لكنه ما زال يحمل ندوبا عقلية . انه الان «موصوم» بدخول مصحة الامراض العقلية ومستقبله غير مصمون وعليه ان يشق طريقه وسط مجتمع لا يفهمه .

انه اشبه بسعيه جاحدة دون قارب نجاة .
ولقد قام «الفصص الذهبي» بدور قارب النجاة الذي ييسر الامور امام ذلك الشخص . وهو ليس عملا سهلا وسيظل كذلك حتى يطرأ على تاهيل المريض اصلاح حاسم يوضع موضع التطبيق .

اعتاد كنهه ابولو في لويكادرس في الزمن القديم منذ ما يزيد عن الفي عام ان يعالخوا المجنون بقذفه من اعلى صخرة شاهقة في البحر التيراتي Thyrrhenian مع ربطه الى طيور عملاقة كي نحمله بهدوء حتى سطح البحر . ولقد كان علاجا شعا لم يسجلوا لنا بكل اسف شيئا عن مفعوله) . لعله السلف القديم للصدمات الكهربائية (ولعل المرضى كانوا يخافونه كما يخافون العلاج بالكهرباء اليوم) . وما زال هذا النصور صالحا حتى اليوم للطب النفسي فالمصحة التي تعتمد العمل كعلاج نفوم بمثابة الطائر الذي تقى اجنحه القوية المريض من التحطم على قمة الصخرة الشاهقة او الغوص في الاعماق حتى الابد .

الفصل الثاني

الفصام

إذا اقمنا بين مائة من مرضى العقل ، فسوف تلاحظ عليهم الكثير مفسر الملاحظات التي تفيد عنك إذا ما كنت بعيدا عنهم . ولقد بدأت اعتقد أن مؤلفي المراجع كانوا سيكتبونها بطريقة مختلفة لو أنهم عاشروا المرضى . كما أخذت أحس بالارتباك كلما فكرت في السنوات التي فقدتها رئيسا للأطباء في ليبوتميزو Lipotmezo فماذا كنت أعرف عن المرضى في ذلك الحين ؟ ما الذي يمكن أن يعرفه أحد عن العقل المضطرب اعتمادا على التقارير التي يدونها المرضى مع بعض الزيارات الخاطفة ؟ والزيارة تعطي صورة مشوهة فهي تدفع الطبيب إلى استرجاع ما تعلمه في الكتب ولكن الصورة التي يأخذها لا تشبه المريض إلا إلى حد ما . وهي بالأحرى تشبه النموذج الذي عرفه خلال الكتب التي قراها . فيصبح تفسير المرض عملا ميكانيكيا ويطغى النمط الشائع على الخصائص . فاعتمادا على معرفته بالنمط الشائع يعرف الطبيب عن المريض أكثر مما فيه فعلا . فهو يعرف تلا ضخما من الاحتمالات ، إلا أنه ليس من المؤكد أنه يعرف المريض نفسه .

في «الفصام الذهني» أخذت في التعمد على التفكير الحر فهناك كان مسموحا لكل شخص - حتى الطبيب - أن يتكلم ، وأن يكتب ، وأن يرسم ، وأن يلعب كيما شاء . وفي ظل حماية الفصام الذهني وبعيدا عن تأثير تعاليم النظريات المقدسة التي لا يجوز الاعتداء على حرمانها ، استطاع المرء أن يعلن أن جوهر

الفصام يكمن في الحبس الى الحرية .

الحرية بمعنى أن يعيش المرء وفقا لقوانينه الفردية وهنا لا تكون العبودية نقيض الحرية ، بل الانصياع والتكيف الاجباريين . ان قوانين المجتمع تقوم على القوانين الفردية لعدد كبير من الناس . غير ان هذا لا يعني أن قوانين المجتمع تتطابق مع القوانين الفردية لكل هؤلاء الذين يألفونها . فلكل مختلف عن مجموع احراره كما قال ارسطو من زمن بعيد . ان قانون المجتمع ليس مجموع القوانين الفردية بل نتيجة تلك القوانين فالقوانين الفردية لمعظم الناس تختلف عن قوانين المجتمع ، ولكنها لا تخلف عنها الى الحد الذي لا يستطيعون معه أن يمثلوا لقوانين المجتمع وهؤلاء الذين يمثلون يسمون الأسوياء .

والامثال سهل بالنسبة لمعظم الناس ، اما لان فرديتهم تتوافق مع المتطلبات الاجتماعية وإما لانهم لا يملكون فردية على الاطلاق . فكثير من الناس لا يتمتعون بالرغبة في الاستقلال ، في تكوين رأي حر ، في اتخاذ نقطة انطلاق خاصة بهم . وهذا ما نعينه بعدم وجود فردية لديهم اما هؤلاء الذين يملكون فردية متميزة فهم اما ان يدفعونها الى الامثال للارادة الجماعية للمجتمع ، وإما أن يرفضوا ذلك ، في الحالة الاولى تراهم يمثلون عن طواعية ، ومن هنا يصبحون احرارا . وفي الحالة الثانية اما أن يمثلوا تحت القسر وإما أن يتمردوا . من هذا التمرد يأتي الثوريون والمجددون والفنانون والعلماء الخلاقون ، وكل هؤلاء الذين يمنحون الانسانية شيئا جديدا . غير أن كل الافراد لا يملكون مواهب خلاقة. ولذا يصبح الشخص الذي لا يملك سوى قدرات متوسطة شخصا غريب الاطوار ، وربما شخصا منعزلا عن الآخرين . وهو ليس مجنونا ، لكنه ليس سويا كذلك بمعنى انه لا يشبه الآخرين . وقد يصبح عصابيا ، في منتصف الطريق بين التكيف والتشبث بقانونه الخاص ، وبحياة حياة تقوم على محاولة غير ناجحة للحل الوسط . والمصابون بالفصام يختلفون عن ذلك النوع في أنهم لا يحاولون الامثال فهم القانون بالنسبة لانفسهم ، وهم لا يعيرون قوانين العالم التفاتا وقد يتجاهلونهم عن عمد . فماذا يفعل ذلك المريض المصاب بالكتاتونيا حين يقف متصلبا في احد الاركان محملا امامه ان لم يكن يحتاج ؟؟؟ لا ينطق ولا يأكل ، يشد الغطاء على رأسه ويرقد متصلبا في سريره ، ويظل على هذا الحال لساعات او لأيام ، لأسابيع وربما لشهور وأحيانا لسنوات . ماذا يفعل ؟ لا شيء الا أن يكون نفسه، انه يفلق نوافذ العالم بكل ما فيه . لا يعترف بالعالم . ويحتاج على الواقع بكل سلوكه ذاك ، واذا تحرك ، فان تحركاته لا تحمل اليها معنى ما وماذا نمنسي بالنسبة اليه لا ندري . بكثير ، عضلاته تتصلب او تصير لينة كالشمع وبطرق لا يستطيع لها فهما . واذا تكلم لا نعدو كلماته أن تكون همات غير مسموعة موجهة اليه نفسه . وتجده لا يستجيب لشيء ولا يتوقع شيئا ما من اي شخص . ويفضل الا يتكلم على الاطلاق وعلى سبيل المثال كان كل من نابيه العجوز وكثير تيس وفيلما ساركوزي من نزلاء «الجراج» قادرين من الناحية

الجسمية على الكلام ، الا ان ايا منهم لم يجد لديه الرغبة في ان يتعوه بكلمة واحدة لمدة سنوات .

ولعل الامر يبدو غريبا اذا ما اطلقنا على هذا الانزعاج السلي اليائس «حرية» فحالة العزلة تلك لا تدخل السعادة على المريض ولا على العالم المحيط به . انها فقط الحرية في الا يشارك . وهي لذلك حالة غريبة ، غريبة الى الحد السدي نطلق على المصاب بها مجنوناً . غير ان هذا لا يعبر شيئا من الحقيقة التي تقول انها نوع من الحرية غير المحدودة في ان يظل الشخص منحصرا في دائرته الخاصة ولا يحاول ان يجتثك بالعالم . وهو امر صعب . الى حد ان القادرين عليه قليلون للغاية حتى من بين المعانين انفسهم . وبمجرد ما يفتحون فهم فان حريتهم تلك تنقلص بسرعة . الم نفقد حريتنا الاولى حين اكتسبنا اعظم قدرة انسانية ملحوظة ، اعني حين تعلمنا الكلام ؟ فالكلمة . ذلك الاصطلاح على ان اصواتا معينة تحمل معان معينة ، استطاعت ان تحررنا من قيود الحياة الحيوانية ، لكنها في ذات الوقت ربطتنا بروابط لا انفصام لها مع المجتمع . فحالة الكتاتونيا التي ترفض الكلام او الاتصال او التعرف على احد ، باختصار تزدري كل انواع الاتصال الاجتماعي والانساني ، اقل انسانية ولكنها اكثر حرية . فهو بغضمانه غير المترابطة ، ومستدعياته المشوشة ، ومنطقه غير المفهوم ، وعجزه عن الفهم ، وعدم قدرته على الخضوع لاي اغراء يعيش في عالم غريب عن عالمنا ، حيث يسود قانونه الخاص . وهذا هو السبب في انه لا يفهمنا وفي اننا لا نفهمه . غير ان عالمه المنفصل ذاك يتكون مع ذلك من فتات الكلمات والافكار التي يسترجعها من عالمنا . وتتخلص حرية تلك الحالة في تجاهلنا .

اما مرضى الاوهام الذين ياتي كلامهم مخبولا ولكن يحمل بعض المنطق فهم اكثر انسانية الى حد ما ، ولكنهم اقل حرية والى حد ما ايضا ، فهم يحتفظون بشخصيتهم الخاصة الى ذلك الحد الذي تظل معه معتقداتهم راسخة ، وبحيث لا تؤثر حقائق الواقع عليهم . وانهم وافقون من انفسهم ولا يعيرون آراء العالم المحيط ادنى اهتمام . وهم لا يقبلون التفاهم . وتراهم يقدمون بعض الاعترافات الصغيرة وقد يتنازلون ، الا عن افكارهم . اما من الناحية العلمية فليس لديهم صلة بالعالم ، وهم لا يهتمون باقناع الآخرين بافكارهم فهم يعرفون افكارهم ، وفي هذا الكفاية .

ومثل هؤلاء هم المصابون بالفصام خفيفة . انهم يرفضون العالم كي يتمكنون من العيش بحرية نسبية ، وهذه عملية فاشلة بطبيعته الحال . والامر مختلف مع المصابين بالفصام الاضطهادي . فكلامهم ليس خليطا مشوشا ، بل تراهم يكوّنون نظرية تبدو مفعولة لاول وهله ، واضحة التحاليل على الحقائق ، وينظمها بصفة عامة خطأ منطقي اساسي . وتراهم يعيشون على مستوى ديني او ميتافيزيقي او فلسفي او شعري ، ومستواهم الديني ذاك ما هو الا قانون قائم بذاته مثله في ذلك مثل المستوى الميافيزيقي او الفلسفي او الشعري الذين يعيشون عليه . واذا

لم تحلق روحهم عاليا فانهم عادة ما يعانون داخل السجن الذي أقاموه لانفسهم -
مثلهم مثل صانع الأقفال الذي اخذ يطلب مني اليوم بعد اليوم أن اطلق سراحه من
السجن الذي يقيم فيه مع الاشعة اللعينة . وهذه ليست بنكتة . فمرضى الفصام
يحسون فعلا تلك القوة السحرية التي تحصرهم في نطاق حريتهم الاولى .
والحالات الاقل خطرا تقاوم وتتمرد وتحطم وتقنع وتسيطر ، اما الحالات الخطرة
فتفرض يدها من كل ذلك . وتراها تحيا في حالة تبلد دائم في العراة الذي تحيط
نفسها به كعلقة محزنة .

لقد قال بارميندس أن مقياس جميع الاشياء هو الانسان ، لكنه لم يقل أي
انسان ؟ أنا أم الآخرون ؟ الأشخاص السويون «الأسوياء» يقبلون الآخر كمقياس ،
اما المصابون بالفصام فيرفضون ، ويريدون أن يكونوا هم المقياس . والشعراء
والشاذون يفهمون هذا جيدا لانهم يحسون نفس الاحساس وأنا لا أريد أن اخوض
في أسرار العبقرية والجنون هنا ، ولكنه ليس خفيا أن الشعراء والمجانين مرتبطون
مع بعضهم البعض بطريقة ما ، فكل من الشاعر والجنون غير راض وكل منهما
يستريح على وسادة عزيرة من عبادة الذات مثل الشاعر كوستولاني Kosytolanyi
وكل منهما يوفن أننا لا نساوي الا ما نساويه امام انفسنا . وهذا في الواقع
ليس عبادة ذات بقدر ما هو اعتراف مطلق بشخصيتهم .

أنا مع نفسي

مقياس

كلماتي المنحوتة من الذهب الخالص هي

كلمات السرور

على كل قطعة ذهب تتبدى

صورتى كصورة الملك

وفي الأعالي

ترى نقش الكلمة المشحونة بالزهو :

أنا !

ولقد توصلت الى ذلك ليس من نزلاء جرانج فحسب بل ومن دستوفسكي
الذي وضع اصابعه بدقة على جوهر «الفصام» في وقت لم يكن الاطباء فيه قد
صنفوا ذلك المرض بعد . يقول المؤلف على لسان راسكولنيكوف «ينقسم الناس الى
قسمين العاديون وغير العاديين ، القسم الاول يحيا حياته في طاعة ورتابة . اما
القسم الثاني فيرى مبررا في تخلي جميع العقبات والخوض في جحيم النار
وعباب الماء من أجل ما يحمل من أفكار ...» وإذا ما تملكك تلك الأفكار شخصا ما
يأتي العصام أن راسكوليفكوف يريد أن يكون قانونا في ذاته . وهذه حرية زائفة
وشوهاء لانها تقوم على رفض المجتمع . ما هذا النوع الغريب من الحرية التي
تعطي لي وحدي دون الآخرين . انها الحرية التي يريدها الدكتاتور والمجنون .
فالرغبة الانسانية جدا تصبح لا انسانية . والمصير الذي انتهى اليه راسكولنيكوف

مصير مأسوي حقيقي لرجل مصاب بالفصام . هنا تكمن الاستحالة الأساسية نحو تحقيق ذلك النوع من الحرية الخيالية التي يطمحون إليها .

وفي رواية «الأبله» يقول دستوفسكي على لسان هيوليت وهو يحتضر مثلا نموذجيا على التفكير الفصامي «أنا اكركه يا جافريل أردليا نوقيتش لسبب وحيد وهو أنك تعتبر نموذجاً ، تجسيدا ، تشخيصا وجوهرا للعادية الانانية الحقةرة الفادرة الوفحة . انت تمثل العادية محفوظة حفظا . انت العادية الاوليمبية التي لا تأتيها الشك . انت روتين الروتين . لقد قدر عليك الا يخطر على فؤادك فكرة جديدة . هل يوجد ما هو أبغض الى المصاب بالفصام من روتين الروتين ؟

ومي ايمان في «الاخوة كرامازوف» نقابل الفصام واضحا امام أعيننا . ومي القصيدة التي كتبها عن «الفتش العام» يوضح بجلاء ما يجعل الشخص السذي بوصف بأنه روتين الروتين واحدا من القطيع يقول «أنك تعد الناس بنوع من الحرية لا يستطيعون ببساطتهم له فهما ، بل يخشونه كل الخشية لانه ما من شيء كان مرهقا للناس والمجتمع الانساني اكثر من الحرية» ويستطرد : لم يتحمل الانسان عذابا أكبر من بقاءه حرا لا يجد من يخني الرأس ويركع أمامه . خلال مثل هذا المنظار يرى المصابون بالانفصام الرجل العادي ، المتوسط الذي لا يستطيع ان يتمرد وتتلخص رغبته في أن يصير كالآخرين ، على نقىض الحيايين الذين يعيشون على التمرد ضد التماثل ، والرفض المطلق للالتزامات ، وعدم القدرة على الإدعاء والسعي الى الحرية كما يتخيلونها حتى يدخلون في زمرة المجانين .



إذا عشت بين مرضى العقل فسوف تستنتج انهم يختلفون كلية عما تصفهم الكتب المدرسية . أنا لا أتجاهل ، بل أعتقد أن ما تتعلمه منها موجود هو الآخر في الواقع وأن تطور المرضى يتفق مع وصف تلك الكتب . غير أن النظرية تأخذ في التحجر بينما تتابع الحياة تغيرها . وعلى سبيل المثال من المعروف أن الهستيريا لم تعد تطابق الوصف الذي اعطاه لها شاركوت M. Charcot

في القرن الماضي . من ذا الذي يصادف نوبة هستيرية كبرى Grand mal

اليوم ؟ قد تحدث من وقت لآخر لكنها تظل نادرة كقوس الفرح . يقول الطب العقلي : لقد تغيرت عبقرية المرضى ! . لكن مرض الفصام تغير هو الآخر وكذلك جنون الاضطهاد والصرع . وليس هناك الآن ما يسمى بالصرع السياسي الذي تحدث عنه لوبروزو كما تغيرت صفات الصرع لتصبح التشرد والسخط . ونادرا ما يقابل المرء الآن ضمن حالات الفصام ما يسمى «بالشخصية المنفصمة» التي وصفها بلير Bleuber بإبداع فائق ولقد أصبح الفصام في الحقيقة morbus

totius Substantiae

او المرض ذو الالف وجه والجوهر الشامل الذي -

ولنصرف بالحقيقة ، لا تكاد نستوضح طريقنا خلاله . ومن ذا الذي يقابل حالات Paraphrenia اليوم . وحتى جنون الاضطهاد الغير زائف اصبح نادرا . كذلك فان حالات دهان الهوس الاكتئاب اصبحت في ندرة القيل الابيض . كيف زفوا تلك الحالات الى اذهاننا في الجامعة !

على ان ثمة وصفا قصيرا يرجع تاريخه الى ما قبل وصف كل من بليسر وكرايليس ، وهو وصف يطابق التطور الذي حدث في حالات الفصام اليوم . جاء ذلك الوصف على لسان بولونيوس حين قال واصفا حالة الجنون المؤثر فيه عند هاملت :

فقد نفر ..

ثم خرت حزينا

ثم صام عن الطعام

ثم قام يترقب

وانتابه الضعف .. ثم الخفة ثم الانهيار .

وكان ثمة مئات من النمل تطن داخل جمجمته دون انقطاع . فالخلايا تتخمر وتحرك وتتمدد وتتقلص اما ما نلمحه من كل ذلك فهو الاتهامات الباطلة ، والشكوك التي لا اساس لها والافكار المشوشة التي تتبع بعضها الآخر دون ترابط . ثم «يلقي الشاب بنظرته الى الفراغ ويأخذ في مخاطبة الهواء» . ويبدأ في الهلوسة . انه لم يعد يحيا في عالما ، انه لا يناضل ضدنا بل ضد تلك القوى المنيعة التي خلقها بنفسه في عقله . ومن هنا تصبح عبوديته عبودية حقة لانه هو الذي خلق قيوده بنفسه . ومتى دخل الانسان في مثل هذه البازرة فسوف يخسر لا محالة . فتراه يحيا كالميت لا يعرف شيئا . لا يرغب ولا يريد ان يرغب ، لا يسأل ولا يجيب ، ويلفه فراغ كبير وينتظر في تلبد كامل الحكم النهائي الذي سيحرره من القيود التي فرضها على نفسه .

وفي نفس الوقت يستمر المرضى في مهاجمة الخلايا . وبعد اختفاء قوة - الإرادة والعاطفة ، تبدأ القوى العقلية في التدهور . وحين يبدأ المريض في العودة الى نفسه بعد حالة الجمود الشبيهة بالحلم التي استمرت عدة سنوات يجد انه لم يعد نفسه ، بل مجرد غلاف محترق . ولم يعد ينمرد او يحتج كما لم يعد خائفا او غاضبا لقد احترقت ذكرى الصراع كلية ، وهو يتحمل الحياة في تلبد ويعبر عن امتنانه المتواضع لان الشمس ما زالت تسطع .



لقد كان القمص الذهبي في جرائح قبل كل شيء مستقرا لهذه النفوس المحترقة ، «المصابون» او غير القابلين للشفاء الذين لا ينتمون الى اي مكان آخر . لقد شتتهم لسنوات بل لعشرات السنوات حوائط الرنزاة المعمة

وقضبانها ، وقمصان الكتاف ، وأواني الطعام وأصوات السجائين الباحة . وكذلك الكسل ، والوقوف في الممرات الجرداء ، وخشخشة المفاتيح ، دائماً وأبداً نفس العدم الرتيب . ودمر انعدام اللون ما بقي من محتوى ضئيل في خلايا عقولهم . لا ، أنها لم تدمر كلية ، اذ انهم عندما نقلوا الى القفص الذهبي نظروا المرضى حولهم في ذهول وبدوا في استنشاق الهواء النقي . لقد كان الهواء النقي شيئاً غير معتاد بدرجة ما ، الا انه ذكرهم بشيء يوجد لديهم مه ذكرى حية لا تكاد تبين . وأخذوا يتحركون في وجل ، يتحسسون جاروفاً ، يلمسون كرة قدم ، يحملون في حرامفون . وفي الحديقة طرفت عيونهم أمام ضوء الشمس . وأخذوا نوعاً بعدم وجود قضبان او مفاتيح او St. gack . ولم ينبسوا بت شفة ، ولم يستجيبوا بحماس لانهم فقدوا الاعتماد على مثل تلك الاستجابات . وضربوا بالعاس في الارض على استحباء ، فذكرياتهم غامضة . ولم يكن «العقم العاطفي» يسمح لهم باللهجة . ولكن ما ان يحتويهم ايقاع الحياة . ما ان يصبح العمل والتسلية تدريجياً طريفتهم في الحياة حتى يصبحوا أعضاء في المجتمع الجديد ، ويفزرو قلوبهم ببطء شعور جديد وهو : انهم يحسون بأنهم في بيوتهم . وكانت حياتهم الجديدة مليئة بالصدقة والحب ، والمشاجرات والمراح . وأصبح العمل لذة والتسلية منهجا . ولسنوات طويلة لم يكن لديهم ما يتطلعون اليه ، فقد كان كل شيء على ما هو عليه دائماً . اما الان فلديهم برنامج - عمل نسلي ، مقامرة ، أمسية أدبية ، أمسية راقصة ، سينما يوم الاحد ، بائع الأيس كريم يوم الاربعاء ، الحمام يوم السبت ، مباراة كرة الطاولة ، لعب الورق - او ربما الجلوس في الهواء الطلق فحسب ومشاهدة الطيور او ملاعبة القط ، وان يتحدث الناس اليهم في لطف ، وان يقرأوا اذا شاءوا ، او يسبوا في الحديقة مع نفس محطمة أخرى ، قليلة الحديث . صامتون اغلب الوقت ، وان يشاهدوا العرض المسرحي الذي يقدمه زملاؤهم الاقل اضطراباً حتى دون فهم معناه ، وان يذهبوا الى النوم متعبين بعد حمام المساء لان هناك عملاً ينتظرهم في الغد . عمل يجب انجازه - لماذا ؟ الله وحده يعرف ولكن يجب انجازه لانه بدونه ستكون الحياة فارغة ، وبعدئذ يجب جمع المحصول ، واذا تركناه فيذهب هباء - وسيذهب عملنا هباء وكذلك حياتنا وبيتنا ... من ذا الذي يدري ماذا يحدث في تلك النفوس الغفيمة ؟ لا بد انه شيء كهذا في اعتيادي . لم يكونوا يتحدثون عنه ، ولكننا كنا نلاحظ انهم يحسون بالراحة . هل شفوا ؟ لا ، لا اظن ذلك . ولكنهم تحسنا وهذا اننا متأكد منه وهو كل ما كنت اتوقعه .



كتبت كتاباً في الطب العقلي للممرضات . وكان هناك شيء يدعو الى الفراة

في ذلك . اذا ما وضعنا في الاعتبار تحفظا بشأن الكتب المدرسية . فالكتاب المدرسي يكتب عادة في المكتب . وهو يتناول بالضرورة الانماط الشائعة وليس النماذج العريضة . ترى هل يمكنني تجنب هذا الخطأ او سأترك انا ايضا لأعرض قضايا الطب العقلي التي أصبحت عقيدة جامدة .

بالطبع لم انجح تماما . ولكي حاولت في اكثر من موضع ان ارج جانباً من الحياة الواقعية للحالات العريضة . ولقد استطعت ذلك لانني لم اكن اكتب بتكليف ، فقد كنت اكتب لمراجعي الخاص ولمرضاتي .

ورغم ذلك لم يكر العمل سهلاً بالمره . فان يعمل المرء هذه الاشياء الى اناس بسطاء غير متعلمين وان يجعلهم يكتشفوا المعنى الحقيقي خلف الكلمات وأن لا يكتفوا بذلك بل ويستوعبوه ويتعلموه بسهولة نسبية - لم يكن ذلك أمراً سهلاً على الإطلاق . ولم اكن اظن ان كتاباً صغيراً كهذا سيجعلني ابدل كل هذا العرق .

وكان هناك مرضان من اصعب الامراض عليهما من ناحية الاستيعاب وهما الفصام والهستيريا . وكان هذا أمراً طبيعياً ، لكون هذين المرضين أعقد فصول الطب العقلي . الى جانب ان مداهما لا حدود له بحيث يكاد يوجد فيهما كل الأعراض .

وفي النهاية القيت جانباً بكل الاوصاف المعروفة في الكتب وحاولت منهاجاً جديداً . فقدمت المرض . مثل بيضة كولومبوس - كما يتكشف امام أعيننا . وعندئذ حدث امر غريب . لم تفهم الأمراض الفصام فحسب بل فهمته أنا - أيضاً . فهمت في النهاية ، اكتشفت شيئاً كان حتى ذلك الوقت ينقص وصف الفصام - وهو الاستمرار Continuity ذلك الجذع الذي تنبثق آلاف الفروع والاوراق من الأعراض .

ويجب ان نلفت النظر الى ان أذهان المراهقة هو اصعب قضايا الطب العقلي . ولا اتصور للحظة انني حللت المشكلة . فقد قال كريبلين عن الفصام كل ما يمكن قوله كما رتبها بلويلر في نظام . وكان بلويلر من الحصافة ليقول ان الفصام هو سلة المهملات التي يلقي فيها الاطباء بكل ما لا يستطيعون تشخيصه . وكان لدينا في جرانج عدد قليل من المرضى وصموا بالفصام من عشرات السنين - لان مرضهم ببساطة لم يكن يندرج تحت اي تشخيص آخر . وكان في الفصام - كما يظن - متسع لكل شيء . ورغم انني لم اكن اظن ذلك ، فلم اكن اعرف بديلاً أفضل . وبالتدرج تم الوصول الى مرحلة تم الاعتراف فيها بفئتين من الفصام : النموذجي typical وغير النموذجي atypical .

ولم يكن هذا أمراً يدعو الى العجب . فالثرثرة التي لا تنتهي فصام ، وكذلك الصمت المطلق . وزيادة الحساسية فصام ، وكذلك اللامبالاة القاسية . والعناد الارادي فصام وكذلك التراخي السلبي . والتفلسف الرمزي فصام وكذلك البلادة الخالصة . والشك او اللامبالاة يمكن ان يكونا فصاماً وكذلك الامر بالنسبة للنظافة الوسواسية العصبية او الصد المفرط او الهرجلة او جنون العظمة او الشمسور

بالنقص . وبعض الفصامين لديهم هلاوس وهذات بينما لا تحدث لغيرهم من
الفصامين قط . فيظن احدهم انه يذهب شعاعا ، بينما يخترع الآخر اختراعات
مستحيلة ، ويتحول ثالث الى العنف دون اي سبب ، ويخاف الرابع دون اي
سبب كذلك . ويتجول البعض لا يقر لهم قرار بينما يتجمد الآخرون في أماكنهم
كأنهم موميאות . ويكتب واحد منهم اشعارا شاذة او يرسم صورا غريبة بينما
يسى آخر جدول الضرب . وتظهر لدى احدهم الانحرافات الجنسية بينما تختفي
الجنسية عند الآخر تماما . ويميلء احدهم باطماع غير واقعية بينما يستجيب
آخر استجابته سلبية لكل شيء . وبينما يرغب واحد منهم في اصلاح المجتمع ،
يرفض آخر المجتمع بكامله بل يرفض حتى الاعتراف بمائلته .

وبعبارة واحدة ، يوجد كل شيء وقيضه في الفصام . ومع ذلك فلا يزال
يوجد فيه طابعه المميز الذي يؤكد وحدته التصنيفية ويجعل التشخيص سهلا
رغم الكثير من الأعراض المتناقضة . ولا يمكن حتى الان فحص تشخيصات المرض
العقلي داخل أنابيب الاختبار او تحت الميكروسكوب ومن الملاحظ أن الأطباء الذين
يؤسسون تشخيصهم على نتائج الفحص العملي وحده لا يتمتعون باحترام كبير .
فبالإضافة الى معرفة المريض والأعراض الذاتية يحتاج الامر الى حاسة خاصة
للتشخيص تشمل المهارة والخبرة . وقد أدخل بلويلر طبيب الأمراض العقلية
السويسي المنهج الى «هيكسة» الفصام . فوصف عملية الأعراض بشكلها البسيط
ثم تنوعاتها الثلاثة - الهيفرنيا والبارانويا والكتانويا . وكانت الأعراض العملية
هي اضطرابات التفكير واضطرابات الإرادة والانفعال ، وما سبق ان وصفته بأنه
«يصبح الإنسان قانون نفسه» وهو الذاتية *autish* - ويبدأ النمط الهيفرنيا
في عمر مبكر وبعد احتراق الانفعالات سرعان ما ينتهي الى التبدل التام . وأما
النمط البارانوي فيتميز بهذات الاضطهاد او العظمة اما النمط الكتانوي فيتميز
بالكتانويا الجسمانية والذهنية الكاملة .

وكل هذا سليم وصادق . ولقد تعلمناه كذلك لمدة نصف قرن وعلمناه كما هو،
كان المرض كذلك ايضا . وكان الشيء الوحيد الناقص هو العمود الفقري للامر
كله . وهو طبيعة العملية ككل . فكانت الانماط الاربعة تبدو منمرلة تماما كما لو
كان كل واحد منها لا علاقة له بالآخر . ومع ذلك فقد كانوا متصلين . أن يكون
«الإنسان قانون نفسه» اي الذاتية *autism* هي السمة الأساسية المميزة
للفصام . حجب الواقع ، والتحرق من اجل أسلوب للحياة فريد في حياته
واستغلاله ، وعدم فهم العالم ، والانعزال الذي لا يمكن الاقتراب منه ، والانطواء،
والعزلة هذه هي الميزات الأساسية للمرض المسمى بالفصام . والذاتية هي
الـ *gonus proximus* ، هي الإطار الذي يحتوي كافة الانماط المتعارضة
للفصام . وهم ليسوا في الحقيقة متعارضين ولكن مراحل متقدمة او متأخرة
لنفس المجرى الذاتي .

ولقد حاولت تعريف ستة من مراحل متتابعة للعملية الفصامية .

١ - يبدأ المرض عادة بأعراض مشابهة للنيوراستينيا (الاعياء النفسي) ، ولذلك يمكننا ان نطلق على المرحلة الاولى هذه المرحلة النيوراستينية *Nerastheniform* والنيوراستينيا هي الاعصاب وبعبارة أدق هي الخمود الجسماني والعقلي. فالشاب الذي كانت لديه عقلية سليمة وقدرة على العمل حتى تلك اللحظة تميد الارض تحت اقدامه ويصبح مترددا شديدا الاحساس بنفسه *self concious* ، تقلقه مشاكل ميتافيزيقية بدلا من الالتفات الى عمله . وتمذبه مخاوف لا اساس لها ويتخذ عادات قهرية . تزداد شكاواه الجسمانية . فهو متعب ولديه صداع ومتاعب هضمية ، وهو عديم النوم ويحس دائما بالدوار ويضعف بصره وتشتد ضربات قلبه وهو يبالغ في كافة هذه الاعراض مثله مثل متوهم المرض . ويصبح قليل الحيلة بدرجة متزايدة تمثل نفسه بالقلق ويوقف عمله ودراسته . ويدبر ظهره لاسرته واصدقائه وينطوي على نفسه ولا يهتم بالعالم وتزداد حساسية وقابلية للاستشارة والكتابة .

وغالبا ما تفوت ملاحظة هذه المرحلة على الطبيب . فان المريض لا يلجأ دائما الى الطبيب ، وحتى اذا فعل ذلك فان شبح الفصام المشؤوم لا يمكن ادراكه الان ويأمل الطبيب ، مثل بقية افراد العائلة ، ان تكون المسألة ضعفا مؤقتا فسي الاعصاب يمكن شفاؤه بتغيير الجو وتناول بعض المهدئات .

٢ - ويثبت عدم جدوى العلاج ، ويتفاقم المرض . ويتخذ حديث المريض شكلا مفككا لا رابط بين أجزائه - ويدّعي ان الجميع قد انقلبوا ضده ، وانهم يحاولون ايذاءه واضطهاده وقتله ودس السم له . كما يكشف حديثه عن مبالغة في تقييمه لنفسه .

وهذه هي المرحلة البارانونية من الفصام بما يصاحبها من هذات العظيمة والاضطهاد . وتتميز بالاتهامات ، اذ تمتلئ نفس المريض التي تفاقمت حساسيتها بالشك والعداوة .

٣ - ثم يبدأ التركيب الفصامي الكلي في الاتضاح بجلاء . فيتعرض تفكير المريض وكلامه الى المزيد من الاضطراب . ولا يعود في الامكان فهم المضمون الصحيح لاتهامات المريض افتتانه بنفسه . وتحول الهذات الى شذرات عديدة المعنى ، فالمرضى يتكلم دون روية او تعقل ، ودون تسلسل منطقي . وهو غالبا لا يهتم بالمعنى بقدر اهتمامه بإيقاع الكلمات ، فنجدده يكرر تركيبات من الكلمات عديدة المعنى ، ويأتي بأقوال رمزية ، ويعزو الى كلماته وكلمات الآخرين دلالات سرية . وهو يرى الرؤى ويسمع أشياء أحيانا - هلاوس «الاشماع» في الغلب الأعم .

في هذه المرحلة من انحلال الشخصية يصبح اضطراب التفكير كاملا (مرحلة البله *Amentiform Stage*) . ان كلام الفصامي الهجاسي عبارة عن جنون مطبق ، وان كان لا يفقد التسلسل ، اما في مرحلة البله فان التسلسل ينعدم، او يصبح ملتبسا ، من الصعوبة اقتفاء آثاره .

٤ - ان المريض الذي ظل حتى الان متفرغ الوجه يفقد اشد كآبة واكثر غما .
 فيزيد عزوف المريض عن الكلام ، بل والاتصال . انه لا يهتم بأسرته او بالاحداث
 الخارجيه ، ولا يعبر عن اية مشاعر ، ويرغب عن اي شيء ، ويفشل حتى في
 التعرف على أسرته : ولا يبدي الفرح او الحزن ، كما لا يبدي الحب او الكراهية .
 ويتلو ذلك اعتقال الانفعالات - الرفض العنيد للعالم ، الذي يبدو للمشاهد
 الخارجي في شكل كآبة . ويعيش المريض حياه داخلية ، فيصرف عقليا عن
 العالم . لا يريد شيئا مشتركا بينه وبين العالم ، ولا يهتم بأي شيء . انه بارد
 جامد ، لا يسر عما يدور في عقله . غاية ما هناك يتمسك ببعض الصيغ
 المتعارف عليها ، يكررها في خشونة وبلا مشاعر .

ويطلق على هذه المرحلة الرابعة من مراحل المرض ، مرحلة اللامبالاة ، واهم
 خصائصها ان المريض يفقد «قانونا في حد ذاته» .

٥ - ويعقب ذلك تحول غريب . يشعر المريض كأنه في حاجة الى اقامة حاجز
 مزيف بين ذاته وبين العالم ، يفقد سلوكه ضرا من اللوالم الشخصية قوامها
 الطقوس الجامدة والحركات البطيئة او السكون وتعبيرات الوجه . واللفظ المتواتر
 او الصمت المطبق . انه يقف في احد الاركان ويظل يهر الى الامام ، ويومئ
 برأسه ، ويخطو خطوات موقفة ويفرك يديه او يقف في انتباه شديد بوجه خلو
 من التعبير ، او يرقد في سريره بلا حراك لا يحتاج ولو بكلمة على ما يحدث له .
 ويطلق على هذه الحالة اسم **الكاتاتونيا Catatonia** ، وهي في جوهرها ضرب
 من الجمود العقلي والميزيقي والالزامات الشخصية **manneism** .

٦ - ثم يحدث تدهور عقلي خطير . فحين ينتهي الجمود الكاتاتوني الى
 الارتخاء ، ويصبح في وسعنا الحديث مع المريض من جديد ، نجد انه فقد
 معظم معلوماته المكتسبة ، وقل تماسكه العقلي ، واختلت ذاكرته ، وتشتت
 انتباهه . بعبارة اخرى يتحول تدريجيا ليفقد معنوها **demented** .
 ومع العته ، يصبح المريض اشد كآبة . فتتلاشى الاعراض المتسعة وتذوب
 غرابة الاطوار ، وتسيطر اللامبالاة الباردة على عقل المريض المعنوه .



نتيجة الانهراط المرصي **Neuratsh enifahm Inertia** الحساسية الزائدة
 الهجاسية **Paranoid hypersensitivity** والشعور بالفهر ، التشتت الابله
Amenti form confusion اللامبالاة الاجرائية **antistic indifference** ، ثم العته
 الكامل في النهاية تلك هي خطوات مرض الفصام . ولا أزعم ان هذه المراحل
 الستة يمكن مشاهدتها في كل حالة . فكل المرضى لا يمرون بالضرورة بكل
 هذه المراحل . ان الفروق الكبيرة بين الافراد الفصاميين - وهي فروق هائلة
 تنأت من ان احدهم يصل الى عتبة المرحلة الاولى فحسب ، فيسفر عن أعراض

شبيهه بالانهباط المرضي (أحيانا لعدة سنوات كأمير الحرن مثلا) بينما يصل آخر الى مرحلة الهجاس ، او البله ، او اللامبالاة ، وربما الى حالة الجمود الكتاتوني او العته الكامل . والمريض لا يبلغ الحالة الأخيرة . . «حالة العته» مارا بالضرورة بكل المراحل الأخرى ، وانما في أي مرحلة فهناك معتهون منهبطون مرضيا ، ومموهون هجاسيون ، وحالات من المعتوهين البلهاء وهكذا .

السؤال هو هل يمر كل مريض فعلا بهذا التسلسل العام ، ام يتخطى مرحلة او أكثر .

لا اعتمد بوجود ابعاد جوهري عن هذا التسلسل برغم انه ليس هناك ثمة شك في ظهور بعض سمات مراحل سابقة في المراحل المتقدمة فمثلا تتضح في ثنايا الحديث المضطرب للمريض في مرحلة البله بقايا الاتهامات الهجاسية ، او نلاحظ آثار مرحلة «المريض قانون في حد ذاته» في فترة الجمود الكتاتوني .

ويبدو من المحتمل ان يبدأ الفصام عامة بأعراض الانهباط المرضي ، ثم تتلوها الاعراض الهجاسية ، وهكذا ، وانما تختلف حدة المراحل المختلفة اختلافا يسا . وأحيانا لا يسترعي انظار الطبيب الانهباط المرضي فحسب ، وانما مرحلة الهجاس ايضا ، او ربما يصبح في مقدوره تبينها فيما بعد خلال الوقائع العابرة او الدكريات . ومن ناحية أخرى فكلما كان الاستعداد الشخصي السدي يسبب الانهباط المرضي او (وهذا أكثر حدوثا) مرحلة الهجاس قويا نسبيا ، كلما قل اتضاح أعراض المراحل التالية كليه او لم تسفر عن نفسها اطلاقا . وتحدد خواص الجهاز العصبي للفرد أي مرحلة من هذه المراحل العديدة هي التي ستحكم الكائن .

ولعد يخلق هذا التحديد لسبق المراحل الستة انطبعا بانها مراحل متميزة تماما . ولكن هذا ليس صحيحا . ويجب ان تؤكد **استمرارية العملية** . فهي مراحل متداخلة ، بينما تدبل أعراض الانهباط المرضي ، فتزداد أعراض الهجاس تأكدا . عندئذ لا تعود تظهر الا آثار من أعراض الانهباط المرضي ، ويبدأ البله في الظهور . ومع ذبول أعراض الهجاس . يزداد اتضاح التفكير الاجتراري **autism** حتى يبلغ ذروته في الكتاتونيا حتى تختفي كل هذه الاعراض بظهور العته التدريجي .

ما هي العلاقة بين نظرية المراحل الستة وتصنيف بلويلر ؟ ان بلويلر يفرد بين الفصام البسيط ، وبين انواعه الهجاسية والكتاتونية والهيغرينية . ويتماثل الفصام البسيط مع المرحلة الثالثة والرابعة ، أما النمط الهجاسي فيتماثل مع المرحلة الثانية . والكتاتوني مع الخامسة . ويبدو ان النمط الهيغريني عبارة عن نوع سريع من الفصام يعبر المراحل ركضا دون توقف عند المراحل ليصل الى العته الكامل في سن يكون للأسف مبكرا . وغالبا ما يتم تشخيص مرحلة البله باعتسارها سيكوباتية فصامية او عصاب قهري **Neuros compulsion** نظرا لانه اذا تحول المريض الى حالة قاصرة **Defective** في مرحلة الانهباط المرضي ، لما

استطعنا الحديث عن الجنون الا بصعوبة .

فماذا عن الشخصية المنفصمة الذي استمد الفصام اسمه منها ، والتي يعتبرها بلويلر نواة المرض ؟ ماذا عن الثنائية ، والشخصية المزدوجة ذات الوصف المألوف لنا جميعا في المراجع ؟

إذا نحى المرء الحالات الكلاسيكية التي تتضمنها المراجع جانبا واستقى من الحياة الحقيقية فانه مضطر ان يقرر ان الشخصية المنفصمة قد عفى عليها الزمن ، انها قد توجد أحيانا (حالة لويس لافتر في الجرائع مثلا) بيد ان هذا امر شديد الندرة ويدعو للدهشة . لقد لاقت الشخصية المنفصمة مصير النوبة الكبرى Grand Mal في «الهستيريا» التي ذكرها شاركوه ، فنحن نعلمها ونعلمها . ولكن لا نلتقي بها الا نادرا .

ويعتبر الفصام مرضا عضويا ، مرضا لا يزال مصدره مجهولا لنا يصيب خلايا الدماغ . لماذا يندلع بسرعة أحيانا وفي أحيان أخرى يأخذ مجراه ببطء ، تنطمس الفروق بين مراحل أحيانا ، ويتحرك أحيانا بسرعة ووفق مراحل محددة بوضوح ، كل هذه أسئلة لا تزال تعوزها الإجابة ، لماذا يشفى تلقائيا أحيانا ، ويقاوم أنجع أنواع العلاج في أحيان أخرى ، لماذا يتواتر حدوثه في بعض العائلات ، بينما ينفجر في مكان آخر من الجنون الوراثي . لا يزال الفصام مرضا غامضا ، وسلسلة الأحاجي لا نعرف عنه الا أقل القليل ، على الرغم من اكتشاف عملية المراحل الستة . واعتقد أحيانا ان فروضا الحالية قد تكون خاطئة في مجموعها ، واننا نجهل جوهر المرض .

ولقد يكون مناسبا تدعيم هذه النظرية بالحقائق ، على الرغم من ان عملية المراحل الستة ليست نظرية بقدر ما هي مجرد تهاويم ناسك في (الجرائع) ، تعتمد على ملاحظاتي عن المرض . وبتعبير أكثر دقة ، لقد تعلمت النظرية من المرضى أنفسهم . فلنعرض امثلة قليلة عن هذه المراحل الستة .

يسهل وصف المرحلة الاولى اذا تذكرنا أمير الحزن ، فهو حالة متبلورة جلية من ذهان الانهباط المرضي . فحين يظل أمير الحزن واقفا الى جوار سريره عدة ايام يقاوم ما تسلط عليه وينفي نفسه من الامراض المزعومة ، وحين يرتعب من مجرد اقتراح بالقيام بعمل ويشعر بالتعب من التفكير في ذلك ، وحين يقوم الاحزان فوق الاحزان في قصائده ، وهو مقتنع بعجزه عن العيش ، مطلنا انه سيرقد على العشب في احد الايام ليموت - كان في كل ذلك يعاني من الانهباط المرضي بصورة مضخمة لا نجعلنا نشعر بالارتياح اذا ما شخصناها بأنها مجرد «ضعف في الاعصاب» فهناك ما هو أكثر من ذلك الامر الذي يؤكد «تفلس الشيطان» وإيذاءه لنفسه وهلاوسه العرضية . كان يحاول الاحتفاظ بهلاوسه سرا . وحتى حين يعترف بها ، كان يعلم جيدا انها مجرد هلاوس ، ولم يخلط قط بين الواقع وعالم الخيال . فكان يطلق عليها اسم «الغيبوبة الشعرية» مقتفيا اثر بقية الشعراء العظام كفرلين وبو وهوفمان الذين خبروها . وكان ثمة ايضا اضطراب

هجاس خفيف ولكنه ملحوظ في تقديره لذاته ، كحديثه عن الرواية التي يكتبها ، او حين يشير الى نفسه بكل تواضع باعتباره شاعرا عظيما ، على الرغم من أن الشيء الوحيد غير المؤلف في هذا التقدير المبالغ فيه للذات هو أن شاعرنا يعبر عنه بصوت عال بينما يحتفظ زملاؤه بذلك في انفسهم .

ظللت لا استطيع تشخيص حالة شاعرنا ، حتى اكتشفت نمط المراحل السنة . فلقد كان مرضه اكبر من أن يكون انهباطا مرضيا ، واقل من أن يكون فصاما . لم يكن يعاني من الانفصام او التداعي الخلطي او اضطراب الكلام او الحساسية الزائدة او تبدل العواطف بالصورة المألوفة ، وبمباراة اخرى كان خلوا من الاعراض الرئيسية . ورغم هذا فقد كان فصاميا . في المرحلة الاولى من الفصام ، ولكنها استحالَت الى حالة قاصرة defective اعتبارا من هذه المرحلة الاولى .

بدا هذا غير مألوف ، فالعملية لا تتوقف بعامة عند هذه المرحلة . لكن في وسمي تذكر حالات مشابهة . ويبدو أن هناك ثمة ارتباطا بين صناعة الشعر وبين هذا الضرب من المرحلة . واذكر في هذا الصدد حالتني شاعرين آخرين . اولاهما الفتاة الشابة التي كانت حالتها تسبق امير الحزن بمرحلة والتي كانت اشعارها بمثابة أمثلة تقليدية للتفكير الفصامي . كانت هي التي علمتني أن المصحة المغلقة بمثابة قوت الجمال ، وأن الجمال يموت اذا لم تروه الدموع ودفقة الحب . ومنها استعرت اسم «الفصص الموه» . أما الشاعر الآخر فقد تعلم عني . فلقد تصادف لسوء الحظ أن قرأ في واحد من كتبي عن الوراثة والصبغيات ، الامر الذي جعله يعتقد أن جده - وليس هو - هو المسئول عن مرضه العقلي . فكتب في ذلك قصيدتين :

تعلمت في المساء في احدى القرى

في حجرة صغيرة ، مع التهنيدات

أن جدي هو السيد

سلفي الكبير ، لا أنا

أعرف الآن أن جدي

يضطهدني ، رغم أنه مات

ويحرقني في بعينين زجاجيتين

ويرقص على قمة رأسي .

ذات يوم سأغادر غرقتي عند الفجر

وقد عزمت أمري

وسأرتقي التل في تحد

حيث أوجه اللطمة لجدي

ولكن ربما لا بهم

إذا لم يوجد تل - فليست أطلب سوى غرفة

فسيحة غير مفروشة ، أستطيع فيها

أن أخرج من ذاتي ، في قنامة المساء

يجب أن أشكر الله لهذه المعرفة

التي أزعج أنها نصف الشفاء

وان أعرف أن كل ما أعانيه

يلقي باللائمة فيه على سلفي .

ان أعرف أنه حين **الوحش المفترس**

ذو الصرخة الطويلة الحادة المنبثقة

بجملتي انطلق في وحدة الليل

فانه جدي وليس أنا .

والآن سأقول ما أعرفه أنا بمفردي

إذا هاجمني مرة أخرى معولا

فلن أستطيع أن أصارع من هو أنا

لذلك فأنا أكتب أشعاري على الماء ..

في وسع المرء أن يفهم بعض ما يسميه العلماء بالانفصام أو الثنائية ، فحين
«تنفصم» الروح ، ينطلق الشخص الآخر ، المرعب من الأعماق ، الآخر الذي
ليس أنا ولكنه أنا .. أن الشيء المخيف هنا أن الشاعر لا يعرف حقا أيهما هو
الذات الحقيقية .

واضحة وضوح النهار وعباءة الليل السوداء

هي حالتي - فصيفياني تتهددني بالفناء .

لا - ذاتي تعذبني بالليل والنهار

ولا أستطيع دفع المعاناة ما دامت قدري .

ثمة ذات ثانية في داخلي

تقتل ذاتي الحقيقية ، وهي في الواقع

قد قتلتها تقريبا ، وما أظن أن أشهد ذلك

انني أحبس أنفاسي وأشهد صبيحة المنتصر .

تستخدم الممركة بيني وبين لا - ذاتي

واحدة من الاثنين يجب أن تمحى ، يا للمحاولة !

بالصراع سيدمر روحي

ولذا أفكر في الموت كثيرا .

وحين تستسلم إحدى الذاتين أخيرا

فمن المؤكد أنني سأكون قدمت

وحتى ينتهي قلق تحطم الأعصاب

أريد أن أعرف جواب السؤال - من أنا ؟

ان المرء هنا يساوره الاحساس بأنه لا توجد ذاتين فحسب وانما ثلاثة ، الثالثة هي تلك التي يرعبها مراقبة ما اذا كانت الذات او الذات الثانية هي التي سوف تنتصر . لم افكر في شيء كهذا من قبل . فالفصامي لا يعذبهم الصراع المحكوم عليه بالفشل بين شخصيتين فحسب ، وانما يزيد فيتعذب من جراء عدم استطاعته معرفة أي الشخصيتين هي الحقيقية . لقد تقبل الانين ، لكن الشك يسلمه للياس .

كان مؤلف القصائد يناهز الاربعين . ابن رسام شهير ، وكان من المدر ان يكون رساما موهوبا لو لم تتصارع ذاته مع الذات المغايرة في داخله . وهكذا ظل مضيقا في العالم ، محملا بالشكوك والقلق ، عاجزا عن التوافق ، بشرع في انشاء قصيدة او لوحة . كان احد اولئك الذين خبروا الانقسام وثنائية الروح بجلاء .

اذكر مدرسة بيانو ظلت مثبتة على مرحلة الانهباط المرضي من مراحل الفصام . كان اخراجها من سريرها امرا اشد صعوبة منه بالنسبة لأمير الحزن . وكان عجزها عن الحياة شديدا لدرجة انها كانت تهمل شقتها لأيام دون تدفئة ودون ان تأكل نظرا لافتقادها الى القوة الدافعة لتعنى بضرورتها الاساسية .

بيد ان هؤلاء المرضى المثبتين على مرحلة الانهباط المرضي لا ينهضون دليلا في الواقع على نسق المراحل الستة . وانما يأتي الدليل من اولئك الذين كان الانهباط المرضي لديهم مجرد نقطة البداية . وعلى الرغم من ان قلة منهم وصلت الى مصحة العلاج بالعمل ، الا ان (الجوانج) كان يضم بعض حالات منهم .

فهناك مثلا أيوجين ميكانو ، الذي يبلغ من العمر الرابعة والثلاثين . اتسم المدرسة ، وعمل ميكانيكيا ، وتنقل بين عدة مصانع . كان انطوائيا لا يهتم بالصدافة ، مفضلا العمل او القراءة . ومنذ عشر سنوات مضت غدا اكثر اكتئابا ، وعاجزا عن التركيز ، فاهمل عمله ، ودهمه شعور بالخوف فأصبح نومه مضطربا ، يفكر في الانتحار ، ويزيد فيشرع فيه مرة . أودع بمصحة عقلية . كان يتكلم بكاء ، وان كان شديد الانطواء والاكتئاب . يشغله مصيره الحزن كما يقول طيلة الوقت ، ويعتقد انه مريض لدرجة تقعده عن العمل او تكوين أسرة . كان خلوا من الهلوس والهذات . وكان يظل مستلقيا في فراشه طيلة اليوم ، لا يكلم احدا ، خجولا ومتشككا . كان يشعر بوطاة الحياة ، يفقد الاهتمام او الحماس لأي شيء . يشعر بالتعب ويعذب ذاته — بعبارة أخرى كان متشعبا بأعراض الانهباط المرضي .

كان هذا هو الموقف منذ خمس سنوات خلت حين بدأ العلاج العمال . ونتيجة للعلاج ، تحسن مزاجه بعض الشيء ، فرغب في العمل ، وأظهر بعض الاهتمام بالعالم ، ولكنه لم يتغير تغيرا أساسيا . أقبل وشرع في العمل ، ولكنه امتنع بعد اسابيع قلائل وظل لا يصنع شيئا لمدة اربعة اعوام . وزادت حدة اعراض توهم المرض لديه بصورة غير مفهومة ، وضعف بصره الى درجة انه لم يعد في

وسعه سوى قراءة الحروف الكبيرة . وتخلدت قدماء من الجلوس ، فكف أيضا عن القراءة ، (كان في الواقع يعاني من قصر النظر البسيط ، ولكنه قادرا على القراءة جيدا ، ولم يكن ثمة مرض في قدميه) . وزاد قلقه من المرض تضخما ، كان يضمن وصفه للأعراض نظرات موحية وإشارات ذات «إيحاءات» غريبة ، فهو لا يمكن علاجه الا في السفارة السويسرية على حد قوله . وكان يذكر أنه ترك العمل لأن رئيسه قال عنه ظلما «ليس في وسمي العمل مع مثل هذا الرجل» . وكان ذلك غير صحيح ، فالرئيس لم يقل شيئا كهذا ، ولكنه ظل على اعتقاده بأنه فصل من العمل .

كان هذا هو تاريخ حياته حتى وصل الى (الجرانج) .

كان ذكاؤه وذاكرته لا يخطئان . وقدم إجابات صحيحة على ما قدم له من أسئلة ، وكان هادئا ، متحفظا مفرط الادب . انه لن يعمل ، كيف تسول لكم انفسكم شيئا كهذا؟ ولكن حين دفع اليه بعض العمل في ورشة الميكانيكا ، تقبله واداه جيدا . كان يستريح اكثر مما يعمل ، ولكن على الرغم من بطله ، فقد أدى عمله . ولكنه كان يجلس أحيانا لساعات او ايام مكتفيا بالتحديق «والاستراحة» . وفي المساء كان يقف ، شأن امير الحزن ، الى جوار سريره ويستغرق نسي السرحان . «أحب ساعات الليل» هكذا كان يقول على استحياء حين يطلب منه أن يأوي الى فراشه . وطلب من امه بعض المراجع بالانجليزية والاسبانية ، وانتحى جانبا بعيدا عن أي شخص آخر وعكف عليهم ، ولم يعرف ما اذا كان يدرس فعلا . ولدة قصيرة خطب سيدة ، كان خجولا ومتحفظا ، بل ويعاني في محضرها ، كان يراقصها ويخرج معها للنزهة ، وهذا امر له دلالة نظرا لانه ظل لمدة عشر سنوات بلا علاقات نسائية . كان الان يرغب في الزواج ، ولكن سرعان ما فقد الشجاعة وامتنع عن الاهتمام بأي شيء . وظل قادرا على تقديم إجابات ذكية على الاسئلة، وان أصبح أشد غموضا عن ذي قبل . كان يرسم على وجهه ثمة ابتسامة توهي بالغموض . ولم يكن يأبه للعلاج بالصدمات تحت تأثير المخدر ، وان كانت حالته تتحسن مؤقتا نتيجة له . وذكر ذات مرة بصورة اقرب للمدوانية أننا لا نملك حق علاجه بالمجر نظرا لانه مواطن اجنبي ، ثم كتب رسالة خطية للسفارة السويسرية، يشير فيها الى بعض الاخطاء التي اقترفها في نهاية الحرب ، والتي يرغب في التكفير عنها الان بأن يهب جسده لبعض أوجه التجارب الطبية . وظل بعد ذلك في انتظار الاجابة وهو يرقب المحيطين به متشككا ، ومسفرا عن سمات هجاسية متزايدة . أصبح متشككا وغير قابل للتعامل ، بينما تجمدت البسمة الصينية على وجهه .

بدا كأن مرحلة الانهباط المرضي قد اكتملت ، وبدأت علامات الشك الهجاسي واضطراب مرحلة البله في الظهور . هذا خطاب للسفارة السويسرية خلو من اخطاء النحو والكتابة .

«يا صاحب السعادة ! في السابع والعشرين من مارس ١٩٥٠ زرت السفارة

للمرة الاولى لأعبر عن احتجاجي على الاعتداء الاجرامي على شخص . وأطلب حماية السفارة اراء تكرر مثل هذا الاعتداء المحتمل .

وانني أعرف الان أن وجودي هناك وذلك الاعتداء الوقح القاسي من جانب أشخاص غير مسئولين يقيمون في المجر موجه ضد سعادتك وضدي علما بأنني في ذلك الوقت كنت عاجزا عن الوقوف على قدمي . ولو للفترة القصيرة التي قضيتها هناك . وكانت قلة من الزوار غير المسئولين في حجرة الانتظار يضحكون امام عيني المحمومتين .

يا صاحب السعادة ، أعرف ان الامة المجرية ليست هي المسئولة فحسب عن هذه الواقعة ، ولكنني أشعر بمسئوليتي الشخصية . وكتعويض من ذلك أقدم شخصي بلا مقابل للطلب السويسري ، ليختبر في دواء او اكثر .
في انتظار ردكم ، دمت لخادكم المتواضع ...»

وطلب في خطاب آخر من السفير السويدي أن يرسل له «دعوة سويدية للعلاج» قائلا انه تقبل في عام ١٩٤٦ بعض الملابس من احدى جمعيات الاحسان الاجنبية ، ومنذ ذلك الحين وهو يتردد على المستشفى فريسة للمرض ، ولكن ربما يمكن علاجه بالخارج ، وأعلن انه تخلى عن جنسيته المجرية ، ولكن لم تقبله اي دولة اجنبية . «يا صاحب السعادة ، انني استفيث بك ، ربما لا زلت قابلا للشفاء .. »

كان المريض الوحيد الذي يحادثه ايوجين ميكانيك هو جوليوس فيز الذي كان يعاني من فصام الانهباط المرضي ، والبالغ من العمر اربعة وثلاثون عاما ايضا . كان يعمل ميكانيكا للادوات الطبية وكان ذا خبرة عظيمة تفوق خبرة ايوجين . وكان مرضه بدوره قد بدأ مع بداية الاربعينات في شكل قلق وعدم استقرار متزايد . كان يعاني من الخذل ، في حالة كامنوم اشبه بمن يسير في حلم . كان يتحاشى الناس ويرفض العمل يعيش على العقاقير ولا يكف عن الشكوى من امراض متوهمة . وتنقل من مصحة الى اخرى . وتزايد الليبدو لديه في البداية ثم انعدم تماما .

وحتى عام ١٩٥٠ ظل يعمل جيدا بصورة ما ، ثم ظهرت عليه اعراض حوازية هجاسية غريبة . فكانت تروى عنه في المصنع قصص مرعبة وتسمى الشرطة لاعتقاله ، ولا يقدمون له المواد اللازمة للعمل . الخ . وتنقل في العمل بين اربعة أماكن على التوالي وتركها جميعا . وحين اودع احدى المصحات العقلية عام ١٩٥٣ كان قد غدا سلبيا وعاجزا عن العمل منذ وقت طويل . كان سلوكه مترددا وشاكا وقلقا . ويشعر بالمرض . وثمة شيء يطن في رأسه . ويصرخ في أذنه . وظن انه من المحتمل أن السم قد دس له في طعامه ، وان كيانه قد اضر نتيجة اشعاع قوي التردد ، «رأس يشدها شيء كهروفيزيقي» ... بعض الناس يهمهم تدمير صحتي . ورفض الافصاح عن ذلك . كان تائها ، قلقا ، مضطربا ، وعدوانيا احيانا ، خجولا ومتحفظا أغلب الاحيان . كانت متاعبه يصعب ترجمتها

الى كلمات ، فهو يشعر بانحراف الصحة ، وبأن الجو المحيط معاديا له . ويعاني
المخاوف ، فالتناس يحدقون فيه بطريقة غريبة ، ويتوقعون منه شيئا ، ولكنه لا
يستطيع تبينه . كان متعبا ، متعبا ، دائما متعبا .

وحين اودع (الجرائع) ذكر كل ذلك بالضبط وبتفصيل كبير . كان يستطيع
التعبير عن نفسه بوضوح ، وكانت ذاكرته جيدة (على الرغم من انه ذكر أن
«ذاكرتي منعدمة») . وكان ذكاؤه لا يخطئ .

كان مرضه واضحا - بداية انهباط مرضي مع مصاحبات هجاسية . ثم
اختتم ذلك . وان ظل الانهباط المرضي باقيا ، مع رغبة في العزلة الاجتماعية
غدت مسيطرة . نجحنا لبعض الوقت في دفعه الى العمل ، فنوفر في جدد
ومهارة ، بمصاحبة ابوجين ميكانيك ، على عمل عربة يد صغيرة ذات أربعة عجلات
في ورشة الميكانيكا . وحين انتهيا من عملهما الخلاق ولم نستطع تكليفهما بمهمة
اخرى لعدم توفر الخامات ، غرق كليهما في خمول الانهباط المرضي .
كان هذا المثال اول ما بصرنا بأن العلاج الشافي يتأتى بالعمل الخلاق .

وتعتبر المرحلة الهجاسية اكثر وضوحا . فهي تتميز بأفكار التلميح Ideas
of reference ، أي التفسير الذاتي لكل شيء ، والشك والاثامات
والهذات . انها تتسلل بعامة من الأعماق في بطن ، ثم تنتشر في العقل
الشعوري والاشعوري . وفيما بعد تختفي السمات الهجاسية ، وتبقى آثارها
فحسب ، في المرضى الذين يتوقف فصامهم عند المرحلة الهجاسية .
كان لدى الميكانيكيان آثار من الأعراض الهجاسية ، وأن غلبت السمة
الانهباطية المرضية على مرضهم . ولكن الموقف يكون معكوسا بالنسبة لبعض
مرضانا ، فيصبح الانهباط بمثابة خلفية للهجاس ، كما هو الحال بالنسبة لصديقي
الذي كانت «تسلط عليه الأشعة من خلال جهاز» والذي سبق أن وصفت حالته
بالتفصيل . كان ذكاؤه على ما يرام ، ولا يضطرب تفكيره في كل المناحي الاخرى،
لكنه يظل متشبها بعناد بهذاء الاضطهاد ، فغداؤه يتم افساده ، ويبقى هو فريسة
الاشعاع من خلال جهاز . وحالة اليكس الاسكافي من الحالات المشابهة . كان في
وسعه أن يتحدث بكاء في اي شيء ، وكان يصنع نمالا ممتازة للاخذية . ولكنه
لاحظ أن عملاء خطيبته بطاردونه في كل مكان ، حتى دورة المياه . فلم يكن
يجسر على الاكل ، لأن خطيبته سممت طعامه ، وهذا يبدو جليا من وجود هذه
الغظائر التي سبق أن اعدتها له خطيبته ذات مرة . وكانت قيادات الحزب ايضا
تضعه تحت المراقبة . وكانت الصحة التي اقام فيها من قبل مثابة للجاسوسية
الدولية . وكان أخو زوجته يرسل اشارات سرية ، وثمة مادة كيميائية وضعت
في ساعة حانوت الخلافة لاختباره . وكان يسب أعضاء المجلس البلدي ، فهم
نازيون يسعون لدماره نظرا لأنه كان شيوعيا منذ حدثته . الناس يتجسسون
عليه من الناحية السياسية ، وله أعداء في الحزب ، يقدمون المساعدة لمن لا
يستحقونها ويضطهدونه هو .

وشكا مريض آخر بالهجاس من أن امرأة من الجيران ظلت تتبعه منذ طعولته (على الرغم من أنه قابلها منذ عامين مضيا فقط) ، فقد دفعت بفتاة شابة «لتفوص في عمق في عقله» بغية اثبات أنه منحرف جنسيا . وقد حاولت في إحدى المناسبات أن تؤثر عليه عن طريق غلام صغير ، وعن طريق أخيه في مرة أخرى . وكانت النتيجة أنه بلغ حالة من «الاحتناق» . أن هذه الجارة «تدس أنفها في حياته» بسبب المجوهرات - لقد كان من المفدر أن يرث المجوهرات عن جده فيما لو ولد فتاة ، وهذا هو السبب في أن الجارة تطارده بحبها . ولكن كيف يتقبل حبها على حين يعلم تماما أنها قتلت طفلة في الثالثة من عمرها ، بل وقتلت خادماتها ، وكذلك أباه وأما ، «ثمة دم مسيحي في هذا ، كما تعرف» هكذا كان يقول في غموض . واعترف في لحظة أكثر صفاء أنه يعرف الجارة المرمية بمجرد النظر فلم يسبق أن تبادلوا كلمة . بيد أن هذا لم يزعزع اعتقاده بأن المرأة تتبعه حتى إلى هنا في (الجرائع) ولذلك فقد طلب مني في أدب أن أعيده إلى بودابست ، حيث أصبح في وسعه الدفاع عن نفسه بصورة أفضل . ولقد رأيته فيما بعد في ليوبتيزو يقف كالشده ، وقد شمع برأسه في الهواء ، وضم فمه ، كما كان يبدو في الجرائع ، وأسر الي بالحقيقة التي تدمو إلى الشفاق أن جارته لا زالت تدس أنفها في مصيره . نحن عاجزون بأزاء هؤلاء المرضى ، لقد أغلقوا على أنفسهم قفصا ، لا تنفع معه الكلمات .

ما الذي يمكن صنعه مثلا مع ذلك المعدن الذي لا يجانب سلوكه الصواب ، والذي يتحدث في منطق سليم وبذكاء فائق في أي موضوع ، ولكنه لا يستطيع أن ينتزع من رأسه فكرة أنه موضوع «لأختبارات أشعاعات التفكير» المسطرة عليه ؟ وأن الناس «تسمع» أفكاره . وأنه يلاحظ أن الجميع يهزأون به ، فهذه مريضة مثلا تؤكد في يوم الجمعة أننا في يوم الخميس . متعمدة أن تسخر منه ، فالجميع يعتقدون أنه لا يعرف في الأيام . كان متشبها بمثل هذه التفسير التي تحور كل أبعاد خارجية فتنسبها إلى ذاته .

وهناك قلة من طلبة الجامعة سقطوا صرعى أعراض الانهباط المرضي ، ولم يكن الجرم باندلاع الفصام لديهم ممكنا إلا عقب ظهور أمراض الهجاس . كان بعض البسطاء يعتقدون أن صعوبة الدراسات الجامعية قد أثقلت أجهزة هؤلاء التلاميذ العصبية . ولكن الأشد احتمالا أن فصام المراهقة يندلع فيهم بين سن الثامنة عشر والعشرين حتى إذا لم يتوفروا على دراساتهم .

كان جس ليبينكاوي مثلا ، قد شرع في دراسة القانون . وفي البداية كان كل شيء على ما يرام . ول سوء الحظ استجوبته الشرطة عدة مرات في موضوع لا يخصه . فإذا ترددده واضطرابه يزدادان ، ويقطع دراسته . ثم يظهر عليه هذه اضطهاد هجاس مؤده ان الترام يتوقف حين يركبه نظرا لانه مراقب ومنوم مضطيسيا وكان يغادر القطار ويسير عشرة أميال قاصدا منزله لانه يشعر بأنه

التبدل الكامل وعدم تكامل الشخصية الكلي في الظهور .

وتعتبر حالة هيلين انكر ، الرسامة ، اكثر ثراء . لقد عملت معنا ككاتبة على الآلة ورسامة بالاضافة الى كونها بستانية نشطة زهاء ثمانية عشر شهرا ، ثم عادت للمنزل ، لتعنى بشئون والدها . ومنذ ذلك الحين ، ظل كل شيء على ما يرام . كانت ابنة لوالدين منفصلين بالطلاق - وكلاهما غريب الاطوار - فسهلت جيناتها وببشئها امر اختلالها (بينما ظل أخوها ، في نفس ظروف الوراثة والبيئة ، سويا) . بفترة هجرت هيلين دراستها في الاكاديمية . واشتغلت سائفة على جرار ، ثم هجرت ذلك ايضا ، وشرعت ترسم من جديد ، لم تكن تحدث احدا من زملائها ، وضرت امها ثم تشاجرت مع محصل الترام والركاب ورجل الشرطة . ولهذا اودعت احدي المصححات العقلية ، ثم حولت الينا ، بعد العلاج الكهربائي المتكرر . ولم تأبه خلال الثمانية عشر شهرا التعرف على أسماء بقية الفتيات في حجرتها . وحينما ينصادف وتتنازل وتحدث مع بقية المرضى ، كانت تسميهم «هذا الشخص» . كانت عاملة لا تكل . تكتب كالبرق ، دون ادنى فكرة عما تكتبه . تعمل في الحديقة بمنتهى الحماس او تساعد في عمليات النظافة . كان ذلك مدعاة للفرابة : فالفتاة المتعجرفة لا تحجم عن اشد الاعمال قذارة . كانت صورها لا تنبئ بوهبة حاصة ، وان كانت صور لطيفة للاشجار المزدهرة والممرات التي يكسوها الحليد .

وكان محتوى هذاؤها الهجاس تصورها ان الناس «يتبعونها» . كانت تتهم اشد الرجال انشعالا عنها انهم يحملقون فيها بوقاحه ، ويحتكون بها ، ويشرعون في مغارلتها . ويفكون اررار سراويلهم امامها ، ويفمزون لها ، والنتيجة غير المتوقعة ، تهاجم هيلين الرجال الحاليين الذين ساما فتصممهم او تركلهم . لم يكن لدينا خلال عامين ونصف سوى ثلاثة من المرضى «العنيفين» اي المرضى الذين يهاجمون الآخرين دون سبب واضح - اللهم الا هذاءاتهم . كان ثمة من يتعاركون ويتشاجرون ، ولكن فرق بين المشاجرات و«الهجمات» . فالهجوم يعني ان تستدير هيلين بفترة وتصفع الرجل الواقف خلفها على وجهه لانه «احتك بها بطريقة وقحة» فاذا تصادف ان شرع احد المرضى في الهلوسة قبالتها ، كانت تأخذ جانب نفسها مفضبة وترد عليه اذ كانت تعتبر سخافات عديمة الجسدوى موجهة اليها . وكان احد الشبان يعاني من «لازمة عصبية» وكان يظل يهز راسه بشدة . فاعتبرت هيلين ذلك موجهها لها ايضا وهاجمت «العلاج القدر» . لم يحدث ان اعترفت انها بدأت مشاجرة ، انها تتصرف التصرف الملائم فحسب ، «وتدافع عن حقوقها كسيدة» .

ولا يفوتنا ان نذكر فرانك الجراح هنا ، على الرغم من ان حالته ليست نمطية على الاطلاق . لقد فشلت نتائج العلاج بالعمل معه لالاف سبب غلاظة حس هيئة المستشفى .

ولكنني لم أتمكن من تعهم المرض الذي عانى منه ، وما كان يعذب هذا الشاب

المحدود الحظ الا بعد ان غادرنا عام . ولقد تفهمته عن طريق خطاب شغلت سطره القليلة المكتوبة بحروف ضخمة اربعة صفحات تعكس عن مرضه اكثر مما يعكسه تحليل نفس بالغ الطول .

حين جاءنا من احد المصحات العقلية ، حدثنا عن حياته المريرة في انعمال مكتوم ولكن بشكل ذكي ومفهوم . كان والده ، العامل ، سكيراً سيئ السلوك يعاني من هذه الاضطهاد ، واهله سهلة الاستشارة ، وكان احد اجداده والعديد من ذريته من المجانين . ولم يعنِ الوالدين بالطفل الصغير الحساس . «اكتشفت وانا لا ازال غرا انني مدعو للقيام بما هو فوق طاقتي ، دون ان يمد لي احد يد المساعدة . وكان راغباً في الدراسة ، فلم يساعد والده على ذلك . فمارس اعمالاً معدة . وكانت طبيعته الانثوية تتحاشى كل ما هو عنيف وسوقي او ذكوري ، حتى بالنسبة للجنس . وجرب مباشرة النساء ، وان كان الحب العنيف «مروعا» . وفضل في احد المراحل مصاحبة نفس الجنس ، فحكم عليه بالسجن اربعة اشهر ، كانت ذكريات السجن مروعة . ثم اشتغل في مستشفى للجراحة ، فوجد اخيراً مبعثاً للرضى ، لقد عثر على مكانه في الحياة كان يريد في الحقيقة ان يصبح طبيباً . ولكن كان عليه ان يتخلى عن الفكرة . وأصبح في وسعه ، كمساعد للجراح ، ان يرتدي معطفاً ابيض ويعمل بين الاطباء والمرضى ، وان يحافظ على نظافته ولعان الآلات ، ويسمى الامراض باسمائها اللاتينية ، وان يشارك الاطباء الحرب من اجل الصحة ، واحب مهنته .

وبينما كان سعيداً يتصور انه وجد مكانه في الحياة . نسي ان يفلسق الاوتوكلاف autoclave ، فاحترق ، وحكم عليه بدفع مبلغ اثني عشر الفا من العورينات ، وفصل من عمله .

ويعوزنا وقت بالغ الطول لنروي كيف حاول اعالة نفسه وتسديد الدين . وكيف عجز في النهاية . فأودع في مصحة عقلية عقب فترة من الحرن وانهيار عصبي ومحاولة انتحار . وبعد ان عولج لفترة . تم تحويله الى (الجرايح) .

كانت ملامحه اثيرة انثوية ، واهماته مدروسة ، وكلامه مؤثراً . كسان حساساً قريب البكاء . وكان فاقد الامل في كل الناس ، ولم يكن يرجو شيئاً من الحياة . وعلى الرغم من انثويته فقد شرع فوراً في العلاج بالعمل ، وادى عملاً ذكورياً بإتقان ، كان يعرف كمن به مس ، من الصباح الباكر حتى الليل المتأخر ، مفصلاً الوحدة . ولم أرحب بهذا العمل المبائع فيه (على عكس البستاني) ، كان ينبغي ان أهبطه ، لكنني فشلت . كان يعزق على سبيل «التسرية» وكان يقرأ في الامسيات . فضل في البداية رواية أكسل مونث Axel Munth «تاريخ سان ميشيل» . ثم جعل يشرب سونئات شكسبير . كنا نستغرق في حديث طويل من وقت الى آخر في مثل هذه المناسبات كان يتحدث دائماً عن العودة الى الجراحة . كان تعليمه بسيطاً ، وكان شغوفاً بالتعبيرات اللاتينية التي اعتاد استخدامها في غير موضعها ، بيد ان معلوماته الصحية كانت غريبة بصورة تبهت

لم اعتد استجداء المعروف من هيئة المستشفى ، ولكنني سألت الجراح ان يدع فرانك يعمل دون أجر . وكنا محظوظين ، اذ كانت المستشفى بحاجة الى مساعد جراح ، ففضى فرانك فترة اختبار اولا . ثم دفعوا له اجرا منتظما . كان فرحا كطفل يلعب على الرمال .

وسرعان ما ادعت عن مستشفى الجراحه اشياء مثيرة للاهتمام . وتأكد الجميع ان فرانك الجراح يعمل جيدا . وشرع الموظفون الكسالى بالمستشفى في التسمير عن سواعدهم ، حتى يطمسوا الفرق بين عمل فرانك وعملهم وكان ذلك مدعاة لسرور الجراح المنول بالطبع ، ولكنه غدا اقل سرورا حين بدأ فرانك الجراح يحطم الآلات بسرعة غير مألوفة . كانت تسقط منه واحدة اثر اخرى محطما الادوات الثمينة ، حتى استطاع الجراح اخيرا وبصعوبة ان يمنعه من لمس اي شيء (ولكنك بعد لا يمكنك ان تعمل جيدا في مستشفى الجراحية دون لمس الادوات) . كان القلق يستولي على الجميع حين يلمس فرانك شيئا ثميناً ، الامر الذي يزيد حساسية فرانك ، فيسقط ويكسر شيئا ثانياً .

وكان على مستشفى الجراحة ان تدفع ثمن النظافة غالبا . ولكن اي انواع النظافة ، كان فرانك يدعك قمة واسفل الدواليب ، ويستمر بالليل ليقوم بالنظافة ويزيل الاوساخ المتراكمة عن الزوايا والاركان المستورة . ووجد الآخرون في ذلك مدعاة للغربة ، ولكن حسنا - فهو مجنون من الجراح . ولكنهم ظلوا يخشونه ويتحاشونه ظنا انه ربما تنتابه النوبة ويبدأ في الهياج . ولكنه لم يهتج ، وانما اكتفى بالتنظيف في وجد ، وفي اوقات فراغه كان يقرأ «هملت» وسونات شكسبير . عندئذ تشجع زملائي فجابوه ببعض التلميحات الهائجة . كانت مجرد دعابة ، اشياء صغيرة ، لا يبتغي احد اذياده فعلا ، فهم يحبونه . ولكن من يعرف ؟ لقد وجدوا فرصا عديدة للايقاع به . وفي نفس الوقت استقل فرانك واتخذ لنفسه مسكنا في شقة امرأة ثرية جدا وقعت في غرامه . وشرع زملاؤه بحسبون الايام - بدافع الغيرة او السخرية - الباقية على الزواج . ولكنهم فشلوا في اعتمادهم على غرائز فرانك ، كان راغبا عن الفتاة - فبدأت النكات الملقوفة ، ثم النكات التي ليست ملفوفة تماما (فاعاملون في الجراحة اميل للهدوء غالبا) . هل تبينوا اين غارت طعناتهم ؟ لقد كان رئيسه المباشر ، الطبيب المساعد رجلا عصبيا بدوره ، كان مصابا بالتهمة . ولعد سره ان يجد الان روحا اشد اضطرابا عنه ، شخصا يستطيع ان يتهمة امامه بصوت عال . «ننحن للسنا فني الجججراج كما تعرف . هذه ليست ممصحة ععففلية !»

وجاءني فرانك بشكاواه . كان يتظاهر بتجاهل الامر كله ، ولكن كان في وسع المرء ان يتبين ان الطعنات كانت في الصميم . ألمته الطعنات التي كان يوجهها له الطبيب المساعد بخاصة . فلن هذا الطبيب المساعد المصاب بالتهمة الذي كان بنفس عن جنون عظمتة magalomania على حساب فرانك .

كيف اضع الامور في نصابها ؟ حاولت تنبيه الطبيب المسئول في لباقة الى وضع كل شخص عند حده ، ولكنه لم يلحظ شيئا . ولم يكن هذا غريبا ، نظرا لان كمية الماكسات لم تكن تزيد عن المعدل ، وفي وسع الشخص السوي الا يابه بها ، وربما كان الماكسون انفسهم غافلون عما يصنعونه . هل كان يجب عليّ ان احذر الطبيب المساعد الا «يعوض» نقصه الشخصي بالتحكم في فرانك ؟ كان ذلك عبثا . وجدتني اطلب من فرانك ان يتدرب بالصبر . من السهل التبشير بالانسانية في (الجرائح) ولكن من الصعب ان تضعها في التطبيق حين يتعلق الامر بدعاسات زملائك وإهانات الطبيب المساعد الخلو من اللباقة . وبدأ فرانك يشعر تدريجيا ان الجميع يبعون تذكيره من اين اتى . كذلك كان يرغب عن التوجه الى المنزل اذ كان يخشى اهتمامات صاحبه ، وهكذا كان يظل في المستشفى طيلة الليل يزاوّل التنظيف .

وجعل الطبيب المسئول يرقب ذلك في قلق قبل ان يقول في أسلوب اخوي :
- «عزيزي فرانك . اليس فكرة طيبة ان تزور الجرائح وتكلم قليلا مع المدير ؟ »

هز فرانك رأسه ، مغادرا الغرفة وبعد خمسة دقائق عاد يحمل خطابا على الآلة الكاتبة ضمنه استقالته .

ما الذي أصابه ؟ لا شيء ، لكنها كانت القشة التي قصمت ظهر البعير ، حتى الطبيب المسئول طفق الان يذكره بماضيه في المصحة . في ذلك الكفاية . وودعوه آسفين ولكن في ارتياح . سوف تصبح المستشفى أقل نظافة ولن يعود ثمة مساعد جراح بهذا الاصرار ، ولكن بدا الامر اشبه بالتخلص من احد النزلاء (الجرائح) الهادئين .

وتحول فرانك الجراح فأصبح معدئا . كان يرغب في شق اغوار الارض لكي يصبح في معدوره ، بعد ان انسل من هنا ، ان يمحو آثار «الوشاية» من الحياة «التي تبعث على الشك» والتي طرحها خلفه . قد يكون ذلك صعبا ، ولكنه اذا صمد لمدة عام ، فلن يعرف احد شيئا عن ماضيه قط .

لعل ذلك ما كان يفكر فيه حين ابتلعه النجم تماما .
ولقد ابتلعه حقا . فلمدة ستة شهور لم نعد نسمع عنه . ثم وصلتنا رسالة قصيرة حافلة بالزخارف ، موجهة الى «الوالد العزيز !» .

«أخشى الا اصمد اكثر من ذلك ! ايها الوالد ! تذكروني ، ولا تنساني ا سوف اصف كل شيء في المرة القادمة . تذكروني !»

وجاءت رسالته التالية بالبريد المسجل ، التي وصلت موسى عليها ، اشد قصرا . كانت عميرة القراءة ، تتسم بالاضطراب ، مليئة بالاسهم والخطوط المزدوجة في صفحات اربع .

«الوالد العزيز ! انا آسف ! اغفر لي . لكنني لا استطيع بعد ذلك صمودا .
حكمة يا بيضاء الغنابة ، من اجلك وحده عشت ! غدا ، ربما يكون متاخرا جدا،

ولكن .. ولكن .. الوالد العزيز ، لا تنساني !!! ربما حين تتسلم هذه الرسالة
أكون في عداد الوتى . لا تناسني ، فانا ابنك ، انا ابنك ، هل فهمت ؟
لا تنساني ! »

لم تكن «بيضاء العناية» بعض القوى الفاعلة او حكما على القيم الاخلاقية
وانما كانت ببساطة مستشفى الجراحة ، والبياض الطبي الذي كان يستهويه من
الاعماق (الاعماق بالمعنى - التمديني والطبي العقلي - للكلمة) .

ان النص المدون هنا بعناية ليس مبعثا للانزعاج كالنص الاصلي . ولكنه كان
كافيا ليؤكد لي ان العملية قد استفحلت . لم يعد ذلك الرجل المرتب المدقق
النظيف ، قارئ السوناتات الذي يكظم ثورته حين يشعر بالإهانة - انها
الاستفانة الاخيرة من عقل مضطرب .

طلبت منه في الرد مفادرة المنجم والعودة .

لكنه لم يعد . بل ارسل رسالة اخرى ، كراسة مليئة بالكتابة . لم تكن في
اضطراب الرسائل السابقة وان لم تقل عنها دليلا على المرض . كشفت ان مرحلة
الهجاس التي لم تكن تسفر من قبل الا عن آثارها فحسب ، قد اكتمل تطورها .
في بداية ذهابه الى المنجم ، كان كل شيء على ما يرام ، لم يتعرف عليه
احد . لكن خلال الاسابيع القليلة الاولى التقى بأحد المعارف القدامى ممن يحتمل
معرفتهم بموضوع الاوتوكلاف المكسور ، وهكذا «دارت العجالة» . اثنين آخرين
من المعارف ثم شخص مجهول يحمل وجها يبعث على الارتياح - أجل ، لقد تعرف
عليه في السجن - تكاثروا عليه ، «وبدأت عملية الابتزاز» في شكل قروض يطالبه
بها عديد من الناس ، ولا يجرؤ على الرفض . وعلى الرغم من أن هؤلاء المعارف لم
يذكروا حرفا عن السجن او الاوتوكلاف او المصحة ، فقد كان واضحا انهم أمسكوا
ليؤمنوا استمرار عملية الابتزاز .. ثم ظهرت أعراض توهم المرض ، فرقد بعض
الوقت في المستشفى بسببها . وما كان ذلك مجديا الا في تغذية المزيد من
الاثامات الهجاسية نحو الاطباء الذين اعتبروا امراضه جميعا مجرد توهم مرضي .
واصبح أشد عصبية ، وشرع في شرب الخمر وتناول جرعات كبيرة من العقاقير ،
محاولا الانتحار ، ما دام لا يحبه احد ، ولا تسوى حياته شيئا . استمر في
تناول العقاقير ، لا لينتحر طبقا لاقواله وانما كمنوم (من المحتمل بالطبع انه تخيل
كل هذا ، اذ كيف أمكنه الحصول على هذا القدر الكبير من السم) . اخيرا نقلوه
الى المستشفى بسبب كل ما تجرعه من عقاقير . لقد غاب عن وعيه . واصيب
بسمم معدي ، فاستجوبته الشرطة ، وكف الان عن الرغبة في تسميم نفسه .
كان ذلك حين ارسل الخطابات المضطربة ، ولكنه تغير تماما منذ ذلك الحين . ظل
يرفض دعوتي نظرا لانه مرتبط حاليا بأحد انواع العلاج بالعمل ، فلقد أعفوه من
التمدين ، وعهدوا اليه بقسم الاسعاف بالمنجم . جعله هذا يستعيد فرحة الحياة
والثقة بالنفس فورا . في «بياض العناية» وسط كل هذا السواد ، مرة اخرى بدأ
يشعر انه طيب . صحيح انه محاط رجال «بمرفون» او «يشكون» في بعض ما

يتعلق به ويدلون بتعليقات معقدة ، ولكنه لا يأبه بهم .

ثمة اناس يفسدون حياتهم بأيديهم ، ومدمرون لذواتهم ، وكان فرانسك الجراح احد هؤلاء . لم ينقذه «بياض العناية» ، ففصل اخيرا من النجم ، واعيد قسرا ليعيش في (الجرائح) من جديد . وظل مدة يعمل جيدا ، وقد بدا مستبشرا راضيا ، لم يكن قد اكتشف متعبا له بعد .

ومن الضروري اثناء مناقشة « المرحلة الهجاسية » استعراض مختلف انواع الهجاس . ان كسل الحالات قسي « المرحلة الهجاسية » حالات شبيهة بالهجاس Paranoid وليست حالات هجاسية .

فالهجاس الحقيقي مختلف . فبينما تعدد السمات الهجاسية ، يندر الهجاس نفسه ، اي ذهان هذات الاضطهاد - العظمة . ويعتبر العرض الاساسي في الهجاس هو ذلك النمط المحكم الذي لا يهتز من الهذات . ومن بين المرضى الذين سبق وصفهم ، لا يقترب من هذا الضرب من المرض سوى الرجل ذو الجهاز المشع ، فهو لم يكن مضطربا ، لا يوجد ثمة تدهور عقلي ، ولا اخطاء في الحواس - تتلبسه فحسب فكرة وقوعه في اسر جهاز الاشعاع .

ان العثور على الهجاس الحقيقي اكثر منه في المراجع عنه في المصحات . ويمكن مشاهدة احد هؤلاء المرضى الحقيقيين بالهجاس في ليوبتيمزو ، نبي بلحية طويلة وفيما عدا ذلك فكل شيء على ما يرام اللهم الا اصراره على ذلك النمط المنطقي البناء من الهداء . المقدمة المنطقية فحسب هي الخطأ الوحيد : الاعتقاد بان الله قد اختاره ليكون نبيا .

ولدينا نحن ايضا مريضة بالهجاس : القديسة اجنيس . لقد ظلت تعمل خادمة حتى اختارها الله . ولم تكن تعرف لماذا حظيت بهذا الشرف العظيم . لقد اقترب السلام العالمي ، سيدبتر الرب تربيانه عن طريقها . الرب يقضي احكامه . يعاقب الشرير ويجزي الطيب .

ولو صح هذا ، لوجب على الرب ان يعاقب اجنيس بكل تأكيد ، لانها ، على الرغم من كل صلواتها ، كانت ذات روح شريرة . كان في مقدورها ان تجمع بموعظة الحب في اي وقت ، ولكنها لم تكن تحب احدا . وكان مفهوما انها لا تعمل وتتوقع ان تكون في انتظارها ، فهي قبل كل شيء قديسة . بيد ان التحفظ البارد الذي كانت تعامل به بقية المرضى كان ينهض دليلا على الشك في انها تتمتع بروح قديسة . فيما عدا ذلك كانت سوية تماما . كانت تتكلم بذكاء في جمل مرتبة ، وطائفها العقلية على ما يرام ، ادراكها سريع وصاف ، ولديها قدرة نافذة . كان الشيء الوحيد الذي لا تتنازل عن الاقتناع به هو شخصيتها المقدسة .

كانت مريضة بالهجاس ، بالهوس الديني . ولكونها كذلك ، كانت تقضي اليوم كله في التأمل والصلاة . كانت تحتفظ بقلة من كتب الصلوات الممزقة ، التي يتناسب محتواها مع شخصيتها الذهانية تماما . وكانت ترتدي عباءة حورية سوداء ، مطرز عليها ثلاثة خطوط صفراء تنهض علامة على انها من المختارين . وكان لديها شخص يعتقد فيها بإيمان ، فيركع

امامها لساعات وهو يصلي لها .

وكان هذا العابد مدرسا فيما مضى . ونظرا لانه سرعان ما سيعود للتدريس ثانية (كما يتصور) فقد ادخل ملاحظات هامة على كتبه . كانت الملاحظات والرسوم تترى خلف بعضها في تشتت مضطرب . ثمة علامات رمزية وخرائط ، وزهور تنبت من حيوانات وآلات معددة تندفع صوبهم . وثمة احصائيات غريبة مثل تقدير مجموع اطوال اناهار اوريا .

وكان المدرس ايضا ينفق الساعات في الصلاة (لم يكن يعمل بالطبع) ، وحالما اكتشف قديسة حقيقية بالقرب منه ، عكف على الركوع تحت قدمي اجنيس . وهكذا نالت اجنيس ما لم ينله سوى قلة من القديسين : التقدير اثناء الحياة .

كان بعض المرضى لا يشكون الهجاس العملي ولم يكونوا فصامين وانما سيكوباتيين هجاسيين كمارتين كيمست مثلا ، ودهم الجنون آخرين وهم على عتبة الشيخوخة كالمع زيترو او اولد تيننت .

كان العم زيترو يحمل اعتقادا هذائيا مؤداه ان زوجته تخونه مع ابنه . ولقد عرفت زوجته ، كانت سيدة عجوز رقيقة لطيفة لا تكثر لزوجها حتى عندما كان يدعوها بالحيوانة النجسة وما الى ذلك من الفاظ السباب .

ولا ازعم انه كان في مقدور العم زيترو ان يفصح عن هذائه . فجمرات الشك النارية الحمراء لم تظهر تماما ، ومع هذا فقد دبّرنا ترتيب الامور ، بحيث غدا سعيدا يعزف الموسيقى الراقصة للمرضى كل مساء . بل انه بدأ يتحدث مع زوجته بلغة مهددة ، حتى امكن اعادته الى منزله وفق نظام الافراج الشرطي Parol . وكانت المحاولة موفقة ، وشكرتنا زوجة العم زيترو بحرارة اذ اتيج لها ان تعيش معه ثلاثة شهور في سلام وادع . ثم اصيب العم زيترو بنوبة مات على اثرها . وبالتالي لم نعرف ابدا كم استمر اثر العلاج في الجرائح لديه . وفقدنا موسيقارنا الذي كان يساوي ثروة .

ولقد وجد مارتين الكيماوي مأواه لدينا . لقد كانت هذه الكتلة من الشحم المتدثرة في الفراء القديم بمثابة اتهام هجاس في شكل انسان . كان يحفظ قانون عقد العمل على ظهر قلب ، وبشم رائحة انتهاك القانون في اي خلل او خطأ بسيط . والحياة تفص بالاخطاء التي لا يستطيع اي مخلوق نلافها حتى ولو كان مارتين كيمست . لذلك كان دائم الغضب مصدوما . تناسى مهنته ، وكان من الواجب ان يكون مدعيا عاما لا كيماويا . عندئذ كان في وسعه ان يعيش لعاطفته ويستخدم قوى القانون كاملة في مواجهة جميع الاخطاء . ولربما كان قاسيا ولكنه سيكون عادلا .

اما الان فهو يكتفي بالتسكع في (الجرائح) ، تكاد تخنقه قذارته لم ار فسي حياتي رحلا في مثل قذارته . لم يكن كل شيء في حجرته على درجة من القدرة

لا توصف فحسب ، بل كان يخلف العفن والتفانيات أينما حل . كان مثقفا ذكيا ، ومطلقا ، وذو خبرة بالموسيقى - لكن المرء يخشى أن يضع بين يديه كتابا أو خطابا ، فسوف تنهض الغدازة والاهمال دليلا على انه لسه . وكان يجب أن يذهب للتسوق ويصنع ذلك بمهارة ، ولكن كانت تبدو حقيقته كأنما دحرجت على قراب الطريق ، تحتلط الزبدة والسكر داخلها بأحد الكتب .

من المؤكد انه لم يخلق ليكون صيدليا كيماويا .

كان لدينا هجاس آخر لديه الميل للتقاضي ، هو اولد تيننت . كان في الخامسة والخمسين من عمره . من أسرة تشتغل بتجارة الماشية كونت ثروتها في الحرب العالمية الاولى . وكان اولد تيننت يحب الحديث عما قامت به أسرته من احتيال ، وكيف كانت تغش بذكاء كل من يقع في طريقها .

كانوا مستأجري مزرعة تبلغ عدة آلاف من الافدنة ، مارسوا فيها غشهم ، فحصل أبناء الأسرة على شهاداتهم من مدرسة عليا تحوطها ظلال من سوء السمعة . ولقد حصل اولد تيننت على شهادته بهذه الطريقة ، ثم حصل على درجة فسي الزراعة من ألمانيا ، على الرغم من انه لم يتعلم قط الحديث بالالمانية . ومع هذا فقد كان يفهم في الزراعة ، كان يعرف الكثير عن الانتاج والغش . عقب الحرب العالمية الاولى أصبح شيوعيا في البداية ثم ضابطا في الجيش الابيض (لم يكن جنديا فقط ولكنه أصبح ضابطا على الفور) . ثم شرع يمارس أعماله غير المشروعة . عقب الحرب العالمية الثانية عاد فالتحق بالحزب الشيوعي ، ونظم محلا تعاونيا ثم افتتح حائونا لبيع الخمر ومارس أعمالا خاصة . وكانت هذه فترة صعبة لانه لم يكن يحصل على أرباح الا بالغش . فظهر بأن الحزب يضم عناصر رجعية أساسا ، وكان ذلك حين بدأ نشاطه كمخبر سري . بدأ يهتم بالسياسة ، فوصل السى نتيجة مؤداها ان المجر لا تضم سوى شيوعيين حقيقيين هما : رئيس الوزراء راكوزي وهو شخصا . بيد ان الحزب كانت له وجهة نظر مغايرة ، ففصلوه . كان هذا على حد زعمه ، من عمل أعداءه (ابتداء : من اقرب اقاربه : ابنه ، وابن انسيائه واخوة زوجته الذين كانوا جميعا اعضاء في الحزب ويعملون بالسوق السوداء في نفس الوقت) . ولقد اعتقد من ناحية أخرى ان الحزب لم يفصله الا لاسباب تكتيكية ، فهم يعلمون انه بهذه الطريقة يصبح قادرا على العمل الأكثر فعالية . وسجن لاشهر قلائل بسبب الاتجار في السوق السوداء . ولم يابه لذلك كثيرا ، فقد ظل داخل السجن يتصرف كمهيج ثوري وكان يشعر بالسعادة .

واقنع ان الحزب بوجهه ، وان راكوزي شخصا يضع عينه عليه ويقدر جهده . وان موعد عيد الميلاد قد تغير الى اليوم الثاني من مايو ليوافق الاحتفال بعيد ميلاده . كانت لديه العديد من الهدايا المشابهة ، مثل الابتكرات الزراعية «ذات الاهمية القومية» التي يوالي ارسالها للجرائد ، وسرعان ما توضع في التطبيق ، وعلى الرغم من اغفال اسمه ، فان الجميع يعرفون انه خلفها . وعقب عام ١٩٥٢ تنقل من مهنة الى أخرى، مبلغا من الناس في كل مكان ، محاولا

اقتناص الرجيمين ومرسلا البرقيات الى راكوزي . كان مكروها في كل مكان ولكنه مرهوب الجانب ايضا ، وكان الناس يسعون للتخلص منه . وزاد ذلك من اضطرابه العصي ، فأودع اخيرا في ليونميزو وحدث هذا ، بالطبع ، وفق تدبير سري من الحزب . واستطاع في داخل المصححة العقلية ان يلتقط اشارات سرية اكدت ان الحرب لم ينس . كما كان له اثر مهديء بالنسبة للمرضى الآخرين . وقد شفي بمساعدته مئات من المرضى . كما اودع عبر المجانب الخطرين ، ليفوم بعلاجهم ايضا . في نفس الوقت الذي توصل فيه الى وسيلة مبتكرة ، من شأنها اذا وصفت في التطبيق ، أن تزيد من غلة المحاصيل سنة عشر ضعفا . ولكنه يكتفئ بالاختراع سرا الان . فلم يخبر احدا بشأه سوى بعض المرضين الذين تظاهروا بتصديقه وتنبؤا على الفور انه سوف يفدو رجلا عظيما .

وحالما أطلق سراحه من المستشفى العقلي ، توجه الى وزارة الزراعة ، ثم الى قيادة الحزب، والبوليس السياسي، وسارع بالتبليغ عن جميع الناس. ثم عاد الى منزله، وتنقل بين المهن الموسمية ليبلغ عن الجميع من جديد. ثمة اخطاء في كل مكان، ولذلك لم يكن يجد صعوبة كبرى . نادرا ما كانت تقاريره لا تستند الى اساس ، ولكنها كانت تتسم بالمبالغة الشديدة . وحتى لا نغبطه حقه نقول انه كان يعري ويبلغ عن الناس دون النظر الى الحزب الذي ينتمون اليه . كان يتخذ اصدقاء من اثرياء الفلاحين ، والكهنة والتجار ، فيكسب ثقتهم ثم يبلغ عنهم . ولكنه كشف ، بنفس الحماس ، سكرتارية الحزب التنفيذية ، ومدير مشروع الدولة . وكان يشكو من البوليس السياسي احيانا الى الشرطة العادية والعكس بالعكس . حين يستمع المرء الى كل هذه الامراض مكثفة على هذا النحو يظن ان اولد تبنت يحمل رأسا مضطربا ، بيد ان هؤلاء الذين التقوا به لم يشكو في شيء يحمل مظنة افتراض ان عقله ليس على ما يرام . كان سيدا وقورا حسن الملامح ذاكن البشرة . له شعر حريري متموج . يخفي شاربه الكث البني بمهارة ملامح وجهه الشرقية ، أقرب الى اعيان الارياف منه الى تاجر المواشي (خلق فيما بعد لسوء الحظ شاربه بعد ان تبين ان الناس يخلطون بينه وبين ستالين) . كان يتحدث بذكاء ، وسلوكه ممتاز ، مهذب ، وله عين نسر تلاحظ اي خطأ فورا فلا تبلغ عنه المختصين ، وانما البوليس السياسي دونما ابطاء . كان صدوقا ومرحا ، ويبدو كسيد عبوز متفتح ، عمليا جدا ومنظما ممتازا . لم يكن يتجنب العمل بل يسعد بتأدية أبسط الاعمال البدييه . وكانت فرصة ممتازة لمزاولة القيادة . كان يقود الجماعة اوتوماتيكيا اينما حل ، وكان الجميع مجبرون على الشعور بسلطانه . واعتقد ان الجراج هو المكان الوحيد الذي لم يبلغ فيه عن احد . لا لانه لم يصادف اخطاء لدينا - فلا شك انه وجدها . الا انه تبين اننا لسنا مسئولين على هذا القصور . وانما المستشفي وقوى اخرى غامضة . واعفانا في تقاريره نظرا لانه اعتقد ان الحزب هو الذي وجهه الى هذا المكان ، وان من واجبي ان ارسل تقاريره . فليسامحني الله ، فلم ارسل اية تقارير ، لقد تبينت ان السلطات

لديها من تقارير اولد تيننت ما يزيد حاجتها .

كانت الشهور الخمسة التي قضاها في (الجرانج) بمثابة فترة مثمرة .
احترم المرضى اولد تيننت عموما وتمتع بنفوذ هائل . ويرجع ذلك حزنيا الى خبرته في الزراعة . وفي جزء آخر الى سلوكه الممتاز ومهارته التنظيمية الفائقة .
واخيرا وليس آخرا الى الساعات التي كان يفضيها معي يوميا بحجه العلاج النفسي .
كان المرضى ينصتون اليه ، كما احب المرضى متفهما الاعراض واسباب العلاج بالعمل بطريقة تفضل العديد من الخبراء الخارجيين ، وكان من رايه تنظيم مرعة للدولة من «نعاون المرضى المعاقين» (ووافعناه على ذلك) فاقترح بالتالي تحويل (الجرانج) الى «تعاونية انتاجية» تتسمى باسم ماتياس راكوري وان نشرع في قطع الاخشاب من الغابة المجاورة . ونختص انفسنا بنصف هذا الخشب ، ونبني بتمنه قرية اولاً ثم مدينة . ونربي ارباب الأجوراء ودودة الفز ثم ننشيء في النهاية مصنعا للحزير . كانت كل مشروعاته على هذا النحو . ولم يكن ما يقوله لغو فارغ ، ولكنه كان مسحيل عمليا . «لماذا هو مسحيل عمليا» . كان يسأل في سذاجة . لسنا في حاجة الى تمويل . ان بناء مدينة راكوزي لن يتكلف شيئا عمليا . اما فيما يتعلق بالارباح ، فلنترك تدبير ذلك له ولابتكاراته .
ان الجواب الذي يستوجب الغرابة في كل هذا انه كان على اتصال وثيق بشتى المسئولين ، في المكاتب والوزارات ، وكان يجب عليه ان يدرك بالتالي من واقع خبرته ان هناك امورا اقل بساطة من بناء مدينة لم يسهل تنفيذها - ومع هذا ظل يؤمن ويخطط بغزارة . ولكنه سرعان ما تخطى عن المستحيل مقابل شيء مثير في استحالاته .

لقد قرر الزواج . كان يريد زواج ارماسلندر . وهي مريضة تصعره بعشرين عاما . ووقفت الاسرتان ضد الزواج ان العريس كبير جدا . والعروس صغيرة جدا ، وعارضت ايضا بدوري . ولكن كان كل ذلك عبثا . ظل اولد تيننت يخدع نفسه ويخدع ارما عدة شهور بوعده ضرورة اتمام هذا الزواج . وبذل محاولات محمومة مع حمى المستقبل ، ومع ابنه هو وكذلك مع سيبه (وكان اكبر من العروس المنقاة) ، وحصل لنفسه على وظيفة ، واخرى لخطيبته (او على الاصح حصلت انا على وظائف لكليهما) ، وبدأ البحث عن شعة . كان يزورنا كل اسبوعين من مفر وظيفته . دون ان يعبا بالتكلفة والمتاعب . وحين اصبح كل شيء معدا ، تولى العروس الجزع وغيرت رايها - او ربما ظهر في افق (الجرانج) شاب وسيم ، وعلى عكس ما هو متوقع قالت لا وكان مما يدعو للدهشة كيف تقبل اولد تيننت الموقف الجديد بسرعة .

ولكن قبل ذلك حدث الكثير . لقد حاول مرارا ان يريد انتاجنا بأفكاره الجديدة . كان يرى مثلا ان البرية تحت الثلج المتجمد لا تحصل على الهواء ، فلا تستطيع الحبوب النماء . وبالتالي يجب ثقب الثلج المتجمد في بعض الاماكن . واراد ان ينشر اختراعه في كل المزارع في سائر المدينة ، يجب ان يحاط عاممة

الناس بذلك . ولم نجرب ذلك في الجراج لعدم وجود اية تلوج ذلك الشتاء ، وأن وجدت فلم تكن تتجمد . واستهدف احد ابتكاراته الاخرى فحص درجة الحرارة في محزن البطاطس بانتظام ، والتأكد عن طريق فتح وغلق النوافذ من الاحتفاظ بدرجة الحرارة المطلوبة . ٢-٨ سنتيجراد دائما ، حتى لا ينبت البطاطس او ينجمد . ولم نضع هذا الاختراع في التطبيق ، لسبب بسيط فلم تكن نملك مقياسا للحرارة .

ثم غادرت الى منزله . ليعقد الصلح مع ابنه وزوجها ومع اروج اخواته وحموه . كان مختصا مع نصف البلدة . اما سبب الشجار فتبليعه عنهم بتهمة الاتجار في السوق السوداء او الآراء الرجعية . ولقد نجح في فصل قلة منهم من الحزب . وهو لم يصنع ذلك بدافع الحقد بل لاسباب تربوية ، ومع هذا فقد استاءت الاسرة من ذلك بصورة ما . ولمعرفتنا بغيرة اولد تيننت على الحق ، فان تقاريره يمكن ان يكون لها اساس طيب من الصحة . ومما يؤكد ذلك ان افراد الاسرة المعنيين شرعوا في عقد الصلح معه واحدا وراء الآخر . بيد ان جو حفلة الغذاء العائلي التي اولوها له جميعا ، لم تثنه عن ابلاغ عن عمليات السوق السوداء الخاصة بزواج ابنته وزوج اخته للبوليس السياسي في اليوم التالي .

لقد كان اولد تيننت من اولئك الهجاسيين النادرين الذين يعلمون انهم مرضى . كان يعلم ان اعصابه ليست على ما يرام تماما . لذلك افاده الوقت الذي امضاه في (الجراج) . لقد قلت حساسيته المفرطة ، واستعاد ثقته بنفسه ، ولم يعد يشعر بضرورة الهرع الى البوليس السياسي عند وقوع كل خطأ ، اكتفى بان يصنع ذلك في المرة العاشرة . كذلك تخطى عن فكرة الرجوع الى المكان الذي ابلغ عن كل شخص فيه ، وبالتالي فالجميع يعادونه . وتقبل نصيحتي (توجيهات الحزب كما كان يعتقد) بالذهاب الى احدى مزارع الدولة .

ولم يكن ارسال اولد تيننت الى احدى مزارع الدولة بالقرار السهل . كنت اعلم من جهة انه سيكون ذا نفع للمزرعة . فهو متحمس وذكي وامين وماهر في الزراعة . وستكون انتقاداته مفيدة . ولكنني كنت اعلم من جهة اخرى ان من المستحيل تبديل طبيعته الهجاسية . كان من المؤكد انه سيعثر على خطأ في وظيفته الجديدة ، فيتحكم في نفسه بعض الوقت ، ولكنه سرعان ما يشرع في التبليغ ثانية .

وكان هذا ما حدث . سرعان ما اكتشفوا ان عمله يفوق عمل بقية المرضى بكثير فاعتبروه مستخدما يعتمد عليه . ولكنهم سرعان ما اسفوا لذلك . لقد لاحظ اولد تيننت كل الاخطاء . فاحتفظ بها اولا لنفسه ، ثم اسر بها للمدير ، ثم أعلنها في احد اجتماعات العمل ، ثم ارسل تقارير مكتوبة لوزير الزراعة وبقية المسؤولين . وكانت النتيجة ان فصله المدير بسبب العصيان . لكن لم يكن من السهل التخلص من اولد تيننت . لقد سعى حتى كشفوا انه كان على صواب فسحبوا قرار الفصل . عندئذ طالب المزرعة بمبلغ ١٨٠٠ فورنت كتعويض . وهو يكتب الان

تغارير جديدة من أخطاء جديدة في وظيفته الجديدة .

وكان اليكسي البناء احد مرضانا المصابين بالهجاس . كان عاملا مجدا علم نفسه بنفسه . فرغم افتقاره الى التعليم الرسمي وكونه عامل بناء بسيط فقد تعلم الكثير عن البناء - بأسلوب متفرد . كان قد بلغ مرحلة من «المعرفة المشوشة» . كان يهر رجل الشارع بحرفيته الدقيقة ، ولكن كان في وسع الخبراء فحسب ان يسحروا من تصميماته المستحيله . لقد قضى سنوات في تصميم مبان شعبية جديدة من نوعها لمنزله ، ذات تصميم شبه كلاسيكي بالغ الفراة ، تصم اعمدة ونجاويف وعقود وقباب في تكرار بليد ، بحيث لو تم له بناء المدينة الجديدة عام ١٩٨٤ كما كان يخطر ، لفظ الناس في النوم وهم يجتازون شوارعها . لم يكن قد ابنى شيئا في الواقع اللهم الا حطيرة للدواجن -سي (الجرانج) - تخلو من العناصر شبه الكلاسيكية لسوء الحظ وكانت كراساته المتضخمة لا تفص بالتصميمات الهندسية فحسب . بل أفكاره في الفلسفة وعلم النفس ايضا . لم يكن قد قرأ شيئا تقريبا . تكفيه صفحات قلائل من كتاب كي يهاجمه ويعلن انه يعرف كل شيء بطريقة افضل من المؤلف - بغض النظر عن اي فرع معني من فروع المعرفة . فهو شاعر وعالم في الاجتماع ورسام ومعني بجغرافيه الاجناس وكاتب وفيلسوف ، ويزيد على ذلك جميعا فيعد نفسه ليصبح المهندس العظيم للعصر الحديث .

وكانت هذه السمات من جنون العظمة تختلط لدى اليكس البناء بشعور خطير بالدونية ، تعلم نصف شخصيته انه خلو من الموهبة في اي شيء ، بل حتى لو توفر قدر منها ، تنعصه المثابرة ، بالاضافة الى عجزه عن الاقتناع يفعله عن الموافقة او التعاون مع اي مخلوق . ولما كان يعرف هذا ، فقد استسلم لنوع من السخط المرير ، ولعب دور المبقر الذي اسيء فهمه ، وعكف على تدابير مريعة للانفهام من العالم الذي يرفض الاعتراف بعظمته . كانت خطاباته تفص بعلامات التعجب عاكسة النمو المعادي للمجتمع لهذه الموهبة المبسرة .

شيئان جعللا هذا الصراع الداخلي مأساويا - افتقاده القدرة الذاتية الناقدة ودكاؤه الذي «في غير موضعه» . من دلائل افتقاده الى الضبط الذاتي انه رار المجلس البلدي لاحدى القرى غير المعروفة لديه فعرض بناء كنيسة على الطراز الروماني ومركز اجتماعي على الطراز الكلاسيكي للقرية . كما عرض ان يضع خبرته تحت تصرف القرية في اي شيء من التصوير الفوتوغرافي الى الزراعة (لم يسبق له في حياته ان التفت صورة ، ولم يكن يعرف اوليات الزراعة) ولم يطلب في مقابل ذلك سوى حجرة صغيرة وفورنت واحد شهريا من كل مواطن في القرية وهذا عرض متواضع بالتأكيد ! ذكاؤه السليم يجرم ان مثل هذا العرض سخافة، بيد انه خلال هذائه الهجاسية لا يستطيع مقاومة الدفعه العهرية لتقديم هذا العرض .

ولدينا ايضا مؤلفة مصابة بالهجاس وان كانت اكثر اصالة . كانت قد نشرت

بضعة روايات ، ولديها الان مخطوطات عدد من الروايات الجديدة والمسرّحات تدهش كف حافظت على ذكائها ، رغم اضطراب الذكريات الذي يسببه العلاج الكهربائي الذي استمر عدة سنوات (كانت قد نسيت حتى عناوين رواياتها التسعة عشر) ، والسذاجة غير المحدودة التي تتصور بها علاقتها بالمجتمع . فائناء وجودها في الجرائع مثلا وقعت في حب احد المرضى الذكور ، وكأمر طبيمي طالبت بالانتقال لتقى معه وتعيش وياه في زواج غير شرعي . واعتبرت رفضنا أسلوبا فاشيا ، وهربت من حجرتها اثناء الليل ، قافزة من شرفة الدور الاول الى الطابق الارضي . حيث تسلمت الى حجرة المرض الذكر بأقدام موجهة واستلقت عارية في سريره . ولكن الحظ عاكسها . اذ اكتشفت هربها قبل عودة المرض الذكر وأدرك فوراً ابن افتش عنها . وكانت تنتفض غضبا حين أعدتها الى حجرتها ، واعتبرت ذلك انتهاكا للحقوق الانسانية ولم تتردد في مقارنتنا بحراس معسكرات الاعمال .

لعل اكثر جوانب هذا المشهد أهمية ان المرأة التي مسها الحب كانت فعلا على صواب . لقد عنتها عن ممارسة حق انساني اولي . فالحجاسيون دائما على صواب الى حد ما . وتتميز العقلية الهجاسية بأنها تبني بصورة غير ناقدة نسقا كاملا من الهذات التي تتضخم لتصبح موضوعا مستقلا ، حول نواة دقيقة من الحفيعه الموضوعية . وهذه صورة من صور التفكير الاجتراري autism من النحول الى قانون في حد ذاته .



عود الى منابع المراحل الستة ، لنحدث عن المرحلة الثالثة او مرحلة البله Amentiform .

وكلمه A. mentia تعني غياب العقل ، عن اللاتينية mens, mentis التي تعني العقل او الذهن . ولا تطلق كلمة البله على الغياب الكامل للعقل . فالضعف العقلي الخلقي Congenital افتقاد للعقل ايضا ولكنه يسمى بالعتة والبله والهوك تبعاً لدرجته ويشملهم جميعا اسم oligophreny الذي يعني العقل الصغير . وتعتبر حالة التبلد الفائق في العقل التسي تعترى المشلولين والصريعين والمصابين بتدهور الشيخوخة بالاضافة الى من وصلوا الى المرحله النهائية من الفصام تعتبر ايضا «غيابا للعقل» - ولكن هذه تسمى بالعتة لا البله . ويدل البله على حالة يصبح حديث المريض من اللغو بحيث يبدو كأنه «فقد عقله» ، ولا يرجع اضطراب الحديث الى التدهور العقلي ، وإنما هو مجرد اضطراب .

وثمة العديد من المرضى البلهاء في الجرائع ، ولقد ذكرت قلة منهم مثل اولجا جوسيب وماري كاموميل التي كان في وسعها ان تفجر سيلا من الكلمات . لكن

احدا لا يعارن بجوزيف جاردسمان ، وإليكم مثالا من فيضان كلماته المضطربة :
«لقد ولدت مرتين . حينما تدهورت الامة المجرة ، كان علم الطب لا يزال
في طفولته . ثمة جزء من المجريين استقروا في اليابان . بينما انتقل الجزء الآخر
الى تركيا ، وهؤلاء هم البوسنيون . اما مولدي السابق فكان في مونتيجرو .
وكان المفتشون الاسبانيون مجريون من الترنسفال ، وذهبت الى وسط اوربا
كمؤلف موسيقي ومطرب اجتماعي ، انا لعب فقط كمازف ناث للكمان وسي
اوركسترا المفتشين الاسبان لمدينة زيجد لانني طردت بسبب الدور في راسي» .
اما بالنسبة لميلاده الاول يكفي ان الاسقف جلاتفيلدر اصطاد الخنازير البرية
والشعابين من شارع كوسس لاجوس . وقد شارك والده السابق في عملية الصيد .
ولقد كان الاسقف جلاتفيلدر «سعيدا جدا» بان البنادق يجب ان تفحص ، وأطلق
والداه البندقية ، فاخترقت الطلقة جمجمة المريض . كان لا يزال حيا ، وهكذا
دفنه والداه اسفا مع كمانه .

اما مولده الثاني فحدث على هذا النحو :

«كانت امي طفلة دخلت في سجل جمهورية اليابان الشعبية ، كانت تجمع
البطاطس في الحقول ، وكان لينين هناك وقال تكون او لا تكون ، اذهبي لمنزلك
والزمي سربك . وحدث ان ذهبت الى المنزل وهناك ولدتني . وحين بلغت شهري
الثامن عشر ، اخذوني الى فيينا ، حيث مقر قائد الفيلق العالمي جاتزر كنزي ،
عالم الكون العظيم ومدير عام الجامعة العالمية للعلوم الطبيعية قال ما دام الامر كذلك
بالنسبة للطفل ، كون والده اسبانيا وامه يابانية ، فالقوا به في خضم الحياة
حتى يتعود ذلك قليلا» .

ولقد بقي به في خضم الحياة قليلا ، فعلا . من ذلك ، انه أمضى ثمانية
اعوام في السجن لانه حاول نفس احد القطارات . وكان وقتها قد جن بالتاكيد ،
لانه اراد نفس القطار كجزء من واجبه باعتباره حارس التاج . وكان التاج قد
فقد ، وهو يعرف مكانه ولكنه لن يكشف عن ذلك حتى لي انا .

«لقد فقد التاج لان مفتشي الموسيقى الاسبان وشعب المجر العليا بمضون
في كل اتجاه ، وهكذا ظهرت سلوفاكيا الى الوجود ، وسيكون مصيرها بلا شك
ان تضم لبولندا . لقد تخلف التاج عن الحريق العالمي ، ويجب ان نذكر اول
ساعة رملية حين تركوا طيور النورس وحيدة على الرمال المتحركة .

«ونقل التاج في اماكن شتى . فاخذوه الى تركيا ، ليعرضوه هناك ، ثم
الى اسجلترا ، وحاولوا اخيرا اخذه الى اليابان . وعندئذ اختفى .»

في هذه الفترة اصبح صديقنا قسا . لقد تخرج من الجامعة قبل دخوله
المدرسة الابدائية . وقال الناس يجب على الطفل ان يبحث عن التاج . «واصطنع
القساوسة ثوبا عبر وسط اوربا ، وهكذا جاء الفيضان ، فهو ليس غضب الله اذن
ولكنه نتيجة الصراع الديني الداخلي . لقد اطلق الاسقف جلاتفيلدر النار على
ايونا تسيرني وماتت ، ولهذا كان من الضروري ان نضع شيئا حسب قرارات

واسر اليّ في اليوم التالي بصورة بالغة السرية انه مركز ، وقد دوّن اسمه في السجل باعتباره «ماركيز جمهورية السوفييت الشعبية التقدمي» . واتضح في اليوم الثالث انني ماركيز ايضا ، وعليّ أن اجتاز الامتحان امام محفل الفلسفة الدولي . ولكن لا داعي للحواف ، لانه سوف يساعدني - فهو استاذي . وفي نفس الوقت كان يعمل بدأب في مزرعة الخضروات ، وان كان ينتحي بسي جانبا يوما لحديث صغير مترن عن المحفل او عن السيد المدعو سمرتسكي التي تستحق حالته الدراسة .

واختفي في احدى عطلات نهاية الاسبوع . وسرعان ما أرسل لنا خطابا يطالب فيه بمهماته التي تركها خلفه ، وعلما انه عاد الى قريته بالقرب من تسجد وانه يعمل عاملا باليومية .



ويتكشف جوهر الفصام في مرحلة تزايد اللامبالاة - والتفكير الاجتراري الكامل - اذا أمكن ان يتكشف «شيء في هذه الحالة من الغربة . ويكون المريض الان من انعزاله عن العالم نسقا كاملا . كان في البداية لا يستطيع ان يعثر على موضعه ، ثم يشعر فيما بعد انه مضطهد ، ثم تظهر الافكار التي تعزله عن الآخرين وقد اختلطت كلها ، اما الان فتبدأ تتبلور في نسق . وفي نفس الوقت يريد المريض من إحكام الخناق على نفسه ، فيعزل نفسه عن العالم نتيجة للعجز المتبادل بينهما عن الفهم .

ويطلق على هذه الحالة عامة اسم التبلد الانفعالي او الانطفاء ، وفي اعتقادي ان هذا خطأ . انه ليس انطفاء او تبلدا بقدر ما هو انسحاب الى داخل القوقعة . ويطلق الفصامي الابواب - عيناه وفمه وقلبه .

فاذا استطاع المرء ان يتلصص من خلف هذا الباب المغلق ، يجد ان التفكير الاجتراري يكف عن ان يكون مجرد عبوس او عداوة او تركيز حول الذات *egotism* او انطواء او اي شيء شبيه بهذا . وهذا ليس كشفا جديدا ، ولكن قد يعقد الباحث غير المدقق ان التفكير الاجتراري مجرد انطواء . ان بلويلر الذي يعتبر بمثابة اعظم حجة في هذا الموضوع وجد ان التفكير الاجتراري يتخلص من قواعد المنطق والواقع وتحكمه الحاجات الانفعالية . وليس هذا من خواص الفصام فحسب ، ولكنه يوفر ايضا في الاحلام ، والاساطير ، والخرافات ، واحلام اليقظة ، والشعر .

ويعبر التفكير الاجتراري بمثابة تكبر في تحقيق الرغبات *Wishfull thinking* لا يضع الواقع ولا المنطق في الاعتبار ، وتجاهل قوانين الطبيعة وقوانين الانسان . ان التفكير الاجتراري لا يضع في الاعتبار سوى قانون الفرد .

ويمكن تفصي كل مرحلة على حدة وبمنتهى الوضوح في حالة ستيفن لأكوفي .
كان قد أصيب بمرحلة الانهباط المرضي في الجامعة . وظل في دراسته شاكيا
متدمرا حتى دهمه الشك الهجاس والمبالغة في تقدير الذات ، فهو مخلص العالم ،
يأمر عليه الناس . وطفق يتحدث عن مؤامرات وتنظيمات سرية ، والداه ليسا
والداه الحقيقيين وإنما التقطوه من مكان ما ويحتفظون به الان اسيرا ، ولكن ..
ثم عدا تفكيره اشد اضطرابا فشوه كتبه بعدد من الرسومات الغريبة والشعارات ،
واحتلقت معلوماته في الطبيعة والفلك بغرائب الخيال ، فطلع مثلا بنظرية مضطربة
عن «البحر المورع» فالبحر يجعل الاراضي تتاكل ، وتوزع القوى الطبيعية البحار ،
والضباب فوق سطح البحر نتاج احتراق المعادن ، والغاز الطبيعي السائل ، الذي
يخرج من البحر ، وبسبب هذا التوزع الاولي توزع طبقات الارض ... وكان هذا
كله يختلط بسلسلة من التعليقات البذيئة ، والرسوم المربعة ، والكلمات الموزونة
غير المنسقة ، والتداعيات من نوع «المجربة كتابة قديمة ، كتابة مومياء ، مومياء
سوف تحضر ، ماما سوف تحضر ، ام سوف تحضر ...»

كان يتكلم نادرا ، ولا يشارك في العمل او اللهو ، ويكتفي بالسير وكتابة بنات
افكاره الغريبة في كراسته . كان مغبرا عن العالم الواقعي ، يعيش في عالم من
صنعه افضل من العالم الواقعي رغم اضطرابه ، لانه يقدره ، ولا يضطهده ، ولا
يوقعه في الاسر .

الاسر والحرية - انه الموضوع الرئيسي ، والاهتمام الاساسي لمثل هذه
الحالات . وهذه رسالة شاب يجتر افكاره ، عكف على ذاته ، عقب عودته مختلا
من احد معسكرات الاسرى ، وظل نزولا على المصححات منذ ذلك الحين .
«كان ذلك من زهاء تسعة أعوام ونصف حين وقعت في الاسر . لم استطع
تحمله ، وان كنت بريئا تماما . لقد جعل روحي شقية فرحلت عن موطنسي
الاصلي ، عن البيئة التي اعتما ... ولقد وعد الطبيب المسئول ان يحررنني ، واذا
به يضعني بدلا من ذلك في الجرانج . وأنا لا اعرف ما الذي يمكن ان يصنونه
لصالحني ، ان لدي الاهتمام ، لم أفقده . وقد يكون من الافضل ان اسيطر بعض
الشيء على اهتمامي الخاص . ليس صحيحا اني آخر رجل على سطح الارض .
من الافضل لي ان اعود الى منزلي واحاول ان اعيش في حرية . على المرء ان
يتعلم كيف يعيش ، وأنا اعرف ذلك . فلتدق اعناق طلاب الحروب . من حقي
ان اعيش منذ ١٩٤٥ كنت في معسكر الاسرى ، ومنذ ٤٧ وأنا نزيل في مصحة
عملية ، وتلقيت عددا لا حصر له من العلاجات ، العلاجات الكهربائية المزعومة ،
التي لا تحمل مجرد التفكير فيها ، ناهيك عن تلقيها . صدقني ، اذا لم تفرج
عني فاني افضل الانتحار على المعاناة ظلما . ان المرضى الآخرين يشعرون بذلك
ايضا . ولعل هذا هو سبب افراطهم في اغاظتي . ان مقاربة الانتحار ، الذي
يعتبر نفيذه اشد صعوبة من التفكير فيه ، ليس عملا جيدا بالنسبة لي . ولن
اسمح للمجانين ان يدفعوني للموت ، لقد كنت امتاز بقيمة حياتي جدا قبل ان

أصبح من أسرى الحرب . والآن أيضا أفل نفس الشيء . وكل ما يمكنني أن أصنعه . فأنني أصنعه لنفسي ، بيد أنني أطلب منك أيضا ، أن تأتي وتخلصني من هذا الجحيم ، فأننا رغم كل شيء لم أفقد رأسي . ولا تحكم عليّ بأساليبك العتيقة في التفكير إذ يجب أن تعلم أن الشخص العاقل لا يمكن أن يتواجد في معبرة فمن المعروف أن الإنسان ليس حيوانا يمكنه تحمل أي أنواع المشاق في هدوء . لذلك أكتب طلبتي هذا لتخلصني من هذه المشقة ، وسائر أنواع المشاق الأخرى . ليس في وسعي أن أنتظر مكتوف الذراعين حتى اتحطم . يجب أن تعلم أنها ليست غلطتي أن كنت هنا . من المشين أنهم أحضروني إلى هنا ولم يرسلوني إلى المنزل . أنه عارهم الذي يثير الإشفاق على هذه البلاد ، لأنه يؤدي إلى فقدان الطبيب والنبيل . والديّ الأعزاء ، أختتم رسالتي متمنيا لكما ولكل الأصدقاء عيد ميلاد سعيد .»

ولسوء الحظ ، كان من المستحيل تحريره ، كان هو الذي احتفظ بنفسه أسيرا ، كان يهاجم المرضى النائمين في براءة ويشرع في ضربهم لأنه تخيل أنهم يفيظونه . فإذا كان زملاؤه النيام يفيظونه ، فكم بالحري سوف يفيظه عالم الناس الأسوياء الإيقاظ .

ولقد كنا أسعد حظا مع بطرس العاشر الذي ابتدا فصامه وهو بعد صبيا في المدرسة الثانوية ، بنفس الطريقة المألوفة ، أعراض الانهباط المرضي . لم يعد في وسعه اجتياز الامتحان النهائي ، بالرغم من أن اهتماماته الثقافية لم تنضب للحظة . كان يحمل كتابا في قواعد اللغة الإنجليزية أو مرجعا للجيولوجيا في يده حتى في أشد حالات اضطرابه وسرعان ما تنحى هجاسه للانطوائية الإجترارية والقلق الفامض الجرد وبرغم العلاج التعمق ، بدأت أعراض الجمود الكنائوني في الظهور . فكان يقف برأس منحنية وإبتسامة جامدة مستقبلا الحائط ، أو رافدا دون حراك على سريره ، لا يجيب على الأسئلة إلا بصعوبة . وفي أحيان أخرى جعل يقول أشياء مستحيلة ، متخذا سمنا غريبا وإيماءات تبعث على الضحك . ومن وقت لآخر يقدو عدوانيا مع بقية المرضى والمرضين .

جاءنا على هذه الحالة . كان منطويا ، خجولا ، جامدا ، تستفرقه أفكاره الإجترارية . وغدت هذائاته أكثر اتضاحا ، فكان يدعو بعض المرضى وزراء معتقدا في نفسه أنه ستالين تارة والقيصر بطرس العاشر تارة أخرى . فإذا وقف في الردهة . فلكي يرتجل خطابا سياسيا حماسيا ، ولكن حين يقربه أحد ، كسان ينتحي جابا . ونادرا ما يمكن حثه على العمل ناهيك عن اللعب .

ولرب يعبر المرء أن من يعاني هذا الضرب من الفصام لمدة ثمانية أعوام ، ويقضي منفلا من مصحة إلى أخرى ، متماطيا علاجا متكررا من الأنسولين وصددمات الكهرباء ، تكون تجربة علاجه مرة أخرى مضيفة للوقت . لكن الأمر لم يكن كذلك . كان بطرس شديد الخشية من العلاج بالصددمات الكهربائية ، لدرجة أنه كان يظل ممثلا بالشك ومرتعجا حتى بعد حقنه بالأيفيان ، فيرفع رأسه وينظر

حوله في رعب ليرى متى تبدأ الخدعة لكن الخدعة لم تكن تبدأ ، إلا حين يسقط بطرس في النوم أخيرا (كان يحتاج الى ضعف الجرعة المعتادة من الأفيان - كانت مخاوفه تعاوم حتى العقاقير) وتلقى العلاج وحدثت المعجزة . فخلال ثلاثة أسابيع تحسنت حالته تماما . وتحول القيصر بطرس العاشر الى طالب هادئ يستدكر للامتحان باحتهاد . لم يكن ذلك بالتأكيد نتيجة للعشر صدمات الكهربائية (القد تلمى قبل ذلك ما يزيد عن المائة) وانما للجو المصاحب في الجرائح ، وما فيه من حرية ، وعناية ، وعطف ، كنا نختصه به اثناء سيره نحو الشفاء يوما بعد يوم . فكتب لأسرته رسالة حسنة الترتيب وذكية ، جعلت والداه يستفلان القطار في اليوم التالي ، لقد أراد مشاهدة ما حدث ، اذ لم يسبق طيلة ثمانية أعوام أن كان على هذا العذر من صفاء الذهن . ثم القى محاضرة كاملة في الندوة الأدبية عن الملك لويس الأكبر . واعد الى منزله ، وتوفر منذ ذلك الحين على دراسته في المدرسة والاسعداد للامتحان النهائي . وكتب والداه انه أصبح على شيء من الخجل . والحساسية ، والقلق ، ولكنه خلو من أي آثار للجنون . هل يستمر هذا ؟ أم انها مجرد مرحلة ؟ الزمن وحده هو الكفيل بالإجابة عن هذا السؤال . ولم نحقق مثل هذا النجاح الدرامي مع جون (يحكى أن) ، وان بلغنا معه مرحله العودة الى منزله في اجازة لمدة أسبوعين . فسافر زهاء ثلثمائة ميل . لكنه لم يستطع البقاء هناك ، نظرا لانه لم يتوفر لوالديه أساسا القدر من التعاطف الذي توفر لوالدي بطرس العاشر . ولقد أسعدنا رجوعه ، اذ كان من أحسن بستانينا .

ظهرت بدايات مرضه في سن الثانية والعشرين ، حين كان يدرس القانون . واتسم مرضه . بالإضافة الى اعراض الانهباط المرضي والهذاء بالشذوذ الجنسي المتباين . (وهو ما حدث لبطرس العاشر ايضا وكذا بقية الفصامين من افراط جنس وانحرافات في البداية ، ثم ما يبدو اختفاء كامل للدافع الجنسي فيما بعد) . حين جاءنا في سن الثانية والعشرين ، لم يكن ثمة أثر لأي شيء من هذا . كان عرضه الوحيد الملحوظ ، بالإضافة الى الانطوائية الاجترارية ، هو ما يمكن أن يسمى «الحركة الأوتوماتيكية» طبقا للأوامر . لم يكن يصنع أي شيء تلقائيا ، ولكنه يؤدي أي شيء ميكانيكيا ، كالآلة حين يؤمر . واعتدنا ، حين تحسنت حالته بعض الشيء ، أن نستخدم الأمر في اجتذابه الى وسائل الترفيه ، فكنا نأمره بلعب الشطرنج ، والرقص ، والغناء ، والمشاركة في الندوة الأدبية ، بل والابتسام والرح . وكان ينفذ جميع الأوامر بحماس ، بما فيها الأمر بأن يتسم ويفقدو مرحا . ولم يعد في حاجة الى أوامر فيما بعد . لقد ظل عاجزا عن التحرك التلقائي ، وان لم تعد استجاباته الانفعالية تفرض عليه . ومع هذا ، فقد ظل التعبير المرسم على وجهه جامدا كالقناع .

وقد يتوقع المرء خواء عاطفيا خلف مثل هذا القناع الجامد . ولكن القناع كان خادعا . لقد اكتشفت مرارا أن المريض الذي يتخذ وصفا كاتونيا ايضا ،

يرقب كل شيء ويستجيب له انفعاليا . ان عقله يحكمه الاصرار على ان يكون «قانونا في حد ذاته» . وهذا ما يحدث فعلا ، وان كان لا يشير اليه على الاطلاق .
وتستخدم اساليب غاية في البراعة لتجعله يفصح عن ذلك ، وعندئذ يتكشف أمامنا هذا النمط من نسق التفكير .

لقد طالبنا جون (يحكي ان) ان يدون افكاره كتابة . وبرغم ائضاح النسق ،
أقسامه وأقسامه الفرعية ، فلم يكن من السهل اكتشاف جوهره ، اللهم الا ان
جون (يحكي ان) يشغله مرضه بالفصام . «طبقا لما سمعته في الجرائع سيكون لي
مساء . اي ان مصري لن يتغير ، حتى اصل الى التدهور النهائي عقليا وجسديا ،
وحتى اذا لم تصل حالي الى هذا السوء ، فلن أعود صالحا لابتسامة الاعمال . كان
هذا ما اكتبه . اما «المساء» فربما قصد به «التحرر» ونهاية الاسر . هل اصل
الى هذا المساء بذهن عاقل ام مريضا بالفصام ؟ ما الذي يؤدي الى انفصام
الشخصية ؟ هل هو العلاج بالصدمات ام الجنون ام الخبرة المريعة التي مرت بي
مؤخرا ؟» - كانت الخبرة المريعة التي ذكرها هي حقنة مخدر الانبيان التي
اخذها جون (يحكي ان) دون ان يختلج له جفن - شأن اي اوامر اخرى - ثم
ادركنا الان فقط اي اثر مريع تركته فيه هذه الحالة من التخدير . اي شخصية
تأتي سوف يتم التضحية بها على مذبح هذه الوسائل - هل هي الشخصية الاولى
العديمة ، وكذا مستوى معنوياتي المرتفع (اي الشخصية العاقلة السابقة) ام الثانية
(اي المريضة) ؟ ألا يمكن ان يوجد ثمة انفصام تكون عنه شخصية جديدة نتاج
لاتحاد الشخصيتين ؟ وابلغ المساء وانا معافى ... اي بذاكرة كاملة ووعي سليم» .
الامر المهم في هذا التفسير هو الوعي في حالة الفصام . هل يشعر فعلا بانفصام
الشخصية ام انه يسمع عنها فحسب ؟ ربما شعر بالثنائية الناجمة عن ديناميات
انفعالاته المقموعة ، والوامر التي ينفذها اوتوماتيكيا وتعوق كل شيء . وأرسلناه
الى منزله . ولكنه عاد بعد ان قرر انه ما دام ليس في وسعه ان يعيش حياة
مستقلة ، فمن الافضل ان يقيم في الجرائع لا المنزل الذي تتعطل فيه ارادته ،
ويحاول بكل فواه ان يتذرع بالصبر . ان تفهم الهوة المروعة التي تفصل الفصامي
عن مجتمعه السوي من الصعوبة بمكان . لقد حدث الانفصام فعلا ، اي فكسرة
الوعي بالانفصام ، في حالة جون (يحكي ان) . ولم يفصح فيما بعد عن دلائل أبعد
لتطعانه الحسية الشاذة التي افزعته أسرته في بدايات مرضه ، ولكن يحتمل
ان هذه العريرة قد شكلت إحدى شخصياته ، وكان هذا هو السبب الذي أدى
لجنونه . الرغبة في ان تخرج هذه الشخصية الكامنة الى النور .

انت لا تعرف الا غريزة واحدة - فحذار ،

ان تلعى الاخرى على الاطلاق !

بمه روحان في صدري ،

واحداهما سوف تطلق الاخرى .

ان هذا التحذير الذي يقدمه فاوست ينطبق بالفعل على جون (يحكي ان) وعلى

كل الفصامين الذين يبدو انه تصطرع في داخلهم شخصيتان . ويعتبر لويس لافتر مثلاً تقليدياً على الانقسام ، وان بدا حاله شاذة . لم نعرف شيئاً عن حياته السابقة - ذاته السابقة . وكان هذا غريب ، نظراً للصدقة الدافئة بين لويس وبينني . كان من رجال الجندرمة وفقاً لبيانات سجله الطبي . ولكن كان ممن المستحيل تصور لويس مرتدياً خوذة . كان أقرب ما يشبه الى باعة المحلات . كان محباً مفرطاً للاستطلاع . تستهويه الاشياء ، وخاصة أنواع المواد ، كثيراً ، وكان خبيراً في النسيج والاحذية وبهتم اهتماماً فائقاً بمشتريات المرضين ويرغب في معرفة اتمان كل ما ابتاعوه بالضبط . وكان ملماً تماماً بأبحاء المجر ، وربما كان بائناً متجولاً . وكان يخاطب المرضات بأسمائهن الاولى ، كأنهن اخوات . كان يتدخل في كل شيء ويسأل كل انواع الاسئلة ، ولكنه فجأة يغوص في عالم غامض ، فيهلوس بصوت مرتفع ، مخاطباً نفسه جهراً ويضحك . ولكن اذا حدثناه، فرد وجهه الشبيه بوجه ميفيستوفيليس بفتة في سرعة البرق والقى بتعليق مداور : «هل من جديد ؟ هل نلعب دوراً ؟» .

وكان لويس يتحاشى اي نوع من العمل ، يلعب تنس الطاولة جيداً ، ولاعب شطرنج مفرم ولكنه ضعيف . وكان مسئولاً ايضاً عن التليفون . وكان هذا حلاً مثالياً ، اذ يبدو انه يعمل بينما لا يصنع شيئاً في الواقع . بالإضافة الى انه يشبع فضوله الفطري ، بينما خلال التليفون يعرف كل شيء . كان يحوم حول التليفون طيلة اليوم ، وحين يدق ، يختطف السماعة ويتولى «العناية» بالموضوع وكان يتولى العناية بموضوعات شتى - ولكنه كان بعد ذلك فصامياً . وحين كان من الضروري ان يمسك بالسماعة وينتظر ، وكان ينسى نفسه ويهلوس في البوق ، فيغمغم بكلمات بلهاء ويضحك . ولكنه في اللحظة المناسبة يفلق أزرار عقله المجنون متحولاً الى الآخر السوي ويؤدي عمله بكفاءة . وكان يشبع رغبته الخفية في المرح من طريق التليفون - فكان يفسد ترتيب مواعيد المعالج المهني على سبيل المثال. ثم يضع السماعة ، وان هي الا دقيقة فاذا هو بذرعه الردة مهلوساً .

ما الذي كان يتحدث به الى نفسه في مثل هذه المناسبات . لقد حاولنا آلاف المرات ان نسمع عليه ولكننا لم ننجح ، برغم انه كان يهلوس حتى انشاء لعب الشطرنج - بين حركتين - او البينج بونج بين ضربتين . كان يغمغم من بين أسنانه المطبقة . «احضرها هنا . لعنة الله هذه الفتاة العجورية القادرة ، لا يستطيع احضارها هنا» . ظلت هذه هي الجملة الوحيدة المفهومة التي استطعت التقاطها خلال عامين . اما الباقي فكان مجرد غمغمات غير واضحة وضحكات شيطانية . ولكن اذا سأناه «ولكن يا عزيزي لويس ، ما الذي لا يستطيع احضاره الى هنا من تلك الفتاة العجورية التي انت دائب الحديث عنها» كان يتسم في خجل وينتقل الى موضوع آخر . كان من المستحيل ان نحصل منه على شيء . كنت ألعب معه مباريات الشطرنج المفروضة عليّ يومياً (كان يهرم عادة) ولكنه كان يكسب في مباريات تنس الطاولة . كان يسدد الضربات التي يستحيل صدها وهو يهلوس

لكنني لم أستطع الاقتراب منه . كان لا يزال يحبنا . ويعيش وسطنا كمضوء محبوب في الاسرة بتجشم المشاق من اجل متاعب كل من فيها - لثانية واحدة ، قبل ان يعرق ثاية في العالم الآخر .

اذا صح ان هناك انفصاما فهذا هو بالتأكيد ، انفصام في الوعي ، وفي الشخصية ، وصراع بين **الانا** و**الانا** المغايرة ، وهو ما وصفه الشاعر يانوس اراني بصورة افضل من بلويلر .

هل اصبحت شبعا يزور مملكته
انا ارقب في ضعف ، وصبر وهدوء ،
واسأل في دهش : اما زلت نفسي ؟
ام احتل ذلك الآخر مكاني ؟

لقد كان لويس الضاحك شبعا يزور مملكته . ومن الغريب ان كانت احدى شخصياته ذكية ومرتبة ومنطقية بينما تعيش الاخرى في عالم من الرؤى الغريبة (كان لدينا تقرير وحيد عن مبلغ غرابة هذه الرؤى . فقد ذكرت احدى المرضات انها شاهدت لويس ذات مرة يتمشى في الحديقة ، حين توقف ، وانعجز في ضحكة شيطانية ، وفتح ذراعيه وقال «يا له من عدد مهول من الجثث . . ها ها ها . . يا له من عدد مهول من الجثث . .» وبدأ كأنه يرى السكان المذبوحين في احد معسكرات الموت) . كانت ذاته المنظمة الدكية التي لا تسفر عن ابسط علائم التدهور العقلي عازفة عن كشف اي شيء عن **آناه** او **الانا** المغاير . لم يسعنا معرفة ما اذا كان له والدان او اخوة او اخوات او زوجة او اي اصدقاء . لم يحدث ان تلقى رسائل او طرودا . ويحدث هذا لباقي الفصامين ايضا ، فأناء تبلدهم يرفضون الماضي ، واقرّب الاقربين . بيد ان لويس لم يكن متبلدا على الاطلاق بل على العكس كان ذو قلب دافئ ، ومخلوق عطوف ، يشارك الجميع متاعبهم ، يعانق المرضى ويقبلهم ، كان مهذبا ومفيدا لبقية المرضى - اي ضرب من التبلد الانفعالي هذا ؟ وبفتة تحتفي الطبية من وجهه ، وتحل محلها بقطبية ميكانيكية ، وترح عيساه الى بعيد ، ويضحك كالضبع ، يضحك ويضحك . لو لم تكن ضحكة على مثل هذا العدر من المראה ، لاعتعدت انه يضحك منا ، من العالم بأسره .



حين يصبح التفكير الاجتراري اشد خطورة ويتحول الى كنانونيا ، تفدو الصورة اكثر عقما . فالتفكير الاجتراري بعد يعني فلسفة غريبة معينة ، بينما الكنانونيا مجرد جمود دفاعي ، ومقاومة عنيدة وتعبيرات تبعث على الاستعراب . ان تكرر كلمة او ايماءة الى حد الاملال . ان تظل تهتر او تصر على الخلفية او تكف عن الحراك تماما - فهذه هي الكنانونيا .

لم نعه كلارا تيزي بكلمة لحقبة كاملة ، اللهم الا مرة تحت ضوء القمر حين

أهتاجت عواطفها . أنها تعمل الآن في مزرعة الدولة كآلة الصماء ، ولكنها لا تتكلم هناك أيضا . وظلت إيرما ساروتزي بكاء منذ مراهقتها ولكنها أيضا رفضت العمل . ويظل أولد تابيه مستغرقا في الصمت لشهور ويكتفي باستخدام لفسة الإشارة . وبفئة يشرع في الكلام وكأن شيئا لم يكن . وكان يعمل بهذه الطريقة أيضا . كان يعمل أحيانا منذ الصباح الباكر حتى ساعة متأخرة من المساء ، ويضع أحيانا أخرى في بقعة واحدة لاسابيع . واعتاد بيلا بودوفيا الرقص بطريقة غريبة في مساحة مربعة طيلة العام . كان يسير حول المربع ، مؤديا نفس العدد من الخطوات دائما ، ويتوقف في أماكن معينة ، رافعا ذراعيه إلى رأسه وهو يومي كأنه يمشط عارضيه ، بينما يقفز في خطوات راقصة . وكان يكرر هذا آلاف المرات ، وربما عشرات الآلاف من المرات . ولم تكن لدينا فكرة عما يرمز إليه هذا الطقس . ويسير ستيف آبلز جيئة وذهابا بخطوات عسكرية وهو يعد في صوت أجش «واحد اثنين ثلاثة أربعة - للأمام» . ويلقي تعليمات عن كيفية الدوران ، ثم يبدأ كل شيء من جديد . أو يتفوه ببعض المقاطع بطريقة كهوتية . «يلقي تعليمات يأكل الإنسان ، يصبح الإنسان جائعا . من يمتلك الكثير من المال فهو رجل غني . من يريد أن يقص شعره ، لن يتبقى له الا شعر قصير . واحد اثنين ثلاثة أربعة - للأمام» . كان يفرق في العمل أحيانا ، أو يظل في سريره ولا يتفوه بكلمة ، ويتجمد جسده كأنه قد من خشب . كان في وسعه أن يهمل في الغراء كأنه قطعة من الخشب . (ذات مرة ، وبينما هو على هذه الحالة الكتاتونية، شرعت المريضة إما في ملاطفته حتى تحرك واستيقظ ومضى صوب الاستراحة وشرع في الرقص مع إما . ان تجعل مريضا كتاتونيا يرفض - فهذا شيء لا يمكن السماح به الا في الجرانج) . وكان بول براون يتسمر في بقعة واحدة لا يلوي على شيء ، مداوما على هز رأسه . ويجلس جوني جويكس الفرفصاء ، ويتضائل في نفسه إلى أقصى حد ممكن . ويثني رأسه على صدره ، ويجد متنفسا لحرقه بتوسيع سراويله من وقت إلى آخر . (لكن شرعت روزي في حثه على غناء الأغاني الشعبية بصوته الدافئ المقبول) ويدير شارلي سيلمينت رأسه جانبا في وداعة ويردد كلمته الخالدة «لا» .

لم يكن هذا الانطواء الجامد ، وهذا الانكسار والرفض الشرس ، وهذا الاحتجاج الصارم على كل شيء يعني الاحتراق وخواء الروح . لقد بكت كلير تيزي بدموع حقيقية حين ودعناها في مزرعة الدولة . وشرع شارلي سيلمينت فجأة في الكلام ، عجب هروبه من أمه ، حين استحثته الشرطة «بصفعتين» . وظل أرنست دوبل على جموده الكتاتوني ثلاثة شهور لا يتحرك حتى وصل إلى منزله . ولم يوسخ جوني جويكس بنظونه في العربة المجاورة ، وإنما شرح لهم بتعقل من أين جاء ، وإلى أين يريد أن يرحل ، بل وريف كذبه متقه . ولم يكن ستيف آبل يلمس الطعام أثناء وجود المريضة في الحجر وحالما يصبح بمفرده ، يسمح له عرضه الكتاتوني بالجلوس والتهام غذائه . وكان بيتر بوروفينش يرقد في سريره

بعينين زجاجيتين ، لا يجيب على أية أسئلة ويبدو في الحال من العجز كما لو كان لا يستطيع الكلام . وبغثة ينهض ، ويمضي الى مكتب البريد بالقرية المجاورة ويطلب بودابست - ويجد ما يكفي من العقل ليطلب «سجلها على الحساب» - ويخبر والده باستفاضة انه على ما يرام ويريد الذهاب الى المنزل في الاجازة . ثم يعود الى سريره ويستلقي فيه بنفس التخشب والوهن السابق . واختفى جو بولجر بعته بعد ان امسك عن تخشبه الكتاتوني الذي استمر لشهور . وفتش جميع المرضين الاماكن المحيطة حتى منتصف الليل ، بينما كان مختبئا في حظيرة الخنازير وهو يصحك على المطاردة المثيرة ، ويفر بعيدا حين يقترب الباحثون عنه . في اعماق الكتاتوني ثمة سخرية ملحوظة وكراهية وخداع . وربما انتقام ايضا . وهو نوع غريب من الانتقام لأن قسوته تضر الكتاتونيين انفسهم ، لكنهم يزاولون متعتهم كامله مهما ارتفع الثمن ، اي رفضهم العنيد للمجتمع .

وهم يعانون في نفس الوقت . الامر كله أشبه بتخشب الحنفاء حين يدهمها الخطر المفاجيء من حيوان اكبر - كالانسان مثلا - يحاول لسهم . ويسمى هذا الفعل خطأ «تصنع الموت» ، ليس في نية الحنفاء تصنع الموت . لقد فارق احد مشاهير اطباء العقول الالمان ، كرتشمير . تخشب وشلل الهستيريا «بتصنع الموت» . بيد ان وجه الشبه اكثر اقترانا بالنسبة للكتاتوني .

وتختلف الكتاتونيا رغم ذلك . فليس في وسع الحنفاء التي تتخشب ان تسهر عن ملامح ساخرة تواجه بها العالم ، ولكن الكتاتوني يصنع ذلك على التحديد أحيانا .

انهم يحفون بصمنهم ، وجمودهم ، وحركاتهم الفريه او خلعتهم العنيدة والى أقصى مدى «الحرية» الفصامية . التي جوهرها أن تتحرر من المشاركة .

وتعقب ذلك عملية العنه dementia البطيئة . لا يزال ما يحدث في الدماغ

اثناء سير العصام غامضا حتى الان . ويعقد البعض انه مرض عضوي بالجهاز

العصبي يؤدي الى الأعراض العقلية ، بينما يزعم آخرون ان ما يؤدي للمرض

سبب عقلي ، وان انحطاط الجهاز العصبي مجرد نتيجة . وكلا الفرضين محتمل .

وتروونا خبرتنا المواضعه في الجرائع بأمثلة كافية لتدعيم وجهتي النظر ، ولن

احاول الانحياز الى جانب (على الاقل لان من المحتمل ان تكون وجهتي النظر

صحيحتين) ولكن الذي لا شك فيه انه حين يصل المرض الى مرحلة العته ، يحدث

ثمة اختلال في خلايا اللحاء Cerebral cortex ويختلف تبدل الفصامين المعتوهين

في هذه المرحلة قليلا عن نظيره لدى المشلولين والصريعين ومدمني الكحول والمرضى

بعته الشيخوخة . اذ تنعطل تدريجيا خلايا الذكاء في الدماغ في كل هذه الحالات .

لم اذكر سوى القليل عن المرضى بالعتة ، بالرغم من انهم يكتونون ١٤ بالمئة

من المرضى في الجرائع - اثنين واربعون معنوها متعبين افسنهم النار . نادرا ما

يتكلمون . لا لانهم مستغرقون في اجترارهم الكئيب ، بل لان ليس لديهم مسا

يقولون . لا شيء يستهويهم . كفوا عن المعاناة ، وهم فوق الخير والشر . لا زال بعضهم يهلوس ويردد هذات معينة ، ولكن لم يعد لذلك اية أهمية . كان عدد كبير منهم يصر على حضور الندوة الأدبية ويشارك في اللهو آخر النهار . تختلط ثرثرتهم الفيبة بضحكات الآخرين ، ولكنهم لا يفهمون بالتأكيد كل ما يدور . يؤدي معظمهم عمله في هدوء ، ويذهب الى السرير بعد العشاء ، وينام حتى الصباح . وربما يشعرون بالرضاء على طريقتهم الخاصة . من المؤكد انهم لا يبدون علائم عدم الرضا ، وهم بدون مطالب ولا يتشاجرون . موجودات خلو من الفلق والمشاكل . يأكلون ما يقدم لهم ، ويؤدون عملهم بأفضل ما في وسعهم . لم يعودوا «خطرين» ، لم يعد من الضروري في الواقع الابقاء عليهم في مصحات المجانين - ولكن اين يمكن وضعهم ؟

لم يكن في وسمي ان اكتشف الفصام لدى العديد منهم ، لو لم اتخذ ممن تاريخهم المرضي شاهدا على انفعالاتهم وهلاوسهم وهذاتهم الماضية . من يصدق ان ماري سوالو المعجوز مريضة فصامية ؟ انها تمضي النهار بطوله تنظف وتغسل وترتق الجوارب في هدوء رصين . كانت بسيطة ، لم نسمعها تنفوه قط بكلمة مضطربة او عدوانية . ولقد كان من المستحيل فيما مضى التعامل مع مسر سميت ، اذ كانت تهلوس بشدة ، ولكنها أصبحت الان أشد من يقشر البطاطس حماسا في المطبخ ، ولا يبدو عليها اثر للمرض ، بيد انها فقدت ذاكرتها ، وضاعت دائرة اهتماماتها ، ونضب ذكاؤها . وكان فرانك كاوفمان يشتغل في ورشة النجارة ، يصنع أبدي ممتازة للفؤوس ، فهذا ما تبقى من مهارته كصانع سابق للعربات .

لم ينطفئوا ويتبدلوا جميعا الى هذا الحد ، ولكنها على العموم مسألة وقت فحسب . الامر الذي يؤكد بصورة ما ان هذا الضرب من العته يعني السلام بعد المزيد من العناية .

مطلوب فقط ان يتوفر لهم جميعا ماوى كالجراج ، والا فإين يمكن ان يسعدوا بالسلام «الذي يستحقونه» في ظل ظروف اكثر انسانية نسبيا . ولقد كانت مجموعة الهيفرينين اشد مدعاة للحنن . انهم يتوزعون على شتى مراحل الفصام ، وتنتهي مساهمتهم الى أعماق ضروب التبدل . ولعل ما يدعو الى الاسى انه لا يصيب بعامة الا الشبان الموهوبين دائما . أولئك الذين كانوا ممن التلاميذ اللامعين في المدرسة ، موضع فخر أسرهم ، والذين كان مدرسوهم يحاولون اللحاق بمواهبهم المحلقة التي تبشر بأكثر الآمال اندفاعا - بفترة يهتزون ، ويفقدون الثقة ، وتتضخم حياتهم الانفعالية . ثم ينتابهم الشك ، ثم فتيرة الشعور بالهانة ، ثم البلبلة ، والعكوف العنيد على الذات والاعتراب عن الحياة وبداية الهيفيرنيا المبكرة . بفترة تجد الاسرة ان الشاب الذي كانوا يفخرون بما يردده من أشعار ، لا يستطيع ان يتذكر جدول الضرب الا بالكاد . هناك مثلا جوليوس رود نوي الذي يبلغ من العمر الان عشرون عاما والذي

لا رالب امه تحفظ بكراساته المدرسية لتدلل على مبلغ نجابته في المدرسة . ظل مرغوبا من الجميع ، حتى بدا يتصرف بصورة شاذة في سن السادسة عشر . اصبح وقحا غريب الاطوار يردد الهذات ، وشرع يتحدث عن ضرورة اقتراف اشياء غريبة . حين وصلنا ، كان قد بلغ آخر خطي مرحلة البله . فكان يردد كل انواع الغلو . ويتمشى جيئة وذهابا . ويقلب وجهه بصورة كنانونية . لم يعد له من ذكائه القديم الا شذاه .

ولعد كان باجز في العشرين من عمره ايضا . كان صبيا من الفلاحين امضى في المدرسة خمس سنوات فحسب ، ثم عكف على الدراسة بالمنزل حتى يتسنى له اجتياز امتحان الشهادة الاولى . وعقب ذلك مباشرة كان يجب ابداعه السنسنى . ان احدا لا يعرف كيف ولا ماذا حدث له . انه الان يحدث امامه ويكر على أسنانه دون سبب .

وكان ليزلي سناي يريد ان يصبح قسيسا ، لكنه ترك المدرسة بسبب رؤاه الدينية وهذائه قبل ان يحصل على الشهادة . وتلت ذلك مرحلة انتقاد الذات . وسرعان ما خفت حدة تعصبه الديني ، واصبح انطوائيا ، يتكلم في اضطراب ويردد نظريات غير مفهومة عن القدرات البشرية والرباط الميتافيزيقي بين الدين والوجود المادي . وغدا اكثر جمودا وغباء ، وتجمدت على وجهه بسمة بلهاء ، بينما يساقط معه اللعاب . ثم صار يقف او يرقد في وضع كنانوني ، ولا يجب على الاسئلة . وحين جاء الى الجرانج ، كان في الخامسة والعشرين من عمره . معتوه تماما ، لا يستطيع الكلام او الاكل الا بصعوبة . كان يلتهم الاقدار النسي يلقطها من اكوام السباح . كان يوما من المهتمين بالمسائل اللاهوتية ويتكلم ثلاثة لعات . وليس في وسعه الان ان يتلو الصلاة الربانية .

ويعتبر الهيبفريتيون اكثر فصول الطب العقلي مدعاة للعطف . من المستحيل اعادتهم الى كائنات اجتماعية ، اقل العزاء انهم في عتھم دائمي ولا يعانون .



سواء كنت مصيبا او جانب الصواب بالنسبة لنسق المراحل الستة ، فالدي لا شك فيه ان الفصاميون كما وصفت . ان النسق لا يھم ، ذلك ان المرض نتاج الطبيعة ، ونحن الذين نقدم النسق . وربما لا تھم التصنيفات او العبوات التي نضع فيها الامور . وان كنت اوصي بعبوتي الخاصة . اذ اعتقد ان هذا التصنيف سهل وصحيح . انه يفسر كيف لا يتعارض الشيء ونقيضه في نفس المرض - الحساسية والامبالاة ، الثرثرة والخرس ، التفلسف والتبلد الكامل ، بيد ان هناك ثمة حالات نعلت من تصنيفي ومن تصنيف بلولر كذلك ، كان بيتربورفيتش احداها ، وكذلك فرانك (التمھ ذاته) وروزي الخياطة وقلة آخرين . واننا لتسائل هل هي حالات «غير نمطية» ، ام انهم ادرجوا تحت قائمة الفصام لاننا لا زلنا نصنف في الكلام ولم نجد بعد مكانا لهم .

الفصل الثالث

الصرع

يُعتبر الصرع امرا بالغ الصعوبة . ومن المعروف جيدا ان هناك ثمة من عانوا الصرع من بين المواهب المبدعة ، كالفنانين ، والرسامين ، والعادة العظام ، بيد ان معظم المصابين بالصرع من نزلاء الجرانج كانوا متدهورين عقليا . وتوضح احصائيات الجريمة كم يكثر المصابين بالصرع من القنلة واللصوص (بل وتريد بين أقاربهم) . ومن جهة أخرى هناك الكثيرون في عائلات الكهنة والراهبات . وتتضح الشفعة المفرطة والعسوة في نفوس المصابين بالصرع بصورة متطرفة .

من اين نبط هذه الثنائيه ؟ انها تركة قابيل وهابيل لو شئنا الصورة الادبية . ففي النفس البشرية يوجد الطيب والخبيث ، الملاك والشیطان ، الفضيلة والرجس . ويبدو ان هذه الثنائية تصطرع في جانب من آدمغتنا . ويمكن افتراض انه في قلب «مركز الفصيلة» هذا ثمة جزء من الدماغ ينتج عن اثارته فقدان الوعي والكثابة القهريه . والا ما هو السبيل الى تفسير وجود ظاهرتين على هذا القدر من الاختلاف البين ، هما الشخصية الصرعية والنوبة الصرعية يسيران معا جنبا الى جنب ؟

لم يكن المرضی بالصرع في الجرانج من الشعراء او القواد ، وانما كانوا من صعاف العقول . ويسبب الصرع في حد ذاته العته ، ولم يفقد مرضانا الصرعيين

مواهم العقلية بعد ولكنهم كانوا من ضعاف العقول ذوي القدرة الضئيلة على التطور . وكان تاريخهم المرضي يتضمن عوامل ثلاثة : الضعف العقلي ، نوبات دورية مصحوبة بفقدان الوعي ، شخصية صرعية شاذة .

وتروونا حالة بيتر مارتير بفكرة ما عن طبيعة شخصية المصاب بالصرع . لقد كان هذا المحتال الكسول الشاب الدائب التذمر ، يغلف شروره بالعطف ولا يبذل جهدا على الإطلاق للتحكم في مزاجه . كان بمثابة حالة نمطية للشخصية الصرعية اذا جار لنا ان نتحدث عن الانماط . لقد كان هناك بيتر مارتير واحد فحسب حتى ولو كان نمطيا . ولقد كان الآخرون نمطيون ايضا ، ولكنهم كانوا مختلفين في نواح شتى .

كان هناك رادار ، الفلاح ، مثلا . كان يشبه اولد نيننت في تخرجه من احدى المدارس الزراعية وكونه فوق الخمسين . وحين وصلت زوجتي وانا الى الجرانج ، القى خطاب الترحيب بالتيابة عن بقية المرضى . ورغم انه لم يكن يعرفنا ، فقد ظل يتحدث عن مآثرنا بطريقة أشبه بالتأبين في الجنازات . لقد كان رادارا ديمافوجيا . وهذا ليس تشخيصا ، ولكنها سمة شخصيته الرئيسية . وكان مغنيا عاطفيا ، على الرغم انه يتكلم بصعوبة ، ويتعثر غالبا (الصرعيون واقاربهم يتعثرون غالبا في الكلام) وحين أرسلناه فيما بعد الى مزرعة الدولة ، عاد فالقى خطبة تثير الدموع باسم المجموعة التي ستفادنا . في مثل هذه المناسبات كان يفدو ممسولا ومنافقا ومداهنا . بيد انه لم يكن يحب العمل على الإطلاق ، وانما اولع بدلا من ذلك بتشبيط الهمم وزرع السخط بين الناس . وكان يثير كل يوم غالبا معركة وهمية لم يعد احد يأخذها مأخذ الجد - بما في ذلك هو شخصا ، بيد انه غدا شديد التعود عليها فكان يثيرها حتى وهو يعلم انه لن يربح شيئا من ورائها .

ولقد أودع المصحات منذ شبابه . ويدل تاريخه المرضي على انه بدا يشعر بالدوار والضعف في سن الثانية عشر . ولم يسبق ان شاهده احد مصابا بنوبة صرعية نمطية . ومع هذا فقد أودع المصححة بعد ان شخصت حالته «ذهان صرعي» . وأدين عام ١٩٤٠ في المحكمة بتهمة الحريق الممد . ولم تكتشف قط حقيقة ما حدث ولقد اوضح بصورة مضطربة ان اجتماعا سياسيا قد حدث في قريته ، وانه كان مطاردا لانه شيوعي ، فاضطر للاختباء ، ثم أشعل النار فسي مخزن للدريس وأبلغ الشرطة انه مصاب بجنون الحرق الممد Pyromaniac . ولما كان هناك ثمة علاقة بين جنون الحريق والصرع ، فقد ابتلع الاطباء اعترافه المريف وأودعوه المصححة بدلا من السجن .

الخير فيما وقع ، بيد ان مطاردة الشيوعيين توقفت في ذلك الوقت ، وكان في وسع صديقنا أن يكف عن تمارضه - ويعود الى الحياة الطبيعية ويعدي بلده المحبوب بنفسه - هذه الرغبة التي طالما أفصح عنها باكيا مرتجفا . لكنه لم يعد . كانت حياة البطالة في المصححة مناسبة لشخصيته . ولم يكن في المصححة من هو

أشد منه اصرارا على التبطل (اللهم الا السيد فيدلر (صانع لا شيء) ، نائب المدير وان كان يفاوض نظير ذلك مرتبا على الأقل) ، وكان يعرف جيدا انه لا يستطيع الحياة في اي مكان آخر على التبطل وإثارة المتاعب . لذلك واظب على نوبات الدوار بحماس ، ودأب على الشكوى من امراض متوهمة ، يستبح بحمد الادارة احيانا يرفعها الى السماء حيناً ، ويمرغها في احيان اخرى في الوحل . وكان يفوم بسرقة مدحرات بemie المرضى ، بينما لا ينقطع حديثه عن الامانة .

واصرح في لحظة من لحظات الشعور بالاباء ان نوحه جهدنا انا وهو للمضاء على الصرع . لا صرعه هو ولكن الصرع بعامة . ولم يكن أسلوب العلاج الذي اقترحه لهذا العرض شيئا آخر الا الجنس لقد أجرى نجارب علمية تأكد منها ان الحياة الجنسية المنتظمة تشفي الصرع . وتراجع عن الاعتراف بأنه مارس هذه التجربة في نفسه (على الرغم من ان شريكته اولجا جوسيب الثرثرة لم تبقى سرا ابهما استخدمنا مرارا هذا العلاج الممتاز) . وأشار الى احد اصدقائه وكان يتعرض لعدد من النوبات من قبل ، ولكنه منذ ابهى مهمته مع فتاه مصابة بالصرع ، لم يتعرض كليهما للمريد من النوبات . ولسوء الحظ ، كان موضوع التجربة قد أعاده الطبيب العجوز الى مستشفى المقاطعة لانه كان عدوانيا لا يمكن احتماله . وهكذا اقيقت التجربة ، ولكن رادار أقسم انه اكتشف العلاج المؤكد للصرع ، وعرض ان يتفاسم معي دخل هذا الأسلوب ، وان علينا ان نعلنه في صحيفة علمية، وتشارك الدخول الذي سيديره .

وانني متأكد تماما من ان طريقة رادار لن تنجح مع كل المرضى بالصرع وان كنت لم أدهش لانها نجحت معه ومع صديقه ، ذلك ان كليهما كان مصابا بالصرع الهستيري . واعتقد كذلك ان الجنس يقلل النوبات عند من يمارسونه بالرغم من ان ايرما سلندر المتعددة الخطأب كانت اقل هستيرية من الرجال السابق ذكرهم ويسمى الضرب المصابة به من الصرع بالصرع «الحالص» انا أميل الى الاعتقاد بأنه حتى الصرع الخالص - اي الصرع الحفلي الذي يبدو مستعسلا عن الظروف الخارجية - يتأثر الى حد كبير بأسلوب الحياة . ويبدو من المحتمل ان قمع الغريزة الجنسية قد يسبب النوبات في الصرع الخالص ايضا . ومع هذا لم اكن مسعدا لافتحاح مصحة بالاشتراك مع رادار او علاجه الجديد في مجلة علمية . فمهما كانت الاهمية العظمى لاكتشافه ، فلم يكن يدرك الا قليلا انه يلعب بالنار امامه ناحيتي ، فبوسعه ان يزاوول تجربته العلمية في الخفاء ...

وهكذا فعل ، ولكنه لم ينسلم . واكدت شريكته ، اولجا جوسيب المضطربة تماما ، انها أنجبت منه ستة واربعين طفلا ، الامر الذي يستدعي اقامة مصحة اطفال من اجلهما . ولكن لحسن الحظ ان اولجا العجوز لم تعد يمكنها الانجاب ، وهكذا لم تكن للتجربة اية مخاطر . ولكنني اعترف انه عجب هذا «العلاج الجنسي» لم تعد حالة رادار العقلية اكثر هدوءا فحسب، وانما حالة اولجا الفصامية العجوز التي كانت واحدة من اكثر مرضانا اضطرابا وقصورا . كانت

شديدة القصور للدرجة يمكن ان توصف في فترات اندفاعها انها عدوانية ، وان كان الطب العقلي يعترض على هذا . كان فم اولحا المعجز يريد ، وتحفظ عينها حين تلعب العالم في هذه اللحظات لا بجديها شيء حتى «العلاج الجنسي» . ولما لم يستطع رادار ان يعالج نفسه تماما بعلاجه الخاص . فقد جربت علاجي انا . العلاج بالعمل . ولكنه لم يكن اكثر نجاحا . لم يكن من السهل جعل رادار يعمل . لقد ولد متبطلا . ومع هذا . نجحت في النهاية عن طريق الحوافز ، والتشجيع . والوعود . والتهديدات والملق وصعق الرصى والمرضون جميعا . رادار يعمل . شيء لا يصدق . وقرر . وهو يذكرنا بشهادته الزراعية ، ان مي وسعه ان يحيل حديقة المؤسسة الى جنة عدن الحقيقية اذا اخذنا بمشورته . واخذناه بكلمته : برهن على ذلك . ولم نتحصل على جنة عدن ، بيد ان الثمار الكسول ظل يعمل بكفاية لاشهر فلال ، بل وارسلناه الى مزرعة الدولة مع اول دفعة . ومضى في حماس . سوف يبرهن عما يمكن ان تصنعه المعرفة المتخصصة والعمل . وسوف يعود مدير المزرعة من جديد . وتلقيت منه رسالة طنانة شاكرة . «عزيزي الدكتور المسؤول . عذرا على اقلائك بهذه السطور ، لكنني لا استطيع ان انسى . انني معافى واشعر على ما يرام ! لكن ما يؤلني ان العشب الذي كان قلبك الطيب يرعاني فيه بمزيد الحب والعناية ، والذي كان صاحبه يسمى ...» (هل يمكن ان انكر ان قلبي الطيب لم يشمر ابدا بأي عاطفة تجاه هذا المريض على وجه الخصوص ، بالرغم من انني حاولت اخفاء هذه الحقيقة) «لا استطيع ان انسى انه انت الذي اعاد اليّ كرامتي البشرية . وجعلت في امكاني ان اعود عاملا شريفا في المجتمع وابنا مخلصا لوطني !» وهكذا على امتداد اربعة صفحات .

ثم لم نعد نسمع عنه المزيد . والتقيت به بعد عام في عنبر مرضى العقول في ليبوتيزو . كان بالغ الرثاثة والقذارة كعادته ، ووعده في طنطنة ان يحيل الجرائح الى جنة . فيما لو استطاع العودة اليه ...



لقد تم تصنيف هذا الزراعي المتبطل ، الذي اسجب من اولجا سنة واربعون طفلا ، وكان اشد قدارة من مارتين كيمست ، باعتباره مصابا بالصرع بالرغم من ان احدا قط لم يشاهده مصابا بنوبة صرع حقيقية . ومع هذا كان ثمة في شخصيته ما يسمى «بالشخصية الصرعية» . الكسل المنافق ، والكلام المعسول ، والوعود المنسمة بامداد الذات . ونوبسات سوء الخلق . والتذمر المتمرد ، والانسحاق ، والشعور بالاشفاق على الذات ، والشح بالجهد ، والدسائس الفاسدة والتظاهر بحب الخير - هذه سمات الشخصية الصرعية ، ويمكن ان

نضيف الغباء والتبلد الذهني . وأحيانا الدوار او فقدان الوعي او حالات التشوش Clouded ولقد توفر ذلك جميعا في رادار . بيد ان رص هذه السمات الى بعضها ، ليست هي ذاته تماما . ان شخصيته الخاصة ، وقدره الخاص ، هو بداته مفتعد في هذا الوصف . ما الذي يدور في رأسه حينما يقدو قديسا او منافقا - او سيء الخلق ؟ ولماذا اختار هذه الحياة القذرة الملة في الصحة ، هذا النبلد والكدر ، على حين انه قادر حقا على العمل وفي وسعه ان يعيش حياة مختلفة تماما ؟

وهناك ايضا شامبي ، غلام في التاسعة من عمره . كان الغباء مرتسما على وجهه . وكان يصاب بنوبات من الصرع الغالض وخاصة عندما يشرب . وكان يبدو من وقت الى آخر كأنه يسير في حالة من الرخاوة غير واع بنفسه تماما . وحين كان الاشقياء يحكمون الجرائج ، كان يسايرهم ويشارك في كل اعمالهم الشريرة . ولكن كان من الممكن تهدئته بسهولة بالتهديد او بكلمتين طيبتين . ومن السهل اسهوائه للخير كما للشر وكان صرعه من نوع شديد التباين عن رادار . وكان من الصعب ان يضحي شخصا ذكيا ، وان كان في وسع العلاج ان يوجه شخصينه الصرعية الى الاتجاه السليم .

او لناخذ بيلا فيليب راعي الخنازير . كان في السادسة والمشرين من عمره ولكنه بادي الطعولة لدرجة تجعله يبدو في السادسة عشر . ونظرا لضعف عقله كان مشغوبا بالمشاركة في اي ضرب من ضروب الشغب ، لكن لم يكن في وسع الفتوات ان يدعونه يمارس اي شر . وكانت تكفيه بضعة كلمات ليمارس أشد الاعمال قذاره كمن يه مس ، وتملأ اقل اهانة قلبه بالمرارة حتى الاعماق . وحين يحدث هذا كان يضرب كطفل مغيط .

ودأت مرة ، عقب وصولنا الى الجرائج بشهر ، نشبت فسي المطعم معركة ضارية . وحين استطلعت الامر ، ابصرت ثلاثة اشخاص يلقون بأنفسهم فوق بيلا فيليب البادي الهياج ، والذي كان مصرا على ركل الباب بعنف قبل ان يجبروه على الرفود ارضا . واستطعت بصعوبة ان انتزع هامستر وصانع الاحذية الفجري من فوق راعي الخنازير المعن في العويل ، واثناء «تأدية واجبه» كمرضين» جلس احدهم فوق صدره ، وآخر فوق رأسه ، بينما الى احد المرضى بنفسه فوق قديمي بيلا من قبيل مساعدتهم .

وحينما خلصته ، أخبرني ، باكيا ، عما أصابه من هون - لقد حصل زميله

على نصيب اكبر من اللحم ، بالرغم من انه اشتغل اقل منه ... وكانت هذه فرصة طيبة لالقي المرضات محاضرة في «تهديئه المجانين المحتاجين» ، ما دامت وسائلنا مختلفة في الاساس . انهم يسخرون الان من وسائلهم السابقة . وتعلموا اخيرا الا يبرروا الامر بعجزهم عن تمالك انفسهم من فرط الغضب .

وانتابت بيلا فيليب نوبات منتظمة من الصرع من وقت الى آخر . كسان

يسقط فاقد الوعي . وتنتابه الشنجات ، فيضرب نفسه ، ويخرج الربد مسن فمه . ثم يرقد فيما بعد على سريريه في حالة من الغيوبة نصف نهار بأكمله ، فلا يسمع أو يرى ، مكتفيا بالبكاء والصياح قائلا : «أماه ! أين أنت يا أماه» .
لم نعرف أين أمه ، أو ما إذا كان له أم حقا . لقد سبق أن كاتب الطبيب العجوز كل الجهات . الشرطة ، ومختلف مجالس المدن ، فكان يتلقى دائما الرد بأن الشخص موضوع البحث غير معروف لديهم . لكن الصبي لم يكف البحث عن أمه . بل أراد أن يذهب مع أول جماعة تم إرسالها الى مزرعة ، ليكتسب مالا ، ويغدو حرا ، وعندئذ يمضي ليجد أمه .

حين جاء موعد الوداع . قضى خمسة عشر دقيقة متعلقا برقبة رئيسة الممرضات باكيا ، ثم طرق باب حجرتي ، وألقى بنفسه على كتفي باكيا ولعابه يغمرنى . وشعرنا بالأسف من أجله وأخبرناه أنه ليس مجبرا على الرحيل . لكن بيلا ما كان ليبقى . مضى دامعا باكيا كطفل يفتش عن أمه .
قبل انقضاء شهرين ، أعيد من مزرعه الدولة الى ليبتوميزو باعتباره مسن الحالات «المبثوس منها» و«العدوانية» .



هل هذا هو الصرع ؟ أجل ، ولكن هكذا أيضا كان نفيضة .
لم يكن لدى بيتر وولف العجوز البالغ من العمر أربعة وأربعين عاما مثلا ، أي أثر للشفقة أو الطغولة أو العاطفية . كان سيء الخلق . جافا يصعب الاقتراب منه . نادرا ما يتحدث مع المرضى الآخرين ، ويفضل العمل بمفرده . ويعود اكتسابه بصورة جزئية الى أنه أصيب بأول نوبات الصرع في سن كبيرة . فلم يتأثر عمله . بل كان على وعي بمرضه ، الأمر الذي عذبه . واستمر الاكتئاب حتى بعد أن قلت عدد النوبات بفضل العلاج ، بل واختفت فيما بعد تماما . كان من الصعب إيجاد تفسير معقول لحالته المزاجية .

وعلى عكس معظم مرضى الصرع الآخرين ، لم يكن بيتر وولف طبيبا مع أي مخلوق . لم يكن يحب أحدا أو يبالي بمخلوق . لم يكن يضايقه سوى ولع ماري ويلدر الجميلة المرححة به . لكنه لم يعبأ بها . كان يسرق الأغصان من الجسيران فيصنع منها سلالا ، ثم يبيعها الى الجيران ثانية . وحين تضجروا من سرقاته وحاولوا إعادته ، انتابه الغضب ، وكان هو الذي أجلاهم في النهاية ، وإن لم يحسن ذلك من طباعه . فحاول الانتحار مرات عديدة وكاد أن ينجح تقريبا .
وشفي بعد ثمانية عشر شهرا وتم تحريره . شعبي من الصرع ولكن كآبته استمرت . لم يكن من أولئك الذين وجدوا الجرائح بمثابة مأوى لهم . لقد رفض المجتمع المصنوع ، والقفص المموه ، ومضى الى منزله ظنا منه أنه واجد المأوى في بيئته الحقيقية . بيد أن هذا لم يحدث . ولا ريب أن بيته الحقيقي

اعتبره عربيا ، اكثر من واقع الامر في الجرائح . وخشيت ان ينتحر .

(لم ينتحر . لكنني قابلته بعد ستة اشهر في مصحة عقلية اخرى . لم يتعرف عليّ ، وتعرفت فيه بصعوبة على هذا الرجل الذي كان يادي الذكاء . كان ممثلا عن آخره بجرجعات البريترات ، يقف متخسبا في مكان واحد . لم يسطع تذكر الجرائح ، واكتفى بالشكوى في لغة بذئية . هذا هو الاثر المبيد «للعلاج المسكن» الذي «يهدىء من قلق المرضى») .

ولم يتشابه لوكاس العجوز مع وولف او الآخرين . لم يكن صغير العقل او جافا ، لا مافقا ولا طيبا ولا شريرا . مجرد فلاح عجوز يعمل في الحقول بمهارة واخلاص . تستوي لديه في ذلك كل الحقول . كان لوكاس العجوز عاشقا لامنا الأرض ، كالملاح بطل إحدى الروايات . فاذا دعته الأرض ، فلا شيء يصوق جسده الذي انهكه العمل . داهمه التبلد في بطنه ولكن بحطى حثيثة . وفارقه ذكاؤه وذكرته . وان احتفظ ذهنه بكل ما يتعلق بالزراعة وكأنه كان يدرك ضرورة الاقتصاد في دكاائه الذي لم يعد يصلح للكثير . فأثر الا يفكر في شيء سوى الأرض . لم يكن يتحدث مع المرضى الآخرين ، وفي غير حاجة الى اللهو . فاذا نفوه بشيء . فهو مغمم بالارادة الطيبة ، والشفقة ، خلو من شائبة النفاق «الصرعي» . كان من مرضى الصرع الفلائل الذين يسفرون عن تواضع حقيقي . كان محلوفا راضيا وسط الساخطين الى الابد .

وكان اليكس بيتروت ، وهو مريض آخر بالصرع ، يضي على النزول جوا من الجبل لعدة ايام حين تدهمه نوبة من الصرع في اثر اخرى . أصيب ذات مرة بسلسلة من سبعة عشر نوبة . كان يسقط بعنف شديد يجعل الحفاظ عليه مهمة صعبة بالنسبة لثلاثة رجال . ولحسن الحظ كان بقية المرضى متفهمين ومتعاطفين معه ، وكان يعف على حراسة سريره لساعات رجل قوي البنية وان كان فصاميا مختلا تماما ويعاون المرضى في تهدئته حين تعاوده النوبة .

ولرب معتقد ان مثل هذه النوبات المتتالية التي تبهط المرضى الرجال من شأنها ان تهد كيانه . ولكن ابدا . فحالما يستعيد اليكس نفسه ، كان يهبط من سريره . ويتناول طعامه بشهية مفتوحة ، ثم يتجه صوب الحديقة ويعمل بجهد شديد كأنه لم يعرض لنوبة قط . او كان يشرع في الرقص دون ان يشعر بالتعب .

لكنه لم يكن يعمل الا اذا واثته الرغبة . فاذا ركب في رأسه ان هذا هو موعد الانصراف ، فلا رحمه عن ذلك . «في وسعي ان أعمل بالمنزل» هكذا كان يقول في عناد . ولم يكن من الميّد مناقشته لانه يفقد أعصابه بسهولة ، وعندئذ لا يضع اعتبارا لاي شيء . كان يهاجم كالديك المقاتل .

ودشّرنا ان نضع حدا لنوباته ، حتى يصبح في وسعنا ان نحقق رغبته وندعه يعود لمنزله . ولا ريب انه سينخرط في بضعة مشاجرات في قرنته ، لكن هذا يحدث «للأسوياء» ايضا . والواقع ان لجو الجرائح الفضل في وقف النوبات .

فسرعان ما تخلص المرضى الذين كانت تنتابهم النوبات يوميا في الغالب قبل وصولهم ، من نوباتهم مع العلاج الخفيف او بدون علاج على الاطلاق . وذكر والدنا امرأة مريضة بالصرع ، وضعيفة العقل ، ان سيدة عجوزا افترعت المريضة وهي في الرابعة من عمرها بمكنسة ، ومنذ ذلك الحين تصاب بالاغماء يوميا فسي الغالب . وبدا ان مكنسة العجوز السحرية ليست بذات اثر في الجرائح . كانوا في المنزل يهبطون المريضة بالعقاقير ، اما هنا فانها تتعاطى حنتين عديمتي الضرر يوميا ويكفي «الجو» ليخلصها من النوبات . اما ضعفها العملي فلا يمكن علاجه بالطبع .

ثم كان هناك فيري صانعة الدانتيل . كانت ابنة اسره من المثغفين التحقت بالمدرسة وتعلمت ضربا فريدا من فن صناعة المخرمات . لم تكن غبية قط ولكنها محدودة جدا . ذلك انها كانت مرحلة فعلا ، وماهرة ، وان انحصرت افكارها في مساحة محدودة جدا . ووفقا لاحصائيات اخيها . كانت تصاب بالنوبة عشرون مرة في الشهر . ناهيك عن حالات الرخاوة التي كانت تستمر بضعة ثواني ، تصرب أثنائها يديها بلا معنى ، وتروع عينها ، ولكن دون تشنجات . ولم تكن تشعر بحالات الفيضانية هذه ، ولكنها كانت تكتشف فيما بعد انها فقدت ابسرة الكروشييه او أخطأت في شغل الابره . وبجعلها هذا تشك في انها مريضة .

كان يصعب احتمال فيري المسكينة . كانت فتاة عجوز بقاءة تدين العالم في استهزاء على سخافاته . وتحتص بالسخط اخيها المهندس . او «السيد الفني» كما كانت تسميه تهكما . كانت تدعوه في خطاباتها «الاخ المجل» وتشعر بالمرارة لمحاولته ان يخلص منها . ولكن كل من يعرف أخلاق فيري التي لا تحتمل لا تتنابه الدهشه لان السيد الفني حاول التملص من قبضتها .

كانت تكره الممرضات ، وتسمي ممرض النوبتجية الليلية «الذكر الفحل» ، والممرضات «الجلعات ذوات الجلايب الزرقاء» وان لم تجانب بذلك الحقيقة . وكان يتناها السخط حين يرقص الآخرون . فهناك دائما احدى المحاضرات الطبية او العلمية المسطه في الراديو في نفس موعد الموسيقى الراقصة ، وهي تفضل بلا شك الاستماع اليها ، لم تكن تعباً قط بحقوق الاغلبية ، وهكذا ، فحين تضرر المعركة . كانت تنفجر بالغضب . وطالبنا الاخ «الفني» بتزويد أخته براديو حتى تتمكن من سماع ما شاءت من البرامج . وبدا كان هذا هو غاية ما تمناه . وحين تكون وحيدة في غرفتها ، كانت تدير الراديو احيانا ، فاذا دخل اي شخص آخر اغلغته ، فهي غير مهينة لتقديم التسلية المجانية . وفوق كل هذا كانت شديدة التدين .

لم تحدث العشرين نوبة الوعودة . وفي البداية لم تحدث حتى حالات الرخاوة . ولكنها عانت فيما بعد من اختلال الشعور من وقت لآخر . ولا يستطيع المرء ان يتفصى السبب بعامة . ربما لم يعجبها خطاب اخيها الفني الاخير او ربما لا يجد احدا الوقت لتشاغب معه . ولكن حينما كنت اجد الوقت المتوفر للاعب

فيري الضامة، فلا حاجة بها للعقاقير . هكذا كانت تقول فيري نفسها . وهي على صواب . وحين كانت رئيسة الممرضات تنزل بها الى شفتنا ، ويجلسان سويا بشتغلان الإبرة لمدة ساعة او ساعتين فقد كان هذا يعادل أسبوعا من العلاج . ولكن حين كنا في اجازة لمدة اسبوعين ، أصيبت فيري بالنوبات ثلاث مرات يوميا . وحين عدنا اختفت النوبات .

وأوضح ذلك أن لعب الضامة واجب لا يقل اهمية بالنسبة للطبيب مسن الشطرنج او البينج بونج . فهذه جميعا وسائل علاجية جادة ، مهما أضجرت الطبيب . ويجب ان نوجه بعض التفكير الى اسباب حدوث النوبات الصرعية . صحيح ان نوبات لوكاس المعجوز وفنسنست المعجوز كانت تمر كالبرق مـي السماء الصافية . وقد يكون هذا ايضا واقع الامر بالنسبة لبيلا فيليب، وشامبي، وجون صانع السلال ، وستيف كوبر المتلعثم . ولكن كانت لا تنتاب النوبات الاغلبية المكونة من اربعة عشر مريضا بالصرع الا حين يوجد المثير . (ومن الممكن ان ينطبق ذلك على الآخرين ايضا ، ولكننا لم نكن نعرف المثير) دستوفسكي ايضا ، كانت تدهامه النوبات دائما عقب خسارته في الروليت . ولكن ماذا يستطيع المرء ان يقول عن صرع ايمري فورستر ؟ كان مستعدا لارتكاب اي شر ، ولاجتناب العمل ، ولم يكن هذا الوغد يتصنع النوبات ، استنادا الى سجله الطبي القديم الذي يؤكد اصابته بنوبات صرعية «نمطية» ، ولكن كان ما ينتابه نفسي الجراح ابعد ما يكون عن النوبة الحقيقية . ما الذي كان يصنعه ؟ كان يتبطل عن العمل ، ويجلس في احد الاركان وقد بدا عليه الاستياء يشكو آلاما في قلبه ، ويحرص الآخرين على اثارة المتاعب (شأن صديق قلبه رادار) ، ويهرب الى القرية ويعود مخمورا ، فيطلق بداءاته ، وبغفلة يفيض على صدره ويفتح فمه ، وبترنج ، ملقيا بنفسه في مهارة على الارض ويشرع في الضرب بدراعيه . كانت هذه هي نوبته «الصرعية» . ووعده فيما بعد بتواضع ان يتحسن ، فاشتغل قليلا بضعة ايام ، ثم عاد الى سابق عهده من جديد . كان شديد الوله ، يكاد يدوب حبا ، ويكتب خطابات غرامية ، وبعد بالزواج ، ويرسل صوراً مقدسة . وليس هناك ما يدعو للدهشة اذا قلت انه صديق رادار الذي كان موضوعا لتجربة «العلاج الجنسي» . كان يفدو اكثر هدوما واسهل احتمالا بالتاكيد حين يجد شريكا في الحب . بل في مثل هذه المناسبات يصبح عطوفا احيانا . ولم يكن في وسع احد بأن يتحسن بمثل هذه الثقة كما كان يفعل . بيد انه كان متبطلا لا فائدة ترجى منه . يجد ذريعته في نوباته الصرعية ، كانت نوباته هي المهرب الاخير مسن العمل .

نمطية ام غير نمطية ... من المؤكد ان نوبته ليست نمطية ، ولكن اتجاهه الكلي المناق الماسد المتبطل كان كذلك . ولكن على نمط ماذا ؟ ليس على نمط الصرع بالتاكيد . والا فبماذا نسمي لوكاس المعجوز او فنسنست المعجوز وفيري وجون صانع السلال والآخرين في هذه الحالة ؟ ولكن يبدو ان كلمة الصرع تطلق ايضا

على مجموعة صغيرة من ضعاف العقول بدرجة او بأخرى ممن يولدون متبطلين ومعادين للمجتمع . وأكدت حبرة الجرانج انه حتى في وسع هؤلاء ان يصبحوا عمالا مجدين اذا بدأت عملية اعادة التعليم لديهم مبكرة بما فيه الكفاية - وان لم يصدق هذا على كل الحالات . لقد كف باتيولا ، ضعيف العمل الشاب ، عن بوبانه وسوء خلفه عقب بعض التهريج المبذوي واشتغل بصورة ملحوظة لفترة وبذلنا جهدا عظيما كي ننأى بليرلي باتيوز عن تأثير ابمري فورستر الضار ، فعاد اخيرا الى منزله وقد استحال الى عامل مجدي . لكن هذا بشكل عام كان جهدا مشكورا ويسمى على الفئوط . نظرا لتزايد عدد حالات الفشل عن حالات النجاح بين هؤلاء المرضى بالصرع من الفتوات او المتبطلين ، حتى لو نجحنا في تحقيق بعض التحسن المؤقت معهم في الجرانج . تم تحويل سبعة من المرضى بالصرع الى مزرعة الدولة تحت الاختبار ، وفشلوا جميعا . مع اننا لم نرسل اسوأهم بل اولئك الذين عملوا معناه الواقع ان التعامل مع المرضى بالصرع اكثر مشقة من التعامل مع الغصاميين . لم يكن هناك خطأ حقيقي في بعضهم باستثناء انهم متبطلين عتيدين . لم يصب ستيف ذو السنة الواحدة الا بخمسة نوبات على مدار عامين ، ولكن لا العلاج الجنسي ولا العلاج بالعمل استطاعا كفه عن التبتل . ولم يكن ارويبن جولد شتين يشكو من شيء سوى رغبته عن العمل . كان من الصعب مسابرة فهو كثير المطالب ، متمجرف ، وفي نفس الوقت متملق ومنافق . ويا لكمية الشكاوي والامراض التي يستطيع ان يفكر فيها ! كيف يمكنه العمل بمثل هذه البنية ...؟ وحين كان يضيق بقية المرضى بوقاحته ، يجد ملاذه في احدى النوبات . ولكن حتى الأمراض الحداثات غير المجريات كن لا يصدقن قط ان تشنجاته الصرعية حقيقية . وهرب اخيرا من الجرانج لانه سام استمرار حثه على العمل ، ولطه يحكي الان في مصحة انجيا نفولد قصصا ما انزل بها من سلطان عن قسوتها .. ايوجين دافت ، مرعب جميع المستشفيات بالمدينة ، جبل في شكل رجل ، يجيد خمسة حرف ويرفض مراولة اي منهم . الرجل الذي لا يصنع شيئا سوى الادعاء والشكوى انه متفوق في كل شيء ، ويستطيع ان يبدع أشياء رائعة ، وسوف يثبت ذلك لنا لو لم .. لو لم يكن على هذا القدر من الضعف الذي يمكنه بالكاد من الوقوف على قدميه . ما اسرع ما يحتاج الى حقنة ، فهو يشعر بالمرض . العلاج بالعمل في مؤسسة ؟ يا لها من فكرة ان يحضروه الى هنا . هو الذي تبين للاستاذ س كبير الاطباء في ص ، وللاستاذ ع أن مرضه العضوي لا يمكنه من العمل . هو لم يعمل بالتأكيد - ولن يعمل . بعد يومين غادرنا ساخطا . اما جون سمول القصير النظر فكان شخصية اكثر غرابة .

ويبدو ان الصرع لا يعوق مثل هذا النوع من العمل . اما الان فيكتفي بالتفاخر بنفسه ، ويسب جميع المخلوقات ، وكل الاشياء وبشر المتاعب . وتنتابه ايضا الرؤى الدينية ، اذ يتراءى له الرب يسوع شخصا في كل مجده . من الواضح انه يدعي كل هذا ليعتذر بالطبع عن تبطله ، فرغم كل شيء لا تتوقع المرء عملا

يدويا تافها من شخص تطهرت نفسه عن طريق الرب القوي في الجسد .

وتؤكد حالة مارجريت التتبية اي خليط من الخير والشر عليه البشر .
أصبحت هذه الفتاة التسعة بالالتهاب السحائي في سن الخامسة ، فخلفها مريضة بالصرع والضعف العقلي . كانت تتملق كل انسان كقطعة تتمسح . وان هي الا دقيفة حتى تسفر عن كراهيتها وتحطم كل ما تقع يدها عليه . كانت تلقي الاغطية من النافذة ، وتفرغ امعاءها في المر ، وتكلم في قحة . ربما كانت مغضبة لانها تدرك حالتها المحزنة ، وتريد ان نصب جام غضبها على هذا الظلم .

ولكن لماذا يتصرف ديسيدر واندر على هذا النحو ، او ما هو أسوأ ؟ كان مراهقا في السابعة عشر من عمره ، لم يصب بالالتهاب السحائي ، ولم يكن متأخرا فعليا على نحو يضع بين يديه سببا وجيها للسخط على العالم . ياس والداه من سرقاته المتكررة ومجادلاته . كان يتحدى الصبية الاقوى منه ثم يحتمي في جبن حلف نوباته الصغيرة المصطنعة المثيرة للاشفاق . فكان يخطط ويلهث ويلقسي بنفسه . لم يكن تصنع فعلي ، بل هروب هستيري عن طريق المرض . لكن هذا الاتجاه من المعارضة وعدم الرضى ، من كثرة المطالب والعجرفة بمير الريبص بالصرع .

اما شارلي دول الذي يشبه الخنزير ، فكان يلتهم في شغف كل انواع المواد المعديه - من ملائق ودبابيس ومسامير وادوات صغيرة . ابتلع مثقابا فسي الجرانج . ولكن قبل ذلك ، تمكن من ان يشيع في المنزل حالة من الرعب بمسلكه الوحشي . كان أشبه بطفل عملاق ، وكانت اندفاعاته العدوانية بمثابة صورة مزعجه . لأولئك الذين لا يعرفون عقلية الطفلة . وكان شارلي دول يلتع ، ولا تفهم كلامه الا بصعوبة ، ويتلجلج ويخلط حديثه بكلمات لا وجود لها . لم تتنابه في الجرانج اي تشنجات صرعية وانما العديد من نوبات الغضب . كان مهناجا دائما اندا . يتكلم ويتملق ويتزلف ويتشاجر ويصرخ ويحطم النوافذ ويهاجم الناس ، ثم يتراجع بصورة طفلية ويعد بأن يصبح طيبا . وان هي الا دقائق حتى تتردد في الحديقة صرخات الحرب التي يطفها من جديد . كان في الامكان ترويضه واستبقائه في حالة من الهدوء النسبي فيما لو اهتم به المرء على نحو مستمر ، لكن نظرا لاستحالة تزويده بمرضة خاصة طيلة الوقت ، فكانت مشاكله تنرى واحدة تلو الاخرى .

في اليوم الثالث من اقامته بالجرانج ، اقترب مني وقد ارتسمت على وجهه نظرة فزع .

«من فضلك يا دكتور اجر لي عملية» وانزع قميصه كاشفا عن معدته .

«عملية ؟ لماذا ؟»

«لقد ابتلعت مثقابا ...»

هرعت الى الورشة ، فوجدت العم هوف ، معلم المعلمين ، يصرخ بأعلى ما

في وسعه :

«كومة البراز ، هذا القدر ، تسال الى هنا في هدوء ، وحين استدرت ، ابتلع احسن مثاقبي . دعوه يدخل هنا مرة اخرى ، وسوف يرى ما سيحدث له . اجدر به ان يتلع شوكة مدنسة ... او يلتحق بالسيرك ويفدو بالمسا للسيوف ! »

كيف استطاع شارلي ابتلاع مثقاب طوله اربعة بوصات ، هو وحده يعلم . اما الان فقد بدا مدعورا ، وفي غاية البراءة كمن لا يستطيع ابتلاع مجرد دبوس . اردربته وحولت له ظهري :
« ما دميت قد ابتلعت ، اتمنى لك حظا طيبا » .

واوصيت الآخرين الا يعيروا ابتلاعه المثقاب اهمية حتى لا يزيدوا من شعوره الخفي بالانصار . كان يرجو ان يجعل من نفسه محطا للاهتمام . ارسلناه رغم هذا الى المستشفى ليفحص بالاشعة . اذا صح انه ابتلع المثقاب حقا . فهذا امر لا يدعو الى السخرية . وظهر المثقاب في امعائه بوضوح بالاضافة الى دبوسين ابتلعهما في المستشفى لان الفحوص الطبية « اثارت اعصابه » . ولعد اثار بدوره اعصاب القائمين على المستشفى لدرجة جعلت الجراح يعلن : مثقاب او لا مثقاب فلن يحتمل شارلي في عنبره دقيقة اخرى . لم انهش ، ولكنني بالاحرى فزعت حين طلبت عربة اسعاف لترسله الى عنبر مرضى العقول في مستشفى المفاطعة حيث تتوفر الاشعة والجراحة ، فاذا بالمدير (لا . هذا كلام فارغ) يخطري انه لا توجد ميزانية مخصصة لنقل المرضى . وما دمنا مكننا شارلي من ابتلاع المثقاب فيجب ان نرقب وننتظر ما سوف يحدث لنا . ولكن ماذا لو نفست معدته ؟ حسنا يا الهي ، الامر كله يدعو للجنون ...

لم يكن امامنا سوى ان نستعيد شارلي بالمثقاب والدبوسين في معدته . وظللنا يومين نراقب جميعا حركة امعائه في اضطراب . لقد كان المدر طيبا مع الجراح . ففي اليوم الثالث ظهر المثقاب عن طريقه الطبيعي . واعدناه الى المم هوف الذي كان لا يزال غاضبا . وهذا اولد ويندي ايضا ، لا شيء منقوص من المهددة الا . ولم تكثر كثيرا للدبوسين - فهما ليسا واردا في كشف (المهددة) . ولكننا لانا كفايتنا من شارلي وشهيته الغريبة فوضعناه في قطار واعدناه الى ليوميزو . وهناك اضاف بضعة مسامير ويد ملعقة الى الدبابيس ، فأرسلوه من ثم الى مستشفى جانوس حيث الجراحة ميسرة . وحين اعيد الى ليوميزو قابلته هناك . طالب بالسماح له بالعودة الى الجراج (يبدو انه ذواقة بالنسبة للمثاقيب ...) ولكنني كنت كالحجر الصلد .



لا يماوم بعض مرضى الصرع العمل على هذا النحو المحدد . فكثيرا ما كانت النوبات غير المتصنعة تعوق جون صانع السلال ، مثلا ، ولكنه كان رجلا مثابرا

حقاً ، ويعتبر بمثابة العمود الفقري لورشة صناعة اللال أو شارلي صانع الاحذية ، وشريك الممرضة ايما المفضل في الرقص . افلحنا في وقف نوباته المتكررة ، واعدناه الى منزله بعد ان تحس ، لكن لم يستطع والداه احتمالاه اكثر من اسبوع . وتسببا بسهولة في اصابته نبوة جديدة ، واعاداه الى ليوبتميزو . وطالب عدة شهور بالعودة الى الجرانج . وأشعره اعادة ايداعه (الجرانج) بالسعادة .

وكان انتوني الزنديق يريد ان يصبح راهبا واختير اخا من الدرجة الثالثة ، لكنه لم يستطع الاستمرار في الرهبنة بسبب نوباته المتكررة . وكان هذا الرجل الضخم جم التقوى ، فهو يعلق حول رقبته ايقونة مقدسة ، ويضع دواؤه على الصليب اولاً ولا يتناوله الا بعد ذلك ، كي يجعله اكثر فائدة ، ويغمغم بالصلوات طيلة الوقت . وفي شبابه ، درس فلاحه البساتين ، ويعتبر الان ذو فائدة عظمى لمزرعتنا . وكانت اخته راهبة .

ولقد جاءت ايرما سلندر المتعددة الخطأب ايضا من عائلة قساوسة وراهبات ، رغم انها لم تكن تعيش في حياة القداسة الشديدة (وكذلك أسرهما فيما اعتقد ، ايضا ...) . كانت شخصية مرموقة ، وعروس اولد تينانت ، وكانت هي التي أجرى معها ابيري تجارب العلاج الجنسي . وكانت الوحيدة من مرضانا التي أجريت لها عملية اجهاض على مر السنوات الثلاثة لمؤسستنا .

لم يكن قد انقضى على وجودنا بالجرانج سوى اشهر قلائل ، حين أجريت هذه العملية الدقيقة . وحين عادت ايرما من عنبر الولادة ، بدت اكثر نحافة من ذي قبل ، لقد أنهكتها العملية . وأنهكتني انا ايضا ، كنت أدرك كم سيثرثر زملائي المخلصين ويخوضون في هذا الاجهاض . كما ترون - كل هذا بسبب هذه الحرية الزائدة . ما الذي سوف يحدث فيما لو تهدد منهجنا المتحرر عملية اجهاض شهرياً ؟

بصراحة ، لم نفعل شيئاً لتحاشي الامر . خضعت لحكم القدر - ونكاية في المنافقين ، شاء القدر الا تقع اية حوادث سعيدة أخرى في الاعوام التالية . فاذا وقعت حادثة او اثنين بعد هذه الفترة القانونية (ولماذا لا تقع ؟) فلن نأبه للامر طويلاً .

لقد عادت ايرما اذن أشد نحافة من ذي قبل . كانت تدرك ان الجميع يعرفون عارها ، وحتى وان لم يفصحوا عن ذلك . (مجتمع المرضى يشبه في هذا مجتمع الاسوياء من الناس ، يتقبلون الحب ولكن يحتقرون نتائجها) وصمب مراسها في البداية . فكانت تتمشى جيئةً وذهاباً وقد ارتسم الغم على وجهها ولا تزاول عملاً وتشاجر ثلاث مرات يومياً بصوت مرتفع يمكن سماعه في كافة أرجاء المنزل . وتكرر صروباً من السلوك الهستيري . وفكرنا ملياً كيف نهدئها ولكسن قبل أن نكتشف الوسيلة ، عادت الى وداعتها من تلقاء نفسها . وخلال فترة النقاهة ، لم تزاول العمل وانما جعلت تقضي اليوم بأكمله في حجرة النوبتجية مقصية تحت

اقدام السيدة الاولى . كانت ترتق ، او تحيك او لا تصنع شيئاً . فاذا خرجت السيدة الاولى لشأن من الشؤون ، انتظرتها ايرما في ولاء . غدت بمثابة مرسال، وهذا طبعها الحاد الميال للشجار ، وردد المنزل ضحكاتها . كان لديها نوع غريب من الكتمان ، فكانت تخفي مشاعرها دائما ، ولم تكن تنادي السيدة الاولى بامام شأن الاخريات ، بل بالأم . ولم يتبدل حالها حين وقعت ثانية في الحب بعد ستة اشهر . ولقد لاحظنا ذلك حين ذهبت طواعية الى الحديقة وعملت فيها دون كلل، كي تبقي على مقربة من ميكي القزم . (بدت الفتاة الطويلة النحيفة ، والصببي الناقص النمو غاية في الغرابة جنباً الى جنب) . وثابرت فيما بعد على الجلوس في الورشة امام ماكينة الخياطة ، الامر الذي كشف عن تحول مشاعرها نحو الخياط السكير . كانت تغير محل عملها كل ستة شهور ، ولكن والحق يقال لم تكن تبحث عن صديق جديد الا بعد ان يفادر القديم المؤسسة .

وجعلها حبها الاخير محط الاهتمام من جديد . لم يكن ثمة خطأ في ذوق اولد تيننت حين اختار هذه الشابة الصغيرة نسبياً ذات الملامح الطيبة عروساً له . لقد كان قوام ايرما المنتصب ، وقدها الجميل ، وشعرها الطويل المضمون في شبنون . وعيناها الزرقاوان وملابسها التي تتم عن ذوق ، يشفون لاهمالها نفاطتها الامر الذي عجزنا عن اصلاحه . ويبدو ان الرجال لا يابهون لذلك .

كانت قصة حب تكنفها المضاعف . كان والد ايرما حارساً متقاعداً فسي السكة الحديد ربي اولاده الاثني عشر على التعاليم الصارمة للدين الكاثوليكي . وكما هو مرسوم في الاسرة الصربية . كان ثمة قساوسة وراهبات من بين الاثني عشر ابناً . وكان من المستحيل الان بالنسبة لايرما نفسها ان تضم اسرة الاكليروس المتعصبة هذه يهودياً بين ظهرانيها . ولكنها من ناحية اخرى ، احترمت الرعاي المخور الثرثار ، لان السيد المذهب سيد مذهب لا في الجحيم فحسب بل وفي المصحة ايضاً . وهو ايضاً اول رجل على سطح الارض يطلب يد ايرما . وهذا امر يختلف من كافة نواحيه عن مجرد الحب . وسرعان ما ادركت ايرما انه سواء كان يهودياً ام لا فلن تجد ما هو افضل نظيراً . صحيح ان اولد تيننت كان مسناً بالنسبة لها ولكن في وسعها ان تتغاضى عن سنة مقابل «الحياة الحقيقية» التي يعدها بها .

لم اكن راضياً تماماً عن فكرة الزواج ، لكن من الذي يقف في وجه «الشباب» . حسناً ، المستقبل كفيل بأن يقرر ما اذا كنا سترقص في زمان تيننت . في تلك الاثناء ، حصل اولد تيننت على وظيفة في مزرعة الدولة . وجعل يزور عروسه بوازع من الضمير الحي ، ويخططان للمستقبل . لكنهما وقعا في خطأ فاحش . لقد كانا صريحين . (وهذا سبب تعثر اولد تيننت في الحياة .) . واحبروا والدي ايرما بالانباء الطيبة ، وعندئذ حدث ما يدعو للعجب . ارسل لي الوالد المجوز الذي يتاهز من العمر ستة وسبعون عاماً خطاباً خاصاً ، كمسماً ارسلت لي الام خطاباً منفصلاً ، ثم ظهر الوالد شخصياً ، متوكأً على عصي مستنداً

الى احدى بناته ، يتلوها أختين - راهبتين . لقد حضرت هذه الزفة بأكملها
تطالبني بوقف الزواج . لم أر قط ما هو اكثر عذوبة واكثر تركيزا من الحقد الذي
نفثته هذه الجماعة المتدينة . لم يعد لهم سوى هدف واحد - اغراق قريبتهم
المريضة في الماء ، او اعدامها ، او ايداعها احدى المصحات العقلية مدى الحياة .
وكل هذا من قبيل **الفن للفن** ، اذ ان استمرار ايداع ايرما بإحدى المصحات
العقلية لن يعود عليهم بأي فائدة . ولكن نظرا لانها جلبت العار على العائلة المقدسة
بمرضها بالصرع ، فلتبق في السجن الى المنتهى .

وتساقفت الاسرة تروي قصة الرعب . لقد خربت ايرما والدها العجوز ،
ايرما مزقت ملابس أخواتها ، ايرما تحطم كل شيء ، ولا تعمل ، وتصاب بنوبات
الصرع طيلة الوقت ... من المحتمل ان هذا كان صحيحا في احد الاوقات ،
فالسجلات الطبية وكذا تصرفات ايرما لا يدعان مجالا للشك في انها لم تكن دائما
على مثل هذه الحال الطبية . ولذلك لم تنتابني الدهشة ، وانا ارقب العائلة
المقدسة يكاد يخفقها الغضب والحقد . وعلموا ، والمقت يتبدى عليهم ان
ايرما لم تعد تصاب مؤخرا الا بنوبة واحدة كل ثلاثة شهور ، قلت فيما بعد ،
فأصبحت لا تحدث الا حين يقع ما يؤثر على توازنها العقلي ، وانها ولذلك لا
تتعاطى ادوية الا فيما ندر . (لم أجروا على اخبار الراهبات بموضوع العلاج
الجنسي) كيف يخطر على بال احد الزواج من اختهم المريضة لا يمكن ان يكون
شخصا شريفا بالتاكيد ، انه يريد استغلال الفتاة المسكينة فحسب . يستغلها
بالتزويج منها ، كيف ؟ هكذا سألتهم فغمضت العائلة المقدسة وممرت . لا بد انه
منحرف ... السنا نعلم انه يهودي

ولم تغفل العائلة المقدسة التاكيد ، بكلمات معسولة ، على انني مسئول بالطبع
عن كل شيء .. اذا كنت اشعر ان الفتاة بمثابة عبء ، فهم مستعدون لايداعها
مؤسسة أخرى ، خلف ابواب مستشفى المقاطعة المغلقة فالامر بالنسبة لهم سواء.
لكنه لم يكن سواء بالنسبة لايرما او بالنسبة لي . اخبرتهم ان ايرما قد شفيت ،
وانها تعمل بجهد ، وانها ليست خطرة ، او مجنونة - بل في وسعها ان تعود الى
منزلها آمنة . لا ، لا صرخت العائلة المقدسة مرتعبة . الا هذا ! اما الى مستشفى
المقاطعة او الى قاع الجحيم ، اما المنزل فلا . حسنا ، لماذا لا تسمحون اذن
للزراعي الماهر بإصطحابها الى منزله ؟ كلا ، والف كلا ! وسقط هذا الكورال
العائلي الساخط . كانت ايرما هي الوحيدة التي تصرفت في اتران .

حتى ذلك الوقت كنت اعارض الزواج ، لكن اغضبني خسة هذه الاسرة ،
فلندعهما يتزوجان . فلقد حصل اولد تيننت على وظيفة ، وسوف احصل لايرما
على الاخرى ، وعندئذ في وسع هذين الشخصين البالغين الحرين ان يتزوجا .
من الذي يستطيع ان يعترض ؟

ولكن لم أشبع شوقي الى الانتقام . فبعد ان وفرت الوظيفة لايرما وبقي عليها
ان تغادروا ، قالت لا دون سابق توقع . هل اقنعتها الاسرة ؟ لقد تعللت بهم ،

ولكن كان هذا مجرد تعلق . الواقع انها خشيت من ملاقة العالم . انها سعيدة ههنا . وشعر بالامان . خشيت الزواج ، والعمل المستول ، ومتاعب تدبير المنزل . وما لا تدريه الا السماء . فقالت انها لن ترحل . وكتبت خطابا الى اولد تيننت انتهت علاقتهما . وتنفست الصعداء وبقيت سعيدة في الجراج .



هذا الصرع ، وهذا ما عليه مرضاه . انه ضرب غريب من المرض ، لقد ظل هذا المرض المقدس يثير الرهبة والفرع منذ بداية الزمن . والناس يظنون عليه مرض القلب ، رغم ان لا علاقة له بالقلب . اللهم الا ان بعض مرضى الصرع يضعون ايديهم على قلوبهم بصورة قهرية قبل الاغماء . ويجب مرضى الصرع الزعم بانهم يعانون «فحسب» من مرض القلب ، فهذا اقل ايلاما من الاعتراف بان عقولهم ليست على ما يرام . ويشكو الصرعيون الهستيريون دائما من ضيق الصدر .

ثمة طبيب عقلي ايطالي من القرن الماضي ، اعاق تطور الطب العقلي بعدد من النظريات ذات الوقع ، اذاعت شهرته عاليا ، ألف كتابا عن العلاقة بين العبقرية ، والجنون والجريمة . ليس من الصعب ان نخمن الاسم . سيزار لمبروزو Cesar Lambroso . لقد خلط العالم بالخيال ، واسبغ على افكاره العلمية نوعا من الخيال الثري الى درجة حجت ما تتضمنه من حقيقة ضئيلة . فاكّد في كتابه «الرجال العباقرة» ان جميع الرجال العظام قد عانوا من احد انواع الجنون . حسنا ، لا شك ان اغلب العباقرة والموهوبين لديهم من السمات الغريبة ما يسهل بقليل من «النوايا الطيبة» اثبات جنونهم ، وتفردهم ، وعدم انسانياتهم . وهناك ايضا قلة من كبار الموهوبين اصابوا فعلا بالجنون فلو اغفل لمبروزو احدهم ، فقد اكّد ويلهيام لانج - ايخبادام Wilham - Eichbaum مؤخرا جنونهم . ولقد ارضى العلماء الاكثر تواضعا انفسهم حين قالوا ان مشكلة العبقريّة لا زالت تستعصي على الحل شأن مشكلة الجنون ، ولن تصبح المشكلة اشدّ بساطة اذا تحول العباقرة الى مجانين .

لكن لمبروزو احصى حشدا من عظماء الرجال المصابين بالصرع الى درجة شككت في الامر كله . وصرع دستوفيسكي حقيقة معروفة ، وسجل التاريخ شيئا عن نوبات يوليوس قيصر ايضا ، وان لم يسجل الكثير . ولكن لا يوجد دليل على الاطلاق على صرع نابوليون المزعوم . الا ان لمبروزو لم يبخل على اسماء : شارل الخامس ، والفيصر بطرس الاكبر ، ورشيليو ، وبترايك ، ومولير ، وفلوبير ، وموسيه . والفيري ، وباسكال ، وهاندال ، وباجانييني ، ان هؤلاء هم اكثر الاسماء المحوطة في قائمة مرضاه بالصرع . ويل لمن اصابهم الاغماء مرة واحدة في حياتهم ، او اتنابتهم التفصلات او محرد النسيان . فهذا كاف لضمهم للقائمة . اما عديمي الانسانية فيصعب حصرهم .

وفي احد كتبه الاخرى اكد لمبروزو ان الذين يتهددون المجتمع ، كالفئاليين السياسيين والمتأمرين ، مرضى ايضا بالصرع . رغم انه عمم فروضه من حالات بالغة الضلالة ، الا انه ابتكر اسما جديدا - فاطلق على تدمير المجتمع اسم «الصرع السياسي» وبنى منطقته على قضية مؤداها .

الفوضويون مدمرون للمجتمع .

المدمرون للمجتمع مرضى بالصرع السياسي

ادن كل الفوضويين مرضى بالصرع .

وبالغا ما بلغ زيف هذا الاستبدال ، فهو يحمل في قلبه ذرة من الحفيظة . وعلى الرغم من ان لمبروزو كان عالما سطحيا ، وان لم يكن مدلسا . لا تصمد كل معطياته التاريخية أمام الفحص المتعمق ، ولكن يتبقى مع هذا ان هناك قدر كاف من الموهوبين والمجرمين بين مرضى الصرع (والعكس بالعكس ، عدد كاف من المرضى بالصرع بين الصابرة والمجرمين) مما يدل على وجود علاقة ما . ولم يكن لمبروزو هو الوحيد الذي لاحظ ذلك . اذ لم يستطع علماء النفس المختصين بدراسة المجرمين ان يكونوا بمنجاة عن الميل الى تأكيد وجود عدد من مرضى الصرع بين المجرمين ، بل والزيد من شبه الصرعيين - اي اولئك الذين لا يعانون من نوبات فعلية يفقدون فيها وعيهم ، لكن أسرهم تضم مرضى بالصرع ، ولديهم خلق صرعى ، فهم زنادقة شريرون ، ومدمرون متهورون ، ومحطمون منافقون للمجتمع ، ومتبطلون طفيليون ، وساخطون على الدوام ، والغريب في الامر ان أسرهم تضم في الغالب قساوسة او راهبات . وغالبا ما يكون أحد افراد العائلة ممن يخافون الله ، متمسبا ومتدينا ، كأنما قصد ان يكفر امام الله عما يرتكبه الآخرون في حق الإنسانية . فاذا طبق المرء هذا البحث على الفدسين والانبياء ، لوصل الى نفس النتيجة ، فإما يجد القديس قد عاش فيما سبق حياة لا تتسم بالقداسة ، وإما يوجد بين اقاربه الآخرين مجرمين او مرضى بالصرع .

ان هذه الثنائية التي تعتبر سمة مميزة للأفراد شبه المصروعين او للعائلات شبه الصرعية ، هي الصراع القديم بين الخير والشر ، بين هيرموزو وأهريمان ، هي معاناه الروح بين الخير والشر ، تركة قابيل وهابيل .

ولا يبدو ان الخير والشر سمات مقصورة على مرضى الصرع . فالبشر جميعا طبيون واشرار بالطبع ، والناس جميعا ذوي طباع . ولكن التناقض هو المشكلة الرئيسية لحياة مرضى الصرع الانفعالية .

هناك اذن بعض الحقيقة فيما قاله لمبروزو ، حينما لم يقصر الصرع على النوبات ، واعتبر الشخص الذي لم يصب بالنوبة مريضا بالصرع ، طالما يحكم شخصيته وعقليته هذا الصراع بين الخير والشر . الصرع مرض يصيب الشخصية الكلية (شأن الفصام) . ويتخذ الاسوياء موقفا من قابيل وهابيل ، فيقبلون قابيل او هابيل ، او يتغلبوا في الاغلب بضعة من كل منهما . وهذا ما لا يستطيع المريض بالصرع ان يفعله ، انه يحاول ان يكون هابيل كلية ، وحين يفشل هذا ، يتحول الى النقيض ويحاول ان يغدو قابيل كلية ، ولا ينجح في هذا ايضا .

بالطبع . ومن هنا يتبدى السخط الأبدي ، والصراع ، والتدوين الفهري .
والعداسه الشديدة . وتأخذ هذه الثنائية شكل الحل الودي الناضج بطريفة او
بأخرى بين الاسوياء على حين يعجز المريض بالصرع عن تحقيق هذا التوازن .
ويجبره سخطه على سجن نفسه في قفص . ويحتج أحيانا على كون (الفقص) مموه
بالذهب ، فليس في وسع الذهب ان يتلأأ بما فيه الكفاية أمامه .
اما لماذا تصاحبه الشنجات وفقدان الوعي . فهذا سر لن يحل الا حين يصل
علم النفس البيولوجي الى مرحلة اشد نفذا . ولكن ليس من الصعوبة بمكان ان
ندرك ان الشنج الذي يصرع المريض بالصرع أرضا يزيد من احساسه بالمرارة .
ومن حفده ويزيد من عجزه الذي يدعو الى الاشفاق او من سعيه الذي لا يقاوم الى
الانعدام . او كلاهما معا .

الفصل الرابع

المستيريا وانيوراستينيا والعصاب

لعله كان من الواجب أن تسمى المستيريا باسم بروتس *Proteus* ، بطل الميثولوجيا القديمة الذي كان في وسعه أن يبدل ملامحه حسب ارادته . ولقد تبدلت نظريات المستيريا صوراً شتى شأن أعراض المرضى المستيريين انفسهم . وتباينت اسبابها وطبيعتها باختلاف المؤلفين الذين كتبوا عنها . بل مراراً ما يفشل الأطباء في اعتبارها مرضاً بقدر ما هي «مجرد هستيريا» . وتسميتها «مجرد هستيريا» دليل استخفاف ينطوي على أنها ليست امراً خطيراً ، يستحق الخوض فيه .

ورغم هذا ، فالمستيريا امر خطير لا يجب الفضي من شأنه .

وراء الخلفية العلمية لهذا الاتجاه المستخف ، حقيقة مؤداها ان الفحوص الميكروسكوبية على أدمغة المرضى المستيريين لم تكشف حتى الان عن أي تغير باثولوجي . هل يعني هذا ان الاعراض المستيرية تحدث في وجود جهاز عصبي سليم ؟ من الافضل للمرء ان يتصور ان المستيريا ليست نتاج تغيرات وظيفية في خلايا الدماغ ، او بعبارة أخرى لا يصاحبها أي تدهور في نمو او ضмор الخلايا . أي لا يوجد تلف فيزيقي ، لكن تغدو ثمة عملية الهدم والبناء - العملية الكيميائية - في الخلية باثولوجية . وهذا يفسر سرعة ظهور الاعراض ، واختفائها العرض الكامل وتباينها الهائل .

ويعزو البعض المرض الى أخطاء التربية ، والى الآثار الضارة لخبرات

الطفولة ، والى التأثيرات البيئية غير المستحبة . ويتلمس الآخرون السبب في افتقاد الاشباع الجنسي ، نظرا لوجود الاضطرابات الجنسية لدى غالبية المرضى بالهستيريا . ويفسر الكثيرون الهستيريا - مقتفين اثر كوهنستام **Kohnstamm** وفرويد **S. Freud** - باعتبارها «هروب الى المرض» من قسوة الحياة . على حين يرى آخرون ان الشيء الحاسم هو غلبة الدفعات الانفعالية الاشد بدائية على الجانب الارادي والفكري الاكثر تطورا . ووفقا لهذا الرأي ، تصبح الهستيريا «استجابة بدائية» بالمعنى الذي استخدم فيه الكلمة لوبون **G. Le bon** وكرتشمير **E. Kretschmer** . ويرى شneider **K. Schneider** ان الدافع الى التعوق هو الذي يسبب الهستيريا . بينما يزعم ياسبرز **K. Jaspers** انها الرغبة في اظهار ما هو اكثر من الموجود ، او الرغبة في إيهار الآخرين وغعا لما يراه روندي **Lipot rzondi** ووفقا لآراء بافلوف **Pavlov** في فيزيولوجيا الاعصاب ، تسيطر المراكز فوق اللحائية على اللحاء ، ولما كانت هذه المراكز العصبية فوق اللحائية هي التي تضم العناصر الانفعالية «الاكثر بدائية» فانها تعميق وطائف اللحاء العملية .

ونظرا لوجود هذا العدد الكبير من وجهات النظر المتباينة (وهذه عينة محسب من ركام النظريات) يشعر المرء بأنه مدعو للتمسك بوجهة نظره الخاصة في هذا المرض الذي يبعث على الجدل . وسوف تكون الكلمة الاخيرة لعلم فيزيولوجيا الاعصاب ، حين يتم اكتشاف العلاقة بين وظائف الجهاز العصبي وبين اعراض الهستيريا . وحتى ذلك الحين علينا ان نقنع بوصف ما نراه . واننا نرى ان المرضى بالهستيريا بلا استثناء غريبو الاطوار لا يستطيعون الملازمة بين انفسهم وبين المتطلبات السوية للحياة ، فينتحون جانبا . ويهربون او يتهمدون . وصحيح ان هروبهم او تمردهم ليس من عمل الغفل ، وليس فعلا اراديا واعيا . ولكنه بمثابة نوبة تصدر عن اللاشعور ، او عن المراكز الفرعية القهري الانفعالية فوق اللحائية ، بلغة الفيزيولوجيا .



ولنحلل ، مثلا ، حالة دينيس القافز في البئر . فهذا الشاب البالغ من العمر ثمانية عشر عاما احضرته امه ، ونصحتنا ان نكون قساة معه . وخلق لدينا هذا الاتجاه الوالدي غير المألوف اهتماما مترايدا بخلفيه الحالة . اوضحت الام القاسية في حزن مأسوي ، انها لم تدخر وسما مع هذا الصبي . ولكنه لم يكن صالحا لسوء الحظ ، فدأب على ترك العمل ، وبيع ملابسه واستخدم ثمنها في طلاء المدينة باللون الاحمر . واكدت ان ابنها لم يشفى . ولكنها اعربت عن انه اذا استخدمنا يدا حديدية لدفعه على العمل ، فربما فكر طويلا قبل ان يسبب لامه مثل هذه الاحزان من جديد .

وبعد هذا وجدت الأم المحبة بضعة كلمات لتقولها عن زوجها الذي انفصلت عنه بالطلاق منذ زمن بعيد . فرسمت صورة مؤثرة لامرأة وحيدة تعيش لابنائها فحسب ، ثم ودعت ابنتها الذي لا يساوي شيئا وداعا باردا ، ومضت دون ان يرسل له مجرد بطاقة بريدية لعدة شهور .

ومحصت الابن الفظ باهتمام . فوجدنا ما اعتدنا على تبينه من قبل ، بدلا من الوحش الذي وصفوه لنا ، وجدتي امام امير ساحر . كان له وجه فتاة شاحبة ، وشعر ملائكي اشقر ، وعينان زرقاوتان حالمتان ، وقوام نحيف ، وصوت ناعم ، واخلاق طيبة . ولكن بعد ان تقابلت مع جو ستمب ، وجو تاف ، وبينر مارتير ، ومن الهم من الصبية الخجولين ذوي الشعور الناعمة ، اصبحت محصنا جيدا ضد مثل هذه الجاذبية الخادعة ، فمحصت الغلام في قسوة ، لاكشف عن «الفعل» الذي يرار عاليا ويرعد في اعماقه .

وانضح من سجله المرضي ان اسرته تضم شخصا مجنونا ، وان والده كان سيكوباتيا غريب الاطوار . (لم يذكر السجل شيئا عن امه ، ولكن حديثا قصيرا معها كان كائبا ليؤكد لي انه ورث شذوذه بلا ريب عن كلا الوالدين) . اما الصبي فقد رباه والده ، وهو محام معروف بالمدينة ، اعتاد ان يخدع زوجته على مرأى من ولديه . وحين انفصلا ، عاش مع راقصة اكبر سنا من نفس مدينتهما ، ونزوحها فيما بعد . واستخدم سوط الحصان في تربية اولاده . فظل الصبيان لا يحدثان والدهما الا لاما ، وينالان مما في جيوبه ومن سوطه . وكان مريضنا قد بلغ السابعة عشر من عمره حين سئم هذه المعاملة ، فترك المدرسة العليا ، واصطحب اخاه الى بودابست . ومنذ ذلك الحين لم يلتقيا بوالدهما . وغيب بضعة اسابيع من رحيله ، ليعيش مع امه ، شرع يعاني من القلق ، ويعول اشياء غريبة ، ويخشى الشرطة السريعين ، وحاول شنق نفسه . وعندئذ اودعوه مصحة لستوميزو للمرة الاولى .

وفي المستشفى ، استمر قلقه لاسباع . فكان يرى رؤى مزعجة ، ويسمع صوت امه ، واعتقد انه يراها في المصحة ، وشعر بالذنب على ما سبق ان رواه من اكاذب حفيظة او متخيلة . ثم ذكر اتهامات خطيرة ، فالتاس يزعمون انه اقام صلات جنسية مع امه ، ولكن هذا غير صحيح .

عولج بالانسولين ، فتوقف القلق بعد ستة اسابيع ، وصفت واعيته . واصبح منذ ذلك الحين طفل العنبر المدلل . ورجع ذلك في الاساس الى ولعه بالشطرنج . كان لاعبا ممتازا ، يتفوق على من عداه . شعر انه اصبح على ما يرام ، لكن استمر العلاج بالانسولين (اذ يجب ان يسود النظام ، فاذا تقرر للمريض خمسين «نوبة اغماء» فيجب ان يتمها جميعا ، حتى اذا حدث وشفي قبل ذلك ...) فجعل بطيل من مدة العلاج عن طريق التظاهر بالاغماء في فترات بعد الظهر ، الامر الذي راد من عدد صدمات الانسولين المقررة . واخيرا صرحوا له بالخروج . عندئذ - لا يعلم سبب ذلك الا الله - اتصل بالمستشفى تليفونيا ، زاعما انه من

ضباط الشرطة . وروى قصة مضطربة . ان الشاب الذى عادر المستشفى منذ بضعة ايام عضو في هيئة اجنبية للمخابرات وشارك في الحرب الاهلية الاسبانية ، وقد قتل بالأمس جنديا اثناء مشاجرة ، ثم الفاه في الدائوب ، وقهر وراءه وغرق ... وأعادته هذه القصة الخرقاء ثانية الى ليونيميزو . وهناك ظهر بضام كير على راسه لم يسمح لاحد بانتزاعه ، وتبين فيما بعد عدم وجود جرح تحته . وبعد تسعة ايام صرحوا له بالخروج . فمضى ثمانية عشر شهرا يعيش في المنزل ويعمل بأحد الصانع . وجعل ينفق كل وقت فراغه على الشطرنج ، الذي اسعرو فيما بعد الوقت الواجب ان يفصيه في العمل فشرع في التفتيش عن عمله . ليلعب الشطرنج ، ويذهب الى الحفلات في الامسيات ، ويمارس بعض عمليات النصب الفشيلة وتخلي اخيرا عن وظيفته ليجد المزيد من الوقت لاشباع رغبته . وام يعد يسدد ديونه ، ورهون ملابسه ، وقروضه ، وغدت ليالى الشراب جانبا منتظما من حياته ، حتى اعادته امه الى ليونيميزو . لكن نظرا لانعدام اعراض اي مرض لديه ، فقد صرحوا له بالخروج بعد اسبوع . وكان ذلك حين حصلت امه على اذن بإيداعه بالجرائج ، حيث ينبغي له ان «يستقر» . جلس الان الغلام الوديع الناعم الشعر ذي التسعة عشر ربيعا أمامي ، لا تزال عيناه مليئة بالدمع لانه ترك امه ، وقد بدا كل شيء منه على ما يرام . ما الذي في وسمي ان اصنعه به ؟ هل يجب ان اكون قاسيا ؟ لماذا ؟ وكيف ؟ استمعت الى قصته . روى كل شيء لي بصراحة . فلم ينكر حتى عمليات النصب وتعاطي الخمر . كان يقدر امه ، استطعت ان اتبين ذلك من طريقة كلامه .

لا داعي للقسوة . ولقد اعترف فيما بعد انه عند العزم على الامتناع عن العمل هنا ، مهما فعيا . ولكننا لم نفعل شيئا . فشعر بالخجل ، وشرع يعمل بمحض رغبته في الاسبوع الثاني . «الآخرون جميعا يعملون» . هكذا كتب الى امه «فشعرت ان النبتل يبعث على الفلق ..» لم يشر اى مشكلة على الاطلاق . كان هادئا ، مطيعا ، مهذبا . يلعب الشطرنج بمهارة فائقة حقا . مهارة فائقة لدرجة اننا اتحنا له بعد اشهر قليلة الاشتراك في دوري الشطرنج . ففاز فيه بسهولة . واستطاع ان ينشئ بعض العلاقات الطيبة هناك ، فوعده بوظيفة اذا خرج من المستشفى . وسرعان ما فعلنا على الرغم من ان امه رفضت ان تعطيه موافقتها ولم تعتن حتى بمجرد الرد على خطابات ابنها . كان علينا اذن ان نخرجه بدون موافقة . وودعنا الصبي وداعا حارا ، وغادرنا تملؤه الامال .

وسرعان ما ارسل لنا تقريرا في خطاب مطول . كل شيء على ما يرام . لقد وفق الى وظيفة طيبة . وشقة رائعة ومجموعة لطيفة من الاصدقاء وكان يرونا احيانا . في ملابس تشبيه للتعبير عن امتنانه بالشفاء . وبدا عليه الحزن وهو يروي كيف استعملت امه احبار شعائه في برود . ولم ترد على رسائله الا نادرا ، بل وجرت عليه المتاعب . كانت قد زعمت انها سددت عنه ديننا قديما ، ولكنه فوجيء لدهشته بالانذارات تنوالى عليه نهمه بالاحتيال . سرعان ما استطاع

سدد الدين ، واستقرت الأمور .

لاحظنا بعد فترة انه لا يزورنا من اجل خاطرنا وانما لاجل عيون احدى ممرضاتنا الفاتنة ، وسرعان ما طلب الزواج منها . فأبدى والذي العتاة موافقتهم ، وبدأ الجميع يترقبون الزفاف . وتأهبنا للاحتفال بالنجاح الاعظم للعلاج فسي الجراح .

ولكننا تسرعنا بهجة .

انظرنا الصبي يوم الخطوبة عثا . لقد هرب من خطيبته . وبعد بضعة ايام تلقينا اشارة من قسم الامراض العقلية بمستشفى المقاطعة تفيد انه يعالج هناك . وكان هذا ما حدث . على غير توقع ذهب الى بودابست ، ليرى امه ، وحينما عاد ، كان في قمة ثورته . ودون ان ينبس بحرف ، قفز في احد الابار . وسقط في هاوية الشر . لكن تم انتشاله ، وحملوه في سيارة اسعاف الى قسم الامراض العقلية . حزننا عليه صاحبة المنزل - هذا الغلام الطيب - كانوا يحبونه فسي المصنع جدا ...

اردت تفصي ما حدث ، فعميت في اثره الى المستشفى . استقبلني في حالة مشتعلة . بدا كممثل مبتدى يحاول ان يؤدي دور رجل مجنون . فأخذ يقفز الى اعلى واسفل ، وجعل يكرر دون توقف وقد جحظت عيناه «يستوي الامر بالنسبة لي ... سوف أموت ... سوف أموت . فسي السادس من سبتمبر ساكون قد مت ...» قال ذلك تسعين مرة . وان اجابتي ايضا بضعة اجابات تنم عن ذكاء . علمت ، لدهشتي ، بأمر كان يداريه عني . يبدو انه في نفس الوقت الذي طلب فيه يد الممرضة كان له «جو» ، فتاة صغيرة جميلة ، كان يشها الغزل ايضا . وكانت المراتان على طرفي تقبض . فالممرضة فتاة قروية شريفة بسيطة ذات شخصية قوية تكبره قليلا ، وتعتبر بمثابة بديل لأمه ، والاخرى فتاة غرة من مدينة صغيرة يستطيع ان يشرب ويقضي معها وقتا طيبا ، وتعتبر بمثابة عشيقته مثالية . وجاء يوم الخطوبة ، فلم يستطع ان يحسم امره . أدرك ان الممرضة هي الاختيار الافضل ، لكن حواسه وطبيعته المغامرة دفعته نحو الاخرى . فافترض مبلغا كبيرا من النقود ، انفقه على الفتاة ، ثم استقل الفطار ليزور امه يسألها الصيحة . حسنا ، لقد ذهب الى المكان المناسب . لا تعلم ما قالته له امه ، ولكن في وسعنا ان نتصور . واكدت رسالة نالية صدق ما تصورناه . لقد وقفت في وجه فكرة الزواج برمتها . الامر الذي اشاع فيه الاضطراب ، فجعل يتسكع في المنزل ، ثم زار احدي قريباته بأكورة احد الايام وكانت قد وضعت لتوها طفلا ، وهناك ، وفي محضر الزوج الذي اعمرته الدهشة «أقر» ان الطفل طفله ، ومن الجائز ، على حد قوله ، انه ليس ابنه وانما ابن اخيه ... ويستطيع المرء ان يتخيل كيف روع الزوج . في لحظات صغاه اصرت صديقنا القافر في البشر الدهشة لقيامه بمثل هذه الفعلة ، فلم يكن هو او اخيه على صلة قط بهذه الأم الشابة .

وعاد بعد ذلك الى المنزل ليففر في البئر كي «ينقذ» احدهم شرف الاسرة ويحمل الوزر كله ، وعلى اية حال فانه سيموت في السادس من سبتمبر .
واكتشفت بعض عمليات الاحتيال الضئيلة . فهو لم يسدد بعد النفود التي سبق له اقتراضها ، وكانت الملابس والاحذية التي يحضر بها لا تخصه ، واشترك في مشاجره عليه في احدى المناسبات .

وعالجوه بصدمات الكهرباء المركزة لمدة شهرين في مستشفى المقاطعة وحين اعدماه الى الجرانج . اخذ يتصرف بصورة لائقة ولم يعد يتذكر الامور التي رواها من قبل . وتملكنا العجب لما سوف يرتب على هذه الوقائع المحيرة .

احد الصبي يتصرف على نحو سوي بضعة ايام . ثم نصب السيرك من جديد ، مصحوبا هذه المرة بحالة سيان واضحة . كان ينسى كل ما لا يوافقه . وبدا كمن لا يتذكر انه قعر في السر ، او ذهب الى بودابست ، او قدم وعودا بالزواج ، او فسح خطونه ، او اقترض وانفق النفود ، في نفس انوقت الذي كان يتذكر فيه تماما امور متعلقة بعمله . لم يسح نسيانه اذن عن العلاج بالصدمات وانما عن حاله من «الرحاوه» الهستيرية نغيب في الدهسول كل ما يبعث على الصيق .

وأنا لست من الكلفين بعلم نفس الاعماق ، ولكن اذا كان في وسع «عمدة اوديب» ان تعسر اي شيء في اي مكان . فهذا مكانها . لقد كان ديبس الفائز في البئر يحب امه بلا شك . كان يعاني . بلغه علم النفس ، من الارتباط الباثولوجي بأمه . وكان عاجزا عن «الانفصال» عنها يؤكد ذلك هذا التعدير الذي كان ينحدث به عن هد . الام غير المحبه ، وهذه الكلمات التي رددتها في مرحلة سابقة من اضطرابه ، اد كان يقول انه «احب امه بطريقة من الجرم ان تحب بها أم» ، الامر الذي يعاقب مقترفوه في الدرك الاسفل من جحيم دانتي (يثور التساؤل ما اذا كانت أقسام أمراض العفول في بعض المستشفيات لا تسوي مع هذا الدرك المربع من الجحيم) .

ولا أعلم ما الذي ادى بصديقنا الى التثبيت على امه — هل هي الخبرات التي عاشها مع الوالد العبوس ام شيء آخر . ولقد أدرك هذا الجذب بوصوح . وحين اتوى الزواج من الممرضة الجادة الناضجة التي تكبره بخمسة أعوام ، كان يحاول الانفصال . لكن المحاولة لم تنجح . نظرا لان الام النائية كانت اقوى ، وحال ذهوله الهستيري دون اتخاذ اي قرار . وكان هذا ما يريد .

لم يكن ثمة ما يدعوه لكي يقعر في البئر ، بسبب ارتباطه القوي بالأم . لقد كان يعاني من صدمة انفعالية حادة ، ومن «اضطراب في العمليات العصبية العليا» . اي هذه العملية التي تسيطر فيها المراكز العصبية فوق اللحائية البدائية على اللحاء (من وظائف اللحاء السيطرة على القوة الشريرة ، والعواطف والانفعالات الخاصة بالمراكز فوق اللحائية ، بالعقل والارادة) . ففي حالة صديقنا القافر في البئر ذبلت وظائف اللحاء العقلية ، فوجد مهربا «جنونيا» (لا يوجد تعبير اكثر من

هذا قدرة على الشرح) - في قاع البئر أولا ثم في قاع النسيان الكامل حيث ترتع الانفصالات والمواطف في حرية - حتى يشفي اللحاء ويعيد فرض نظامه تدريجيا. وهذا ما بدأ يحدث منذ كبت صديقنا بارتياح «سلوكه الفج» (القفز في السُر) في اللاشعور . وكان لديه مبررا قويا يفعل هذا لان عقله كان سيظل يخل من مثل هذا الفعل الى الابد . اما ان عقله لم ينغمس في الامر كلية وانما يحل فحسب عن الاسمية للقوى الانفعالية الطفلية والانثوية فانه يتضح من ان صديقنا ظل حتى في اقصى حاله اضطرابه وشذوذه لاعبا ممتازا للشطرنج ، وهو عمل تصعب مزاوله بالعواداد وحدها (كان يكسب معظم المباريات وهو مغمض العينين - الامر الذي يتطلب ذاكرة غير عادية) .

على كل حال ، تحسنت حالة القافز في البئر بشكل مضطرد ، فصفت واعيته ، وان ظل البئر وكل ما يرتبط به في أعماق عقله اللاشعوري . وقطع علاقته بعشيقته . وعاد للمرضة المخلصة وعمل بلا كلل في وظيفته . ولكن قبل ان تأتي النهاية السعيدة عاد الى حالة الذهول مره اخرى حين اوشك على ان يستنفذوا عنه ، ولكنه تغلب عليها عن طريق الاصابة بنوبة هستيرية . وعوج في ليبوتيمزو ، وكان ثمن علاجه بالصدمات الكهربائية ان اعتبروه فصاميا ، الامر الذي اعفاه من الخدمة العسكرية . ورغم هذا الماضي الخطر ، فقد تسلق القافز في البئر حتى خرج من بئر الهستيريا وتزوج بالمرضة رغم احتجاجات امسه (الزيجات لا تنطبع في اللحاء ...) وسرعان ما انجب (القافز في البئر) الطفل . وسوف تعيش الاسرة في سعادة متواضعة حتى تثير الحياة بعض الصاعب الاخرى التي سيكون من السهل التهرب منها بمساعدة حالات الرخاوة الهستيرية . وحالة مارجريت ميوت المومس الشابة الرقيقة لا تقل اهمية .

فبينما عجزنا عن شفائها تماما ، من مرضها الاساسي على الاقل ، بالمعاملة الطبية ، الا اننا حللنا مشكلة اثارته دهشة مشاهير اطباء المدينة . ويرجع الفضل في الدهشة التي لم تثر مشاهير الاطباء فحسب ، بل ومارجريت ميوت أيضا الى السيدة الاولى .

لم نأنا مارجريت من قسم الامراض العقلية وانما من حفرة على طريق جانبي . التقطها احد رجال الشرطة من ضواحي المدينة «فاقذة الوعي» ، واقلتها سيارة الاسعاف الى قسم الامراض الباطنية بالمستشفى . واثناء ذلك استردت وعيها ولكنها لم تتكلم . جعل الاطباء القيمون يتطلعون اليها ، يتفكرون ، ويحتارون فيما ينبغي ان يصنعوا . بدت متفهمة لاسئلتهم اذ كانت تهز رأسها ، ولكنها لم تفه بحرف . وطلبت بلغة الاشارة ورقا وقلم ، وبسرعة كتبت اسمها (اسما مزيفا كما تبين فيما بعد) ثم ما يلي : «انا خرساء منذ ولادتي ، ولكنني استطعت ان اسمع جيدا ، لقد كنا تسعة اخوة واخوات ، ولد واربعة اخوة عميانا وخمسة بنات خرس .» ومات الاخوة والاخوات جميعا وبقيت هي على قيد الحياة . مات والداها اللذين لم ترهما قط . لم تتلق تعليما مدرسيا . فشلت شتى المحاولات لشفائها

من خرسها . واستغرق تعليمها الكتابة خمس سنوات . اقامت في مؤسسة للصم والبكم لمدة عام . كانت في طريقها لزيارة بعض المعارف ، لكنها مرضت في القطار، ولا تعرف كيف وصلت الى المستشفى .

كتبت كل هذا بقدر ملحوظ من الذكاء ، ودون توقف ، مع بعض الاخطاء الاملائية . غمغم الاطباء المقمون وتمتعوا ، وفحصوها ، وقاسوا افعالها المنعكسة . وشموا انفاسها ولكنهم لم يعثروا على ما ينير لهم الطريق . هل هي مشلولة الى جانب بكمها ؟ لقد صرحت الفتاة انها لا تستطيع النهوض من الفراش .

واخيرا ارسل الاطباء المقيمين في استدعائي . توجد «حالة عفلية» هل تلقي عليها نظرة . انها مريضة بالحالة الصرعية Status epilepticus . هكذا ذكر الطبيب المقيم مدلا على جهله ، فأسرعت من فوري ، لان الحالة الصرعية ليس هزلا ، ويمكن ان يموت البعض بسببه . ولحسن الحظ لم يكن ثمة حالة سبات او حالة شلل . ابصرت عصفورة رمادية صغيرة على السرير ذات عينيْن مرتعبتين ، شعرها مقصوص بطول بوصتين . فاختبرت افعالها المنعكسة بدوري ، وسلطت الضوء في حذقتها . لا شيء . وعرضوا عليّ ما كتبت عن الاخوات الخمسة المصابات بالخرس وعن الاخوة الاربعة العميان . مجموعة غير مالوفة من الاخوة والاخوات ، وبمثل هذه الاخطاء الاملائية الشائعة ؟ تستطيع ان تسمع كل شيء ولا تستطيع ان تنطق بحرف — كان هذا غريبا . ثمة في حنية مرفقيها جروح بنية كانما جرحت نفسها بشفرة حلاقة .

«دعونا نفحص مشيتها . انهضي من فضلك .»

«انها لا تستطيع المشي ...»

ولكن تبين انها تستطيع . نهضت من الفراش وترنحت متداعية حتى الباب . ومن فوري وصلت الى تشخيص الحالة . لقد تم العثور عليها في حفرة نافذة الوعي ... لا تستطيع المشي رغم سلامة جهازها العصبي ... ثم تتمكن من السير على هذه الصورة الغريبة من الترنح ... الخطاب الغريب عن الاخوة العميان والاخوات الخرس ... بل ما هو اغرب — بكاء في مقديرها ان تسمع ... آثار محاولات الانتحار على الفراامين ... لا يمكن لهذا جميعا الا ان يكون هستيريا .

وابتسم الطبيب المقيم بعدم اقتناع .

«حسننا ربما ... نحن معشر الاطباء المقيمين لست لدينا خبرة كبيرة بهذه الامور ... ومع هذا فاننا لم نشاهد هستيريا على هذا النحو ... ثم ماذا عن البكم ؟» هكذا سألتني كأنه يفحمني .

«اعتقد انه يتناسق مع هذا النمط الكلي .»

«أتعني انها ليست بكاء حقا ؟»

«تماما .»

لم يخف الطبيب المقيم ريبته .

«حسنا ، دعنا نقوم بتجربة» هكذا قلت في تصميم «سوف اصطحبها الى الجرائح .»

ولمي المرض قبولا على اية حال . وتنفس الاطباء المقيمين الصعداء لتخلصهم من هذه الحالة الغريبة . وجاءت سيارة الاسعاف واقلت الفتاة . كانت نادية الارتباك في اليوم الاول ، ولكنها غدت بعد ذلك كمطة تبحث عن يرت عليها . تكومت الى جانب السيدة الاولى لا تصنع شيئا طيلة الوقت الا ان نهر . كانت جياشة بالحب وتتضور في طلبه . ولكنها ظلت صامتة كالقبر . لم تكن تنعوه بمجرد السعال .
ثلاثة ايام كاملة ..

وفي اليوم الرابع قالت لها السيدة الاولى :
«حسنا يا عزيزتي مرجريت ، في وسعك ان تنهي هذه الملهاة . انا نعرف جيدا ان في معدورك ان تتكلمي اذا اردت . فلماذا لا تفعلين ؟ الا تحبيننا ؟»
«على العكس» ، هكذا اجابت البكماء «اتني احبك يا ماما .»
وكان هذا نهاية خرسها . ومنذ ذلك الحين تكلمت الى حد الثرثرة .
دق جرس التليفون بعد الظهر . المستشفى تستفسر عن حالة البكماء .
«دقيقة من فضلك ، سارسلها لكم على التليفون .»
«البكماء ؟»

وحدث زهول عظيم . وحضر (لا . هذا كلام فارغ) شخصا بذاته على التليفون .
بدا على البكماء بعض الخجل قبل ان تعلن انها المتحدثنة .
سألها (لا . هذا كلام فارغ) مستفسرا : «لماذا تتكلمين الان ؟»
«حسنا ، كما تعرف ... لقد كانوا جميعا في منتهى اللطف معي ... فرايت
الا اضايهم ...»

لم يدهشنا كثيرا انها تكلمت الان بقدر ما تساءلنا لماذا لم تتكلم قبلها . لقد ادلت ببيانات متناقضة . ولكنها تبينت انه من المستحيل خداع السيدة الاولى التي تمرست على الفحص المستحق الذي يوقع الاضطراب بالخادعين الاكثر خبرة من مرجريت . تصرخ وجه مرجريت بالحمرة اخيرا وضحكت قائلة :
«كان من الاجدر ان تكوني قاضيا للتحقيقات يا ماما .. حسنا ، انصتي ،
وسأحكى لك .»

وبدأت تروي الحقيقة فعلا - التي تثبتنا من صدقها فيما بعد .
ولدت في قرية صغيرة نائية منذ اربعة وعشرين عاما . وكان والدها غاية في الفقر ، اذ لم يكن لهما سوى فدانين ارض . كان والدها عاملا متقاعد في السكك الحديدية ، على حين ماتت امها منذ وقت بعيد . وكان لها اربعة اخوة واخوات .
ليس فيهم اعمى او ابكم . ومنذ عشر سنوات تزوج والدها مرة اخرى ، ليجد من يرعى شئون الاولاد ، وضربتها زوجة ايها بضعة (علق)، وكانت محقة في ذلك،
لم تجد مرجريت ما تقول به على زوجة ايها .

واكملت الصف السابع في المدرسة ثم عرفت عن المدرسة . وبدأت تساعد في المنزل او تنسكح في الحقول . وفقدت بكارتها في سن الخامسة عشر وبعد عام واحد شرعت تزاوّل حياة الانحراف : فكانت تخرج مع الشبان ، وتغشى الحانات ، وتدخن ، وتنقّ الليل بطوله بالخارج . لم تكن تتظاهر أو متأبّية ، ترضى مضاجعه اي رجل نظير حفنة نقود ، وحملت ستة مرات . في مثل هذه الاحوال كانت تخلص نفسها بأن تدفع داخل بطنها يابرة تريكو ، ثم تذهب الى الطبيب وهي تنزف . فيستكمل اجهاضها في حينه . لم تعرف ابداً من هو والد الطفل ، اذ كانت نصاجع رجلا آخر كل يوم .

وسرعان ما شاعت سمعتها في قريتها . وحاول والداها ان يغيروا من سلوكها بالكلام اولاً ، ثم بالضرب ، وعندما فشلوا في ذلك ، طردوها . ولم تعباً ، واسما مضت تتجول في الاماكن المجاورة ، متنقلة من حانة الى اخرى . لم تكن بحاجة الى منزل مستقر ... وذات مرة وبينما كانت حاملاً مرة اخرى سافرت الى بودابست واخفت بين الاشجار المقابلة لمستشفى جانوس ، حيث جرحت بطنها . وعثروا بها هناك تنزف ، فاقتادوها الى الداخل ، واستكملوا الاجهاض ثم اخرجوها . وبدأت تمارس حياة البغاء في بودابست . كانت تعطي نفسها لاربعة او خمسة رجال في بعض الليالي نظير فورنتا او اثنين . وقبضت الشرطة عليها ، فالتفت في الحجز بنسوة اخريات على شاكلتها كانوا اكثر خبرة . فانضمت لهن بعد الامراج عنها .

وفي الصيف السابق على حضورها اليينا سافرت الى احدى مدن التعديّن . لتزور احياء الاصغر الذي كان يعمل هناك صبيّا . ولكنها لم تجده . وكانت قد سامت وتعبت من الحياة التي تحياها ، فتجرعت بعض النبيذ المخلوط بالكحول . واكلت بضمه لعافات تبغ ، ودخنت علبة باكملها ثم استمرت تشرب . وجلست في الصباح الباكر ، وقد اخذها الذهول والاعياء ، على الارض امام احسدى المستشفيات . فعثر عليها المعدنون فاقتادوها الى الداخل . وشفيت بعد ان اجري لها عسيل للمعدة . ثم قررت الا تنطق بحرف . فاتخذت لها اسماً مستعاراً . وابتكرت قصة الاخوات الخرس والاخوة العميان وبقيّة القصة باكملها . وكانت تكتبها كلها على النحو الذي فعلته عندنا . وتريد ، فكانت ترتمي على الفراش . وجعل جسدّها يتخشّب ثلاث او اربع مرات يومياً ، وتفرك يديها ، وتلقي بنفسها من على السرير . ولكي ترفع من حرارة الموقف . كانت تجمع ألعاب في ممها ، وتعض شفتيها حتى تدميها ثم تتظاهر بانها تتقيأ لعباً مدمماً . وخافها المرضى الآخرون واستثارت الأطباء . فاوثقوها ، ولكنها استمرت في نوباتها حتى ازرقّت وحين حاولوا علاجها ، رفست الطبيب في بطنه . وفي نفس الوقت كانت تسمع وتفهم ما يدور حولها ، اذ كانت على وعي كامل . كانت كل فعالها مريفة . وحافظت على بكمها للدرجة انها كانت تذهب الى دورة المياه ، حين تريد السعال . وأخيراً ساقوها الى قسم الامراض العقلية . ولم يستطيعوا علاجها هناك

ايضا - فرفست الابرة من يد الطبيب . وحضر احد الاطباء من العيادة العفلية في بودابست ، حيث قام بفحصها واصطحبها معه الى بودابست في سيارة الاسعاف . وظلت على هذا الحال هناك كذلك . فأجريت عليها الفحوص . لم نعد لها المقاومة والركل . فآخذوا عينة من النخاع الشوكي وعمل اشعات بعد حقنة الهواء في المخ وعديد من الفحوص الاخرى وأجروا رسما للمخ ، وثقبوا جمجمتها مرتين لاجراء جراحة مخية . (اجل ثقب جمجمتها مرتين . أمكن تبين آثار الثقب . حدث ذلك حين حلق شعرها ، وكان لا يزال قصيرا) كما فحصوا حلقها كذلك ليبينوا ما اذا كان ثمة اصابة في الاحبال الصوتية . وكان هذا من الفحوص التي يصعب تحملها . ولكنها تحملته . بل وتحملت قياس حساسية الحواس Onsesthesia . ونوموها ذات مرة على أن تتكلم ، لكنها لم تفعل .

واصبحت حالة مشهورة في العيادة . وفحصها عديد من الاساتذة وكان في وسعها أن نعدد أسماءهم . بل وعرضوها في الجامعة بانتظام باعتبارها حالة «الخرساء التي تسمع» . ونصح بعض الاطباء باجراء عملية في الحلق ، وشك آخرون في وجود ورم بالمخ .

كاتب كل كلمة من هذا صحيحة . ونحت يدي سجلها الطبي الذي لم يسهوني لما فيه من اخطاء ، ولكن لانه كان مليئا بأعراضها العضوية وكل انواع اضطرابات الافعال المنعكسة والحواس ، كالغثيان وكلها ذات اسباب نفسية . واسفر فحص الجمجمة بالاشعة عن وجود «ضلع» dislocation . يحتمل ان يكون اساسه وجود ورم بالمخ . لقد كانت جميع هذه الاختبارات والفحوص بمثابة الدليل على تيقظ ضمير هؤلاء الاختصاصيين العظام - ولكن لم يكن في وسع القليل من الشفقة الانسانية ان تؤدي الى تشخيص اكثر دقة ؟

بعد ان تم ثقب جمجمتها مرتين دون ان تنطق بحرف ، وبعد ان ثبت بطلان احتمال وجود تورم بالمخ ، حولت الى مؤسسة الصم والبكم . (ثمة دليل على ان مدير المؤسسة كان يعاملها على اساس انها بكماء قادرة على السمع) . وسرعان ما سئمت كل هذا ، لم ترحب بالبقاء بين اناس اشد منها بكما ، فهربت وعادت الى منزلها . وشرعت في الكلام وهي في القطار . وحين لم تجد والديها بالمنزل . مصت الى احد اقربائها واستأنفت حياتها المنحرفة من حيث تركتها . ولكنها سئمت من ذلك ايضا . فاستقلت القطار وارتحلت بلا مقصد . وحين حل الطلام عادت القطار ، وسارت في ضواحي المدينة بالقرب من الجرائح ، ورقدت في الحفرة على جانب الطريق .

اغرب ما في هذه القصة ان المرء كان في وسعه ان يتوقع اي شيء من هذه العصفورة الرمادية الصغيرة الا الانحراف والدمارة . كانت قليلة النمو من الناحية الفيزيكية ، وتخلو من الجاذبية الجنسية على الاطلاق ، كانت اقرب الى الدامة منها الى الجمال . ولقد امضت ثلاثة شهور في الجرائح ، راقبنا اثناءها ما اذا

كانت مهتمة بالرجال . فلم تكن كذلك . وكذلك لم يهتم بها أحدا . ما دامت لا ترعب مخلوق . وعقدت صداقة مع صبي صغير في نحو السادسة عشر . ولكنها كانت صداقة أخوية . لا تزيد . ولم يخطر ببال أحد أنها امرأة . كانت عابثة شقيه اميل للطفولة . وذكرت من نفسها أن الرجال لا يبعثون لها على الرضى . أن هذه البعي الصغيرة الرقيقة التي باعت جسدها لكل عابر سبيل منذ سن السادسة عشر لم تعرف مباحج الحب .

واعتمد اننا غيرنا منها كلية . بدت مقبلة على العمل ، ومتلهفة ، وطموحه ، وعاطفية ، ومحوبة . لماذا لا تجد طريقها الى الحياة السوية ؟ وكان هذا ما حدث ولكن بطريقة مخالفة .

طلب الرحيل لزيارة والديها . نظرا لأنها غادرتهم وهي فتاة منحرفة فقد اراد ان يعود كحمل بريء . سوف تقضي اسبوعا ثم تعود ، فهي تحب اقامتها هنا ولا يمكنها مجرد العيش بدوننا .

كبت اولادها ، فرد مرحبا بها . وسمحنا لها بالمضي . وبعد يومين . وصلنا خطاب من المنزل يفيد أنها وصلت واسمعت أحسن استقبال . ثم لا شيء . مضى اسبوع ولم تعد . ومر اسبوع ثان ، ولا اخبار بعد . اسعطنا اسمها ، ولكننا لم نفهم ما حدث . وبعد اسابيع فلأجل اصطحب أحد المرضى الى إحدى المزارع ، فإذا بي لا النقي الا بمرجريت . اقتربت مني فسي ارتباك والعت بنفسها حول عنقي .

«كيف جئت الى هنا ؟»

لجلجت وهي تروي قصة ملفقة . لقد توجهت الى بودابست مع أمها ، ممرصت ودخلت المستشفى ، وتوسلت عبثا أن يعيدوها الى الجرائح . ولكنني عرفت منها الحقيقة فيما بعد . لقد سافرت فعلا الى بودابست (بدون أمها) وزاولت أحد تصرفاتها الهستيرية في الترام ، كان نكسون حاولت الانتحار . فافتيدت الى المستشفى ومنها الى ليوبوتيزو . وشعرت بالالفة مرة أخرى فبدات تصنع الأعراض حتى استدعوا لها (كونسلتو) من الأطباء . ومرة أخرى بدأت احتمالات كل ضروب التشخيص (ما عدا «البكم مع توفر السمع» هذه المرة) . فاعتمد بعض الأطباء بوجود مرض عضوي ، وارتأى طبيبان أنها هستيرية، فأرسلوها الى إحدى المزارع تحت الملاحظة .

وبوسلت اليّ أن آخذها معي ، فأمهلتها ثلاثة اسابيع ببقاهم في المرعسه تحت الاخبار . اذا سارت على ما يرام ، فسوف أعيدها . ويبدو أن الاسابيع الثلاثة كانت طويلة عليها جدا ، فهرت ، وسرعان ما بعثت برسالة من قسم الأمراض الباطنية بمستشفى آخر تخطرني أنها سوف تنتحر ، وتطالب أن نتذكرها بالاعتراز .

ولم تنحر بالطبع . ولكنها عادت بعد عام على التحديد . وخلال هذه الفترة مصت تنغل بين خمسة عشر مصحة عقلية . لقد ادمنت هذا الاسلوب في الحياة

بما فيه من انتحارات مزعومة وفقدان للوعي ونوبات «صرع» ، ساجبة الاطباء من ابوفهم عدة اشهر وهي تسخر بهم في سرها . وحين تسام الامر كله ، كانت تهرب ، وتسنقل القطار وتشرع في اعادة الكرة من جديد في مدينة اخرى . يسا لتشبيكة التشخيص التي جمعتها . ارسلت وراء سجلاتها الطبية من كل مكان ، كانت قراءتها متعة ما بعدها متعة .

واعادنها سيارة الاسعاف الينا مرة اخرى من مستشفى المدينة . وكان التشخيص هذه المرة ، من قبيل التنوع ، حالة تسمم Tatanic . احتملها رجال الاسعاف بعناية حتى لا يثيروا نوبة جديدة من التقلص الناشيء عن التسمم . ونادت السيدة الاولى على الموكب قائلة «قومي يا مرجريت ، كفي عن المخادعة !» ففزعن المريض «المريضة بالتسمم» والفت بنفسها على صدر ماما الامر الذي جعل فك رجل الاسعاف يسقط من الدهشة .

وعملت بالجرائح في حماس وروح طبية اشهر قلائل ، ثم عاودت الهروب . وكبت لنا من مستشفى نائية ، في هذه المرة شكوا في وجود ورم بالمخ . دعوني اعترف . كنا نتذكرها باعتزاز . لقد كانت بغيا صغيرة رقيقة . ولم اعتقد قط انها سوف تنتحر ، فظلنا في انتظار عودتها .

وحتى ذلك الحين دعونا نناقش فسحة ثانية منها هي الزبي ويني . اذا كانت مرجريت قطة صغيرة حلوة فان الزبي كانت شريرة ملحوظة . ورغم تشابه سمات من الهستيرية واعدام المعايير الخلقية في كليهما ، الا ان ما كانت تزاوله مرجريت في رقة (حتى الكذب) كانت تفعله الزبي بصورة تعافها النفس . كانت شاعرة وكاسية في شوارع واحدة من المدن الصناعية الجديدة ، حتى تم طردها . ورفضت ان تأخذ عبرة من ذلك فاستمرت تمتدح المدينة الجديدة بقصائد طنانة ، وتصب سبلا من اشعارها على احد محجري بعض المجلات الادبية ، بالرغم من ان الاخير سبق واعلن رايه في شاعرية ويني عدة مرات . ولم يكن شيء من ذلك ليهم لو لم تأت بعض العمال الهستيرية التي تعافها النفس من وقت الى آخر . كان من المستحيل احتمالها ، فهي مليئة بالخيلاء ، ثرثرة ومزدرية للآخرين .

واطلقنا عليها اسم ويني (اي المصهلة) لانها كانت تصهل كالمهرة حين تكون معتدلة المزاج . وسرعان ما تنتهد بعد ذلك بشكل مأسوي وتسب ، مستخدمة اشد الكلمات فحشا . وكانت تزعم الاقدام على الانتحار احيانا لتستدر العطف . لكن روح الجرائح صنعت المعجزة مع ويني . فتخلت عن خصالها التي تعافها النفس واحده تلو الاخرى ، ولم تعد محتملة فحسب بل ومحبوبة ايضا . احيانا كانت تطفو احدى الذكريات غير السارة من ماضيها الهستيري فكانت تحاول قمعها ، وهذا امر يستحق الاحترام حقا . لقد أمكن تعديل جوهر ويني البعيد الفور ، الامر الذي يصعب تحقيقه فعلا لدى الهستيريين . وبدأنا نأمل في انها ستقلع عن حياتها الطفيلية تماما ، فسمحنا لها ببعض الاستثناءات . وزودناها بعلاج خاص . واهتمنا بها شخصا ، فبدأت تعمل وتتصرف بطريقة تدعو للرضاء . كانت

كتابها تملأ من الأخطاء ، فأسندنا إليها تعليم ضعاف العفول . في هذه المناسبات كانت ترتفع معنوياتها . كانت تغدو أكثر سعادة حين نسند إليها مهمة في الحلقة الأدبية ، أو نختصها بدور هام في إحدى المسرحيات . وهكذا فكلما زدنا المسئوليات الملقاة على عاتقها كلما اجتذبتنا ثقتها ، وكلما زدنا من مودتنا نحوها — على الرغم من مقاومتنا الداخلية — كلما زادت حالتها تحسنا .

وظالمنا ذات يوم بوجه مكتئب وأعلنت أنها بصدد الإدلاء باعتراف مروع ، توقعت أمرا تافها نتيجة تدخلها في شئون الآخرين ، إلا أن إعرافها هذه المرة كان خطيرا بما فيه الكفاية : أن أخاها مودع بالسجن لقضاء اثني عشر عاما لارتكابه جريمة قتل . شككت أنها تسمى وراء ذلك لجذب الانتباه ، ولكن رد إدارة السجن أكد لي صدق «ادعائها» . وظلت يومين تتمشى وقد بدا عليها الاكتئاب ، ثم تناست قلقها ، وعادت تسهل بمثل مرحها السابق .

كانت في الثامنة والعشرين من عمرها ولم يواتها الطمث قط . وسبق علاجها بالهرمونات ، من أقراص وحسن وعملية كحت وزرع الغدد ، وكل ذلك عبثا . لم تتعاط عدنا شيئا من ذلك . لكن يجب ألا نفعل الاثر الهام للعلاج البيئي، فبعد ستة أشهر في الجرانج ، جاءها الطمث .

أما أشهر مآثرها فحين تبعنا إلى جبال بروتسوني . كنا في إجازة . وبينما نضرب دون أي توقع في أحد الممرات المستورة في الغابة ، إذا بنا ملتقي بها فجأة . لا ريب أن غريزتها هي التي اقتادتها ، إذ كان العثور على كوخنا الخفي من الصعوبة بمكان . وشرعت فوراً في الفسيل ، وعاشت معنا سعيدة في العابة طيلة أسبوع . وأخيراً أفسد الحب بلا أمل علينا علاجها ، أثار القوى الهستيرية الكامنة في أعماق نفس وبني من جديد . انتصرت العاطفة على العمل ، وعادت الأعراض الهستيرية الظهور واحدة تلو أخرى .



لا يكاد يوجد مرض لا تنطبق أعراضه على الهستيريا . من الطفح الجلدي حتى تشنجات الصرع ، من نوبات البرد حتى آلام المخاض . ومن الشلل إلى العمى ، إذ تتسع الهستيريا لأي شيء . وهناك ظرفين يجعلان التشخيص أمرا من الصعوبة بمكان . أولهما أن المرضى الهستيريين يدعون دائما أو على الأقل يبالغون في أعراضهم ، لدرجة تستثير غضب الطبيب ، فيتهمهم بالفش ويأمرهم بأن يمارسوا الاعيهم مع شخص آخر غيره . ومع أن هذا موقف خاطيء ، لأن الهستيريا وراء كل هذه الأعراض المزعومة . يوجد ثمه غش قهري لا شعوري ، خداع حقيقي للذات ، يكمن وراء خداع الآخرين وتنشأ الصعوبة الأخرى من السبب النقيض — إذ تنبني أعراض الهستيريا غالبا على أمراض عضوية . بعبارة أخرى . فالذين يشكون عادة من «نوبات قلبية» هسيريته تكون قلوبهم فعلا على غير ما يرام ،

والذين يعانون «النوبات الصرعية» يكون بناءهم صرعيا في الأساس . فالمرضى ذوو المعدة المرهقة ، تتسبب الهستيريا في اصابته بسوء الهضم والمشيء وإذا كانت مفاصله ضعيفة شكوا من «النقرس» . فالهستيريا تتلمس أضعف الثغرات في بناء الكائن . واقلها مقاومة . وتهاجمه .

ويبهظ الطبيب رأسه ليكتشف الهستيريا ما بين النقيضين . المرض الزعوم والمرضى العضوي .

وقصة مارجريت البكاء التي سردتها أكثر الامثلة تدليلا على ذلك . فليس من شك ان العتاة كانت تتظاهر وتقود أفضل الاخصائيين في المدينة من انوفهم بأعراضها المزيفة والمتعمدة . ولكنها تظاهرت بشكل بالغ الاتقان لدرجة جعلتنا نوافق على انها «تخادع» فحسب . لقد أسفرت عن أعراض نيورولوجية بالغة الخطر لدرجة شككت الاخصائيين في وجود ورم بالمخ . وكانت الهستيريا هي التشخيص السليم فيما بين النقيضين : المخادعة وورم المخ . كانت تتوخى بصورة شبه شعورية وشبه لاشعورية الهرب من الدعارة ، والشعور بالراحة النسبية دون عمل منتظم . وبصورة طفيلية ، بعيدا عن مواصفات المجتمع . ويعتبر هذا هروبا وتمردا ، او يعتبر بعبارة أخرى هستيريا .

لقد جاءتنا مارجريت البكاء باعتبارها حالة صرع . وتعتبر النوبات شبه الصرعية من أكثر أعراض الهستيريا ثورا . ويصعب أحيانا تمييزها . وكان بيلا لوكيمست نصف مريض بالصرع ونصف هستيري . كان مليحا ، موثوق التراكيب ، ذو شهية مفتوحة وقدرة طيبة على المرح . وكان يعمل بجهد في ورشة الآلات . وكان يفشى عليه من وقت لآخر ، ويفقد مذهبولا ، وتدهمه تشنجات صرعية ثم يتجول بعد ذلك في حالة من الرخاوة . ويظل يرقد في سريره خاملا مكتسبا عدة أيام . تشابهت نوباته مع الصرع الحقيقي ولكنها لم تكن حقيقية . كان فيها ثمة شيء مزيف ، واحتيالي. وأيام كان في بودابست لم يكن مقتصدا في نوباته كما هو الحال في الجرائح حيث تصيبه نوبة واحدة فسي الشهور ، أما هناك فكان يفشى عليه عدة مرات يوميا في الشارع أو يسقط من الترام . وبذلك نجح في الحصول على المعافاة العسكرية . ولم يكن ذلك يخلو من صحة ، إذ كان سقيما من الناحية العقلية بفضل أسلوب الحياة الطفيلية . فعاش هنا وهناك على نفقة الدولة محاولا استثارة العطف عليه .

ولقد كانت هذه المجموعة من مرضى الصرع الهستيريين تعاني أيضا من الصعف العقلي بصورة أو بأخرى . وتميزت مجموعة أخرى بانحرافات جنسية شتى إلى حجاب الطفيلية والضعف العقلي ، بالإضافة إلى النوبات شبه الصرعية . وتم ابداع قلة منهم بالجرائح ، ولكنني رأيت المزيد منهم في قسم الأمراض العقلية في هارشجي . وهي مؤسسة معروفة مخصصة للهستيريا الجنسية .

ويجب ان ابدأ شرح هذه الحالات التوضيحية بحالة الفيرا (عروس المساء) التي خبرت أسلوبها غير المألوف في الحياة في هارشجي . وبعد ستة أعوام

اشرفت على تعديله في الجرائح .

درست الفيرا (عروس المساء) لتصبح ممثلة ، ولكنها أصبحت كاتبة على الآلة . فلقد غشي عليها ذات مرة على المسرح فلم تجرؤ بعد ذلك قط على القيام بدور . وفيما بعد تزايدت اغماءها بصورة مضطربة . وعذبها شعور بالخدر ، ومخاوف غير معقولة الى جانب الصداق . وشكوا في العيادة في اصابتها بالصرع . وذكرت للأطباء انها تخشى الحياة الزوجية ، وربما يسبب لها هذا الخوف نوبات الاغماء . وفسرت مخاوفها ، مرجعة اياها الى انها زاولت العادة السرية بإفراط منذ سن مبكرة وأنها تشعر بالذنب نتيجة لذلك . وفقدت الوعي بعد هذا الاعتراف وظلت تصرخ عدة ايام مطالبة بمن يمارس معها الفعل الجنسي . وتم اشبعها رغبتها . لكن اللذة لم تدم طويلا . فبعد ايام قلائل سئمت المريضة هذه المينة من الحياة الزوجية وحاولت طرد العريس . لكن ذلك جاء متأخرا ، وكان يجب اتمام الزواج . واثبت العريس انه ليس عاملا علاجيا يبحث على الرضى . كان رجلا منحرفا شديد الافراط جنسيا جعل يطالب زوجته عدة مرات يوميا بأن تؤدي واجباتها الزوجية بشتى انواع الطرق . ومما رواه لي الزوج بنفسه ومن وصف المريضة وامها ، تبينت انه يبغضها الطلب .

ومرت الاعوام ، وغدت النوبات الصرعية اكثر تواترا . وحين حولت المريضة الحلوة الى عنبري كانت قد بلغت ما هو اكثر من السأم لا من زوجها فحسب ، ولكن من الأطباء ، والمستشفيات ، ومن الدجالين كذلك ، الذين ترددت عليهم عدة اعوام . كانت تطلب النصيحة من كل مخلوق وتنفذها ، لدرجة جعلتها تفقد كل عاداتها تدريجيا . اوصاها احد الناصحين بعدم التدخين ، وآخر بعدم التردد على دور اللهو ، وثالث بعدم الاكل نهائيا ورابع بالامتناع عن العمل ، وخامس بتجنب المجتمع ، ولكن نوبات الاغماء لم تتوقف ولم تعد تفكر في شيء سوى مرضها . وصاحبها أمها في كل مكان ، لم تكن تجرؤ على مجرد الخروج بمفردها . واصطحبتها الأم ايضا الى الجرائح . ورددت لنا التفاصيل التي تثير الاهتمام ، من ذلك مثلا ان الجميع كانوا يمشون في حجرة ، الوالد والوالدة ، والابنة ، وزوجها . لذلك لم يكن مما يدعو للدهشة ان تكون الام ملعة الماما كاملا بحياة ابنتها الجنسية ، وكانت المرأة تنام عادة في سرير أمها لتهرب من زوجها الذي تحبه ، والذي كان معرضا عنها . واخبرتنا الام المتوفرة على الملاحظة ان نوبات الاغماء التي كانت تغتور ابنتها تتشابه بصورة غريبة مع الفعل الجنسي ، وسرعان ما اكتشفنا صحة تشخيص الام . وامكن تلافي النوبة بصورة تدعو للدهش . فذات مرة . وفي بداية احدى النوبات ، صاح احدهم من على الباب يستدعي الفيرا على التلفون ، فزوجها يطلبها ، فتوقفت النوبة بفتة ، وهرعت الفيرا الى التلفون .

وذكرت الام ان ابنتها مارست العادة السرية منذ كانت في شهرها الثامن عشر . وحاولوا منعها في البداية وعاقبوها على ذلك ، لكنهم حشوا فيما بعد ان يسببوا في ضررها ، فتركوها تستمر في ذلك . وكان هذا ما فعلته في اصرار ،

حتى بعد ان تزوجت ، كما اخبرنا زوجها ، الذي تعرفت عليه ايضا . كان شخصا كريها ، قاسيا وعنيفا ، وكان من السهل تصديق شكاوي زوجته ، وحتى هو لم ينكرها . وذكر لي انه برغم انه لم يدخر وسعا في تأدية واجباته الزوجية ، الا ان زوجته لم تكن ترضى قط ، واكثر من ذلك ، كانت تزاول العادة السرية ، عقب المباشرة الجنسية .

حاولنا اقناع الزوج بالأى يكون اناتيا لحوحا ، والزوجة بأن تتقبل منه الاشباع ولا توفره بذاتها .

وكان العلاج ناجحا . وتعلم الزوج اسرار الزواج السعيد ، وقلت النوبات تدريجيا . وسعدت الفيرا بزوجها ، وعادت تأكل ، وتدخن ، وتعمل ، وتستمتع . وشعرت انها شفيت . ولم اقل عنها تفاؤلا . اما فيما يتعلق بالزوج ، فقد كنت متأكدا انه لن يستطيع ضبط نفسه طويلا . ورغم اني قمت باقناع الوالدين بمبارحة الحجره كل ليلة لبضعة ساعات كي توضع لاستخدام الزوجين الشابين الخاص وطلبت من الام الا تأخذ الابنة الى سريرها ، فقد بدا هذا الحل لا يبعث على الرضى .

ولم تعورني الدهشة حين تسلمت رسالة من الفيرا بعد ست سنوات . لقد احسنت انها على ما يرام لبضعة شهور عقب العلاج ، ولم تعاودها النوبات ، ولكن حين بدا روجها «يطالب بالمزيد والمزيد من الامور المستحيلة» عاودتها النوبات . الامر الذي ضايق الزوج ، فكف عن مطالبه . وانفصلا اخيرا . وارتحل الزوج ، ولكن لم تتوقف وطاته ، كما لم تتوقف النوبات وعادت الفيرا تنتقل من طبيب الى طبيب . وتتردد على المومنين والدجالين ، واعتبروها مريضة وعولجت بعقاقير الصرع . وكل ذلك دون طائل ، ولم تعد تعرف ما الذي ينبغي ان تصنع . ولا انا ايضا . فلا يمكن لمشكلة الهستيريا ان تحل الا اذا غيّر المريض حياته كلها ، وبئس تغييرا كاملا وشاملا . لكن الناس لا ينفصلون عن بيئاتهم . لقد اجزنا مع الفيرا نصف المهمة ، حين اقلعنا في وقف نوباتها ، وكان من الافضل ان تنفصل عن زوجها الفظ وتجد السزوج المناسب . ولكن من لديه القوة لتحمل ذلك ؟

سبق وتسبب مناخ الجرائح في عدة مفاجئات . ربما تساعد البيئة الجديدة الفيرا ايضا ؟ كتبت اليها استدعيها وسوف نتكفل بالباقي .

وصلت بالسيارة ، بصحبة امها - بالطبع - التي لم تفصل عنها منذ اعوام . حين هبطت من السيارة كان منظرها يثير الاسفاق . هزلت ، واصبح وزنها سبعة ستونات على الرغم من انها طويلة وذات عظام عريضة . جعلت تلقى نظرات زائفة (اصيبت بالتوبة في الطريق) وتلعثمت ولم تجرؤ على مبارحة امها لحظة . كانت في الثلاثين الا قليلا ، امرأة مطلقة ، كانت تعمل منذ سنوات قلائل موظفة في احد المكاتب ، ولكنها تبدو الان كمراهقة خجول . اخبرتني امها انه تم اعتبارها مريضة مستعصية ، ومنحت معاشا قدره خمسمائة وسبعون فورنتا .

وانها تتعاطى العقاقير الخاصة (فينيتيون Phenyntain وباربيتيرات barbituarates الادوية المعتادة للصرع) ومع هذا تصاب بنوبة او اثنين يوميا ، ومن ستة الى ثمانية في اسوا الفترات . ونادرا ما يمر يوم دون نوبة على الاقل . وخلال السنوات الثلاث الماضية مرت بها فترة مقدارها ثلاثة اسابيع لم تعثر بها اية نوبات . اعترف انني شعرت بالخوف عندما رايت حالة الفيرا ، وقرأت سجلها الطبي ، واستمعت الى تفسيرات امها الموضوعية . ما الذي يمكن ان نصنعه مع مثل هذه المعتلة فيزيقيا وعقليا ؟

خلت الايام الخمسة الاولى من النوبات . كان الطقس سيئا حقا ، لدرجة جعلت اشد المرضى عزيمة لا يؤذون اي عمل جاد . ومضت فيرا تتسكع دون ان تلوي على شيء . تكلمت قليلا ، وظلت تكرر خمسة عشرة مرة يوميا بصوتها المتلثم بطريقة مصنوعة كيف ناشدت امها ان تعثر عليّ كائني هدبة عيد الميلاد ، وكيف تمكنوا اخيرا من العثور عليّ . وانهم في ليونمبزو لم يخبروهم اين اقيم ، فاقفت امها اثري حتى جبال بروتسوني ، واخيرا وصلت الفيرا الى الجرانج ، لتعبر لي الان عن مبلغ السعادة التي ستكون عليها امها وايبها واخيها وعمتها وابنة اخيها وابنتها في المصاد . اذا عالجني «الاستاذ العزيز» . ولم تكن تقول شيئا خلاف ذلك . يبدو ان الفيرا غدت بلهاء .

في اليوم الخامس اصببت باول نوباتها ، حدث ذلك بعد ان صفا الجو وارسلناها لانتقاء الحشائش مع الآخرين .

لقد كرهت تنقية الحشائش ، على الرغم من انها لم تذكر لنا ذلك ، فشكت من صداع نصفي يقاوم اي انواع المسكنات . وبفتة هوت وجعلت ترفس بقدميها وتضرب على غير هدي ، ثم تترنح في غيبوبة .

ثم جاء اوان جمع السبانخ . الذي لم يستهو الفيرا في شيء . كانت تكره تناوله او جمعه . كانت سحنتها تنقلب حين تقرب حقل السبانخ او طبق السبانخ ، فتسقط على الارض او تنزلق تحت المائدة . ولم تكن تحب اخذ الدوش البارد في الصباح كذلك . في هذه المناسبات كانت تخطب راسها في بلاط الحمام الصلب .

ويجب ان اذكر انها لم تكن تحافظ على نفسها اثناء نوباتها . وهناك ثمسة اعتقاد خاطيء مؤداه ان النوبات لا تعتور المرضى المستيريين قط حين يكونون بمفردهم وانهم لا يؤذون انفسهم ابدا . ولكن ما اكثر ما قفزت الفيرا من فراشها لتسقط على راسها ، حتى وهي بمفردها في حجرتها وكان يتعين علينا اخراجها من تحت السرير التالي وهي مقطوعة الحاجبين .

وبينما كانت تترنح ذات مرة في حقل السبانخ ، قالت للسيدة الاولى «الامر شديد الغرابة ، يا اماه .. يبدو كأن صوتا يردد على مسامعي باستمرار . ليس هذا ضروريا ... ليس هذا ضروريا ...»

حسنا . ادركت السيدة الاولى ان الفيرا عارفة عن جمع السبانخ ، وان الصوت أخبرها لهذا بعدم ضرورة الامر . وذكرت الفيرا فيما بعد ان العمل الشاق في الشمس المشرقة لا يعيدها ، وانه ليس من الضروري تعذيبها بمثل هذه الوسائل . كان الاشعثان يرسم على وجهها ، وبدت مكتئبة وهي تتحول بنظرات محملة بالشكوى . وكلمت أمها تليفويا تخبرها ان المكان على ما يرام وان كان المنزل افضل بلا شك . كان البشر يعتربها في المساء ، ويعتدل مزاجها بصورة ملحوظة بعد انتهاء ساعات العمل ، وتقبلت ملاطفات رجل يكبرها سنا فجعلت تسير الى جواره وقد تشابكت ذراعيهما . وكانا يرقصان ويتبادلان الغزل - في مثل هذه المناسبات لم تكن تصاب بالنوبة .

وسرعان ما هزمتا . من بواتيه قلبه ليدفع بها الى حفل السبانخ ما دامت تفقد وعيها كل عشر دقائق ؟ كانت الممرضات يتركها تام في الخيلة ، عندئذ لا تعتربها النوبات .

واحصينا فيما بين حمسه عشر الى عشرين نوبة يوميا ، حتى تعبنا من العدد . واحصيت ذات مرة تسعة نوبات متتالية . حدثت جميعا بين ذراعي . كان الامر المثير للاهتمام انها كانت تفقد الوعي تماما خلال النوبات . وكان في وسع المرء ان يبين من وجهها ان النوبة سوف بوابيها . . اد كانت تعتربها نظرة مرتبكة ثم تغلب سحنها ، وترفع ذراعيها . وتنفس بصعوبة ، وتدفع بقدميها ، وتترلق لتسقط على الارض . تحب المائدة او السرير ، او تكفي بالرقاد على الارض رافعة ساقيها . وتصل عضلاتها وتتصلب - ثم ينتهي كل شيء ، تنهص في ذهول وتحملق حولها وقد ارتسم على رجليها تعبير كئيب . لم يكن هذا تصنعا بالتأكيد ، او مشهد لاثارة العطف او غشا - ولكنه لم يكن كذلك وبالتأكيد نوبة عطية من الصرع .

وفي بداية الامر كانت وجباتها بمثابه تعذيب اضافي . كانت تسغرق تسعين دقيقة في تناول طعامها . ولكن سرعان ما تغلبنا على ذلك ، فأقبلت على الاطعمة الدسمة بفضل الانسولين . سرعان ما غدت ذات شهية ممتازة . فكانت تأكل نصيبا مصاعفا من كل الاصناف ، وتشرب اللبن الذي نحضره لها من مزرعة مجاوره وتتسلم طرد اغذية من المنزل كل اسبوع ، كانت تأكله عن آخره . وكان هذا بداية شعائها ، فحين زاد وزنها ، اصبحت نوباتها اقل توترا . وتحسن الجو ، ولم يتبق نمه سبانخ ، فبدرنا امر الحاقها بعمل افضل - واعتادت الفيرا ببطء على العمل فعدت تمارسه طواعية وبدون نوبات وكانت أمها ايضا تكتب لها لتشجيعها . ونضافوا جميعا على تشجيعها والتأكيد على تحسنها حتى بدأت تسير في اتجاه التحسن فعلا .

ثم انتهى ذلك جميعا مع حلول موعد عطلتنا الصيفية . خشيت ان تحدث المتاعب مع الفيرا اثناء غيابنا . كانت متعلقة بي كما لو كانت لدي قوة سحرية ، فتوقعت ان تدهور حالتها . لكنني لم اعتقد قط انها

ستصير على هذا النحو من السوء . داهمتها النوبة عشرون ، ثلاثون ، أربعون مرة في اليوم ، ولم تكن تفيق من حاله الرخاوة ، واثناء فعدائها الوعي . مزقت كتابا سميكاً من كتب المصص مرقاً صفيرة . ورفضت العمل رفضاً مطلقاً «انني مريضة ولست عاملة» . وكانت تصبح في الممرضات بشكل عدواني . فبدأوا يكرهونها . وكان في وسعهم ان يتبينوا تشابه نوباتها ونوبات الصرع الحقيقية . فاذا صاح فيها الطبيب العجوز خلال النوبة «كهي عن ذلك يا الفيرا» كانت تدور بباصريها في ذهول وتنوقف فعلاً . وحين كانت الممرضات يصحن فيها غاضبات «كفاك هستيرية يا الفيرا . فقد سئمنا من ذلك» كانت تتوقف لتعود من جديد في خلال خمس دقائق . أما في لحظات صفائها ، فقد كانت ترقص ، وتغني ، وتقل من تلتقي به من الرجال كيما انفق . في مثل هذه الاوقات كانت تعترف انها «بحاجة الى رجل» . ورفضت الادوية ، والفت رجاجه اللبن على الارض ، وداست على نصيبها من الخبز والجبن . وغمرت نفسها بالاقذار . ومزقت ملابسها وبللت نفسها . وفي صبيحة احد الايام هرعت وهي عارية تماماً الى حجرة المعالج المهني وعرضت عليه عرساً صريحاً . وعندما رفض شرعت تقبل المرض النوبتي العجوز وتبت فيه الذعر بما أبدته من رغبات .

وارسل المعالج المهني خطاباً قانطاً الى بروتسوني يألنا النصيحة . لقد قلبت الفيرا الهدوء والصفاء في الجرائح كله رأساً على عقب . ولحس الخط . كات عطلتنا على وشك الانتهاء . فشرعنا في العودة . وأدركت الفيرا تماماً اننا سئصل في ظرف يومين ، وكأنما بفعل ساحر توقفت التشبجات والاضطراب . ولم تعد تذكر ما قامت بـ . وأصبحت في وداعة الحمل . وحين وصلنا ألفت بنفسها على أعناقنا كالطفل .

وأعقب ذلك شهران بلا نوبات . منعنا الادوية . وظل الحال كما هو . ومرت فترة الطمث الشهري دون نوبات . بالرغم من ان هذه من العمرات الحرجة . وزاد وزنها . واسنمعت بالمشاركه في الالعب . واشتعلت بجد ولم تعد تتلعثم - لا داعي للانكار . اعتقدنا انها شفيت ، خاصة انها كانت تحصل على «العلاج الجنسي» . كان شريكها يكبرها قليلاً . وكان سيكويانيا من مدمني الكحول أودع الجرائح لصابنه بحالة من الاكتئاب . وقع في حب الفيرا ، فاعتدل مزاجه . واستعاض عن الشرب بالسير معها وقد تشاك ذراعيهما .

ولم تصل هذه العلاقة بين الرجل المجرب والمرأة الطلفة الى مرحله الحب الناضج بسهولة . كات الفيرا تتصنع الحياء والتكتم ، يثر فيها زوجها السابق ذكريات مؤلمة عن الجنس . ولكن العاشقان التقيا في النهاية ، وأدركت الفيرا ان الامر شديد الاختلاف عما حسرت مع زوجها . كانا قد شرعا في التفكير في الزواج ، وكان البشر قد عمرنا جميعاً . حين وقع امر مشير للدهشة . فجأة شرعت البوبات تعتري الفيرا ، نوبات اكثر عنفا عن ذي قبل . فأغمي عليها من عشرين الى ثلاثين مرة على مدى اسوع كامل ، مقاومة اقوى المهدئات والحقن ، والصدمات

الكهربائي . ثم توقعت النوبات . ولكن اعترتها غيبوبة استمرت اسبوعا .
وتسمى الغيبوبة ان الاشعور انفلت من رقابة الشعور وبدأ يمارس حياته
الخاصة . وهي مرحلة تتسم بالهلوس والعلق النفسحركي Psychomotorie
وظلت الفيرا نعز وتتكلم سبعة ايام دون لحظة راحة . وتحشر صوتها فلم يعفها
هذا عن الكلام . وصاقت بالملاس ، فكانت تهزول وسط الرجال عاريه ، وتلفي
بنفسها عليهم وتحذبهم نحوها . وكانت تبلل نفسها كل ساعتين . وانتفى
احساسها بالخجل . تماما ، فكانت تجري في الاستراحة ، وتباعد ما بين ساقها
وتنبول . او تبرم بظاينها برما محكما ، وتضعها بين فخذها وتظل تمارس العادة
السرية عدة ساعات . وفي نفس الوقت تتكلم . وتقني وتصيح بلا توقف . وأحيانا
بالشعر .

وحدثت أولا في الغضاء بنظرة عديمه المعنى . وكررت آلاف المرات «من اجل
السلام والصلاح — كل وراء الآخر» . ثم تنطلع فيما حولها وتعلن في دهشة انها
قد قامت ثانية «يا لله . ويا للفراة . سد فم من بين الاموات .. وكذلك
والدي العزيزين ايضا .. يا لكميات الازهار .. هذا لا يوجد هنا ، اليس
كذلك ؟ .. انه في العالم الآخر . والآن كل شيء يبدأ من جديد .. لقد بعثت
من القبر . اليس كذلك ؟ .. ولكن كيف وصلت الى هنا ما دمت قد مت ؟ .. لا
ريب انني دمت من جديد .. سوف يعالجني يا دكتور .. لقد قتت ممن
القبر ...» وشرعت في الهلوسة فيما بعد . وسمعت اصوات والديها وتحدثت
معهما ومع زوجها كذلك . فيما قبل كانت تتحدث عنه بوضوح ، فتعلن رفضها
الدائم له ، ولدهشتنا أصبح «ا تردده الان على النحو التالي :

«اليكس ، عزيزي اليس ، تعالى ! تعالى ، ماذا تنتظر ؟ تعالى وارقد الى
جانبي ! اين انت ؟ انني اسمع صوتك يا اليكس . لا ريب انه يخلع ملابسه الان .
لقد شفيتني . انا روحك . وسأكون لك وحدك . انك زوجي اليس كذلك .
تعالى ، تعالى يا اليكس ، سأصنع ما يرضيك . ولكن احترس من ان سبب اية
متاعب . تعالى هنا ، تعالى الان . اين انت ، انني اسمع صوتك ، سوف اكون
لك يوميا . انني سأطير . تعالى ، انني احبك انت ، انت وحدك ، تعالى الي لانني
اكاد اطيح . اليكس ، اليكس يا عزيزي اليكس . تعالى ، تعالى السي بسرعة ،
ساكون بك . يا عزيزي اليكس تعالى هنا الي .. قبلي ، قبلي . سوف اصنع
كل ما يرضيك . روجي ، زوجي ، عزيزي اليكس . لن اعود اليها من جديد ، لن
اتمزق الى اشلأ مرة اخرى . لقد قتت من القبر . كل اسنان يصنع ذلك . ماذا
تقول ؟ ألم تصنع ذلك ؟ لقد خرجت من القبر ، لقد قتت . هناك استاذ رائع
جعلني اقوم . لا زالت السيدات ينكلمن . دعوا سعادتها تتكلم . لقد فعلت
ذلك ايضا . كل اسنان يصنع ذلك . تعالى ..»

كان في وسع اي انسان ترجمة هذا الكشف للاشعوري الصريح ، وكان
تدوينه من السهولة بمكان لانها ظلت تردده دون انقطاع لمدة ثلاثة ايام . وغدت بعد

ذلك أشد عدوانية . وتخلت عن فكرتها الطيبة عني ، وطففت تسبنا جميعا بالفاظ مفدعة ، وتبصق ، وتدفع الممرسات وترفسنني . وزادت هلاوسها ، وسمعت اصوات مخدلف اعضاء امرها . وكانت ترى شانا ناعم الشعر . ثم اخذت تكرر عبارات غير متماسكة آلاف المرات . من ذلك مثلا «يا إلهي . سأفرز ما لا يكون ! يا إلهي . سأفرز ما لا يكون !...» او «لعد مت ، بالطبع . ودفنت . اماء ، سأفرز ما لا يكون .»

لم بعد ثمة اثر للحياء السابق و«الرفه» . وحين كاتب المرضه تستدعيها الى التواليت . لسحاشي تبولها على الارض كانت تصيح في وقاحه «انا لست مجنونة . سأرفسك في معدتك !» وترفسها فعلا وصفعت المعالج المهني وحطمت النوافذ ، وتفوهت بالشتائم المفدعة . «اذن فانتم تريدون اخضاعي ؟ اذن انتم تبغون طردي ؟»

وبعد اسبوع من الغيبوبة بالضبط استفاقت الى نفسها . ولم يعد ثمة اثر للاضطراب او الهلوسة . ولم تتذكر شيئا على الإطلاق . «لقد اخبرني المرضى بكمية السخافات التي تفوهت بها .. انني مت وما أشبه ... وكيف تصرفت بصورة مروعة ... اوه ، لشد ما أشعر بالخجل» . ولا ريب في انها كانت ستشعر بالخجل ، فيما لو كانت مسئولة عن لا شعورها - وهذا امر متروك للمناقشة .

ثم قضت شهرا ظلو من النوبات ، في سلام وهدوء . وزارها والدها ، فقدمت لهما خطيبها وقد تضرجت خجلا ، وسالت وتلقت موافقتهما الابوية . واثناء فترة طمئنها ، اعترتها بضعة نوبات خفيفة اوقفناها عن طريق الحقن . وتحررت من نوباتها لمدة اربعة شهور آخر ، وذهبت الى منزلها لتعضية اجازة . وغدا الجميع سعداء ، لقد تحول الهيكل العظمي المنهك الى مخلوق نشط ومستقل جيد التغذية .

ثم دب سوء التفاهم بينها وبين خطيبها الذي «لم يستطع مجاراتها» . وادى ذلك فورا الى حدوث النوبات ، وبعد بضعة ايام عاودتها الغيبوبة . عاودها اضطرابها بصورة بالغة السوء كما في المرة الاولى وان جلست هذه المرة مستفرقة في نفسها في حالة من الرخاوة تردد فيضا من اللغو . واعترتها بعد ذلك بستة اسابيع فترة اخرى من الرخاوة (لم تعرف ما الذي اثارها) كانت قد عادت لخطيبها ، ولكنهما كانا يتعابلان لاما) وأدركنا عندئذ امكانية علاج الغيبوبة بحفن اللارجيكتيل **Largactil** . ثم اصبح تعثرها نوبة واحدة في الشهر ، في المتوسط ، وكذلك حالة الرخاوة التي تسبق الغيبوبة . ولكن حفن اللارجيكتيل كانت تعيدها على ما يرام خلال ايام قلائل . وساد التفاهم الكامل بينها وبين خطيبها . ولم تعد تذكر زوجها السابق . حتى في حالة الاضطراب ، وانما كانت بسائل مشسى تستطيع الزواج من خطيبها ، ومتى يكون لهما سكنهما الخاص . وكان هناك ثمة خلفيه جنسية وراء هذا التفاهم الكامل . لقد لاءمت الغيرا

بين مطالبها وقد رأت خطيبها . فاستطاعا ان يجدا الاشباع لدى بعضهما البعض مقدما كل منهما للآخر افضل ما عنده . وكان هذا يعني الكثير . فمعظم حالات الهستيريا تنسم بافتقاد الاشباع الجنسي - وعدم التناسب الفيزيقي والعقلي بين الرجل والمرأة ، وتفاوت الاحتياجات .

وحين اصبحت الفيرا على ما يرام ، زاد وزنها ستونان . ومن العريب انه في الشهر الاول تضخمت بطن الفيرا في الشكل والحجم فبدت كأنها حامل في الشهر السادس . فحولناها الى اخصائي في امراض النساء لان الجميع ظنوا انها حاملا - على الرغم من انها لم تكن كذلك . ولم تنشأ مظاهر الحمل نتيجة زيادة وزنها فحسب . وانما للغازات التي تجمعت في بطنها . كان التفسير السيكولوجي لهذا الامر ان الفيرا يريد ان تصبح حاملا ، فأمدها تكوينها الجسمي المناسب بهذا «الحمل الهستيري» . وعندما تبينت الفيرا على نحو شعوري ولا شعوري انها ليست حاملا ، هبطت بطنها ، على الرغم من انها استمرت تزيد في الوزن . وغدت الفيرا حسنة القوام .

كان هذا آخر اعراض الفيرا الهستيرية . وتخلت فيما بعد عن الرغبة في الحمل ، كما تخلت عن زوجها السابق ، وعن العادة السرية واصبحت كاتبة ممتازة على الآلة تعلم كيف ستؤث وتدير شؤون منزلها . ويمكن القول مرت عبر مدرسة الشذوذ الجنسي المرير حتى تعلمت ببالح الصعوبة كيف تعيش حياة جنسية سوية ، وهي لم تتعلم ذلك فحسب ، بل لاءمت نفسها لذلك فيزيقياً وسيكولوجيا . وعندئذ توقفت اعراضها الهستيرية .

ولكن ماذا بخصوص الصرع ؟

لم تشف من الصرع . ظلت تعتربها نوبة الصرع بين الفينة والفينة ، عدة مرات شهريا ، اثناء فترة الطمث غالبا . في هذه المناسبات كنا نعالجها لنمنع ازدياد النوبات . وأوضح ازدياد ضغط القلب ان هذه النوبات ذات منشأ عضوي . وكانت حقن اللاريجكتيل تتكفل بحالات الرخاوة والاضطراب .

ولكن بقي شيء واحد لم تنفع معه الحياة الزوجية ولا حقن اللاريجكتيل وكان ذلك تناقص قواها العقلية . لقد غدت الفيرا على جانب من الغباء ، ضاقت أفقها ، وغدت قدراتها الناقدة شبه طفلية . ولحسن الحظ لم تفقد قدرتها على الكتابة على الآلة او الهجاء رغم حالة العته الخفيف ، فقامت بنسخ صفحات كتاب «العص الموه» باعتبارها كاتبة ممتازة على الآلة .

وشرعت تعد العدة لزواج قريب .

ويجب اضافة بضعة سطور عن زوج المستقبل . سبق ان ذكرت انه كان يعاني من السيكوبانية وإدمان الخمر الى جانب الاكتئاب الاستجابي . ولكنه لم يتعاط الخمر لدينا سوى مرة واحدة خلال سنتين : كما لم تعتربه حالة الاكتئاب سوى مرة واحدة خلال ثلاث سنوات . فلقد تسبب الشجار مع الفيرا في عودته للشرب هذه المرة . اما الاكتئاب فقد تسبب عن جرح عقلي أصابه به احد المرضى الآخرين .

كان يعمل نساء ونجارا . ولم يعد مريضا بعد ، وانما أصبح موظفا فسي
المؤسسه . كان عاملا ماهرا يعول عليه . وبدأ يعد العدة بدوره لحياته الجديدة ،
ولزواجه . ودرس امر السكن والاثاث في الجرائع ، سوف يستأنفان حياتهما
هنا . فجن بحاجة الى بناء والى كتابة على الآلة . وكانت الفيرا محتاجة الى
العلاج من وقت الى آخر ، وكان كليهما بحاجة الى بيئة تبسط عليهما الحماية .
دعونا نتوقف هنا .

هذه ثاني الزيجات التي تمت في مؤسستنا . كانت الاولى ربيعة دنيس
القاور في البئر وممرضتنا . وكان دنيس القافر في البئر حالة هستيرية ،
وكذلك كانت حالة الفيرا (عروس المساء) وخطيبها المريض بالاكتئاب . لقد افلحنا في
علاج ثلاث حالات هستيرية ، عن طريق تعديل ظروف الحياة تعديلا أساسيا
واعطيناهم هدفا لحياتهم ، وعملا وبيئة ملائمتين ، وساعدناهم على تنظيم حياتهم
الجنسية ، وانهينا ارتباطاتهم الباثولوجية بالأم ، والزوج الاول ، والزوجة الاولى .
وساعدناهم في اختيار شريك للحياة وعاوناهم على التغلب على مصاعب الحياة .
توجد ثمة أمور أخرى ضرورية لتحقيق الشفاء المناسب والمستمر - وربما
الدائم بالإضافة الى العلاج الطبي . اجل ، ولكن متى ، وابن ، ومع كم من
الحالات يستطيع المرء النجاح في تعديل قدر المريض على هذا النحو الجذري ؟



لقد سردت قصة الفيرا (عرس المساء) بهذا القدر من التطويل لأنها كانت من
الحالات البالغة النمطية . وهي تعتبر نمطية لان افتقاد الاشباع الجنسي يغتبيء
عادة خلف اعراض الهستيريا ، ولان الأزواج في معظم الاحيان لا يعاونون الا
بانفسهم دون النظر الى زوجاتهم . ومما يدعو الى الدهشة ان الفعل البسيط
الذي تستطيع الحيوانات ممارسته بصورة طبيعية وبدون سابق تعلم يمكن ان
يصبح مصدرا لعدد من المشاكل في عالم البشر . ولو لم تمحصني التجربة ، لما
استطعت ان ادرك كم يبلغ عدد الرجال الذين يجب تبصيرهم بان تحقيق اللذة ليس
وقفا عليهم فحسب .

وهناك مريضة أخرى ، كانت تعاني من جنون الشبق Nymphomania
ولم تكن تسفر عن اي اعراض صرعية ، وانما كانت تشكو من حكة شديدة لم
تستطع جميع وسائل علاج الامراض الجلدية وقفها جاءتنا جولي (المرضة) وهي
تبلغ من العمر اربعين عاما . كانت ظروف عائلتها أشبه بما تضمه احدى روايات
دستوفيسكي . كان والدها اسكافيا وامها امرأة غريبة الاطوار أصابتها حرفة
الادب ، تزوجت ولها ابنة من زوج غير شرعي ، ثم انجبت فيما بعد خمسة اطفال .
ولم يكن الزواج موقفا لاسباب كثيرة من بينها ان الزوج داب على مغازلة ابنته
بالتبني (تزوجها فيما بعد ، وانجبا خمسة اطفال آخرين) . «وجنت» الام نتيجة

لذلك ، على نحو لم انبسه . وان كانت منيتها وافتها بإحدى المصححات العقلية . ولا يصعب تصور أي ضرب من الطفولة ذلك الذي خبرته مريضتنا في مثل هذه البيئة . كانت في نحو السادسة أو الثامنة حين شرع والدها بوجرها لمعارفه . لاشباع ميولهم الجنسية المنحرفة مع الفتاة .

وولدت طفلها الأول في سن الثامنة عشر . ثم أنجب طفلين آخرين لا تعرف من يكون والدهما . ثم ولدت أيضا ثلاثة بوائم ، ماوا فوراً لحسن الحظ . وكبر اولادها الآن ، وأصبح أكبرهم في الثانية عشر . ولم تكن تحفل بهم على الإطلاق . وحسبما كانت ترضع طفلها الأول عملت مرضعة لدى أسرة أرستقراطية رفيع الشأن ظل يبسط حمايته عليها لمدة طويلة . في تلك الاثناء ظلت تأمل في تحقيق أطماعها العريضة في الزواج من أحد ذوي المراكز . ولكنها فشلت . كانوا يكتشفون حياتها الداعرة واكاذيبها المرضية أن أجلا أو عاجلا ، فينبذونها . وزاد ترددها في الهاوية . لم تكن تزاول البغاء لأسباب اقتصادية في الغالب ، بقدر ما هو لاشباع حاجاتها الجنسية . وعلى الرغم من أن لها جم غفير من العشاق ، وانها لم تترك وسيلة منحرفة للاتصال إلا وجربتها ، إلا أنها لم تلتق بالذة المنشودة . لقد كانت هذه المرأة الشبقة التي تبلغ من العمر أربعين عاما تزاول العادة السرية في المصححة العقلية بلا حياة .

وبالإضافة إلى ذلك ، كانت تكذب وتفش بقدر ما تسمح لها شخصيتها الهستيرية . حتى جلدها كان يكذب . فيصاب بالحساسية التي تستعصي على كافة أنواع المراهم وكل حقن طبيب الأمراض الجلدية . ولم تقاوم العلاج النفسي . فامكن خلال أسابيع قلائل أن نضع نهاية لطفحها الجلدي . بيد أن هذا كان علاجاً سطحياً يتناول المظهر . ولم يكن من السهل الوصول إلى جذور الشر - إلى شخصيتها الهستيرية المريضة بجنون الشبقة المليئة بالمخاتلة .

يوجد بعامة ثمة خطأ ما في قيم المرض بالهستيريا الأخلاقية . لا يقتصر على الجنس فحسب . ويبدو هذا مفهوماً ، نظراً لأن خداع العالم هو جوهر مرضهم ، وكذا محاولة الظهور بشكل مبالغ فيه وعلى نحو مغاير - وهذا امر لا يمكن الحصول إليه بطريقة أخلاقية . ويكون هدف الخداع بعامة ضرباً مسن ضروب الطفيلية . وهذا نوع بسيط نسبياً من التطفل حين يستهدفون من ورائه مجرد التطفل على المجتمع . أنه أسلوب الهستيريا البدائية . وهو ما يمكن مشاهدته داخل الجرائح لدى مخرجيت الكماء ، والري وبني ، وجودي ديوك . فهن لم يصرن بغيات بسبب شبهن الزائد وانما لميولهن الطفيلية واعتقادهن إلى المعايير الخلقية . كما كن ضعيفات العمل بصورة يزيد أو تقل ، لا تخلو اجتماعيتهن من هذه الجوانب الخطرة التي تتوفر لدى المحتالين الهستيريين غير المجانين .

هناك ماوتاً ستوت على سبيل المثال . لقد كان هذا البرج من الشحم التي تعاني من البدانة المفرطة نتيجة اختلال هرموني تحملي في العالم في وداعة عجل .

كانت تشكو من أعراض نوربستانية ، ولم يشك احد عدة اسابيع انها تشكو من متاعب اكثر خطورة . ولكن كشفتها سرقة ارتكبتها على نحو أخرق . وحين تبعتها الخيط ، اكتشفنا انها كانت تسحبنا من انوفنا عدة اسابيع باكاذيبها المرضية . كانت اكاذيبها في معظمها تبدو بريئة وبلا هدف ، كانت تكذب لمجرد اللذة . ولم تكن تكذب فحسب بل كانت تتصرف ازاء ما ابتكرته مخيلتها وكأنه حقيقة واقعة . فلقد زعمت مثلا انها اعز اصدقاء ثنائي من المثليين ، تقضي اغلب اوقاتها معهما . وتبتاع الهدايا لاطفالهما والادوية لجدتهما ... الخ . وكانت تتصل بشفتها الخاصة في الاوقات التي تعلم ان احدي صديقاتها موجودة هناك ، وتزعم انها المثلة وتحدث حديثا مطولا عن نفسها وعن صداقتها الرائعة . ولم تكن كلمة واحدة من ذلك صحيحة . فلا الثنائي يعرفها ، وليس لهما طفل او جـدة مريضة . لماذا نبتكر هذا ؟ لمجرد التمثيل والضحك خفية . (صنع دنيس القافز في البشر شيئا مشابها حين اتصل بليبو تميزو تليفونيا وروى قصصا مرعبة عن نفسه) وكانت تحاول اقناع معارفها انها عازفة بيانو ممتازة ، وانها بصدد القيام بجولة موسيقيه في ربوع سويسرا بدلا من آتي فيشر، وتؤكد انها التفت بوزير الثقافة ... الخ وكانت الحفيظة تكتشف في خلال خمس دقائق ، فلقد كانت اكاذيبها مكشوفة جدا . ورغم هذا لم تطلع عنها . كان في معذورها ان تروي اشد الفصـص استحالة في بساطة لا تصدق وباقتناع . وكانت تستفيد أحيانا وعلى نحو طفيف من اكاذيبها ، فتفترض ديونا صغيرة او تتلقى هدية ، ولكن هذا لم يكن مهما بالنسبة لها ، فالهم هو المرح واللعب ، والاثارة . وكذلك النطق بالطبع ، فعلى الرغم من عقلها الصامى لم يكن في وسعها مراولة أي عمل .

وتعتبر حاله يرل (كبيرة العينين) - الرسامة الموهوبة - من الحالات الاكثر خطورة - لا من الوجهة الباثولوجية بل من الوجهة الاجتماعية . كانت وغـدة ولصه منذ طفولتها المبكرة . وسبق ابداعها مدرسة اصلاحية حيث تعلمت اصول الحرفه على نحو افصل (وليس المهنة الشريفة) . كان لديها طفلا وهي في الثامنة عشر من عمرها ، وشرعت منذ ذلك الحين في حياة الدعارة . وعلى الرغم من هذا كانت لديها خططا رائعة ومخيلة واسعة . فشرعت في كتابة رواية ، مدلة عن موهبتها . ولكنها لم تستطع اشباع حنينها الى الحياة الصاخبة في ظل العوز التي تحياها . فاحترفت الدعارة . فكانت تختفي من المنزل من وقت الى آخر لتتجول في المدينة او بالخارج . وقضت ثمانية اشهر في السجن بتهمة الاختلاس . وعرفت على المورفين على يد احد اصدقائها الاثرياء ، ولكنها اقلعت عنه فيما بعد . وتم اعمالها بعد الحرب ، ولكنها هربت ، وتعرفت على اثنين من الدبلوماسيين، وسافرت معهما الى فيينا دون هدف او خطة محددة . وهناك تزوجت . وكان زوجها ايضا يشبه احدي شخصيات دستوفسكي صورة مجسمة للطيبة والصبر، كانه نسخة من اليوشا Alyosha او الامير ميشكين Mishkin . لم ار رجلا اكثر منه تفهما ، وصفحا ، وصبرا . كان حرقيا بسيطا حولت المرأة حياته الى

جحيم اذا كان في وسع المرء ان يحيل حياة القديس الجحيم . كانت تسرقه ، وتخدعه وتعذبه نوبات من الثورة ، وتهجره ، وتعود اليه بعد عشرة ايام . وكان عليه في بعض الاحيان ان يبحث عنها في قسم الشرطة . وكان الزوج الوديع يغفر لها كل شيء ويتوفر على تمريرها حين تمرض . فلقد كانت تعتري بيرل نوبات «صرعية» كذلك . وفقدت وعيها ذات مرة لمدة ثلاثة ايام ، لم تستطع بعدها مارحة الفراش لمدة اسبوع ولم تستطع الرؤية وحين جاءتنا كانت مصابة بشلل هستيري ، بالإضافة الى الصداغ ، والقيء وسرعة الاستثارة ، ونوبات الاغماء ، ومحاولة الانتحار . وكانت تحب زوجها وتحترمه بشدة وتذكر مبلغ ما تسببه له من اسى . وكانت تشعر بالخجل وتريد تعديل سلوكها ، ولكنها كانت تشعر بالعجز عن ذلك . كانت تطفح بالندم والرغبة في التوبة - لكنها كانت في نفس الوقت صعبة القيادة ، عدوانية ومزيفة . كانت تباع أدوات زوجها الثمينة لقاء بضعة تغاهات . ثم تنكر كل شيء فيما بعد ، وتروي اكاذيب محتلفة ، وتندم على ما فعلت ثم تعاود كل شيء من جديد .

«هذا هو مرضي الحقيقي» هكذا كتبت في اعترافاتها . «وضميري ، وذبي . لا اسطيع ان اضع شيئاً دون ان اثير الحزن او المرارة . هل انا جديرة بالاهتمام وروحي على هذا النحو من الاضطراب ؟ من الافضل ان اضع نهاية مفاجئة لهذا الكوم من الاقدار الذي ادعوه «نفسى» . يا لمبلغ ما بداخلي من القذارة والخطيئة . وليست لدي الشجاعة للتخلص من ذلك . يجب ان اخفي من على سطح الارض ، حتى يمكن لزوجي ان يحصل على قدر من السعادة في الحياة» . وإليكم ما قاله زوج المريضة :

«اصيب جدها لامها بالجنون في سن متقدمة واضحى شريداً . وكان ابن عم والدتها مجنوناً .

«وفي تقديري انها ليست مجنونة ، وليست سوية كذلك . انها لا تتحمل المسئولية تماماً . وتتخلى بمنتهى الطيش عن ممتلكات الاسرة لتساعد الغرباء . وتثور بسهولة ، وتطلق القول جزافاً ، اقل مما تنفذه . وذات مرة سافرت دون توقع الى فيينا بلا جواز سفر او حقائب ، وقضت هناك عشرة ايام ، دون ان تعني باخبارنا . لديها مخيلة واسعة ، وتعتقد الصداقات بسهولة ، غريبة . تزج نفسها في اعمال مشبوهة ثم تتهم الجميع انهم يقفون ضدها . انها مندفعة لا تأبه للخطر . تكذب ، وتمسك بالانكار حتى النهاية وتمسك بعناد بقصصها الملتوية . وحين تفضض يغمي عليها وتعتبرها التشنجات ولكنها لا تؤذي نفسها . ذات مرة عجز الطبيب عن اداقتها لمدة ثلاثة ايام . وانعدمت استجاباتها ، وألقت بنفسها فائدة الوعي . وهي لا تدلل طفلها او تضربه بدون سبب . (الطفل يشبهها على نحو كبير) . وهي نهمة للجنس ومن المحتمل انها تهتم برجال آخرين ، على الرغم من انني لم اضبطها تخدعني سوى مرة واحدة . . . وهي عدوانية اهانت احدي النسوة امها - فأوسعت المرأة ضرباً الى درجة رقدت معها اسبوعين فسي

المستشفى . وتعرض لها احد الرجال في الشارع ، فضربته ضربا مبرحا أفقده سنتين ، وجذبت رجلا آخر من شعره حتى انتزعته . وأحيانا تأخذ محاولات انتحارها صورة جادة ، انتشلوها ذات مرة من الدانوب . وانتزعت منها بندقية مرة اخرى . ارادت يوما ان تطلق النار على طفلها كذلك .»

واستطاعت في المستشفى ان «تنهض على قدميها» بالمعنى الحقيقي للكلمة . وعادت الى منزلها معتدلة المزاج ، وهي تعد بتعديل سلوكها . واشتد شفقتها باحدى المرضات ، فزارتها في شقتها . وبعد بضعة شهور سرقتها . كانت اشبه بجروشنكا او ناتاشا ايفانوفنا ، فعادت بعد السرقة الى الامر ميشكين ، وغفر لها بالطبع .

وبدا العلاج بالصبر الذي بدا به زوجها يؤتي ثماره ، فبعد ما يزيد عن حقبة رايب بيرل (كبيرة العينين) مستقرة وادعة . فقدت حيويتها وجمالها وان لم تفقد غرابتها ، اقلعت عن احتيالها وتلاشت اعراضها الهستيرية واحدة تلو الاخرى . وانني على يقين من ان شفائها يرجع الى صبر زوجها غير المحدود . وربما يرجع كذلك الى امر آخر — ذكائها . لقد فتح العلاج النفسي المبكر بصيرتها ، وادركت انها لن تجني شيئا من مغامراتها ، ولكنها ستجني الكثير من زوجها . وغدت ربة بيت ممتانة وزوجة مخلصة اصبح في مقدورها ان تشيع البهجة في حياتهما على نحو مغاير . ادركت ان مثل هذا الزوج يعتبر هبة يجب ان تشفي من اجسل خاطرها .



اما دون ديسيت فقد تفوق احتيالها بمراحل ، فخدعت قضاة المدينة والاطباء العمليين منذ حداثتها . كانت من اسرة من الاعيان . مات احد اعمامها مريضا بالشلل ، وكان ابنه رساما غريب الاطوار . وكانت عذيلة والدها مسرفة بشكل هستيري ، بينما كانت واحدة من اخواته معتوهة وعصابية ، والاخرى مسرفة ماتت مريضة بالهوس ، وكان ابنها عصايا . هذا موجز مختصر لهذه العائلة الهستيرية ، وفي وسع المرء ان يتخيل على اي نحو تغدو الحياة بين هذه الشخصيات . وكان والد دون مغامر وامها امرأة انانية باردة ، يائسة تكره ابنتها . ولم يكن ذلك دون سبب . فمنذ مراقبتها ودون تشتهر بكذبها ، وتسرق من امها . فسرق ساعتها مثلا واقامت بتمنها حفلة لاحدى صديقاتها . وفي سن الثالثة عشر انخلع فكها بفتة ، فظلت مفتوحة الفم . واستدعي الطبيب ليعيد فكها الى مكانه . ثم اصبح يستدعي مرارا وتكرارا لان الخلع تكرر بصورة بالغة الاضطراب . وكان ذلك يحدث دائما كلما شعرت دون انها اُهينت . وفي بعض الاحيان لم يمكن اعادة الفك الى مكانه الا تحت التخدير . وتم اصطحاب دون السى المستشفى . حيث فحصها الجراحون واطباء العقول دون جدوى . وبسدادات

الاسرة تعتاد على هذا الخلع تدريجيا .

وفي سن السادسة عشر تزوجت محتالا سكريا . وعارضت الاسرة الزواج ولكنها ازدرتهم . وخذعها الزوج ، وقامر بأموالها . وظل يصنع ذلك عشر سنوات ، لم يظف خلالها دون على احلاصها للزوج المختال فحسب بل زودته بالمال ايضا طيلة الوقت . فحالما يكتب الزوج رسالة اليها عن ديونـه في القمار (كان يكتب الرسائل لانيهما كانا بفترقان عادة) تبيع دون آلتها الكاتبة او ترهن ملابسها دون تردد ، او سرق او تخدع الناس . لتتمكن من ارسال النقود الى زوجها ، الذي لم يشكرها قط على ذلك .

ولقد كانت دون ويست فائقة الجمال ، تترك اطبعا طيبا ، وكانت واثقة بنفسها . واذا تطلع المرء في عينيها الزرقاوتين البريثتين لم يستطع ان يتخيل بالقطع ان في وسعها ان تخلع ضبتها بمحض ارادتها وكانت تهوي بعمق في هوة الافلاس . ولم تساعد اسرتها . فحاولت التكسب عن طريق الكتابة على الآلة والحياكة ، وحصلت على اعمال بسيطة لا تستحق الذكر . ولكنها سرعان ما فقدتهم ، وفحصت احدى المصححات العقلية . وهكذا وصلت الى عنبري في المستشفى بمثابة مصحة حقيقية بالنسبة لها ، تستطيع في داخلها ان تستريح من مضايكات الحياة .

وفي البداية كانت بالغة اللطف ، شرحت مأساة حياتها في تعاون وبساطة متناهيين . لم نلاحظ طبيعتها المحبة للوقية الا بعد اسبوعين . غدت كثيرة المطالب والشكوى . فاذا شعرت بالظلم ، ثارت واقسمت ان تنتقم - وسرعان ما ينخلع فكها . لم تكن على علم بعاداتها الغريبة هذه فاستدعينا الطبيب المنوب وقد استولى علينا الرعب . وشعر الجميع بالاسف لدون المسكينة ولم يمكن اعادة الخلع الى ما كان عليه الا تحت التخدير بكلوريد الانيل ، الامر الذي زاد من سمعتها . وفي اليوم التالي تكرر الخلع خمس مرات . والامر الذي يدعو للغربة ، ان ذلك لم يكن يحدث الا وانا خارج المبنى . وكان في العنبر ثمة طبيب شاب يبدو انه حار اعجاب دون . فكانوا يهرعون اليه عند حدوث الخلع . وذات مرة كانت دون تستحم عارية تحت الصنبور ، حين شرعت بفتة في الصراح تسندعي الطبيب ولكنه لم يأت ... فلقد اصدرت امرا باستدعاء الطبيب المنوب بدلا منه . وكانت النتيجة انه عندما انخلع فك دون «اثناء نومها» وحضر السيد العجوز بدلا من الطبيب الشاب اعادت دون فكها الى مكانه بدون تخدير .

واستطعنا بالعلاج النفسي ، ان نتخلص من هذا الخلع الاحمق خلال بضعة اسابيع . لكننا لم نستطع القضاء على «طبيعة دون المدمرة» لقد كانت المرأة العاجزة تبذل ما في وسعها لتفسد الامور على نفسها . لقد كان العرض الهستيري الذي اختارته من النوع المؤلم (لا يخطرن ببال احد ان الفك المخلوع من الامور المحببة ، حتى ولو تم على نحو هستيري) . لم تكن تتمتع بأي قيم اخلاقية ثابتة ، وانما بنت حياتها على الاكاذيب والادعاءات . وكانت تدرك جيدا اي اساس واه تستند اليه،

واقسمت ان تبدله في المستقبل ولكن تعهداتها لسوء الحظ ، لم تكن لتؤخذ على محمل الجد . وعشنا شرحنا لها عوامل الماضي التي تسببت في وضعها الراهس (العناصر الوراثية والبيئة الاسرية السيئة ، والاب الذي افسدها والام الحقود) لكن هذا لم يصلح من امر مستقبلها . وسيظل العلاج النفسي وسيلة محدودة ما لم تتغير ظروفها كذلك . فالشخصيات التي «يعاد انفتاحها على الخارج» لا يمكن ان تلقى في المياه العميقة بسهولة حتى وان تعلمت بعض السباحة ، انهم بحاجة الى طوق النجاة ، ومع هذا يجب ان يرقبهم المرء عندئذ وفي يده حبل النجاة ، والا غرقوا بالتأكيد .

وتحسنت دون تحسنا ملحوظا في المستشفى ، واقلمت عن عادة الخلع وغادرتنا في حالة طيبة . وفي نفس الوقت طلقت من زوجها وتبحث الان عن زواج جديد ووظيفة طيبة . كانت جميلة مليئة بالامال ، ولكن قبل ان ترحل مباشرة ، اختفى معطفها الشتوي . ودبت استشارة عظمى ، وبحث الجميع عنه بطريقة محمومة ، من الذي استطاع سرقته ، ولم يتم العثور على السارق ، ربما لانها هي التي فعلت ذلك ، احساسا منها انها مدينة للعنبر بهذا «الانتقام» . ومن الجائز انها هربت معطفها الى خارج المستشفى في اليوم السابق ، وربما باعتته او رهنته ، من يدري ؟ ثم قلبت المنزل رأسا على عقب وبحث من السارق على هذا النحو من الحماس الكثير . ولكن فكها لم ينطخ ، وكنت فخورا بذلك .

وتعتبر دون ديسيت من الحالات الخاصة ، لا لانها اختارت هذا العرض غير المألوف فحسب ، ولكن لانها ، بالمقارنة بحالات الهستيريا في المعدل ، كانت مدمرة لذاتها . ونحن لا نأخذ محاولات الانتحار التي يقوم بها المرضى الهستيريون على محمل الجد عادة ، ولكنني لم اكن لادعش اذا نجحت واحدة من محاولات دون المتكررة .

وبعد شهر من رحيلها ، قابلتها في الشارع عرضا . لم يتحقق شيء من الوظيفة الموعودة او من الزواج . لقد اغراها خطيبها على ان تقضي ليلة معه ، فوافقت وأصببت بالسيلان (على حد قولها) وتم الفاء الزواج .

وبعد عام سمعت بإلقاء القبض عليها . ومضت الى السجن جميلة ومرحة كعدها . وشرحت لبقية السجينات انها سجن من قبيل «الخطأ» وسيتم الافراج عنها في اليوم التالي . ولكن هذا لم يحدث . لماذا لست أدري . ولكنني ، وحتى اكون صريحا ، شعرت بالاسف من اجلها .



وهناك ايضا أولئك الذين يعانون من القلق ، والخوف من الاماكن المتسعة Agora Phobia ، والقهر ، وئمة المصابين بتوهم المرض وحالات النورستانيا الهستيرية . وهؤلاء يعترهم أحيانا عرض رئيسي غريب واحد ينسب عليه المرض

المعقد كلية ، وعرضهم الاساسي الشائع هذا هو **العجز عن تحمل الحياة** . انهم شديدا الصنف ازاء صراع البقاء هذا هو اساس الامر كله . اما ان يصحب هذا غالبا مشكلة جنسية فامر مفهوم . وان لم يدع الى الظن بأن اضطراباتهم الجنسية هي التي سبب العجز عن التحمل . الاقرب السى الاحتمال ان الهستيريا والنورستانيا من امراض الهرمونات والجهاز العصبي . وبالتالي يفدو من الطبيعى ان تختلط الاعراض الجنسية بالاعراض الفيزيية والعقلية .

واراني اسعيد قصة سر ايوجين الغريبة التي لم ينس سلوكها بساي اعراض هستيرية واضحة . وكانت بالغة التواضع في الحديث عن الاشياء الكثيرة التي تشكو منها - كنا نستخرج شكواها منها كأنما بكلاية . وتضمنت اعراضها: الشعور بالضغط على الراس ، وطنين في الاذنين ، والدوار ، والاحساس بدوامة في الدماغ ، والرؤية المهزوزة والنقاط امام العينين كمن ينظر من خلال زجاج شبه شفاف ، وآلام روماتزمية في كل المفاصل والعضلات ، وتقلصات في الاوعية الدموية ، واختلاجات في الجسم كله ، ويقع زرقاء على الجلد ، وتقلصات معدية وإسهال ، ورغبة مستمرة في التبول ، وازدياد ضربات القلب ، وآلام قلبية ، وأرق ، وكوابيس ، وشعور بالتمزق، وشعور تام بالانهالك عند الاستيقاظ في الصباح ، وشعور بالتوتر ، وشعور باقتراب الموت ، واكتئاب ، ورغبة في الانتحار ، وحساسية زائدة ، وخوف من العدوى والميكروبات ، ونظافة قهرية ، وفقدان الطموح ، وإحساس مستمر بالمرض ، واحساس بالدونية ، وارتعاش ، وكسل وخوف من الاصابة بالعمى او بالشلل . والى جانب هذه المشاعر الذاتية توجد ثمة أعراض موضوعية - فقد كانت تعاني التهاب في المثانة ظل يقاوم جميع ضروب العلاج لمدة عشر سنوات .

وخلال البحث عن خلفية هذا العرض الموضوعي غير المألوف ، علمنا ان والديها عاشا منفصلين بسبب طبيعة امها المتقلبة . ولقد كانت لا تزال طفلة غريبة حين لاحظت ان امها على علاقة برجال آخرين تسمح لهم بمرافقتها . وكانت تشارك امها الغرفة التي تستقبل فيها الام هؤلاء الرجال الغريباء ، وكانت الابنة شاهدة على حياة امها الجنسية العاصفة وكانت تغار من الرجال . وكانت تقدر امها المندفعة الهستيرية الكسولة الوقحة . وان لم يعمها هذا التقدير عن الحقائق . وخلفت حياة الام الجنسية الخجل المحير في نفسها ، لدرجة انها ، وحين بلغت الثامنة عشر ، وتزوجت برجل في الثالثة والثلاثين من العمر ، عارضت بعنف اي موقعة جنسية . وتقبلت فيما بعد فكرة الاتصال الجنسي ، ولكنها لسم تستثمر اية لذة منها . وبعد ثمانية عشر شهرا من الزواج انفصلت عن زوجها . واعرفت فيما بعد ان سبب الطلاق يرجع الى «سلوكها الذي لا يحتمل» . وانتقم منها زوجها في آخر لحظة ، فنقل اليها السيلان وكان هذا سببا في التهاب مثانتها المستعصي .

وسرعان ما تزوجت مرة اخرى . وكان زوجها الثاني رجلا رقيقا ، لكس

الحياة الزوجية لم تكن على ما يرام معه كذلك وذلك يرجع اساسا الى امراضها . ولم يقدم لها الجنس اية متعة ، وانما على العكس ، كان يسبب لها الالسم والخوف . وحاولت ابعاد زوجها عنها حتى لا يزداد الالتهاب سوءا . وكان الزوج مهيا لمبل هذا الوضع ، اذ كان ذلك النمط من الرجال الشغوفين بعملهم ومهنتهم . وان جعله ذلك عنيئا .

واخبرني كيف اعترتها الدهشة حين شفي التهاب المثانة مؤقتا عندما احبب احد الاشخاص كان حبا افلاطونيا متكتما ، وحين انتهى ، عاودتها آلام المثانة .

وثناء العلاج بدات تدرك انها تقف شخصا وراء عدم شفاء التهاب المثانة لتؤمن لنفسها ضد الاتصال الجنسي الذي جعلته حياة امها الجنسية بمثابة رعب يمثل امامها . ولقد شفي التهاب المثانة تدريجيا فيما بعد ، كما اختفت الامراض الاخرى كذلك ، حين عادت الى حياتها الزوجية المألوفة مع زوجها مرة اخرى . وحين غادرت المستشفى في حالة طيبة ، اعترفت ان مخاوفها لم يكن لها اساس من الصحة ، وانها لجأت الى المرض هربا من مصاعب الحياة (وبصراحة لقد فضلت المرض على ان اقلب حياتي راسا على عقب) وتحاشيا لامر طبيعي من امور الحياة .

اما مسز ارنست دريمر فقد فافت المرأة المذكورة آنفا ، ان لم يكن فسي الحشمة ، ففي النفاهة ، لانه لم يخطر لي ببال انها تعاني اي مشكلة جنسية على الإطلاق . كانت في الثامنة والثلاثين من عمرها ولكنها بدت اكبر من عمرها بعشر سنوات على الاقل . كانت امرأة ذابلة في منتصف العمر ، يرتسم على وجهها تعبير من المرارة والقلق ، ويبدو الضجر والسخط كأنهما جزء من شخصيتها . ولم تكن تتمتع بأية جاذبية جنسية .

وكان عليّ فيما بعد ان اتخلى عن انطباعاتي الاولى . وكل الاحكام المتسرعة التي توصلت اليها . اذ اكتشفت انها ليست عجوزا تضيق بالحياة او تبرم منها . وتضمنت شكاواها الصداع المستمر - قرب الرقبة على التحديد - والارق ، والشعور بالنعب ، والانتفاخ البسيط في المثانة ، والحموضة ، وآلام المبايض ، والشعور الصادم ، كانت حادة ، شديدة الحساسية ، تحاشي الاختلاط ، فقدت عشرين رطلا من وزنها ، لا تهتم بأي شيء . . . الخ . ومن خلال هذا الطوفان مسسن الشكاوي اهتممت بعرض ذكرته مصادفة : انها لا تستشعر اللذة الجنسية . واتفق هذا جميعا مع الصورة المألوفة للنورستانيان .

لم اجد الا نادرا مريضا يتعاون مع طبيبه في عزم على الشفاء كهذه المرأة . فنحن نعالج معظم المرضى ضد ارادتهم المقاومة ، خاصة حين يطلب منهم التصريح عن رعبانهم الجنسية الفبيحة . ولكن المسز دريمر كانت تختلف . في البداية اسهب في الشكوى ، وامااضت في الحديث عن شهادتها . وكيف يستفيد منها الآخرون ، ولكنها سرعان ما استهواها العلاج ، وحاولت ان تتقصى اصل اعراضها

بشفف حقيقي . وجعلت تسرد احلامها ، لتدفع بالعلاج . واستغرق علاجها شهرين ، وخلال هذين الشهرين صغرت عشرة أعوام . . اي بمعدل عام نفسي الاسبوع ، وهذا امر بالغ الإبهار .

كان والدها سيكوياتيا هجاسيا ، وأما مريضة بالهستيريا ، تشكو الصداع النصفي ، حفل زواجهما بالمشاجرات والمنازعات - على مشهد من الاطفال - بالإضافة الى أمور أخرى كانت تحدث امام أعينهم . كانت في التاسعة من عمرها حين اكشمت ما يدور في فراش والديها في المساء . ومنذ ذلك الحين جعلت ترقبهما على نحو محموم ، وتتساءل لماذا يمارسان الحب ليلا ، على حين يتعاملان بعظاظة أثناء النهار .

وسرعان ما توفيت أمها . وتزوجت أخواتها واحدة بعد أخرى ، وتزوج والدها ، كذلك ، وظلت هي عانسا . وتزوجت اختها الصغرى بأسرع منها (وضايقها هذا أيضا) وانجبت أطفالها قبلها . ولم يوفق أخوها في رواجه ، اذ هربت زوجته مع احد السقاة . وتزوج أخاها الأصغر امرأة تكبره بثلاثة عشر عاما . خانها مع كل من التقى بهن ثم هجرها في النهاية . ولقد أحزنها كل هذا، ولكن كان أسوأ ما في الأمر جميعا هو زوجة والدها الشريرة . وفي سن العشرين ارتبطت برجل . كان بمثابة حبها الأول الكبير . ولكنه تركها بعد أربعة أعوام . فظلت مقيمة على حبه . ولا تجد المتعة في الجنس الا اذا حركت ذكرى حبيبها القديم .

كانت قد بلغت الثلاثين من العمر حين وجدت انها لا تستطيع تحمل معاملة زوجة أبيها الفظة ، فانتقلت الى بودابست وعملت بائعة في حانوت . كانت في حالة عقلية سيئة ، تخشى على نفسها من الانحراف . وفي تلك الاثناء التقت بزوجها المقبل وكان يكبرها بسبعة عشر عاما . كانت ساعتها على استعداد للزواج من الشيطان نفسه . ولكن كان عليهما ان ينتظرا ثمانية أعوام أخرى قبل ان يتمكن من الطلاق من زوجته الأولى .

وعند هذه النقطة الحرجة نمت مسز دريمر عن ذكاء باهر حين فسرت الامر لي بأنها كانت تبحث ووجدت الاب في زوجها الكبير ، وأن هذا يفسر سبب فشل حياتهما الجنسية ، وذلك بسبب مشاعر الذنب أولا ، وثانيا بسبب الرغبة في الانتقام . واعترفت بمسئوليتها عن افساد اتصالهما الجنسي وعدم تمكين زوجها من اية متعة ما استطاعت الى ذلك سبيلا . ولكي تخلق مانعا حقيقيا ، تركت ابنة زوجها البالغة تشاركهما الحجرة مثلما حدث لها مع والديها من قبل .

ثم انتقلنا الى الاحلام . اعترفت وهي متضرجة خجلا انها حلمت مؤخرًا احلاما غريبة . تشوبها الرموز الجنسية المستترة أحيانا والمكشوفة في معظم الاحيان . من ذلك مثلا حلمت انها تتشاجر مع زوجها ولكنها تحاول مصالحته عن طريق عرض ثديها المتورم عليه ، ويرضى الزوج ، وتنتظر ان يباشرها

جنسيا - ولكن دون حدود . وكانت بعض احلامها مكشوفة على نحو لا يسمح بنشره .

وسمحنا لها بالخروج تحت المراقبة ، وصالحناها مع زوجها . واخذ الاثنان يأملان في ان تشفى سريعا . بدت اقل من عمرها بخمس سنوات واختفت نصف امراضها . وتنابت احلام جديدة ذات محتوى جنسي مكشوف فحملت مثلا انها تراول الحب مع حبيبها الاول في الطريق . وراربت زوجها وقد عمها المرح (في الحقيقة وليس في الحلم) وسرت بالنتائج ايما سرور . وذكرت فيما بعد بحماس ان امراضها الفيزيكية تربت عن امتعاضها الى الدليل وكانت بمثابة هروب من مشاكلها . واختفت امراضها الواحد تلو الآخر . واثناء ريارتها الثانية للمنزل انحططت في حديث طويل مع زوجها ، وقررت ان يصبح حبيبها بدلا من والدها ، وعاشا بعد ذلك في سعادة .

وهناك ثمة عدد كبير من النسوة المرضى بالهستيريا النورستانية . يفصن بالشكوى من توهم المرض . ويبتكرن من الامراض ما يبعث على الذهول . وهن يحمين في البداية انهن يعانين من مشاكل في حياتهن الجنسية . ويتصرفن كما لو ان الجنس لا وجود له ، ويعبرن عن اردائهن لهؤلاء النسوة المنحرفات اللواتي يعكرن في مثل هذه الامور الفبيحة - ولكن سرعان ما ينهرن ويعترفن . وغالبا ما يصرفن لانفسهن اولاً لان عملية الكف تكون قوية لدرجة تجعلهن يحتفظن بعذابهن سرا حتى على انفسهن . وحين يفتح الباب ، تعترين الدهشة - ماذا . هل انا على هذا النحو ؟.

كانت مود ستار مريضة بتوهم المرض في الخامسة والعشرين من عمرها تشكو بالاضافة الى عدد لا نهائي من الاعراض الفيزيكية ، من الخوف من الجنون وامتلاء جسدها بالقمط . وكانت تجد نفسها مفهورة على الاغتسال طيلة الوقت . وكانت تصاب بالاكنتاب من وقت الى آخر دون سبب معين . وتحاشت الاحتكاك الفيزيقي بالرجال خوفا من «خطر» العدوى . وكانت تخشى كذلك ان يطمس اقاربها الدين يمشون بالخارج انها تعيش حياة «داعرة» فيمنعون عنها مساعدتهم المالية ، ويتركونها للجوع والمسغبة . وفضلت ان تصارع هذا الحشد من الشكاوي الفيزيكية ريثما نستطيع العثور على صديق على ما يرام يؤمن لها مستقبلها . سماع هذا النوع من القصص يضطر المرء الى تكوين فكرة اخرى عن النماء الخلقي لبعض العذارى .

ولقد وصلت مسز لويس لام الى العنبر محمولة على محفة ، وظلت عاجزة عن الوقوف على قدميها عدة اسابيع . لم تكن تبدو هستيرية . كانت كائنا بدائيا ، ترتدي ملابس بسيطة ، ذات جسد غير مناسق وخلو من الجاذبية الجنسية او الزينة . وربما يعنفد المرء ان ابنة لنجار ، وزوجة لميكانيكي ، لا تتوفر لها رفاهية المرضى بالهستيريا . ولكن كان مما يدعو الى الدهشة ان اسرتها لم تكن على هذا القدر من البراءة الذي يتوقع ان تكون عليه اسرة نجار . فأحد اعمامها يمتلك ناديا

ليليا في امريكا . وكان ابن عم امها أفاقا تزوج من أخت مريضتنا الصغرى واصطحبها الى القاهرة ، حيث زاول حياة منحرفة ، ثم ترك زوجته وسافر الى امريكا . وأغرمت والدة المريضه شفقا بالخيول . وكانت فاسية على اطفالها وكانت تضربهم احيانا حتى يشارفوا على الموت .

كل هذا يسهل على انها حين نضجت وبلغ العشرين من عمرها تزوجت دون حب من ميكانيكي «رشحوه» لها . ، وبدأت الاعراض الهستيرية تتوالى . توهم المرض أولا . ثم نوبات الاعماء ، فسرعة الاستثارة ، والاندفاع ، ونوبات الفصم ، كما كانت تضرب انتهت كذلك حتى تشارف على الموت دون سبب (المجرد كما اعتادت امها أن تصنع معها) . وأخيرا أصيبت بشلل هستيري *astasia - abasia* وأودعت المصححة .

لم أجروا على سؤال هذه المرأة ذات المظهر المحترم عن حياتها الجنسية الا بصعوبة . وحين فعلت ، رفضت مجرد الفكرة ، وساءها أن أشك في أية متاعب على هذا النحو . ومع هذا فقد شغلها الامر ، نظرا للقصص العديدة التي سمعتها من زميلاتنا في الحجرة . على أي نحو آخر يجب أن تزجي النسوة الوقت في المصححة ؟ كن يتحدثن عن أدق أسرارهن الخاصة . ويعتبر مثل هذا «الاعتراف المكشوف» بمثابة عامل مساعد للعلاج النفسي ، فالرغبة في الاستعراض تطلق الكف من عقالة على نحو أفضل من الأسئلة التي يوجهها الطبيب . وهكذا حدث أن شرعت مسز لام في النهاية تتحدث تلقائيا عن حياتها الجنسية . فأخبرتني أولا عن مشاعر الذنب التي اعترتها حين زفت في بادئ الامر الى الميكانيكي وهي تحب سرا شخصا آخر سواه . ثم اعترفت أنها لم تحقق أية متعة جنسية حقيقية على مدى أربعة عشر عاما من حياتها الزوجية . ومع هذا وهي تقر الآن بذلك - فالرغبة تكاد تقتلها . وان منعها الخجل - مصارحة زوجها . وكان يعنفها بدوره على برودها . واعتبرت ذلك - كما لو أنها أصيبت بالشلل - بمثابة عقاب إلهي على زواجها دون حب .

وتحدثنا مليا ، حتى استطاعت مسز لام الوقوف على قدميها . مضت تتمش في البداية ، ثم أصبح في وسعها أن تخطو خطوات ، ثم أصبحت مؤخرا تسير في الحديقة لمسافات طويلة ، وأخيرا مضت معافاة الى منزلها . لم تخبرني بالكثير عن حياتها الجنسية ، وأن كنت اعتقد أنها حصلت على بعض النصائح الطبية من زميلاتنا في الحجرة قبل رحيلها ، وكانت معنوياتها مرتفعة .

أما حالة إيرنا (الصياحة) فقد فاقتهم جميعا . ويرجع اسمها الى عادتها القهرية في الصباح دون سبب مفهوم . كان يحدث أن تضيق من حلم وتشرع في الصراخ حتى يتجمد الدم في عروق الجميع . وكانت تسيفط وتبت المزع في العنبر جميعا . فاذا واثتها الرغبة في الصراخ اثناء النهار فقد كانت أكثر حنكة ، إذ كانت تمضي صوب القابة وتتخذ بقعة مقصية وتصرخ ما شاء لها الصراخ . كانت امرأة متعلمة ذكية رغبت أن تصبح كاتبة في مبدأ الامر ثم طبية فما

بعد . ولكنها في النهاية أصبحت موظفة بالبريد . وقدمت وصفا مطولا لآسرتها الكبيرة التي ضمت ادمعاء محاسنين وانماطا من ذوي الحساسية الموهمة ، وبعض الهستيريين غربيي الاطوار ، والبلطجية ، وقلة من المرضى بانحرافات جنسية غير شائعة . وهناك ثمة امرأة مسترجلة (ذات اعضاء جنسية ذكرية ، وتترزي بزي الرجال) وسيكوباتي يعاني من الجنسية المثلية . وجدة كبيرة شديدة الشبق ، وعواس مسنات ، ومتحذلقون متخشون ، وطفيليون . واستطاعت ان تعدد بالاضافة الى ذلك قلة شرعت في الانتحار . وعديد من السيكوباتيين والمجانين . وعدد لا يحصى من العصبيين . وحالات الهستيريا . والضعف العقلي . ولكن كان هناك ايضا قلة من المثقفين ثقافة رفيعة تضمهم الاسرة . اطباء ومهندسين ، وقساوسة ، واسقفا .

ازاء خلفية اسرية كهذه ، لا تصبح اعراض ايرنا (الصباحة) . من غرابية اطوار ، ونزوع الى الانتحار ، وانحرافات جنسية ، ومخاوف من كافة انواع المرض مثارا للدهشة . كانت هشة التكوين الفيزيقي ، تعتبرها كافة الامراض من الالتهاب الرئوي الى الالتهاب السحائي ، وكان قلبها مصابا . ومنذ سن الخامسة عشرة وهي تحاول الانتحار مرة تلو الاخرى ، بالسّم ، والشق والقفز من النافذة . كانت شديدة التوتر ، قابلة للاستثارة تعذبها المخاوف ، تضرب أطفالها دون سبب ، وكانت تتوقف احيانا عن الاستمرار فيما تزاوله ، اذ كانت بالغة العصبية بالنسبة للعمل او التركيز ، لا تستطيع تأدية اعمال المنزل . اما اظهر أعراضها فكان هذا الصراخ .

وكان تاريخ حياتها بالغ الدلالة . حين كانت في الشهر التاسع من عمرها . انتحرت امها . فربتها جدتها وفسدتها . وبسبب نضجها العقلي المبكر ، اطلق عليها الاطفال في مثل سنها اسم (الحصيفة) Half Witt وزاولت اللعب الجنسي مع غلام في مثل سنها ولما تبلغ العاشرة . واجبت بعد ذلك غلاما يكبرها . وعلى الرغم من ان هذا الحب المراهق كان عفا نقيا . فقد أتهمها زملاء الدراسة بشتى الاتهامات ونبذوها . وتناهى الى مسامع والدها بعض اخبارها فاستجوبها . فكان ان اخبرته عن مفامرتها المبكرة دون ادنى شعور بالذنب . فبلغ الحق بالوالد مبلغا جعله يضربها ولا يكلمها لمدة ثلاثة شهور .

وأبتدورها الظمئ في سن الثالثة عشرة وتزوج والدها في نفس الفترة . فكرهت زوجة أبيها ، وشرعت تتصرف على نحو غريب الاطوار . ففدت السيطرة على نفسها . وشرعت يمارس ضروبا من الافعال الهستيرية ، وتلقي نفسها على الارض . فأودعت احدى مدارس البنات الداخلية . واثناء حرنها ووحدها قفزت من نافذة الطابق الثاني وكسرت قدمها .

وخبرت تجربة جنسية اخرى في سن الخامسة عشر ، كانت هذه المرة مع قس كاثوليكي . أقتنما ان تراول معه علاقة جنسية بعد ان أقتنما ان الجنس هو نبع الحياة . . وهي حجة تبدو غير مألوفة ان تصدر عن قس ورغم انها دامت

عامين ، فقد بقيت لها عذريتها سالمة .

وهجرت القس . فدهمها الخوف الا تحظى بإعجاب أحد ، وسعت بشتى الطرق لتحصل على من يشاطرها الجنس . فكان ان سافرت الى بودابست وأغرقت رجلا في الفطار اصطحبها الى أحد الفنادق حيث أطفا ظمأها دون ان تفقد بكرتها . وأخيرا وبعد بحث طويل وجدت شخصا خلصها من عذريتها .

وفي سن الثالثة والعشرين تروجت مهندسا . وأعجب زوجها بطموحها الادبي . فعاشا حياة زوجية بادية الغربة . لقد أغرم كل منهما بالآخر ولكنهما كانا يتشاجران طيلة الوقت ، ويضربها زوجها . ولكن أغرب ما في الامر انهما تبادلوا الأدوار . فتقبل الزوج دور المرأة ، نوع من صورة الام على حين قامت هي بدور الاب القاسي . كانت تكره العمل المنزلي ، ولم تستخدم الابرة طيلة عشر سنوات . وعزت ذلك الى ان زوجها ضربها ذات مرة منذ عشرة أعوام ضربا مبرحا عندما شرعت تخطط بعض الاشياء ، لدرجة انها وقعت على الارض . وأصيب ذراعها اليمين بالخدر . ومنذ ذلك الحين تصاب بالخدر كلما أمسكت بالابرة في يدها .

وفي بداية زواجهما لم يرزقا بطفل . وقد ألمها ذلك كثيرا جدا . وعزت ذلك الى انها ظلت غير مكثفة جنسيا . وكان هذا مما يدعو للدهشة اذ كان في وسع القس ان يرضيها دون اتصال جنسي فعلي - على حين لا تجد الاشباع مع زوجها المفرط جنسيا . كانت تستمتع «بمقدمات الفعل الجنسي» فحسب ربما لان القس قد عودها على ذلك .

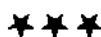
وسواء لهذا السبب او لسبب آخر ، فقد زادت غرابه اطوارها . «ان لديها خططا حافلة» هكذا ذكر زوجها واستطرد قائلا «لكنها لا تستطيع مزاوله عملها اليومي ، فهي تصرخ دون سبب ، وتضرب الاطفال ضربا مروعاً ، وتقذف بالاطباق على الارض ثم تحطم القطع المتناثرة كل على حدة . لديها شخصيتين . ذكر وانثى . وبدأ الصراع حين ينحي الذكر جانبا .

هكذا كانت رؤية الزوج للأمور . أما المرأة فقد اعتقدت انها نعماني من عصف «ماروخية» (لم اكن انا الذي اطلقت الاسم او اقترحته ، بل جاء اعترافها تلقائيا). ويجب ان اضيف ان الزوج لم يكن يضربها ضربا «هينا» بل كان يركلها ويضربها في وحشية (كما كان يعمل والدها حين اكشف «مجنونها») وحاول حنقها . وكانت هي التي تستثيره لذلك . لم تكن تستمتع بالضرب بقدر استمتاعها بالإذلال والخنوع ، ثم بمحاولة مصالحتها فيما بعد والتي كانت تنتهي بالاتصال الجنسي . بيد ان الضرب كان يثيرها كذلك ويمدها باللذة . وهي تذكر انها كانت تضرب في طفولتها مرارا ، لانها اعتادت ان تبلل فراشها حتى في سن الثالثة عشرة .

وبعد فترة العقم الاولى ، جاء الاولاد ، فأنجبت سبعة اطفال على نحو سريع . وربما يتصور المرء ان اما لسبعة اطفال سوف تصبح ناضجة وتتخلّى عن غرابية اطوارها - ولكن لا . كانت ترمي اولادها طالما هم في سن الطفولة ، ثم تزداد

معاملتها لهم فظاظة . كان من الواضح انها ليست مازوخية فحسب ، وانما سادية ايضا ، كانت تستغرقها حالة من الذهول حين تضرب اولادها . ولكن كل مناسبة من هذه المناسبات كانت بمثابة استثارة لتفري زوجها بضررها . ثم يأتي الخنوع والوفاق الشهوي .

ولا اعرف صراحة ، كيف استطاع العلاج النفسي الذي استمر لمدة شهرين ان يساعد هذه الحالة الخطيرة . ولكن الحميفة تقول ان ايرنا (الصخابة) كانت قد هدأت حين غادرتنا . لم يستطع احد ان يخاطبها بكلمة اثناء علاجها ، وبالتالي فقد كانت هي نفسها التي فكرت في طريقة تدفعها نحو التحسن . ووضحت لنفسها الكثير من الامور المضطربة . ولم اجرو على الامل في تحسن مستمر . ولذلك فقد اصت بالدهشة حين علمت بعد عام انها لا تزال على ما يرام وانها تحيا حياة نشطة تخلو من التوبات الهستيرية . وكان من المستحيل الجزم عما اذا كان هذا التحسن سوف يستمر لانها سرعان ما دخلت المستشفى في حالة فيزيقية ضعيفة وماتت بعدها ببضعة ايام بمرض القلب . ولقد تحدثنا طويلا قبل موتها . فخبرتنى انها تغيرت كلية عقب العلاج النفسي وانها وثقت علاقة ممتازة بزوجها واطفالها واشتغلت بجد . واعدمت نوباتها ولكن عاودتها حالتها العصبية على نحو اسوأ حين شملها المرض الفيزيقي كلية ، وان لم تصل الى درجة الحدة السابقة .



ليس في وسع اولئك الذين يسبقون كلمة «هستيريا» بكلمة «مجرد» ان يفهموا على الاطلاق الحالات الشبيهة بحالة ايرنا (الصياحة) . فهي ليست «مجرد» هستيريا بل هي مرض لا يقل خطورة عن اي نوع من الجنون . وهناك بالطبع شيء كهذا اسمه «مجرد» هستيريا يؤتي مرضاها من التصرفات ما يشبه سلوك المهرج «الصحاب» . . . ولكن دنيس الفاغر في البئر والزي ويني وجودي ديوك قد اثبتوا في الجرانج ان الهستيريا مشكلة طبية حقيقية *Crux medi corn* . وهي ايضا مشكلة اسرية *Crus Cojugis* ، مشكلة صراع الشريكين في الحياة الزوجية ، كما صورنا في الحالات المعروفة . اذكر زوجة احد البيطرين فانت ايرنا (الصياحة) في نوبات غضبها . لم يكن شيء في شقتها يظل في مكانه عقب هذه النوبات المرعبة . واصيبت مغنية سابقة للاوبرا «بحمى عصبية» مستمرة بالمعنى الدستومسكي للكلمة . تشبهها في ذلك عازفة موهوبة على البيانو ، لم تفسد الانحرافات الجنسية والاكتئاب الناشئين عن الهستيريا عليها مهنتها فحسب بل وحياتها كلها . وعاشت زوجة صرعية هستيرية لفنان موهوب في حالة مسن الرخاوة لمدة خمس وعشرين عاما حتى اصيبت تدريجيا بالعمه . لا يستطيع المرء ان يقول «مجرد» ازاء هذه الحالات .

ورغم شيوع الاضطراب الجنسي لدى مرضى الهستيريا ، فلا زلت على اعتقادي بان لا اساس للاعتقاد القديم الذي استمر الف عام والذي يعتبر الهستيريا مرض الحنسية المضطربة . كلا ، فالهستيريا مرض الدوافع الحيوية ، اذا جاز لي التعبير عن نفس بصورة بسيطة . وتوجد الاضطرابات الجنسية الواضحة من بين اعراضه دائما ، ولكنها ليست الاعراض الرئيسية . وتكفي الإشارة الى حالات الهستيريا داخل الجوانج - كالزي ويني ، ومارجريت البكماء ، وجودي ديوك ، وماري ويلدر ، وديس القافز في البئر ، الذين اثبتوا جميعا ان حالات خطيرة من الهستيريا قد تظهر دون أية اضطرابات جنسية . وثمة اعتقاد خاطئ آخر شائع يستحق التفنيد . اد يقال غالبا ان اضطرابات الحياة الجنسية الهستيرية وقف على اليهود ذوي الشهوية الزائدة وهذا ليس صحيحا . لدرجة ان جميع الحالات التي عرضنها هنا ليس من بينها يهودي .

وقد تدمر **النورستانيا** كذلك حياة ضحيتها . لقد امضت إحدى معلمات الكمان عدة شهور في قسمي في حالة من القصور الذاتي المطلق . واستطاعت ان تتماسك بصورة ما ، وكان في وسمي ان أتتبع مصيرها لعدة سنوات ، فبدت كتحص يشارب الفرق وصلت المياه الى فمه فهو يضرب في ضعف ولكنه لا يفرق بمعجزة . وكانت على حالتها هذه ترغب في الفرق . «لشد ما يؤلمني انهم يريدون علاجي هنا . أريد ان اموت ، وكلما كان ذلك بسرعة فهو افضل ، حتى لا أسمى في المعاناة لا أريد اي حقن . أتمنى لو ان تقفز على مسر (م) وتخفني» . لن ادفع عن نفسي . لماذا يجب ان يعيش شخص مثلي ؟» ونجحنا في انتشالها من هذه الوهدة السحيقة ، لكن ظروفها ظلت لدرجة ارتأيت انا نفسي انه من الأفضل لها ان تموت . لم يكن لها احد سوى اخت لها ثلاثة اطفال ، كانت مأساة في حد ذاتها وأخ مجنون . (كان اخوها يعالج بالجوانج وكان مريضا بالقصام الهجاسي) ولم يكن لها مأوى او وظيفة . وكانت تتقاضى معاشا ضئيلا مضحكا . وتخلى عنها تلاميذها واحدا وراء الآخر اذ لم تكن تواتيها القوة على الاستيقاظ في الصباح لتتردد عليهم ، وحين تفعل كانت تصل متأخرة عن موعدها زهاء ثلاث او اربع ساعات . وكانت بالغة التدخين ، ولكنها كانت تقع دائما في غرام قس الاعتراف . لم يكن غراما مراهقا بل عاطفة مستعرة تستمر اعواما ، يصاحبها بالطبع احساس عميق بالذنب . وكانت ترغب في تناول الاسرار المقدسة يوميا ، ولكن كيف يمكنها هذا وهي لا تستطيع التخلي عن حبها بصدق ؟ .

من اجل ذلك استطاعت الوقوف على قدميها ، ووجدت مأوى تعيش فيه على صورة ما . كانت تتجمد من البرودة في الشتاء لانها لا تجد القوة على النهوض واشغال النار . ونادرا ما تأكل لانها لا تجد القوة على التسوق والطهي - ولكنها عاشت رغم ذلك ، ووجدت تلاميذا وعاشت على شفا الفرق .

وليست النورستانيا وفقا على النساء . صحيح ان النساء في طليعة المرضى بالهستيريا ، ولكن هناك المزيد من المرضى بالنورستانيا بين الرجال الذين يذهبون

بدوا ، حين يحاولون مباشرة مهام أكبر مما يطبقون . وهذا ما حدث ، على سبيل المثال ، لأحد مرضاي البالغ من العمر سبعة وعشرون عاما ، كان يعمل نجارا ولكنه اشتغل موظفا أثناء النهار وطالبا جامعيا في المساء . فأرهبه العمل غير المألوف ، وشعر بالغرابة في موقعه الجديد ، فضاع بصورة تدعو للرثاء . كان ذكيا ماهرا ، لكن عقده الدونية أبلته قبل الاوان . وثمة موظف آخر في السابعة والعشرين من عمره ايضا بدأ العمل في مهمة علمية واعدة . وحين بلغ منصبا عاليا ، أرهق نفسه بالعمل حتى فقد الأرض من تحت أقدامه تدريجيا ، وبدأ يشعر بالقلق ، ويكي ، وغدا مترددا حياش النفس ، لا يستطيع ان يعطي تعليمات واضحة حتى لايسط السعاة ، ناهيك من اصدار قرار في امر من الامور الهامة . وكمن يصر في الفراغ ، شعر انه لا ينتمي الى شيء ، ولا يستطيع ان يجد مسنمه او يجد صوته او نفسه . حدث له هذا على الرغم من انه شهد لسه بالكفاءة الممتازة ، وأحبه الجميع واحترموه ، ولم تسثن من ذلك حياته الزوجية . وكل هذا بلا طائل ، لقد فقد ثقته في نفسه ، وهوى في غمره الاكتئاب ، وعجز عن العمل .

كانت هذه جميعا من الحالات الروتينية ، التي يسهل علاجها . فتحت عنوان «الانهايار العصبي» او «سوء التوافق» توجد اغلب المهام المجزية بالنسبة لطبيب العفول . فما عليه الا ان يستخرج جوهر الامر الى بؤرة الشعور . ويخطط لاهداف جديدة . ويرسم الحدود ويعطي الارشادات ، ويفوي الثقة الضعيفة بالنفس . ويخفض من التقدير البالغ فيه للآخرين - بعبارة اخرى يعيد بناء التوازن . وهذا ليس امرا بالغ الصعوبة . فالزمن والمريض كذلك يساعدانه . اما النورستانيا التي تشمل الشخصية الكلية ، كما في حالة مدرّسة البياو ، فأمرها بالغ الصعوبة ويذكرني هذا بقصة نك (المهندس) . كان رجلا ذا قدرة عملية فذة ، احتفظ بوظيفته الهامة برغم عجزه الذي كان يستمر احيانا لشهور ، واستطاع اكتساب تقدير الآخرين بمعرفته المتخصصة وظل عند تقديرهم على الرغم من مرضه الخطير بالنورستانيا - لقد ظل هذا الرجل يتردد على الاطباء بانتظام منذ طفولته بسبب الارهاق والاكتئاب . ولم يكن يشكو من شيء سوى الضعف البالغ . كان يشعر انه أضعف من ان يناضل ، سواء من اجل عمل غير او كسب ود امرأة او مجرد الاهتمام بشئون الحياة اليومية . كان رجلا يفكر على نحو مادي . والواقع انه كان من المهتمين بالمال بصورة كبيرة . ولم يسبق له ان وقع في الحب . تزوج مرتين ، وبعد تفكير واع في كلا المرتين ، كان في حاجة الى من يرعى شئونه . لم تكن حياته الجنسية تشوبها متاعب من نوع خاص ، فهو لا يريد عن كونه مختلف بعض الشيء في هذا الامر شأن غيره من بقية امور حياته . وعاش قانعا بعجزه متقبلا حفيظة كونه اقل طاقة عن الناس الاصحاء ، وعليه بالتالي ان يستغرق في اعماق السبات حتى يستطيع ان يعود للعمل فيما بعد . ولم يكن يابه اذا ما خانته المرأة التي يعتيها . كانت هناك ثمة علاقة بين

التاريخ الاسري وبين اتجاهك (المهندس) كما يبدو من الفساد الشائع بين اقاربه .
كان جده الاكبر قد مات منتحرا ، وكانت احدى بنات الاخير مصابة بضرب خطير
من توهم المرض ، وكان احد احفاده عصايا غريب الاطوار ، مات منتحرا كذلك .
وماتت أم المريض في احدى المصحات التي تم ايداعها فيها بسبب «عصاب مزمن» ،
على حين أصيبت احدى أخواته بالعصاب وماتت بالالتهاب السحائسي ، وماتت
اخرى في سن صغيرة بعد ان ظلت مريضة لاعوام . وكان احد اخوته يشكو من
اضطراب عصبي عضوي خطير .

ولا ينشأ نقص الدوافع الحيوية ، وفقدان النشاط ، عن النورستانيان فحسب
بل عن **العصاب** ايضا . ما هو الفرق بين هذين المرضين ؟ تعني النورستانيان
الضعف الاساسي ، ونقص القوة الفيزيكية والعقلية في الشخصية الكلية ،
والعجز عن الصراع ، والاعراض الحقيقية والمتصورة التي قد تشتمل بشكل عام
على الاعراض العصابية ذات المضمون الذي يعبر عن الوهن (الاثينييا Asthenia)
وهي قد تكون ميلا فطريا واسلوبا مستمرا في الحياة ، كما كان الحال بالنسبة
لمدرسة البيانو والمهندس . وقد تكون عرضا مؤقتا للاجهاد في العمل ، كما
يتضح من حالات التجار والموظف الباكي كالطفل . او قد تكون مقدمات للفصام ،
او الشلل الخفيف ، او الذهان الناشئين عن التسمم اما العصاب فهو **دفاع مرضي**
ضد مخاوف غير معقولة .

وتعني المخاوف غير المعقولة او غير المتسفة ان يخاف المريض دون سبب
حقيقي . فهو يخاف من الامراض والعدوى ، والميكروبات ، والاماكن المفتوحة او
المغلقة ، والزحام او الوحدة ، والارتفاع او العمق ، والقنطرة او الكلاب ، ورش
الطيور او ملمس اي شيء له شعر - يستحيل تعديد جميع ما يمكن ان يخافه
العصابي . والخوف او الرعب الذي يكون له موضوعا وليس له سبب يسمى
المخافة Phobia ، مثل مخافة الميكروبات Bacillophobia او مخافة الاماكن
المغلقة claustrophobia ما الى ذلك . ويوجد ثمة نوع آخر من الخوف العصابي
ليس له موضوع على الإطلاق ، ويطلق عليه اسم الحصر Anxiété وسواء كان
لهذه المخاوف موضوع او لم يكن ، فانها جميعا بلا سبب . ويصبح الخوف غير
العقول مأساويا نظرا لان حالة من يصيبه العقلية تكون على ما يرام . ان قدراته
الناقذة سليمة ، ويعرف جيدا مبلغ سخف مخاوفه ، ومع هذا لا يستطيع
نبذها . ان محاولة اثناء المريض العصابي عن قلفه بالنسبة للمخافة اشبه في عدم
جدواها اثناء الهجاس عن وساوسه - وذلك على الرغم من اعتراف العصابي بعدم
معقولة عرضه .

ويعتبر توهم المرض Hypochondria بمثابة نوع خاص من الخوف ، انه
الخوف من امراض متوهمة .

وقد يستخدم العصابي وسائل شاذة ، يدرا بها مخاوفه ، فقد يجبر نفسه
على مزاوله افعال طقسية معينة مثلا ، كان يلبس ويفتسل بطريقة طقسية ، او

بعد الكلمات التي يقرأها . او يضع خطوطا بالقلم الاحمر تحت الاسماء ، او يرجع الى الباب عدة مرات ليتأكد مما اذا كان قد أغلقه حقا ، او يكرر كلمات بعينها ، او يغمغم بصلاة سحرية او يراول طقوسا معقدة قبل ان يأوي الى الفراش . ويطلق على هذا السلوك اسم السلوك القهري Compulsion ولنتذكر الافعال القهرية التي كان يمارسها امير الحزن . وهو وسيلة دفاعية ليست ناضجة تماما . اذ انها لا تدرك الخوف بل على العكس تربى مخاوف جديدة . فالمرضى يخاف الان ان يكون قد نسي ممارسة فعله القهري ، فلا يستطيع ان يفلت من الكوارث التي ستترتب عن ذلك .

ولا يزال علماء النفس يختلفون عما اذا كانت عقدة الدونية المصحوبة بالخوف سببا ام نتيجة . فالواقع ان العصائين جميعا لديهم هذا العرض ، الذي يأخذ احيانا شكل التعويض الزائد Over - compensation ما في حالة الجبان الذي يستحيل شجاعا بسبب الخوف .

وتكتنف حياتهم الجنسية بعض المتاعب بشكل عام كذلك ، ليس على نحو ما يعتري حالات الهستيريا ، ولكن بصورة غير مباشرة ، فالشخص الذي يخشى العدوى او الميكروبات او ملامسة الناس ، او الشخص الذي تعذبه بعض مشاعر الذنب الفاضلة او الذي يجد نفسه مجبرا على مزاوله بعض الطقوس المعقدة التي تنفص عليه كل لحظة من حياته ، لا نتوقع منه حياة جنسية متزنة الا بصعوبة . ويخشى معظم المصابين الجنس بسبب عقدة الدونية لديهم . فاذا تغلبوا على ترددهم ، احاطوا الجنس بعدد من الطقوس المعقدة التي لا تحقق لهم ولا لشركائهم اية متعة من الفعل الجنسي . وكثيرا ما يترددون على الاطباء بشكاوى محورها الجنس (العنة اساسا) ثم يتبين ان العنة ليست سوى حلقة في سلسلة من الاعراض العصائية .

ويحتدم جدل كثير حول اصل العصاب . والذي لا شك فيه انه مسألة استعداد فطري ومسألة بيئة . وبشكل عام تعزي اهمية قصوى الى الاخطاء الوالدية في الطفولة المبكرة ، و«الاهانات» التي تحدث في الحياة الاسرية ، والتي تكون الاسرة غالبا على غير وعي بها . ان المبالغة في التدليل او القسوة ، والتبذير وتفضيل اخ او اخت آخر ، والشجار بين الوالدين او التلصص على حياتهما الجنسية - تشكل مثل هذه الامور عادة «الصدمة» النفسية التي يتم الكشف عنها فيما بعد . ويجب ان يوضع في الاعتبار ، رغم كل شيء ، ان مثل هذه الخبرات توجد في حياة كل انسان فنحن جميعا كنا اما الطفل الوحيد او الاكبر او الاوسط او الاصغر - هذه كلها من مسببات الصدمة - لكننا لن نصبح جميعا عصائين . ولنبدأ امثلتنا بحالة اروين (اكرة الباب) . لقد دمر المسلك القهري مستقبل هذا الشاب اللطيف الذكي تماما . كانت تعذبه فكرة قهرية مؤداها انه لم يفلح الباب . كان يعلم انه قد أغلقه ، ولكن لم يكن لذلك من جدوى . وكان قد تردد علي عدة اشهر للعلاج ، فلم اكتشف لديه اية صدمة انفعالية طفلية - ولم اشفه

أيضا . كنت أقوم بتوصيله حتى الباب بعد الجلسة العلاجية وأغلق الباب وراءه بنفسه نظرا لان ذلك يجعل انصرافه اكثر سهولة . ومع هذا ، فقد كان يعود في بعض الاحيان بعد ساعة ، ويظل يتسكع «على غير هدي» في الطريق امام المنزل ، ثم ، حين لا يجد احدا بالقرب منه ، يقفز الى البوابة ويأخذ في هز اكرة الباب المفلق . وكان سكان المنزل على معرفة بالامر فكانوا يتلصصون عليه من خلف الستائر وهو يهز اكرة الباب على غير طائل . ماذا يريد ؟ — هكذا كانوا يسألوني من قبيل الحيرة او التفكه . ما الذي كان يريده ؟ — آه لو استطعت ان اعرف ! كان يريد ان يتأكد من انه أغلق البوابة حقا — ولماذا ؟ ولماذا لم يصدق مع انه تأكد من ذلك ؟ كان يعود احيانا من الترام بعد ساعة ، بفتة نسمع صوت الباب ، انه يقف هناك يهز البوابة .

وكان يشكو من مسلك قهري آخر ، كان أسوأها جميعا . فلقد تزايدت مشاكله في العمل . كان يفحص الملف سبعين مرة ، ليتأكد من ان كل شيء على ما يرام فعلا . او يمك أحدى الأوراق يتفحصها بنظره القصير وهو يهزها بطريقة غريبة ، هازا رأسه ، كمن يفتح نفسه مرات ومرات ان كل شيء يسير على النظام المقرر . وذات مرة وقع على إحدى الأوراق الرسمية ثم أسقطها بعد تردد طويل في صندوق الخطابات (وكان هذا يبهظه تماما لانه بمجرد ان يلقي الخطاب في صندوق الخطابات ، فلن يستطيع استعادته ثانية) ويبدو انه كان متسرحا فلقد كان عليه ان يعاود الفحص مرة أخرى ، ليتأكد مما اذا كان قد مهرها فعلا بتوقيعه. ولكن فلتوضح الامر : انه لم يشك في الامر لحظة ، ومع هذا كان يريد ان يفتح نفسه مرة أخرى . ولكن قضي الامر ، لقد غيبها صندوق الخطابات في جوفه. وتفكر في الامر بضعة ايام حاول ان ينسى الكارثة . ولكن عبثا . فاستسلم اخيرا للمسلك القهري الذي كان اقوى منه . مضى الى الوزارة التي ارسلت الوثيقة اليها . استقبلوه ، وسالوه عما يريد ، وحاولوا اقناعه ان الامر ليس بلدي بال حتى اذا لم يقع عليها . ولكن لم تجد المناقشة . اخيرا اضطروا للبحث ليروا ما صار عن امر الوثيقة ثم اخبروه انهم قاموا بتصديرها . وشكرهم على المعلومات ومضى ينتقل من مكتب الى آخر . وتعجب الناس مما يريد ، وتضاحكوا عليه او تضايقوا منه . ونجح اخيرا في العثور على الوثيقة في احد المكاتب . وكان توقيعه عليها بالطبع ولم يشك ذلك دهشته . وانما شكرهم ووقف في مكانه ، ممسكا بها بيده ، فاحصا اياها بنظره القصير ، وهو يهزها مرات عديدة . وسمل ، وغغم وتتم في ارتباك ، ولكنه ظل يحقق في الوثيقة . واخيرا اعادها وشكرهم ثانية . واعتذر آلاف المرات ثم مضى . ولكنه توقف عند الباب .

«معللة .. مجرد ثانية واحدة ... هل تسمحون بإطلاعي عليها مجرد ثانية واحدة ... »

ووقف من جديد ، والورقة في يده ، يحقق فيها كأنما يتمنى لو استطاع التقاط صورة فوتوغرافية للخطاب بعينه ليكون أشد تأكدا من تأكده .

هذا هو المسلك القهري .

وغدا خلق الثياب لانه لم يكن يتحمل التخلي عن ملابسه القديمة ولا يستطيع التعود على الجديدة . وكانت حلقة الشعر كل ثلاثة شهور ازمة مروعة بالنسبة له ، اذ كان عليه ان يراقب الا يقص الحلاق ما يقل او يزيد عن المطلوب . وكان يعرف حلاقا لم يعد يدهشه ان يعود اليه ثلاث مرات ، بعد يوم ، ليطلب منه ان يقص له ملبسزين لا تزيد او تنقص ، في هذه الجهة . كان مثقفا ، يتحدث عدة لغات ويربط بعديد من الاصدقاء . ولكنه فقد الان القدرة على اللبس ، لا يمسك مجرد الكتاب في يده الا بصعوبة . احتل المسلك القهري عليه حياته . وكان يذهب احيانا الى جبانة قديمة ويفرا شواهد قبور الموتى المجهولين . وكان يشعر بالراحة في مملكة الموتى .

وبعد ثمانية أعوام من العلاج غير المجدي اعيد الى الجراح . لم يكن قد تغير ، لا زال يهر اكرة الباب كما كان يفعل منذ حقبة مضت . جربنا عدة أدوية ، الى جانب العلاج بالعمل ، والعلاج النفسي - ولا حاجة للقول بان في ذلك كسان عثا . لم يعد عليه الامر بنتيجة واحدة . لقد رد خطاب سبق ان تلقاه منذ عشر سنوات من اخته التي تقيم بالخارج .

ولم تكن اكثر توفيقا مع جون (لاعب كرة القدم) كذلك . كان رجلا مفتول العضلات لا يستطيع احد على الاطلاق ان يأخذه بشبهة المرض العقلي . كان يشكو من العنة ، ولكن سرعان ما تبين ان لديه من الشكاوي ما هو اكثر خطورة من ذلك . كان رياضيا محترفا ، ولذلك كان اكثر ما يزعجه وهو على ما هو عليه من عنة ، ان يبدو بمظهر الدون جوان ، حتى لا يضطر الى الاعتراف بعاره أمام زملائه الرياضيين ... ونادرا ما رأيت من هو ادعى منه الى الاشفاق . كان يبدو في صورة المعافى ، بعضلاته الضخمة ، وان كان يجهش بالبكاء كدمية مريضة . واكتشف بقعا ملونة على جلده فاراني اياها متوهما انه أصيب بالتقيح ، وان جسده سيتعفن كله وانه يشعر براسه ينساب وبنخاعه الشوكي ينصهر ... وربما يعدي الاسرة كلها ... انه لا يستحق ان يعيش حياته ، فلحظاتها كلها عناء ، سوف ينتحر ، لولا انه يرتعب خشية من الموت .

وسط هذا الطوفان من توهم المرض ، كانت العنة هي الشيء الحقيقي الوحيد .

وانذكر من بين مرضى الخوف سيدة مسنة على جانب من الدكاء والشعفة لم تجرؤ على الخروج الى الشارع بمفردها طيلة اثني عشر عاما . أصيبت ابنتها بالحمى القرمزية حين اعراها الخوف من الطريق ، واودعت مستشفى الامراض المعدية . وكانت السيدة تزورها يوميا ، خشية ان تموت الطفلة . وشفيت العنة ، وان ظل الخوف على ما هو عليه . وحين حدث ذلك كانت الام قد اصبحت ارملة ، اذ قتل زوجها في حادث سيارة قبل ذلك بشمانية أعوام . وفي ظل تاريخ حياة كهذا لم يكن من الغريب ان تخشى الخروج الى

الشارع . فلقد كانت تعلم من خبرتها ان الموت يترصدها هناك . وحين كانت تجبر على الخروج بمفردها ، كانت تشعر بقلبها يكاد يقفز من حلقها . واعترفت صراحة انها تعاني من توهم المرض منذ خمسة وعشرين عاما . كان ذلك قبل زواجها بوقت طويل حين شرعت تخشى الموت بلا سبب .

وكانت هناك ثمة امرأة اخرى يعتورها خوف مرضي من التراب والفساد والفبار ، بالإضافة الى خوف غير معقول من الكلاب . فحاولت ان تؤمن نفسها بالاغتسال القهري ، دون جدوى ، بالطبع . كانت تبدو شديدة النظافة والتطهير دائما . وقبل ان التقى بها بعامين ، كانت قد انتقلت لتقيم في منزل كان صاحبه مصابا بمرض جلدي . وكانت تعلم انه مرض غير معدٍ ومع ذلك لم تكن تمالك نفسها عن النظافة والتطهير بإصرار . كانت تدعك وتفسل وتمسح وتريل الفبار اليوم بطوله . ولا نهذا للحظة . وخشيت الناس بعامة ، وكذلك الضجيج والسجائر ، ثم الحياة الزوجية ايضا فيما بعد ، لدرجة انها لم تدع زوجها يفر بها لمدة عام . وقصدت عرافا شهيرا يشتغل بالتنويم المغناطيسي ابتز منها كمية كبيرة من النعود قبل ان يوصي بإجراء عملية جراحية في الدماغ . ولم تتوان المرأة ، فلقد كانت تشعر انها لا تستحق الحياة وسط هذه المخاوف المربكة والشكاوي . والغريب في الامر انها عثرت على طبيب وافق على إجراء العملية (استئصال الغص الجبهي) لكنهما لحسن الحظ لم يتفقا على آتباع العملية . وكان ذلك حين جاءت إلينا .

وسخر القسم بأكمله من هذه المرأة المتكودة . فلقد كانت تمضي في سطيف عنبر المستشفى من الصباح حتى المساء ، وتنفض ملاءة سريرها ، ونهرب من دخان السجائر ، ونجاهد لتحمي سريرها من الميكروبات .

وأمكن علاج هذه المرأة بسهولة بالصدمات الكهربائية . لقد صنعت نفس الصدمات الكهربائية التي نستخدمها مع الفصامين الاعاجيب مع هذه المرأة . اذ كفت عن التنظيف المحموم عقب الصدمة الاولى ، وبعد الصدمة الثانية بدأت تتطلع الى زيارة زوجها ، الذي كانت تخشاه من قبل ، وبعد الثالثة أصبح كل شيء على ما يرام . وتظاهرت أنني سألقي في وجهها بمحتويات نافذه السجائر - فلم يفلمها ذلك على الإطلاق .

ولسوء الحظ ، لم ينجح هذا العلاج السهل مع الجميع . بل على العكس . لم يكن له تأثيرا على معظم المصابين بالمسلك القهري والمخافات والحصر . وانما أفلح في زيادة الخوف المرضي السابق من الموت فحسب . ويعتبر العصاب الذي لا تصاحبه أعراض محددة يمكن علاجها بمثابة عبء ثقيل يستمر مدى الحياة .

ولقد التفتت بالمصابة ذات المسلك القهري المتكودة روزي بيريفد عندما كانت في الثالثة والثلاثين من عمرها ، وكانت تعاني من المسلك القهري منذ حقيبتين . كانت مفرطة البدانة في طفولتها ، اذ كانت مفرمة جدا بالطوى . كان الناس ينتقدون بدانتها فشرعت في انقاص وزنها واستحال الغذاء المنقوص الى امتناع

منتظم عن الطعام ، فظلت عدة سنوات لا تأكل الا بالقدر الذي يبقى عليها الحياة . غدت جلدا على عظم . وعرضها والداها الثريان على اساتذة ، وأرسلوها الى مصحة ، وكل ذلك عبثا . وظلت تعالج ستة أعوام على يد محلل نفسي . فعوفيت من الامتناع عن الطعام ، وان لم تشف من مسلكتها القهري كانت تقرا وتدرس فيما سبق بشغف - ولكنها لم تعد تستطيع القراءة الان اذ كان مسلكتها القهري يضطرها الى اعادة قراءة بعض الاجزاء ثلاث مرات خشية ان تتعرض اسرتها لمصير مروع . وكانت تعاني كذلك من الاعتسال القهري المألوف ، فكانت تفتسل على نحو طقوس ، وتنظف وتثبت الاشياء بصورة قهرية . وفي وقت من الاوقات اصبحت متدبة بصورة مبالغ فيها . فكانت تتم بصلوات معينة لا تفتقد في قيمتها من الناحية العقلية ، وان لم تستطع ان تمتنع عنها . ولم يحدث ابدا ان استشعرت اية رغبة جنسية وكانت لا تهتم بالرجال ولم يكن لديها صدقات كذلك ، وهكذا عزلت نفسها تدريجيا عن العالم الخارجي . وكانت تخشى الناس ، وخاصة الموظفين . وبالرغم من انها لم تكن في فترة حداد على احد ، فقد اقتصرت على لبس السواد - ربما تعبيرا عن حزنها على مصيرها المرير . وكانت مدققة بصورة تفوق المألوف ، لم تكذب قط ولا تستطيع حتى مجارة المجاملات الاجتماعية المألوفة . كانت شديدة الحساسية ، شكاكة ، قلقة تنحي على نفسها باللائمة . ونظرا لعزلتها ووداعتها على هذا النحو غير المحدود ، فقد كانت تدرك تماما انها ستغدو عدوانية جدا فيما لو اطلقت العنان لانفعالاتها . وفسرت طقوسها القهرية، زاعمة انها سوف تسبب في وفاة والداها لو اهملت اي واحد منها - على الرغم من انها تدرك جيدا ان هذا مجرد لفو فارغ .

وأدى العلاج الى بعض التحسن عقب بضعة شهور . استمر مسلكتها القهري، ولكنها استردت بعض قواها الحيوية . وأصرت على افعالها القهرية تماما كما يدق شخص لا يؤمن بالخرافات على الخشب بعد ان يذكر امرا يدصو للتغاول ... وامتنعت عن ارتداء السواد ، وتهيأت للخروج ، بل حتى للرقص ، واخذت تفكر في الزواج . وعادتها لذة العمل ، وجعلت تؤدي وظيفتها على ما يرام . وظلت مصرة على مسلكتها القهري الذي شبت على التعود عليه لمدة حقبتين ، شأن الشخص الذي لم يعد مؤمنا ولكنه مستمر في الصلاة ، ليظل في جانب الامان . وجعلت تتحدث عن مسلكتها القهري «المفضل» في مرح وبشياء من الخجل ولكنها لم تتخل عنهم لانهم يمدونها بالثقة في النفس . كانوا بمثابة سند لها في عجزها وشللها النفسي . فمهما ارتفعت معنويات المصاب بالشلل ، فانه يظل لا يطوح بمكازبه بعيدا ، اليس كذلك ؟

وبعد سنوات التفيت بروزي بيرفيد مرة اخرى . لم تعد في ثياب الحداد، وتعيش حياة مستقلة ، وتعمل بجهد وعلى نحو طيب ولديها اصدقاء . كانت تشعر بالسعادة . وان كانت لا تزال تحت تأثير افعالها القهرية «المفضلة» التي تزاولها سرا ، كانت تسالمهم ، او بتعبير اكثر دقة ، استسلمت لهم . وكان هذا بمثابة حل وسط مكنها من ان تعيش حياة محتملة . الا ان الخطاب الذي

كتبته روزي اثناء العلاج سيظل شاهدا محزنا يوضح كيف يستطيع الملسك القهري ان يعذب ضحيته في قسوة .

«... استيقظت في الصباح على صوت احدهم يدخل الحمام . عليّ الان ان انتظر ثلاثين دقيقة حتى أستطيع الدخول ، كي ازاول الطقس الصباحي الذي لا أستطيع قبله ان اشرع في عمل شيء . تقلبت في فراشي . انفتح الباب - عاد احدهم لدخول الحمام . جعلت اتمشى في الحجرة ، وأنا على وشك الانفجار ، وفتحت النافذة اذ شعرت بانعدام الهواء ... شرعت في البكاء اثناء تناول الافطار ، ولكن سرعان ما توقفت اذ تبينت انه من السخرية ان أبكي اثناء الاكل . على أية حال فالبكاء في الصباح ليس امرا مستحبا ، ولكن الامر يختلف في المساء ، حين لا يزعجك احد . يجب ان اقرأ ، واستذكر ، ولكنني لا أستطيع ذلك . يا لاحتمام الافكار والانفعالات ! سوف أجن . ام ترانسى جنت فعلا ؟ تستحيل الحياة على هذا النحو . انها حياة تخلو من المعنى مليئة بالمهانة . كيف يستطيع المرء ان يستمر في الحديث عن الكرامة البشرية ؟ وحيدا وسط البشر ، ينزف من آلاف الجروح الداخلية ، وسط عذابات الافعال القهرية والمخاوف التي لا تنتهي . لم اكره قط شخصا بهذه الضراوة كما اكره الان نفسي ... لقد ظلمت اعيش على هذا النحو طيلة عشرين عاما . كنت في نحو الثانية عشر او الثالثة عشر حين ابتدا الامر ، ومنذ ذلك الحين توقفت عن النمو . وظلمت طفلة منذ ذلك الحين . فالافعال القهرية تستغرقني . وقعت فريسة للرب ، واعتقدت في البداية ان بي مس من الشيطان . فبكيت ، وصليت ، وشعرت باليأس ، وحاولت ان اقاومها ، ثم حاولت الاستسلام لها . لكنها لم تخفني او تعيق ارادتي . وابتعدت عن الإله الذي طلبت منه العون عبثا ، ثم تحولت اليه ثانية خوفا من ان تصاب أسرتي بمكروه . لم اخش على نفسي . وكثيرا ما ساورني الشعور بأنه يقضي وقته في السخرية بصراعي العاجز . فلديّ فكرة ضئيلة عنه ، وان كنت حريصة على الا اخدع نفسي . وحين كانت المخاطر تتخطانا ، كنت اهرع لشكره واسأله المغفرة المستمرة . لكن الافعال القهرية لم تتراجع ، سواء استعنت بالرب او بالانسان او بالمحلل النفسي . ولم اعد أخشاهما فيما بعد مهما ظهرت في العديد من الاشكال الجديدة والمتباينة . وادركت انها لن تخاف بل سيتملكهما الغضب . ولذلك جعلتها تملكني جميعا . ورعيتها جميعا ، واصبح لديّ الان ما افضله منها . وهي تجشمني بالطبع كميصة من العمل ، وتسبب لي التعب والمعاناة . ولكن هل في معذوري ان اتوفر على مهمة اكثر اهمية من ان اكون في خدمتها فلأدع الافعال القهرية تعيش - ويجب ان اعترف انها تحيا على ما يرام وعلى نحو افضل من يوم الى يوم . انها تمتص دمي وتسمن وتنضج عليه . وتاكل قلبي ودماعي وتبني منهما عضلاتها . انني اتركها تتكاثر وتشتد عودا ، حتى اصبح من السهل عليها الان ان تحتوي . وأنا لا اشفق حتى على نفسي لانني

احترم نفسي كثيرا على ضعفي وجبني . هذا ما استحقه ! لقد قضى الامر .



لقد اضفت حالات الهستيريا ، والنورستانيا والعصاب التي استمدتها من المصحات الى قصة الجرائح لا لاستكمل صورة الاضطرابات العقلية فحسب ولكن لانني توصلت الى نتيجة مؤداها اننا نستطيع عن طريق العلاج بالعمل والعلاج البيئي ان نحقق نتائج افضل . ولكي نكون اكثر دقة فان هذه الحالات الصعبة يحق تعورها بيئة صناعية ولكنها ليست غير طبيعية ، شأن ما يعوز المجانين . فان جوهر امراضهم هو الصراع الاجتماعي . سوء التوافق . ويمكن ان «نستكشف» شيئا من اعراضهم ان الظروف الاسرية للمرضى الآخرين تجعل من المستحيل عليهم ان يتركوا بيئتهم الحقيقية لاي مدة كانت ليتعلموا الحياة مع الناس في «مجتمع مصنع» جيد التنظيم . ولكن يبقى ان هذا هو الحل الصحيح لمعظمهم . ان مارجريت البكاء والزي الصياحة ، والفرا عرس المساء ، ونديس القافز في البئر ، بل وحتى ايروين اكرة الباب عاودتهم الحياة جميعا ووجدوا انفسهم في هذه البيئة مثل بيلا لوكسميث ، وجودي ديوك ، وايمري فورستر الدين خلصوا انفسهم تماما من نوباتهم الصرعية ، ومثل ما نجحنا في دفع الآخرين الى العمل المنتج والتخلص من مخاوف امراضهم المتوهمة وافعالهم القهرية ، كان في وسعنا ان نخلص مسز نامسالك من صرعها ، وجولي المرضعة من طفحها الجلدي ، ومارتا ستوت وبيرل كبيرة العينين ودون ديسيت من تأففهم ، ومسز دريمر ، ومسز لام من اعراضهم الفيزيقية . وربما كان في وسعنا ان نستحث مدرسة الكمان على العمل بروح معنوية عالية وربما ساعدنا نك المهندس او حتى روزي بريغد . وفي اعتقادي انه يجب ان يتسع العلاج بالعمل ليشمل مرضى «المصحات» اولئك كذلك . ولكن هذا لا يتأتى بالطبع ، بمجرد وضعهم في الجرائح . فما الذي نستطيع ان نصنعه مدرسة الكمان هناك ؟ وما هو العمل الذي نستطيع ان نقدمه لطالب الجامعة ، والموظف العام ، والمهندس والمدرس في مدرسة عالية ؟ كيف نستطيع اشباع حاجاتهم الذهنية ؟ ان علاج المثقفين بالعمل لا يزال مشكلة تتطلب حلا . ونحن نعلم ان هذا هو السبب الذي جشمننا من اجله مارتين كيمست وجس ليبينكاى وغيرهما من المرضى المثقفين العديد من المتاعب وتؤكد حالات الهستيريا والنورستانيا والعصاب على نحو اكثر جلاء ضرورة ان تحل هذه المشاكل بنفس روح الجرائح - لا في الاحراش ولكن في مكان ما بقرب العاصمة وبمعدات تلائم على نحو افضل الحاجات الثقافية المرتفعة . وقد يبدو هذا غريبا ، لكننا اعتدنا ان نقول يجب انشاء مدينة للسيكوباتيين تضم الناس الموهوبين الذين توقعهم سيكوباتيتهم عن الحياة في عالم الاصحاء - حيث تمكن لهم فرص العمل والحياة، في ظل ظروف وعلاج يتناسبان وغرابة اطوارهم .

الفصل الخامس

مدمنو الكحول والمشاكسون والمحتالون

سبق لي ان ذكرت الوضع القانوني الغريب - وغير المقبول تماما - الذي تجد في ظله مجموعة كبيرة من السكيرين ، والمتشردين ، والشخصيات المنحرفة والمشبوهة ماوى لها في المصحات العقلية . ويتلخص العذر والتفسير الطبيين لهذا الوضع غير المستحب في ان هذه الحالات المناهضة للمجتمع حالات سيكوبائية في معظمها ، ولها الحق الدقيق في العلاج الطبي من حيث هي كذلك . وهو حق دقيق فعلا ، لان هذه الحالات تدخل في الحقيقة ضمن نطاق شئون الشرطة . والواقع انه لو بلغت العلوم الطبية حدا يمكنها من شفاء السيكوبائيين بعامة ، والسيكوبائيين المنحرفين عن المعايير الخلقية بشكل خاص ، لحاربنا من اجل ابداع السكيرين ، والمتبطلين ، والمحتالين ، وفتيات الشوارع وسيداتهن ، والنشالين ولاعبي الورق في مستشفيات مزودة بافضل الاجهزة بدلا من السجون ومعسكرات الاشغال الشاقة . حيث يستطيعون الحياة داخل مصحات علاجية تزينها النباتات الدائمة الخضرة ، وحيث تحدث الاعاجيب بفضل سحر الطب ، وحيث ثبت ان اللصوص في مقدورهم ان يصبحوا من افضل رجال الشرطة ، والارواح الخائنين من افضل الازواج والاباء ، ونحيل المنسكعات في الشوارع الى رئيسات جمعيات حماية الاخلاق، ومدمني المورفين الى صيادلة امناء ، والمتعطلين السكيرين الى اعضاء ممتازين في نادي الموظفين . ولكن حتى تبلغ العلوم الطبية هذه المرحلة ، فنسئل نعارض الدواعي العملية التي تجبرنا ، لعدم وجود حل

افضل ، على قبول المرضى بأخلاقهم بين المحطمين عقليا .

ولا يضيف الى الامر شيئا اننا نتعامل هنا ايضا مع اناس تحطمت سفنهم ، وكانوا ضحايا لفساد أخلاقهم . لقد تحطمت سفنهم ، هذا صحيح ، ولكنهم يجادلون في ان المجتمع هو الذي حطم سفنهم . وهذا ليس صحيحا . فمهما بالغوا في اتهامهم للمجتمع ، يتبقى انهم كانوا المسؤولين بانفسهم عن انهيارهم . وهم يستترون في ظل المصحة العقلية لانها تخليهم من المسؤولية . وربما يوجد الامل في شفاء الحالات النادرة التي يمكن تغيير مجرى حياتها ، من بين مجموعة أخرى من السيكوباتيين . اما السيكوباتي «المنحرف اخلاقيا» فلا يمكن علاجه ، لانه أعدى أعداء نفسه ، ومدمر لذاته . عبثا نبني لهم البيئة المثالية ، فهم يدمرون عمدا ما ابتنيناه لهم . ويسرعون الى دمارهم ، بصورة واعية غالبا . ولقد اطلعنا تجربتنا في الجرائع على العديد من الامثلة المؤسفة لهذا التدمير العمدي للذات .

لقد علقنا آمالا كبيرا على (ليس هالماجي) ، الذي لم يكن على وجه الارض ثمة مدمر للكحول اكثر منه جادبيه . كان وجهه العريض مبتسما دائما . ورغم كرشه العريض الذي يسبقه كان يرقص بلا كلل مع نزيلات القفص الموه . لا يخصص واحدة . بل يراقص أشد العجائز بشاعه بنفس الحماس الذي يراقص به شابة حسناء . كان في معدوره ان يخلق الجو في دقائق كأروع الموجهين الاجتماعيين . اذ كان يجمع حوله من عشرة الى خمسة عشر شخصا ويجعلهم يرقصون (التسارواس) حتى يصيبهم الدوار ويمتلئ المنزل بالضحك . ويقضي المشاهدون وقتنا على نحو لا يقل مرحا عن الراقصين . كان (ليس) لا يعتريه التعب . يتواجد في كل مكان في نفس اللحظة ولا ينسى احدا ، وكان منظمنا بارعا لا يسمح ابدا بإطفاء جو المرح ولو لثانية واحدة . كان يقني ويلعب على احدى آلات النفخ بينما يتصبب العرق من رقبته الغليظة ، وننمقد الضحكات على وجهه المستدير - كان من المستحيل انغضاء الوقت على غير ما يرام حين يكون موجودا . وحين رارتنا الصحفية كات كليفر سحرها (ليس) ، فجعلها ترقص ، وتقول فيما بعد انها رقصت لأول مرة في حياتها ولكن « من المستحيل مقاومة (ليس) » .

وكان من المستحيل مقاومته فعلا . كان مقتدرا في العمل او شغل اوقات المرضى على نحو ما في اللهو . وكان في وسعنا ان نخلد جميعا الى الراحة مطمئنين حين يناط له العمل ، فقد كان يراقب كل شيء ويهتم على الفور بكل شيء . وكان يكتب لوحات خطية تحمل عبارات مناسبة للمرضى لا تقل جودة عن تلك الموجودة في مداخل العديد من المصحات .

جاءنا من احدى المؤسسات في الشمال . لا كمرضى وانما كحالة ادمان على الكحول ميثوس منها . وكان في الاصل مدرسا . قضى بضعة سنوات في الاتحاد السوفييتي كأسير حرب ، وحين عاد الى وطنه، لم يسمحوا له بالاستمرار في التدريس لعدم صلاحيته سياسيا . فعمل معدئا . وتزوج . وانجبت زوجته

طفلا ، ثم طلقها (الزواج ، الطلاق) - قصة مكررة بالنسبة لمدمني الكحول . ويكاد لا يوجد مدمن كحول لا ينحى على زوجته باللائمة بسبب ما هو فيه من رذيلة) . وكسب مبالغ طائلة فبالغ وبالع في الشراب وانغمس الى جانب ذلك في عدد متزايد من الفضائح ، وصادفته المتاعب مع الشرطة . اذ لم يكن في وسعه ان يضبط لسانه ، بعد ان يحتسي بضعة كئوس . ونصحه احد زملاء الشراب ان يحصل على شهادة مرضية . شهادة تثبت انه يعالج في مؤسسة عقلية ، اذا اراد لنفسه ان يفلت من العقاب . ودله على طريقة غاية في البساطة . عليه ان يزعم انه يرى فئانا ترتدي قبعات حمراء اينما يعم وجهه .

ونفذ (ليس) امر . فبعد مشاجرته البالية اسر لرجل الشرطة ان شيئا لم يكن ليحدث على غير ما يرام ، لو لم تشرع هذه الفئران ذات القبعات الحمراء في الرقص حوله . ففر رجل الشرطة مذعورا يطلب سيارة الاسعاف . وبعد خمس عشرة دقيقة وصل (ليس) الى قسم الامراض العقلية .

وهناك عاود الحديث عن الفئران ذات القبعات الحمراء كذلك فعالجوه علاجا بسيطا واعطوه شهادة مرضية . واصبح منذ ذلك الحين ضيفا مقيما على الشرطة . لكن رجال الشرطة كانوا يتحاشونه . فهو مجنون ... احاطته هالة سحرية استمتع بها كثيرا . فتزايدت عريذته ، وامضى الزيد والمزيد من ايامه في قسم الامراض العقلية ، يتعاطى الشراب ويتشاجر . لقد قلب رئيسة الممرضات «راسا على عتب» كما ذكر ضاحكا ، ولم يكن ذلك دون سبب .

بعد هذه التهميدات جاءنا مع برعمين آخرين . كانا مدمنين عريبيين مثله ، وساختصهما بالحديث فيما بعد . وعلمت من الخطاب الذي وصل بصحبتهما انه تم ارسالهم الى الجرانج كحل اخير . فاذا لم نفلح في اسلاس قيادهم فلا جدوى بعد الان .

واحرزنا قدرا معينا من النجاح مع (ليس هالماجي) خلال خمس دقائق - ورغم هذا كان كل ذلك عبثا . لقد جاء ، ورأى وهزم . وصل ، وتطلع فيما حوله . ورأى كل شيء . وأعجب بكل شيء ، وابتسم ابتسامة عريضة . ولم يعد للحديث عن الفئران ذات القبعات الحمراء وانغمس في حياة القفص الممسوه النشطة . لقد كسبنا ، وكسبناه .

وعيناه ممرضاً في نهاية الاشهر الثلاثة . فقد ظل يؤدي دور الممرض اثناء العلاج بالعمل ، اما الان فقد اصبح ممرضاً بالفعل . وسر الجميع لذلك وبلغ من شدة الفرح مبلغا دفعه لان يسكر . ولم نهتم لذلك ، شعرت انه ليس من حفا ان نطالب مدمني الكحول بالامتناع عن الشراب على حين نسمح لغير المدمنين بالشرب . لم تكن المشكلة مجرد الشرب ، ولكن ما اذا كان يفقد اترانه وشرفه ، واحساسه بالمسؤولية ، وقدرته على التمييز .

ولم يفقد ليس هالماجي شيئا ، بعد ، ولهذا فقد احتفظ بوظيفته وباحترامنا له . واستطيع ان اقرر اننا لم نتحصل ولن نتحصل على ممرض افضل منه .

فنظرا لخبرته القيمة بالمصحات العقلية ، كان في وسعه ان يفهم أسلوبنا . وكان في مقدوره ان يحكي للآخرين عن الضرب ، وقيص المجانين ، والصددمات الكهربائية التي كانت تستخدم كعقاب ، وكذا عن السرقات والرشاوي التي يتقاضاها المرضى . لقد كان بوضوح محاضراتي بأمثلة مصورة من خبرته الخاصة .

كان لديه عيب واحد . كان يستمتع بالدسائس والأكاذيب . ومع هذا فقد كان يزاولها بطريقة جدابة لا يضيق بها ضحاياه . وكان يؤديها من قبيل الفن للفن ، ويذكر جميع من عملوا معه بالسوء - لكن من وراء ظهورهم فحسب . وأفسد سمعه روزي بخاسة واعتبرها خصما له ، بعد ان احبطت روزي محاولاته . وتعتبر هذه من الفصص الشائعة بين مدمني الكحول لدينا . في اليوم الاول يظلموننا على مأساة حياتهم العظمية . الزوجة الشريرة . ويقولون في اليوم التالي انهم لن يتظلموا ثانية الى اية امرأة . ويعرضون الزواج - على روزي عادة - في اليوم الثالث ، ويفسمون ان يبدؤا حياة جديدة من الان فصاعدا . ويشرعون في كراهيه روزي التي ازدت بهم في اليوم الرابع . وفي اليوم الخامس يفسمون لامرأة اخرى على الحب الابدي ويسكر في نهايته الاسبوع . ويبدأون كل شيء من جديد في الاسبوع التالي .

انتاب الهدوء ليس هالماجي بضعة شهور ، حتى حصر حفل قران فعاد بعد فترة من العريضة دامت ثلاثة ايام ، لم يترتب عليها أمور بالغة الخطورة . كل ما في الامر انه انفق على الشراب سنمائه فورت استدانها وسوف يسدها من أجره في ظرف شهر . كانت وسائله في استثارة العطف تنسم بالقدرة على جعل الغرباء يقرضونه مائة او مائتي فورتا على الفور .

ولم تبدأ المتاعب الا بعد ان وضعنا فيه قدرا بالغا من الثقة جعلنا نسمح له بمصاحبة احد المرضى الى بودابست . عاد بعد موعده محمورا ومدينا بالسف وثمنمائه فورت . بعد ان جال في طول البلاد وعرضها بحثا عن قروض . وركز اساسا على ريادة اقارب المرضى ، واستغل اسمي في مطالبهم بمبالغ تتراوح ما بين مائة الى مائة وخمسين فورتا . واعطاه اقارب المرضى الخائفين ، خشية ان يبتزها من اولادهم . وكانت هذه خدعة قدرة ، جعلتني اكاد أصعق . واعترف ليس بكل شيء نادما . ولم يعه بكلمة في الدفاع عن نفسه . وتوسل اليانا ان نقبله والا نعطيه من النقود الا ثمن السجائر لمدة ثلاثة شهور ، وان نسدد ديونه بالباقي من أجره .

ونعدنا وفق ما طلب . ولكن ليس لم يعد نفس الشخص . فإيام كان لا يزال مريضا كان يجد من الطبيعي ان يعمل من اجل الكفاف ، ولكن أصبح من الصعوبة بمكان الان ان يتقبل خلو جيوبه من النقود عدة اشهر . وحين تحلو جيوب سكير ساخط - تزيد المشاكل عنها حين يمتلئ اد عندما تتوفر النقود ، يكتفي بصرفها ، اما حين لا تتوفر فانه يستولي على بعضها وينزلق بسرعة نحو الهاوية . غدا الان مديونا للجميع ، وتحصل على النقود بوسائل مشبوهة ، وباع نفسه لمختلف

السكيرين داخل المؤسسة وخارجها ، على نحو متعمد . ووجد من ذكائه ما جعله يردد :

« انني اعرف انني اندفع نحو دماري . لكنني لا اجد الطمأنينة . لن يوجد ثمة مكان اصلح لي في العالم اكثر من هنا ، انا اعلم ذلك . واعلم انني سبقي بي للكلاب . وان حياتي لا تساوي مجرد لعنة . انني كومة اقدار . لا تأخذكم بي الشفقة . »

ومع هذا فقد اخذتني الشفقة ، وبأنفسنا كذلك . كلثمة عشر مرات ، مئات المرات ، دون جدوى . كان يوافقني على ما اقول ، ولكنّه اعتزم الرحيل . واستبماه حب جديد هنيئة قصيرة ، ولكن حين وقع الانفجار اينتهي حب مدمني الكحول عادة بانفجار) افترقنا اصدقاء .

لم يكن الوداع الاخير . اذ عاد بعد اسبوعين في حالة كاملة من الضياع . وسألني ان اوافق على ايداعه كمريض . اعتراه الفتور ، والتبطل وانفمس طيلة الوقت في الشراب ، وبدأ عليه الانسحاق - ثم اختفى بفترة . وتمضت ثلثه ايام حين ارسل اليّ بطاقة يريديّة من جوائز ، بالنمسا . لقد عبر الحدود . وظل يفرني فترة ببطاقات التحية ، ثم لم نسمع عنه شيئا . وبعد مدة من الرمن كتب اليّ من مصحة عقلية سويدية . وهناك لم يكن يعمل ممرضا بالطبع . وتشابه في ذلك تماما حالة اليكس زالفاري . لقد كان مدرسا فاصبح ممرضا بعد فترة من المرض وكان يؤدي عمله بصورة ممتازة ، وغادر البلاد في النهاية كذلك .

لم يكن سمينا ، بل نحيلًا ضامرا ، اميل للاستثارة والعصبية . وبدلا من رؤية العثران ذات القبعات الحمراء ، كان يتصنع «حالات الرخاوة» حتى حصل على «شهادته المرضية» ، وجمال في أنحاء البلاد ، يحتال على الناس ، ويصد النسوة بالزواج ليبتز نقودهن ، ثم يسترد ذاكرته بفترة . وكانت الشهادة المرضية تؤكد اصابه بالبوريامانيا Pariamania ، وهذا امر مختلف ، ويجعله بمنجاة من عواقب ما يزاوله من تدليس . كانت له ذاكرة ممتازة . وكان يزاوّل تشرده في حالة من الرخاوة ، يتذكر اثناءها تماما أسماء وعناوين معارفه الذين لم يره منذ عشر سنوات ، ويعرف كيف يكسب قلوب ونقود ضحاياه بأكاذيبه المتتوبة . فقد كان في مقدوره أن يلفق قصة عن كيف فقد تذكرة سفره ، أو كيف خدعته زوجته . على نحو يقطع نياط القلوب يجعل الذين قدت قلوبهم من الحجر فحسب هم الذين يرفضون له مطلبًا . وحاول ابتزاز نقود اهالي المرضى كذلك . وان هي الا اسابيع فلأل حتى تصلني رسالة تطالبني ببضعة مئات من الفورينات اقترضها المرض باسمي ...

ويكاد يكون أساس تشرده السيكيوباتي وإدمانه على الكحول نمطيا . فبعد طفولة متعثرة اشتغل مدرسا بالالوياف ، وهناك التقى بامرأة ، اصطحبته الى حجرته في اول مرة يلتقي بها وتجردت من ملابسها . واصبحت هذه المرأة زوجته

وسبب انهياره . لقد خدعته ، وتشاجرا يوميا . وأنجبا ثلاثة أطفال ، ولكن تزايدت شكوكه ، وعصبيته ، فأغرق أحزانه فيما بعد بالخمر ، وهجر أسرته ، وطلق ينحسك . وبدء في محاولة الانتحار ويشرب بكل ما يكسبه . وفي سن الثلاثين عولج tapering - off ثم عاد الى زوجته ، وقضيا فترة الصلح على نحو من المربدة ، لكن استمرت علاقتهما الودية لاسباع معدودة . ثم اكتشف ان المرأة لا رالت تخونه ، فهجرها ، وتم طلاقهما . وأصبحت شكواه الرئيسية ان زوجته تمنع عنه اولادها الثلاثة - وان لم يكن يأبه بهم في الواقع على الإطلاق . (من المألوف ان ينجب مدمنو الكحول اولادا ثم لا يهتمون بهم - باستثناء جوليوس المنجد ، وان كنت سأحدث عن ذلك فيما بعد) وباع ممتلكاته أثناء فترة تشرده ، واقترض نقودا . وبعد علاج ثان tapering - off عاد لمزاولة التدريس . وسار كل شيء على ما يرام عدة شهور . ثم انتابه الحزن الى اولاده (او هذا ما زعمه على الأقل) . فعاد الى المنزل ، وهناك لم تسمح مطلقته بالزيارة ، وأخبره احد الاولاد من خلف الباب المغلق ان «ماما لن تفتح الباب لانها في الفراش مع رجل ...» . وفي غمرة أحزانه حاول الانتحار فاقنطد الى قسم الامراض العقلية . والتقى في حديقة المستشفى بامرأة ساذجة غبية ، تزوجها من فوره دون موجب على الإطلاق . «كنت أبحث عن ام لاولادي» هكذا قال بصورة منطقية . وكان لزوجته القبيحة الغبية اما كذلك ، وسرعان ما طردناه . وأعقب ذلك فترة من التشرد ، فكان يجد نفسه ذات مرة في شمال البلاد ، ثم في الجنوب ، ثم اكتشف من تذكرة القطار التي في جيبه انه اتجه الى اقاصي الغرب - على حد زعمه . وفسر تشرده برغبته الشديدة في العثور على شخص يتبنى اولاده ... واستقر به الترحال في ليبونميزو . حيث عولج بالعقاقير طيلة ثلاثة شهور . فعاد لمزاولة التدريس . وعلمنا من سجلات الشرطة فيما بعد بأمر انحرافاته وبكل ما اقترضه من نقود . وعاد يهيم على وجهه ، قاصدا زوجته الثانية التي لم يرها منذ اكثر من عام هذه المرة . وجدها حاملا ، فشرع بالمرارة على نحو ما ، وأغرق أحزانه في الشراب وحالة الومي الرخو ، حتى استقر في عيبر للأمراض العقلية ، فطالب بتحويله الى الجرانج .

هذا مجمل مختصر للحياة المضطربة التي عاشها ، والتي يبدو ان اساسها القول الشائع : فتش عن المرأة . وظل اليكس عندنا على نفس النحو كذلك . فاراد الزواج من فوره بروزي ، ثم بإحدى السكرتيرات في مزرعة الدولة المجاورة ثم من إحدى الخادومات ، ابتز منها الف فورنت . ثم انطلق بعدئذ من جديد ، يهيم على وجهه في ذهول ، حتى عاد بدين جديد مقداره الف وأربعمائة فورنتا . لا زال بالمجرمة محتالين ..

كان ممرضا بارعا ، خبيرا ، واسع الحيلة ، ومحلا للثقة . زين العيبر في حماس ، وامتلأت الجدران بفضلها بالصور والرسوم الشعبية . كان بالطفل الكبير أشبه . مليء بالطموح والافكار البراقة . وكان سهل الاستهواء ، يفقد قوة

الإرادة ، ويسهل توجيهه للخير وللشر .

وفيما بعد ، خلال فترة من فترات رحيله المحمومة ، شعر ان العالم مفتوح امامه . وأن في وسعه ان يبدأ حياة جديدة ، وأن الامور اصبحت على نحو رائع - فاختفى ذات صباح وعبر الحدود النمسية .

ولا بد انه اكتشف بمنتهى السرعة ان الامور لن تسير على هذا النحو من الروعة . ما دام قد اصطحب معه شخصيته السيكوباتيه . ربما استطاع ان يسبح بمهارة في المياه المضطربة بادىء الامر ، ولكن ماذا يصنع بعد ذلك ؟ لقد كان امدى اعداء نفسه ، بفض النظر عن الموقع الذي يعف فيه من الحدود . اسفنا من اجله . كان يساوي لدينا وزنه ذهباً . وفقدنا به ممرضاً آخر من افضل ممرضينا الرجال .

تكاد قصص حياة الآخرين لا تستحق الذكر ، اذ يسير مدمنو الكحول على نمط واحد .

لقد جاء جون البناء وفرانك الخباز مع ليس هالماجي من الطرف الآخر من البلاد . واصبح جون البناء زوج المستقبل لالفيرا (عرس المساء) التي سبق لي الحديث عنها في الفصل السابق . وكان وجه الخلاف انه لم يكن يسيء الى زوجته وانما كان يستعطفها . وبدلاً من الفئران ذات القبعات الحمراء كان يدغمي حيلة أخرى - الاكتئاب . استطاع ان يستغرق في ذلك الى درجة لا يتحدث خلالها لعدة ايام ، وانما يكتفي بالبكاء وهو يلوح بيديه في حزن ويرفد مواجها الحائط . ولكنه ربما كان يشعل سيجارة خلصة ، فينسى عندئذ ان يتظاهر بالحزن . لم يكن تظاهراً بالضبط ، ولكنه برهن على انه سلوك مقصود ، بان كان يعلن على الملأ قبل ان تتباه نوبات الاكتئاب ، انه يصدد الرقاد في سريره ثلاثة ايام لن ينطق خلالها بحرف ... وفيما عدا ذلك كان عاملاً ممتازاً ابتنى لنا مظلات وحفائير للخنازير ومداخن وكوخ جذاب للبواب . لم يسكر خلال عامين الا مرة واحدة . واعتاد ان يشرب باتزان كأسين او ثلاثة كئوس اسبوعياً ، فلم نكتثر لهذا . بل على النقيض ، اصبح موضع ثقتنا ، فالمدمن الذي يستطيع التوقف بعد كأس او اثنين يعتبر من الحالات التي تبشر بالخير عن أولئك الذين يختارون بين احدى النقيضين . الامتناع الكامل او السكر الى درجة العريضة .

لا يكفي الامتناع النسبي لمدة عامين في حياة سيكوباتي مدمن للكحول لاعلان شفائه التام . ولقد نجحنا في ان تستقر حالة جون البناء ، ولكن ربما يرجع هذا اساساً الى الفيرا (عرس المساء) او الى اننا اتحنا لهذا الرجل ، الذي تخلى من قبل عن كل شيء . بما في ذلك نفسه . عروساً وهدفاً في الحياة . لقد سبق وانطفأت في داخله شعلة الشباب التي كانت متوهجة لدى المدرسين . وقنع بالسعادة التي اناحها له شخصية الفيرا (عرس المساء) الغبية المصابة بالصرع ، والوظيفة الصغيرة التي شغلها لدينا . وطالما ظل على قناعته ، فلن يعود اعدى اعداء نفسه ، ولن تتكرر رذائله التي كانت بمثابة تعويض عن بعض الامور التي لم

بعد في حاجة الى التعويض عنها .

هكذا وجد فرانك الخباز كذلك عروسا لدينا . كان في الخمسين من عمره ، أحب امرأة ضعيفة العقل تناهز السادسة والثلاثين من عمرها وسعد كل منهما بالآخر . وافلعت الفتاة عن أسلوبها المتقلب في الحياة وغدت روجة مخلصـة مثابره . واحترمت زوجها بطريقتها البهاء وقبـلت الحياة الجيدة التنظيم التي يحيونها . وتحلى الزوج من جانبه عن زواجه السابق المنكـود ، واكتشف ان الارتباط الجديد يلآثم على نحو أفضل طبيعته المستبـدة . كان قد هجر زوجته الاولى واولاده بسبب زواج ابنته من شرطي شيوعي . وكان لا يتحمل الشيوعيين لانه رجعي قح . ولا يتحمل رجال الشرطة لانه مدمن عتيق على الكحول . ومن سخريه القدر - ومن الامور التي تؤكد ان هذه مجرد تملات كذلك - ان اخـا زوجته الجديدة كان ضابطا بالشرطة عاد لتوه من موسكو بعد عام من الدراسة .

بعد فترة نسبية من الامتناع استمرت ستة شهور وبعد عمل شاق ، خرج الزوجان الى العالم ليجربا حظيهما . فعادا اليـنا مخمورين بعد ثمانية أشهر أخرى . سرعان ما اعدنا الامور الى نصابها . لكن بدأ الزوج يسفر عن حـدة طباعه ، واتهاماته وطفياته . واعيد اطلاق سراحهما ولكنهما هذه المرة لم يذهبا بعيدا . امضيا الاسابيع يحتسيان الخمر في حانة احدى القرى . ولم يجدا السعادة التي كانا ينشـدان اذ كان عجز الزوج المرضي وقسوته لا يحتملان الا بصعوبة حتى داخل المؤسسة . والمجتمع يتطلب قدرا ازيد من التوافق .

ولقد اكد رحيل الزوجين المفاجيء ان الامور لا يمكن ان تستمر على ما يرام بالنسبة لمدمني الكحول السيكوباتيين . فالى جانب اقامتهما في القفص المسـواه ابتـنينا لهما كوخا كاكواخ الاساطير له جدران ناصعة البياض ، وباب وأطر خضراء للنوافذ ، مؤثت بالأسرة ، والاصونة ، والموقد . ابتناه جون البناء ، وضع اثائه ليس كوفمن ، وأعد روز هيبس الموقد وقام آل ستيمبل بأشغال الكهرباء . ووضعنا فرانك الخباز في هذا المنزل الصغير . واصبـحا بوابين .

وحسدتهما المؤسسة باكملها ، مرضاهما وممرضيهما . ترى هل كان هناك من هو احق منهما بالحسد ؟ لقد كان في استطاعتهما ان يعيشا في منزلهما الصغير كيميائين . ويستطيعان العمل في الحديقة الصغيرة المحيطة بمنزلهما . ويحصلان على كل ما يحتاجان اليه من الدولة - طعام كامل ومنزل خاص ، ومبلغ للزوج ، وفي معدورهما كسب مبالغ اضافية من وقت الى آخر . ووظيفة البواب محترمة يعتبر شاغلها اهل للثقة واعتقد المرء ان أسرة الخباز ستقيم هناك حتى نهايـة العالم . ولكن لا . بدأ فرانك الخباز يتشاجر مع روز هيبس وهو مدمن كحول سيكوباتي كذلك عندما جرؤ على ان يقدم له النصـح بخصوص الموقد . ثم تشاجر ثانية مع ستيف دريفر ، وهو مدمن على الكحول كذلك - لسبب لا تذكره . كما تشاجر ايضا مع شخص آخر ثم احتسى نصف زجاجة من الروم . ومعرضين عن كافة ما تلفياه من نصائح طبية ، غادرانا مغضبين ، بين بكاء الزوجة المرير . وهما

يشربان الان في الحانة وتكتنفهما الديون ، ولا زال الكوخ الاسطوري معدا لاستقبال المحتال التالي .



هناك مثل مجري يقول ان الكلاب لا تصاب بالجنون حين تعاملها الحياة على نحو طيب . وأنا لا أعرف في الكلاب ولكن هذا القول ينطبق بالتأكيد على مدمني الكحول . فطالما تكتنفهم المتاعب ، فهم ودعاء متواضعين ، مليئين بالندم والعزيمة الطيبة . ولكن حين ينجلي الموقف ويحصلون على عمل ، تستطيع ان تشم رائحة انفاسهم على بعد عدة خطوات .

ولناخذ روز هيبس مثلا . لا حاجة للقول ان زواجه الاول كان فاشلا وانه شرع في الشرب ، وتمادى اكثر واكثر ، حتى حصل على الطلاق . وتزوج بواحدة من فتيات الشوارع فيما بعد ، ثم هجرها واستمر في التصعلك وفي سن الثانية والخمسين استقر به المقام في الجرائح . كان ميكانيكيا بارعا . ظل عدة شهور لا يتحدث عن الشراب وكان مثابرا يعول عليه لدرجة اننا عيناه ميكانيكيا للمؤسسة . فكانت السيجة انه لم يستطع ان يبتاع لنفسه قميصا واحدا من أجره البالغ الف ومائتي فورنتا في الشهر . وغرق في الكحول والديون عقب اسبوعين من تعيينه . وكان ذا طبيعة شرسة ، ميال للشجار ، لفلاقة فضولية ، فضايق الجميع وكانت تضايقه اية تفاهات . وكان يحتاج الى علاج نفسي عدة مرات اسبوعيا حتى يتخلص من نوباته الانفعالية . وكان على المرء ان يقوم بتهدئته هو ومن حوله . ونضايق بقية موظفي المؤسسة لانني لم ألق به الى الشيطان ، وكانوا ، بصراحة ، محفين في ذلك . وحطم سيارة المؤسسة ، وهو تحت تأثير النوبة . فلم نستطع تجاهل الامر ، وقمنا بالخصم من مرتبه . وكان هذا معناه انه سينفق على الشراب مبلعا يفل مائتين وخمسين فورنتا شهريا . ولكنه لم يتقبل الامر . فقدم انذارا وبدا يستبق نحو دماره - واعتقد انه يفعل ذلك دفاعا عن «شرفه» . لقد كان فسي وسمعه ان يجد مكانه في «مدينة السكوباتيين» حيث يمكن احتماله ، فالاسوياء من الناس لم يحتملوه ، وهم على صواب ، وكان التسامح ظلما بالنسبة للموظفين الاسوياء .

وكان ستيف دريفر من سكان احدى المصحات العقلية في بودابست ، وقدم للمحاكمة اربعون مرة على الاقل . كان يعمل سائقا على سيارة لنقل الفحم ، وينفق ما يكسبه على الشراب . وكانت له وقائع مع الشرطة ، وظل لسنوات لا ينقضي اسبوع الا ويتم الغاء القبض عليه ونقله في سيارة الاسعاف وابدى استعدادا للعمل في الجرائح ، بهدوء ومثابرة ، حتى عيناه سائقا وعاد منذ ذلك الحين فصاعدا الى الشرب . وفي النهاية طالبنا هو شخصيا بأن نعيده مريضاً مرة اخرى لانه لا يستطيع تحمل المسؤولية او مقاومة ما في جيبه من نقود .

واجدني دون حاجة لسرد القصة الكاملة لجوزيف كوك ، نظرا لانها شديدة الشبه بسابقاتها . كانت النهاية هي التي اختلفت فحسب . لم يلق فسي الجرانج قطرة واحدة من الخمر - حتى اليوم الذي وظفناه فيه . كان يطبخ بمهارة ، فأصبح طباحا . وزاد ابتهاجه للدرجة السكر . وبعد اسابيع قلائل عاد للسكر ثانية ، ولكنه كان سكرانا للدرجة انه شرع في الهياح وحاول ان يطعن كل من امامه بسكين ضخمة . ثم هذا وياشر مطبخ الجرانج زهاء عام . مؤديا عمله بصورة حسنة . وكان يشرب نادرا وقليل . اما ما يضاف لهذا التحسن فصلحه مع زوجته التي عينها مساعدة بالمطبخ . فانتقلت الى الجرانج مع ابنتها الصغيرة النشيطة ، وعاشوا سعداء - حتى شرعا في الشجار من جديد ...

وساعدت استعادة الهدوء العائلي جولوس المنجد ، كذلك . او ربما يجب ان اقر انني لا اعرف ما الذي ساعده تماما . عرفته منذ ستة اعوام ، في ليوتميزو ، اثناء كنت مشرفا على قسم التخفيض المدرج tapering - off . واعتقدت ان جولوس المنجد قد شفي نهائيا . كان منجدا ماهرا ظل يمتلك حانوته الخاص حتى بدده وهجر أسرته . كان يشرب غالبا نصف جالون من الخمر القوية يوميا . ولم اكن اعرف لماذا ، ولكن منذ تاريخ حديثنا الاول لم يعد يلمس الخمر بتاتا وانخرط في العمل من الصباح الباكر حتى ساعة متأخرة من المساء . دفن نفسه في العمل . وعاد الى منزله بعد ستة شهور . وخلق ورشة جديدة من العدم ورد زوجته وابنته . وبدا كأنه فخور بأسرته وعمله ، ولم يشرب قطرة . وعبر عن امتنانه بأن قام بأعمال التنجيد بشقتنا . ولم يكن لدينا اثنان كثيرا لحسن الحظ ، والا عرضنا هذا العمل المجاني للخراب . فلقد اقتصر جولوس على استخدام الخامات الممتازة فحسب ولم يسمح لنا أن نوفر سوستة واحدة او اوقية فحسب من شعر الخيل .

وظل يزورني لسنوات فيما بعد او يرسل اليّ بطاقات التهئة . ولم يشرب . وذكر لي انه كلما قدم له اصدقاءه النبيل ، طالعه «وجهي الكريم» فلا يستطيع تذوق نقطة منه .

ولكن بعد فترة امتناع دامت خمس سنوات ، علمت وأنا فسي الجرانج ان المنجد كان يشرب . يبدو ان «وجهي الكريم» قد فقد تأثيره . كتبت اليه اطلب ان يتخلى عن كل شيء ويحضر فوراً . وجاء في منتصف الليل بعد يومين مترنحا من السكر . لقد وصله خطابي بعد الظهر فاستقل العطار السريع وسكر في عربة الاكل . ويجب ان اعالجه الان .

ولم يشرب المزيد . لم يترك كبة او مقعدا في الجرانج الا وأصلحه . وضع مائتي مرتبه جديدة تم هرع الى منزله لان الموسم قد بدا ، وأسرت زبائنه في انتظاره .

ربما لن يشرب لمدة خمسة اعوام اخر .
كانت هذه حالة تم شفاؤها . ويمكن اعتبار حالة ليس كوفسن في عداد

الحالات التي تم شفائها كذلك . لقد عمل في ورشة التجارة لدينا زهاء عام ، وخلال هذه الفترة لم يسكر سوى مرة واحدة - ويجب ان نقول في معرض الدفاع عنه انه سافر في ذلك اليوم ثلاثين ميلا في عربة ، خلال اكوام الثلوج . وكان مسعدا للقيام بأي عمل . كان يشتغل بصناعة توابيت الموتى ، ونظرا لاننا لم نكن بحاجة الى هذه المهنة ، فقد اتجه الى التجارة . واعتبرناه المدمن الوحيد الذي لم يكن سيكوباتيا بل مجرد سكير . كان يشرب زجاجة كبيرة من الخمر القوية في اليوم . ولكنه لم يكن سيكوباتيا ، ولم يكن أسوأ عدو لنفسه . ولهذا فقد اعتدلت ان العلاج بالامتناع على مدى عام كامل سوف يساعده نهائيا . ولكن من يدري ؟ ان يستطيع المرء ان يتأكد الا بعد عشرة اعوام .

وكان لدينا نجار آخر كذلك ، هو جوليوس المكتئب ، الذي علقنا عليه آمالا كبيرا ، ولكننا بؤنا بالفشل المرير . لم يجئنا باعتباره مدمنا وانما بمرض «الاكتئاب الاستجابي» ، ثم اكتشفنا فيما بعد انه سكير أصيل . ولقد سبق ان ذكرت «النجار المكتئب» الذي لم يكتف بأن يجعل ورشتنا تزدهر فحسب ، بل حلقتنا الادبية كذلك .

كان شخصية حقيقية من شخصيات العالم السفلي - فهو من المشتعلين بالسوق السوداء وإدارة المواقف ، ومدمن سابق على المورفين ، ومن المحتمل انه كان معامرا وأفاقا كذلك . لم أر قط رجلا اكثر تزييفا وعثفا . ولكنه أصبح لدينا بمثابة الشرف والمثابرة ذاتها ، لعدة شهور . وكان علينا ان نقدم له الشكر على عديد من الاصوفة ، والدكك والرفوف . ولكنه علمنا ان النمر لا يتخلى عن جلده الارقط حتى في الجرائح .

لقد كان الجرائح تحت تصرفه فعلا . اثنتا له حجرة منفصلة مجاورة لورشة التجارة ونفذنا له كل طلباته . كنا نعرف ، كما يعرف هو كذلك ، انه لا يستطيع مسايرة العالم . ولكن في استطاعته ان يعمل هنا على سجيته ، فوضمنا ورشة التجارة المجهزه جيدا تحت تصرفه . فكان يعمل للمؤسسة في الصباح ، ويعمل بعد الظهر في الطلبات الخارجية .

وتسبب الحب في انهياره . لم يقع جوليوس المكتئب في حب روري (على الرغم من انه مر بها مرورا عابرا) وانما أحب ممرضة كبيرة ، بادلته حبا حارا عصبيا . وأرادت الطلاق من زوجها (وكان مدمنا للكحول كذلك) وأخذت تمهد للزفاف الجديد كأنها مراهقة .

وخشيت من النتائج . فلقد كانت الممرضة تعيش حلمها الوردي متعامية عن النعس المظلمة التي وقع عليها اختيارها . وعينا استخدمت قواي في الاقتناع لانسائها عن هذا الحب . ولم ينقذنا من الكارثة سوى عجز النجار عن اخفاء شراسته وخداعه طويلا . اعترته ثقة شديدة وشرع في الشرب والكذب . وضع المنزل من تصرفاته ، وخاف الجميع قوته البدنية الهائلة . كان عدوانيا سيء السمعة . ففسد الجميع ، وسبب لنا الارتباك بأعماله المشبوهة ، وكان كذابا من الطراز

الاول لعب دور البريء بمهارة جعلت الممرضة المتدلهة لا تعرف هل تصدقني ام تصدقه . وأخيرا وبعد حيرة طويلة ، عادت الممرضة لصوابها واستفاقت لنفسها . ونقلنا النجار السكر الى احد العنابر ولم نسمح له بالعودة الى حجرته الصغيرة المجاورة للورشة . فاعتراه القصب وغادرنا وهو مغيظ . وبعد ستة شهور كتب الينا من السجن .

لقد كان فشلا ذريعا ، وكنا سعداء اذ لم يكلفنا سوى اقل الاضرار . وظل سينسر العجوز يباشر ورشة الاحذية في الجرائح طيلة اعوام ثلاثة ، جاءنا في سن الرابعة والاربعين ، وان بدا في الستين . كان الرجل خطاما يدعو الى الاشفاق . يكاد يكون خاليا من الاسنان ، تكسو وجهه عديد من التجاعيد ، وترتعش يده ، ويتضح اضطرابه تماما . كان يعاني من شلل كادب ناتج من الادمان وغدا كليبلا على نحو متزايد . وكان من الصعب ان تصدق انه تزوج منذ عشر سنوات . على الرغم من ان ذلك لم يكن يدعو الى الفرابية ، اذ كان وقتها في الرابعة والثلاثين من عمره . وازادت زوجته ان تطلقه بعد اشهر قلائل من الزواج لانها اكتشفت ان زوجها يشرب ويراهن على الخيول . وكان سينسر يضرب زوجته وأولاده بالحزام ، ويحطم الاثاث ، او بعبارة اخرى ، يتصرف شأن مدمن الكحول المزمن المألوف . وكان يعاد أحيانا الى المصحة العقلية وهو فاقد الوعي بتأثير الشراب . ويقال انه كان في مناسبات اخرى يراود اصغر بناته على نفسها وهو سكران .

والعريب للماية . ان هذا الرجل ظل على نحو من الهدوء لدينا كان على رأسه الطير . كان يعمل في الورشة اليوم بطوله . ويلبس في المساء كأي صانع عتيد ويشرب كأسا من النبيذ لم يكن يخرج منه عن طوره قط . وكان يكسب مبالغ طيبة في الجوار ، فكان في معدوره ان يشرب المزيد . ورحل الى منزله ذات مرة في اجازة . وبعد بضعة ايام وصلت من زوجته رسالة خاصة ، لقد سكر سينسر في المنزل سكرًا وحشيا . وحطم الاشياء ، وثار وأبغى على الاسرة في حالة من الرعب . اما الاسوأ من ذلك . فقد قام بالاستيلاء على معطفه الشتوي الذي ظلت تحافظ عليه مدة طويلة ورهنه بالتأكد مقابل الشراب .

وحين انتهت الاجازة ، عاد سينسر . وصل في معطفه الشتوي الانيق ، وقبعة جديدة فوق رأسه ، في حالة من الوعي الكامل . باع معطفه يا لها من فكرة ! أجل ، لقد شرب بضعة كنوس من النبيذ مع الاصدقاء في المنزل ، وسكر كذلك . لا دامي للانكار - ولكن هل كان ذلك سيئا على هذا النحو ؟ انه لم يؤذ احدا . لقد بالعت زوجته قليلا بالطبع ، ودائما ما تفعل .

حسنا . كيف يستطيع المرء ان يكشف الحفيه ؟ ثمة علاقة غامضة بين السكر والمجتمع . لماذا كان سينسر شديد الوداعة بيننا على حين كان وحشا في المنزل ؟ ولماذا كان وحشا في المنزل بينما كان شديد الوداعة بيننا ؟ هل كان وحشا حقا ؟ تفي الحقيقة انه عاد في معطفه الشتوي ..

وعينًا سبنسر صانعا للأحذية بالمؤسسة . كان يشرب بانتظام ولكن نادرا ما يسكر . ولم يتسبب لنا في أية مشاكل .

وكان كوتسورفي العجوز ، الميكانيكي ، مواطنا محترما من مواطني الجرانج شأن سبنسر . كان زميل الطبيب المساعد المخلص في لعب الشطرنج . تعلّم مهنته في جرائر . وكان يفهم في اصلاح الساعات وكذا الآلات الكاتبة وكان يزاوّل جميع أنواع اشغال الخراطة والميكانيكا . ولكن ليس على نحو طيب تماما، نظرا لان الشراب وتصلب انسجة الدماغ قد أوهنه قليلا وجعل يدها ترتجفان . وكان قد مضى عليه عام لم يتناول فيه قطرة من الخمر ، حين طلب الإفراج عنه . كان قد حصل على وظيفة في محطة للجرارات . وبعد شهرين قلائل عاد سقيما مهزولا . وسمحنا له بالاستراحة ثلاثة اسابيع . فوقف على قدميه وعاد للعب الشطرنج ومزاويلته أعماله الصغيرة ثم أفلح في العثور على وظيفة افضل . أصبح ميكانيكا في مؤسسة خيرية . واذا استطاع ان يشعر بانها بمثابة ماواه حقا ، فلن يعود قط الى الشراب .

ولقد سبق ان رويت بالتفصيل قصة احد مشاهير مدمني الكحول لدينا ، الشاعر الذي كانت تنبثق منه رائحة الثوم . واحب ان اضيف هنا ان الرذيلة المهلكة تمكنت منه بعد ان احرز نجاحا ماديا وادبيا وغدا شاعرا مرموقا ومواطنا ناجحا .

كان هناك ثمة اتهام غريب في احدي رسائله المتجنبة . «لا توجد مكتبة . وانما تقرضني الخادمة احيانا بعض صفحات الجرائد بدافع الشفقة ...» لم يكن لدى هذه الخادمة اية صفحات جرائد ، ولم يكن في وسعه ان يتلقى منها كتباً من اي نوع ، ولكنه كان يتلقى منها التبذ اذ كانت الخادمة مدمنة على الكحول كذلك .

كان اسمها مسز ليبزناي ، عاشت في المصحات العقلية احقابا كمريضة فصامية . ولكنها لم تكن فصامية ولم يسبق لها ان كانت سيكوباتية سكيره ، غريبة الأطوار لا يمكن مضاهاتها بأحد . ولم تنجح في الحياة فاتخذت من المصحة العقلية ماوى لها . وكانت تعرف جيدا كيف تبتز بعض المزايا الصغيرة على حساب المرضى الحقيقيين .

وفعلت ذلك في الجرانج باديء الامر . والى جانب كونها لصّة ، كانت تمارس الوقيعه ، وثرثرة وسكيره . ومع هذا كانت تبدو كفاءتها واضحة . في اي عمل يسند اليها ، كالخطابة ، والفسيل ، والخدمة ، وأعمال الحدائق ، كانت تؤدي عملها بامتياز .

وكانت مسز ليبزناي زعيمة الثرثارين التي تتدخل في كل شيء . وكان الجميع يخشونها ، وتحقق المصائب بأولئك الذين يقعون ضحايا سلاطة لسانها . وكانت تسرق من المرضى ، حتى تظل في يدها نقودا تنفقها على الشراب . واصلحنا في فضحها . وحاولت عبثا التدخل في أمور السيدة الاولى التي لم تكن تصفي الى

نميتها واكتشفت سرفاتها .

وقد يظن المرء ان تدخلنا الصارم قد استثار المقاومة العنيفة من جانبها . ولكن لا . لقد عادت الى صوابها ، واصبحت مسر ليزناي خير معين لنا . وحين كنا نسدد اليها مباشرة التنظيف ، كانت تبرهن على اي نحو طيب تستطيع قياد المرضى الذين تشرف عليهم . كانت افضل بكثير من المرأة المسئولة عن التنظيف التي استأجراها من القرية ، والتي كانت تعتقد ان قيادة العمل تعني ان تقول للمرضى ما يصنعون ثم ترقد بقية النهار . لم تكن مسر ليزناي تكتفي بالرقاد . لقد اصبحت عاملة ممتازة ، بعد ان ظلت طفيلية زهاء حقبتين .

وكانت اولى المريضات بالادمان التي تم تأهيلها على هذا النحو . وظلت تعمل جيدا لمدة سنوات ثلاث . واستمرت في الثروة وان لم تعد الى اختراع الافتراءات . واكتفت بالابقاء على لسانها يضرب فحسب . وكانت تسلم الجزء الاعظم من مرتبها الشهري ليوضع في الادخار ، حتى لا تنعقه على الشراب . وذهبا معها مرتين الى المدينة في جولة للشراء ، وانفقت في كل مرة ثلاثة آلاف فورنتا على الملابس الجديدة .

وكانت تذهب الى القرية المجاورة لتشرب هناك مرة في الاسبوع . وكانت تعود وقد غشي منها البصر لا تدري ماذا تقول . ولكن الامر لم يكن بذى بال . لم تكن تضر احدا . وتبدأ عملها في موعده . وبعضها كان كل شيء في الجرائج يبرق من فرط النظافة . وبفضل الجرائج كانت تنبع من فرط السعادة .

كان يوجد ثمة حوالي عشرين مريضا من مدمني الكحول حاولنا علاجهم في الجرائج . من بينهم ثلاثة ممرضين ادمنوا الشراب . ويبدو ان هناك وظائف تفضل الشرب - او ربما يفضلها الشاربون . وهي تتضمن الممرضين الرجال او خدم المصحات العقلية ، وهذا احد الاسباب التي تجعلني ازمع ان النساء افضل كمرضات . فهم نادرا ما يكونون سكرات . لقد شاهدت مصحات كان جميع من فيها من الممرضين دائما في حالة من الذهول المستمر بتأثير الكحول . وتستطيع ان تصور بأي قدر من العناية يؤدون مهام وظائفهم ، وبأي قدر من الانسانية يعاملون اولئك الذين عهد بهم رعايتهم ، وكيف يصلحون خاصة لمزاولة علاج مع الآخرين .

ليس كل من يشرب يعتبر مدمنا على الكحول او سيكوباتيا بالطبع . ففي الجرائج ، كان البستاني ، وهامستر ، و ويندي واحد الطبائخين يشربسون بكميات ، بيد ان هذا كان بمثابة نوع من الشرب «الاجتماعي» فحسب . ماذا يستطيعون ان يصنعوا غير ذلك في الجرائج ، ما داموا لا تستهويهم الكتابة ، او القراءة او سماع الموسيقى ؟ انهم يتجمعون ، ويسلقون الغائبين من خلف ظهورهم بالسنتهم . ويشربون . ولم يكن هذا امرا محظيا ، او شاذا ، بل هو امر مألوف ، لسوء الحظ ، تماما .

ومدمني الكحول في الغالب حرفيين مهرة . لم اتحقق من ذلك في الجرائح
فحسب وانما في المصلحة العقلية في لبيو تميزو كذلك حيث كان يقوم بمعظم
اعمال الاصلاحات الروتينية مدمني الكحول من الميكانيكيين والكهربائيين ،
والنفاثين . والبنائين المهرة - الذين يستأنفون الشرب بعدئذ رغم انف العلاج
المقبيء واقراص الانتابيوس . وبعد بضعة شهور من العلاج «الناصح» ، يعادون
ثانية الى قسم التخفيض المدرج في احدى المستشفيات الاخرى . وبدورون في
حلقة مفرغة .

وحين اتذكر ايام الفشل في لبيو تميزو ، اراني يجب ان اقرر انه برغم كل
الاخفاق ، لا يزال اسلوب الجرائح اكثر نجاحا . لم يتحول السكروون الى معادين
للكحول . ولكنهم وبرغم عودتهم للشرب - من آن الى آخر اصبحوا مؤهلين
للحياة - على الاقل في هذه البيئة التي تحميمهم . من سبعة عشر حالة خطيرة من
حالات سيكوباتية ادمان الكحول الميئوس منها ، نجحنا في حمل سبعة على العمل
بانتظام والشرب القليل او المنعدم لمدة تزيد عن عام . وسقط خمسة مدمنين
آخرين بانتظام في حماة الشراب ، فكنا نقف الى جوارهم في هذه الظروف
ونساعدهم على التغلب على ازماتهم بالكلمة الطيبة ، او القسوة او اقراص
الانتابيوس ليعودوا بعد ذلك يعملون على نحو طيب . وكان هناك خمسة ممن
المرضى فحسب فشلنا معهم تماما - اثنين من التزوية ، وساقى ، ونجار وشاعر .
وهذا يؤكد مرة اخرى ان السيكوباتيين المدمنين على الكحول لا يمكن شفاؤهم
بالعلاج فحسب ، ولكن يجب ان يتغير قهرهم . فيجب خلق ظروف للحياة من
اجلهم ، تجعل العلاج غير ضروري . وهذا امر صعب لاننا نتعامل هنا مع سيكوباتيين
تأثرت قدراتهم الناقدة ولديهم دافع منحرف لافساد الامور على انفسهم . ويعتبر
الشرب بمثابة عرض واحد فحسب - وهو ليس اكثر الاعراض اهمية - من
اعراض سيكوباتيتهم المدمرة لدواتهم ، وهذا هو السبب في ان الانتابيوس
والابومورفين لا يفيدان معهم . ولا يجدي معهم المنطق والعقل ، والفهم كذلك ،
نظرا لان نقيضهم الباثولوجية مضادة للعقل . يجب ان نخلق من اجلهم خليطا
غربيا من العقول وغير العقول ، يستهدف اشعارهم بالمسئولية ، مع التفاضل مؤقتا
عن تحملهم المسئولية ، وفرض النظام مع السماح ببعض التراضي ، واستبدال
العشوائية بالنسق المنظم ، وتقديم الفرص العريضة لارضاء كل الاحتياجات
وتمكينهم من ان يعيشوا الحياة الجماعية على نحو فردي . واغلب الاحتمال ، ان
هذا لن يتحقق ، اذا امكن تحقيقه ، الا في «مدينة السيكوباتيين» . وبينما يحب
المدمنون الاندماج في مجالس القصف والشراب ، نراهم يكرهون ويحتقرون بعضهم
بعضا على نحو قوي حين يتعلق الامر بالعلاقات الاجتماعية السوية . انهم عاجزون
عن النوافق لا بسبب سكرهم وانما نظرا لعدم قدرتهم على معايشة الآخرين .
ويشكل بين المجانين عادة ضرب من الروح الجماعية ، بيد ان مدمني الكحول
لا يتحملون هذه الروح الجماعية . انهم يكرهون غيرهم من السكيرين من اعماق

قلوبهم . ويستطيعون ان يصنعوا بالفاظ لا تصلح للنشر على اي نحو من السوء هؤلاء الاشخاص الآخرين . فلديهم حس اخلاقي ناضج يزاء جميع من عداهم ، ولا يعرفون الرحمة ، ولا يبدون الرقة والفهم الا مع انفسهم فحسب . ويسمون مرأولهم للشرب «بالفترة المؤسفة التي لا تسحق الذكر ، لانها آخر محاولات الافراط ، ومن بعدها يعدون الان وعدا حقيقيا ونهائيا بعدم العودة الى ذلك نهائيا ... ويؤكدون في نفس الوقت ان خلاعه زملائهم في الشراب غير اخلاقية على نحو مشين ويؤكدون لي ان وعود هؤلاء السكيرين الالوعاد لا تساوي شيئا ، وانهم سيعودون للشرب في ظرف اسبوع . انهم يعيشون جنبا الى جنب في عرله ، يدسون ويفترون على بعضهم بعضا . بل هم على استعداد لايقاع الضرر بانفسهم ليصيبوا الآخرين بالضرر كذلك .

انني اوصي بشدة بانشاء «مدينة السيكوباتيين» حيث يستطيع هؤلاء الناس ان يجدوا شكلا من الحياة التي تناسبهم ، وان كنت لا اعمأ بأن اكون عمدة لهذه المدينة .



وبفوق متعاطو المورفين مدمني الكحول في الكذب وانعدام الاخلاق وبرغم ان انعدام اخلاقهم يكون على نحو اخطر ، نجدهم يحتفظون بمظهرهم لمدة اطول . ويكون شخصية السيكوباتي السكير عادة ذنيثة ومندفعة ، وقدره غالبا . اما متعاطي المورفين فهو ، على العكس ، لطيف ، وجذاب غالبا ، ومتحضر حتى في شراسته . وينبع العرف في اعتقادي ، من ان مدمن الكحول اقرب الى شبه الصرعي من ناحية الخلق ، بينما توجد لدى متعاطي الافيون سمات هستيرية . من بين مدمني المورفين في الفصص الموه كانت احدهما تعمل ممرضة اعصاب ان تثير ضجة ملحوظة بملكها الهستيري ، ولكن لم تهدئتها . ثم علمت فيما بعد انها سقطت في هوة الادمان .

وكانت الاخرى شخصية ادعى لاثاره الاهتمام ، كانت نصابة حقيقية . سرع تمارس النصب في سن الثامنة عشر ، واصبح الان في الخامسة والثلاثين وقد بدا يتقدم بها العمر . واستطاعت في افضل اوقاتها ان تؤدي اعمالا مدهشة ، فكثيرا ما كانت تظاهر بأنها طبيبة او مهندسة . اما الطف حيلها فكانت حين قامت «بنأميم» الصيدليات . حدث ذلك حين كانت الصيدليات لا تزال ملكه خاصة ، وان حدث قدر ملحوظ من التأميمات . فاعتادت ماجدا مورفينست ان تدخل الصيدليات واحدة بعد اخرى ، وتظاهر انها موظفة رسمية (وكان لها من المظهر المعتد ما يفني عن تقديم ما يثبت شخصيتها) . وتلقي الاوامر في عزم ثم تطلب مفاتيح دولاب السموم من الصيدلي المصعوق وتأخذ المورفين وتنصرف . ولا زالت ليبتوميزو تتحدث عن احد حيلها . لقد مضت الى هناك من اجل

العلاج . ولكنها تظاهرت بأنها طيبة ، وظلت تغوم بالإشراف على سجلات المرضى الطبية عدة شهور .

وقضت في السجن مدة طويلة وأدينبت . بتهمة التجسس . وكانت تتمتع بعقلية حادة ، تحلق عاليا ، لتسقط فيما بعد . وبرغم أفكارها الذكية ، لم تكن محتالة موهوبة (المحتالون الموهوبون لا يودعون المصحات العقلية) . وانهاها التمتع والوهن . وحنث للحياة الهادئة . وحاولت أثناء اقامتها في الجرايح الرواج من سيكوباتيين مكتئبين . أغرت احدهما بأن اصبحت عشيقه ، وأغرت الآخر بأن لم تصبح عشيقته . لكن احدا منهما لم يتزوجها . وكانت تغلب . بفصل دسائسها ، موظفي المؤسسة بعضهم على بعض ، ثم تنفض يدها من الموضوع وكالها انت عملا مجيدا . وادعت في القرية المجاورة انها مهندسة ، ونظاهرت انها مريضة بالفولون ، لتحصل على حقنة مورفين وتسرق معطفا من وبر الجمل . كان الاسلوب الجذاب الفائق الذي تزاوّل به ماجدا مورفينست احتياها جديرا بالملاحظة . وكان من حيلها المتكررة الناضجة غالبا أن تعترف بأخطائها باكية ، وتقر نادمة انها ستبدا حياة جديدة ، وان حياة العبث قد انقضت ، ومن الان فصاعدا لن تقول الا الحقيقة . ثم تستمر في الكذب بعدئذ بالطبع . ولكن يجب ان اعترف انها كسبت قلوبنا بشفتها ، وتمنينا معها (او ضدها) أن تبدأ حياة جديدة حقا . ولكن أثبتت الاحداث التالية ان هذا الامل عبثا . وحتى ذلك الحين امتعت نزلاء القفص المموء ساعات عدة نظرا لانها كانت ممثلة ممتازة .

وتشبه حالة ماجدا مورفينست حالة دون دبسييت ، وبرل كبيرة العينين ، وبقية المحتالين الهستيريين من عدة جوانب . ولا يؤدي تعاطي المخدرات الى الاحتيال ، فهذا احد أعراض سيكوباتيتها فحسب ، وان لم يكن أخطرها . اذ لم تكن ماجدا من أولئك الذين يستمتعون بالمخدر حقا . كانت ترى فيه ملاذا . وخلت لدينا من كافة الاعراض . ولم تسفر عن علائم الرغبة في المورفين . ومع هذا ، فبمجرد أن رحلت كان أول من وقع في أحاييلها طبيب مجهول ، حصلت منه على جرعة لماذا ؟ هل اشتاقت الى تأثير المخدر بهذه السرعة ؟ من الاصوب انها أرادت ان تتأكد انه اذا تم اللقاء القبض عليها أثناء احتيالها ، فلن يتم إرسالها الى السجن بتهمة الاحتيال او السرقة وانما الى مصحة عقلية باعتبارها مدمنة مخدرات . ووجدت جوديث سويندلر ، وهي احدي مريضاتنا ، في الجنسية المثلية ملاذا لها ، تماما كما وجدت ماجدا في المورفين . وتعتبر الجنسية المثلية في الذكور ، طبعاً لقوانيننا البادية الغريبة ، جريمة يعاقب عليها ، اما بين النساء فتعتبر مرضا يستحق العلاج . ولم تكن جوديث سويندلر تعرف ذلك حين أغرنها - ولما نزل في سن المراهقة - امرأة لواطية ومنذ ذلك الحين وحتى سن الثامنة والعشرين لم تبد اهتماما بالرجال وان تقلبت بين صديقاتها مرارا . كانت تفضل الفتيات الاكبر سنا اللواتي في مقدورهن ان يلعبن دور الام ، والاخت ، والروح والعشيق .

لم تكن تدعوها الحاجة للبحث عن بدل لامها ، فليديها أم حقيقية عطوفة ،
 طيبة القلب ، ومتفهمه صنعت كل ما هو ممكن ، لعلاج ابنها . لم تترك طبيبا
 عقليا في بودابست لم تأخذ اليه جوديث ، ولكن دون جدوى . ولم يكن تصادمها
 المستمر مع المجتمع يعود كثيرا الى جنسيتها المثلية بفدر ما هو راجع الى اكاذيبها
 المرضية . وسبق فصلها من مختلف المدارس والوظائف . وحوكمت في المحكمة
 اكثر من مرة ، وان نحت دائما في ان تودع المصححة العقلية بدلا من السجن (من
 الصعب علي الفهم لماذا عولجت في هذا العذر الكبير من المصححات من الفصام . لقد
 اضعف العلاج الطويل بالصدمات الكهربائية ذاكرتها ، ولم يؤثر في جنسيتها
 المثلية او احتيالها الا قليلا . وعلى العكس راد من عدم تحملها للمسئولية ، اذ
 جعلت تنحي باللوم على العلاج بالصدمات لتذكر ما كانت ترغب في تذكره فحسب)
 ونادرا ما رأت حالة ادعى منها الى اليأس . ان تفكير الفصامين الاجتراري ليس
 حاجزا اصعب في التغلب عليه من جرار الاكاذيب التي كانت جوديث تتحصن
 خلفه . كانت امرأة عديمة الجدوى ، عاطلة وثرثرة ، تدعي المعرفة بكل شيء على
 نحو افضل من اي شخص آخر . وكانت تحب وتكره بانفعال وتستطيع الانتقال من
 انفعال الى آخر في ثوان . وحين وصلت الى الجرائح ، وقعت من فورها في
 حب المعرضة جولي التي كان يمكن ان تصبح امها . وسرعان ما تحول حبها
 المصدوم الى حقد ساخن وغيرة . وبدا ان العلاج النفسي المطول قد خلصها من
 شغفها بالنساء ، فاحبت ذات مرة رجلا يكبرها . على الرغم من ان الرجل لم
 يبادلها حبها على الاطلاق وحاول اجتنابها ، فقد تخيلت دائما انها رأت «براهين»
 على مبادلتها حبها . فالرجل يحدجها بنظرات «معينة» ، ويفمز او يقول «حسنا»
 بنبرة صوت غريبة ... ولم تجعل من حبها سرا بل جعلت تتكلم عنه بصراحة ،
 وعرضت نفسها على الرجل على نحو مكشوف . وظلت تتصرف بصورة مهذبة
 اشهر قلائل ، واستحالت ذات عزيزة وعاملة مجدة وبدا كأنها اوقفت الكذب .
 ولم تبد شغفا بالنساء . وأخيرا حصلت على وظيفة وتركت الجرائح تحدها
 آمال كبار .

وتركت وظيفتها بعد يومين (وان لم تعد المقدم او ملابس العمل) ومضت
 صوب بودابست حيث استأنفت حياتها القديمة . فافترغت دولاب والديها من
 الملابس وباعتها . وعملت في مهنة عرضا ثم لم تستقر . لا يعلم احد ما اذا كانت
 مستمرة في مغامراتها الجنسية المثلية ، وان استقرت على صداقة متصلة مع
 رجل ، تبين فيما بعد انه خنسي .

وانصرها بستائينا مرة في معسكر صيفي . كانت محاطة بحشد كبير من
 الناس ، كانوا على وشك تسليمها للشرطة ، كانت قد قامت بسرقة .
 وبعد غياب دام ثمانية عشر شهرا ، عادت فجأة نظرا لانها قدمت الى المحكمة
 بنهمة الاحتيال . كانت تأمل في حكم مخفف اذا ذهب الى المحاكمة من مصحة
 عقلية . وقضت ثلاثة اشهر ثانية في الجرائح . وادت هذه الشهور الثلاثة الى

حب عاطفي آخر ، كان ناجحا . اعترفت جوديث بذلك حين فقدت بكارتها ، ولكن شريكها لم يكن متأكدا تماما . على أية حال ، مضت اللواطيه السابقة تحدث الجميع عن مبلغ السعادة السماوية التي يوفرها جو مدمن الكحول . وسررت بهذا لانني نمت ان تنهي هذه العلاقة الفرامية جنسيتها المثلية . وكنت اقل سرورا لرؤية جوديث وقد غدت اصعب مراسا على نحو مترايد . اصبحت وقحة كثيرة المطالب ، تكذب ، وتلقي الاوامر على المرضى . واهملت هندامها وغدت مباله للشجار . ولحسن الحظ سرعان ما سئمت شريكها . فسافرت الى بودابست واستأنفت احتياليها هناك . ربما تكون قد شفيت من جنسيتها المثلية ، وتبحث عن رجال يصلحون للزواج . لكنها لم تصبح اكثر حكمة او اشد امانة . (قابلتها عدة مرات بعد ذلك ، لقد شفيت من جنسيتها المثلية ، لكن بقيت السيكوباتية) .



في البدء احتفظ الفتوات بالجرائح والاماكن المجاورة في حالة من الرعب . ثم عادوا فيما بعد منفردين وقد تخلصوا مما يبعث على الرعب منهم ، حتى اصبحنا كلفين ببعضهم . لكننا لم نستطع ان نقدم الا القليل بالنسبة للخطا الموجود في شخصيتهم على نحو ما فعلنا مع مدمني الكحول او الافاقين الهستيريين . وكان من المعتاد فيما مضى ان يوضع كل هؤلاء الناس تحت فئة «النقص الاخلاقي» . ومهما كان المرض ، فثمة يوجد نوع من النقص الاخلاقي تحت السطح ، مصحوب غالبا بضعف عقلي خفيف .

وتوجد من بين ضعاف العقول فئة تصنف باعتبارها ضعف عقلي كاذب . وهم جهلة ولكنهم ليسوا اغباء ، يرجع افتقارهم الى التعليم لظروف خارجة عنهم . قد يضم تاريخ حياتهم اليتيم في ملجأ ، او التشرذ بلا مأوى ، مشاكل الحرب او الوالدين الدائبي الشجار ، لم يتلقوا تعليما مدرسيا واصبحوا مجرمين صفار خبثاء . انهم لم يصبحوا فتوات بعد ولكنهم فتوات مبتدئون . وقد امكن تحويل هؤلاء الذين لم ينضجوا بعد ويصبحوا فتوات حقيقيين الى رجال شرفاء في الجرائح ، لقد كانوا بحاجة فحسب الى مأوى ، والى من يتحدثهم بلغة انسانية ، حتى يصبحوا ودعاء .

كان هؤلاء النعاء هم المفضلون لدى الممرضة إيما . لقد تسلمت من وقت ليس بعيد رسالة من احدهم ، انه يسير في وظيفته على ما يرام ، وهو يؤدي الان الخدمة العسكرية . ويشعر بالسعادة ويرغب في زيارتها في عيد الميلاد . وكان سيف تلجرام هو المفضل لدى السيدة الاولى التي لم تكن تبغثر حبها ، ولا يذكره والداه الا بالكلمة الطيبة .

ولم نصادف مناعب كثيرة من الفتوات الحقيقيين كذلك ، ولكن النتائج كانت

ندعو للرئاء وحين أعيد أيداعهم ، بدا كل منهم كأمر ساحر . كان جو ستم اللطف والاجتهاد مجسمين . لا اثر لنوبات الغضب التي أبقت الدكتور العجوز في حالة من الرعب ذات مرة . ما الذي غيَّره على هذا النحو ؟ لا أستطيع ان أدري . وعلى حس كان يشعر بأننا نجبه ، كان منتبها للنظام كذلك . وحين أرسلناه للعمل في إحدى مزارع الدولة ، ظل يعمل على خير ما يرام بضعة شهور . ثم غدا عاملا ممتازا بأحد المحام وسرعان ما عاود الشرب . وهو يعمل الآن ثانية في إحدى مزارع الدولة ، ولن يتسبب في أية مشاكل بعض الوقت .

كان هؤلاء العتيان جميعا ضعافا قابلين للاستهواء . وبسبب ضعفهم ترددا في مسالك معوجة وكان يجب اخذهم بالحزم التدفق ، فيكفون عن إثارة المتاعب . وظل ميكى القرم محبوب العنبر زهاء خمسة شهور . كان جنيا صغيرا مرحا ، وعاملا مصارا ، ولعب بنج بونج لا يبارى ، يتقافز على نحو يبعث على الفرابسة بساقه القصيرتين مسترجعا الكرة من تحت المائدة . وسرعان ما ألقي الغبض عليه ، بعد ان عاودنا ، بتهمة تزوير مستندات . وكان جوتاف هو الذي دفعه لذلك ، ولكن جو هرب في الوقت المناسب .

وكان جو تاف نمطا للحدث المنحرف . كان والداه يكرهان بعضهما حينما ولد ، وسرعان ما تم طلاقهما ووضعاه في إحدى المؤسسات . وفي سن العاشرة هرب الى بودابست وتسكع في الشوارع . فالتقطه لص منحرف مرسه على فن السرقة . فاللصوص المدربين يستعينون بالاطفال عادة في المراقبة او دخول الفتحاب الضيقة ، ولقد اصبحت هذه هي مهنة جوتاف وتعلم حرفة النشل وكان يعجز بأنه خبير في النشل . وسرق ذات مرة ساعة يد مخبر معروف . وكان يحتفظ بأربعة نفوش موشومة على ذراعه ، يستطيع عن طريقها ان يفتح اي قفل دو ارقام سرية . وتعلم تزوير الاختام والوثائق (رغم جهله بالكتابة) وكان يعرف كل وسائل الاختفاء ، والنشل ، وكل سور ، وقاض ومحقق ومصحة عقلية . واعاد جو تاف الحياة على النشل ، والسرقة ودخول المنازل . وكان أسلوبه المعتاد ان يقف امام احد المقاهي التي يؤمها المصابين بالجنسية المثلية ، ويعقد تعارفا مع احدهم ، ثم يستدرجه الى الضواحي ، ويترك نفسه للعناق ثم بفتة يضرب «المنحرف» على رأسه ، ليفقد وعيه ويمكن سرقة في هدوء . وكانت هذه عملة مأموه لان الشريك المصاب بالجنسية المثلية لا يجزؤ على الخوض فسي الموضوع حتى اذا استطاع .

وقبص عليه بما فيه الكفاية . وادود مدرسة اصلاحية ، وزنزانة ، وسجن ، ومعسكر اعتقال . وحجز الشرطة ، ولكن غالبا في المصحات العقلية لانه كان يمثل دائما دور ضعيف العقل المصاب بالصرع وهو دور لم يكن سهلا بالضرورة . فقد كان عليه في المرة الأخيرة ان يقنع ثلاثة اطباء بأنه مصروع وضعيف العقل . ويتطلب ذلك حرصا فائدا على الا ينسى الاكاذيب التي سبق ذكرها . ولحسن حظه ، كانت لديه ذاكرة ممتازة . اما اعظم انجازاته فكانت حين وضع الطبيب العقلي امامه

فوربتن وستون فليارا لبعدها . فالتفت فورنتا ، وصدق فيه بتعبير يتسم بالعباءة ، ثم أعاده وأعل أنه لم يسبق له رؤية شيء كهذا . وخشي أن يسخر حتى الحارس من مثل هذا الاجراء الوقح . ولكنه استطاع أن يدخلها عليهم . وصدقه الطبيب وأعطاه شهادته بذلك . (ما كنت لأصدق حرفا إذا لم تكن ثمة وثائق رسمية تثبته) .

وكانت هذه هي الطريقة التي أودع بعصلها في ليونميزو للمرة الخامسة . وكان التشخيص يتراوح بين الصرع أو النوبات الهستيرية أو الضعف العقلي . لم يكن الأمر الذي يدعو إلى الدهشة أن جو تاف كان صبيًا لطيفا مجتهدا ، أو أنه لم يصب بالصرع (حتى الممرضات المبتدئات في الجرائج كن يدركن أنه يتظاهرن) بل لأنه أحب العمل . لقد أحبه وتعلم كيف يحبه ، وكان يسعد بإداء أي نوع من العمل الإضافي . وكان يسر خاصة إذا استطاع أن يقود ويوجه . وأن أصبح هناك ثمة محصول كاف من اغصان الصفصاف في الجرائج خلال سنوات قلائل ، فإن ذلك يعود في الأساس إلى جو تاف الذي قام بحفر آلاف في التربة الصلبة غير عابئ بالكالو الذي غطى راحته . فإذا اختفى مريض ، كان جو تاف لا ينشئ عن تغطية القرى المحيطة ، بحثا عنه ، حتى في المساء . وأمكن التمتانه على النقود ، والدراجة ، وأي شيء . كان هناك شيء واحد لا يمكن أن يتوقع منه - المشابرة . كان يعمل بسرعة وبصورة طيبة ، أما إذا اعتراه الضجر ، فإنه يتبدد في الهواء . واختفى من الجرائج مرات عدة ولكن لم يحدث ذلك قط دون انذار . وفي المرة الأخيرة عرفت منه أنه كان في السجن .

طالما يعامل المرء هؤلاء الصبية بالحزم ، فإنهم لا يسببون أية مشاكل ، ولكن حالما يتعدون بضعة أميال قليلة ، حتى ينفلت زمامهم . انهم فعلا بحاجة إلى حياة جماعية حازمة ، على نظام ماكارنكو ، واستعراضات (انهم يحبون ذلك) ومهام جديدة طيلة الوقت - فربما حوّلهم هذا إلى مواطنين نافعين . أما في حالتهم الراهنة ، فإنهم يسقطون على جانب الطريق واحدا وراء الآخر . لقد تم شنق واحد من أسوأ الفتوات الذين أقاموا في الجرائج ، وميكى القزم وجوتاف في السجن ، ويتب ذو الفم المشروم التي القبض عليه لكسره إحدى الخزائن . وإدعى الجنون ثم كتب من مصحة انجيا لقله أنه يرغب في العودة إلى الجرائج ، ولكننا قطعنا الأمل منه ولم نكن نريد كذلك ليس هيب الذي تميز باعتباره أول رجل على وجه الأرض أضعفه رغم صحته الممتازة .

فلقد أخبرني الممرضون أن ليس هيب ينسلى بإجبار فرانك جوكر الضعيف العقل تماما على الركوع والصلاة على حين يضعه ليس هيب على وجهه . وبعد فترة قصيرة قرع ليس هيب على بابي ، ودفع فرانك جوكر إلى الداخل وقال : «انهم يقولون أنني أضايق هذا العلام والآن قل له . هل لمستك بإصبع واحد؟ نكلم !»

ونسم فرانك قائلا «لا» .

نهضت ، وأخرجت فراك من الحجرة وصفعت ليس هيب على وجهه .
ولم أناقش ما اذا كان هذا يتفق مع مبادئى ، او مهنتي كطبيب ومربي ، او
مع «روح الجراح» . لم افكر في الامر من ناحية النظرية على الاطلاق ، ولكنني
ضربته بسباطه . ليست قاسيه بما فيه الكفاية ، وأنا آسف اذ اقرر هذا ، اذ
لنيسب لذيّ خبره في صرب الناس .

كنت انا الذي تأثرت للامر منا نحن الاثنيين . لقد تلفى ليس هيب عديدا من
الصدمات خلال حياته لدرجة انه لم يبد عليه حتى علامات الدهشة . ومن المحتمل
انه كان سيصاب بالدهش اذا لم يصفع .

ولسوء الحظ ، لم يكن لهذا العلاج ايه نتائج مشجعة . اذكر انه حين ضرب
ماكاريكو احد تلاميذه الوقحين ، خلق فيه ضربا من التغيير ، جعل الغلام فجأة
يصبح معهد جوركي . لكن صفعتي لم تحدث مثل هذا الاثر . لقد هز ليس هيبس
كتفيه ، وغادر الحجرة . وظل وقحا على حاله .

وفيما بعد صعبت شخصا آخر . ولم تكن نتيجة ثورده غضب بل كانت صفعه
ابوية لأوقف ايرما سلندر المتعددة الخطاب عن الصراخ الهستيري وانتجت اثرا .
لقد كفت ايرما عن الصراخ ودخلت فيما بعد الى حجرتي لتسألني :
« قل لي يا ابي ، لماذا صربتني ؟ »

وقلت لها السبب ، ففهمت ، واصبح كل شيء على ما يرام .
ومع ذلك ، فاني افضل الا ابني الصفع كاسلوب .
لقد حققنا نتائج أفضل بالتاكيد مع الفتوات عن طريق المعاملة الطيبة عما اذا
كنا وقحين وهذا هو الامر الطبيعي . لقد تعودوا على الوقاحة ، اما المعامله
الانسانية فانها تدهشهم ونجدهم من سلاحهم .

الفصل السادس

وجهة نظر الجراحين في الجنون

لنتحدث قليلا عن البلبلة او ما يبدو كالبلبله التي يراها بعض الملاحظين العابرين في موضوع الطب العقلي . فثمة انطباع ان علاج العقول قطاع شديد التخلف من قطاعات علم الطب . بينما تسير أفرع الطب الاخرى على علاج تشخيصي واثولوجي منهجي منذ زمن طويل ، لم يتفق الطب العقلي بعد على مشكلة التصنيف . ولا تنفق مشاهير اطباء العقول على تعريف المفهومات الاساسية . وثمة مدارس فكرية متعارضة لا يرغب كبار المشايخين لها في سماع شيء من وجهات نظر بعضهم بعضا . وربما يبدو الموقف في الطب العقلي مشوشا بالنسبة للملاحظ الخارجي ، وربما لا يدري كيف يحكم على المدارس المتعارضة التي تناقض او على احسن الاحوال تتجاهل بعضها بعضا . واقع الامر ان هذه ليست بلبله بفدر ما هي علامة صحة ، وربما صحه جيدة متكامله . الا ان ما يجعلها تبعث على شيء من الازعاج هو الافتقار الى اساس عام .

ومن الصعب ايجاد مثل هذا الاساس العام . فبينما ترسي مجموعة من الباحثين ابحاثها على معطيات هستولوجية فحسب ، وتراقب اخرى التغيرات الوظيفية ، وترى ثالثة في الجينات حلا لكل المشاكل ولا تضع رابعة في الاعتبار سوى العوامل البيئية ، وتركز خامسة على الآثار البيئية في الطفولة فحسب ،

وتنضع سادسة كل شيء للأسباب الاجتماعية ، وتعزي سابعة الامراض العقلية الى الحروح النفسية ، وثامنة الى الجنس ، وتاسعة لاساليب التعلم الخاطئة ، وعاشره الى الاجهاد او الفرائز او الهرمونات ... وفي وسع المرء بعد ان يطيل هذه القائمة .

ولكن هل يمكن تصور وجهة نظر موحدة على الاطلاق ، يستطيع المرء على اساسها تعريف مختلف الامراض العقلية بدقة ، ويصلهم في نسق - سهل لنا تصنيفها ان نسير السيكوباتية عن الذهان او الجنون والعصاب عن كليهما - دون ان نستبعد ابر اي من العوامل المذكورة دون ان يصبح الامر مجرد تكثيف تلفيقي؟ اعتمد ان هذا ممكن . فهناك جانب واحد يبدو انه يقدم اساسا للحكم القاطع على مختلف الامراض ، ولا يتناقض مع اي من العوامل المذكورة هذا الجانب هو علاقة المريض بالمجتمع .

ولا اعني «بالمجتمع» مجرد المعنى الاجتماعي للكلمة بل المجتمع في سياق العلم الطبيعي . وهو بهذا يضم النظام الاجتماعي الذي وضعه الانسان بالإضافة الى نظام الطبيعة ، اي الوجود ككل بعوائنه الطبيعية والاجتماعية . ولعله يكون من الاصوب الحديث عن علاقه «المرضى» بالعالم بدلا من علاقة «المرضى» بالمجتمع - ونعني بالعالم ، العالم المنظم لا مجرد «عالم» هلامي .

وكما ان الكلمات « اخلاقي » و « غير اخلاقي » و « مذنب » و « موهوب » و « جميل » لا يمكن فهم معناها الا في علاقتها بالمجتمع . يصدق الشيء نفسه كذلك على كلمة «مريض» . فاذا كان لدى جميع الناس ثلاثة ملايين خلية دم ، لما اعتبر الامر انيميا ، واذا كان لدى جميع الناس مائتي مليجرام من السكر في الدم ، لما اعتبر الامر مرضا بالسكر . واذا استطاع كل انسان ان يرى اشياء ليس لها وجود ، فلن يكون هناك ثمة هلاوس . واذا اقتنع كل شخص ان الشيطان يعربد داخله ، او ان جميع المخلوقات الانسانية تضطهده ، فسوف يعتبر ذلك بمثابة خطأ وليس هديانا مرضيا . لقد ظل بلايين الاشخاص يعتقدون عدة آلاف من السنين ان الارض مركز الكون ، وان الشمس تدور حول الارض - خطأ وليس هديانا . وثمة العديد من المعتقدات الدينية والخرافية التي تناظر اشد الهذات خلطا . وربما يأتي يوم يعتبر فيه الشخص الذي يعتقد في الحياة الاخرى ، وفي الجنة والجحيم ، وفي الملائكة والشيطان بمثابة شخص غير سوي . ومع هذا فلا زال ملايين البشر في يومنا هذا يؤمنون بذلك ولا يعتبرون مجانين وانما مندين . بل حتى من يؤمن بالارواح والاشباح في يومنا هذا لا يزال يعبر سوبا على نحو او آخر برغم سخف معتقده .

لا يمكن فهم ما يجعل الشخص المجنون مجنونا اذن الا في علاقه بالمجتمع . فهناك ثمة تنظيم اجتماعي حقيقي على نحو يزيد او ينقص تقبله أغلبية الناس المعلاء كحقيقة واقعة . وربما يرى الشخص المستنير الحق في عدد من وجهات النظر الخاطئة ، وربما يكون اشد ذكاء عن سائر الناس ، ولكنه لا يصبح اكثر

سواء . ان جوهر الذهان ان **الشخص** الجنون يتخطى المجتمع الحقيقي ، ويخلق مجتمعا وهميا وكذلك طبيعة وهمية لنفسه ، ذات قوانين ذاتية ، وإحساسات غريبة ، ومنطلق مفلوت . انه لا يعبر قوانين الطبيعة والمجتمع التافانا ، كما لو كانت غير ذات شأن عنده . ويتجاهل اساليب التفكير السوية المتعارف عليها وكذا قوانين المنطق التي تسودنا . انه يخلق الحقيقة وراءه الى عالم من خلفه الخاص ، يعيش فيه وحيدا في نفس الوقت الذي لا يستطيع ان يفهم لماذا لا يفهمهم الآخرون عالمه .

وعلى نحو اساسي ، وان لم يكن بشكل واع ، يعتبر الجنون جميع الناس مجانين حين يعيشون في رؤية ما يبدو امامه في منتهى الوضوح . كتب توماس مان في «دكتور فاوست» يقول : «يعلم الجميع ان المجنون لا يخشى تخيالاته وانما يستمتع بها ...» وهذا يعني ان **الجنون** يشعر **بالآلة** في **عالم جنونه** ، على الرغم من انه يعاني منه . هذا هو الجنون اذن . انه النعمة الطبيعية التي يتحدث بها جوزيف (الحارس) عن جلته السابقة ، او سلف كوند فنج فرانك عن موته الاول او هيلين (المؤمنة) عما قاله لها يسوع المسيح حين كانت تقوم بالتنظيف او اولجا جوسيب عن الاطفال المرضى بالتيفوس في قريتها ، والطريقة التي «تبينت» بها ماري كاموميل في عظام الكلاب طفل زوج اختها المقتول او تاكد ايمري زيتير من ان زوجته قد خانته مع ابنه ، او اعتقاد جوزيف بربريتور بان المستشفى تؤول اليه ، بالبنادق الستة والثلاثين ، او على النحو الذي امسك به كوترا العجوز بالطبيب في يمانه وزوجته في يسهاء ، وكما كان فرانسيس جامون يعاني من ان الدم المتدفق في فخذه ، وتقفز جنيات آندرو سافوكيتور حوله في حدائه ، وكما اخترع الماحور سفينة طائرة للسلام العالمي ، وشعر ثاني العجوز بانه تحت تأثير الاشعاع ، ولم يصدق ايرنست دويل ان زوجته قد طلقته ، وآمن بيشر العاشر انه ستالين ، ووهب ايوجين ميكانيك جسده للسفارة السويسرية ، واليقين الذي علم عنه جولبوس رددنوي ان الجنود الامريكيين يمسكون في الجوان ، وأدرك جسي ليبينكا ان الصحون عندنا اصغر عنها في اي مكان آخر ، بينما تاكد اليكس الاسكافي ان دمه قد تم استبداله ، وتأكدت القديسة آجنيس انها اختيرت من قبل الرب ، وصلى المدرس لها جائيا على ركبته ... كل هذا جنون ، عندما يتخطى المريض المجتمع الحقيقي ويخلق لنفسه عالما ، وقوانين ومنطقا وهميا . ويبني عالاه الوهمي من قصاصات وتنف الحقيقة . من الجلي انه لا يفهمنا - ومن الطبيعي كذلك الا نفهمه .

ويتضح هذا الوجود فيما وراء القانون بجلاء في الفصام - خيرة انواع الجنون . وثمة في مهنتنا مصطلح نادر الاستخدام يعبر عن هذه الحالة بوضوح هو **التفريب Dereism** . وتعني هذه الكلمة الغريبة الاغتراب عن ال Res .. اي الشيء . فالعصامي يصبح خارج «امورنا» . ونادرا ما يلاحظ التفريب في المرحلة الاولى ، مرحلة الانهياط المرضي ، فهو ليس جنونا بعد ، ولكننا مجرد

تمهيد له . ولكن يصبح الانفصال ، والتعارض ملحوظا بوصوح في مرحلة الهجاس ، وكلما زاد التفكير الاجتراري تميرا ، كلما تشكلت النظرة المستقلة للطبيعة ، بمنطقها الغريب وفلسفتها . ويستتبع الخواء الانفعالي «الجنون» ذو «النسق» الذي يترايد فهمه صعوبة . ويعتبر الجمود الكتاتوني بمثابة معارضة ساخرة عنيدة للمجتمع ، ربما تريد الى درجة السبات والبكم ، ورفض الطعام . واخيرا . حين تصل مرحلة البلادة الهادئة ، العته ، يبدأ المريض عندئذ فحسب في عقد السلام مع المجتمع ببطء ، وبالفدر الذي يسمح عقله القبي .

وينقبل الفصامي حقيقة كونه يعيش في عالم منفصل ، ومن هنا تنبع عدم مبالاه . وهو . على عكس الهجاس : الذي يفقد هذا التقبل . انه يبني نسقا هذائيا وهميا ويجاهد طيلة حياته كي يجعل الناس الاسوياء «المجانين» يفهمونه . ولما كان لا ينجح في ذلك . فانه يشعر بالمزيد من الشعور الصادم ، الامر الذي يتلاءم مع سعه ويزيد من حدة ميله لعزو كل الامور الى شخصه . فبالنسبة اليه لا يوجد شيء في المجتمع سوى نسق هذائه . انه يتحاشى كافة الاشياء التي لا تدخل في اطاره .

اما اليأس المرير لدى المريض بالسواد فامره يختلف . انه يصبح ايضا مغتربا عن العالم الواقعي . فلا يستطيع تقبل ذلك ، ولكنه لا يصارع كذلك من اجل عالمه الخاص . ولذلك يظل يشكو ، مكررا اتهامانه المرضية للمجتمع ، الذي لا يستطيع العودة اليه ، ولنفسه ، التي لا يستطيع ان يفر لها انها اوصلته الى هذه العرلة .



اما **السيكوباتية** فامرها مختلف .

ان الشخص المجنون لا يعرف او لا يتعرف على العالم الواقعي . امسا السيكوباتي فانه يعرفه ويتعرف عليه وان كان يعجز عن التلاؤم معه . ان **السيكوباتية بمثابة ثورة على الواقع او هروب منه** . ويجب ان ندرك ان الشخص المجنون لا يعرف ما هو الواقع ، على حين يعرفه السيكوباتي لكنه ينبده . نظرا لانه اما راغب في شيء آخر ، او محب للواقع لكنه لا يستطيع مجاراته .

وهذه حالة اشد ايلاما ، من جواب عدة ، عن الجنون . واذا كنا نتفق مع توماس مان على ان المجنون يستمتع . الا انه لا يسعنا ان نقول الشيء نفسه عن السيكوباتي . ان الاسم في حد ذاته يدل على انه يعاني من العذاب العقلي . وهناك مجموعة من السيكوباتيين لا يمكن ادراجهم في تصنيف المرضى والاصدق ، ان هناك ثمة مجموعات ثلاث على هذا النحو . ينضوي تحت الاولى اولئك الذين يتقبلون العالم كما هو لكنهم عاجزون عن المشاركة الكلية في الصراع

من اجل الحياة او عن ملاحظة قوانينه ملاحظة حقة . فهم عاجزون عن الصمود لمطالب المجتمع . وهؤلاء هم الهروبون ، الذين ينتحون جانبا ، وتشرح حياتهم جزاين - ونعني بهم السيكاينيين الضعاف . اما اعضاء المجموعة الثانية فهم اقوى قليلا ، انهم يدركون انهم غير معدين لتمسك الحياة وفقا لقوانينهم الخاصة كلية . ولذلك ينخدون حلا وسطا : يصبحون غربي الاطوار وفرديين ، يتحاشسون الناس ويتسمون بالعناد ، ولكنهم يعرفون الحدود التي لا ينبغي لهم تخطيها . اما الثالثة فمجموعة نشطة كذلك ، اذ تضم اولئك الذين يرفضون الاستسلام للعالم كما هو بل يحاولون تشكيله عنوة وعن طريق القوة وفقا لمطالبهم الخاصة او تصورهم الخاص . او اولئك الذين يريدون بباطة ان يتحكموا فيه . وهؤلاء هم **الطفلة** ، والظلمة ، والفتوات ، والذين يعينون من انفسهم مصلحين ، والمعاندين القهورين ، ودائيي الشجار ، ومحترفي التقاضي ، والمخربون . وجوهر هذه الانماط الثلاثة هو انهم لا يستطيعون - ولا يريدون على نحو جزئي - ان يتوافقوا مع الواقع .

ومن هنا تبدأ اولى الخطوات الى عالم المرضى الحقيقيين . فحين يستحيل سوء التوافق الى قصور عقلي ، لا تصبح السيكيوباتية مجرد مشكلة اجتماعية بل تتحول الى مشكلة باثولوجية ، الى مرض يجب ان يعالج . وهناك سيكيوباتيون يظلون يعانون من القصور الذاتي طيلة حياتهم (مثل نك المهندس او انتوني التقي) وان كان اغلبهم يعيشون حياتهم على الحافة الرفيعة لعدم القدرة ، يرقدون في أسرة المستشفيات فترات طويلة ، ثم يشعرون في التعثر ، وهم لا زالوا على نحو هش ، في العالم الخارجي (معظم رواد مصحات «الامراض العصبية» من هذا النوع) .

ولكي يستطيعوا شق طريقهم على نحو اكثر سهولة في خضم السيكيوباتية ، ابتكر أطباء العقول كلمة «شبه» التي تعني ان المريض لا يعاني من المرض بل من شيء شبيه به . فالسيكيوباتية شبه الهجاسية مثلا ليست هجاسا ولكنها شيء شبيه به ، يبني على ثنائية قوامها التقييم المبالغ فيه للذات والشك . والسيكيوباتية شبه الفصامية غير الفصام وان شابه المريض نظيره الفصامي . ويختلف الفصاميون عن الفصامين في علاقتهم بالمجتمع . فالهجاسيين والفصامين قد أسقطوا من المجتمع ، لكن السيكيوباتيين شبه الهجاسيين وشبهه الفصامين يتعلقون خارجه فحسب .

وهناك ثلاثة امراض لا يزال تصنيفها في الطب العقلي محاطا بلبلة عظمى . تلك هي **الهستيريا والنورستاتيا والصرع** . فاحيانا ندخلهم تحت عنوان الامراض العقلية ، واحيانا تحت الامراض العصبية . وتقول احدى النظريات ان الهستيريا جزء من العصاب ، وتزعم اخرى ان العصاب عرض هستيري . ولا يعتبر البعض ان الهستيريا مرض على الاطلاق وانما هي مجرد «نمط من الاستجابة» او «استجابة

بدائية» ، ومرحلة ادنى من التطور . ويمكن وضع الهستيريا والنورستانيا تحت العنوان العام للأمراض «الوظيفية» نظرا لعدم ارتباطهما بأي تغير عضوي يطرأ على الدماغ ، ولكن ماذا عن الصرع الذي يتشابه مع الهستيريا من عدة جوانب ، ولكنه يضمن تعيرا عضويا في الجهاز العصبي ؟ وتنشأ الصعوبة من أن الصرع يكون أحيانا فطريا وأحيانا مكتسبا . بل أنه حتى النورستانيا ، برغم طبيعتها «البنائية» تنحلي أحيانا عن حذرهما كي يظهر دون توقع لدى البالغين . كأنما هي نتيجة إجهاد عقلي عصبي (توتر عصبي) .

وفي اعتقادي أنه إذا صورنا هذه الأمراض في علاقاتها بالمجتمع لوجدنا أنها تنتمي بلا شك إلى السيكوباتية . إذ أن محكات السيكوباتية تصدق عليها جميعا فهي نمرد على الواقع ، في صورة ايجابية أو سلبية أو الهستيريا ثورة ايجابية ، والنورستانيا هروب سلبى ، ويضمن الصرع كلا من التمرد الإيجابي والطفيلية السلبية .

وربما كان من الأوجب أن تطلق على هذه الحالة اسم الخصومة بدلا من الثورة . فالمرضى بالهستيريا كثير المطالب قليل الطاعة ، ناقص النضج ومعرض عن تعبل الحقائق ، كالطفل الصغير الذي يخبط برجليه دون رادع . وهو احتجاج مجنون وعنيد ، نوبه غضب ، «عاصفه من الحركة» المستمدة ، وطوفان . من الهبات الانفعالية المنطلقة . وتتم استجابات المرضى الهستيريين الذين لا تثيرهم التوافه على نحو من الإغلاء ، أنها تتضمن كل ما هو غريب في الهستيريا ، ولكن بصورة مختلفة . فيعمي على المريض أو يصاب بالشلل أو «نبوة قلبية» أو يخلع فكه أو تقتريه نوبات مثل المصابين بالصرع . ويكون المرض بمثابة احتجاج وخصومه وعجز عن التوافق ، والتعاون أو رفض للصعاب ، وطوفان من الانفعالات التي تنقلب وتخلق الدكاء - مؤقتا على الأقل . ويكون الإطار البيولوجي لهذه العملية على النحو التالي . تنقلب المراكز العصبية البدائية تحت للحائية مؤقتا على وظائف اللحاء الناصجة الراشدة ، العاقلة ، المنطقية . وليس أمام الوظائف الانفعالية البيولوجية الأشد قدما (الحيوانية أو الفيل انسانية تماما) ، ذات الرغبة المنطلقة ، والإرادة غير المنطقية سوى سلاحين في مواجهة صعوبات الحياة الإنسانية : التمرد والهروب . ويكون هذا الميكانيزم تحت اللحائي معاديسا للمجتمع ، فهو متمرّد ، عنيف ، يرفض النظام ، وهذا ما يجعل الحالة الهستيريه تثور أو يعتريها الاكتئاب . وهذا يفسر لماذا يكون المرضى بالهستيريا جد مختلفين حين لا تعتريهم النبوة . كانت الزبي (الصياحة) تكتب الشعر وتقرأ «فاوست» - ثم تسب العالم في لفة بالغة البذاءة وتتمرغ على الأرض كخنزير . وغمرتنا جودي ديوك جميعا بحبها ، واشتغلت بجد ، دون أي مقابل . ثم هربت من المستشفى ووهب نفسها لأول شخص التقى به مقابل كأس من النبيذ . وكانت الفسيرا (عرس المساء) الخجل والحياء متجسدين - ولكنها كانت تطالب أثناء النبوة بليلة زفاف ونحاكي حركات الجماع وهي غائبة عن الوعي . وكانت يرول كبيرة العينين

ودبحة ومتواضعة كراهية ، ولكنها كانت تتصلك كفجورية أثناء النبوة . وكانت
ايرنا الصارخة متعلمة وطموحة ، وكانت مدرسة متحمسة لاهل قريتها البسطاء ،
ولكن حين نعتريها النبوة ، تصرخ ، وتضرب الارض بقدميها ، وتلقي بنفسها على
الارض ، وتحطم الاواني وتتساجر مع زوجها .

ومن الطريف ان نلاحظ كيف يتم تفسير هذه الثنائية من الوجهه الفسيولوجية
والبيولوجية والسيكولوجية . فيتمسك علماء الفسيولوجيا بأن الاجزاء تحت
اللحائيه الاكثر بدائية تهزم ميكانزمات اللحاء الاكثر تطورا . ويرى علماء البيولوجيا
ان الغرائز تتعلب على العقل . ويقول علماء النفس ان اللاشعور يسيطر على
الشعور . وتشير العبارات الثلاثة الى نفس الظاهرة - فهناك وراء المعقول
والشعوري ، واللحائي ، يوجد ثمة دافع قديم حيواني ، غير معقول تتسبب
الهستيريا من اندلاعه .

وربما يعتبر الشكل الآخر من الهستيريا بمثابة هروب ، اذا قارناه بالخصومة
الايجابية للمجموعة المتمردة . هذا هو السقوط فسي هاوية الاكتئاب الغائم ،
و«الهروب الى المرض» ، الذي يسبب امراضا فيزيقية شتى ، من الطفح الجلدي
حتى الشلل . ودائما ما اعترتنا الدهشة للطريقة الملائمة التي تسنى بها لدنيس
القافز في البئر او الزبي الصياحة ان يتناسيا ببساطة كل ما لا يحسن تذكره .
ولكن اظهرت هذه الحالات بجلاء مبلغ ما تتضمنه هذه السلبية الواضحة من
عدوانية . فعلى سبيل المثال ظل دنيس القافز في البئر في حالة من الذهول حتى
زال خطر التجنيد ، وابقت جولي المرضعة على طفحتها الجلدي ، ومسر لويبرلام
على عجزها عن النهوض والسير ، ومسر ايوجين كوي على التهاب مثانتها ،
وتعاطوا علاجات متخصصة لعدة شهور او ربما عدة سنوات ، وبفضل مرضهم
فحسب خفف المجتمع المشفق عليهم من مطالبه وقدم لهم شتى التنازلات .

ولست استطيع مسايرة الرأي العام - الرأي الطبي بخاصة - الذي يعتقد
ان الاستجابات الهستيرية تستهدف تحقيق غرض معين . ولا يجب ترجمة هذا
الهدف باعتباره هدفا مباشرا بالمعنى الدقيق للكلمة . لقد كان الهدف في حالة
دنيس القافز في البئر واضحا وقريبا نسبيا ، ومع هذا ظل سبب اضطرابه
للهرب من الخطوة بالقفز في البئر غامضا . لكن الاعراض الخطيرة لدى ايرنا
الصارخة او دون ديسيت افترقت تماما الى اي هدف واضح ، ناهيك عن الغرا
عرس المساء التي استسلمت لصراع كاذب مستمر وعاشت بمعزل عن العمل او
الحياة المرحية . لماذا ؟ لتحصل على زوج ثم تنبذه ؟ لقد كان في مقدورها ان
تحصل عليه وان تتخلص منه كذلك بأقل التكلفة . وابلت مسر ايوجين كوي
نفسها بالتهاب المثانة الذي استمرت تعانيه لمدة عشرة أعوام بالاضافة الى عديد
من الشكايات الاخرى لأن زوجها كان اكثر اهتماما بعمله عن اهتمامه بها . ليست
الجريمة والعقاب غير متناسبين هنا قليلا ؟ ولقد كان من الممكن احيانا اكتشاف
الغرض المباشر وراء التصرفات المريبة لارنا الصارخة ، وان لم يفسر ذلك

شخصيتها السيكوباتية الكلية .

بل على النقيض . لقد كانت الشخصية السيكوباتية هي التي فسرت الغرض على نحو أو آخر . وتعتبر السيكوباتية الهستيرية بمثابة ضعف في الجهاز العصبي . تتحرر فيه اشد اجزاء العقل بدائية من آسار «الكف اللحائي» ، وتفقد عاجزة عن الاستجابات المتساوية مع الاهداف والاسباب ، بل تعذب ضحيتها باستجابات متطرفة كالتمرد او الخصومة او الهروبية المشوشة .

ويكون الموقف متشابها في حالة الطموح والاستعراضية . ففي بعض حالات الهستيريا تنضح بجلاء الحاجة الى المشاركة ، او الاستعراض بأي ثمن . ولقد ملت فترة الى تفسير الهستيريا باعتبارها زيادة في غريزة الاستعراض . الا ان هذا التفسير يبدو شديد الآلية وشديد التبسيط حقيقة يصبح من الاهمية بمكان للمريض في اغلب حالات الهستيريا ان يكون مركزا للانتباه ، ومحطاً للنظار ، وأن يبدو اكثر او مختلفا عن حقيقته (وهذا هو المصدر - جزئيا على الاقل - لقدرةهم الخيالية على ابتكار الاكاذيب) ولكن لا يوجد بين المرضى الذين وصفت حالاتهم هنا، ابتداء من مارجريت البكماء حتى ايرنا الصارخة ، من يمكن تفسير شخصيته بهذا العامل الوحيد . واذا قبلنا هذا التفسير المبسط لكان حكمنا متأثرا بالبريق المزيف لنساء «المجتمع» الهستريات .

ولا يعني هذا خلو الهستيريا من التمثيل . فهو متوفر في معظم الحالات . ولكنه يعتبر بمثابة سمة مميزة لا تفسيرا للمرض .

ويجب ان نذكر شيئا عن العرض «شبه العضوي» ، عن هذين النقيضين المعروفين في العلوم الطبية باسم **العضوي والوظيفي** . ويطلق على الاعراض الوظيفية اسم الاعراض النفسية المنشأ كذلك ، وهذا يعني انها امراض لا تصاحبها تغيرات عضوية وان اسبابها نفسية . وهكذا تعتبر الهستيريا اضطرابا «وظيفيا» او «نفسيا المنشأ» ، حتى اذا صاحبها امراض «شبه عضوية» - كالشلل او العمى ، او الربو او الطفح الهستيري - فهذه لا تعتبر امراضا عضوية حقيقية ولكنها تصنف في فئة «الامراض المتخيلة» .

بيد ان التعريف ليس صحيحا تماما . فلا يمكن اقامة مثل هذا التمييز القاطع بين العضوي والوظيفي بالنسبة لامراض الجهاز العصبي . فقد تكون الاعراض العضوية الخطيرة ذات اصل نفسي المنشأ ومع هذا تتطلب تدخلا جراحيا . بل قد تكون مهلكة . ويكفي ان نذكر امراض القلب النفسية المنشأ . واضطرابات الدورة الدموية ، والتوتر الزائد ، وانفجار الشرايين ، وقرحة المعدة والإثني عشر ، « والاضطرابات المعوية العصبية » ، والنزيف المعدي ، وامراض القولون . والالتهابات الجلدية المختلفة او «الربو العصبي» ، وبعض اضطرابات الحيض . ومن الخطأ الغافل محاولة الفصل بين الجوانب النفسية المنشأ والجوانب العضوية لهذه الامراض . فالمرض النفسي المنشأ يكون عضويا في نفس الوقت ، تصاحبه تغيرات تشريحية محددة . ومن ناحية اخرى يمكن احداث اثر فعال بالنسبة

للأعراض العضوية غير النفسية المنشأ ، كالتشنجات التشنجية الخطرة ، عن طريق علم النفس . أن الشفاء بما يشبه المعجزة لقروح المعدة الخطرة ، وأمراض القلب ، والحموضة والتزيف المعدي المزمن في ظروف سيكلوجية مفارقة - أثناء الحرب أو خلال الخدمة العسكرية مثلا من الأمور المعروفة تماما . ومن الأمور المعروفة كذلك ظهور اضطرابات الحيض المترايدة أو حالات زيادة إفراز الثيوبند أثناء الحرب أو في السجن . أن النوبات العلبية أو انفجار الشرايين الذي تسببه الصدمات العقلية من الأمور الشائعة في الأدب ، كما تؤدي أسباب مشابهة إلى الصرع «الحقيقي» كحالة (دستويسكي !) . ولقد شاهدنا حالات «ربو عصبي» ذات أسباب سيكلوجية ظلت لعدة سنوات تسهر عن أقصى أعراض «الربو الرئوي» الموضوعية والعملية . وفي وسع الذين لا يؤمنون بالمعجزات أن يفسروا معجزات الشفاء التي تتم على يد الأولياء والفديسين على نحو لا يخرج عن كونها نتيجة تأثير النفس على الكائن .

ولا يعتبر تقسيم فئات الجنون إلى عضوية وغير عضوية أكثر حظا من سابقه . فالعصام . مثلا ، يعتبر من الأمراض العضوية لأنه يؤدي في مرحلة من مراحله المتعددة إلى إصابات في خلايا الدماغ . وأن لم يمكن حتى الآن تفصي مثل هذه الآثار في حالة الهستيريا . لكن من يستطيع أن يخبرنا بمن جاء أولا . الدجاجة أم البيضة ؟ هل تؤدي الإصابه في خلية الدماغ إلى حدوث الأعراض العقلية ، أم هل تدمر الأعراض العقلية الخلايا ؟ ومن العلوم للجميع أن إصابات الخلايا تحدث نعيما في الوظيفة ، ولكن لا يؤدي التدمير في الوظيفة كذلك إلى استجابة في الخلية ؟ الذي لا شك فيه . أن الفصام يعتبر مرضا وظيفيا في مراحله الأولى ، يضطرب فيه فحسب وظيفه الخلايا لا تكوينها المورفولوجي ، وهو أمر يؤكد الشفاء الكامل الذي لا يصبح ممكنا فيما لو سبق تدمير خلايا الدماغ . لقد شفي فيكتور وأيتز تماما . على سبيل المثال . بعد فترة أسابيع ثلاثة ظل خلالها يهلوس ، ويصارع هذائه ، ويسر إلى نفسه بأمور غامضة ويكتب خطابات مضطربة لراكوزي بينما كان الطبيب يسجل نداعياته الطليعة المختلطة بالاختلال ، كشاهد نمطي على اضطرابه . هل من المتصور أن يتمكن الجهاز العصبي الذي يجدد خلاياه المدمرة منهي البطء أن يجددها خلال ثلاثة أسابيع ؟ هذا أمر بعيد الاحتمال . ولكن لو أن فيكتور وأيتز قد انزلق للفصام مرات قليلة أخرى لظهرت الإصابات في الخلايا ولغدا الشفاء الكامل مستحيلا .

هل يجب اعتبار الهذات والهلوس بمثابة أعراض عضوية أم وظيفية ؟ اعتقد أنها لا عضوية ، كما هو الحال بالنسبة للشلل أو النوبات . ووظيفية في نفس الوقت نظرا لأن وطائف الكائن أساسا هي التي تصاب بالمرض . والكائن وحده دينامي من جسد وعمل لا يمكن تجزئته إلى عضوي ووظيفي . فلا يوجد جسم حي بدون عمل . وبدون الجسد لا يوجد العمل . فهذان الاثنان ليسا سوى واحد .



ومن الجلي تماما أن النورستانيا كذلك تنتمي الى عائلة السيكوباتية لا الى العصاب . فجوهر النورستانيا هو الهرب من الواقع . ولا تتضح العلاقة الوثيقة بين المرض والظروف الاجتماعية على نحو بين مما توجد هنا ، فالنورستانيا عبارة عن ضعف في الجهاز العصبي في صدامه مع مطالب المجتمع المتعددة الجوانب . والمريض بالنورستانيا لا يثور ، او يعارض ، او يشق طريقه الخاص ، وليس لديه الرغبة في الظهور على نحو متزايد او مخلف . انه ينهار ببساطة ويعرض عن الصراع ، كمدرسة الكمان التي كانت تحب القساوسة .

ويسفر الجهاز العصبي عن استجابتين غريبتين يكونان الخلقة الفسيولوجية للنورستانيا . التوتر المتزايد والانهاك المتزايد . وتتميز (مجموعة أعراض القلق) بالاستجابات المتزايدة ، وشدة حساسية الحواس والجلد ، والاحساس بالاحباط ، وزيادة وظيفة الجهاز العصبي السمتاوي ، والاستجابات الانفعالية العنيفة والاندفاع ، والعدوانية المتراكمة ، والقابلية الشديدة للايحاء وان كانت قصيرة ، والاستثارة والنوم الخفيف ، والاستيقاظ السريع وما أشبه . وتتضمن «مجموعة أعراض الانهاك» التعب ، والاحساس المستمر بالانهاك، والتعب السريع ، والكميات البطيئة وغير الكافية من العافية ، والافتقار الى المداومة ، والنعاس - المصحوب غالبا بالنوم المضطرب والاحساس الدائي بأن الشخص لم يأخذ كفايته من النوم الذي يزيد من الشعور بالتعب والشعور بعدم الكفاية ، والطفيلية ، المزاج المكتئب، وافتقار العزيمة الى العمل ، وعدم القدرة على الإصغاء ، ونفترات الذاكرة ، وعدم القدرة على التعلم ، ومشاعر الدونية ، والخوف والقلق ، والكف العصابي ، الحساسية المتوهمة للأمراض ، وتقلب المزاج . ولما كانت القدرات العقلية لا تقل، بل على العكس ، تترابذ عادة ، في اللحظات التي يحرر المريض نفسه من قيود مجزه ، نجد المريض يضع لنفسه خططا متحمسة وطموحة ، ولكن سرعان ما تنتهي هذه اللحظات الصحية النسبية . ويصاحب المرض على الدوام شعور بعدم الكفاءة ازاء أعباء المجتمع ، تحرك في نفس المريض انفعالات مختلطة من الغضب ، والغيرة ، واليأس والحسد ، وهذا ما يؤدي ببعض مرضى النورستانيا الى أناس يوزعون اتهامات الهجاسية .



ويقسم الطب العقلي الصرع الى نمطين . فطري ومكتسب . وهو تقسيم غير صحيح او مفيد ، بل هو بالاحرى مضلل ومشوش . ولا جدوى كذلك من الجدل حول الى أي مدى يكون الصرع عضويا وإلى أي مدى يكون وظيفيا . ولعله من المفيد ، من ناحية أخرى ، أن نفرر في النهاية أن الصرع ليس ذهانا وليس «مرضاً عصبياً» بل هو ضرب من السيكوباتية وان نوضح أن السمة الجوهرية في الصرع ليست الإصابة بالنوبة بل بناء الشخصية .

ولهذا كان بيتر مارمير - الذي يجسد السيكوباتية الصرعية - متقلبا ، وعدوانيا ومتدينا على نحو مناقق ، وفي نفس الوقت صعب الإرضاء ، وطفيلي كثير الشكوى . ولا بد أن ينضوي تحت هذه المجموعة حتى لو لم تتوره التوبات، شأنه شأن انتوني المظاهر بالتقوى أو بيلا لوكيمست الطفيلي الواضح . وتعتبر النوبة في حد ذاتها بمثابة خفض لعبة التوتر العصبي . ويثور سؤال لماذا تكون عبة التوتر العصبي لدى السيكوباتيين الطفيليين ذوي الانفعالات المرائية فحسب أقل دائما من المعدل . والاجابة على هذا السؤال ليست معروفة ، ولكننا الفنا هذا الصراع الغريب بين قابيل وهابيل ، بين الحب والكراهية الذي يؤدي الى السخط والتمرد في العلاقات الاجتماعية (والعدوان والجريمة) من ناحية والى الهرب (الطفيلية والشكاوي المتوهمة من المرض) من ناحية أخرى .

قال كاتبولس :

انني احب واكره . ربما تعجب لماذا ؟ أنا لا اعرف ، فانا اشعر هكذا ، وانا اتعذب لحزني على ما افعله .

هذه هي السيكوباتية الصرعية . وتكون مشوبة بعدديد من السمات الهستيرية، والنورسنائية والهجاسية نظرا لانها تنتمي الى العائلة السيكوباتية الكبيرة . والعصاب امر جد مختلف . فهو ليس ذهانا ولا سيكوباتية ، بالرغم من انه يكون مظهرا لكليهما . وقد يطلق عليه اسم «الاضطراب العصبي» اذا لم يسبب الخلط بينه وبين الامراض العصبية العضوية لبسا كبيرا .

ويعتبر العصاب بمثابة حلية دفاعية خاطئة ازاء مخاوف غير مفقولة .

وحين نضع الزاوية الاجتماعية في الاعتبار نجد انه بينما لا يدرك الشخص المجنون حقيقة العالم ، ويدركها السيكوباتي ولكنه لا يستطيع التعامل معها ويخاف بالتالي من الحياة ، نجد ان العصابي يدرك الواقع ولا يخشاه - ولكنه يخشى اشياء غير واقعية .

والخوف في حد ذاته ليس عصابا . ولكن حين يصطنع المريض وسيلة دفاعية غير واقعية ازاء خوف وهمي ، ويتم تثبيت ذلك لديه ، فيصبح كالاسطوانة المشروخة التي تكرر نفس المقطع من اللحن مرات ومرات ، على نقيض رغبته ، فهذا هو العصاب .

وتعتبر اشكال الخوف العصابي المعروفة هي **الحصر والمخاوف** . وتتضمن الاخيرة **توهم المرض** ، اي الخوف من المرض والميل الى تخيل المرض . والحصر بعامة خوف يفقد موضوعا ، حالة من القلق لا يحاول المريض اثناءها مجرد أن يجد بعض الدوافع لخوفه . ومن ناحية أخرى ، يبتكر ويعتقد المريض بالمخافة أو توهم المرض في كافة الزاعم الخرقاء التي تثير مخاوفه ولكنه لا يفسرها على الإطلاق .

وهناك اساليب دفاعية متعددة ازاء الخوف ، « كالتعويض الرائد » عن عقدة الدونية مثلا . وكالاجتناب ، حين يرفض المريض التعرف على امور معينة . ولكن يعتبر **المسلك الفهري** افضل دفاع عصابي . ونستطيع ان نتلمس ذلك في حالات اروين (أكرة الباب) أو روزي بيرند . كما استطعنا ملاحظته الى ما لا نهاية لدى امير الحزن ، انه ذلك الشعور الملح بضرورة ان يكرر على نحو لا نهائي ، فعلا يبدو سخفه الكامل واضحا حتى للمريض نفسه . وتعتبر الطغوس التي يتم مزاولتها بعناية فائقة بمثابة محاولة لحل وسط مع المخاوف الوهمية وان كانت محكومة بالفشل منذ البداية .

كم يبلغ عظم الدور الذي يلعبه الخبرات المرعبة في الطولس في ظهور العصاب ، وما هو الدور الذي تلعبه الهرمونات . والفرايز ، والمجتمع والوضع الاقتصادي للعرد . والشعور والاشعور ، هذا ما يرال ينتصر ان ينصح . ويبدو ان ثمة ضعف مرضي يصيب جانبا معينا من الجهاز العصبي . هو الذي يؤدي الى الغلبة المنكرة لعمليات انكف . وهذا يوضح ان تطبيق التعارض بين ما هو عضوي وما هو وظيفي لا يجد مبرره كذلك في موضوع العصاب . لا يمكن الحديث عن «العضوي» مقابل «العقلي» بل ان التفرقة البانة التي يتم اصطناعها بين البيئتين وبين وحدة الجسد - الروح لا تجد ما يبررها .

ويكاد من الصعب ان نحصي نوعا آخر من الاعصية غير ما ذكرنا . وليس ثمة ما يدعو للحديث على نحو منفصل عن العصاب الجنسي « نظرا لتضمن معظم الاعصية على اضطرابات جنسية ، ربما لانه لا يوجد شيء افضل من الجنس في اثارة الصراع العصابي . ويدور «العصابي الجنسي» . شأن أي عصابي آخر ، في متاهة الحصر ، والخواف ، وتوهم المرض ، والمساك الفهري . ويعتبر العنة ، والبرود الجنسي . والقذف المبكر ، وبغية الاضطرابات الجنسية بمثابة متربات او اعراض للميكازم العصابي (باستثناء الجنسية المثلية الهورمونية المنشأ) - ونترك للمناقشة ما اذا كان التفريق بين «اعصبة الاعضاء» و «الاعصبة الخاملة» امر له ما يبرره . ويفسر وحدة الجسم والنفس لماذا لا تتسم الاعصبة بالاعراض العقلية فحسب وانما بالاعراض الجسمية كذلك . ولا يدع العرق ، والشحوب ، والاسهال ، والاحساسات الهضمية غير المفبولة ، ودقات القلب . مبررا للحديث عن الاعصبة الخاملة وهو امر يصدف كذلك على بلل الفراش ، واللوازم العصبية ، والارتجاف . ومن المؤكد ان للخوف العصابي مظاهره العيزيمية والعقلية - او هما مطهران لشيء واحد . ولعد اصبح مفهوم «العصاب الصدمي» من المفهومات التي عفى عليها الزمن ، ولا يستطيع الحديث الان الا عن «العصاب الاستجابي» على اكثر تقدير ، وذلك حين تنشأ استجابة باثولوجية تحت تأثير أحد المواقف غير المألوفة والمرعبة (الحرب او الحوادث) دون ان يتم تثبيتها على نحو نهائي وقطعي ، اذ انه بعد انحسار الموقف ، يستمر العرض بعض الوقت ثم يغلب الكائن عليه بيد ان هذا يعتبر اقرب الى قطاع الهستيريا منه الى العصاب .

ختم

مضى عامان تقريبا منذ كتبت الكلمة الأخيرة في نهاية الجزء الثاني من «الفص الذهبي». ومنذ ذلك الحين انسابت مياه كثيرة تحت الجسر. أصبحنا مؤسسة مستقلة. وتخلصنا من المستشفى ومن المدير (لا. هذا كلام فارغ). وانتقلنا من الشقة الرطبة الى قلعة في نوتنجهام. وبدلا من الثمانين مريضا ينتفع الآن من الفص الموه مائة وثمانون مريضا تحت رعاية أربعة أطباء ومعالجين مهنيين. بل أصبح لدينا سيارة وان لم تكن على ما يرام تماما. كيف حدث كل هذا؟ ان السجل في مفكرتي.

يونيو ١٩٥٥

عدنا من عطلة صيف هادئة في بروتسوني. واستقبلنا الجرائع بهدوء المهود.

كانت المفاجأة الوحيدة أن إيرما سلندر المتعددة الخطاب قد اعتراها الاضطراب ولو كانت إيرما فصامية وليست مريضة بالصرع، أو لو سبق تعرفها لمثل هذا الامر، لما اثار ذلك الدهشة ولكنه حدث الآن فعلا ومعرفة لماذا وكيف حدث ذلك في هذا الوقت بالذات لا تخلو من أهمية. وللحقيقة، ظلت إيرما لا تستحق لبعض الوقت لقب «المتعددة الخطاب» فمنذ رحل اولد تيننت - وكان هذا منذ عام تقريبا - غدت إيرما وحيدة تماما. ولم تكن هذه غلظتها وحدها، ولكنها على نحو ما فقدت جاذبيتها الجنسية تماما. بالرغم من أنها كانت جميلة. كانت ممشوقة، وكانت مشيتها المثنية جذابة ومثيرة في نفس الوقت. ولم يابه الرجال قط كم هي قادرة موحلة تحت ثوبها المحبوك جيدا، ولم يكن هذا هو السبب في أنهم أهملوها الآن. كما لم يكن بسبب نوباتها كذلك، إذ لم تعتربها نوبة قط منذ تسعة شهور.

وعندما عدنا ، وجدناها مختلفة تماما . كانت تستلمي ثأثة وقد بدا عليها القباء او تعدو وسط الآخرين كما لو انها لم تعرفهم من قبل . وحدقت فينا . كذلك . وبدت كأنها لم نتعرف علينا . ورفضت الأكل أو العمل ولم تكن تتكلم . استقبلت الحائط بابتسامة بلهاء ارتسمت على وجهها ونامت . وحين طلبنا منها النهوض . نزلت من السرير . وشرعت تغير ملابسها . وظلت تحديق أمامها ، ثم عادت فترعت ثيابها ثانية وعادت الى فراشها .

ما الذي حدث لهذه الفتاة ؟ عرفنا بالامر تدريجيا . عقب رحيلنا . شعرت بالحنين لوالديها . فطلبت اجازة وحصلت عليها . وعادت الى منزلها بمفردها . وصمعت العائلة المقدسة . ما الذي تريده منهم ؟ ان ثلاثة سنوات فترة طويلة ، ولقد امضت ايرما ثلاثة أعوام بيننا . وقضت قبل ذلك عددا من السنين في مستشفى المقاطعة ، والآن ها هي ذي بفتة - ماذا يمكن ان يصني هذا ؟

وعلى رأس كل هذا . فانها بدت على ما يرام . لم تعتربها البويات لمدة تسعة شهور . ولم يبق الكثير من انفعالها العيفة السابعة او عدوانيتها . لم بعد هناك ما يخيف من ايرما التي كانت نبعث فيما مضى ، باستثناء انها كانت يجب ان تبقى في المنزل ، مسبية لاسرتها العار والخسارة المالية .

وادررك الاخوات الزدييمات الخطر فورا ، وشرعن بتكأن أشد الجروح ايلاما : ما نوع هذه العملية التي اجرتها ايرما منذ ثلاثة سنوات ؟ كانوا يعرفون جيدا أنها عمليه اجهاض وكانت ايرما تعرف . كذلك ، ولكنها لم تخض في الامر قط من قبيل التحفظ العنيد . ولا معهم كذلك ، وربما حتى ولا مع نفسها . لقد اعتبرت عارا . كعادته القرويات حين يصبح «نسوة ساقطات» ، الامر الذي يجعلهن منبوذات من أسرهن أو قريتهن . لقد كانت لدى ايرما نفس الفكرة عن العفة كبقية أسرنا . فطالما ظل الفعل سرا . فليس معه ما يشين ، لكن يحصل الخزي بأولئك الذين «انكشف» عارهم ، لم يكن الفعل في حد ذاته ولكن اكتشافه هو الذي يعتبر جريمة .

ولقد «انكشف» عار ايرما منذ ثلاثة أعوام ونصف ، فأجرى طبيب الولادة لها العملية . ولم بعد بذكر الامر ثانية قط . صدقت . لقد صدقت هي نفسها تقريبا ما كنا نرغمه للآخرين من ان ذلك الذي تم استئصاله كان ضربا من الورم . لكن الاسرة لم تقنع بتفسير يقتصر على مثل هذه العبارات العامة والمراوغة . وعجرت ايرما عن اللب كليه . اكتفت بأن غمغمت وتمتمت ، لكن اخواتها التقيات طالبنها على نحو بالغ الاثارة «بالحيفه» . لقد أردن ان يسمعن بأذانهن شخصا ، ومن فم ايرما نفسها ان العار الكبير قد حل بها ، وان العملية لم تكن تغل أو تريد عن كونها العرب مجسدا . العرب ، والعار ، والجحيم الذي يعتبر مجرد تسميته خطيئة . طالب الراهبات باعتراف كامل ، حتى يستطعن ان يشعلن بالتفوق . ولكن بدلا من ان بدلي ايرما باعتراف نادم ، اعترتها بوبه صرعية .

حدث ذلك كله في اليوم الاول لذهابها الى المنزل .

حين روت لنا إيرما ، في حالة من شبه الغيبوبة ، عن أحزانها ، ذكرت أن אחواتها ضربنها كذلك . وأردن أن يرين الجرح في بطنها وأن تروي عليهن كل شيء . وكل تفصيل ، ولكنها أبقّت على الصمت المحير . عندئذ هاجمتها الاخوات المقدسات وشرعن يضربنها . فاعتزتها النوبة . وحين صفى عقل إيرما ، فيما بعد ، ابتكرت شدة أنهم لمسوها حتى بأصبع واحد . «لقد استفسروا فقط » هكذا قالت مترددة «أردن أن يعرفن كل ما في الامر» . على كل حال ، لقد حدثت النوبة في الليلة الاولى . ولم تتوقف ، نوبة تعقب الأخرى . وفي اليوم التالي فسدّت الوعي . وفي اليوم الثالث أحضرتها سيارة الإسعاف ، وهي لا تزال فاقدّة الوعي، من الباب للبواب .

يا للعائلات المقدسة ، ويا للاخوات ، والاخوة ، والآباء ، والامهات ! ويا للاقارب الطيبون الذين يخضعون لرابطة الدم ! ويا للشفقة المقدسة ، والعدل النبيل ، والنسامح المسيحي ! لقد شفيت إيرما ، ومرت الفترة الصغيرة دون أثر في ظرف اسبوع . دون أثر ؟ من يدري . ما الذي أعرف كما يقول مونتاني . شيء واحد أكيد . لقد خلفت في نفسي أثرا . لقد تقضى وقت طويل منذ ذلك الحين . دون نوبات صرعية ، ودون حالات الرخاوة العقلية ، ودون فقدان الوعي . هل كان بمحض الصدفة ان أصيبت بالنوبة في ذلك الوقت ؟ يا للمرض المقدس ، يا للمرض الحمي والعضوي ، والنشرخ والهستولوجيا وردود الافعال وعلم الطب الدقيق ! يا لتقسيم الصرع الى صنف حقيقي ونفسية المنشأ ! ماذا أعرف، ماذا نعرف ؟ اننا نعرف على رجه اليقين ان الاخوات المقدسات قد اثرن لدى إيرما المريضة بالصرع الحقيقي نوبة استمرت اسبوعا واحدا . وأن هذا لم يحدث من قبيل الصدفة بالتأكيد .

وذاث مره اصطحبنا فيري المطرزة معنا في عطلتنا . سافرت معنا الى بودابست ، حيث قابلها «أخوها الفني» على المحطة . وقضت خمسة أيام بالمنزل مع أسرتهما . وعاملوها على نحو طيب ، وكانوا لبقين عطوفين . فأخذوها الى المعرض وأرضوها بشتى الوسائل . لكنهم لم يستطيعوا إخفاء طفلهم الذي كان يبلغ من العمر شهورا قلائل ، والتي غارت منه فيري . وغارت من زوجة أخيها كذلك ، لأنها كانت صحيحة وسليمة لا تعتورها أية نوبات ، لقد اغتصبت زوجة أخيها مكانتها لدى «الأخ الفني» . كانت تدرك في لحظات صفوها جيدا ان هذا حق . وانها لا تستطيع أن تنازع حقوق الزوجة ، لكن في أعماق نفسها كانت الانفعالات الغابيلية لمرض الصرع وليس المنطق هي التي تسود .

وعادت الى الجرانج في حالة من الرخاوة . وظلت بعد ذلك اسبوعا كاملا وهي مكتئبة تحلم أحلام اليقظة ولا تتعرف علينا او تدري حتى أين تكون . وخلال عطلة أخرى من عطلاتنا ، أصيب جون صانع السلال بالاضطراب وجلس هذا المريض بالصرع الوديع المتواضع لدى النافذة لمدة أيام ثلاثة ، وقد

تدلت قدميه من خلال القضبان ، متفوها بالفاظ نابية تجل عن الوصف حتى انبح صوته . ثم صفى ذهنه بعد ذلك ، ولم يعد يتذكر شيئا من الامر .
وكان ذلك ايضا اثناء احدى رحلاتنا ، حين اصببت الصرعية الهستيرية الفيرا (عرس المساء) بأول نوبات هذيانها . ولقد ذكرت ذلك من قبل ، فاكفى هنا بالإشارة اليه . كانت الفيرا (عرس المساء) تصاب بالاضطراب في كل مرة تعادر فيها المقص الموه ، ولم يكن ينفذها من الهديان سوى العلاج بالالارجيكتيل في مواعيد منتظمة . وكان يحدث نفس الشيء لعالنتين جنرال ، وهي فتاة مصابة بصرع حقيقي . وبرغم حقن الالارجيكتيل طلت تهلوس خمسة ايام عندما عدا . وعلى اساس من الخبرة السابقة أوقفت العلاج بالمقاقير وتوقعت أن حالتها سوف تتحسن خلال يومين . وكنت مصيبا .

وعلى ذكر هذه الهذيانات الغريبة أروي قصة مارجيتا المعجوز وقفزته في البئر . لم يكن مارجيتا المعجوز مصابا بصرع حقيقي ، ولكنه كان من مشوهي الحرب العالمية الاولى ، أصيب بشظايا لا زالت في رأسه . اعتادت نوبات غضبه المفلوتة ، شأنها شأن رقصة الوحش ، أن تنتهي بفقدان الوعي وأصيب ببضعة نوبات صرعية منتظمة كذلك ، وغدت قدراته العقلية أكثر انحصارا . وكنت أشك في أنه اعتاد اثناء شبابه أن ينعش تلافيف دماغه بالفودكا والروم . كان عليه أن يجري عملية جراحية لاصابته بفتق ، فنقلناه الى المستشفى . ولم تحدث ثمة مضاعفات . ولكن بعد ساعتين ، وحين كان العنبر غاصا بالزوار ، شرع مارجيتا المعجوز يهرف على نحو خلطي ، فصرخ وصلى ثم قفز بفتة من سريره ، وفي قميصه وسرواله الداخلى فقط ، وبالجرح الجديد في بطنه - هرولا خارجا من العنبر ، نازلا السلالم ، عابرا الحديقة حتى خرج من البوابة . وجرى خلال شوارع المدينة المتربة ومن خلفه مساعد الجراح المدهوش والبوابون حتى تخير صدفة بوابة أحد الحدائق فجرى صوب البئر الواقع في وسط الفناء . وجذبته مساعد الجراح والبواب من كعبه على حين كانت رأسه قد غطست في البئر .

انتشلوه ، ووضعوه في سيارة الاسعاف واعادوه الى الجراح . وصل في حالة من الهذيان المطلق . كان كلامه مختلطا ، ورأى رؤى مرعبة ، وجعل يصلي في خليط من الروسية والمجرية وتوسل ، باكيا ، في طلب الرحمة ، مناشدا ابانا أن ندعه يرجع الى البشر .

حاولنا تهدئته بالكلمات والحقن . وتركت تاتي يجلس الى جواره ، ليراقبه . ولكنني شعرت بعدم الارتياح ، وبعد ساعة ذهبت الى العنبر لالقي نظرة . فقابلت تاتي في الممر .

« أين مارجيتا المعجوز ؟ » سألته ، وأنا ممتليء بالهواجس .

« لقد اصطحبته الى دورة المياه » .

« أو لا يزال هناك ؟ » .

« أتمنى ذلك ... » .

دخلنا فوجدنا دورة المياه خالية . وحاول تاتي ان يشرح انه ذهب الى حجرته الخاصة لثوان معدودات ...
وساد قلق عام . وجرى المرضون في كافة الاتجاهات ، بحثا عنه . الى
الآبار !

كان المبنى يضم خمسة آبار . وفي قاع واحد منها عثرنا على مارجينا العجوز
جالسا في الماء ، متعلقا ببعض الاحجار البارزة على عمق ثلاثين قدما .
ودلنا الدلو . فامسك به مارجينا العجوز ، وأدار العجلة اربعة اشخاص .
وتم انتشاله . لم يصب بشيء ، لقد نسي نعليه في البئر فحسب
وأعقب الففز في البئر فترة من الهذيان الشديد الهياج استمر ثلاثة ايام .
وتم تقييد مارجينا العجوز في سريره بالملاءات ، اذ كان من الصوبة ان تمنعه ثمة
من الففز ثانية في البئر (كان ذلك قبل ان نحصل على اللارجيكتيل . وكانت هذه
هي الحالة الوحيدة . خلال اربعة اعوام من العمل في الجرانج ، التي «تيد» فيها
مريض) .

ولا حاجة للقول ، ان الجرح التام على ما يرام . فلا استطاع الحمام القذر
ولا المجهود العضلي الذي استمر ثلاثة ايام ولا تمزق الرباط من على بطنه ان
يلحقوا به اذى على اي نحو ما .

يوليو ١٩٥٥

استبدلنا معالجنا المهني .

لقد توصل بيتر ، الشاب المتحمس الذي ظل يناقشنا مدة عامين لبتسدد
اسلوبا جديدا ، الى انه اذا اراد ان يحقق نتائج في صالح الطب العقلي ، فلا بد من
الالتحاق بكلية الطب . لقد شعر انه لن يمتلك السلطة لتحقيق اي شيء وهو مجرد
معالج مهني .

ويجب ان اعترف ان هناك صدقا في بعض ما قال . فالاطباء يعتبرون
المعالجين المهنيين دخلاء دائما ، ومهنة الطب تظل عليهم من عليائها . واعتقد ان
هذا خطأ ، لكن آرائي لن تغير الحقائق . «يجب ان يكون المعالج المهني طبيا ، اذا
اراد ان يمتلك السلطة» ، تبدو هذه العبارة الغريبة ذات وقع . حاولت اقناع
بيتر ان يحارب لامعاء السلطة للمعالجين المهنيين بدلا من الحصول على درجة في
الطب ، ولكنه فضل ان يمضي ستة سنوات في الجامعة ويحصل على شهادة
اخرى . كان قد سبق له الحصول على درجة في علم النفس .

وتمنيت مخلصا ان يستطيع بفضل شهاداته العديدة ان يحقق عملا كبيرا .
ولا شك ان حياة المدينة كان لها تأثيرها عليه بعد عامين من حياة الاقاليم
الراكدة في الجرانج .

وجاءت جولي لتحل مكانه ، حديثة التخرج ذات حماس لا يحد .
وشعرت المرضة ايما ، وكانت من اكبر انصار الرجال ، بالاسف حين سمعت
بنبا التغيير . وعلى حد قولها «فالرجل هو الرجل» - الذي يعني ان عمل الانثى

لا يعادل قط عمل الرجل . ولكن كان عليها ان تعترف سريعا بأن حولي لم تكن هذه الصفة الخاسرة . وأنا شخصا أفضل الممرضات الاناث ، وأعطى الرجال والنساء فرصا متساوية للعمل كمعالجين مهنيين ، وأفضل الاطباء الذكور . ويعتبر العلاج المهني مهنة نصف طبية ونصف تمريضية ، ولذلك فانهما تناسب الرجال والنساء على حد سواء ، وان مارسوها على نحو فارق .

لعد كان بيتر ، على سبيل المثال اقرب الى المنظم منه الى المنفذ . كان بوجه افضل مما يزاوِل العمل . كان مليئا بالافكار ، التي يمكن وضع بعضها في التطبيق . ولكن كقاعدة لم يكن هو الذي يضعها في التطبيق . لقد جعله التفكير في المشروعات الكبيرة ، يكاد لا يجد الوقت للتفاصيل . كان ينظم المرضى ليقوموا بتمثيل الروايات ولكن لم يكن له صبر على البروفات . بل كان يشجع الممثلين على الارتجال (وكان لهذا محاسنه كذلك) ولم يكن يهتم بفحص حياة المرضى الداخلية ولكنه كان ينفذ الى جانبهم عمليا كلما اقتضت الضرورة . وآمن دائما بوجهه نظره ان المعالج المهني يجب ان يوجه العمل والهو ولا يضيع في التفاصيل .

وكانت جولي جد مختلفة . لقد ذابت تماما في المرضى . واعتبرت مشاكلهم مشاكلها ، وشاركتهم في توترهم او قلقهم ، ودافعت عن حقوقهم الحميمية او الوهمية . وانمت معهم روابط انفعالية . كان بيتر محترما من قبل المرضى ، لكن جولي كانت محبوبة . وكان بيتر يتمتع بسلطة أكبر ، ولكن كان لديهم ثقة أكبر في جولي . لقد كان بيتر يوجه ، وجولي تتعاون . تعاونت مع الاطباء والممرضات والمرضى . ولم تضيف ابتكارات ذات دلالة ، ولم تكن لها نظريات مسبقة . وكانت ذات خصل يمكن استثمارها على ما يرام في هذه المهنة ، ومع هذا كانت بالغة الفضول . وحين تكون المعالجة المهنية فضولية فانها تهتم بمصير المرضى . وتحب الاستماع الى مشاكلهم ، وتدفع حتى قليلي الكلام للحديث ، وتخلق الثقة في العلاج . أكبر ما يمكن ان تقدمه للمريض أحيانا هو انتباهنا - أن نسمع له ونهتسم بما يقول .

ولم يكن هذا هو السبب الوحيد الذي جعل جولي تساوي وزنها ذهبيا في الجرائح . لقد كسبت قلوبنا برضاها . معظم الناس لا يبدوون راضين قط عما لديهم ، ويتطلعون الى شيء آخر ، الى المزيد ، ولا يستطيعون الاستمتاع باللحظة التي يحويها . وكانت جولي تتطلع الى شيء آخر وإلى المزيد كذلك ، ولكن ليس في التو واللحظة . انها الآن هنا ، وحسنا انها استطاعت أن توجد ها هنا وتؤدي ما كانت تصنعه . لقد كانت من فتيات العاصمة ، عرفت جميع الناس في بودابست ، وقرات كل شيء ، وترددت على كل حفل موسيقي ، وتواجدت دائما في ثلاثة أمكنة في وقت واحد ، على حين تخاطب بالتليفون تسعة أمكنة أخرى - وأصبحت هذه الفتاة أكثر من جزء في الجرائح كأنما ولدت هناك . كانت تشعر بانها في منزلها ، وكانت سعيدة وتقبلت باخلاص حظها السعيد بوجودها بيننا . ومن وقت الى آخر كانت تذهب الى بودابست لمدة يومين أو ثلاثة ، ولكنها كانت

تنتظر العودة بفارغ الصبر .

كتب لازلو في نيميث في «ثورة الكيف» ان الناس يجب ان يتوفر لهم الشعور بالفخر في عملهم . فمعظم الناس لا يحترمون ما يفعلون . انهم جميعا يطمعون في شيء آخر ، ومكان آخر - حتى ولو كان على غير ما يرام . الامر الاساسي الا يكون متشابها . ونحن نعرف ان مقياس السخط الاساسي بلا حدود . ويمكن لهذا السخط ان يكون مفيدا حين ينشئ الطموح . ولكن هل من الممكن ان يكون المرء راضيا وطموحا في نفس الوقت ؟ لقد جربنا ذلك في الجرائع ونجحنا . ربما كان هذا من الدروس الصعبة التعلم ، اذ كانت جولي هي التلميذة الوحيدة التي بدت كأنها تبنته ام ترى انها ولدت على هذا النحو .

اغسطس ١٩٥٥

وجاء صيف هاديء استمتعا به .

لكن شيئا تغير ، لا في الجرائع وانما في العالم الخارجي . بدانا نكتشف أننا اصبحنا مشاهير . بدا الجرائع اثناء الصيف والخريف كأنه معرض الاريساء . واقتفى الزوار المشاهير آثار بعضهم بعضا . وتم بجهر حجرة ثانية للضيوف . وتضمن الزوار طلبة ، ومعالجين مهنيين وأطباء واساتذ .

وأضاف نشر واحد من محاضراتي الطويلة عن الجرائع في «مجلة الطب العقلي» الى هذه الشهرة . وبدأت المهنة تحاط علما بروح الجرائع ، وبدأت تؤثر في أطباء العقول . ولم يقتصر ذلك على صفارهم فحسب . ولدهشتنا السالفة . لم تعاوم السلطات كذلك . ولا ريب ان طبيعتي الهجاسية سرت من الشكوى من ان «احدا لا يفهمني» ومن ان «أطباء العقول المحافظين يتآمرون علينا» - وكمن يجب ان أعترف ان الجميع فهموا ولم يتآمر علينا أحد . وأصبح يشار الى الجرائع بالاحترام والاحسد . ولقد كان ضربا طيبا من الحسد ، اذ كان يعني ان الآخرين يرغبون في محاكاة ما نصنعه . بقيت هناك مشكلة واحدة فحسب . لقد تشبثوا بعناد في الاعتقاد بأن اسلوب الجرائع لا يمكن الا ان يزاوله رسول ذو لحية طويلة، ولم يكن هناك أحد على استعداد لاطالة لحيته . وعبثا حاولت ان اشرح ان كل ما هو مطلوب هو مجرد الروح الانسانية . وان اللحية ليست مطلوبة - فلقد اصرروا . ثم حدث في الخريف امران كان لهما تأثيرهما الجذري على الجرائع . كان اولهما ان بول مادل ضاق بوظيفته في الوزارة (او ضاقت الوزارة به ...؟) فتخلى عن منصبه الى اليكس بودر . وكان ثانيهما استكمال قلعة نونجهام ، اخ المستقبل للجرائع . وثاني مؤسسات العلاج بالعمل في البلاد .

وكان استبدال بول مادل باليكس بودر يعني انتقال مزاوله الطب العقلي من يدي شاعر حالم الى يدي جراح ذي عقلية عسكرية . ولم تكن نعرف بعد ما اذا كان هذا بمثابة تغيير نحو الافضل . كان من المؤكد ان اليكس بودر رجل افعال ، على حين كان بول مادل رجل الوعود . لو استطاع اليكس بودر ان يحقق الامور التي استطاع بول مادل ان يعد بها فحسب

وبدا بودر بأن استقل سيارة وزار جميع المؤسسات العقلية في البلاد وحين وصل الى الجرائح كان اليأس قد اعتراه من جراء ما رآه من امور تبث على الرعب . وبدا كان المهمة قد أخذت عليه كل مأخذ . ولكن وجهه اشرق هنا ، وانتابه الحماس - أجل ، هذا ما يجب أن يكون ، انه أمر غاية في البساطة ... كان قد اصطحب معه أحد مشاهير الاساتذة ، الذين اشتهروا بالريبة . ولكن المرباب تعاطف كذلك . «أجل ، هذا هو المطلوب» هكذا قال في نعمة ، ولكن بعينين متشعنتين ثم تحول نحوي بنظرة لائمة .
«ومع هذا ، فقد أخطأت خطأ كبيرا ...» .
« ؟ »

«كان من الواجب أن تدعو رجال الصحافة والسينما للزيارة» .
حسنا ، إذن فهذا كل ما ينقصنا .

ولم يفتح اليكس بودر بمجرد قضاء النهار والمساء في الجرائح ، فوضعني في سيارتهم واصطحباني معهما الى نوتنجهام . كانت قلعة جميلة تكلف اصلاحها اكثر من مليوني فورنتا . يعتبر مسكن الجرائح الى جواره لا شيء . كان يوجد ثمة غرف رائعة ، واستراحة ضخمة ، وشرفة عظيمة ، وحديقة مهمة ، واسطبلات حديثة وجراج ، ومفضل ومطبخ . بل يوجد ثمة بدلة لرئيس الاطباء . لكن حجرات الموظفين كانت رطبة كما هو الحال في الجرائح .

وحين عدنا من رحلتنا هذا المساء ، قال اليكس بودر ،
«يجب أن تأخذ نوتنجهام» .

وثنى الاستاذ المرتاب بعده مؤكدا ، وتركتهما يتغزلان في . كاني فتاة خجول بصراحة ، استهوتني فكرة الذهاب الى نوتنجهام ، وأعجبني التعلق ، واجتدبني الاستقلال ، وأخيرا وليس آخرا ، استهوتني البدلة الجميلة . لكنني لم اعترف بذلك لنفسي ، وأصررت على أنني أرغب أن اظل في الجرائح حيث اشعر بالسعادة . لم اكن قد رايت (لا - هذا كلام فارغ) نحو ثمانية عشر شهرا ، كل شيء على ما يرام ، ومريح ، وبسيط - لماذا يجب أن أرحل ؟ كنا قانعين بالمرتب وبالعمل وبمعظم هيئة المؤسسة ، وبالعلاء الجميل - وبعبارة أخرى كان كل شيء غاية في الروعة .

وانتاب اليكس بودر الغضب .

«اللعة . انك تبدو كأنك الرجل الوحيد الفانع في هذه المهنة .. لقد جلت في انحاء البلاد عدة شهور . فكان كل ما سمعته هو الشكاوي» .
ومع هذا ، فحين احضروا لي البدلة التي لم يكن لها نظير ثانية وبدأوا يعزفون بمهارة على نفمة مرايا الاستقلال . والفرصة العظمى للاردهار ، والمسؤولية الوطنية .. الخ . الخ ، بدأت اتردد .

عشا الدرس الذي تعلمته من وعود بول مادل ، بدأت أصدق الآن وعود

اليكس بودر .

«ومع هذا ، فالامر مستحيل» . هكذا قلت على نحو اكثر ليثا ثم اردفت .
«لا استطيع مفادرة الجرانج فورا ، اليس كذلك ؟ وبدون سيارة يبدو من
المستحيل الاشراف على المنزل والقلمة . اليس هذا صحيحا ؟» .

وصدقا على هذا ووعداني فورا بأنهما سيخصصا سيارة للمؤسسة .
«حسنا . اذا حصلت على سيارة ، فسوف اتولى الامر . اما اذا لم احصل
عليها . علن افعل» .

كان اليكس بودر لا يزال غرا جديدا على الوزارة . فاعتقد ان هذا شرط
بسيط .

«حسن . سوف تحصل على السيارة» .
وافترقا كأصدقاء . واعتقدت ان هذه نهاية صداقتنا لانه لن يحصل لي
على سيارة قط بأية حال من الاحوال .

سبتمبر ١٩٥٥

اخطأت هذه المرة .

وفي نفس الاسبوع طلب اليكس بودر والاستاذ المرتاب من المجلس العلمي
ادراج العلاج بالعمل في جدول أعماله ، وتحدثنا مع شتى المديرين الصغار والكبار
في الوزارة . كانت النتيجة انني استدعيت الى بودابست على عجل وأوليت
بمغري استغرق ساعتين عن الوضع المؤسف للطب العقلي وكيف يمكن ان يشق له
العلاج بالعمل طريقا . ثم امرت الوزارة فورا الطبيب المسئول في مستشفى
المقاطعة بوضع قلمة نوتنجهام تحت تصرفي دون ابطاء والحاق الجرانج بونتنجهام .
واعطيت السيارة .

كانت السيارة من النوع الفورد القديم ، في نحو الثلاثين من عمرها على
الاقل . وتحاملت على الوصول من بودابست على عجلاتها الخاصة . وفي الجرانج
تم تفكيكها وأعلن انها تساوي ستة في المائة من قيمتها الاصلية . كم ستستغرق
الستة في المائة حتى تعود سيارة كاملة من جديد ؟ واي نوع من السيارات ؟ ولكن
سنعرف المريد من ذلك فيما بعد . الرجل هو الرجل ، هكذا قالت الممرضة ايما .
السيارة هي السيارة وهكذا فكرت في سداجة . ليست هناك فرصة للتراجع ،
اننا في طريقنا من الجرانج الى نوتنجهام .

ديسمبر ١٩٥٥

لم يرحب المكتب الطبي للمقاطعة بفكرة تحويل قلمة نوتنجهام الى مصحة
عقلية . لكن لم يكن في وسعه ان يصنع شيئا . وفي ديسمبر عيني وامر بافتتاح
المؤسسة .

كان من السهل ان تعطى امرا . لكننا وجدنا ان الاصلاحات لم تنته . وان
الندفئة المركزية لا تعمل ، وكذا الكهرباء ، ولم نجد ثمة موظفين او اية معدات الا
بصعوبة . لقد توفرت بعض المعدات ، لكن المقاطعة اعارتها الى مؤسسة أخرى .

وبدأت المراسلات . كتبت المقاطعة الى الوزارة لتدبير الاعتماد . واجابت الوزارة بالرفض ، فلقد سبق تدبير الاعتماد من قبل ، والان كان دور المقاطعة . المقاطعة لا يوجد بها الاعتماد الكافي . تأسف الوزارة ، ولكنها ليس لديها الاعتماد كذلك . واختصا حول هذا الموضوع بعض الوقت ، على حين اخذ المرضى في ورشة النجارة بالجرائح يعملون جهدهم ، فصنعوا من الاعمدة الخشبية الناتجة عن المبنى المهديم أسرة ، وموائد ، ودكك واصونة ملابس . كان من الواضح ان المال والاثاث لن يتوفروا من جراء هذا الاختصاص . كل ما وصلنا منهم جهاز للاختزال . ولو لم نعم ورش الجرائح بالانتاج ، لما وجد المرضى شيئا يجلسون عليه او اليه . ولم تكن مشكلة الموظفين اقل سهولة . احتجنا الى طبيبين (احدهم في الجرائح ليحل محلي) ومعالج مهني للجرائح لاننا كنا سنصطحب جولي نونتجهام ، ووكيل ، وكاتب حسابات ، وموظفين للامدادات ومرضات .

واستاجر اليكس بودر والاستاذ المرتاب اطباء - شابين من بودابست جاء الدكتور هوتر الى نونتجهام والدكتور جوفال الى الجرائح . وكان من السهل الحصول على مرضات . اخذنا معنا روزي (وبقيت ايما في الجرائح ، واخذت مكان السيدة الاولى) وسيتم تدعيم روزي ببعض الشابات من القرية ، فلم يكن قد افسدن بعد ، اذ لم يسبق لهم رؤية مصحة عقلية ، وسوف يتعلمون منا الاسلوب. وضمت نونتجهام الان سبعة مرضات . واسندت للممرض الوحيد النوبة الليلية . وعملت الفتيات السبع واثبتن ان القوة البدنية ليست مطلوبة في التمريض العقلي .

وتم تجنيد أغلب الحرفيين من المرضى في الجرائح . فعيّنت روز هيبس ميكانيكيا لنا ، وسبّسر اسكافيا ، وجون البناء بناءا ونجارا . وجوزيف كوك طباحا وستيف دريفر خادما . وهكذا وظفنا خمسة من السيكوپاتيين مدمني الكحول . وبقي ان ننتظر مبلغ ما سوف يحققونه من نجاح .

لم يكن هناك مريض مناسب ليممل وكيل . كنا بحاجة الى شخص يفهم هذه الوظيفة ويحافظ على مصالح المؤسسة . لكن احدا لم يشأ العمل وكيلا أو رئيسا للحسابات . واخيرا تقدم جون البقال ، من اصحاب الحوانيت يطلب ، وكان حتى هذه اللحظة يدير حانوتا ويريد الآن التخلص سريعا من المحل . لاسباب خاصة . لم اكن شديد التفاعل بقدراته ، لكن لم يكن أمامي الخيار . ونظرا لان احدا لم يتقدم لوظيفه رئيس الحسابات . فقد استعنت بفيدرل (الذي لا يصنع شيئا) من الجرائح لعدم وجود من هو اصلح منه ، وكل امل ان يحفره الاجر المضاعف والكريم كي يزاول بعض العمل .

لماذا كان العثور على موظفين من الصعوبة بمكان ؟ لان القرية الصغيرة كانت بعيد عن الطرق العام بمسافة اكبر من الجرائح . كان الجرائح يبعد عن الطريق الرئيسي بمقدار ميلين ، اما اقرب محطة سكة حديدية الى نونتجهام فكانت على مبعده خمسة اميال ، ولا يمكن الوصول الى خط السكة الحديدية الرئيسي الا بعد

تبديل الطائرات عدة مرات .

كنا على الحدود تماما . وفي الايام الصافية كنا نستطيع رؤية الثلوج تغطي قمه جبل راكس الذي يعتبر النقطة المتقدمة لاوروبا الغربية .
يناير - ابريل ١٩٥٦ .

وصل الى نوتنجهام فريق طلعي من خمسة عشر شخصا في ديسمبر للتنظيف والتركيب والتأثيث . وغادرنا المستشفى في ذلك الوقت . بعد ثلاثة اعوام من النعاش المؤلم تحت الهدنة العظمى . وخلال هذه السنوات الثلاثة بأكملها لم ننلق من الملابس والمواد والاحذية والاربطة وابر الحقن تحت الجلد كما تلمينا في هذه الشهور الاخيرة . بل لقد استأذنا المدير (لا - هذا كلام فارغ) في الرحيل على نحو مهذب . وتحاشينا كل الموضوعات المحرجة ، وتبادلنا التشاء الفارغ والامنيات الطيبة وانفرتنا في سلام .

وفي يناير عام ١٩٥٦ وضعنا اثائنا في سيارة نقل ، وحملنا ثلاثون مريضا في سيارات الاسعاف ، وقصدنا نوتنجهام ، منيين مرحلة لا من حياتنا فحسب ولكن من تاريخ الطب العقلي المجري كذلك . اذ لم يعد هناك شك في ان الجرانج قد اثر في جميع اطباء العقول وعديد من الاطباء الآخرين كذلك ، بالاضافة الى التعليم الجامعي ، ووزارة الصحة وتدريب المعالجين المهنيين والممرضين . ولا ازعم اننا احدثنا تغييرا جذريا . ابعد ما يكون عن هذا . كل ما نستطيع ان نزعمه اننا ايقظنا ضمير المهتمين وهذا ليس بالعمل الذي يستهان به .

كيف كنت اشعر حين غادرت الجرانج ؟ بالالم ... صحيح ، كنا في طريقنا الى قلعة جميلة ، والى تجهيزات افضل ، والى الاستقلال (اذا اعتبرنا الاستقلال ان يصبح المسئول الصحي للمقاطعة رئيسنا بدلا من الدكتور «لا هذا كلام فارغ»)، وصحيح ، اخذنا معنا مرضانا المفضلين ، وظل الجرانج لنا كذلك - لكن الرحيل يؤلم . ترى هل ننجح مرة اخرى في صنع ما سبق لنا ان صنعناه من قبل ؟ السن يتدهور الجرانج اذا ادراه من على مبعدة ثلاثين ميلا ؟ هل نستطيع تصديق وعود الوزارة وخطة التنمية والمشروعات العظيمة ؟ كنت خائفا ، وكنت متشائما .

ولكن لا وقت للحزن - فالامور تتطلب التدبير ، والعمل يجب ان يبدأ . وقامت الطلائع بترتيب بضع حبرات قلائل ، وركبت المعدات الكهربائية والتدفئة . كان المتنزه بحرا من الوحل . ولم يكن لدينا مفسل بمسد ، وكانت سيارتنا في ورشة التصليح .

ولو لم تسمح لنا مصحة الامراض الصدرية المجاورة باستخدام مفسلهما ، وسيارتها وخبرتها في التنظيم ، لما استطعنا حراكا . كانت اقرب مدينه على مبعدة عشرون ميلا ، ومجلس المقاطعة على بعد ثلاثين ميلا ، وكان علينا ان نحصل على الطعام والملابس وعديد من الاشياء الاخرى من هناك . وكان فبراير شديد البرودة . فانكمشنا مخدري الاطراف في الفلعة الجرداء .

بدات الشمس تسطع في مارس . وبغته تدل كل شيء . اندفع بعض المرضى

خارجا ، ليحلبوا بحر الاحوال الى حديقة . وصنعنا الاسرة الضرورية والملاءات وردنا عدد المرضى الى ثمانين . كان للقلعة متنزه كبيرة ، ولكن لم توجد ثمة ارض تصلح للزراعة . وعيننا حاولت استئجار الارض - لم استطع الحصول على ياردة مربعة في هذه القرية الغنية ، وهكذا اعرضنا عن ان تكون لنا حديقة خضرواتنا الخاصة . اكعبنا بحديقة رمزية في ركن من المتنزه . ومع هذا فقد كان هناك ما يكفي من اعمال الزراعة التي يمكن تأديتها هناك . وابتنى البنائون كوخا جميلا للبواب عند المدخل . اذ كان من المستحيل هدم السور كما سبق ان فعلنا في الجراج . وظل البوابة مغلقة ليلا ونهارا ، لا للابقاء على المرضى ، ولكن لابقاء على العرويين بعيدا . بعد ان يلثوا يزعمون المرضى . ذات يوم استرعت الصرخات انتباهي . وجدت جون الفصامي محطما الاحواض جالسا فوق فلاح شاب سكران . وفسر جون الامر في رزانة . «لقد جاء هذا السكر هنا واخذ يشاجر . لا داعي للقلق ، فلن اؤذيه ، سوف اطرحه ارضا فحسب ...»

ومنذ ذلك الحين ابقينا البوابة مغلقة .

لم تعد المزرعة هنا هي اهم اقسام العلاج بالعمل وانما الصناعات اليدوية . جلست النسوة لدى النوافذ الشمالية في الممر الفسيح يشتملن مفارش جميلة للمائدة وستائر ذات رسوم شعبية ، بمهارة متزايدة ، تحت اشراف المدربة . وبدا السخط على الوكيل البغال لهذا الانلاف في القماش والخيوط ، لكن المرضى لم يفهموا وزنا له وزينوا حجراتهم . كما وضعنا نولين كذلك . وقامت امرأة فصامية مختلة تماما كانت تعتقد انها دوقة اسبانية وحائزة على جائزة نوبل بخياطة ملابس مبتازة للمرضى ، بينما تهلوس بشدة . كذلك بدأ العمل في ورشة تجليد الكتب . وزار اهل القرى المجاورة ستوديو التصوير عندنا مرارا وتكرارا ، وكان لويس المتعدد المهن قد انشأ أثناء احدى زيارته لنا . وامكن الاستمتاع كل ليلة بالرقص والالعب والحلقة الادبية والفناء وتنس الطاولة والعزف على الاكورديون وسماع الراديو في الاستراحة التي كانت من الضخامة بحيث كانت قاعة «للفرسان» . وكان الدكتور جوفال والمعالج المهني يحضران للزيارة من الجراج مسرة فسي الاسبوع . وكانت هذه فرصتنا لمناقشة شتى الموضوعات العلمية حول فنجان من الفصوة .

مايو ١٩٥٦

في شهر مايو أصبح لدينا حصانان وتليفون ، كما اعدت السيارة كذلك . اعدت ! لقد تم اصلاح المحرك ، ودهان الهيكل بلون رمادي قدر وكساء المقاعد بأحد انواع البلاستيك معابل خمسة واربعون ألف فورنتا في تعاونية ميكانيكا السيارات . ما الذي تكلف بحق السماء خمسة واربعون ألف فورنتا ، وما الذي استغرق خمسة شهور ؟ بعد يومين من وصولها اعيدت السيارة للتصليح ، ولا زالت الاصلاحات مستمرة . تحطم كل شيء ، ورشح كل شيء . كان الامر اشبه بالنسيب ذي الرؤوس السبعة . في كل مرة تقطع فيها احد الرؤوس ، يثبت مكانه

راسا . اذا اصلحنا عطبا ، ظهر معه عطبان . اشترينا اطارا جديدة . واكس جديد . ورادياتير جديد ، وجهاز جديد لتعشيق التروس ، وسوست جديدة ، وروافع جديدة ، وعلبة تروس جديدة ، وبطارية جديدة ، انفقنا ثلاثين الف مورنا اخرى على السيارة ، ففدت اسوا حالا مما كانت عليه من قبل . عادت للتوقف ثانية ، وفككت اجزاؤها . فاذا تصادف وسارت ، كانت تصدر ضجيجا كأنها جسرارو .

لا بأس . ذهبنا بها الى الجرانج بضعة مرات قلائل . كان انطباعي الاول مذهلا . ما الذي حدث للجرانج ؟ حياني المرمى القدامى فرحين ، لكن اين الممرضات ؟ واين العمل ؟ كان المرمى يتسكعون ، ومعظم الحديقة اهلكت . اين البستاني ؟ والمعالج المهني ؟ ورئيس الاطباء .

كانت الساعة العاشرة صباحا . وجدنا الطبيب المعجوز في العيادة مع الممرضات المتوبين . لا يزال الطبيب المعجوز يحتفظ بروحه المرحا . قال مفسرا : «صدق او لا تصدق ، لقد تحول الجرانج الى عيادة . هذا صحيح ! هناك من اربعة الى خمسة جلسات كهربية يوميا ، ومن ثمانية الى عشرة جلسات للعلاج بالالارجيكتيل والممرضات مشغولات جدا عن مراقبة المرمى لانهن اما يباشرن العلاج او يراقبن الذين في الاسرة» . «في الاسرة ؟» .

«اجل غير مسموح لمن يتعاطوا الالارجيكتيل ان يغادروا اسرتهم . اوامر الدكتور جوفال» . «والبستاني ؟»

«ذهب الى المدينة لينسق حديقة المستشفى . لا يوجد ثمة ما يصنعه هنا . فالمرضى القدامى يعرفون ما ينبغي بدونه ، اما الجدد فهم لا يعملون . ولكن لدينا قلة من التجارين والنقاشين والبنائين المتأخرين» . كانت الورش تؤدي عملا طبيا . ودهن النقاش جميع الابواب والممرات بالابيض الناصع . امرت البناء بنزع قضبان النوافذ فورا . لقد ضايقني هذه القضبان طيلة ثلاثة ايام .

لو انه لم يكن العديد من المرضى في الفراش ! لم اكن اميل الى ابقاء الناس في الفراش ، حتى خلال العلاج بالالارجيكتيل . اننا ايضا نفضل هذا المقاسر الجديد المنار ، ونستخدمه ولكن ذلك لا يتم الا في المساء ، حتى لا يعوق أثره المشط الناس عن العمل . وعلى نقىض ما يشاع ، نستطيع ان نقرر بعد ثلاثة آلاف حقنة الالارجيكتيل وتسعة آلاف قرص اننا لم نلمس اية آثار ضارة لاستخدام الالارجيكتيل مع عدم ابقاء على المرضى في السرير . بل اننا على العكس ، حصلنا على نتائج طيبة جدا . فمن بين خمسة واربعون مريضا يتعاطون جرعات قوية من الالارجيكتيل رقد واحد فقط في السرير لانه كان مصابا بضعف في القلب . واستفاد مريضان او ثلاثة من المرضى الكسالى من الاعياء الذي يسببه الالارجيكتيل

ورعدوا في الاسرة خفية . ولكن بعد يومين من الانهاك عمل اغلبهم وشاركوا في النشاط الترفيهي . وطلب الحلاق العجوز ستيف من الممرضة أن تقدم له الجوعة اليومية بعد العشاء حتى يستطيع تحمل العمل على هذا النحو بطريقة افضل ، فلديه عمل كثير . وكان يساعد البناء ، ويبيض الجدران ثم يقوم بعد ذلك بالحلاقة لجميع المرضى الذكور .

ويعتبر ستيف العجوز نصر اللارجيكتيل المضاف الى العلاج بالعمل . حين جاءا . كان مضطربا وعدوانيا للدرجة جعلت حتى ممرضاتنا المدربات يخشينه ويطالبن باعاده . ولكنني لم اعده . بل اعطيناه علاجاً باللارجيكتيل ، ولم يكن هذا بالامر السهل ، لانه كان يعترض بشدة على أي نوع من العلاج ، ويتفوه بالبذاءات . وهلوس باسمرار . وحين لا يسب كان يضحك لنفسه . كان ينزع الاشياء . ويسحق . ويضاقب الجميع ، ويرسم رسومات غريبة ، ويشوح في الهواء ويتكلم مع نفسه . واستمر هذا سبعة اعوام . وبعد علاج طويل باللارجيكتيل ، اصبح من اكثر المرضى نظاما واخلاصا في العمل في نوتنجهام . وكان يذهب الى القرية . ويرعى شئونه الخاصة بكفاءة . وارسلناه الى منزله تحت المراقبة لمدة اسبوعين . فوجد زوجته مع رجل آخر ، ولكنه لم يكثرث حتى من ذلك . فصفى منزله . وجلب معه معدات الحلاقة ويفكر الآن في أن يستأجر لنفسه حجرة صغيرة في القرية ويفتح محلا للحلاقة هنا . لم تكن فكرة سيئة . وكان يشرع كل شهرين في القهقهة والحديق في الفضاء . ولكن العلاج باللارجيكتيل لمدة ثلاثة أيام كان كفيلا باعادته الى صوابه .

ويعتبر اللارجيكتيل عقار مدهش حقا ، وان لم يكن غريبا ، بالطبع . انه يعني عصرا جديدا في الطب العقلي . وحتى هؤلاء الذين لم يكن يشفيهم كان يهدنهم على نحو افضل من أي شيء سابق عليه . فحين يكون اللارجيكتيل والعناية الطبية متاحين فلا مزيد من الهياج . كان للثنين فعل السحر . وحين توفر لنا اللارجيكتيل اصبح من السهولة بمكان تنمية روح الجرائح . واصبح من الجلي أن نحول جميع المؤسسات الى العلاج بالعمل لانه بفضل اللارجيكتيل لم يعد ممن الضروري الخوف من المريض ، ولا مبرر للخوف من العنف المفلوت أو النشاط النفسي الزائد الفلق . ففي النهاية اصبح عدد الذين لم يسلس قيادهم ضئيلا للدرجة لا نجمل العلاج يضعهم في الاعتبار بقدر ما يضع أولئك الذين يمكن شفاؤهم .

ومع هذا لم يستغل ذلك الآن هناك . تطلعت حولي مبهوتا . ما الذي حدث ؟ واجاب الطبيب العجوز في استسلام : « إدارة جديدة ، مبادئ جديدة ... اننا الآن نعالج المرضى . أخشى الا تكفي الميزانية لكل هذه العقاقير ... » .

يونيو ١٩٥٦

اصبح كل شخص يدس للآخر في الجرائح . كيف وصلوا الى هذا في غضون اشهر معدودات ، ظل ذلك غامضا . تزعم كل من المعالج المهني والوكيل رمرة .

وأصبح البستاني شديد الانشغال بالدسائس والعمل في منزله المدينة . وانتقلت معظم الممرضات الى نوتنجهام . وزاد عدد الممرضين الرجال الاقوياء - ولم يكن هذا بالامر الطيب بالنسبة لروح الجرائج . وانطحن الطبيب المعجوز بين الفرق المعارضة . وفقدت الممرضة إيماء الارض من تحت قدميها ، لقد كانت ممنازة كمرضة ، ولكنها فشلت كرئيسة وعجزت عن مزاوله السلطة .

وانصلح حال السيارة قليلا ، فأصلح ذلك من روح الجرائج . كنت اذهب الى هناك مرة في الاسبوع او كل اسبوعين . لاهديء الانفعالات وادعم سلطه الطبيب وإيماء . وترك التجارون والبنائون المتنازون المكان (بعضهم مشعيا ، والبعض مدمنا) ولكنني استطعت ان أحملهم في النهاية على انتزاع القضبان من على النوافذ . معبرين عن روح الجرائج على الاقل بهذا الاجراء الرمزي . ولكن من السهل انتزاع القضبان من المباني عنها من العقول . وبدا من الامور الاكثر سهولة ان تخفف من قيود العقول المريضة عن قيود العقول الصحيحة . ولعل اكثر ما يدعو الى الدهشة تبني العاملين في نوتنجهام لروح الجرائج باستعداد اكبر ، بالرغم من انهم لم يكونوا قديسين . لقد وجدت العديد من الدسائس هناك ، كذلك . فهناك أولا العدد الكبير من السيكيوباتيين مدمني الكحول الذين رقاوا الى ميكانيكيين . وسائقين . وممرضين ، وبنائين . كانوا جميعا ذوي طبائع متآمرة حقودة متنافسة . لكن الجو المسالم هذا على نحو ما من دسائسهم ، ولم يأخذهم احد مأخذ الجد - حتى هم انفسهم . وتسبب الوكيل السليم في مزيد من المتاعب . لم يفهم اي شيء مما يدور في نوتنجهام . وكان يرقب في شغف متى يرتكب أحد المدمنين خطأ حتى يستطيع ان يقول لي في دهاء مرائي اي ضرر اصاب به مرضاي الاقتصاد القومي . هذا الوكيل التابع لنا . حلمت ذات مرة بإمكانيات التطور التي يمكن تحقيقها اذا كانت لي مؤسستي الخاصة ووكيلي الخاص . ولقد حصلت الآن على وكيل خاص ، اعترف ان وكيل المستشفى السابق كان افضل منه .

ومع هذا ، كان الجو العام في نوتنجهام طيبا . ورجع هذا في الاساس الى فريق الممرضات الممتاز . لقد رعت الشابات السبع المرضى ، تحت اشراف الرئيسة . كان بعضهم ماهرات ، وبعضهن غير ماهرات ، ولكنهن جميعا تشبعن بروح الجرائج . وكانت روزي هي التي تقود النغم . كانت اكبرهن تبدو بسنواتها الانين والعشرين كمرضة خبيرة . كانت قد نجحت في امتحانها في ذلك الوقت ، وكذلك فعلت جودي ، ولم يكن هذا هو سبب امتيازهن . لقد عشن لمرضاهن ولؤسستنهن . لقد كانت هاتين الشابتين روزي وجودي ، بمثابة برهان قاطع على ضرورة الا تكون ممرضات العقول مجرد عاملات مأجورات ، بل يجب ان يكن اخوات بالمعنى المثالي للكلمة . ربما يكون من صفت القول الزعم بأن أي فتاة من سس الثامنة عشر الى العشرين تناسبها هذه المهنة ، ولكن من المؤكد أن ثلاثة او اربعة ممرضات ماهرات يمكنهن أن يخلقن جوا يجعل من الوحشية أمرا مستحيلا وغير مفهوم . ما الذي جعل هؤلاء الغنيات يتوفر لهن القدرة على التعامل مع العدوانيين

الأشد اضطراباً يمثل هذه السهولة ؟ انها شفقتهم ومرحهم ، ومحضهم اللطيف
ثم حماسهم في الأساس . لم يحدث قط أنهم لم يتطوعن لم يد المساعدة حين
يطلب الأمر ذلك لان نوبتهم قد انتهت ، دون أن يشكين بل الأصح أنهم كس
يتنافسون مع بعضهم البعض على تحمل الأجساد الثقيلة النائمة أو إعطاء الحقن .
جاعلين عملنا أكثر سهولة بتعليقاتهم المدربة . وادعئني الحماس الذي كن يرلن
به الاطامر المهمة . كان المرضى الذين يقاومون قص أظافرهـم أثناء الصحو يتسم
قصها لهم وهم نيام . وربما كان يبدو غريباً الحكم من مثل هذه البسائط .
ولكنني أستطيع أن أقرر أن أفضل المرضى هم الذين يلاحظون - مثل هذه
العرض ويفيدون منها . والذين لا يخشون أن يأخذوا دشاً بارداً في الصباح
والمساء . ولا يمكن أن يعهد بنظافة المرضى الى مرضيين لا يهتمون بنظافة انفسهم .
كان هؤلاء الغنيات نظيفات الجسم والروح ، ولذلك كن مرضات طبيات .

واصف الرئيسة شيئاً جديداً على أسلوبنا في العلاج بالعمل . لم تكن
السيدة الأولى هي الرئيسة هنا وانما اختها . كانت ممرضة ذات خبرة ، لكن هذا
كان أول عيـدها مرضى العقول . كان الشيء الجديد هو العمل البدوي الذي
مارسه المرضى تحت توجيهها . والى جانب ذلك ، كان هناك ابتكار في الأسلوب .
ذلك هو الدقة . فنظروا لانها تمتلك حساً جمالياً غريزياً ، لم تكن تتحمل العمل
ضبط عشواء . فأضت ليالي وراء ليال تنسخ الرسوم الشعبية من المراجع ،
وتكرها وتصنع منها بترونيات (نماذج) . ولم يكن من الغريب بعد مثل هذا المجهود
ان تسمح بأن تفسد المواد والتصميمات . كنا نعتقد جميعاً أنه يكفي المعالج المهني
ان يزاوـل المرضى العمل المنوط به تنفيذه . وقد أدركنا ان العمل المنتج فحسب
هو الذي له قيمة علاجية ، ولكن جاءت هذه الرئيسة وعلمتنا أنه يمكن أن نوقع
من المرضى عملاً فنياً دقيقاً ماهراً . لم يكن يهمها أن تأمر المريض بفك الشغل
السيء للمرء السابعة وتشرح مرات ومرات كيف ينبغي أن يتم . واحتج المرضى
في البدايه ، ثم اكتشفوا بانفسهم على أي نحو أكثر جمالاً يمكنهم أن يعملوا ،
وتعودوا الشغل . ولم يستأوا من الرئيسة بسبب «عدوانيتها» ، فلقد كانت ذات
سلطان كبير حتى على المرضى المضطربين بحيث لم يكونوا يجروون على مواجهتها
بالعمل غير المنع .

وهكذا ، أصبح من بين سبعة وأربعين مريضة ، إحدى عشر يمارسن عملاً
يدوياً على نحو فني ممتاز ، ناهيك عن قلة ذات موهبة متوسطة ، أو الحياطات
واللواني يفمن بأعمال الترفيع . وانا لا أتحدث الآن عن الاهمية الماديه لكل هذا
(فلم تكن تستفيد منه) ولا في دوره في جعل المؤسسة أكثر جمالاً (كما نستفيد من
ذلك على أوسع نطاق) ولكن عن دلالتـه بالنسبة للعلاج بالعمل . فمن بين الاحدى
عشر كان ثمة مريضتين بالصرع ، وحالتين خطيرتين من حالات السيكيوباتية ، وكان
سبعة من العصاميات المضطربات تماماً ، التي بعد احقاب من البقاء بمعطلات وجدن
أخيراً وسيلة للعيش مناسبة ومفيدة ، بل وأكثر من ذلك ، تعيد اليهن كرامتهن

الإنسانية . كان الدرس المنهجي المستفاد ، أنه يمكن عن طريق الدقة والحزم الأخوي الحصول على عمل ممتاز من بعض المرضى الذين في أقصى حالات الاضطراب العقلي .

أن العمل في مثل هذه المؤسسة يمكن أن يكون له شأن ، طالما نأشره المسئولين كأنما بقوة داخلية تحفزهم ، شاعرين أنه مجال اهتمامهم الشخصي الخاص ، كما فعلت الرئيسة ، وطالما كان لديهم مساعدين متحمسين مثل روزي وجودي .
أنني أدون هذا في مذكرتي حتى أظل أتذكر دائما أنه مهما كانت إصافاتي لروح الجرائج ، فلم يكن في مقدوري أن أستمع بدون السيدة الأولى ، والرئيسة وهانين الشابتين . .

سبتمبر ١٩٥٦ .

كان التاسع من سبتمبر ، العيد السنوي الرابع لوصولنا إلى الجرائج .
لقد أضحت رحلة اليومين في سيارة النقل والمساء الذي قضيناه بلا سقف يحميننا ذكرى شاحبة . هكذا كان وصولنا المؤلم عندما لم نجد أية استعدادات .
ولقد نسبنا تقريبا على أي نحو من العبوس انتزع الطبيب المعجوز المسامر من حائط الحمام ، وتذكر بالكاد الممرض الإسكافي وزميله ، وجوليوس جريم بسكينه وبقية المرضى المحذقين فينا . ما الذي تبقى منهم في الجرائج ، وما الذي أصبح عليه الآخرون ؟

لدى كراسة سميكة سجلت فيها أسماء وسمات المرضى الشخصية . وفي وسعي أن أقرأ مصر أربعمائة صديق وأنا أتصفحها .

ذكريات . . المستر بازوكي الذي أخطأت وحسبت أنه البستاني في اليوم الأول ، عبثا غادر الصديق المسكين الجرائج مشفيا واشتغل بجدة في مهنة حاذقة لمدة عام . كان يعيش الآن في أحد الملاجئ ، مشلولا لقد أصيب بصدمة . ورجع جوليوس جريم إلى منزله ، ولم يعد يهدد أمه بسكين الطبخ . وعاد جو بروبريتور إلى منزله كذلك . مع بنادقه الستة والثلاثون . ولا يزال القديس جون المرتعش ها هنا ، يعمل صامتا في الحديقة ، كخادم . واحتفل سنبر المعجوز بالعيد السنوي الرابع لوصوله إلى الجرائج . لقد جرب حظه في العالم مرتين ، ولكنه انتهى إلى نتيجة مؤداها أنه لن يشمر بشبات الأرض من تحته إلا في ورشة إصلاح الإحذية بالجرائج . وسرعان ما تقضي عام منذ تم تعيينه إسكافيا للمؤسسة وتمتع بحرية التفحص الموه . وأقلع العم مايك عن عادة تسبيح الرب بلعنه طويلة عقب الغذاء وأقامه القديس الإلهي فوق كومة من السباح ، لكنه لا يزال يطعم الخنازير في مئبارة . ولقد تسلمنا من فورنا برقية تحية من ستيف (تلفراف) ، كان يعمل ساعيا للبرق في بودابست منذ ما يزيد عن عامين وكان قد بدأ يعكر في الزواج . وزارنا اليكس بارنوت بدافع الولاء ، أتيا من مزرعة الدولة حيث يعمل . بالرغم من أنه لا يزال عاجزا عن جمع ثلاثة إلى اثنين . ولا زال فرانك كونت ، في مزرعة أخرى من مزارع الدولة ، كان يخاطب المرضى باعتباره « السيد الوكيل رئيس

الحسابات» ، ولا يزال يطالب بحقه في عشرين بنجوس يوميا بأثر رجعي منذ خمسة وعشرون عاما . وكان ماثيو صوت الثور خيف الآن العاملين في مزرعة اخرى بخواره .

مضيت أتصفح الكتاب .

هيلين انكر ، الفنانة الشابة الوهوبة ، لقد عادت الى منزلها منذ عامين ، نرعى شئون منزل والدها وتلعبت منها رسالة مؤخرا ، انها على ما يرام . لا زالت لوحاتها ربنه الاسراحة في الجرائح . وكف جوناثان عن مسألة الحياة ، كان الآن مودعا بالزنازة ، ففي هذه المرة لم ينجح في حملهم على تحويله الى مستشفى الامراض العقلية . وكانت مسز ليزناي لا تزال مشغولة بأعمالها المنزلية الصغيرة كاجيرة في المنازل . وكانت تعود سكرانة قليلا حين تصكف في حجرتها ، لكن عملها لا غبار عليه . وخطب دينين القافز في البئر الممرضة ايلا وتزوجها دون أن يقفز الى البئر مرة اخرى . وقد اتما انجاب طفلها الاول . وعاد لويس التعدد المهين الى موطنه ببعض الاكتئاب ، كان يفضل الحياة هنا . فكان يعود من وقت الى آخر يشهد الهدوء . وفي المرة الاخيرة قام بالدعاية لاستوديو التصوير الفوتوغرافي في نوتنجهام ، والقى على المرضى سلسلة من المحاضرات الموضحة بالفاغوس السحري . وبدأ العم ريبورتر يتقبل فكرة عدم نشر كتابه عن الجنون الآن ، وقضى الشتاء في مؤسسة افضل تدفئة ، ولكننا تلقينا رسالة منه في الربيع تعلن ان «الجوال سوف يعود» . وطردهنا مارتين كيمست الذي كان يفيض بالمشروعات العظمى والقدر كماداته . واستطاع ان يصمد ازاء الحياة بعض الوقت ، لكنه عاد وقرر انه من الافضل ان يخلد الى الراحة في مصحة عقلية وكان من المدهش بما فيه الكفاية ، ان يعمل بيتر مارتير على ما يرام في احدى مزارع الدولة لمدة طويلة ، ولقد تسلمه والده فيما بعد ، ليستأنف دراساته الموسيقية ، ولم اسمع شيئا عنه بعد ذلك . لم اكن اثق في شفائه . ولا زال والدي القيصر بطرس العاشر يكتبان الينا ، وكذا والدي بول كينسكي (زار نابول مرتين) ، وتم تحويل روزي ما شيت ، والقديسة اليزابيث ، من ناحية اخرى الى مؤسسة مغلقة ، وعشا كان عملهم الجاد هندا . ولا يزال امير الحزن يقاوم الميكروبات بنفس الحماس السابق . ويكتب في نفس الوقت بعض القصائد مرضا ، مثل :

عبد عجوز أنا ، لأحزاني وتنهدي ،

خادم الحزن المفضل ،

مكتئب دائما يطعنه الالم

في هذا العالم التعس الباعث على الأسف

روحي المريضة تبحث دائما عن قرين

عن روح أخرى تهيم في هذا العالم

الصوس البارد ، المجهول ، لها نفس المصير

انني كسحابة المساء

اشعر كأني أبكي ، عاجزا عن المقاومة

شحاذ حطمته ساعات الماضي الحزنة

اتمت من الايام المنة ، المفظة بالتراب جميعا

قد اعيش اياما آخر ، او قد تكون هذه هي النهاية !..

اني اقف في الليل الازرق المخضر

كنسم عاجز ينشد الضوء

عمن من الاصدقاء اتحدث ؟ لقد ظلت ابرما سلندر المتعددة الخطاب بدون
خطيب منذ رحيل اولد تيننت . وتعودت تدريجيا على هذه الحال ، ولم تعثر بها
نوبة صرع طيلة ستة اشهر . (علما بأنها - والكلام موجه للمستتر رادار - لم تتلق
علاجا جسيما) . واصبح كوتسوري العجوز ميكانيكيا وبطلا للشرطخ في احد
المؤسسات الخيرية . واخذ والدا جورج تيتشر ابنتهما الى المنزل ولكنسه ضرب
والده بعد اسابيع قلائل ، واعيد مرة اخرى الى مؤسسة مغلقة . ومن ناحية اخرى
يعيش ستيف هستوريان في منزله منذ عام . وقد استعاد صحته كاملة ، وربما
لم يصب بأية انتكاسات . واصبح ثاني العجوز اكثر هدوءا ، ولكنه من وقت الى
آخر لا يزال يكرر شكواه من اولئك الذين سجنوه . واصر احد المسجلين من
المدينة على مقابلة ستيف آبل شخصا ليسلمه ورقة طلاق زوجته فاخذ ستيف
آبل الذي كان مختلا تماما . الوثيقة ولم يصنع بها شيئا مجنونا . كان يضمها على
رأسه ، وانما قراها جميعا ، بصوت مرتفع وملحن ، بما في ذلك ارقام السجل ،
ثم اعلن لدعشتنا الفائقة . بصوت عادي انه فهم محتوياتها . كان امرا بدعسو
للاسف ، فلقد ذكر ان زوجته رغبت الان في طلاقه وهو مريض ، بعد ان كانا
يحان بعضهما حبا شديدا . ثم عاد يتحدث ثانية بصوت مقابر : «لعلها تريد ان
تنروج ثابيه ؟ هذا امر لا يهمني ونستطيع الطلاق ، وفي وسعي ان ازوج ثابيه
كذلك . وعلى كل حال ، لقد خلق الناس ليعيشوا ازواجا ، كالحوانات اليس
كذلك؟» وضحك بطريقة اشبه بضحكات مجنون في احدى الميلودرامات الرخيصة.
وكان لدينا مريض آخر وصلته ورقة الطلاق ، ذلك هو فيكتور وانر . جاءنا
مريضا بالهلأوس بعدده الوسواس . احضره مرافق «حذر» من بوداست مقيدا.
وشفي من جنونه امام اميننا كما لو كان انفلونزا . ولكن عندما سلمته برفقة زوجته
التي تخبره بها بعزمها على طلاقه وعدم السماح له بدخول الشقة ثانية ، اغبر
وجهه فيكتور . ولم يصدق الامر في البداية . ولكن بعد محادثة تليفونية . صدق
الامر وعلى مدى يومين عاد بهلوس هلوسة رجل مجنون . ولا ريب ان شيء مشابه
سبق ان حدث لجون محطم الاحواض التي اقنعت زوجته بكتابة محتويات الشقة
الضئيلة التي اقتناها بعمله الشاق باسم ابنته . ثم خدعته . وطلقت منه واخذت
العنة والممتلكات . وأعيد جون محطم الاحواض ثانية الى احدى المصحات العقلية ،
واحيانا ، في المساء ولاسباب لا يعرفها هو نفسه - كان يحطم كل شيء يقع تحت
يده الى قطع صغيرة ، كمجنون . واهتم عندنا بأحد أحواض الفيل وسخان

انتزعه من الحائط . ثم انتابه الهدوء ، فصنع السلال وغرس الزهور ،
كنت اتصفح كتابا يضم اربعمائة مصر ، من التجاحات والغسل . ولا يمكن
ان بوجه لنا اللوم بالتأكيد لاننا لم نستطع ان نجعل الاربعمائة مريض يتعاملون
للشفاء . ولا كان هذا ما تعاقدت عليه . ومع هذا فلقد قدمنا لهم وقدمنا لانفسا
شيئا - العمل والمتعة ، والبيت الصدوق ، والكلمة الحاتية ، والاسرة الطبية ،
والقصص الموه - شيئا يشبه الحرية ، والسلام ، والهدوء من بعيد ، «مصححة»
للحكماء ، والشعراء والرسامين كما كتب آدي .
كان هناك سجلا للزوار كذلك . تضمن كلمات من اقارب المرضى ومن الزوار
اعضاء المهنة .

وارادت شابتان عطفوتان كن في زيارة اختهما ، وهي شابة ناللة ، ان يقدمن
لي بقشيشا اقتطعه من مصاريف المدرس التي جمعوها ، كما اردن اعطاء بقشيش
للممرضات وجميع الناس كذلك ، نظرا لانه على ضوء خبرتهما السابقة كان ذلك
امرا ضروريا . . . وذكرنا انهما اعتادا ان تصلهما رسائل من الممرضات في المصححات
العقلية الاخرى ، يكتبن فيها ان كارولين بحاجة الى هذا او ذاك ، ومن ذلك انهن
طلبوا مظلة مرتين - والسما وحدها تعلم ما الذي حدث للمظلة التي طلبتها
كارولين ، ولماذا طلبتها ، وهي لا تخرج من المصححة . اما الان فانها كانت تخرج
وزاد وزنها ، واصبحت هي التي تأكل محتويات الطرود التي تتلقاها . واعتذرت
لي الاختان والدموع في اعينهما ، وارادتا تقبيل يدي ، وخاطبتني بلقب صاحب
السعادة ، وكتبنا في سجل الزوار بعاطفية العصور الغابرة :
«لو كنا شعراء ، لكتبنا قصيدة ، ولو كنا مثالين لنقشنا على الحجر كيف
يعني بالمرضى وبأي ضرب من الحب الكريم يعاملون هنا . . .»
وترددت اخت ليزلي حامل الجبال طويلا قبل ان تجرؤ على زيارة اخيها ،
وعندئذ كتبت :

«حين سأعود مرة أخرى ، سأشعر انني اعود الى منزلي» .
وكتب طبيب عقلي يشرف على احد اقسام العقول في بودابست :
«لقد جئت الى الجرانج متوقعا ان ارى معجزة ، وعادة ما يخيب أمل المرء في
مثل هذه المناسبات ، ولقد خاب املنا حقا . فبدلا من «المعجزة» وجدت
«الحقيقة» . . . ان هذا هو اكبر ما استطاع ان يحصل عليه المجنون من المجتمع
منذ العصور القديمة - المجتمع الخاص» .
وكتب روجة احد اطباء العقول بعد ان شاهدت الكثير :
«هذا هو حيث وربما بدرجة اكبر كذلك كيف أحب ان اميش» .
وكتب احدي المشتغلين بعلم النفس :

«منذ ررت المكان وانا اعجب ليس في الامكان مساعدة الاصحاء . . .»
وهكذا ، تعليق وراء آخر . امهات وازواج واخوة واخوات ، اطباء ومعالجين
مهنين ، وعلماء نفس ، واصدقاء وزوار ، مجهولون . اسلوب طيب ، واسلوب
رديء . هجاء صحيح وجمل خاطئة مبتذلة ، انسياب متدفق او استتصار

فردى - ولكنها تؤدي جميعا نفس الرسالة .

أكتوبر ١٩٥٦

غدت الحياة رصينة هادئة مسالمة . لم نعد نرسل المرضى المتماثلين للشفاء الى منازلهم او الى مزارع الدولة ، فلقد تعلمنا ان مكانهم هنا ، وان علاجهم لن يصح الا هنا . وجعل هذا من المصلحة مؤسسة أبوية . كل شخص عضو في الأسرة ، عطوفين على بعضهم بعضا ، غفورين لضعف بعضهم بعضا ، لم نعد نرغب في تأكيد أي شيء او محاضرة أي مخلوق ، نريد ان نعيش مع المرضى في سلام وحرية فحسب . وفهم المرضى هذا ، وكذلك الممرضات . تسبب السيكوباتيين الذين تم تعيينهم في مختلف الوظائف في بعض المشاكل - لكن رجحنا بهذا التنوع . كان الامر أشبه بتجربة صفيرة نحو انشاء «مدينة السيكوباتيين» ولكننا خرجنا بخبرة غريبة مؤداها ان «التعيين» لا يفيد السيكوباتيين بالضرورة . ومن ناحية أخرى كان يوجد ثمة سيكوباتيين مستترين بين الموظفين ، أناس لم يأتونا مرضى - ولكنهم يسببون من المشكلات أكثر مما يفعل السيكوباتيون «المعتمدون» . لا يعتبر السواء أو المرض محطاً لصلاحيه الموظف ، وانما على المؤسسة الإنسانية ان تجد او تربى موظفين انسانيين . وهذا لم يكن سهلاً على الدوام .

كذلك كان من الواجب بالطبع تدريب المرضى على ان يكونوا انسانيين ، وهذا ليس بالامر السهل كذلك . ولكنه ليس شديد الصعوبة ايضاً . ذات صيف تم ارسال مريض الى الجراح بسبب وقاحته وعدم تعاونه . فلم نصنع شيئاً لتغير منه . كان يكفي ان يتنفس الهواء في الجراح بضعة اسابيع قليلة ، حتى تغير . لم يسمع منه احد كلمة وقحة لعدة شهور . وأصبح شغوفاً راضياً ، شاكراً السلام ، والرصانة والجمال الذي يحيط به .

وكان هذا نفس ما حدث للآخرين . توجد المشاجرات في أي مجتمع وكذلك وجدت لدينا ، لكن كان المرضى عادة يلزمون المتشاجرين أماكنهم . ونشأ ضرب غريب من الاعتزاز بالمؤسسة . لقد اعتزوا بأنهم استطاعوا ان يتواجدوا هنا ودافعوا عن روح المكان .

وأقبل مرضانا بخاصة على برامج التسلية في فترة بعد الظهر وأصبح للحلقة الادبية جذوراً . وكان هناك عرض او محاضرة للمرضى كل ثلاثاء وخميس وسبت ، وكانت السينما في أيام الاحاد . وكنت أقدم المحاضرة بنفسى أيام السبت . وتجمع تسعون في المائة من المرضى لهذا الغرض . وكان الناس يأتون من القرية كذلك . تحدثت عن كلاسيكيات الادب العالمي . ومع بعض المساعدة البسيطة وضمت خمسة مسرحيات ذات فصل واحد تستغرق تسعون دقيقة . وبجئنا نجاحاً ملحوظاً مع «سيرانو» و«هاملت» و«تراجيديا الانسان» .

«انني اعرف اسمك» هكذا قال احد المشاهدين لي في اليوم التالي على العرض ، ثم استطرد قائلاً : «انك العم هاملت ! فلدبك قلعة على شاطئ البحر،

قلعة حقيقية ، أليس كذلك » .

واستمر بعد ذلك يدعوني العم هاملت ويدعو السيدة الاولى العمة هاملت .
وتقبلت القلب الجديد بسرور ، بالرغم من انني ، لسوء الحظ ، لم تكن لدي قلعة
جميلة على شاطئ البحر ، لكن شخصية وفلسفة هاملت كانا قريبين الى قلبي .
«يعاني نبل العقل من قذائف وسهام الحظ المكدود . .» وما اكثر المرات التي
سألت نفسي فيها سؤال هاملت المألوف !

اصبحت الامور محتملة الان . وبدا كان سوء الحظ قد ابتعد عن طريقي .
كان هناك دائما بالطبع ما فيه الكفاية من المتاعب ، مع الوكيل البقال وسيارتنا
التي تحطمت نهائيا ، لكن كان هناك ثمة تحسن كذلك ، وامل في التطور . ووعدنا
المجلس البلدي بالارض . وربما يصبح في امكاننا انشاء مزرعة دولة خاصة بنا ،
مستعمرة للمرضى تقوم على الاكتفاء الذاتي . وكان هناك حديث عن قلعة اخرى
مجاورة تضم لمؤسستنا ، وتزود بسبعين سريرا آخرين . ومنذ حصل الطبيب
العجوز على درجة علمية في الطب العقلي في سن الثانية والسبعين ، اتسعت
سلطته في الجرانج . واعيد حفظ النظام ، وغدت روح الجرانج اكثر قوة . وكان
بتم بناء مصحة جديدة جميلة في ابجر ، بشمال المجر ، لتنمي من روح الجرانج
على نحو اكبر ، على حين تم انشاء اول مستعمرة على نطاق واسع للعلاج المهني
في بوميز .

بدا كل شيء على وشك ان يتطور . وانتصر اسلوب الحرية والعمل الهادئ
وبدا ينشر .

لكن الاحداث اخذت مجرى غير متوقع ، تدخل التاريخ ، ولم يتحمل القفص
المموء اضطرابات عام ١٩٥٦ .

فهرست

٥	تصدير بقلم الدكتور احمد عكاشة
٨	مقدمة المؤلف
١١	مقدمة الطبعة الانجليزية

الجزء الاول

١٤	الفصل الاول : انتصار
٣١	الفصل الثاني : اجتماع
٤٣	الفصل الثالث : المتعات الاولى
٥٥	الفصل الرابع : الربيع الاول
٦٣	الفصل الخامس : مزيد من المتاعب مع مزارع الدولة
٧٩	الفصل السادس : طلاء القفص بالذهب
٩٣	الفصل السابع : طلاء بلا جدوى
١١٧	الفصل الثامن : الاستمتاع بالحياة
١٤٦	الفصل التاسع : كشف الحساب

الجزء الثاني

١٧٤	الفصل الاول : تاريخ العلاج بالعمل
١٩٦	الفصل الثاني : القصاص

٢٤٢	الفصل الثالث : الصرع
٢٦٠	الفصل الرابع : الهستيريا والنيوراستينيا والعصاب
٣٠٨	الفصل الخامس : مدمنو الكحول والمشاكسون والمحتالون
٣٣٠	الفصل السادس : وجهة نظر الجرائج في الجنون
٣٤٢	الفصل السابع : ختام